

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur  
et de la Recherche Scientifique

Université Akli Mohand Oulhadj - Bouira -  
X•0V•EX •KIE E:K:IA •K•X - X:0EO:t -



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة أكلي محمد أولحاج  
- البويرة -

Faculté des Lettres et des Langues

كلية الآداب واللغات

**Département : Langue et Culture Amazighes**

**Domaine : Langue et Culture Amazighes**

**Filière : Linguistique et didactique**

**Spécialité : Linguistique amazighe**

# TAZRAWT TAMAWALANT N TCENWIT TAMESLAYT N UDRAR N CENWA

***Etude lexicale du dialecte Chenoui  
Parler de "Adrar n Chenoua"***

**Thèse déposée en vue de l'obtention du diplôme de Doctorat LMD**

**Présentée par : Hakim CHIKHI    Sous la direction de : Mohand MAHRAZI (Ancien)  
Co-encadreur : Lameri BENGUESMIA**

## ***Membres du jury***

<b><i>N°</i></b>	<b><i>Nom et prénom</i></b>	<b><i>Grade</i></b>	<b><i>Etablissement d'exercice</i></b>	<b><i>Fonction</i></b>
<b><i>01</i></b>	<b><i>DJELLAOUI Mohamed</i></b>	<b><i>Professeur</i></b>	<b><i>Akli Mohand Oulhadj- Bouira</i></b>	<b><i>Président</i></b>
<b><i>02</i></b>	<b><i>BENGUESMIA Lameri</i></b>	<b><i>M.C.A</i></b>	<b><i>ENS Bouzaréah- Alger</i></b>	<b><i>Rapporteur</i></b>
<b><i>03</i></b>	<b><i>MAHRAZI Mohand</i></b>	<b><i>M.C.A</i></b>	<b><i>Akli Mohand Oulhadj- Bouira</i></b>	<b><i>Ancien directeur de thèse (invité)</i></b>
<b><i>04</i></b>	<b><i>GUEDJIBA Abdennacer</i></b>	<b><i>Professeur</i></b>	<b><i>Hadj Lakhdar, Batna 1 - Batna</i></b>	<b><i>Examineur</i></b>
<b><i>05</i></b>	<b><i>HAMEK Brahim</i></b>	<b><i>M.C.A</i></b>	<b><i>Abderrahmane Mira -Bejaïa</i></b>	<b><i>Examineur</i></b>
<b><i>06</i></b>	<b><i>BERDOUS Nadia</i></b>	<b><i>M.C.A</i></b>	<b><i>Akli Mohand Oulhadj- Bouira</i></b>	<b><i>Examineur</i></b>

**Date de soutenance: 03/07/2022**

# Citation

« On croirait aujourd'hui, en Algérie et dans le monde, que les Algériens parlent l'arabe. Moi-même, je le croyais, jusqu'au jour où je me suis perdu en Kabylie. Pour retrouver mon chemin, je me suis adressé à un paysan sur la route. Je lui ai parlé en arabe. Il m'a répondu en tamazight. Impossible de se comprendre. Ce dialogue de sourds m'a donné à réfléchir. Je me suis demandé si le paysan kabyle aurait dû parler arabe, ou si, au contraire, j'aurais dû parler tamazight, la première langue du pays depuis les temps préhistoriques... »



— Kateb Yacine, *Les Ancêtres redoublent de férocité*

# Asnemmer

Deg tazwara ad as-iniy tanemmirt tameqqrant i mass Mohand MAHRAZI, imi yeqbel ad iyi-d-yili i lmendad deg tezrawt-a, yal tikkelt ttafey-t yer tama-w. Ad snemmrey dayen Dr. BENGUESMA Lameri i d-yellan yer tama n mass MAHRAZI akken ad y-d-yefk afus n tallelt.

Ad snemmrey iεeggalen n tesqamut-a i iqeblen ad yren tazrawt-a, ad as-gen askazal.

Ad snemmrey ameddukkal-iw Buclayem Σ ebd Lqader, imi yezga yettmagar-iyi-d s tumert, yettak-iyi-d afus n talelt, ladya imi netta d win i yettnadin nezzeh yef tantala tacenwit d tmaziyt s umata.

Ur ilaq ara dayen ad ttuy imezday n termaçt n Udrar n Cenwa, ladya imsulya, ad asen-iniy tanemmirt imi iyi-d-tefkam afus n tallelt deg leqdic n wannar.

Tanemmirt i kra n win i iyi-d-yefkan afud yas s wawal.

# Abuddu

Leqdic-a ad t-buddey i:

- Twacult-iw, yemma d baba ezizen fell-i, tamedtut-iw i yezgan yer yidis-iw, mmi Mayaş, atmaten-iw d yessetma d warrawnsen.
- Yimezday n Udrar n Cenwa d timi, d yicenwiyen s umata.
- Yinelmaden d yiselmaden n tutlayt tamaziyt.
- Wɔd akk iqeddacen, ih emmlen tamaziyt.

## ▪ AGZUL

Leqdic-a-nney yerza tazrawt tamawalant n yiwet n tentala tamaziyt " Tameslayt n Udrar n Cenwa", d yiwet n tentala, ar ass-a, ur tettwassen ara deg tezrawin n tmaziyt, d tagi i d timentelt iyef d-nefren tamnaɛt-a, i d-yezgan deg wayir n Tipaza, deg ugafa n Lezzayer. Nebɗa amahil-nney yef sin n yiħricen ; amezwaru d ayen i yerzan tizri, ideg tekcem tezrawt-a. Ma yella d aħric wis sin, yerza tasleɛt n usagem, yeeni asuddes n usegzawal tacenwit-taqbaylit : deg-s nesleɛ ugar n 2000 n tedfayin yef waṭas n yiswiren : imsisel, asnamkiw d unjerrum s tikci n yimediyaten deg tmeslayt-a.

**Awalen-tisura :** Tasnilest tamaziyt – tasnawalt d tesnaruwalt tamaziyt – tantala n tcenwit – Tameslayt n Udrar n Cenwa.

## ▪ RÉSUMÉ

Cette présente thèse concerne l'étude du lexique d'un dialecte amazigh " parler d'Adrar de Chenoua", un dialecte à présent presque inconnu des Études amazighes, c'est la raison pour laquelle nous avons choisi cette région qui se situe dans la région de Tipaza, au nord de l'Algérie. Nous avons divisé notre travail en deux parties. La première partie concerne le cadre théorique dans lequel s'inscrit cette recherche. Quant à la deuxième partie, elle est réservée à l'analyse de notre corpus qui est le dictionnaire de ce parler chenoua-kabyle. Nous avons analysé plus de 2000 entrées, sur plusieurs niveaux : phonétique, sémantiques et grammaticale avec des exemples d'illustration.

**Mots clés :** Linguistique amazighe – lexicologie et lexicographie amazighe – dialecte chenoua – parler d'Adrar de Chenoua.

## AGBUR

### Tazwart tamatut

- **Beṭṭu n leqdic** .....14
- **Tamukrist d turdiwin** .....15
- **Iswi n tezrawt** .....16
- **Tarrayt** .....17
  - Tarrayt n ugmar n usagem .....17
    - Asagem imegmimek .....17
    - Asagem imegmisem .....18
    - Tasastant deg unnar .....18
    - Tignatin n ugmar d tsastant .....19
    - Imsulya .....19
    - Iybula yuran i nesseqdec .....21
  - Tarrayt n tesleḍt .....22
  - Agemmay i nseqdec i tira .....24

## AḤRIC AMEZWARU: TIZRIWIN, INEKTIYEN\* IGEJDANEN D TBADUTIN

### Ixef -1- Kra n yiferdisen imutlayen n tcenwit

<b>1-Asissen n temnaḍt</b> .....	28
1-1-Tarakalt-is .....	28
1-2-Imezday d umezruy-is .....	30
<b>2-Kra n yiferdisen imutlayen n tcenwit</b> .....	32
2-1-Iferdisen imsisliyen .....	32
2-2-Iferdisen alyaseddasen .....	34
2-2-1-Isem .....	34
2-2-1-1-Tawsit .....	34
2-2-1-2-Amḍan .....	34
2-2-2-Irbiben .....	35
2-2-3-Imqimen udmawanen .....	35
2-2-3-1-Imqimen udmawanen ilelliyeen .....	35
2-2-3-2-Imqimen iwsilen n yisem .....	36
2-2-3-3-Imqimen iwsilen n umyag .....	37

2-2-3-3-1-Imqimen isemmaden usriden .....	37
2-2-3-3-2-Imqimen isemmaden irusriden .....	38
2-2-3-3-3-Imqimen iwsilen n tenzeyt .....	38
2-2-4-Imqimen imattaren .....	39
2-2-5-Imeskanen (Irbiben d yimqimen) .....	41
2-2-5-1-Imeskanen n tama .....	41
2-2-5-2-Imeskanen n tuggugt (abead) .....	41
2-2-5-3-Imeskanen n ubder .....	42
2-2-5-4-Imeskanen n tident .....	42
2-2-6-Imḍanen .....	42
2-2-6-1-Uṭṭunen .....	42
2-2-6-2-Amsezwar .....	42
2-2-7-Amyag .....	43
2-2-7-1-Kra n tmezra n umyag .....	43
2-2-7-1-1-Izri .....	43
2-2-7-1-2-Urmir aḥerfi .....	44
2-2-7-1-3-Urmir ussid .....	44
2-2-7-1-4-Anaḍ .....	44
2-2-7-1-5-Amayun .....	44
2-2-7-1-6-Asefti n kra n yimyagen .....	45
2-2-7-2-Talyiwin tisuddimin n umyag .....	48
2-2-7-3-Tizelyiwin n tnila .....	48
2-2-8-Tibawt .....	49
2-2-9-Tinzay .....	49
2-2-10-Tisyunin .....	51
2-2-11-Imerna .....	52
2-2-11-1-Imerna n wakud .....	52
2-2-11-2-Imerna n wadeg .....	53
2-2-11-3-Imerna n tesmekta .....	53
2-2-11-4-Imerna n tyara .....	53
<b>3-Taggrayt .....</b>	<b>54</b>

## **Ixef -2- Tasnawalt d tesnaruwalt**

<b>1-Tazwart .....</b>	<b>56</b>
<b>2- Tasnawalt .....</b>	<b>56</b>

<b>3-Tasnaruwalt</b> .....	57
3-1- Tasnaruwalt tamatut .....	57
3-1-1-Kra n tsebganin n yisegzawalen .....	58
3-1-1-1-Taysemyert .....	58
3-1-1-2-Tayesmezzit .....	59
3-1-2-Tadfayt n usegzawal, adris-is d unamek n wawal .....	59
3-1-2-1-Tadfayt n usegzawal .....	59
3-1-2-2-Adris n tedfayt* d unamek n wawal .....	60
3-1-2-3-Asismel n tedfayin deg yisegzawalen .....	60
3-1-2-3-1-Asismel n tedfayin ilmend n ugemmay .....	60
3-1-2-3-2-Asismel n tedfayin ilmend n uzar .....	61
3-1-2-3-3-Asismel n tedfayin ilmend n targalt tamezwarut n ufeggag n wawal .....	62
3-2-Amezruy n tsenaruwalt* n tmaziyt .....	62
3-2-1-Tallit tamezwarut .....	63
3-2-2-Tallit tis snat .....	64
3-2-3-Tallit tis kraḍ .....	65
<b>4-Taggrayt</b> .....	68

### Ixef- 3 -Ismilen n wawalen d usiley n umawal deg tmaziyt

<b>1-Tazwart</b> .....	70
<b>2- Ismilen n wawalen</b> .....	70
2-1- Iferdisen n umawal .....	70
2-1-1- Amyag .....	70
2-1-1-1- Ticraḍ tigejdanin n umyag .....	71
2-1-1-1-1-Amatar udmawan .....	71
2-1-1-1-2-Afeggag .....	71
2-1-1-1-2-1-Azar .....	71
2-1-1-1-2-2-Askim .....	73
2-1-1-2-Ticraḍ timazzayin n umyag .....	73



2-1-2- Isem .....	73
2-1-2-1- Ticrađ tigejdanin n yisem .....	74
2-1-2-1-1- Tawsit .....	74
2-1-2-1-1-1- Isem amalay .....	74
2-1-2-1-1-2- Isem unti .....	74
2-1-2-1-2- Amđan .....	75
2-1-2-1-2-1-Asuf .....	75
2-1-2-1-2-2-Asget .....	75
2-1-2-1-3- Addad .....	76
2-1-2-1-3-1- Addad ilelli .....	76
2-1-2-1-3-2-Addad amaruz .....	77
2-1-2-2- Ticrađ timazzayin n yisem .....	77
2-2-Iferdisen n tjerrumt .....	77
2-2-1-Tinzey .....	78
2-2-2-Tisyunin .....	78
2-2-3-Imerna .....	78
2-2-4-Imqimen .....	79
2-2-4-1-Imqimen udmawanan .....	79
2-2-4-2-Imqimen imeskanen .....	79
2-2-4-3-Imqimen irbuda .....	79
2-2-4-4-Imqimen imattaren .....	79
2-2-4-5-Imqimen imassayen .....	80
<b>3- Asiley n umawal .....</b>	<b>80</b>
3-1- Asuddem .....	80
3-1-1-Asuddem anjerrum .....	80
3-1-2-Asuddem anfanan .....	81
3-2-Asuddes .....	81
3-2-1-Asuddes asduklan .....	82
3-2-2-Asuddes aduklan .....	82
3-3-Aređtal .....	82
3-3-1-Aređtal s umata .....	82
3-3-2-Aređtal deg tmaziyt .....	83
<b>4-Taggrayt .....</b>	<b>84</b>
<b>Taggrayt tamatut .....</b>	<b>86</b>
<b>Umuy n yidlisen .....</b>	<b>91</b>
<b>Tijenđad .....</b>	<b>97</b>

**AḤRIC WIS SIN: TASLEDṬ**

<b>1-Tazwart</b> .....	247
<b>2- Asegzawal</b> .....	247-465
<b>Taggrayt</b> .....	466
<b>Agzul</b> .....	468-479

Tazwart tamatut

**TAZWART TAMATUT**

## TAZWART TAMATUT

Tasnilest d yiwet n tussna i izerrwen tutlayt s umata, ffyen-d seg-s waṭas n yiccigen\* (disciplines), gar-asen: tasnawalt\* d tesnaruwalt\* (lexicographie); tamezwarut d tin i izerrwen amawal, i tuḥwağ atas tmaziyt, acku teltha-d s unamek n wawalen, am wakken tettnadi yef uṣayar d tadra\*-nsen (origine) ; tis snat d tin i d-yettaran azal ameqqran i tmussni n wawal, iswi-s d aheggi n yisegzawalen ney d asnulfu-nsen akked leqdic fell-asen.

Tasnaruwalt\* tamaziyt ur telli ara d tatrart, acku yella-d yakan deg uwines wis 12 yiwen n umawal n Ibn Tumart win i wumi i isemma "*Kitab alasma*", maca leqdicat lqayen ttuḥalen yer tallit n temharsa\*: d wid i xedmen yiserdasen\* d yimeydaten\* (missionnaires) akked yisdawanen. Ihi nezmer ad d-nini tasnaruwalt\* tamaziyt tebda-d seg tlemmast n uwines win 19 s usuffey n usegzawal n *Venture de Paradis*<sup>1</sup> deg useggas n 1844 akked waṭas n leqdicat-nniḍen i d-yusan syin d asawen, am usegzawal n Foucauld<sup>2</sup>, Dallet<sup>3</sup>, Huyghe<sup>4</sup>, Delheure<sup>5</sup>, atg.

Syin akkin nezmer ad d-nemmeslay yef tesnaruwalt\* tayelnawt, acku leqdicat xedmen-ten yimussnawen yef tmeslayt-nsen, akka am usegzawal n Serhoual<sup>6</sup>, Taïfi<sup>7</sup>, Hadadou, Bouamara, atg.

Tasnaruwalt\* tamaziyt deg tmurt n Lezzayer tennerna ugar, ma nesserwes-itt yer tmura-nniḍen, maca iswi werɛad newwiḍ ḡur-s, Serhoul<sup>8</sup> ibder-d kraḍ n lixsasat : amezwaru d aɛdal ney d amsawi ay ulac gar leqdicat yef tmeslayin acku

---

<sup>1</sup> Venture de Paradis (J.-M.) de, 1844, *Grammaire et dictionnaire abrégés de la langue berbère (kabyle)*, revus par P. Amédée Jaubert et publiés par la Société de Géographie, Imprimerie Royale, Paris.

<sup>2</sup>Foucauld (Charles de), 1952, *Dictionnaire Touareg-Français, dialecte de l'Ahaggar*, Imprimerie nationale de France (Tomes : I, II, III, IV).

<sup>3</sup>Dallet (J. -M.), 1982, *Dictionnaire Kabyle-Français (parler des At Mengellat Algerie)*, Selif, Paris.

<sup>4</sup> Huyghe P.-G., 1906, *Dictionnaire Français – Chaoui*, Adolphe Jourdan.

<sup>5</sup> Delheure J. 1984, *Dictionnaire mozabite-français*, Selif, Paris.

<sup>6</sup> Serhoual, (M.), 2002, *Dictionnaire tarifé -Français*, Thèse de doctorat d'état ès lettre, Université Abdelmalek Essaâdi, Tétouan, Maroc.

<sup>7</sup>Taïfi (M.), 1991, *Dictionnaire Tamazight-Français (parler de Maroc central)*, Awal, l'Harmattan.

<sup>8</sup> Serhoual, (M.), 2002, *Dictionnaire tarifé -Français*, Thèse de doctorat d'état ès lettre, Université Abdelmalek Essaâdi, Tétouan, Maroc.

llant kra n tmeslayin llant-d fell-asent tezrawin send d seld timument n tmurt n Lezzayer, tiyaḍ ulac akkya ; tis snat d isegzawalen isnutlayen i d-yettilin s tutlayt-nniḍen ladya tafransist, aya yettawi-d isegzawalen n unamek: tamaziyt-tafransist ; tis kraḍ d tulacin ay ulac asegzawal aynutlay amatu (γas taggara-a yella-d usegzawal n Bouamara<sup>9</sup>).

Lixsas-nni amenzu i d-yebder Serhoull yerza tantala tacenwit d tmeslayin-is, imi ur d-telli ara akk fell-asent tezrewt tamesnaruwalt\* (lexicographique), yesea azal am tid i d-nebder yakan; yef waya nwala belli ilaq ad ilin leqdicat yef tmeslayin d tentaliwin i yuḡalen di rrif, akken ad tennerni tmaziyt, ahat ad tessiwed akken ad tesu asegzawal s wazal-is ara d-yagmen deg tuget n tentaliwin d tmeslayin.

Ilmend n wayen i d-nebder iwsawen i d-nefren asentel-a n tesnaruwalt\* akked temnaḍt n Cenwa; asentel-a, yesea azal meqqren deg usekfel d uḡraz n umawal n tentaliwin d tmeslayin timaziyin, ladya deg tallit-a, anda i ttruhun wawalen iqburen, ttezzun deg umkan-nsen wawalen-nniḍen, anda tuget-nsen d ijenṭaḍen.

Ma d tamnaḍt-a nefren-itt, acku Icenwiyen zgan-d deg yiwet n tama ideg yella yiwen n ugraw n yimaziyen meqqren, d tama ur nuwi ara amur-is akken i iwata deg inadiyen, ma nesserwes-itt yer kra n tentaliwin-nniḍen, ihi d tin i yeddurin, armi i llan kra n yimdanen mi ara d-bedden Imaziyen, ttadren-d ula d wid n tmura n berra, maca tettun Icenwiyen. Ihi d tamnaḍt yuklalen akken ad d-nerr lwelha-nney γur-s, ladya imi tamnaḍt n Udrar-a d azamul n tcenwit d Yicenwiyen.

Leqdicat yellan yef tentala tacenwit s umata xussen nezzeh, nezmer kan ad nebder leqdic n Laoust<sup>10</sup> ideg yesserwes gar tentala tacenwit d tmeslayt n Bni Mnaser d Bni Saleḡ deg waṭlas n Blida, leqdic-nniḍen d win n Djaouti<sup>11</sup> i igan tasuqilt d tesleḍt i tmucuha n temnaḍt n Cercal, yella dayen leqdic asdawan syur Bourdouz<sup>12</sup>, netta iga tazrawt n duktura anda i d-tella tesleḍt i 573 n yinzan i d-yegmer deg temnaḍt n Guraya deg Tipaza, yella-d dayen yiwen n udlis n Bouridj

<sup>9</sup> Bouamara, (K), 2010, *Issin. Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit*, L'Odyssée, Tizi Ouzou.

<sup>10</sup> Laoust (E.), 1912, *Étude sur le dialecte berbère du chenoua, comparé avec ceux des Beni-Menacer et des Beni-Salah*, Leroux, Paris.

<sup>11</sup> Djaouti (F), 1984, *Contes algérienes berbérophones, transcription, traduction et analyse de récits oraux cherchellois*, Th. 3<sup>ème</sup> cycle de litt. Comp, université de Toulouse II.

<sup>12</sup> عبد الناصر بوردوز، 2017، المثل الشعبي في منطقة قوراية (تيزازة) دراسة في المضمون والشكل، بحث مقدم لنيل شهادة الدكتوراه في الأدب الشعبي، جامعة أبو بكر بلقايد بتلمسان.

d Nouh<sup>13</sup> anda i ɛərɛn ad d-meslayen ɣef yilugan n tira d tjerrumt n tcenwit n Tipaza, wer ma nettu yiwen n leqdic sɣur tdukla n yimddukkal n Udrar n Cenwa<sup>14</sup>, deg-s ddan-d isefra n yinazuren n tama-ya, am waken i llant tmucuha i d-gemren ɣer yimɣaren d temɣarin.

Maca ma nesserwes leqdicat-a ɣer wid i d-yellan ɣef tentaliwin-nniɛn, drus maɗi, yerna rzan ugar tasekla, am wakken iswi n kra n leqdicat-a d areɣsi n temharsa\*, ihi ulac leqdic amesnaruwal\* ara izerwen amawal, ɣef waya ad neereɗ ad nergel lixsas-a s tezrawt-a ara d-nessewjed.

### • Beɣtu n leqdic

Tazrawt-nney tla asentel: *Tazrawt tamawalant\* n tcenwit: tameslayt n Udrar n Cenwa*. Iwakken ad naweɗ ɣer yiswi- nney yessefk fell-aneɣ ad nebɗu leqdic-nney s yiwen n ubrid anarray\* (méthodique) ara as-yefken yiwen n wudem ifaw\* (clair). Leqdic-nney nebna-t ɣef sin n yiħricen igejdanen. Maca, uqbel iħricen-a, nezwar-d seg tezwart tamatut anda i d-newwi awal ɣef tesnaruwalt\* s umata d tesnaruwalt\* tamaziɣt d tselgi\* (en particulier) ; nemmeslay-d ɣef kra n leqdicat i imugen deg tayult-a, syin akkin nekcem srid deg usentel ideg d-newwwi awal ɣef tmental\* (causes) i aɣ-yeğğan akken ad t-nefren am netta am temnaɗt, nebder-d ayen i yettwaxedmen yakan d lixsas i ila, nuder-d dayen iswi-nney d wayen i yezmer ad t-id-yernu leqdic-a i tutlayt tamaziɣt. Syin akkin, nemmeslay-d s telqeyt ɣef tarrayt i neɗfer deg tezrawt-a, ama deg ugmar n usagem\* (corpus) deg unnar, ama deg tesleɗt-ines.

Aħric amezwaru yerza tizriwin d yinektiye\*(concepts) igejdanen d tbadutin i nebɗa kraɗ n yixfawen:

- Ixef amezwaru ila asentel : *Kra n yiferdisen imutlayen n tcenwit*, anda i nessuk tiɣ ɣef kra n yiferdisen yerzan tantala-ya n tcenwit akka am yiferdisen n temsiselt (imesla, ifunimen) akked walɣaseddasen (Isem, arbib, imqimen udmawanen, imqimen imattaren, imeskanen, amyag, taliwin tisuddimin n umyag, tinzaɣ, tisyunin, imerna ...
- Ixef wis sin yerza: *Tasnawalt\* d tesnaruwalt\**, akken i t-id-yemmal usentel-is, nemmeslay-d ɣef tesnawalt\*, tasnaruwalt\* tamatut, ladya ayen i

<sup>13</sup> Bouridj, (N.) & Nouh, (A.), 2007, *Haqbaylit n Tipaza, ilugan n tira tajerrumt*, Tira, Bejaia.

<sup>14</sup> Association des amis du Mont Chenoua, 2007, *Poésie et contes du Chenoua*, Altitude Communication.

yerzan tisbeggini\* (caractéristiques) n yizegzawalen: taysemyert\* (macrostructure), taysemezzit\* (microstructure), tidfayin\* d uđris-nsent, isismal yemgaraden, am wakken i d-newwi awal yef umezruy n tsenaruwalt\* n tmaziyt d yimecwaren iyef d-tædda.

- Ma yella d ixef wis krađ ila asentel: *Ismilen n wawalen d usiley n umawal amaziyy*, deg-s nemmeslay-d deg tazwara yef yiferdisen n umawal; amyag (ticrađ tigejdanin n umyag, amatar udmawan, afeggag, ađar, askim\*...; isem (tawsit, amđan, addad...); iferdisen n tjerrumt (tinzađ, tisyunin, imerna, imqimen...). Syin akkin newwi-d awal yef yiberdan n usiley n umawal amaziyy (asuddem: anjerrum, anfalan); aređđal asuddes...

Ađric wis sin yerza tasleđt n wawalen anda i nessexdem tira timsiselt. Yal tawwurt ney tadfayt n usegzawal nettakk-as-d taggayt-ines: ma yella d isem, ad as-d-nefk asget, addad amaruz, tabadut, amegdazal-is s teqbaylit, imedyaten...; ma yella d amyag, s umata nettakk-as-d timezra: izri, urmir, urmir ussid, amayun, imegda-is\* (synonymes), imedyaten...

Nekfa tazrawt-nney s teggrayt tamatut anda i d-nerra yef yisteqsiyen i d-nefka deg tmukrist, nerna nefka-d amđan n wawalen i wumi nga tazrewt. Nerna nefka-d umuy n yidlisen i nesseqdec deg umahil-a. Imi tezrawt-nney nura-tt s tmaziyt, d ayen i ibanen dakken nessexdem atas n wawalen imaynuten, yef waya yer taggara akkya, deg tjentad, nefka-d amawal tamaziyy-tafransist i nesseqdec, am wakken i d-nerra asagem\*, ma d tikerđiwin n temnađt nerra-tent deg usissen n temnađt.

- **Tamukrist d turdiwin**

Tamaziyy d yiwet tfurkect\* (branche) gar tfurkac\* yettikkin yer twacult n tutlayin tixemsamiyyin\*, izereen yef yiwen n wakal meqqren: Tamazya ney Tafriqt n Ugafa; Lmerruk, Lezzayer, Tunes, Libya, Mali, Nijer... Beđđu-ya n tmaziyy yef tmura, yegla-d s beđđu n tmaziyy d tantaliwin, tineggura-ya bđant dayen d timeslayin.

Kra seg tentaliwin-a llant-d fell-asent atas n tezrawin, llant tiyađ kra kan, llant dayen kra nniđen ulac akk fell-asent tizrawin. Tantala tacenwit d yiwet ur nettwassen ara acku, ulac kra n tezrawt ixutren imugen fell-as swayes ara

tettwissen. Ihi, tantala-ya tezga d adrug\* (mystère), aṭas n yisteqsiyen zemren ad d-ttunfken ilmend n waya:

Asteqsi agejdan i nezmer ad t-nefk: D acu-t umgired anmawal i yellan gar tacenwit akked tentaliwin timaziyin-nniḍen ladya taqbaylit?

Seg usteqsi-ya ad d-frurin yisteqsiyen-nniḍen:

- D acu-tent tulmisiin tinmawalin n tentala-a?
- D acu i tt-yezdin d tentaliwin-nniḍen?
- D acu ara d-ternu i tesnaruwalt\* n tmaziyt?

Akken ad d-nerr yef yisteqsiyen i d-nebder yakan nruḥ s kra n turdiwin:

- Ahat tacenwit γur-s amawal yemgarad yef tentaliwin timaziyin nniḍen.
- Yezmer lḥal amawal n tentala-a d anesbayur yerna icuba mlih γer win n tentaliwin-nniḍen.
- Ahat llan wawalen ay ulac deg tentaliwin-nniḍen, ara yaγen adeg n kra n wawalen ireṭṭalen neγ wid i d-yettwasnulfan deg tmaziyt.

- **Iswi n tezrawt**

Iswi agejdan n tezrawt-a d agmar d usekfel n umawal ara yilin d allal amesnaruwal\* (instrument lexicographique) i tentala tacenwit, ahat ad yili d tamsisyelt\* (référence) ara tiḥwiğ tutlayt tamaziyt, ladya deg usegnu\* (normalisation) d usmezdi-ines\*; deg usaka\*-nney (cas), yezmer ad yili d asagem i yiwen n usegzawal n tmaziyt i nessaram ad yili γer sdat, yerna ad d-yagem seg tentaliwin d tmeslayin yemgaraden.

Am wakken llan yiswan-nniḍen gar-asen: asuffey n tentala tacenwit seg tallast γer tafat, d uḥraz n umawal-is uqbel ad tesruḥ dayen awalen-nniḍen.

Iswi n yiswi-nney, d tikcin n wafus n tallelt i usdukkel n tmaziyt s ubnay n yiwen n usegzawal akkmaziγ i yellan d asirem n yal Amaziγ deg umaḍal.



- **Tarrayt**

Deg tarrayt, ad neered ad d-nemmeslay yef tarrayt n ugmar d tarrayt n tesleđt, dayen ad d-nawi awal yef tira i nesseqdec akken ad naru tameslayt-a, d tira i nesseqdec i usegzi n unamek n wawal ney tabadut-is.

- **Tarrayt n ugmar n usagem**

Deg leqdic-a nessexdem iybula yuran deg tentala-ya (idlisen), akken dayen nsexdem tisastanin n unnar, nesseqdec-iten i sin acku ayen i yellan deg yidlisen drus mađi, yef waya ilaq ad neffey yer unnar, yerna yella wayen i nufa deg yidlisen yuhwaj annar akken ad yettwaseyti ney ad yemmed.

Deg tezrawt-a negmer-d amur ameqqran n umawal n tcnwit deg unnar. Ihi akken ad nessiwed ad d-negmer amawal yettwasqedcen deg tmeslayt-a, nessexdem atas n iybula, yef waya nesseqdec snat n tudsiwin\* (approches) i yellan d tinemgal, maca ttemsemmadent; yiwet d tudsa timegmimekt\* (sémasiologique), tayed d tudsa timegmisemt\* (onomasiologique).

Tamezwarut d tin i yettruḥun seg yimesyal\* (signifiants) akken ad d-tnadi yef yimesyulen\* (signifiés), tis snat d tin i yellan timttit\* (inverse) n tmezwarut, tettruḥ seg yimesyulen akken ad d-taff imesyal i ten-iwulmen. Snat n tudsiwin-a ttakkent-d snat n taggayin n usagem:

- **Asagem imegmimek\***

Asagem-a d win i d-nugem seg sin n iybula ; amezwaru seg wayen i yuran yakan yef tcnwit, yas drus mađi ; d isefra d tmucuha d yinzan, am leqdicat n Bourdouz<sup>15</sup>, Emile Laoust<sup>16</sup> d tdukkla "AAMC"<sup>17</sup>. Wis sin seg wayen i d-negmer s timmad-nney deg wannar yer yimsulya, ula seg tsegilin n rḥadyu d tilizri.

Ma yella d ayen i yerzan afran n wawalen i tesleđt, nesseqdec seg wayen i yuran meḥsub akk awalen i d-yeddán, imi akken i t-id-nenna yakan drus, ma d ayen i d-negmer deg unnar nferren wid i yettwasqdacen s waṭas deg tmeslayt n yal ass ney wid ara yehwiğ yiwen akken ad yefhem xersum cwiṭ seg tentala-a.

<sup>15</sup> عبد الناصر بوردوز، 2017، المثل الشعبي في منطقة قوراية (تيزازة) دراسة في المضمون والشكل، بحث مقدم لنيل شهادة الدكتوراه في الأدب الشعبي، جامعة أبو بكر بلقايد بتلمسان.

<sup>16</sup>Laoust (E.), 1912, *Étude sur le dialecte berbère du chenoua, comparé avec ceux des Beni-Menacer et des Beni-Salah*, Ernest Leroux, Paris.

<sup>17</sup> Association des Amis du Mont Chenoua, 2007, *Poésie et contes du Chenoua*, Altitude Communication.

- **Asagem imegmisem\***

Nruḥ seg unamek yer wawal, ihi nesea yur-neɣ anamek n wawalen s teqbaylit, deg wayen i yerzan tafellaḥt, takuzint, tafekka n umdan, iyersiwin n yilel... Nessuter seg yimsulɣa-nney ad aɣ-d-fken awalen i seqdacen yur-sen, d tagnatin akk ideg ten-seqdacen.

Deg umedyā nesseqdec adlis n Djeghali (M.) d Sellah (S.)<sup>18</sup> anda i nuwi yid-neɣ ismawen d tugniwin n yiɣersiwen n yilel, nesteqsa inesbekkaden\* (pêcheurs) n temnaḍt iyef d-tella tezrawt akken ad aɣ-d-fken isem-is yur-sen ; amedyā isem "adelfin" i yellan deg udlis-a nufa-t deg tmeslayt iyef d-tella tezrawt s yisem "abedmer".

• **Tasastant deg unnar**

Tasastant-nney tella-d deg temnaḍt n Udrar n Cenwa anda ara d-nemmeslay yef trakalt-is deg usisen n temnaḍt, nesteqsa imezdey-is neɣ wid i yellan zedyen din. Afran n yimsulɣa yella-d s lmendad n yiwen n umsalɣu-nney agejdan wagi d mass “ Buclayem Sebdl Qader ”; d yiwen n umeynas n tcnwit mussnawen deg temdint n Tipaza s leqdic i ixeddem yef tentala-a, imi i yesselmed yakan tacenwit deg uxxam n yidles d uxxam usnan n Tipaza, yella d aselmad deg tesdawit n Bumerdas, tura d amestay\* (retraité), yesea yakan tadwilt n tcnwit deg ṛṛadyu tis snat deg yiseggasen 2009 d 2010, akked ṛṛadyu n Bumerdas deg yiseggasen 2012 d 2013, ma seg 2010 ar tura yezga yettheyyi-d tidwilin n tcnwit deg ṛṛadyu n Tipaza, yella yettikki deg yiwet n tedwilt deg tilizri tis ukkuḥ n Lezzayer, anda i d-yettawi timucuha n tcnwit, d amedyaz, yura atas n yisefra i yicennayen n tcnwit, am terbaet Yicenwiyen, Smaɣ Azyal, Ganu Acenwi, Bilal Sennu, Ferruḡa Seidani.

Tasastant tella-d deg yiwen n wakud yezzifen, yerna mačči kan deg yiwen n umkan ; tirza-nney yer wannar tella-d atas n tikkal, d rrwah d tuyalin gar unnar d uxxam: akka i yettnerni leqdic-nney, acku yal tikkelt nettuyal yer wannar akken ad nesteqsi imsulɣa, yella wayen i nesseytay, yella dayen wayen i d-nrennu, ama d talya neɣ d anamek n wawalen, neɣ akken ad d-nawi ugar n tenfaliyin ladiya deg wawalen imegtumak\* (polysémiques) akken ad d-nernu timennin\* (enoncés) timaynutin, neɣ tikwal akken ad nsemmed i usagem i nesea yakan.

<sup>18</sup> Djeghali (M) & Sellah (S), 2010, *Amawal n yiɣersiwen n yilel*, Alger, HCA.

Ihi tasastant deg wannar ur tekfi ara deg tazwara, tedda akken i iteddu leqdic, acku yal tikkelt leqdic yessawal-d i tirza yer unnar, imi anadi yef umawal d lebher wessiɛen.

Deg wayen i yerzan imkan ideg i d-tella tsastant yal tikkelt tbeddilen, maca nɛerreɗ akken ad yili d arusan\* (calme). Ihi tella-d deg uxxam n yilmeziyen n Tipaza, deg uxxam n rɣadyu n Tipaza, daxel n tkerrust, deg lexla, mi i nerza yer yimdanen deg tferkiwin-nsen, tama n yilel, tikwal tettara-yay tmara akken ad tili ula deg tyilust (caféteria), ney deg tɥanut n mass Buclayem Σebd Lqader.

Ma d ayen i yerzan ttawil n tsastant, yettili-d s ubrid n udiwenni swayes i nessawed ad d-nessenteq imdanen akken ad ay-d-meslayen. Asekles yella-d s ttawil n umsekles\* (Dictaphone) ney tikwal s usawal (portable), syin akkin nettaru ayen i d-nessekles. Nettuyal yer yimsulya-nney yal tikkelt, akken ad yili uskasi (débat) yef wayen akken i d-nnan. Tikwal ayen ara d-yini umsalyu nrennu nesteqsay fell-as imsulya-nniɗen akken ad nekkes ccek.

Yal tikkelt mi ara yili usekles nettawi yid-ney azmam amezyan, akken ad naru fell-as kra n tektiwin, ney ayen i nwala ilaq ad yettwaru din din, akken ur nessehbas ara win i yettmeslayen, i wakken ur as-tettruɥu ara tikti.

- **Tignatin n ugmar d tsastant**

Tallit n ugmar tella-d seg unebdu n 2017, ar taggara n leqdic, acku akken nebyu neɥbes ummuy n wawalen, yal mi ara nuyal yer unnar akken ad negzu ugar awalen, ney tinfaliyin-nni i d-negmer yakan, nettaf-d amaynut i yuklalen ad d-yeddu deg tezrawt-a.

Tasastant d ugmar d wid i iɛeddane deg tignatin i igerrzen, ladiya imi i nufa tuget n wid i nesteqsa iɛjeb-asen leqdic-a, uyalen ula d nutni ikcem-iten lh̄ir akken ad d-awin amur ameqqran n yissalen yef tmeslayt-nsen.

- **Imsulya**

Tuget n yimsulya d iwetmen, acku iwɛer-ay akken ad nawed yer twetmin, amur ameqqran deg-sen d wid i yefkan azal i tutlayt-nsen, kra seg-sen d imedyazen, llan yinesbekkaden\* (pêcheurs), yifellaɥen, yilmezyen, yimɣaren... Neereɗ akken ad d-nawi imsulya yemgaraden deg yal tayult.

Deg tfelwit-a ad nebder imsulya i nesteqsa s waṭas, nexdem yid-sen aṭas n temlilyin n tsastant:

Ayara d usekkil amenzu n yisem	Awtay	Tawuri-s
Bali (H)	69 n yiseggasen	D amestay, yella d ajenyur n lebni
Ben Suda (M)	67 n yiseggasen	D amestay, yella iqeddec deg lebni
Bucaci (Σ. Q)	72 n yiseggasen	D imsuney, yettaru isura
Buclayem (H)	65 n yiseggasen	D amnadi yef tcenwit
Buclayem (Σ.Q)	70 n yiseggasen	D amestay, yella d aselmad deg tesdawit, d amedyaz, d aneymas di rradyu n Tipaza...
Cebbub (B)	60 n yiseggasen	D amestay, yella iqeddec deg usikel
Ḥeccad (B)	64 n yiseggasen	D amestay, yella d imḍebber deg usikel
Imekraz (Σ)	52 n yiseggasen	D amedyaz s tantala tacenwit
Meḡyah (M)	62 n yiseggasen	D amestay, yella d imḍebber deg uylif n tezmert
Merwan (Σ)	50 n yiseggasen	D acennay s tantala tacenwit
Muwasi (M)	58 n yiseggasen	D aselmad deg wammas n usiley
Sayeb (C)	33 n yiseggasen	D anazur deg tenwalt n tcenwit
Saduk (k)	30 n yiseggasen	Yeffey-d seg tseddawit s ugerdaz n tdamsa.
Tikerrucin (F)	60 n yiseggasen	D amestay, yella d aselmad
Ṭaḡuri (M)	66 n yiseggasen	D win i yetturaren deg yisura
Σemmur (Σ)	68 n yiseggasen	D amestay, yella d ajenyur deg

		tesnaselkimt
Σennu (B)	33 n yiseggasen	D acennay s tantala tacenwit
Σessal (M)	65 n yiseggasen	D anazur deg ucebbeḥ n tyasiwin d yixxamen
Zeffan (N)	60 n yiseggasen	D acennay s tantala tacenwit, d amedyaz
Zeffan (R)	66 n yiseggasen	D amestay, yella d imḍebber deg uylif n tezmert

- **Iybula i yuran i nesseqdec**

Akken i d-nenna yakan ulac atas n wayen i yuran yef tentala-a, ihi ulac tagnit i ufran, neereḍ ad nesseqdec iybula-a i nufa; rzan ney ad ay-d-fken afus n tallelt i tezrawt-a :

- Laoust (E.), 1912, *Étude sur le dialecte berbère du chenoua, comparé avec ceux des Beni-Menacer et des Beni-Salah*, Ernest Leroux, Paris.

Adlis-a yura-t Emile Laoust, deg-s iga aserwes gar tentala tacenwit d tid n Bni Mnaser, d Bni Saleḥ deg waṭlas n Blida. Azwel-is « *Étude sur le dialecte berbère du chenoua, comparé avec ceux des Beni-Menacer et des Beni-Salah* ». Yeffey-d deg Paris deg useggas n 1912, seg tezigin: Ernest Leroux.

Adlis-a atas i ay-d-yefka afus n tallelt, acku nekkes-d seg-s atas n tmucuha i yuran.

- Association des Amis du Mont Chenoua, 2007, *Poésie et contes du Chenoua*, Altitude Communication.

D adlis amezyan i yessean 114 n yisebtaren, tessewjed-it-id Tdukla n Yimddukkal n Udrar n Cenwa (AAMC), aselway-is d Nefsi (O), ma d aselway n usenfar d Bendaouad (A), jemeen-d tuget n yinazuren n tama-ya, am wakken i d-gemren timucuha yer yimyanen d temyanin.

Azwel n udlis-a yura s tefransist : « *Poésie et contes du Chenoua* », am wakken i yura dayen s tmaziyt : « *Hihuḡay akked tmedyazt n Cenwa* » Yeffey-d

deg useggas 2007, seg : “Altitude Communication” s Imendad n Tuddsa\* (organisation) i wumi qqaren : “Communauté Économique Européenne (CEE)”.

- Imekraz (O.), 2021, *Tiymest timṛewwešt*, Richa Elsam, Tizi Ouzou.

Adlis-a yura-t Imekraz Σumar, yessegrew-d deg-s isefra i yexdem seg useggas 1993 γer useggas 2000. Azwel i as-yefka « *Tiymest timṛewwešt* ». Yeffey-d deg temdint n Tizi Wezzu deg yennayer n useggas n 2021, seg tezrigin: Richa Elsam.

Adlis-a mi d-yeffey yuy lḥal aṭas i nedda deg tezrawt, maca iεawen-aγ ladya akken ad negzu ugar awalen ur negzi ara, imi tira n udlis-a teqreb nezzeh γer tira tumrist.

- عبد الناصر بوردوز، 2017، المثل الشعبي في منطقة قوراية (تبيازة) دراسة في المضمون والشكل، بحث مقدم لنيل شهادة الدكتوراه في الأدب الشعبي، جامعة أبو بكر بلقايد بتلمسان.

D tazrawt n duktura, n "Σebd Nnaṣer Burduz", yefka-as azwel-a : « المثل الشعبي ». Yessewjed-itt deg tesdawit n “Abu Bekr Belqayed” deg Tlemsan, deg useggas n 2017.

Deg tezrawt-a igmer-d ugar n 700 n yinzan n temnaḍt n Guraya deg Tipaza, yefren gar-asen azal n 573, yeεereḍ ad ten-yessismel, syin akkin iga-yasen tasleḍt deg wayen i yerzan tayessa d unamek, akken ad d-yessufey ayen i yeffren deg-sen deg tama n ccbaḥa d tsekla.

#### • Tarrayt n tesleḍt

Send tasleḍt yella-d deg tazwara usismel n usagem ilmend n uẓar, ilmend n wakken i mseḍfaren yisekkilen deg ugemmay n tefransist, rnan γur-s yisekkilen uffayen, ma d isekkilen “ε” d “γ” neḡḡa-ten γer taggara, akken ad yishil unadi n wawalen.

Asismel-a yella-d ilmend n uẓar, acku awal n tmaziyt yebna γef uẓar, γef waya tuget n yisegzawalen n tmaziyt ḍefren tarrayt-a, akka am usegzawal n Jean-Marie Dallet i iga γef tmeslayt n At Mengellat.

Asismel yecban wa, ila aṭas n wayen i yelhan acku yezmer yimeyri ad yaf awalen n yiwet n twacult dduklen, meḥsub ad ten-yaff deg yiwet n tedfayt. Maca, seg tama-nniḍen, mačči menwala yezmar ad d-yaff aẓar, ihi leqdic-a iwulem ugar wid i yeyran ney wid n umazzag n tesnilest tamaziyt.

Syin akkin yal awal nebder-d taggayt-is tanjerrumt (d isem, d amyag, ney d aferdis n tjerrumt: amqim, tanzeyt, amernu...).

- Deg wayen i yerzan iferdisen n tjerrumt ulac ugur, acku nenna-ten-id kan d acu-ten.
- Ma d amyag neereḍ ad d-nefk talya-s taḥerfit, dayen nbedder-d timezra-ines nniḍen, ula d isuddimen-s.
- Isem ney arbib, neereḍ ad t-id-nefk deg talya n wasuf amalay γer waddad ilelli, tikwal nebedder-d tawsit d umḍan d waddad ixussen.
- Isem ur nesēi ara asuf, ney amalay nettak-it-id akken i yella yakan, ma d isem unti deg tcenwit, nettara-as “h” n tazwara γas tyeḷli tikwal deg ususru.
- Amedya s tcenwit yettili s tira imalen\* (italique), ma yella wawal mačči akken i yettwasusru deg temnaḍt iyef d-tella tezrawt, nettales-as-d tira gar ifeggagen akken i yettwasusru.
- Anamek n wawal ney tabadut-is tella-d s teqbaylit, maca tikwal nessekcam-d tafransist, ma yella unamek-nni yesēa tagut, tikwal neereḍ ad d-nefk anemgal-is.
- Am wakken i d-nettawi imedyaten, tikwal nettak-d imegda\* (synonymes).
- Ula d asmil n wawal-nni yessegzay-d ugar; d imyi, d agumu, d ayersiw, d abeuc...

S wudem-nniḍen nettaru-d asebtar anda i d-yettwabder, ney ara d-yettwabder wawal-nni, akken ad yegzu umeyri ugar.

### Amedya

- ❖ **γrb**: ayerrabu (a/γerrabu). Sml || Allal swayes zegren medden lebher (Taflukt). Md. *Seg **γerrabu** γer uεeccabu* « *Seg **teflukt** γer utemmu*» (Sgm 22). (Anamek-is icuba γer yinzi n teqbaylit: seg lxedma n lluzin s axxam). Sgt. Iyerruba. Mgw. Taflukt.

- **Tira / talsira\*** (transcription)

Deg tira nesseqdec tira tamsiselt i tmeslayt iyef d-tella tezrawt, nettaru-d awal akken i d-yettwasusru, acku yes-s ara d-ban akken iwata tmeslayt, iwakken ad tishil i uslaḍ, tufayt γas tekka-d seg usekkil-nniḍen, ney temsertit tettban-d deg tira. Ma deg usegzi s tmaziγt ney teqbaylit, nesseqdec tira tumrist.

- Ifunimen (phonèmes) /ɾ/ d /s/ nettaru-ten akken i d-ttwasusrun ɣas d tufayt i ten-id-yefkan.

- **Agemmay i nseqdec i tira**

Asekkil n ugemmay yettwasqedcen	Azal-is deg ugemmay imsisel agraylan
A	[æ], [a]
B	[b], [v]
C	[ʃ]
Č	[tʃ]
D	[d], [ð]
Ḑ	[ðˢ]
E	[ə]
F	[f]
G	[g], [gʲ]
Ǧ	[dʒ]
H	[h]
Ḥ	[ħ]
I	[i]
J	[ʒ]
K	[k], [c]
L	[l]
M	[m]



N	[n]
P	[p]
Q	[χ]
R	[r]
Ṙ	[rˢ]
Γ	[ʁ]
S	[s]
Ṣ	[sˢ]
T	[t], [θ]
Ṭ	[tˢ]
Tt	[ts]
U	[u]
W	[w]
X	[x]
Y	[j]
Z	[z]
Ẓ	[zˢ]
Σ	[ʕ]

AḤRIC AMEZWARU : TIḶRIWIN, INEKTIYEN IGEJDANEN D TBADUTIN

**AḤRIC AMEZWARU : TIḶRIWIN,  
INEKTIYEN IGEJDANEN D TBADUTIN**

Ixef -1- Kra n yiferdisen imutlayen n tcenwit

# **IXEF -1- KRA N YIFERDISEN IMUTLAYEN N TCENWIT**

## Tazwart

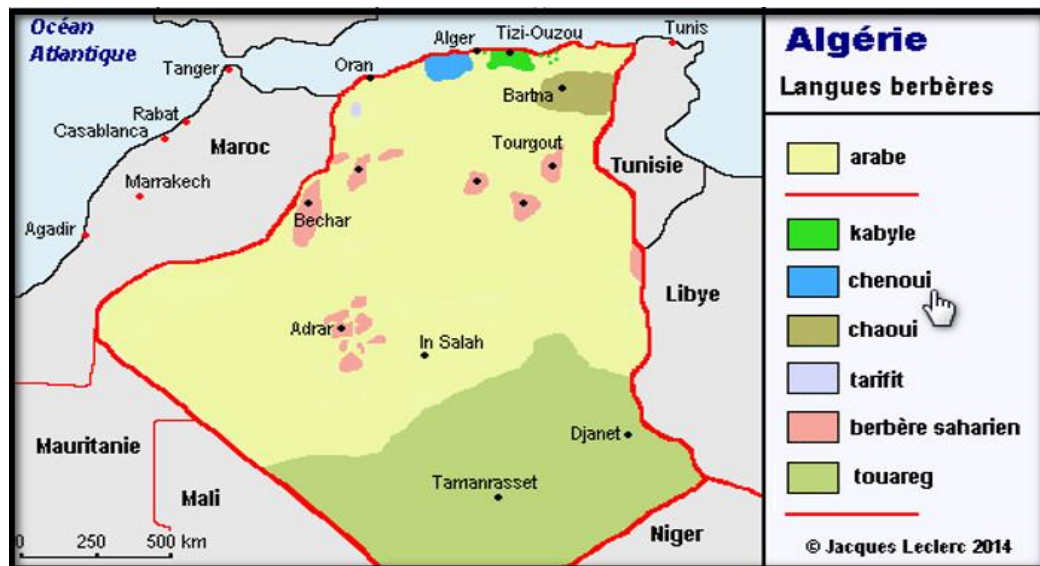
Deg uħric-a ad neereċ ad nessissen tamnaċt iyef d-tella tezrawt, ama d tarakalt-is, ama d imezdey d umezruy-is, syin akkin ad nuyal yer yiferdisen imutlayen :

### 1-Asissen n temnaċt

Send ad nekcem deg uglam amutlay n tmeslayt-a, ad d-nmeslay yef tadra\* (origine) n yimezday-is akked trakalt-ines.

### 1-1-Tarakalt-is

Adrar n Cenwa d yiwet n temnaċt i yesdukken tizegzewt n udrar d tyaltin akked tin n yilel, isem n temnaċt-a icud yer yiwen n udrar i itekkin yer yidurar iwumi qqaren : "Ađahra"<sup>19</sup> , d yiwet n temnaċt i d-yezgan deg wayir n Tipaza, amalu n Lezzayer tamanayt, tebæed fell-as azal n 75 ikilumitren.



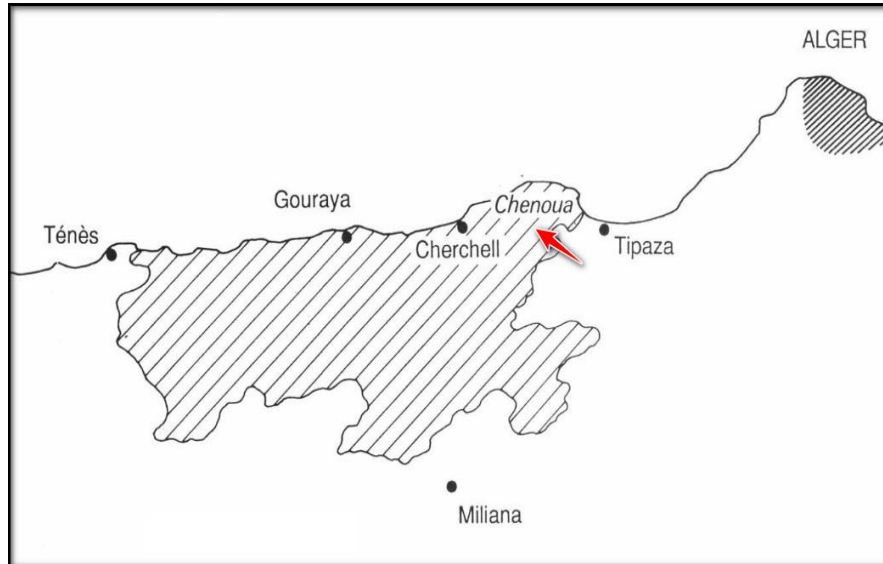
Tallunt i teċċef tentala tacenwit gar tantaliwen-nniċen n tutlayt tamaziyt syur:  
Leclerc (J.) (S kra n ubeddel)

Tamnaċt-a tezdi aħric seg yal tayiwant n tyiwanin-a ; Tipaza (amalu-ines), Cercal ( asammer n tyiwant), agafa-s yella-d yilel agrakal, ma d anžul d Nnađur,

<sup>19</sup> Idurar n Đahra : d idurar i yetċfen seg Mtigā yer Mestyānem :

جبال الظهرة: سلسلة جبلية ممتدة من متيجة الى مستغانم: محمد حاج صادق، مليانة ووليها سيدي أحمد بن يوسف، بن عكنون، الجزائر 1989، ص.5.

d tiyilt n Burwis i tt-iferqen d idurar n Bni Mennad d Bni Mnaşer, tiyilt-a iædda fell-as ubrid ayelnaw uţţun 11 i yettawin gar Tipaza d Cercal, yef usammer yella-d yiżer n Nnaður ifreq-itt d temdint n Tipaza d tɣaltin n ssaḥel d lweđyat n Mtiġa, ma seg umalu d iżer n Ihecmen( Wad Hacem) ifreq-itt d Uzru Amellal akked swaḥel-nniđen n Cercal.



**Tamnađt n Udrar n Cenwa gar temnađin n Icenwiyen sɣur: Basset (A.), 1912. (S kra n ubeddel)**

Adrar n Cenwa elay yef yilel azal n 950 n lmitrat, deg-s tella tiyilt n "Yemma Tafuyalt". Qqaren-as dayen i udrar-a: adrar Bumaæcuq, Iyil Yicenwiyen (Draæ Cnawa).

Imezdey n temnađt-a qqaren-d d akken talya n tqacuct-is tettak anzi yer tin n Yemma Guraya di Bgayet, imi tettban-d am wakken d tameţţut yellan s tadjist tettes yef uerur-is.

Tamnađt-a am temnađin i yellan yef Yilel Agrakal tettwassen s uzyal deg unebdu, d kra n usemmiđ deg tegrest, aya yegla-d s yimyan d yisekla yeban: injel, igezdem, abelluđ, iqecci, azimba, aæreær d wayen-nniđen; s tama-nniđen, anezwi\*-a (climat) yerra-tt d yiwet n temnađt i yelhan i tfellaht.

## 1-2-Imezday d umezruy-is

Adrar-a d wayen i as-d-yezzin zedyen-t Icenwiyen d Imaziyen, send anekcam arumi yella wakal n yimezdey n temnađt-a yettef alami d Heđđuđ d Buharun d Htađba akked d Tipaza, llan sean tilas deg unzul d umalu d warraw n leemum-nsen Bni Mennad d Bni Mnaser, maca acengu yekkes-asen akk kra n wakal i yelhan deg lweđyat n Mtiđa d tyaltin n ssađel yef waya imezday tťfen kan adrar n Cenwa deg tuddar i yecban: Lbelđ, Lhemdaniya, Wad Umađer, Nnađur, Sidi Musa.



Imezday n temnađt-a qqaren-asen Leqbayel, tmeslayen tamaziyt s tentala-nsen iwumi i qqaren: Haqbaylit, ahat d Iterkiyen i asen-yefkan isem-a, mi i byan lhukam n tallit-nni ad d-sbeddel ddula tazayrit ara yilin ddaw leenaya-nsen, ihi kksen akk ismawen i yellan yakan am "Hwara" d "Twarra" d wigad-nniđen, fkan-asen kan yiwen n yisem "Leqbayel" akken ur tettili ara tdukkli n teqbilin ara yilin d ugur i usbeddi n ddula-a<sup>20</sup>, seg tama-nniđen qqaren-as dayen i tentala-a: hacenwit, ney hacelhit.

<sup>20</sup> Mahfoud (S), *Formation de la nation algérienne*, Alger, PP 102-104.



### Adrar n Cenwa d wayen i as-d-yezzin

<https://www.google.com/maps/place/Chenoua/@36.6063872,2.3549904,14z/data=!3m1!4b1!4m5!3m4!1s0x128578b7ebc23071:0x80c6c567f547bbf1!8m2!3d36.606389!4d2.3725?hl=fr>

Ma d isem n udrar-a llant kan turdiwin yef tadra n yisem-a: tella tin i d-yeqqaren yusa-d seg yisem "Ijenwiyen" i d-yemmalen imezday n yiwet n temdint deg Ttelyan iwumi i qqaren "Jenwa", wigad-agi sasehlen-asen akken ad jemæen lmarğan deg tallit n Yizeyaniyen. Yuḡal yisem-a ibeddel s teyzi n wakud, armi i yuḡal Icenwiyen.



<https://www.google.com/maps/place/Chenoua/@36.6063872,2.3549904,14z/data=!3m1!4b1!4m5!3m4!1s0x128578b7ebc23071:0x80c6c567f547bbf1!8m2!3d36.606389!4d2.3725?hl=fr>

Seg tama-nniḍen tella turda i d-yeqqaren: awal-a yekka-d seg yisem n yiwet n tmeṭṭut i yellan s tadist, isem-is "Cenwa", musnawet s leḥdaqa-s d umennuy-is mgal aɛdaw Arumi.

Tamnaḍt-a tella-d deg yiwet n tama anda i llant aṭas n tecraḍ n unekcam Arumani, d ayen ara naf deg wayen i d-yegran deg lebni-nsen deg Tipaza, Cercal, Guraya.

Deg tallit n unekcam Arumi tamnaḍt-a am temnaḍin akk i as-d-yezzin tella-d d annar i waṭas n yimennuyen syur imezday mgal yiserdasen Irumyen, dya ddan d teyrri n tnekra n "Lmir Eebd Lqader" seg useggas 1832, am wakken ttekkim deg tnekriwin n 1871 i d-yellan deg tama n udrar n "Aḍahra" ddaw leenaya n "Malek Lbarkani"<sup>21</sup>.

Dayen deg tegrawla n tmument i d-yellan deg useggas 1954, aṭas n yimezday n temnaḍt-a i yefkan iman-nsen d asfel yef tmument n tmurt n Lezzayer.

Ihi yaṣ aṭas n yinekcam i d-yuwḍen tamnaḍt-a, imezdey-is tṭfen deg tmeslayt, d wansayen-nsen, laḍya wid i yeqqimen deg udrar.

## 2-Kra n yiferdisen imutlayen n tcenwit

Deg wayen ara d-iḍfren ad neereḍ ad d-nessuk tiṭ yef kra n yiferdisen i yerzan tantala-ya n tcenwit akka am yiferdisen n temsiselt (imesla, ifunimen) akked walɣaseddasen (Isem, arbib, imqimen udmawanen, imqimen imattaren, imeskanen, amyag, talɣiwin tisuddimin n umyag, tinzaɣ, tisyunin, imerna...)

### 2-1-Iferdisen imsisliyen

Deg wayen i yerzan tasnilest, tantala-ya tezdi tulmisin n tmeslayin n Lezzayer talemast, d tmeslayin i d-yefrurin seg "tzenatit"<sup>22</sup>.

<sup>21</sup> مولود قاسم نايت قاسم، مجلة اىصاله، عدد خاص، السنة اولى، ماي 1971 ص12.

<sup>22</sup> Leveau (Ph), Lefebvre (L) et Chaker (S), « Chenoua », in *Encyclopédie berbère*, 12/ Capsa – Cheval [En ligne], mis en ligne le 01 mars 2012, consulté le 11 mai 2017. URL : <http://Encyclopédie.berbère.revues.org/2112>.



Tantala-a teţţef deg tulumist n tzennatit s uyelluy n teyra tamezwarut n yismawen :

Isem s tmeslayt n Udrar n Cenwa	Azal-is deg teqbaylit
<i>fus</i>	<i>afus</i>
<i>ziw</i>	<i>iziw</i>
<i>ḥaw</i>	<i>ihaw</i>

Akken ara nwali deg tfelwit-a, taggayin seant tizenzayin, am wakken tamsugelt\* taeezzugt\* (dentale sourde) /t/ tettbeddil, ma d tinyelqaq\* (vélaïres) /g/ d /k/ tternayent alamma uyalent d tinyyin.

	Imesli Deg tazwara	Imesli Mi ara yennerni	Amedya
<b>Taggayin</b>	/b/	[b]	<i>ḥaw</i> <i>ḥhal</i>
	Tikwal tettuyal d [m]		<i>mḥal</i>
	/d/	[d]	<i>Jider</i>
	/k/	[k]	<i>kured</i>
<b>Tamsugelt*</b>	/t/	[t] [h]	<i>urtu</i> <i>hagmart</i>
	/g/	[j]	<i>gar jar</i>
<b>Tinyelqaq*</b>	/k/	[c]	<i>(a)kal cal</i>
	Deg tegnit n gar-iniyriyen /g/ yezmer ad yuyal d [w]		
	/g/	[w]	<i>tagut hagut</i> <i>hawut</i>

**Tamawt**

Deg wayen i yerzan taggayin ; tacenwit teqreb yer tcawit ugar n teqbaylit, maca tezdi d teqbaylit deg temsugelt\* taæzzugt\* tussidt\* (dentale sourde tendue) /tt/.

**Md.** *Ttreg* « *rwel* ».

**2-2-Iferdisen alyaseddasen\*** (morphosyntaxiques)**2-2-1-Isem**

Amur ameqqran n yismawen imalayen beddun s agra (a), Md. *anujiw* : «inebgi », wiyad s iyri (i), Md. *iri*: « amgard », drus mađi i ibeddun s wuyru (u), Md. *urtu*: « aqwir n tneqlin», maca tacenwit-a am teqbaylit tesæa kra kan n yismawen i ibeddun s targalt, Md. *llaz*, *ffad*, *fađis*...

Deg tentala-a amur ameqqran n yismawen tyelli-yasen teyri tamezwarut, tettuyal-d deg usget, **Md.** *fus* > *ifassen/ đar* > *ıđarřen*, dayen tettuyal-d mi ara yekcem yisem deg tefyirt, Md. *yiğ ufus u yeččat uran* « yiwen n ufus ur yettserfiq ».

**2-2-1-1-Tawsit**

Unti yettili am tuget n tentaliwin n tmaziyt; s tmerna n "t" deg tazwara d "t" deg taggara, maca deg ususru s umata yettbeddil "t" n tazwara deg tmeslayt-a yettuyal d "h": *aħzaw* «argaz » > *haħzawt* «tamettut ».

**Tamawt**

- Llan kra n wuntiyen sean kan azwir, Md. *hizgi* «tizgi », *hessa* «tasa », *himessi* «timest ».
- Tikwal nettaf i snat n talyiwin, Md. *hamza* « tteryel » = *hamziwt*.

**2-2-1-2-Amđan**

Tacenwit am tentaliwin-nniđen tesæa talyiwin yemgaraden deg usget, ad nebder kan kra seg-sent:

- "n" ney "en" n taggara: *Amettin* > *imettinen* « Imeyyet > Imeytin ».
- "in" ney "yen" n taggara : *ayerđa* > *iyerđayen* « ayerda > iyerdayen ».
- "an" n taggara : *kured* > *ıkurđan* « akured > ikurdan ».
- "awen" n taggara : *afer* > *ıfrawen* « ifer > iferrawen ».

- "win" neɣ "iwin" n taggara: (h)ziwa > hizi**win** «taɛbsit > tiɛbsiyin »  
*hajra* > *hijerwin* « aɛbsi ameqqran > iɛbsiyen imeqqranen ».
- "ten" n taggara : *arzezzi* > *irezzaten* « Arzaz > arzazen ».
- "tin" n taggara : (h)*bukt* > (h)*ibuktin* « bururu > ulac ».
- "a" neɣ "ay" n taggara : (h)*jarfi* > (h)*ijurfa* « agerfiw > igerfiwen ».

### 2-2-2-Irbiben

Irbiben deg tentala-a llan akken akk i llan deg tentaliwin-nniɛden, yettafar alugen n usileɣ n wunti d usget n yismawen ad d-nebder kan kra n yirbiben:

*Amellal* «amellal», *azeggay* « azewway », *aberkan* « aberkan » , *azegza* « azegzaw », *awray* « awray », *ameqqran* « ameqqran », *ameqdud/amegdud/amezyan* « amectuh », *azegrar* « ayezfan », *aquɛid* « awezlan », *miriw* «awesean», *awessar* « amyār », *asemmam* «asemmam», *amejjuj* «aεεzzug», *aleslus* « aqewqaw », *amerzagu* « amerzagu », *amenzu* «amenzu», *akurnennay* «im dewwar», *aderyal* « aderyal » , *azeim* « yelha», *amehluḳ* « amuɛin », *ameεfun* « ameεfun »...

### 2-2-3-Imqimen udmawanen

Imqimen-a ad ten-nebɗu ɣef kraɗ n taggayin: imqimen ilellyen, imqimen iwsilen n yisem d yimqimen iwsilen n umyag, ineggura-ya ad ten-nebɗu ɣef sin: iwsilen isemmaden usriden d yiwsilen isemmaden irusriden.

#### 2-2-3-1-Imqimen udmawanen ilellyen

Amɗan	Udem	Tawsit	Amqim
Asuf	<b>Amezwaru</b>	<b>Amalay + unti</b>	Nečč/ Neččinttini
	<b>Wis sin</b>	<b>Amalay</b>	Cekk/ Cekkinttini
		<b>Unti</b>	Cemm/ Cemminttini
	<b>Wis kraɗ</b>	<b>Amalay</b>	Netta/ Nettan
		<b>Unti</b>	Nettat

<b>Asget</b>	<b>Amezwaru</b>	<b>Amalay + Unti</b>	Neččnin
	<b>Wis sin</b>	<b>Amalay</b>	ƙennim
		<b>Unti</b>	ƙennimt
	<b>Wis kraḍ</b>	<b>Amalay</b>	Nehnin
		<b>Unti</b>	Nehnint

**Tamawt**

Deg tfełwit yezrin d tfełwiyin i d-iteddun, “t” n taggara tettwasusru-d d “tt” deg tmeslayt iyef d-tella tezrawt deg yimqimen ilelliyen n wudem wis sin d wis kraḍ unti asget, ney deg yimyagen yeftin yer yimqimen-a, ney iwsilen n wudmawen-a.

**2-2-3-2-Imqimen iwsilen n yisem**

<b>Amḍan</b>	<b>Udem</b>	<b>Tawsit</b>	<b>Amqim</b>
<b>Asuf</b>	<b>Amezwaru</b>	<b>Amalay + unti</b>	-inu
	<b>Wis sin</b>	<b>Amalay</b>	-nneƙ
		<b>Unti</b>	-nnem
	<b>Wis kraḍ</b>	<b>Amalay</b>	-nnes
		<b>Unti</b>	-nnes
<b>Asget</b>	<b>Amezwaru</b>	<b>Amalay + Unti</b>	-nney
	<b>Wis sin</b>	<b>Amalay</b>	-nwen
		<b>Unti</b>	-nwent
	<b>Wis kraḍ</b>	<b>Amalay</b>	-nsen
		<b>Unti</b>	-nsent

**Tamawt**

Imqimen-a mi ara ttwasqedcen deg usget tbeddilen talya, mi ara d-çefren isem n timarewt.

**Md.** *baba-tney, baba-twen, baba-sten, yemma-sten.*

**2-2-3-3-Imqimen iwsilen n umyag**

Imqimen-a bđan yef sin n yiħricen; isemmaden usriden d isemmaden irusriden:

**2-2-3-3-1-Imqimen isemmaden usriden**

Amđan	Udem	Tawsit	Amqim
Asuf	Amezwaru	Amalay + unti	-i, - ay
	Wis sin	Amalay	-c, -ic, -icek
		Unti	-cem, -icem
	Wis krađ	Amalay	-t, -it.
		Unti	-tt, -itt
Asget	Amezwaru	Amalay + Unti	-ney,
	Wis sin	Amalay	-m, -k <sub>em</sub> , -i <sub>kem</sub>
		Unti	-k <sub>emt</sub> , -i <sub>kemt</sub>
	Wis krađ	Amalay	-t <sub>en</sub> , -i <sub>ten</sub> , -hen, -ihen
		Unti	-t <sub>ent</sub> , -i <sub>tent</sub> , -hent,- ihent.

## 2-2-3-3-2-Imqimen isemmaden irusriden

Amɗan	Udem	Tawsit	Amqim
Asuf	Amezwaru	Amalay + unti	-ay
	Wis sin	Amalay	-aḵ
		Unti	-am
	Wis kraɗ	Amalay	-as
		Unti	-as
Asget	Amezwaru	Amalay + Unti	-aney
	Wis sin	Amalay	-awen
		Unti	-awent
	Wis kraɗ	Amalay	-asen
		Unti	-asent

**Tamawt**

Deg tmeslayt-a “c” n umeqqim ilelli n yisemmaden usriden, udem wis sin asuf yettuɣal d "ḵ" deg usget, ma d ticreɗt "n" n usget yettuɣal deg wadeg- is "m" deg yimqimen n usget udem wis sin.

## 2-2-3-4-Imqimen iwsilen n tenzey

Amɗan	Udem	Tawsit	Amqim
	Amezwaru	Amalay + unti	-i/ ay (fell-i)
		Amalay	-ḵ (fell-aḵ)

<b>Asuf</b>	<b>Wis sin</b>	<b>Unti</b>	-am (fell- <b>am</b> )
	<b>Wis krađ</b>	<b>Amalay</b>	-as (fell- <b>as</b> )
		<b>Unti</b>	-as (fell- <b>as</b> )
<b>Asget</b>	<b>Amezwaru</b>	<b>Amalay + Unti</b>	-aney (fell- <b>aney</b> )
	<b>Wis sin</b>	<b>Amalay</b>	-awen (fell- <b>awen</b> )
		<b>Unti</b>	-awent (fell- <b>awent</b> )
	<b>Wis krađ</b>	<b>Amalay</b>	-asen (fell- <b>asen</b> )
		<b>Unti</b>	-asent (fell- <b>asent</b> )

#### 2-2-4-Imqimen imattaren

Llnt snat n taggayin n tefyirt tamattart: yiwet war amattar, tayed s umattar:

- War amattar deg tira ur tt-id-izewwir ara umqim amattar, tkeffu kan s waggaz n tuttra (?), ma deg umeslay tettili s unya ney s ubeddel n tayect akken ad d-tban d asteqsi. Md. *hrewsed hixsiwin?* « Teksiđ ulli? ».
- S umattar, izewwir-itt-id umqim amattar yerna tkeffu s waggaz n tuttra (?), tuttra tezmer ad tili yef:

**wadeg.** Md. *Mani i hruxed?* « **Sni** i truđed? ».

**wakud.** Md. *Matt lwaqt i hettwakkid?* « Gef **wachal** lwaqt i tettkessiled (tegganed)? ».

**tyara.** Md. *Mamek i yehhuf warrac-nni?* « **Amek** i yeyli uqcic-nni ».

**tesmekta.** Md. *Machal i tt-syid izmer?* « **Achal** i d-tuyed izimer? ».

Am teqbaylit atas n yimattaren i yellan deg tmeslayt-a, ad nebder kra seg-sen:

- **Mi ?** « Amek ? »:

- **Md. m isem-nnek?** « **Amek** i ak-qqaren/isem-ik. ».

- **Matt ?** « Gef wachal ? »:
  - **Md. *matt lwaqt i hettwakkid?*** « Gef wachal lwaqt i tegganed ? ».
- **Matta?** « D acu ? »:
  - **Md. *matta i hexsed?*** «**D acu** i tebyid? ».
- **Mantt?** «Anwa? / Anita? / Aniwi? /...»:
  - **Md. *mantt irgazen i d-yusan?*** «**Aniwi** irgazen i d-yusan? ».
- **Manay ?** « Anwa? »:
  - **Md. *manay a yruhen?*** «**Anwa** i iruhen? ».
- **Milan?** « wilan »:
  - **Md. *Milan yug-ayik ?*** « **Wilan** aejmi-a ? ».
- **Miked?** « D waniwa »:
  - **Md. *miked hellid hettirared ?*** « **D waniwa** tellid tetturared ?».
- **Mideg?** « Deg wacu? »:
  - **Md. *Mideg ahegred idrimen-nnek ?*** « **Deg wacu** ara tegred idrimen-inek? ».
- **Mizeg?** « S wacu? »:
  - **Md. *Mizeg i hewtid?*** «**S wacu** i tewted? ».

### Tamawt

Yesæa dayen anamek n "**akken**": *Sikid memmi-k mizeg a yruh a yyer.* «Zer mmi-k **akken** ad iruh ad iyer »

- **Mifeg?** « Gef wacu? »:
  - **Md. *mifeg a ssersey abuqal-a?*** «**Gef wacu** ara sersey abuqal-a? ».
- **Mifeg ic-yuta?** «**Gef wacu** i k-yewwet? ».
- **Miyer?** « Fer waniwa? »:
  - **Md. *Miyer a hruhed ?*** « **Fer waniwa** ara truhed ? ».



**Tamawt**

Yesæa dayen anamek n "**akken**": *Sikid memmi-k mizeg a yruḥ a yyeḥ*. «Zer mmi-k **akken** ad iruḥ ad iyer »

**2-2-5-Imeskanen (Irbiben d yimqimen)**

Ameskan d awal swayes i skanayen medden kra, yezmer ad yili d arbib ney d amqim ; d arbib mi ara yeqqen yer yisem, d amqim mi ara yili weḥd-s kan.

Deg tfelwiyin i d-iteddun ad ten-bḍu yef ukkuḥ n taggayin : Wid n tama, tuggugt, abdar, akked tiḍent; yal yiwen seg-sen ila snat n talyiwin: irbiben d yimqimen.

**2-2-5-1-Imeskanen n tama**

Irbiben imeskanen	Imqimen imeskanen
<b>Md.</b> <i>Argaz-a, hamettut-a, irgazen-a, hisednan-a.</i>	<i>Wa « wa », ha « ta », yida « wi », hida « ti ».</i>
<b><u>Talya tayeẓfant</u></b> Ayyi Ayyik	<b><u>Talya tayeẓfant</u></b> <i>Wayyi, Wayyik « wagi », hayyi, hayyik « tagi », yidayyi, yidayyik « wigi », hidayyi, hidayyik « tigi ».</i>

**Tamawt**

Tikwal deg wunti "h" yettuyal d "t":

**Md.** *ğgiy ha hessawal, ruḥey yer ta.* « Ğgiy **ta** tessawal ruḥey yer **ta.** »

**2-2-5-2-Imeskanen n tuggugt\* (abɛad) (éloignement)**

Irbiben imeskanen	Imqimen imeskanen
<b>Md.</b> <i>Argaz-in, hamettut-in, irgazen-in, hisednan-in.</i>	<i>Win (wihin), hin (tihin), yidin (wigad-ihin), hidin (tigad-ihin).</i>

**2-2-5-3-Imeskanen n ubder\*** (évocation)

Irbiben imeskanen	Imqimen imeskanen
<b>Md.</b> <i>Iruḥ weḥzaw-nni.</i> « Iruḥ urgaz-nni ».	<i>Wenni</i> « winni », <i>henni</i> « tinna », <i>iḍenni</i> « wigad-nni », <i>hiḍenni</i> « tigad-nni ».

**2-2-5-4-Imeskanen n tiḍent**

Irbiben imeskanen	Imqimen imeskanen
<b>Md.</b> <i>Ass-nniḍen</i>	<i>Wenniḍen</i> « wayeḍ », <i>henniḍen</i> « tayeḍ», <i>iḍenniḍen</i> « wiyāḍ », <i>hiḍenniḍen</i> « tiyaḍ ».

**2-2-6-Imḍanen**

**2-2-6-1-Uṭṭunen**

Sin imezwura n tmaziṭt, maca seg wis kraḍ d asawen d wid n taḥrabt:

*Yiḡ* « yiwen » /*yicṭ* « yiwet », *sen* «sin» /*snaṭ* « snat »...

**Md.**

- *Snaṭ n ttewwura* « **snat** n tewwura ».
- *Ǝecra warracen* « **ɛecra** n warrac ».
- *Ǝecrin n tteḥzawin* « **ɛecrin** n tlawin ».

**2-2-6-2-Amsezwar**

1. *Amezgaru/ imezgura, hamezgaruṭ/himezgura* « Amezwaru/ imezwura,  
tamezwaruṭ/timezwura ».
2. *Wis sen/ his snaṭ* « Wis sin/ tis snat ».
3. *Wis tḷata/his tḷata* « Wis tlata/ tis tlata ».

Akka alama d aneggaru: *Aneggaru/ ineggura, haneggarut/hineggura*«  
*Aneggaru/ ineggura, taneggarut/ tineggura* ».

## 2-2-7-Amyag

Imyagen llan wid i yemxalafen uttun n tergalin deg yizuran, llan wid i yesaan:

- Yiwet n targalt **Md.** f: *af* « Af », *uf* « cuf ».
- Snat n targalin **Md.** rz: *erz* « erz », rs: *ers* « ers », xs: *exs* «byu».
- Kraɗ n targalin **Md.** zdγ: *zdey* « zdey », dfr: *dfer* « tbeε», hrz: *hrez* « hrez ».
- Ukkuz n targalin **Md.** qrdl: *qerdel* « imyur ».

### 2-2-7-1-Kra n tmezra n umyag

#### 2-2-7-1-1-Izri

Amɗan	Udem	Tawsit	Izri	Amedya (amyag: enγ)
Asuf	Amezwaru	Amalay unti	+ ----γ	<i>nyiy</i>
	Wis sin	Amalay unti	+ h---- d	<i>henyid</i>
	Wis kraɗ	Amalay	i----- y----	<i>iruh (amyag ruh)</i> <i>yenya</i>
		Unti	h-----	<i>henya</i>
Aset	Amezwaru	Amalay Unti	+ n----	<i>nenya</i>
	Wis sin	Amalay	h-----m	<i>henyim</i>
		Unti	h-----mt	<i>henyimt</i>

	<b>Wis krađ</b>	<b>Amalay</b>	----- n	<i>nyin</i>
		<b>Unti</b>	-----nt	<i>nyint</i>

### 2-2-7-1-2-Urmir aherfi

Am teqbaylit s umata yettili s tmerna n tzelya n wurmir "ad" i yizri, maca deg tmeslayt n Udrar n Cenwa iyelli "d" deg ususru deg wařas n teginatin.

### Tamawt

- Tazelya n wurmir "ara", tella s talya "ğra", **md.** ...*ğra iřuřen*.

- Deg tmeslayt-a deg usget, udem amezwaru llant snat n talyiwin, tamezwarut d tin i ibanen (a n...), tayed tettak anzi yer talya n wanađ deg usget amalay. (a n -- t).

-Tikwal "h" n wudem wis sin asuf d usget d tin n wis krađ unti asuf, tettuyal d "t"

### 2-2-7-1-3-Urmir ussid

Yella wurmir ussid akken i yella deg teqbaylit:

**Md.** *Ttnayey, hettnayed, yettnay, hettnay, nettnay, hettnayem, hettnayemtt, ttnayen, ttnayentt...*

### 2-2-7-1-4-Anađ

Akken nezra anađ yettili kan yer wudem wis sin asuf d usget, deg wasuf iban d talya tařerfit yakan, ma deg usget yettili akka:

**Deg umalay:** -*t*

**Deg wunti:** -*mtt*

### 2-2-7-1-5-Amayun

Amayun deg tmeslayt-a yettili am teqbaylit:

**Md.** amyag "anez".

Amayun n yizri	Amayun n wurmir aḥerfi	Amayun n wurmir ussid
<i>yunzen</i>	<i>Ala / ḡra yanzen</i>	<i>yettanzen</i>

### Tamawt

Deg wurmir s "ad", taqbaylit tazelya-a tettuyal d "ara" deg umayun, maca deg tmeslayt-a tettuyal d "ala" neḡ"ḡra", tikwal tettyimi akkan s uyelluy n "d":

**Md.** *A yut > a yuten.*

### 2-2-7-1-6-Asefti n kra n yimyagen

Deg tfelwiyin i d-iteddun ad neereḡ ad nessefti kra n yimyagen yemxalafen, yer tmezra tigejdanin, akken ad yegzu umeyri kra amek i yettbeddil ufeggag.

**Amyag: eny (ni)**

	Izri ilaw	Izri ibaw	Urmir aḥerfi	Urmir ussid
<b>Nečč</b>	Nyiy	U nyiy c	Ad nyiy	Ttnayey
<b>Cekk</b>	Henyid	U henyid c	Ad henyid	Hettnayed
<b>Cemm</b>	Henyid	U henyid c	Ad henyid	Hettnayed
<b>Netta</b>	Yenya	U yeni c	Ad yeny	Yettnay
<b>Nettaṭ</b>	Henya	U henyi c	Ad henyi	Hettnay
<b>Neččnin</b>	Nenya	U nenyi c	Ad nenyi	Nettnay
<b>ḡennim</b>	Henyim	U henyim c	Ad henyim	Hettnayem
<b>ḡennimt</b>	Henyimt	U henyimt c	Ad henyimt	Hettnayemt
<b>Nehnin</b>	Nyin	U nyin c	Ad nyin	Ttnayen
<b>Nehnint</b>	Nyint	U nyint c	Ad nyint	Ttnayent
<b>Amayun</b>	yenyin	U nenyi c	Ala yenyin	Yettnayen

## Amyag: Ʀeş

	<b>Izri ilaw</b>	<b>Izri ibaw</b>	<b>Urmir aherfi</b>	<b>Urmir ussid</b>
<b>Nečč</b>	Ʀeşey	U Ʀrişey c	Ad Ʀeşey	Ʀerřey
<b>Cekk</b>	HƦeşed	U heƦrişed c	Ad hƦeşed	Hyerrşed
<b>Cemm</b>	HƦeşed	U heƦrişed c	Ad hƦeşed	Hyerrşed
<b>Netta</b>	Yeyreş	U yeyriş c	Ad yeyreş	Yeyrreş
<b>NettaƦ</b>	Heyreş	U heƦriş c	Ad heyreş	Heyrreş
<b>Neččnin</b>	Neyreş	U neƦriş c	Ad neƦreş	Neyerreş
<b>kennim</b>	HƦeşem	U heƦrišem c	Ad hƦeşem	Hyerršem
<b>kennimt</b>	HƦeşemt	U heƦrišemt c	Ad hƦeşemt	Hyerršemt
<b>Nehnin</b>	Ʀeşen	U Ʀrişen c	Ad Ʀeşen	Ʀerřen
<b>Nehnint</b>	Ʀeşent	U Ʀrişent c	Ad Ʀeşent	Ʀerřent
<b>Amayun</b>	IƦeşen	U neƦriş c	Ala iƦeşen	iƦerrşen

## Amyag: Exs

	<b>Izri ilaw</b>	<b>Izri ibaw</b>	<b>Urmir aherfi</b>	<b>Urmir ussid</b>
<b>Nečč</b>	Xsey	U xsey c	Ad xsey	Qqasey
<b>Cekk</b>	Hexsed	U hexsed c	Ad hexsed	Heqqased
<b>Cemm</b>	Hexsed	U hexsed c	Ad hexsed	Heqqased
<b>Netta</b>	Yexs	U yexs c	Ad yexs	Yeqqas
<b>NettaƦ</b>	Hexs	U hexs c	Ad hexs	Heqqas
<b>Neččnin</b>	Nexs	U nexs c	Ad nexs	Neqqas

<b>ḳennim</b>	Hexsem	U hexsem c	Ad hexsem	Heqqasem
<b>ḳennimt</b>	Hexsemt	U hexsemt c	Ad hexsemt	Heqqasemt
<b>Nehnin</b>	Xsen	U xsen c	Ad xsen	Qqasen
<b>Nehnint</b>	Xsent	U xsent c	Ad xsent	Qqasent
<b>Amayun</b>	yexsen	U nexs c	Ala yexsen	Yeqqasen

**Amyag: snin**

	<b>Izri ilaw</b>	<b>Izri ibaw</b>	<b>Urmir aḥerfi</b>	<b>Urmir ussid</b>
<b>Nečč</b>	Sniney	U sniney c	Ad sniney	Snaniy
<b>Cekk</b>	Hesninedḷ	U hesninedḷ c	Ad hesninedḷ	Hesnaniḷ
<b>Cemm</b>	Hesninedḷ	U hesninedḷ c	Ad hesninedḷ	Hesnaniḷ
<b>Netta</b>	Yesnin	U yesnin c	Ad yesnin	Yesnana
<b>Nettaḷ</b>	Hesnin	U hesnin c	Ad hesnin	Hesnanna
<b>Neččnin</b>	Nesnin	U nesnin c	Ad nesnin	Nesnana
<b>ḳennim</b>	Hesninem	U hesninem c	Ad hesninem	Hesnanam
<b>ḳennimt</b>	Hesninemt	U hesninemt c	Ad hesninemt	Hesnanemt
<b>Nehnin</b>	Sninen	U sninen c	Ad sninen	Snanan
<b>Nehnint</b>	Sninent	U sninent c	Ad sninent	Snanant
<b>Amayun</b>	yesninen	U nesnin c	Ala yesninen	Yesnanin

**Amyag: ssiy**

	<b>Izri ilaw</b>	<b>Izri ibaw</b>	<b>Urmir aḥerfi</b>	<b>Urmir ussid</b>
<b>Nečč</b>	Ssiyey	U ssiyey c	Ad ssiyey	Ssayiy
<b>Cekk</b>	Hessiyed	U hessiyed c	Ad hessiyed	Hessayid
<b>Cemm</b>	Hessiyed	U hessiyed c	Ad hessiyed	Hessayid
<b>Netta</b>	Yessiy	U yessiy c	Ad yessiy	Yessaya
<b>Nettat</b>	Hessiy	U hessiy c	Ad hessiy	Hessaya
<b>Neččnin</b>	Nessiy	U nessiy c	Ad nessiy	Nessaya
<b>ḳennim</b>	Hessiyem	U hessiyem c	Ad hessiyem	Hessayam
<b>ḳennimt</b>	Hessiyemt	U hessiyemt c	Ad hessiyemt	Hessayamt
<b>Nehnin</b>	Ssiyen	U ssiyen c	Ad ssiyen	Ssayan
<b>Nehnint</b>	Ssiyent	U ssiyent c	Ad ssiyent	Ssayant
<b>Amayun</b>	yessiyen	U nessiy c	Ala yessiyen	Yessayan

**2-2-7-2-Talyiwin tisuddimin n umyag**

Am teqbaylit llant akk talyiwin tisuddimen, ad neereḍ ad d-nefk amedyā i yal talya:

- **Asway:** *sberken* < *berken*, *sezwa* < *zwa*.
- **Attway:** *ttwaxs* < *exs*, *ttusellek* < *sellek*.
- **Amyay:** *myewta* < *wwet*, *mnaseb* < *Naseb*.
- **Talya tasuddimt tuddist:** *mseny* < *amyay* (*meny*) + *asway* (*seny*).

**2-2-7-3-Tizelyiwin n tnila**

Llant deg tmeslayt-a am wakken i llant deg teqbaylit, tazwara ney taggara n umyag.

**Md.** *Huru-d sen warracen* « turew-**d** sin warrac ».



*Lami d-usan « armi d-tusan ».*

### **Tamawt**

Tazelya n tnila "n" tella s talya "din".

**Md.** *Yuzen-d tabratt si Fransa « yuzen-d tabrat si Fransa ».*

*Yuzen-din tabratt yer Fransa « yuzen-n tabrat yer Fransa ».*

### **2-2-8-Tibawt**

Tibawt s umata deg tmeslayt iyef d-tella tezrawt tettili am tcawit: **u...(e)c** «ur...ara»

**Md.** *u ttinziz (e)c « ur ttynni ara ».*

Tikwal seqdacen amyag "uc" i ifettin, tazwara-s tettili tzelya n tibawt "**ur**", tetṭafar-it-id tzelya "**ead**".

**Md.** *ur tuciy ead u d-iwdey (e)c « waread ur d-widey ara ».*

### **Tamawt**

- Tikwal qqaren dayen: **ur uciy u d-usiy (e)c** «mazal **ur** d-usiy **ara** », **ur tuci u d-yusi c** «mazal **ur** d-yusi **ara** »...
- Llan dayen imerna n tibawt ad d-nebder kra gar-asen: walu, lala, ulac qaε... «Walu, ala, ulac akk»...

### **2-2-9-Tinzay**

Am teqbaylit atas n tenzey i yellan deg tentala-a, ad nebder kra seg-sent:

- **I** « i » :
  - **Md.** *iwin-tt-id i ujellid* « wwin-tt-id **i** ugellid ».
- **N** « n »:
  - **Md.** *ict n ttikeltt* « yiwet n tikkelt ».
- **Deg** « deg »:
  - **Md.** *iferrey aman deg buqal* « ffrey aman **deg** ubuqal ».
- **Di** « di »:
  - **Md.** *a tt-needel di hili* « ad tt-needel **di** tili ».
- **Seg** « seg »:
  - **Md.** *ffey seg saru* « ffey **seg** ufrag ».

- **Si** « si » :

**Md.** *nečč si Cenwa* « nekk **si** Cenwa ». A *k-ssiyey si zwayel-nniđen* « ad ak-d-fkey **si** zwayel-nniđen ».

**Tamawt**

Deg teqbaylit tinzeyt "seg" d "si" ney "deg" d "di" ttwasqedcent i snat akken tebyu tili tewsit, maca deg tmeslayt-a tinzey "deg" d "seg" yettāfar-itent-id yisem amalay, ma d tinzey "di" d "si" yettāfar-itent-id yisem unti, ney isem n wadeg d kra n yiretalen.

- **S** « s »:

▪ **Md.** *saqqan tteam s uceffay* « saqqan seksu **s** uyefki ».

- **Fef** « fef »: tanzeyt-a tettuyal dima "f" deg ususu.

▪ **Md.** *ttrun f unil n yemma-sten* « ttrun **fef** uzekka n yemma-tsen ».

- **Fell** « fell »: tteqnen γur-s yimqimen irusriden.

▪ **Md.** *ny-ed fell-i* « rkeb-d **fell-i** ».

- **Γer** « γer »:

▪ **Md.** *aql-i ggurey γer Rebbi* « aql-i ruhey (tedduy) **γer** Rebbi ».

- **Akked** « Akked »:

▪ **Md.** *haḥzawt akked t-tfuyt* « tamettut **akked** yitij ».

- **D** « d »:

▪ **Md.** *ttyiman netta d yemma-s* « ttyimin netta **d** yemma-s ».

- **jar** « gar »:

▪ **Md.** *heggi-tt jar n txubay* « terra-tt **gar** txabiyin ».

- **Zzat** « sdat »:

▪ **Md.** *wwur zzat-i* « ddu **sdad-i** ».

- **Awer** « deffir »: iteddu d yimqimen iwsilen irusriden.

▪ **Md.** *awer-ay, awer-ak, awer-am...* « **deffir-i, deffir-k, deffir-m...** ».

- **Zeffer** « deffir » :

- **Md.** *yekka-yi-d zeffir-i* « yekka-yi-d **deffir-i** ».
- **Sawen** « nnig »: tettas-d s umata deffir-s tenzeyt "i".
  - **Md.** *qqimen sawen i hala.* « Qqimen **nnig** tala ».
- **Saddu** « seddaw »:
  - **Md.** *iħħuf saddu idarren-nnes* « yeqli **seddaw** idaren-ines ».
- **Singī** « s nnig »: tettas-d s umata deffir-s tenzeyt "n".
  - **Md.** *xemley idrimen singī n texzantt* « ffrey idrimen s nnig n texzant».

## 2-2-10-Tisyunin\* (conjonctions)

Aṭas n tesyunin i yellan deg tentala-a, maca ad d-nebder kan kra seg-sent:

- **Fassal** « mi »:
  - **Md1.** *Fassal a t-tas hameddit* « **mi** ara d-tawed tmeddit ».
  - **Md2.** *Fassal ahezrem* «**mi** ara tezrem».
- **Melmi** « melmi »:
  - **Md.** *melmi hesyid hixsiwin-a* « **melmi** d-tuyed ulli-a ».
- **Fir** « mi »:
- **Md.** *Fir a yellaz a yini* « **mi** ara yellaz ad d-yini ».
- **Lami** « armi »:
  - **Md.** *ičča lami i geğgiwen* « yečča **armi** i yerwa ».
- **Ma** « ma »:
  - **Md.** *qabel ma ttayen* « muqel **ma** tekkat lahwa ».
- **Kagella** « ma »:
  - **Md.** *kagella a hruhed yer lqayed* « **ma** ad truhed yer lqayed ».
- **Wila** « ma »:
  - **Md.** *wila hellid hezzed fell-i* « **ma** tellid ezized fell-i ».
- **Lukan** « lukan »:
  - **Md.** *lukan hečim tṭeam, lukan hemmutem* « **lukan** tečcam seksu, **lukan** temmutem ».
- **Ney** « ney »:

- **Md.** A *k-siyey si zwayel-nniḍen ney a k-siyey idrimen* « ad ak-d-fkey seg zwayel-nniḍen, **ney** ad ak-d-fkey idrimen ».
- **Ḥaḥka** « ḥaca »:
  - **Md.** *hezḍa yerka sennaḥ n tḥebba* « tezḍa **ḥaca** snat n tḥebbuyin».

## 2-2-11-Imerna

### 2-2-11-1-Imerna n wakud

- **Imira** « tura ».
- **Lawan-nni/ ussan-in** « yiwen n wass ».
- **Zik** « zik ».
- **Ass-a** « ass-a ».
- **Adečča** « azekka ».
- **Adeččawin-nnes, Awer i wdečča** « seld azekka ».
- **Ass yiden** « seld azekka ».
- **Kull ass** « yal ass ».
- **Iḍ-nnaḍ** « iḍelli ».
- **Iḍ-yiden** « send iḍelli ».
- **Iḍ** « iḍ ».
- **Di deggiḍ** « deg yid ».
- **Aseggas** « aseggas ».
- **Aseggas-nnaḍ** « ilindi ».
- **Aseggas a d-yasen** « qabel ».
- **Akked ṣṣbeḥ** « tasebḥit ».
- **Akked t-tmeddit** « tameddit ».
- **Illini** « seglina, kra akka uqbel ».
- **Qlil amma** « kra akka umebæed ».

### 2-2-11-2-Imerna n wadeg

- **Da/ḍayyik** « da, dagi ».
- **Din** « din ».
- **Ayir/ḡad/ḡadik** « dihin ».
- **Sya** « sya ».
- **Syen** « syin, syin akkin, umebeed ».
- **Mani** « anda ». **Md. Mani ttuyit ?** «**Anda** i yella? ».
- **Manis** « ansi, seg wanisa ». **Md. Manis i ttusid ?** « **Ansi** d-tusid ? ».

### 2-2-11-3-Imerna n tesmekta

- **Ẹita/ḍ axlal** « atas, xillan...». **Md. himessi heqwa Ẹita** « times teqwa atas».
- **Qlil/qdid/ḍrus** « kra, ciṭuḥ, drus...). **Md. swiy qdid wayi** «swiy ciṭuḥ n yiḡi ».

### 2-2-11-4-Imerna n tyara

- **Bḡal/mḡal/** « am ».
- **Amma** « am wa ».
- **Hamma** « akka ». **Md. Mayef ass-a i ttwallid hamma** « Ayḡer ass-a i tuyaled akka».
- **Amen** « am wihin ».
- **Mayef** « ayḡer, i wacu ». **Md. Mayef hutid-ay?** « **Ayḡer** iyi-tuwted? ».
- **Mimi** « ayḡer ».
- **Mameḡ** « amek/akken ». **Md. mameḡ agrey akked wuccen-a ?** «**Amek** ara xedmey akked wuccen-a? ».
- **Md. hufa-tt mameḡ i tteḡḡa** « tufa-tt **akken** i tt-teḡḡa ».
- **S uyil** « s yiḡil ».

### **3-Taggrayt**

Deg uḥric-a deg tazwara-s neereḍ ad nessissen tamnaḍt iyef d-tella tezrawt, nemmeslay-d yef trakalt-is, imezdey d umezruy-is, syin akkin nuyal yer yiferdisen imutlayen yemxalafen, aya deg tuget yella-d s yimediyaten.

ixef- 2- Tasnawalt d tesnaruwalt

# **IXEF- 2- TASNAWALT D TESNARUWALT**

## 1-Tazwart

Leqdic-nney yerza tazrawt tanmawalt\* n yiwet n tmeslayt tamaziyt, yef waya, nwala dakken yessefk fell-aney ad d-nmeslay yef tesnawalt akked tesnaruwalt\* i wakken ad d-nesbadu kra n tnaktiwin\* (notions) i ilan assay srid d usentel n tezrawt-a, d kra n wayen ara d-naff yettuseqdec deg uħric n tesleđt.

## 2- Tasnawalt\* (lexicologie)

Tasnawalt d yiwen n yiccig n tesnilest i izerrwen awal deg yerzan agama-ines, tasnadra-ines\* (étymologie) akked wassayen isnamkiwen i t-id yessebganen. Tasnawalt nezmer ad tt-id-nesbadu am wakken d tazrawt tussnant n umawal. Tzerrew tayunin\* tinmawalin, awalen d yimuddisen\* (syntagmes) usbiken (figés) n yiwet n tutlayt. Tecyel-d deg usyel\* (signe) amutlay (assay gar talya d urnamek n wawalen) akked d wassayen i yellan gar umawal akked tseddast.

Aṭas n yimussnawen i das-d-yefkan tabadut, Jean Dubois d wiyad (2002: 281)<sup>23</sup>, ħur-sen tasnawalt d tazrawt n umawal, n usnirem\* n yiwet n tutlayt, deg wassayen-is d yiferdisen nniđen swayes teddes tutlayt. Ma yella d Alain Rey (1977: 159)<sup>24</sup>, yemmeslay-d yef yiswi n tesnawalt, ħur-s ayen yef wacu i tettezzi tesnawalt d tizri tamegzayt uđerru (fait) anmawal\*, ama deg uswir n tyessiwin (amawal, asnirem\*), ama deg tayunin (awal, tameslayt\*).

Ma d Jacqueline Picoche (1992: 08)<sup>25</sup>, nettat si tama-s tesbadu-tt-id ilmend n umkan-is gar tussniwin-nniđen iyer tettikki, ħur-s tasnawalt tezmer ad tettwasbadu ilmend n tussniwin-nniđen hrawen fell-as, ideg tella d aħric, tettwali

<sup>23</sup> Dubois (J.) & All, 2002, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Larousse-Bordas/VUEF, p.281 : « La lexicologie est l'étude du lexique, du vocabulaire d'une langue, dans ses relations avec d'autres composants de la langue ».

<sup>24</sup> Rey (A), 1977, *Le lexique : images et modèles du dictionnaire à la lexicologie*, Armand Colin, Paris, p.159 : « L'objet de la lexicologie est une théorie compréhensive du fait lexical, tant au niveau des structures (lexique, vocabulaires) que des unités (mot, idiome). »

<sup>25</sup> Picoche (J.), 1992, *Précis de lexicologie française : l'étude et l'enseignement du vocabulaire*, Nathan, France, p.08 « ...Elle peut être définie par rapport aux disciplines plus vastes dont elle n'est qu'une partie : la sémantique [...] elle-même une branche de la sémiologie [...]. D'abord par rapport à la phonologie [...]. Ensuite, par rapport à la morphologie [...]. Et enfin, par rapport à la syntaxe. »



tasnamka d tfurkect\* (branche) seg tesnasyelt\* (sémiologie), tazwara ilmend n tesniselt\* syin akkin, ilmend n tesnalya\*, yer taggara, ilmend n tseddast.

Alena Polická (2014: 09)<sup>26</sup> nettat tessewzel tabadut-is, imi teḥseb tasnawalt tezmer ad tettwasbadu am wakken d tazrawt tussnant n umawal, am wakken tzerrew tayunin tinmawalin, awalen d yimuddisen\* usbiken\* n yiwet n tutlayt.

### 3-Tasnaruwalt\*

Deg umur-a, ad d-nemmeslay yef tesnaruwalt\* s umata d tsebganin-is (tayesmezzit\*, taysemeyert, tadfayt, tawwurt, aḍris n umagrad, asismel n tewwura...) syin ad d-nsukk tiṭ yef tesnaruwalt\* tamaziyt akked yimecwaren iyef d-tezri.

#### 3-1- Tasnaruwalt\* tamatut

Tasnaruwalt\* yur-s azal meqqren i tmussni n wawal, iswi-s d aheggi n yisegzawalen ney d asnulfu-nsen, ula d leqdic fell-asen, tettak-ay-d tarrayin ara nesexdem i tira n yisegzawalen.

Aṭas i d-yemmeslayen fell-as, gar-asen Alain Polguère (2002: 176)<sup>27</sup>, yur-s tasnaruwalt d armud\* (activité) ney d tayult\* n zerrew yerzan lebni n yisegzawalen. Ma yella d Jean Dubois d wiyad (2002: 278)<sup>28</sup>, nutni si tama-nsen sbadun-d tasnaruwalt am wakken d yiwet n tetwilt\* (technique) n uheggi n yisegzawalen d tesleḍt tamutlayt\* n tetwilt-a.

Asegzawal, d yiwen n ttawil ney d yiwen n udlis ideg yettaf yimeyri awalen n tutlayt ddukklen, ttwassemleṅ d tidfayin\*(entrées), deg tama-nniḍen ad naff tibatutin, tikiwin d tmussniwin, yerzan yal tadfayt\*. Asegzawal yezmer ad yili d aynutlay, tidfayin d tbadutin-nsen ttilint-d s yiwet n tutlayt, ney d

<sup>26</sup> Polická (A.), 2014, *Initiation à la lexicologie française*, Masarykova univerzita, Brno, p.09 : « La lexicologie peut être définie en tant qu'étude scientifique du lexique. Elle étudie les unités lexicales, les mots et les syntagmes figés d'une langue ».

<sup>27</sup> Polguère (A.), 2002, *Notions de base en lexicologie*, Observatoire de Linguistique Sens-Texte (OLST), DLT Université de Montréal Montréal (Québec) — Canada, p.176 : « La lexicographie est l'activité ou le domaine d'étude visant la construction de dictionnaires ».

<sup>28</sup> Dubois (J.) & All, 2002, op. cit, p.278 : « La lexicographie est la technique de confection des dictionnaires et l'analyse linguistique de cette technique ».

asegzawal d amsintlay\* (bilingue) ney ugar; tidfayin ad ilint s yiwet n tutlayt, maca tibadutin n tedfayin -nni ad ilint s tutlayt-nni.

S usegzawal imeyri yezmer ad yissin tutlayt, ney ad yesɛu tikti tamatut fell-as, maca deg tidet ulac asegzawal i izemren ad yesɛu akk awalen n tutlayt, akken i d-nnan Injoo Choi-Jonin d Corinne Delhay (1998: 313)<sup>29</sup> belli ulac asegzawal i izemren ad yezrew akk awalen n yiwet n tutlayt.

Tef waya amesnaruwal\* (lexicographe) iferren awalen ara d-yeddun deg usegzawal ilmend n yiswi-ines amezwaru, ney ilmend n tsekka\* n usegzawal-nni akked yimeyriyin i wumi i d-imug.

### 3-1-1-Kra n tsebganin\* (caractéristiques) n yisegzawalen

Mi ara d-nebder asegzawal nettmeslay-d yef snat n tnaktiwini\*: taysemyert\* d tyesmezzit\* acku seant azal meqqren :

#### 3-1-1-1-Taysemyert\* (macrostructure)

Taysemyert\* terza tidfayin tinmawalin, temmal-d aseggem s umata n ugbur, yer Jacques François (2014 : 02)<sup>30</sup> taysemyert\* n usegzawal d tagruma\* n yiferdisen inmawalen i d-yettakken tagrawalt\* (nomenclature) n usegzawal, ney i d-yettakken umuy n tedfayin ney n yimagraden.

Brahim Hamek (2009 : 180)<sup>31</sup>, deg tezrawt-is n Duktura, yemmeslay-d yef teysemyert, yur-s s teysemyert, nemmal-d tagrawalt\* iseggmenn n usegzawal, yeeni d taneɣruft\* tazrayant, d tagruma\* yeddsen iyef tebna, yettwali dayen belli tanakti\*-ya tamaynut tessuruf-aɣ ajbad n lbal yef tudssa n udlis d usddukkel n

<sup>29</sup> Choi-Jonin (I.) & Delhay (C.), 1998, *Introduction à la méthodologie en linguistique, application du Français contemporain*, PUS, Strasbourg, p.313 : « [...] Aucun dictionnaire ne peut traiter de tous les mots d'une langue donnée ... ».

<sup>30</sup> François (J.), 2014, *La structure des articles dans les dictionnaires de Marine Français du 18<sup>em</sup> [Journée La marine à voile et les dictionnaires de Marine, Granville]*, CRHQ – Pôle maritime de la MRSU Université de Caen, p.2 : « La macrostructure d'un dictionnaire est l'ensemble des éléments lexicaux qui constituent la nomenclature, ou liste des entrées ou articles ».

<sup>31</sup> Hamek (B.), 2009, *Introduction à la réalisation d'un dictionnaire amazigh-amazigh à base kabyle*, Thèse pour l'obtention du Diplôme de Doctorat de linguistique amazigh, Université de Tizi-Ouzou, p.180 : « Par macrostructure, on désigne la « nomenclature ordonnée » d'un dictionnaire, c'est-à-dire le modèle théorique, l'ensemble structuré qu'il comprend. Cette notion récente permet de rendre compte de l'organisation de l'ouvrage et d'englober la liste des entrées dans l'ensemble des choix linguistiques concernant la sélection des unités, leur organisation et leur distribution dans l'ouvrage ».

wumuy n tedfayin\* deg tegruma deg tferniwin timutlayin yerzan afran n tayunin d tuddsansent d beṭṭu-nsent deg udlis.

### 3-1-1-2-Tayesmezzit\* (microstructure)

Tayesmezzit\* terza isallen i d-tettawi yal tadfayt\* n usegzawal, tettseggim isallen-a i yellan deg yiwen n umagard\*, tessegraw taggayin n yissalen-a ara d-yettunefken γef wawal n teγsemyert\*, Josette Rey-Debove (1971 : 151)<sup>32</sup> tesbadu-tt-id d akken d tagruma\* n yissalen iseggmen yetṭafaren tadfayt.

Ma yella d Jacques François (2014 : 02)<sup>33</sup> , netta γur-s tayesmezzit\* n usegzawal d tagruma n yissalen iseggmen i d-yettawi yal umagrad\* (ney tadfayt) γef tewwurt\* (mot-vedette) am wakken d asyel\*.

### 3-1-2-Tadfayt n usegzawal, aḍris-is d unamek n wawal

Asegzawal yuddes s tegruma n tedfayin, yal tadfayt γur-s aḍris-is i yesεan tibadutin, tikiwin, asusru, imedyaten, d wayen i yerzan akk awal-nni:

#### 3-1-2-1-Tadfayt n usegzawal

Tadfayt n usegzawal d tagruma-nni n wawalen swayes yebna usegzawal, awalena iferren-iten umesnaruwal\* akken ad d-ddun deg usegzawal-nni, akken ad tenid-yesbadu ney ad asen-d-yefk anamek-nsen, γef waya tidfayin-a cuddent γer waṭas n tyawsiwin yerzan asegzawal, ama d tasekka-ines, iswi ney imeγriyen i wumi ara yettusewjed.

Γef wanect-a, Jacques François (2014: 02)<sup>34</sup>, yettwali belli deg tesnaruwalt\*, nettsemmi tadfayt i tewwurt\* (mot-vedette), ney tansa, i yellan γef uqerru n umagrad\* n usegzawal.

Γer Rey-Debove (1975)<sup>35</sup>, deg yisegzawalen imatuten n tutlayt, terza akk awalen n tutlayt; d yismawen, d yimyagen, ney d yimurphimen\* n tjerrumt. Jean

<sup>32</sup> Rey-Debove (J.), 1971, *Etude linguistique et sémiotique des dictionnaires français contemporains*, The Hague, Mouton, Paris, p.151 : « [...] l'ensemble des informations ordonnées qui suivent l'entrée ».

<sup>33</sup> François (J.), 2014, op. cit, p.2: « La microstructure d'un dictionnaire est l'ensemble ordonné des informations fournies dans chaque article (ou entrée) sur le mot-vedette en tant que signe ».

<sup>34</sup> François (J.), idem, p.2 : « En lexicographie, on appelle entrée le mot-vedette, ou adresse, qui se trouve en tête d'un article de dictionnaire ».

Dubois d Claude (1971: 62)<sup>36</sup>, mmeslayen-d yef tedfayin, yur-sen tidfayin timesnaruwalin\* yessefk ad ilint d awalen i yellan gar sin n yilmawen\* (blancs), deg unamek yellan qbala.

### 3-1-2-2-Aḍris n tedfayt\* d unamek n wawal

Aḍris n tedfayt\* yerza tikiwin i d-yettak umesnaruwal\* yef tedfayin\*, s umata d tayessa n tedfayin\* akked tyessa n tbadutin, ayen i yerzan tbadutin, taggayt n wawal, imedyaten, d wayen-nniḍen.

Ma d tikci n unamek n wawal (ney tabadut-ines) tettili s yiberdan yemxalafen, Kamel Bouamara (2010: 24)<sup>37</sup> ibder-d sin n yiberdan: amezwaru s tikci n umegdu\* (ney imegda) nay s umeglawal\* (antonyme), wis sin s usegzi n wawal, anda i yezmer imeyri ad yaff deg tazwara asmil ideg yettikki wawal-nni, syin yur-s yezmer ad yaff ticraḍ-nniḍen n unamek n wawal.

### 3-1-2-3-Asismel n tedfayin\* deg yisegzawalen

Tidfayin\* n usegzawal ttwassemilent ilmend n tarrayt i yesseqdec umesnaruwal\*, ama d tin n umyezwer n yisekkilen n ugemmay, ama d tin n umyizwer n tergalin n uẓar, ney tin n tergalit tamezwarut n ufeggag n wawal:

#### 3-1-2-3-1-Asismel n tedfayin\* ilmend n ugemmay

Deg usismel-a, tidfayin\* mseqfarent akken i mseqfaren yisekkilen n ugemmay, asismel n wawalen yetteli-d yef lɣas n usekkil amezwaru n wawal, deg umedyā awalen i ibeddun s “a” ad ten-naff deg tedfayt “A”.

Tarrayt-a, tla ayen i yelhan, imi i tessishil i yimeyri aseqdec n usegzawal, ur yettaf ara ugur deg unadi yef wawalen, maca deg tutlayin i yebnan yef uẓar am tmaziyt, tarrayt-a ur twulem ara mlih.

<sup>35</sup> Rey-Debove (J.), (1975), *Lexique et dictionnaire*, l'inventaire du monde, in Comprendre la linguistique, Marabout Université, Paris.

<sup>36</sup> Dubois (J.) & (C.), 1971, *Introduction à la lexicographie : le dictionnaire*, Larousse, Paris, p.62 : « Les entrées lexicographiques doivent être des « mots » compris entre deux blancs typographiques au sens le plus strict ».

<sup>37</sup> Bouamara, (K), 2010, *Issin. Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit*, L'Odyssée, Tizi Ouzou, p.24.

Kamel Bouamara (2010: 17)<sup>38</sup> yessegza-d aya, maca yesseqdec awal “tawwurt” deg wadeg n wawal “tadfayt”, yenna-d : « [...] Ssenf-a n usesmel ila atas n dir, gar-asen wigad-agi. : deg tama ad naff awalen n yiwet n twacult mceyyaren, wa deg usebter-a, wayeḍ deg usebter-nniḍnin ; tis snat, tuget n wawalen n tmaziyt beddun s yisekkilen yecban: *a, i, t, s, l*, atg. Dya; mi ara yeldi yimeyri asegzawal yecban wa, ad yaff, melba ccekk, kra n tewwura ččurent, kra-nniḍnin d tilmawin maḍi ».

### 3-1-2-3-2-Asismel n tedfayin\* ilmend n uẓar

D asismel-a i yugten deg tmaziyt, acku tamaziyt d tin i yebnan ẓef uẓar, deg tarrayt-a, send asismel n tedfayin\*, yessefk ad d-nekkes aẓar n yal awal i nra ad yili d tadfayt\*, syin akkin ad nessismel iẓuran-nni akken mseḍfarent tergalin n ugemmay, akka am usegzawal n Jean-Marie Dallet<sup>39</sup> yebnan ẓef usismel-a.

Ula d tarrayt-a n usismel, tla ayen i yelhan, imi d win i iwulmen i tutlayt n tmaziyt, ideg awal yebna ẓef uẓar, Brahim Hamek (2009: 42)<sup>40</sup> ẓur-s awalen n yiwet n twacult deg tmaziyt, ur criken ara yiwen n ufeggag, maca yiwen n uẓar, ẓef waya azal n uẓar deg wuddun\* (recensement) d usismel n wawalen deg usuddes n yisegzawalen n tutlayt tamaziyt.

Ihi deg usegzawal i iḍfren asismel-a, win i yettnadin ẓef wawal, ad yaff akk tawacult-is tamawalant, akked tagnatin ideg yettuseqdac.

Deg tama-nniḍen, asismel-a, ẓas iwulem i tutlayt, tikwal yettiweir i yimeyriyin ladya wid ur yessinen ara tayessa n tutlayt, d tesnilest n tmaziyt, acku mačči menwala i izemren ad d-yaff aẓar n wawal, tikwal yettiweir ula i wid i yessnen, imi i ttafen ugur n uẓar acku tutlayt tettemhaz.

---

<sup>38</sup> Bouamara (K), 2010, op.cit, p.17.

<sup>39</sup> Dallet (J. -M.), 1982, op.cit.

<sup>40</sup> Hamek (B.), 2009, op.cit, p.42 : « Les mots de la même famille en tamazight ne partagent pas le même radical mais la même racine, d’où l’importance de la racine dans le recensement et le classement des mots dans la confection des dictionnaires de langue amazighe. »

### 3-1-2-3-3-Asismel n tedfayin ilmend n tergal tamezwarut n ufeggag n wawal

Asismel-a yesseqdec-it Kamel Bouamara<sup>41</sup>, deg usegzawal-nni aynutlay i d-ihegga, yebder-d ayen i yelhan d wayen n diri deg usismel-a.

Ihi netta yefren asismel-a n tergal tamezwarut n ufeggag n wawal; netta d awal melba tiyri tamezwarut, ticki awal ibeddu s teyri am: “e”, “a”, “u”, “i”, d wawal melba ticrađ n wunti, ticki awalen-nni d ismawen untiyen ibeddun s “ta”, “ti”, ney “tu”.

Ula d asismel-a yur-s ayen i yelhan d wayen n diri; ayen n diri d amceyyer n wawalen n yiwet n twacult. Ma d ayen i yelhan deg usegzawal yecban wa; d akken menwala deg yimeyriyin, yezmer ad d-yaff awalen deg-s, acku ur yettuħettem ara fell-as ad d-yaff ađar n wawal, i wakken ad d-yaff awal. Tin-niđen yal wa d acu i yebya ad imuqel deg usegzawal, wa d amek yettwantaq wawal, wayeđ ira ad yissin amek yettwaru; wis tlata ira ad izerr ma d isem ney d amyag, wis ukkuđ ira ad yeħsu ma ila wawal talya n wunti, ney n usget, atg. Anect-a akk yezmer ad t-inadi yimeyri melba ma yezzi inuda yef uđar.

### 3-2-Amezruy n tsenaruwalt\* n tmaziyt

Tasnaruwalt\* tamaziyt lqayit yizuran-is deg umezruy ; ađas n yisegzawalen d yimawalen i d-yeffyen, ama deg tallit n unekcum n Yirumiyen yer Lezzayer, ama deg tallit seld timument, yettuyal alamma d awines wis 12 imi d-yella yakan umawal n “Ibn Tumart” win i wumi isemma “*Kitab alasma*”.

Bounfour<sup>42</sup> yura-d yef umezruy n tesnaruwalt\* n tmaziyt, anda i yebđa talliyin iyef d-tædda tesnaruwalt\*-a yef krađ n talliyin:

Tamezwarut seld anekcum n Yirumiyen seg 1820 ar 1918: Isegzawalen n tallit-a llan-d akken i d-llan akk leqdicat yef kra n temnađin kan, n tmurt n Lezzayer, am tmurt n Leqbayel, isegzawalen n tallit-a ur lin la tizri, la tarrayt iwulmen, imi d leqdicat n yimanunen\* (stagiaires) kan, acku suddsen-ten am nutni, am leqdicat akk i d-yellan yef tutlayt i yiswi n tmussni n tutlayt, akked yixemmimen n ugdud, akken ad yishil unekcum n temharsa, yef waya imsnaruwalen\* n tallit-a, ur rrin ara tamawt yer temgardiwin i yellan gar

<sup>41</sup> Bouamara, (K), 2010, op.cit.

<sup>42</sup> Bounfour, (A.), 1995, *Dictionnaires berbères, généralité*, Encyclopédie berbère, N° 15, Edisud, Paris.

tentaliwin timaziyin, akken i yessexleđ Venture de Paradis (1844) gar teqbaylit d tcelħit amzun d yiwet.

Tallit tis snat seg 1918 ar 1950: deg tallit-a, imsenaruwalen\* bđan leqdicat yef tentaliwin n tmaziyt, ssemgiriden gar tentaliwin. Deg tallit-a ƣas mazal uguren n tezri d tesnarrayt llan, tebda tettban-d tarrayt n usismel n tedfayin\* ibedden yef uzar, tadfayt\* tbeddu tettseggim: llant tbadutin, ttaken-d imedyaten.

Tallit tis krađ seg 1950 ar 1995: d tallit n tesnaruwalt\* tussnant, neƣ n tesnaruwalt tatrart, acku tella-d tikci n wazal i tezri d tarrayt, aya s usbeddi n yilugan ussnanen yecban asissen n tentala d usexdem n tira timsislit, akken ad tbin temsislit n tentala i terza tezrawt, akked tikci n taggayt n tseddast (isem, amyag, tazelya...), tazrawt n yizuran d usismel-nsen.

Leqdicat imeqqrannen n tesnaruwalt tamaziƣ swayes tettwasen tallit-a: D asegzawal n Jean-Marie Dallet<sup>43</sup> akked usegzawal n Miloud Taifi<sup>44</sup>.

Ula d Mohamed Serhoual<sup>45</sup>, yebđa leqdicat n tesnaruwalt tamaziƣt yef krađ n talliyin, akken i ten-yebđa Bounfour, iseggasen n beddu d keffu n yal tallit mgaraden, netta tamezwarut-is, seg 1844 armi d 1900 ; tis snat gar 1900 d 1951 ; tis krađ seg 1951 armi d 2002.

Eebdeleaziz Berkai, ula d netta deg tezrawt-is<sup>46</sup> ibder-d krađ n talliyin, iseggasen n beddu d keffu yezdi netta d Mohamed Serhoual, netta kan yejbed tallit tis krađ armi d aseggas 2011, ibder-d tuget n leqdicat yettwasuddsen deg yal tallit :

### **3-2-1-Tallit tamezwarut**

Ƣur-s asegzawal n Venture de Paradis deg useggas 1844, yettuneħsab d talalit n tesnaruwalt\* n tmaziƣt, tallit-a tezdi isegzawalen n tefransist-tamaziƣt. Isegzawalen igejdanen i yettwasuddsen deg tallit-a d wi :

---

<sup>43</sup>Dallet (J. -M.), 1982, op.cit.

<sup>44</sup>Taifi (M.), 1991, op.cit.

<sup>45</sup> Serhoual, (M.), 2002, *Dictionnaire tarifi -Français*, Thèse de doctorat d'état ès lettre, Université Abdelmalek Essaâdi, Tétouan, Maroc.

<sup>46</sup> Berkai (A.), 2014, *Essai d'élaboration d'un dictionnaire Tasaħlit (parler d'Aokas)-Français*, thèse de Doctorat, DLCA Université de Tizi-Ouzou.

- Venture de Paradis (J.-M.) de, 1844, *Grammaire et dictionnaire abrégés de la langue berbère (kabyle)*, revus par P. Amédée Jaubert et publiés par la Société de Géographie, Imprimerie Royale, Paris.
- Brosselard (Ch.) et Sidi Ahmed Ben El Hadj Ali, imam de Bougie, 1844, *Dictionnaire français-berbère, dialecte parlé par les Kabâiles de la division d'Alger*, Imprimerie Royale, Paris.
- Creusat (J.-B.), 1873, *Essai de dictionnaire français-kabyle*, Jourdan, Alger.
- Olivier (P.), 1978, *Dictionnaire français-kabyle*, Le Puy.
- Masqueray (E.), 1893, *Dictionnaire français-touareg (dialecte des Taïtoq)*, Leroux, Paris.
- Cid Kaoui (S.), 1894, *Dictionnaire français-tamâhaq*, A. Jourdan, Alger.

### 3-2-2-Tallit tis snat

Gur-s deg tallit-a yella-d ubeddel kra deg tesnaruwalt\* n tmaziyt, isegzawalen igejdanen i d-yebder deg tallit-a d wi:

- Cid Kaoui (S.), 1900, *Dictionnaire pratique tamâhaq-français*, A. Jourdan, Alger.
- Huyghe (Le P. G.), 1901, *Dictionnaire kabyle-français*, Imprimerie Nationale, Paris.
- Huyghe (G.R.P.), 1902-1903, *Dictionnaire français-kabyle*, Malines.
- Huyghe (G.R.P.), 1906, *Dictionnaire français-chaouia*, A. Jourdan, Alger.
- Huyghe (G.R.P.), 1907, *Dictionnaire chaouia, arabe, kabyle et français*, A. Jourdan, Alger.
- Cid Kaoui S., 1907, *Dictionnaire français-tachelh 'it et français-tamazir 't*, Leroux, Paris.
- Destaing (E.), 1914, *Dictionnaire français-berbère (dialecte des Beni Snous)*, Leroux, Paris.
- Foucauld (Ch. de), 1918, *Dictionnaire abrégé touareg-français, dialecte Ahaggar*, 2 vol., Carboneel, Alger.
- Jordan (A.), 1934, *Dictionnaire berbère-français*, Omnia, Rabat.



- Destaing (E.), 1938, *Vocabulaire français-berbère, tachelhit du Sous*, Leroux, Paris.
- Foucauld (Ch. de), 1940, *Dictionnaire abrégé touareg-français des noms propres*, Larose, Paris.
- Ibañez (E.), 1944, *Diccionario español-rifeño*, Ministerio de asuntos exteriores, Madrid.
- Ibañez (E.), 1949, *Diccionario rifeño-español*, Ministerio de asuntos exteriores, Madrid.

### 3-2-3-Tallit tis kraḍ

Γur-s deg tallit-a tuget n yisegzawalen i d-yennulfan iswi-nsen d aḥraz n tutlayt tamaziyt, yebder-d isegzawalen igejdanen i d-yeffyen deg tallit-a:

- Foucauld (Ch. de), 1951-1952, *Dictionnaire touareg-français (dialecte de l'Ahaggar)*, 4 vol., Imprimerie Nationale, Alger.
- Cortade J.-M. avec la collaboration de M. Mammeri, 1967, *Lexique français-touareg (inverse du dictionnaire touareg-français de Ch. De Foucauld)*, CRAPE/AMG Alger/Paris.
- Lanfry (J.), 1973, *Ghadames -II- Glossaire (parler des Ayt Watizen)*, Le fichier périodique, Alger.
  - o Adlis-a isawed-d tuffya deg tezrigin Achab, TiziOuzou, 2011, s uzwel: *Dictionnaire de berbère libyen (Ghadamès)*.
- Dallet (J.-M.), 1982, *Dictionnaire kabyle-français (parler des At Mangellat)*, SELAF, Paris.
- Dallet (J.-M.), 1985, *Dictionnaire français-kabyle (parler des At Manguellat, inverse du dictionnaire kabyle-français du même auteur)*, SELAF, Paris.
- Delheure (J.), 1985, *Ağraw n yiwalen tumzabt t-tefransist. Dictionnaire mozabite-français*, SELAF (Peeters), Paris.
- Delheure (J.), 1987, *Dictionnaire ouargli-français. Agerraw n iwalen teggargrent-tarumit*, SELAF (Peeters), Paris.
- Chafiq (M.), 1990-2000, *Dictionnaire arabe-amazighe*, 3 vol., publications de l'Académie Royale du Maroc, Rabat.

- Taïfi (M.), 1991, *Dictionnaire tamazight (parlers du Maroc central)-français*, L'Harmattan-Awal, Paris.
- Oussikoum, 1995, *Dictionnaire tamazight-français (parler des Ayt Wirra, avec principaux proverbes du parler)*. (Ur d-yeffiy ara).
- Azdoud, 1996, *Lexique commun des Aït Hadiddou du Haut Atlas, Maroc Central, avec inverse*. (ur d-yeffiy ara) ;
- Dray (M.), 1998, *Dictionnaire français-berbère (dialecte des Ntifa)*, L'Harmattan, Paris.
- Heath (T.), 2000, *Tamashek (Tuareg of Mali)-English-French Dictionary*, University Michigan (USA).
- Haddachi (A.), 2000, *Dictionnaire de Tamazight (parler des Ayt Merghad: Ayt Yaflman)*, Imprimerie Beni Snassen, Salé.
- Boumalk (A.) et Bounfour (A.), 2001, *Vocabulaire usuel de tachelhit, tachelhit-français*, Edition Centre Tarik Ibn Ziyad, Rabat.
- Naït-Zerrad (K.), 1998-1999-2002, *Dictionnaire des racines berbères (formes attestées)*, 3 vol.
- Serhoual, (M.), 2002, *Dictionnaire tarifit -Français*, Thèse de doctorat d'état ès lettres, Université Abdelmalek Essaâdi, Tétouan, Maroc. (ur d-yeffiy ara).
- Prasse (K.-G.), Alojaly (Gh.) et Ghabdouane (M.), 2003, *Dictionnaire TouaregFrançais (Niger)*, 2 vol., Museum Tusulanum Press, University of Copenhagen.
- Idres (A.) et Madi (R.), 2003, *Dictionnaire universel bilingue français/tamazight/tamazight-français*, Edition Jazz, Alger. (d tasmlilt n tugt n leqdicat isnaruwalen i d-nudar akk yakan)
- El Mountassir (A.), 2003, *Dictionnaire des verbes Tachelhit-Français (parler berbère du sud du Maroc)*, L'Harmattan.
- McClelland Clive, 2004, *A Tarifit Berber-English Dictionary. Documenting an Endangered Language*, The Edwin Mellen Press, Lampeter Ceredigion Wales, Lewiston New York, Queenston Ontario.
- Rahho (R.), 2005, *Dictionnaire berbère-français. Parler des Beni-Iznassen*, Thèse de doctorat, Faculté des Lettes et des Sciences Humaines, Dhar El Mehraz, Fès (ur d-yeffiy ara) ;

- Haddadou (M. A.), 2006/2007, *Dictionnaire des raciness berbères communes. Suivi d'un index français-berbère des termes relevés*, Hca, Alger.
- Taine-Cheikh (K.), 2008, *Dictionnaire zénaga-français. Le berbère de Mauritanie présenté par racines dans une perspective comparative*, avec la contribution d'Abdel Wedoud Ould Cheikh, *Les communautés zénagophones aujourd'hui*, Rüdiger Köppe Verlag. Köln.
- Bouamara (K.), 2010, Issin: *Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit (Dictionnaire Kabyle)*, L'Odyssée, Tizi-Ouzou. (D wagi kan i d asegzawal i yellan d aynutlay)
- Ben Taleb (B.), 2011, *Dictionnaire français-tamazight/tamazight-français. Ccixiw/Mon maître*, Editions Ait Mouloud. (D tasmlilt n tuget n leqdicat isnaruwalen i d-nudar akk yakan).

Abdelaziz Berkai yettwali belli γas ummuγ-a n wayen i d-yeffyen deg tesnaruwalt tamaziγt deg-s aγas, maca yebæed mliγ γef wayen i ilaqen ad yili, acku ur iγuz ara akk tamgarda i yellan deg tutlayt tamaziγt.

#### 4-Taggrayt

Deg yixef-a neereḍ ad d-nfek tikti tamatut yef usentel n tezrawt, yef waya nessegza-d kra n tnaktiwin\* i yerzan ney i yesεan assay d usentel iyef d-tewwi tezrawt, dayen nemmeslay-d yef kra n wayen ara d-naff deg tesleḍt.

Ihi deg tazwara newwi-d awal yef tesnawalt\* s umata, nebder-d kra seg wayen i d-meslayen fell-as yimussnawen n uḥric-a, syin akkin nuḃal nemmeslay-d yef tesnaruwalt\*; nezwar deg tesnaruwalt tamatut anda i d-newwi awal yef kra n tsebgnin\* n yisegzawalen, syin nuḃal yer tesnaruwalt\* tamaziyt.

Aḥric-a n tezri ur yettili ara yemmed alamma, nemmeslay-d yef yismilen n wawalen d usiley n umawal deg tmaziyt, aya ad d-yili deg yixef i d-iteddun.

ixef- 3 -ismilen n wawalen d usiley n umawal deg tmaziyt

# **IXEF- 3 -ISMILEN N WAWALEN D USILEF N UMAWAL DEG TMAZIGT**

## 1-Tazwart

Imi tasleđt-nney tebna ɣef tikci n unamek ney tabadut i yal awal, ihi yessefk fellaney ad d-nemmeslay ɣef kra n wayen i yerzan awal, deg tmaziyt awal-a yezmer ad yili d isem, d amyag, am wakken i yezmer ad yili dayen d aferdis n tjerrumt, ɣef waya deg yixef-a, ad d-nemmeslay ɣef yismilen n wawalen d usiley n umawal deg tmaziyt.

## 2- Ismilen n wawalen

Awalen deg tmaziyt bđan ɣef snat n taggayin: iferdisen n umawal d wid n tjerrumt.

### 2-1- Iferdisen n umawal

D umuy\* yeldin imi d win i yettbeddilen, acku seg tallit ɣer tayed ttmettaten wawalen, tlalen-d wiyad, taggayt-a terza imyagen d yismawen d yirbiben (iyriken\*).

#### 2-1-1- Amyag

Amyag d awal i d-yemmalen tigawt ney tayara, ifetti ilmend n wudmawen, ɣur-s snat n talɣiwin: taḥerfit, d tin ifettin ɣer tmezra yemgaraden: izri ilaw d yibaw, urmir aḥerfi d wussid d yibaw, anađ aḥerfi d wussid d yibaw, d umayun s tmezras yemgaraden, amyag yeftin yesəa afeggag d umatar udmawan.

Amyag d awal yettbeddilen i d-yemmalen deg tefyirt tigawt, addad ney tayara. Tagruma\* n talɣiwin yettadam umyag yesmagay-d tesseftit-is. Mouloud Mammeri (1990: 61)<sup>47</sup> yesbadu-t-id akka: « Amyag d awal i ifettin ilmend n wudem: *zemrey; tzemred, izmer...* ».

Amyag yesəa afeggag d umatar udmawan: Afeggag deg-s aḥar (tirgalin) akked teɣra. Aḥar yemmal-d anamek, tiɣra mmalent-d timezri, ma yella d amatar udmawan d ayen i d-yesbanayen win i igan tigawt.

Tayessa n umyag tebna ɣef usdukkel gar uskim\* n tmezri d umatar udmawan, i yebnan ɣef uḥar argalan, Salem Chaker (1984: 124)<sup>48</sup> ɣur-s amyag

<sup>47</sup> Mammeri (M.), 1990, *Tajerrumt n tmaziyt (Tantala Taqbaylit)- Grammaire berbère kabyle*, Bouchène, Alger, p 61.

<sup>48</sup> Chaker (S.), 1984, *Texte en linguistique berbère*, Bouchène, Alger, P124 : « Le verbe berbère est définie par association obligatoire d'une racine lexicale composée uniquement, de consonnes, d'une marque aspectuelle conjointe souvent amalgamée est indice de personne. »

deg tmaziyt yettili-d s usdukkel gar uẓar anmawal\*, askim\* n tmezri d umatar udmawan.

### **2-1-1-1- Ticraḍ tigejdanin n umyag**

Ticraḍ tigejdanin n umyag rzant amatar udmawan, afeggag, aẓar, askim\*, atg.

#### **2-1-1-1-1-Amatar udmawan**

Amatar udmawan yeqqen srid ẓer ufeggag, yettili d azwir ney d adfir ney i sin, yemmal-d udem uẓur i yefti umyag, yemmeslay-d fell-as Sadaq Bendali (2007: 39)<sup>49</sup> anda i d-yenna: « Amatar udmawan d isekkilen i d-irennun, di tseftit, di tazwara d taggara n umyag; yemmal-d anwa udem wiẓer yefti umyag ».

Deg tuget yella umgired gar umyag n tigawt d win n tyara, deg wanaḍ ur yelli ara akk ẓer wudmawen, ma ẓer umaẓun amatar udmawan ur yettbeddil ara.

#### **2-1-1-1-2-Afeggag**

Afeggag d aferdis n yiris\* (base) n wawal, yeeni d amur ilan anamek agejdan n wawal. Tagruma n wawalen ilan yiwen n ufeggag smagayen-d tawacult n wawalen. Afeggag yebḍa ẓef sin n yiḥricen: aẓar d uskim\*:

#### **2-1-1-1-2-1-Aẓar**

Aẓar ila azal meqqren deg usiley n umawal deg tutlayin tixemsamiyin\* (chamito-sémitiques). Mi ara nekkes i wawal iwšilen (idfiren, izwiren) d yiferdisen n tjerrumt (tahrayt), ad d-yegri uẓar.

Γef temsalt-a, Jean-Marie Dallet (1982: 21)<sup>50</sup>, yettwali tamaziyt tetteki ẓer tutlayin tixemsamiyin\* ideg awalen ttwasilyen-d seg yiyes\* urgil\*, qqaren-as aẓar.

Ihi aẓar d agraw n tergalin i yellan zdint gar wawalen n yiwet n twacult tamawalt.

<sup>49</sup> Bendali (S.), 2007, *Awfus amaynut n tutlayt tamaziyt- Le nouveau manuel de la amazighes*, HCA, Alger.P39.

<sup>50</sup> Dallet (J. -M.), 1982, op.cit. p. 21 :« Le berbère fait partie des langues chamito-sémitique, où les mots sont formés à partir d'un noyau consonantique, appelé racine ».

Mustpha Tidjet (1997: 71)<sup>51</sup>, deg tezrawt-ines n Lmajister, yemmeslay-d dayen yef uẓar yettwali belli deg tmaziyt, aẓar yeddes anagar s tergalin akked/neɣ s teznayra\* [y] d [w] (i yesean azal n tergalin) iwumi qqaren tirkalin tifeggaganin.

Aẓar mi ara t-nernu i uskim ad aɣ-d-yefk amyag neɣ isem; Ma yella neddem-d aẓar, nerna-yas ticraɗ n umyag ad aɣ-d-yefk amyag; Ma yella neddem-d aẓar, nerna-as ticraɗ n yisem ad aɣ-d-yefk isem.

#### ▪ **Asuffey n uẓar**

Akken ad d-nessufey aẓar n wawal, ilaq ad neɗfer imecwaren-a:

- Ad as-nekkes ticraɗ timaranin\* (marques actuelles) (tawsit, amɗan, addad).
- Ad as-nekkes i wawal-a akk ticraɗ n usuddem, ama d tid yerzan i amyag ama d tid i yerzan isem.
- Ad as- nekkes tiɣra, ama d tid i yeččuren ama d ilem.

#### **Tamawt**

Tikwal deg wawal llan kra n yisekkilen ttbeddilen llan wid i iyellin; yef waya ilaq ad nerr lwelha-nney ɣer waya:

- Ad nesdukel akk awalen i itekkin ɣer yiwet n twacult tamawalant, tikwal ilaq ad nuɣal ɣer tentaliwin-nniɗen.
- Anda i nufa tussda, asekkil amezwaru yezmer yeɣli yusa-d usekkil wis sin yettef amkan-is.
- Awalen i yesean deg tazwara kra n yisekkilen, ɗefren-ten yisekkilen-nniɗen yezmer ad aɣ-syeldɛn.

Jean Dubois d wiyad (2002: 395)<sup>52</sup>, segzan-d belli aẓar nettaf-it seld ad nekkes akk iwsilen d tehrayin\*.

**Md.** Amyag “*exs*” aẓar-is d “*xs*”.

<sup>51</sup> Tidjet (M.), 1997, *Polysémie et abstraction dans le lexique amazigh (kabyle)*, mémoire de Magister de linguistique amazigh, Université de Bejaia, p.71 : « En berbère, la racine est composée exclusivement de consonnes et/ou de semi-voyelles [y] et [w] (qui ont valeur de consonnes) nommées consonnes radicales.».

<sup>52</sup> Dubois (J.) & All, 2002, op.cit, p.395-: « [...] la racine est obtenue après l'élimination de tous les affixes et désinences ».



**2-1-1-1-2-2-Askim\***

Deg tesnilest, askim\* d amur n wawal yettkemmilen aẓar, yerza tagruma n teyra i ttlusunt tergalin n uẓar iwakken ad d-smagen awal. S wawalen-nniḍen, askim\* d tiyra i d-yettyimin seg umyag, mi ara ad as-nekkes aẓar, yettbeddil ilmend n tmezra, Kamel Naït-Zerrad (1995: 71)<sup>53</sup> yesbadut-id am wakken d tiyra i d-yemmalen akud ney timezri n umyag.

Mohand-Akli Haddadou (2000: 219)<sup>54</sup>, netta si tama-s yesbadu-t-id s wudem arusrid, imi ɣur-s amyag deg tmaziyt dima yetteqqen aẓar anmawal\* (urgil) ɣer tecreḍt n tmezra akked umatar udmawan.

**2-1-1-2-Ticraḍ timazzayin\* n umyag**

Ticraḍ timazzayin\* rzant talɣiwin tisuddimin (asway, attway, amyay, talɣa tuddist), tizelyiwin n tnila, tizelyiwin n wurmir, imqimen iwsilen; ama isemmaden usriden, ama isemmaden irusriden.

**2-1-2- Isem**

Isem itekki ɣer taggayt n umawal, yezmer ad yili d aɣrik\* (substantif) neɣ d arbib, isem d ayen akk i day-d-yemmalen amdan, taɣawsa, neɣ aɣrsiw, ma d arbib yessegzay-d taɣara-s. Ticraḍ-is tigejdanin d tawsit, amḍan, d waddad.

Aṭas i as-d-yefkan tibadutin, ad d-nebder tin n Kamel Naït Zerrad (1995: 44)<sup>55</sup>, yessegza-d belli isem yessegrew iyriken\* (substantifs) d yirbiben, ɣur-s i sin yid-sen d awalen inmeskal\* acku Aɣrik\*yemmal-d amdan, aɣrsiw neɣ taɣawsa, arbib yettsemmid-it, yessegzay-d ladɣa taɣara n uɣrik\*, ɣur-s isem yemgarad deg tawsit (amalay, unti), deg umḍan (asuf, asget), deg waddad (ilelli, amaruz).

Ihi isem yezmer ad yesɛu snat n tawsatin (amalay, unti), sin n yimḍanen (asuf, asget), sin n waddaden (ilelli, amaruz).

<sup>53</sup> Naït -Zerrad (K.), 1995, *grammaire du Berbère contemporaine (kabyle)*, I. Morphologie, ENAG, Alger, p.71 : « Le schème et les voyelles indiquent le temps ou l'aspect du verbe. »

<sup>54</sup> Haddadou (M. A.), 2000, *Le guide de la culture berbère*, Ina-yass, Paris, p.219 : « Le verbe berbère associe toujours une racine lexicale (consonatique) à une marque aspectuelle et un indice de personne. »

<sup>55</sup>Naït -Zerrad (K.), 1995, op.cit, p.44 : « Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils sont tous deux des mots variables. Le substantif désigne une personne, un animal ou une chose, l'adjectif le complète, il exprime essentiellement une qualité de substantif »

### 2-1-2-1- Ticrađ tigejdanin n yisem

Ticrađ tigejdanin n yisem rzan tawsit, amđan d waddad.

#### 2-1-2-1-1- Tawsit

Deg tmaziyt isem ila snat n tewsatın: amalay d wunti.

#### 2-1-2-1-1-1- Isem amalay

Deg tuget isem amalay n tmaziyt ibeddu s teyrı "a", "i" ney "u". Akken i yettwali Kamel Naıt –Zerrad (1995: 44)<sup>56</sup> belli isem amalay deg tmaziyt, s umata ibeddu s yiwet gar teyra tısentayın\* (azwir n waddad: **a, i, u**).

**Md.** *Abedmer, inilti, ul...*

#### Tamawt

1. Llan kra n yismawen imalayen ur beddun ara s teyra, maca s targalt.

**Md.** *llaz, ffađ, fađis...*

2. Deg tmeslayt iyef d-tella tezrawt, amur ameqqran n yismawen tyelli-yasen teyrı tamezwarut. **Md.** *fus, đar, Jıder...*

#### 2-1-2-1-1-2- Isem unti

S umata isem unti deg tmaziyt, yettili-d s tmerna n « t » yer tazwara d « t » yer taggara, nay yettwaeqal akken yebyu yilli yettawi « t » sdat yas di taggara ikeffu s teyra.

#### Tamawt

Deg tmeslayt iyef d-tella tezrawt, « t » n tazwara yettwasusru s umata d « h ».

Moussa Imarazen<sup>57</sup> yessegza-d amek i d-yettwasiley, γur-s unti, yettwasiley-d s umata, yef yiris n umalay i wumi nrennu snat n (t), yiwet ad tili d azwir tayed d adfir.

<sup>56</sup> Naıt -Zerrad (K.), idem, p.44 : « Le nom masculin commence en général par une des voyelles initiales (préfixe d'état : a, i, u). »

**Md. *tahzawt* « *hahzawt* » < *ahzaw*.**

### 2-1-2-1-2- Amḍan

Amḍan d yiwet seg tecraḍ tigejdanin n yisem, tebḍa γef sin asuf d usget. Fatima Sadiqi (1997: 109)<sup>58</sup> γur-s amḍan d taggayt n tjerrumt yesnemgalen gar wasuf d usget.

**Md. *arḗezzi* > *iḗezzaṭen*.**

### 2-1-2-1-2-1-Asuf

Asuf yemmal-d yiwet n tayunt, naγ yiwet n tγawsa. Jean Dubois d wiyad (1999: 434)<sup>59</sup>, mmeslayen-d fell-as, ttwalin d akken asuf d asaka\* (cas) n tjerrumt n taggayt n umḍan, yeskanay-d tusaft\* (singularité) deg yismawen.

**Md. *ayerḗabu***

### 2-1-2-1-2-2-Asget

D amḍan id-yemmalen ugar n yiwet n tγawsa, yettas-d s umata seg wasuf, Kamel Nait-Zerrad (1995: 48)<sup>60</sup>, yessemgared gar kraḍ n tsekkiwin, γur-s llan kraḍ n wanawen\* (types) n usget: asget uffiy (timerna n udfir\*), d usget agensan\* (timlellit\* tagensant\*), d usget amasay\* (mixte) (timerna n udfir\* akked temlilt\* tagensant), yettwali dayen belli abeddel n tiγri tamezwarut yella deg kraḍ n wanawen\*-a (s umata: [a] yettuγal d [i]).

<sup>57</sup> Imarazen (M.), 2007, *Manuel de syntaxe berbère*, HCA, Alger, p.12 : « Le féminin, quant à lui, est obtenu, en général, sur la base du masculin auquel on ajoute deux (t), dont l'un est préfixé et l'autre suffixé ».

<sup>58</sup> Sadiqi (F.), 1997, *Grammaire de berbère*, Ed, L'harmattan, Paris, p.109 : « Le nombre est la catégorie grammaticale opposant le singulier au pluriel ».

<sup>59</sup> Dubois (J) & All, 1999, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Paris, Larousse. p.434 : « Le singulier est un cas grammatical de la catégorie du nombre traduisant la singularité dans les noms ».

<sup>60</sup> Nait-Zerrad (K.), 1995, op. cit, p.48 : « Le berbère possède un singulier et un pluriel. On distingue trois types de pluriels : le pluriel externe (ajout d'un suffixe), un pluriel interne (alternance interne), et un pluriel mixte (suffixe + alternance interne). Il y a une modification de la voyelle initiale pour les trois types de pluriels (en général : [a] devient [i] ».

**Md.**

*Anujiw > inujiwen* (asget uffiy\*).

*Abebbuc > ibebbac* (asget agensay\*).

*Ageṭṭum > aguḍman.* (asget asemsay\*)

### 2-1-2-1-3- Addad

Deg tutlayt n tmaziyt llan sin n waddaden, addad ilelli d waddad amaruz, yettili waddad ilmend n twuri n yisem. Addad yerza tiyri tamezwarut n yisem.

Moussa Imarazen (2007: 27)<sup>61</sup>, yemmeslay-d fell-as, dya yettwali belli tanmegla n waddad d yiwet gar tulmisiin n yisem deg tmaziyt, yur-s isem yesnemgal\* gar snat n talyiwin n waddad yemgaraden s talya-nse: addad ilelli d waddad amaruz.

**Md.** *amcic* “ilelli”, *wemcic* “amaruz”.

#### 2-1-2-1-3-1- Addad ilelli

D talya taḥerfit n yisem “ur yettbeddil ara”, ney d talya tanaslit n yisem yettili d ilelli mi ara t-id-nebder kan iman-is, ayen i d-yesbanayen addad ilelli d tiyri tamezwarut n yisem-a.

Moussa Imarazen (2007: 28)<sup>62</sup>, i d-nebder yakan, yettwali belli isem yettili deg waddad ilelli mi ara d-yass s talya-nni ideg yennum yettili berra i umuddis\*.

**Md.** *aḥzaw.*

#### 2-1-2-1-3-2-Addad amaruz

D isem-nni ilelli, mi ara yekcem deg tefyirt, ad tbeddel teyri-s tamezwarut, yessegza-d aya Moussa Imarazen (2007: 28)<sup>63</sup>, yur-s isem yettili deg waddad

<sup>61</sup> Imarazen (M.), 2007, op. cit, p.27 : « L’opposition d’état est l’une des spécificités du nom en berbère. En effet, ce dernier oppose deux formes d’état qui se distinguent par leurs morphologies : l’état libre et l’état d’annexion ».

<sup>62</sup> Imarazen (M.), 2007, op. cit, p.28 : « On dit d’un nom qu’il est à l’état libre quand il apparaît sous la forme qu’il prend habituellement lorsque ’il est hors syntagme ».

<sup>63</sup>Imarazen (M.), idem, p.28 : « Le nom est dit à l’état d’annexion marqué lorsqu’il subit des changements dans sa partie initiale : des modifications dans sa voyelle initiale et/ ou préfixation d’une semi-voyelle ».

amaruz, mi ara yeḍru ubeddel deg tazwara-s ama d abeddel deg teḡri tamezwarut akked/ ney timerna n tzeḡniḡrit.

**Md.** *Aḡzaw: Iruḡ wuccen iwalla yeḡ weḡzaw.*

### **Tamawt**

Llan kra n yismawen ur ttbeddilen ara addad.

**Md.** *hala (tala).*

### **2-1-2-2- Ticraḡ timazzayin\* n yisem**

Deg tecraḡ-a ad naf s umata irbiben imeskanen, isuddimen (isem n tigawt, n umigaw, n wallal).

Arbib deg tmaziyt ḡur-s akk ticraḡ d twuriwin n yisem, yemmal-d tayara nay amek iga kra.

**Md.** *ḡr-es yiḡ n wexxam d azsim* « ḡur-s yiwen n uxxam yelha ».

### **2-2-Iferdisen n tjerrumt**

D umuḡ iyelqen, acku iferdisen-a ttwassnen akk, d ayen ur yellin ara d amyag ney d isem, yerza tinzaḡ, tisḡunin, imerna d wayen-nniḡen, aya ibder-it-id Kamel Bouamara (2010: 23)<sup>64</sup>, deg tbadut n usegzawal-is anda i d-yenna: « ...tamezwarut, am wakken i t-id-nenna yakan, umuḡ-a isekker (yeḡleq), acku iferdisen-a (n tjerrumt) ttwassnen yakk. Tis snat, ismilen i yellan deg wumuḡ-a, ttwassnen ḡayen ; ismilen-a d wi: **1**)- imerna ; **2**)- tisḡunin (n tuqqna ney n usentel) ; **3**)- imassayen; **4**)- tizeḡyiwin (n tnila, n tibawt,...) ; **5**)- tinzaḡ ; **6**)- imḡqimen (ilelliyeḡ, iwsilen); **7**)- imataren udmawanen ; **8**)- imattaren ; **9**)- iseḡra ; **10**)- awalen-tifyirin; **11**)- awalen n ubhat ; **12**)- iwuranen... ».

Ad neḡreḡ ad nessegzi kra seg-sen am wakken ad neḡreḡ ad d-nefk imedyaten.

<sup>64</sup> Bouamara, (K), 2010, op.cit, p.23.

### 2-2-1-Tinzey

Tanzeyt, d awal armeskil (ur tettbeddil ara talya). Tetteqqen isem yer umyag maca tinzey “d”, “s”, “n” zemrent ad qqent isem yer yisem. Tanzeyt s umata tettara isem i tt-id idfren yer waddad amaruz.

Yenna-d fell-as Sadeq Bendali (2007: 80)<sup>65</sup>: « Tanzeyt d awal armeskil iteqqen asemmad yer wawal i isemmed. Tanzeyt tettili zdat usemmad ».

**Md. Ict n ttikeltt.** « Yiwet n tikkelt »

### 2-2-2-Tisyunin

Tasyunt d awal armeskil iteqqen awal s awal, ney asumer\* s asumer\* (tasyunt n tamqant\* (coordination) ney assumer yer wayed iyer yegguni (depend) (tasyunt n tganit\* (subordination)). S wawalen-nniḍen, Sadaq Bendali (2007: 85)<sup>66</sup>, yesbadu-tt-id akka: « Tasyunt d awal armeskil iteqqen gar sin wawalen, sin waggayen n wawalen, ney sin n yisumar\* ».

### 2-2-3-Imerna

Amernu d awal arawsan, d armeskil\* i d-irennun deg tefyirt akken ad isemmed anamek n wawal-nniḍen. Mouloud Mammeri (1990: 89)<sup>67</sup>, yesbadu-t-id am wawal: « armeskil, irennu yer umyag nay isem, nay yer umernu-nniḍen, iwakken ad ibeddel kra deg unamek-is ».

Llan imerna n wadeg (*ḍayyik, manis, yaḍik ...*), imerna n wakud (*ass-a, adečča, adeččawin-nnes...*), n tyara (*mḥal, mamek, amen...*), n tesmekta (*eiṭa, qdid, drus ...*). Llan dayen wid n tilawt, n tibawt, n trelkint (*ccekk*).

### 2-2-4-Imqimen

Amqim d awal ilan tiwuriwin n yisem yettuḡalen deg umkan-is. Yenna-d fell-as Sadaq Bendali (2007: 73)<sup>68</sup>: « S wudem amatu, amqim yettili deg wadeg n

<sup>65</sup> Bendali (S.), 2007, op.cit. P80.

<sup>66</sup> Bendali (S.), idem.P85.

<sup>67</sup> Mammeri (M.), 1990, op.cit, p. 89.

<sup>68</sup> Bendali (S.), idem.P73.

yisem, yezmer ad yesɛu akk talɣiwin-is (amɗan, tawsit, addad) d twuriwin-is (d asemmad: usrid, arusrid ...) ». Ad naff semmuset n taggayin n yimqimen:

#### 2-2-4-1-Imqimen udmawanan

Ttilin d ilelliyen (*nekk, kečč...*), neɣ d iwsilen tteqqnen s tezditi ama ɣer umyag, isem, ɣer tenzaɣt, neɣ ɣer wayen-nniɗen (*yenna-as-t*).

Udmawen deg tmeslayt iyef d-tella tezrawt mxalafen kra ɣef teqbaylit, akka imseɗfaren:

*Nečč/ Neččinttini (nekk/ nekkini), Cekk/ Cekkinttini (kečč/ keččini), Cemm/ Cemminttini (kemm/ kemmini), Netta/ Nettan (netta), Nettaɣ (nettat), Neččnin (nekkni), Neččnin (nekknti), kennim (kkunwi), kennimtt (kunemti), Nehnin (nutni), Nehnintt (nutenti).*

#### 2-2-4-2-Imqimen imeskanen \* (démonstratifs)

Imqimen-a seɗqacen-ten akken ad sekknen kra; d amɗan, d aɣersiw, naɣ d tayawsa, ttilind ilelliyen neɣ d iwsilen.

Llan wid n tama (*hamettut-a*), wid n tuggugt (*hamettut-in*), wid n ubdar (*hamettut -nni*), d wid n tiɗent. (*hisednan -nniɗen*)

#### 2-2-4-3-Imqimen irbuda\* (indéfini)

Llan deg-sen imeskilen i iseeɛun aɗas n talɣiwin (*wayeɗ, tayeɗ, wiyad, tiyaɗ, yiwen, yiwet, winnat, tinnat*), llan kra nniɗen d irmeskilen (kra yal, akk, acemm).

#### 2-2-4-4-Imqimen imattaren\* (interrogatifs)

Imqimen imattaren neɣ isestanen, tbeddu yis-sen tefyirt tamattart, cudden ɣer yimqimen udmawanan (*anwa, anta, anwi, anti*).

**Md. manay a yruhen? «Anwa i iruhen? ».**

### 2-2-4-5-Imqimen imassayen \* (relatifs)

Imqimen imassayen, yis-sen i yettili usiley isumar imassayen, Mouloud Mammeri (1990: 52)<sup>69</sup>, yesbadu-t-id, yenna-d: « Imassayen ttgen assay gar yisem d umyag (...), maca d irmeskilen ur tteddilen la ilmend n umdan, la ilmend n tewsit ».

### 3- Asiley n umawal

Tamaziyt am tutlayin-nniḍen tettneray, tessimɣur amawal-is, s yiberdan yemgaraden akka am usuddem\*, asuddes\*, aretṭal, atg.

#### 3-1- Asuddem\*

Asuddem\* d yiwen n ttawil n usulfu n wawal deg tutlayt, yettili-d s usdukkel n sin n yiferdisen neɣ ugar, d asiley n tayunin n umawal. Yebda ɣef snat n tewsat in tigejdanin neɣ sin wanawen\*, Brahim Hamek (2009: 194)<sup>70</sup> yettwali belli deg tamaziyt, nezmer ad naf sin n wanawen\* n usuddem\*: asuddem\* anjerrum\* d usudem\* anfan.

##### 3-1-1-Asuddem\* anjerrum\*

D tudsa yellan gar amurfim\* anjerrum\*, d uynawal\* i usiley n tayunt tanmawalt tamaynut. Mohand l'Hassane Mahrouche (2001: 58)<sup>71</sup>, yemmeslay-d fell-as, ɣur-s asuddem d asdukkel gar uynawal\* d umurfim\* akken ad d-nessiley tayunt tanmawalt.

Ihi asuddem-a yebda ɣef ukuz n yiberdan:

- Asuddem\* umyig\* s yiris \* anemyag\*.
- Asuddem\* anemyag\* s yiris\* anisem\*.
- Asuddem\* anisem\* s yiris\* anemyag.
- Asuddem\* anisem\* s yiris anisem\*.

<sup>69</sup> Mammeri (M.), 1990, op. cit, p 52.

<sup>70</sup> Hamek (B.), 2009, op.cit, p.194 : «On peut distinguer, dans le cas de tamazight, deux types de dérivation, la dérivation grammaticale et la dérivation expressive. »

<sup>71</sup>Mahrouche (M. L.), 2001, *Caractéristiques lexicales de la poésie kabyle ancienne*, mémoire de magister de linguistique amazighe, Université de Bejaia, P.58 : « ..c'est une combinaison qui met en jeu un lexème et un morphème pour produire une unité lexicale. ».



**Md.**

*Hlek* (d amyag) > *amehluḳ* (d isem).

*Awal* (d isem) > *sawel* (d amyag).

*ḳnef* (d amyag) > *seḳnef* (d amyag).

### **3-1-2-Asuddem\* anfalan\***

Asuddem\*-a yettili-d ula d netta s usdukkel n umurfim\* anfalan\* yer wawal. Maca asuddem\*-a yettḥaz kan anamek, war taggayt taseddasant n wawal, imi isem ad yeqqim d isem, amyag ad yeqqim d amyag, ḡas nerna-asen amurfim\* anfalan.

Salem Chaker (1983: 472)<sup>72</sup>, yettwali belli asuddem-a yerza akk imurfimen\* ama d wid n umyag, ama d wid n yisem.

**Md.** Nfeε > *Bunafeε*.

### **3-2-Asuddes\***

Asuddes\* d yiwen n ubrid gar iberdan n usnulfu n umawal, d asdukkel n snat n talyiwin n umawal i d-yettaken awal amaynut, tikwal yezmer ad d-yekcem uferdis n tjerrumt gar sin wawalen-nni.

Mustapha Tidjet (1997: 104)<sup>73</sup> yesbadu asuddes\* amzun d asdukkel n tayunin\* tinmawalin\*, ideg ara nqader ilugan inseddasen, i usiley n tayunin timaynutin.

Asuddes deg tmaziyt yerza asiley n umawal, Salem Chaker (1983: 179)<sup>74</sup> ḡur-s asuddes yettwaεzel s waḡas deg tmaziyt acku yerza kan asiley n umawal.

Ma d taggayin-is yemmeslay-d fell-asant Brahim Hamek (2009: 210)<sup>75</sup>, yettwali belli nesεa sin n wanawen n usuddes\*: asuddes\* asduklan\* d usuddes\* aduklan\*.

<sup>72</sup> Chaker (S.), 1983, *Un parler berbère d ' Algérie (kabyle), (syntaxe)*, Broché, Université de Provence, p.472 : «La dérivation expressive concerne tous les lexèmes qu'ils soient verbaux au nominaux »

<sup>73</sup> Tidjet (M.), 1997, op. cit, p.104 «... l'assemblage d'unités lexicales, dans le respect des règles syntaxiques, pour la formation de nouvelles unités».

<sup>74</sup> Chaker (S.), 1983, op.cit, p.179 : « La composition, est un phénomène très marginal en berbère, ne concerne que la formation du lexique. ».

### 3-2-1-Asuddes\* asduklan\*

Asuddes\* asduklan\* d asdukkal nay d asemlili n sin wawalen ney snat n tayunin, awallen-nni wa yekcem deg wayeḍ, uyalen d yiwen, ney d sin n yiferdisen ulac assay aseddasan\* gar-asen, maca iyelli-as usekkil ney sin n tazwara i yiwet n tayunt.

Asuddes-a nezmer ad ti-d-naff s waṭas n wudmawen: Isem d yisem, amyag d umyag, amyag d yisem, isem d umyag...

**Md.** Iḍ + nniḍen > *Iḍnnaḍ* (amernu d yisem). « Iḍelli».

### 3-2-2-Asuddes aduklan\*

Asuddes\*-a yettili gar snat n tayunin ney ugar, mlalen-t s tenzayt “n”, maca tikwal ur tettili ara tenzeyt.

**Md :** *ticcin n zquq*. « tilkin n uzumbi ».

## 3-3-Areṭṭal

### 3-3-1-Areṭṭal s umata

Areṭṭal d yiwen n wallal s wayes tettnerni tutlayt, ulac tutlayt ur d-nreṭṭel ara, yal yiwet tettawi-d awalen seg tutlayin-nniḍen.

Deg usegzawal n tesnilest d tussniwin n umeslay, Jean Dubois d wiyad (1999: 177)<sup>76</sup>, ttwalin belli areṭṭal amutaly\* yettili mi ara tesseqdec, yerna ad tessekcem tmeslayt”A” tayunt tamutlayt\* yellan yakan deg tmeslayt “B” (qqaren-as tutlayt taybalut) ur nelli ara deg tmeslayt “A”.

Ihi, areṭṭal d awal nay d tanfalit i d-yettawi umsiwel\* ney temyiwant tamutlayt yer tutlayt-nniḍen, wer ma yettwasuqqel, maca s uswulem s umata yer yilugan alyaseddasen\* (morphosyntaxiques), imsislen... n tutlayt tanicant\* (cible). Mohand l'Hassane Mahrouche (2001: 23)<sup>77</sup> dayen yemmeslay-d yef tmentilt n

<sup>75</sup> Hamek (B.), 2009, op.cit, p.210 : « On peut distinguer deux types de composés : les composés par simple juxtaposition d'unités ou composés proprement dits, les composés par lexicalisation de syntagmes ou composés synaptiques. ».

<sup>76</sup>Dubois (J.) & All, 1999, op.cit, p.177 : « Il y a emprunt linguistique quand un parler « A » utilise et finit par intégrer une unité linguistique qui existait précédemment dans un parler « B » (dit langue source) et que la langue « A » ne possédait pas. ».

<sup>77</sup> Mahrouche (M. L.), 2001, op. cit, P.23 : « L'emprunt est l'un des faits observables qui résulte d'un brassage entre deux peuples et du contact entre deux langues ».

tugta n uretṭal, γur-s aretṭal d yiwen gar yiḍerruyen ibanen, d igemmaḍ n temlilit gar sin n yiwerfan d snat n tutlayin.

### 3-3-2-Aretṭal deg tmaziyt

Tamaziyt am tutlayin akk n umaḍal seant awalen iretṭalen, nekkni deg tezrawt-a nmuger-d atas n wawalen iretṭalen seg tutlayin-nniḍen, γef waya yuwi-d akken ad nemmeslay γef uretṭal deg tmaziyt.

Deg tamaziyt iretṭalen kkan-d seg tutlayin yemgaraden, gar-asent tagrigit, talaṭnit, taerabt, tafransist... Deg yal taγult, ama d tasreḍt, timetti, tadamsa, atg. Akken i t-id-yessegza Salem Chaker (1991: 216)<sup>78</sup> belli seg tazwara n talliyin n umezruy, tamaziyt tezga tesεa anermis\* akk d tutlayin timeywalin\* (tabuniqit, talatinit, taerabt, akk d tafransist.

---

<sup>78</sup> Chaker (S.), 1991, op, cit, p.216 : « Depuis le début des temps historique, le berbère est quasi permanent en contact avec des grandes langues véhiculaires (punique, latin, arabe et français. ».

#### 4-Taggrayt

Deg yixef-a nemmeslay-d yef kra n wayen akk i yerzan awal deg tmaziyt ama d isem, d amyag ney d aferdis n tjerrumt acku tasleđt deg leqdic-a tebna yef tikci n unamek d tbadut i yal awal.

Ilmend n waya newwi-d awal yef yismilen n wawalen; nebđa-ten yef sin: iferdisen n umawal, d yiferdisen n tjerrumt; imezwara d ayen i yerzan amyag d yisem d wayen akk i dasen-d-yezzin, ma d wiyad ssegrawen-d ayen i d-yeqqimen am tenzaγ, tisγunin, imerna, d yimeqqimen yemgaraden.

Deg uħric wis sin n yixef-a, newwi-d dayen awal yef usiley n umawal deg tmaziyt ladya ayen i yerzan asuddes, asuddem, d uređtal, acku atas n wawalen ara d-yilin deg uħric n tesleđt ttwasilyen-d s yiberdan-a.

Taggrayt tamatut

**TAGGRAYT TAMATUT**

## Taggrayt tamatut

Deg leqdic-a nga yiwet n tezrawt tamawalant yef tentala tacenwit, nefren tameslayt n Udrar n Cenwa, tamezwarut akken ad d-nħudd annar n unadi, tis-snat, tameslayt-a d yiwet seg tmeslayin tigejdanin n tcenwit.

Deg tezwart tamatut nemmeslay-d yef tesnaruwalt\* s umata d tesnaruwalt\* tamaziyt nebder-d kra n leqdicat i yemmugen, syin akkin nekcem yer usentel, anda i d-nemmeslay yef tmental i day-yeğğan akken ad d-nefren, ama d asentel ama d tamnađt, nuder-d ayen i yettwaxedmen yakan d lixsas i yellan, nbder-d iswi-nney d wayen i yezmer ad d-yernu leqdic-a, taggara-s nessegza-d ayawas iyef nebna tazrawt-nney.

Am wakken i d-newwi awal yef tarrayt n ugmar d tarrayt n tesleđt, nessegza-d amek nebna leqdic yef snat n taggayin n usagem, amezwaru d ayen i yuran yakan, ama d timucuha, tamedyazt, ney d inzan, wayeđ d ayen i d-negmer deg wannar. Deg tsastant-nney nesseqdec snat n tudsiwin\* (approches): timegmisemt\* (onomasiologique) akked tmigmimekt\* (sémasiologique). Temezwarut tettruħ deg umesyul (signifié) ney tanakti\* (notion) akken ad tnadi yef yisem ; dagi nettawi yid-ney tugniwin n tyawsiwin, ney ismawen s teqbaylit, taerabt ney tafransist, ad nessuter deg yimsulya-nney akken ad ay-d-fken imegdusal-nsen s tcenwit. Tis snat, tettruħ deg umesyal (signifiant) ney isem akken ad tnadi yef umesyul\*.

Si tama-nniđen nebder-d kra n yiferdisen imutlayen deg tcenwit, ama d imsisliyen ney d alyaseddasen, s wakka nufa-d kra n tulmisin i yerzan tantala-agi, llant tid ukkud yezdin d kra n tentaliwin n tmaziyt ladya taqbaylit ; deg wayen i yerzan iferdisen imsisliyen, tacenwit tettef deg tulumist n tzennatit s uyelluy n teyra tamezwarut n yismawen, ma d ayen i yerzan taggayin, tacenwit tesea tizenzayin-nsent, maca tazenazyt\* n yimesli /b/ ur d-yettwasusru ara am tin n teqbaylit, yettas-d gar-asant, imi yetteffey-d s kra n uđerdeq (explosion). Am wakken teqreb yer tcawit ugar n teqbaylit, maca tezdi d teqbaylit deg temsugelt\*

tæezzugt\* tussidt\* (dentale sourde tendue) /tt/, imesli-ya yezga yettban-d deg tmeslayt n wannar n tesleđt, imi d-tgellu s temsertit (assimilation), tamnađt-a temgarad yef temnađin n tama n umalu n Udrar n Cenwa, acku imesli /t/ yettwasusru-d d /tt/ yal mi ara t-id-zwiren yimesla /l/, /m/, /d/, /n/, /t/, /đ/.

Dayen deg yiferdisen alyaseddasen\* tkeccem-d tenzeyt “i” gar umernu d tenzeyt-nniđen akked yisem, ayen ur nettaf ara deg teqbaylit, ula d tzelya n tibawt i yesεan sin yimuren “ur” d “ara”, deg temnađin n umalu n Udrar n Cenwa amur amezwaru yettyimi akken, “ara” yettuyal d “c”, maca deg tmeslayt-a ula d amur amezwaru yettruđu-as “r” yettyimi-d kan “u”.

Llant tenzey “deg” d “seg” i d-yettasen uqbel isem amalay ney unti deg teqbaylit, ttasen-d kan uqbel isem amalay, ma d isem unti d yismawen n wadeg, d kra n yiređtalen izewwir-it-id “di” akked “si”. Ma yella d amqim awsil n yisem n wudem wis krađ amalay asget, yettbeddil mi ara qqnen yer yismawen n timarewt (parenté) (baba-s~~t~~en).

Aħric n tesleđt d netta i d ul n tezrawt-nney, acku yerza iswi-nney, lebni n usegzawal n tentala tacenwit. Asagem-nney llan deg-s ugar n 600 n yizuran, i d-yefkan ugar n 2000 n tedfayin. Yal tadfayt nessasmel-itt, ilmend n uzar-is d wadeg-is deg umyezwar n ugemmay, nefka-yas-d taggayt-is tanjerrumt, nessegzat-id s teqbaylit, nefka-d isuddimen-is, nettakk-d deg tuget amegdawal-is s teqbaylit, tikwal nrennu-d ula s tefransist. dayen i nettak-as-d amgelamek\*-is (antonyme) s teqbaylit. Gar yizuran iwumi nga tasleđt, tuget ttwassnen deg teqbaylit, maca llan wařas dayen ur nettwassen ara deg teqbaylit, rzan kan tantala-ya. Awalen-a, nessaram ad as-d-rnun tibuyert\* (richesse) i tutlayt tamaziyt ad d-ffyen si tallast ideg way qqimen ačal n tasutin-aya, yerna ad uyalen ad ttusemrasen syur yimaziyen akk.

Ihi, yer taggara n umahil-a nezmer ad d-nini dakken newweđ yer yiswi i d-neddem si tazwara, s usumer n usegzawal n tmeslayt-a tacenwit, yerna nerra-d yef tuget n yisteqsiyen i d-nefka deg tmukrist, imi newwi-d ařas seg umawal n

tmeslayt iyef d-tella tezrawt, nefka-d kra n tulmisiin yerzan tantala-ya, d wayen i tt-yezdin d tantaliwin-nniḍen.

Nufa-d kra n wawalen ur llin ara deg teqbaylit: Amedya isem “(h)inzizt” i d-yekkan seg umyag “inzin”, i yesεa anamek n “tezlit”.

Amedya wis sin isem: “mu zεrwiḍ” i d-yekkan seg umyag “zεrweḍ”, i yesεa anamek n wawal n tefransist “Helikopter”.

Llan kra n wawalen anamek-nsen yemgarad akk gar snat n tentaliwin, amedya isem “tazart” i yesεan anamek n “yiniyman” deg teqbaylit, anamek-is d “tibexsisin” deg tceñwit.

Amedya wis sin isem “Iḍan” d asget n yisem “Aydi” deg teqbaylit, ma deg tceñwit d asget n yisem “iḍ”.

Nezra dakken isallen i d-newwi yella deg-sen lixsas, acku llan kra n wawalen d tenfaliyin i yuḥwajen tasleḍt lqayen; anect-a yessefk tuyalin yer wannar, akken ad nerni isallen ixussen, ama deg talya n wawal, asusru-ines, aseqdec-ines, d yisallen akk i as-d-yezzin, tinfalyin n useqdec-nsen, yef waya tasastant tessawal-d i tayed, anadi ur yettfaka ara.

Leqdic-a yezmer ad yili d yiwen n usurif gar yisurifen i tger tmaziyt yer sdat deg unnar n useggem\* amutlay akked d usmezdi-ines\* (standardisation) γas akken i d-nenna iwsawen, ulac anadi yef umawal yemmden, akken i d-yettwali Fabrice Antonie deg umagrad i yura deg tesγunt "*Cahiers de lexicologie*", belli ula d isegzawalen imeqqranen imsintlayen\* i gant tsudutin\* timeqqranin, am Larousse, Hachette d Oxford yella deg-sen lixsas<sup>79</sup>. Ihi leqdic-nney tukksa n uyebbar kan yef yiwet n tmeslayt n yiwet n tentala ur yewwin ara azal-is deg unadi.

---

<sup>79</sup> Antoine (F), 1994, « Un nouveau dictionnaire bilingue anglais-français : Le grand dictionnaire Bilingue Larousse », *Cahiers de lexicologie*, 64/65, Didier Erudition, Paris. P. 177-191 : « Même les grands dictionnaires bilingues qui sont le fait de grandes institutions comme Larousse, Hachette et Oxford ne sont pas irréprochables ».



Γef waya, nessaram γer sdat ad nernu anadi s telqeyt γef tentala-ya, ladya deg wayen i yerzan amawal, acku nezra kra ara nettyemmis deg tentala-ya, ttekfufulen-d wawalen i yeffren fell-aney açal d iseggasen-aya.

Umuy n yidlisen

**UMUΓ N YIDLISEN**

## Umuy n yidlisen

### Idlisen d yimagraden

Antoine (F), 1994, « Un nouveau dictionnaire bilingue anglais-français : Le grand dictionnaire Bilingue Larousse », *Cahiers de lexicologie*, 64/65, Didier Érudition, Paris. P. 177-191.

Antoine (F), 1994, « Un nouveau dictionnaire bilingue anglais-français : Le grand dictionnaire Bilingue Larousse », *Cahiers de lexicologie*, 65, 194-2, Didier Érudition, Paris. P. 183-196.

Aïno Niklas (S.), 2005, *La lexicologie*, Ed, Armand Colin, Paris.

Association des amis du Mont Chenoua, 2007, *poésie et contes du Chenoua*, Altitude Communication.

Berkaï (A.), 2010, « Lexicographie amazigh : inventaire et propositions », dans Dourari, (A). (dir), *La dictionnaire des langues de mondre difusion : le cas de tamazight*, Centre National pédagogique et linguistique pour l'enseignement de Tamazight (CNPLET), P. 118-131.

Berkaï (A.), 2010, « Quelques problèmes macro-structurels en lexicographie berbère », dans *Revue de l'association de lexicologie Arabe de Tunisie* n° 26.

Basset (R), 1894, *Étude sur les dialectes berbères*, Leroux, Paris.

Basset (A), 1936 et 1939, *Atlas linguistique des parlers berbères (Algérie du nord)*, Alger.

Bendali (S.), 2007, *Awful amaynut n tutlayt tamaziyt- Le nouveau manuel de la amazighes*, HCA, Alger.

- Béjoint (H), 2007, « Information et lexicographie de corpus : les nouveaux dictionnaires », Vol. XII-1 : *Corpus état des lieux et perspectives*, Edition de Werelt, Amsterdam. P. 7-24.
- Bouridj, (N.) & Nouh, (A.), 2007, *Haqbaylit n Tipaza, ilugan n tira tajerrumt*, Tira, Bejaia.
- Chaker (S.), 1984, *Texte en linguistique berbère*, Bouchène, Alger.
- Chaker (S.), 1991, *Manuel de linguistique berbère I*, Ed, Bouchène, Alger.
- Chaker (S.), 1995, *Linguistique berbère, étude de syntaxe et de diachronie*, Ed, Peeters, Paris-Louvin.
- Choi-Jonin (I.) & Delhay (C.), 1998, *Introduction à la méthodologie en linguistique, application du Français contemporain*, PUS, Strasbourg.
- Djehali (M) & Sellah (S), 2010, *Amawal n yiyersiwen n yilel*, Alger, HCA.
- François (J.), 2014, *La structure des articles dans les dictionnaires de Marine Français du 18ème [Journée La marine à voile et les dictionnaires de Marine, Granville]*, CRHQ – Pôle maritime de la MRSH Université de Caen.
- Haddadou (M. A.), 2000, *Le guide de la culture berbère*, Ina-yass, Paris.
- Haddadou (M. A.), 2011, *Précis de lexicologies amazighes*, Ed, ENAG, Alger.
- Imarazen (M.), 2007, *Manuel de syntaxe berbère*, HCA, Alger.
- Imekraz (O.), 2021, *Tiyemest timṛewwešt*, Richa Elsam, Tizi Ouzou.
- Laoust (E.), 1912, *étude sur le dialecte berbère du chenoua, comparé avec ceux des Beni-Menacer et des Beni-Salah*, Leroux, Paris.
- Leclerc (J), Les droits linguistiques des berbérophones, in L'aménagement linguistique dans le monde, Université Laval, CEFAN, Québec, consulté le : 18/06/ 2020. [http://www.axl.cefan.ulaval.ca/afrique/algerie-4Berberes\\_ling.htm](http://www.axl.cefan.ulaval.ca/afrique/algerie-4Berberes_ling.htm).

- Leveau (Ph), Lefebvre (L) et Chaker (S), « *Chenoua* », in *Encyclopédie berbère*, 12/ *Capsa – Cheval*[En ligne], mis en ligne le 01 mars 2012, consulté le 11 mai 2017. URL : [http://Encyclopédie berbère.revues.org/2112](http://Encyclopédie%20berbère.revues.org/2112).
- Mahfoud (S), *Formation de la nation algérienne*, Alger, P P, 102-104.
- Mammeri (M.), 1990, *Tajerrumt n tmaziyt (Tantala Taqbaylit)- Grammaire berbère kabyle*, Bouchène, Alger.
- Naït-Zerrad (K.), 1995, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant, I- Talyiwin. Grammaire du Berbère contemporaine, I. Morphologie*, ENAG, Alger.
- Naït-Zerrad (K.), 1995, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant, II- Taseddast. Grammaire du Berbère contemporaine, II. Syntaxe*, ENAG, Alger.
- Picoche (J.), 1992, *Précis de lexicologie française : l'étude et l'enseignement du vocabulaire*, Nathan, France.
- Polguère (A.), 2002, *Notions de base en lexicologie*, Observatoire de Linguistique Sens-Texte (OLST), DLT Université de Montréal Montréal (Québec) - Canada.
- Polická (A.), 2014, *Initiation à la lexicologie française*, Masarykova univerzita, Brno.
- Rey (A.), 1977, *Le lexique : images et modèles du dictionnaire à la lexicologie*, Armand Colin, Paris.
- Rey-Debove (J.), 1971, *Étude linguistique et sémiotique des dictionnaires français contemporains*, The Hague, Mouton, Paris.
- Rey-Debove (J.), (1975), *Lexique et dictionnaire, l'inventaire du monde*, in *Comprendre la linguistique*, Marabout Université, Paris.
- Sadiqi (F.), 1997, *Grammaire de berbère*, Ed, L'harmattan, Paris.

▪ . محمد حاج صادق، 1989، مليانة ووليتها سيدي أحمد بن يوسف، ديوان المطبوعات الجامعية الجزائر.

- مولود قاسم نايت قاسم، مجلة ايصال، عدد خاص، السنة اولى، ماي 1971 ص.12

### Tizrawin

- Aissou (O.), 2007/2008, *Étude comparée de deux parlers d'Algérie, dialecte kabyle (Parler d'Aokas et parler d'Irjen)*, mémoire de Magister de linguistique amazighe, Université de Bejaia.
- Berkai (A.), 2002, *Essai d'élaboration d'une terminologie de la linguistique en Tamazight*, mémoire de Magister, DLCA Université de Bejaia.
- Chaker (S.), 1983, *Un parler berbère d'Algérie (kabyle), (syntaxe)*, Broché, Université de Provence.
- Djaouti (F), 1984, *contes algériens berbérophones, transcription, traduction et analyse de récits oraux cherchellois*, Th. 3<sup>em</sup> cycle de litt. Comp, université de Toulouse II.
- Haddadou (M. A.), 1985, *Structures lexicales et signification en berbère (Kabyle)*, Thèse de 3<sup>e</sup> cycle de linguistique, Aix-en-Provence (France).
- Hamek (B.), 2009, *Introduction à la réalisation d'un dictionnaire amazigh-amazigh à base kabyle*, Thèse pour l'obtention du Diplôme de Doctorat de linguistique amazigh, Université de Tizi-Ouzou.
- Mahrouche (M.-L.), 2001, *Caractéristiques lexicales de la poésie kabyle ancienne*, mémoire de Magister de linguistique amazighe, Université de Bejaia.
- Nouh (A.), 2007/2008, *Le vocabulaire berbère commun au kabyle et au mozabite*, mémoire de Magister de linguistique amazighe, Université de Tizi-Ouzou.
- Rabhi (A.), 1995, *Description d'un parler berbère. Ayt-Mhend d'Aokas (Bejaia, Algérie). Morphosyntaxe*, mémoire de, Université de Bejaia.

Serhoual, (M.), 2002, *Dictionnaire tarifit -Français*, Thèse de doctorat d'état ès lettres, Université Abdelmalek Essaâdi, Tétouan, Maroc.

Tidjet (M.), 1997, *Polysémie et abstraction dans le lexique amazigh (kabyle)*, mémoire de Magister de linguistique amazigh, Université de Bejaia.

- عبد الناصر بوردوز، 2017، المثل الشعبي في منطقة قوراية (تبيازة) دراسة في المضمون والشكل، بحث مقدم لنيل شهادة الدكتوراه في الأدب الشعبي، جامعة أبو بكر بلقايد بتلمسان.

### **Isegzawalen d yimawalen**

*Amawal n Tamaziyt Tatrart (Lexique de berbère moderne)*, 1990, Ed, Association Culturelle Tamaziyt, 2<sup>ème</sup> édition, Bgayet.

Bouamara (K.), 2010, *Issin. Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit*, L'Odysée, Tizi Ouzou.

Bounfour, (A.), 1995, *Dictionnaires berbères, généralité*, Encyclopédie berbère, N° 15, Edisud, Paris.

Dallet (J. M.), 1982, *Dictionnaire Kabyle-Français (parler des At Mengellat Algérie)*, SELAF, Paris.

Delheure J. 1984, *Dictionnaire mozabite-français*, Selaf, Paris.

Dubois (J.) & (C.), 1971, *Introduction à la lexicographie : le dictionnaire*, Larousse, Paris.

Dubois (J.) & All, 1973, *Dictionnaire de linguistique*, Larousse, Paris.

Dubois (J) & All, 1999, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Paris, Larousse.

Dubois (J.) & All, 2002, *Dictionnaire de linguistique*, Larousse-Bordas/VUEF.

Foucauld (Charles de), 1952, *Dictionnaire Touareg-Français, dialecte de l'Ahaggar*, Imprimerie nationale de France (Tomes : I, II, III, IV).

Haddadou (M. A.), 2006/2007, *Dictionnaire des racines berbères communes*, HCA, Alger.

- Huyghe (G.), 1902-1903, *Dictionnaire Kabyle-Français (Qamus Qbaili-Rumi)*, Imprimerie éditeurs.
- Huyghe P.-G., 1906, *Dictionnaire Français – Chaoui*, Adolphe Jourdan.
- Mahrazi (M.), 2015, *Lexique des sciences du langage*, Tira, Alger.
- Nouh (A.), 2006/2007, *Amawal n teqbaylit d tumzabt*, HCA, Alger.
- Taïfi (M.), 1991, *Dictionnaire Tamazight-Français (parler de Maroc central)*, Awal, l'Harmattan.
- Tiddukla tadelsant imedyazen, *Asegzawal n tmaziyt*, [En ligne], consulté le 15 avril 2018. URL : <http://amawal.wikidot.com/>.
- Venture de Paradis (J.-M.) de, 1844, *Grammaire et dictionnaire abrégés de la langue berbère (kabyle)*, revus par P. Amédée Jaubert et publiés par la Société de Géographie, Imprimerie Royale, Paris.



Tijentad

**TIJENTAD**

## Amawal

A.T. = *Amawal n Tamaziyt Tatrart (Lexique de berbère moderne)*, 1990, Ed, l'Association Culturelle Tamaziyt, 2<sup>e</sup> édition, Bgayet.

A.I. = Tiddukla tadelsant imedyazen, *Asegzawal n tmaziyt*, [En ligne], consulté le 15 avril 2018. URL : [http:// http://amawal.wikidot.com/](http://amawal.wikidot.com/)

B.A. = Berkai (A.), 2002, *Essai d'élaboration d'une terminologie de la linguistique en tamazight*, mémoire de magister, Université de Bejaia (DLCA).

M.M. = Mahrazi (M.), 2013, *Lexique des sciences du langage*, Tira, Béjaia.

Awal n tmaziyt	Anamek-is s tefransist	Aybalu	Asebter
Adfir / idfiren	Suffixe (s)	M.M.	168
Agensay / agensan	Interne (s)	M.M.	97
Alyaseddas	Morphosyntaxique	B.A.	237
Amagrad / imagraden	Article (s)	M.M.	32
Amasay / imasayen	Mixte (s)	M.M.	113
Amesnaruwal	Lexicographe	M.M.	104
Amegdu/ imegda	Synonyme (s)	M.M.	170
Ameglawal/ imeglawalen	Antonyme (s)	M.M.	27
Amesyal / imesyalen	Signifiant (s)	M.M.	160
Amesyul / imesyulen	Signifié (s)	M.M.	160
Amestay	Retraité	A.I.	/

Amezwaru	Initial	M.M.	95
Amsekles	Dictaphone	A.I.	/
Amurfim / imurfimen	Morphème (s)	M.M.	116
Amuddis / imuddisen	Syntagme (s)	M.M.	171
Amutlay / imutlayen	Linguistique (s)	M.M.	106
Anmawal / inmawelan	Lexical (aux)	M.M.	104
Anmeskil	Variable	M.M.	181
Anseddas	Syntaxique	M.M.	171
Anaw / anawen	Type (s)	B.A.	314
Anekti / inektiyen	Concept (s)	M.M.	46
Anemgal / inemgalen	Opposé (s)	M.M.	125
Anermis / inermisen	Contact (s)	M.M.	49
Anesbekkaḍ/ inesbekkaḍen	Pêcheur/ pêcheurs	A.T.	94
Anezwi	Climat	A.I.	/
Anfalan	Expressif	B.A.	185
Anjerrum / injjerram	Grammatical (aux)	B.A.	196
Anisem	Nominal	M.M.	121
Arusan	Calme	A.I.	/
Ayrik/iyriken	Substantif (s)	M.M.	167
Asaka	Cas	M.M.	38
Asegnu	Normalisation	M.M.	123

Asnirem	Vocabulaire	M.M.	183
Asuddem	Dérivation	M.M.	57
Asuddes	Composition	M.M.	46
Asumer / isumar	Proposition (s)	M.M.	145
Asyel / isyal	Signe (s)	M.M.	160
Aynawal / iynawelen	Lexème (s)	M.M.	104
Azwir / izwiren	Préfixe (s)	M.M.	140
Inmeskal	Variables	M.M.	181
Imanunen	Stagiaires	A.I.	/
Imegtamek / imegtumak	Polysémie (s)	B.A.	266
Imeydaden	Missionnaires	A.I.	/
Isefran	Critères	A.I.	/
Iyes / iyessan	Noyau (s)	M.M.	123
Iris / irisen	Base (s)	M.M.	36
Iserdasen	Militaire	A.I.	/
Tadfayt/ Tidfayin	Entrée (s)	M.M.	72
Tadra	Origine	M.M.	127
Tagrawalt	Nomenclature	M.M.	121
Tahrayt/ Tihrayin	Désinence	M.M.	59
Taysemyert	Macrostructure	M.M.	108
Tayesmezzit	Microstructure	M.M.	112

Tayult	Domaine	M.M.	65
Talsira	Transcription	M.M.	176
Tameskalt / timeskalin	Variable (s)	M.M.	181
Tameslayt	Parler/ Idiome	M.M.	129
Tameywalt	Véhiculaire	M.M.	181
Tamsugelt	Dentale	M.M.	57
Tamlilt	Alternance	M.M.	24
Tanakti/ tinaktiwin	Notion (s)	M.M.	123
Taneyruft	Modèle	M.M.	115
Tanicant	Cible	M.M.	41
Tanyelqaqt / tnyelqaq	Vélaire (s)	M.M.	182
Tasentayt/tisentayin	Initial (s)	M.M.	95
Tasnaruwalt	Lexicographie	M.M.	181
Tasnalya	Morphologie	M.M.	116
Tasnawalt	Lexicologie	M.M.	181
Tasnasyelt	Sémiologie	M.M.	158
Tasniselt	Phonologie	M.M.	134
Tatwilit	Technique	A.I.	/
Tasudut / tisadutin	Institution (s)	A.I.	/
Tayunt	Unité	M.M.	179
Taznayri	Semi-voyelle	M.M.	59

Taezzugt	Sourde	M.M.	163
Ticredt/ ticraḍ	Marque (s)	M.M.	109
Tinimiren	Actuelles	M.M.	20
Timegmisemt	Onomasiologique	M.M.	80
Timenna/ timennin	Énoncé (s)	M.M.	71
Timeywalin	Véhiculaire	M.M.	181
Timegnamekt	Sémasiologique	M.M.	158
Tinaktiwin	Notions	M.M.	123
Tasebgnant/ tisebgnin	Caractéristique (s)	M.M.	38
Tiznayra	Semi-voyelles	M.M.	159
Tudsa/ tudsiwin	Approche (s)	M.M.	30
Tuddsa	Organisation	A.I.	/
Tusaft	Singularité	M.M.	161
Tussidt/ tussidin	Tendue (s)	M.M.	172
Tusligt	Double	B.A.	172
Uddun	Recensement	A.I.	/
Umuy	Liste	A.I.	/
Uffiy / uffiyen	Externe (s)	A.I.	/
Urgil	Consonantique	M.M.	48
Usbik/ usbiken	Figé (s)	M.M.	80

## Isegzal d yizamulen

### Isegzal s umata

Atg. = ar taggara.

Brs = berra i tseddast.

Jml. = ajemmal.

Jrm. = aferdis n tjerrumt.

Mch. = amedya yettwakkes-d seg usagem n tmucuha.

Md. = amedya.

Mdz. = amedya yettwakkes-d seg usagem n tmedyazt.

Mḍn. = amḍan.

Mgw. = amegdawal (amegdu\*).

Ml. = amalay-is.

Mnw. = amengawal (ameglawal\*).

Mgt. = amyag n tigawt.

Mgt + Swγ. = amyag n tigawt γer talya taswayt.

Mgt + Twγ. = amyag n tigawt γer talya tattwayt.

Mgt + Myγ. = amyag n tigawt γer talya tamyayt.

Mqa. = amqim udmawan awsil.

Mqi. = amqim udmawan ilelli.

Myr. = amyag n tyara.

Mzr. = timezra n umyag.

Myn. = amayun n yizri.

Nt. = unti-is.

Nzn. = amedya yettwakkes-d seg usagem n yinzan.

Rbb. = arbib.

Sbt. = asebter.

Sdm. = isuddimen.

Sf. = asuf.

Sgm. = amedya yettwakkes-d seg usagem i d-negmer deg wannar.

Sgt. = asget.

Sml. = isem amalay.

Smr. = isem n timarrewt.

Snt. = isem unti.

Zr. = Zer deg tedfayt.

### Izamulen

\* = Awal yesεan itri, ad t-id-nessegzi yer taggara.

|| = deffir-nsent d asegi n wawal.

√ = azar n wawal.

➔ , > = yefka-d

➔ , < = yekka-d

∅ = yeyli/ ulac-it.



## Asagem

**1-Timucuha** (asegzal : Mch 1, 2,3...) Timucuha-a nekk-es-itent-id seg udlis n Laoust<sup>80</sup> , nulles-ament s tira tamsislit, neseḡta tuḍḍiwin i yellan deg ususu yer yimsulḡa-nney.

### Tamacahut 1

1. *Sen wawmaten akked Rebbi* « sin n watmaten akked Rebbi »
2. *Sen wawmaten xeddmn* « sin n watmaten xeddmn »
3. *Aqerdal-nni ittawi azgen* « Ameqqran-nni yettawi azgen »
4. *Ameqdud ittawi hirebeett* « Amecṭuḥ yettawi tis reba »
5. *Yict n ttikeltt inna-s i uma-s:* « yiwet n tikkelt yenna-as: »
6. *Maḡef cekk a hawid azgen, nečč ttawiy hirebeett?* « Ayḡar kečč ad tawid azgen, nekk, ttawiy tis reba »
7. *Aqerdal yenna-s:* «nečč d aḡellaḡ, a d-awiy azgen, cekk a hawid hirebeett « nekk d ameqqran, ad awiy azgen, kečč ad tawid tis reba »
8. *Nnuyen, ameqdud-nni iruḡ yer Rebbi* « Nnuyen, amecṭuḥ-nni iruḡ yer Rebbi »
9. *Ilqa yiḡ weḡzaw* « Yemlal-d yiwen n urgaz »
10. *Yenna-s: Mani hellid heggured?* « Yenna-s: sani tellid tettedduḍ? »
11. *Arrac-nni yenna-s: Aql-i ggureḡ yer Rebbi* « Aqcic-nni yenna-as: Aql-i tedduḡ yer Rebbi»
12. *Aḡzaw-nni yenna-s: Rebbi hat yebæed* « Argaz-nni yenna-as: Rebbi hat yebæed»
13. *Arrac-nni yenna-s: A ḡre-s awḍeḡ* « Aqcic-nni yenna-as : Ar ḡur-s ad awḍeḡ»
14. *Iruḡ yeggur lami giweḍ yiḡ wemkan* « Iruḡ iteddu armi i yuweḍ yer yiwen n umkan»
15. *Rebbi yezri-t*« Rebbi yezra-t-id»
16. *Yuzen yiḡ weḡzaw yenna-s:* « iceyyee yiwen n urgaz yenna-as: »

---

<sup>80</sup> Laoust (E.), 1912, op.cit.

17. *Ruḥ qabel arrac-in, matta i g-exs* « Ruḥ qabel aqcic-ihin, d acu i yebya »
18. *Yus-ed weḥzaw-nni, yenna-s i warrac-nni*: « yusa-d urgaz-nni yenna-as: »
19. *Mani hellid heggured?* « Sani tellid tettedduḍ? »
20. *Arrac-nni yenna-s: Aql-i ggurey yer Rebbi* « Aqcic-nni yenna-as: Aql-i tedduy yer Rebbi »
21. *Aḥzaw-nni yenna-s: Rebbi hat yebæed* « Argaz-nni yenna-as: Rebbi hat yebæed »
22. *Yenna-s warrac-nni: Nečč a yre-s awḍey* « yenna-as uqcic-nni: nekk yur-s ad awḍey »
23. *Yenna-s: Matta hexsed?* « Yenna-as: d acu i tebyid? »
24. *Inna-s warrac-nni: Nečč xeddmey akked wuma, yetteḡḡ-ay i ccer, nečč ttawiy hiṛebæett nettan azgen* « yenna-as uqcic-nni: nekk xeddmey akked gmma, yettaḡa-yi i ccar, nekk ttawiy tis rebea netta azgen »
25. *Iruḥ weḥzaw-nni yenna-s Rebbi matta i s-yenna warrac-nni* « Iruḥ urgaz-nni yenna-as i Rebbi d acu i as-d-yenna uqcic-nni »
26. *Inna-s Rebbi: Ruḥ, awi-as lḡefnet-ayik, yir a yellaḥ a yini*: « Bismillah »; *a t-teččar s tṭeam akked weksu*m « yenna-as Rebbi: Ruḥ awi-as tarbut-agi, mi ara yellaḥ ad d-yini « Bismillah »; ad teččar s seksu d uksum »
27. *Iruḥ yiwi-as-itt weḥzaw-nni, yenna-s*: « Iruḥ yuwi-as-tt urgaz-nni yenna-as: »
28. *Ax lḡefnet-a yuzen-ak-itt-id Rebbi, yir a hellazed eyyed* « Bismillah »; *a k-teččar s tṭeam akked weksu*m « Ax tarbut-a iceyyeε-ak-tt-id Rebbi, mi ara tellazed eyyed « Bismillah »; ad k-teččar s seksu akked uksum »
29. *Yus-ed warrac-nni lami i d-yiwed deg id yelluḥ yenna-s i lḡefnet-nni: Bismillah ukebbar!* « Yusa-d uqcic-nni armi d-yuwed yid yelluḥ, yenna-as i tarbut-nni: Bismillah ukebbar! »
30. *Hæemmer s tṭeam akked weksu*m « tæemmar s seksu akked uksum »
31. *Yečča lami i g-ḡḡiwen; wenni i g-zayden, iqiyis-it deg ict n ttgellutt, iruḥ yeggur lami g iwed yer uma-s* « Yečča armi i yerwa; win i izaden idegger-it deg yiwen n ucadux, iruḥ iteddu armi i yuwed yer gmma-s »
32. *Qqimen din* « Qqimen din »

33. *Yict n ttikeltt yeedel uma-s ttrid, yenna-s:* « Yiwet n tikkelt yeedel gmma-s tamayra yenna-as: »
34. *redl-ay lgefnet-nni a edley ttrid* « rdel-iyi tarbut-nni ad edley tamayra »
35. *yessiy-as-itt-id warrac-nni, lami d adečča-winis yenna-s warrac-nni:* « Yefka-as-tt-id uqcic-nni, armi d azekka-nni, yenna-as uqcic-nni: »
36. *Siγ-ay lgefnet. Yeggumma* « efk-iyi-d tarbut-nni. Yegguma »
37. *Iruḥ adečča-winis yiweḍ yer Rebbi yenna-s:* « Iruḥ azekka-nni yuweḍ yer Rebbi yenna-as: »
38. *Uma yeedel ttrid, yeggumma ay-d-yessiy lgefnet* « gmma yeedel tamayra, yegguma ad ay-id-yefk tarbut »
39. *yenna-s Rebbi: Ax! Ruḥ awi haqezultt-a, yiγ a hawḍeḍ din, in-as i hqezultt: xdem iman-nnem* « Yenna-as Rebbi Ax! Ruḥ awi taekkazt-a, mi tiwḍeḍ yer din, ini-as i taekkazt: xdem iman-im ».
40. *Iruḥ warrac-nni lami i g-iweḍ din, yenna-s i hqezultt:* « iruḥ uqcic-nni armi i yuweḍ yer din, yenna-as i taekkazt: »
41. *Xdem iman-nnem* « xdem iman-im »
42. *Heṭṭaḥ akid-es, heččaṭ deg-s* « teṭṭaḥ yid-s, tekkat deg-s »
43. *Aḥzaw-nni yeqqar-as: Nečč u d-iwiγ ec lgefnet* « argaz-nni yeqqar-as : nekk ur d-iwiγ ara tarbut »
44. *Henγ-iṭ hqezultt-nni* « tenya-t taekkazt-nni »
45. *Iruḥ warrac-enni, yiwi elgefnet-ennes, ttyiman nettan d imma-s* « iruḥ uqcic-nni, yuwi tarbut-ines, ttyimin netta d yemma-s ».

## **Tamacahut 2**

46. ***Uccen akkeḍ uḥzaw*** « **uccen d uqcic** ».
47. *Iḡ wuccen iruḥ iggur* « yiwen n wuccen iruḥ yedda ».
48. *Lami g ufa iḡ waḥzaw* « armi i yufa yiwen n urgaz ».
49. *Ittellem i hezra* « ittellem deg tzikar ».
50. *Inna-s wuccen i warrac-enni:* « yenna-as wuccen i urgaz-nni ».
51. *Matta helliḍ heggared?* « D acu telliḍ txedmeḍ ».

52. *Arrac-enni inna-s*: « aqcic-nni yenna-as: ».
53. *Ttellemey di hezra*: «ttelmey di tzikar ».
54. *Inna-s wuccen*: « yenna-as wuccen».
55. *edel-ay hirkasin*: «edel-iyi tirkasin ».
56. *Arrac-enni ittxyed-as idarren-nes* «aqcic-nni yettxid-as idarren-ines ».
57. *Lami iqada inna-s*: « armi yessuli yenna-as: ».
58. « *Ruḥ, edel idarren-ennek yer fuyt* » « ruḥ, edel idarren-inek yer yitij ».
59. *Iruḥ uccen iedel iman-es yer fuyt* « iruḥ wuccen yeedel iman-is yer yitij ».
60. *Lami eqquren idaren u ingim ec a yiwur*. « Armi iqquren idarren, ur yezmir ara ad yeddu ».
61. *Ikk-d sin iḡ wumcic; inna-s uccen*: « yekk-d syin umcic; yenna-as wuccen: ».
62. « *Sellek-ay u c-etty ec*. » « Sellek-iyi ur k-tetty ara».
63. *Ikks-as umcic hazra seg darren-nes* « yekkes-as umcic amrar seg yidaren-ines».
64. *Iruḥ uccen iwalla yer uḥzaw ičč-as elkul iyeṭṭen* «iruḥ wuccen yuḡal yer uqcic yečča-as akk tiyeṭṭen ».

### **Tamacahut 3**

65. *Haḥazawt akk t-tfuyt* « **Tameṭṭut akked yitij**».
66. *Ict n ttaḥzawt yer-es ict n ttarract u tt-qas ec* « yiwet n tmeṭṭut ḡur-s yiwet n teqcictn, ur tt-ṭhemmel ara».
67. *Heggi-tt jar n ettxubay* « Tegga-tt gar txabiyin».
68. *Hiwi erṛuman d uyi aceffay, heqqar i fuyt*: « Tewwi remman d uyefki, teqqar i yitij: ».
69. « *Mattwa xir ; d erṛumman ney d ayi aceffay ?* » « anwa xir ; d remman ney d ayefki ?».
70. *Fuyt henna-s* : «itij yenna-as :».
71. *Henni i g-ellan jar n ettxubay, henni xir zeg-i, xir zeg-em, xir i wni i t-tiwid*: « tinna i yellan gar txabiyin, tinna xir-i, xir-im, xir n winna i d-tewwid ».

72. *Hruḥ axxam hiwi-as-id harract-enni jar n ečukkar yirden* « truḥ axxam tewwi-ad-d taqcict-nni gar n tcekkarin n yirden».
73. *Hiwi-as ayi asemmam akked etteffaḥ, heqqar i fuyt*: «Tewwi-as ikil akked teffaḥ, teqqar i yitij: ».
74. « *Mattwa xir tteffaḥ-ayyik ney ayi-ayyik asemmam?* » « Anwa xir ; teffaḥ-agi ney iyi-agi ?».
75. *Fuyt henna-s*: «itij yenna-as: ».
76. «*Henni i g-ellan jar n čukkar yirden, henni xir zeg-i, xir zeg-em, xir i wni i t-tiwid* » « tinna i yellan gar tcekkarin n yirden, tinna xir-i, xir-m, xir n winna i d-tewwid ».
77. *Hruḥ hegi-tt jar n čukkar n elfeḥem* «truḥ tegga-tt gar tcekkarin n lefḥem ».
78. *Hiwi-as-d ačil akked elxux, henna-s i fuyt*: «Tewwi-as ikil akked lxux, tenna-s i yitij: ».
79. « *Mattwa xir ačil-ayek ney elxux-a ?* » « Anwa xir ; ikil-agi ney lxux-a ?».
80. *Henna-s fuyt*: «yenna-as yitij:».
81. «*Henni i g-ellan jar n čukkar n elfḥem xir zeg-i, xir zeg-em, xir i wni i t-tiwid* ». « tinna i yellan gar tcekkarin n lefḥem, tinna xir-i, xir-m, xir n winna i d-tewwid ».
82. *Hruḥ, henyi-tt* «truḥ tenya-tt».

#### **Tamacahut 4**

83. *Ifker akk t-tejrutt* «ifker akked temqerqurt».
84. *Ifker iggur, yufa sebɛa hebbaṭ yirden* «Ifker iteddu, yufa sebɛa n tɛqqayin n yirden».
85. *Yiwi-hen-d axxam-ennes, inna-s i hemeṭṭut-ennes*: «yiwi-tent-id s axxam-ines, yenna-as i tmeṭṭut-ines :».
86. « *Σdel-aney aryun.* » «Edel-anay aryun».
87. *Hezzađ deg-sen hajrutt* «tezzađ deg-sen temqerqurt».
88. *Hus-ed hayazitt, hečča-s xemsa n ttebbaṭ yirden* «tusa-d tyaziđt, tečča-as xemsa n yiɛqqayen n yirden».

89. *Hezđa Ƴerka sennađ n ttebbađ* «tezđa haca sin n yiεeqqayen».
90. *Yus-ed ifker, ičča aryun lami g iđiwen* «yusa-d yifker, yečča aryun armi i yerwa».
91. *inna-s i hemeđđut-ennes* «yenna-as i tmeđđut-ines ».
92. « *Ĥamdullah lami điwney sebēa n ttebbađ yirden.* » « Ĥamdullah armi rwiƳ sebēa n yiεeqqayen n yirden ».
93. *Hajrutt henna-s: «Baci xamsa n ttebbađ, hečč-ihen hayazitt.* » *Yuđ-itt ifker* « tamqerqurt tenna-as : «Belli xamsa n yiεeqqayen, tečča-ten tyaziđt ». *Yewwet-itt yifker* ».
94. *Haxiq hajrutt, hrūh heqqaz g iđ uxebbun, huđef đin.* « tezeef temqerqurt, trūh teqqaz deg yiwen uxemmij, tekcem din».
95. *Ifker inned hakfaltt f ix-ennes; iqqim f zubiđ.* «Ifkar yeqqen taceđit Ƴef yixef-ines; yeqqim Ƴef ugudi ».
96. *Yus-ed yazid inna-s: « matta yuyan ĥaba ifker iqqim f zubiđ, inned hakfaltt.* » «Yusa-d uyaziđ yenna-as: « d acu yuƳen baba ifker yeqqim Ƴef ugudi, yeqqen taceđit. »».
97. *Inna-s: « imma hajrutt hexxiq-ay.* » *inna-s: « Nečinttin ađ-itt-id-erren.* » *Yenna-as: « yemma tamqerqurt teččeđ-iyi.* » *inna-s: « Nekkini ara k-tt-id-erren.* »
98. *Iruđ wayziđ ištebtub đi hwurđ n ttejrutt* « Iruđ uyaziđ yeštebtub di tewwurt n temqerqurt. »
99. *Henna-s: « Manay wa id-işufen leybađ đi heqbuct? »* « Tenna-as: « Anwa wa id-yesseylayen aƳebbar deg teccuyt? »».
100. *Inna-s: « Nečenttin đ yazid, esseney kul lwaqt.* » « Yenna-as: « Nekkini d ayaziđ, sneƳ yal lwaqt. » ».
101. *Henna-s hajrutt, « Ruđ mani a helegeded ibeac.* » « Tenna-as temqerqurt, « Ruđ anda ara tleqded ibeεεac. » ».
102. *Iruđ wayziđ* « Iruđ uyaziđ. »
103. *Yus-ed eleqab inna-s: « Matta yuyan ĥaba ifker iqqim f zubiđ, inned hakfaltt.* » «Yusa-d yigider yenna-as: « D acu i yuƳen baba ifker yeqqim Ƴef ugudi, yeqqen taceđit. » ».

104. *Inna-s*: « *hajrutt hexxiq-ay.* » *inna-s* : « *Nečč ak-itt-id- igellben.* » *Yenna-as* : « tamqerqurt teččeḡ-iyi. » *inna-s* : « *Nekk ara k-tt-id-iqelben.* »
105. *Iruḡ leeqab ištebtub di hwurt n ttejrutt* « *Iruḡ igider yeštebtub di tewwurt n temqerqurt.* »
106. *Henna-s*: « *Manay wa id-ışuḡfen leybaḡ di lmarqa?* » « *Tenna-as*: « *Anwa wa id-yeseḡlayan ayeḡbar deg lmarqa?* »».
107. *Inna-s*: « *Nečč d leqab, lukan u ttagadeḡ ec si Rebbi a d-awiḡ arrac aleqqay sug eḡḡan yimma-s.* » « *Yenna-as*: « *Nekk d igider, lukan ur ttagadeḡ ara si Rebbi ad d-awiḡ aqcic amenzu seg yirebbi n yemma-s.* » ».
108. *Henna-s* « *Ruḡ mani a hḡused yaziden.* » « *Tenna-as* « *Ruḡ anda ara tnaḡid iyaziden.* » ».
109. *Yus-ed ufiyeḡ inna-s* : « *Matta yuyan baba fekrun iqqim f zubit, inned hakfaltt.* » « *Yusa-d uzrem yenna-as* : « *D acu i yuḡen baba fekrun yeqqim yeḡ ugudi, yeqqen taceḡit?* » ».
110. *Inna-s*: « *hajrutt hrūḡ-ay.* » *inna-s* : « *Nečinttin ak-itt-id- igellben.* » *Yenna-as*: « tamqerqurt truḡ-iyi. » *inna-s* : « *Nekkini ara k-tt-id-iqelben.* ».
111. *Iruḡ ištebtub di hewwurt n ttejrutt* « *Iruḡ yeštebtub di tewwurt n temqerqurt.* ».
112. *Henna-s*: « *Maniwa wa id-ışuḡfen leybaḡ di lmarqa-inu?* » « *Tenna-as* : « *Anwa wa id-yeseḡlayan ayeḡbar deg lmarqa-inu ?* »».
113. *Inna-s*: « *Nečč d fiyeḡ, a nndeḡ bḡal albul.* » « *yenna-as* : « *Nekk d azrem, ad berneḡ am ddabex.* » ».
114. *Henna-s hajrutt* « *Erḡa, a mecḡeḡ ixḡ-inu, a d-aseḡ akked sidi.* » « *Tenna-as* temqerqurt « *rḡa, ad mecḡeḡ ixef-inu, ad d-aseḡ akked sidi.* » ».
115. *Hajrutt heqqaz, herni yaḡdik* «*Temqerqurt teqqaz, trennu akkin*».
116. *Iruḡ yeḡ-es ufiyeḡ, yufa-tt heqqaz, ičč-itt* « *Iruḡ yur-s uzrem, yufa-tt teqqaz, yečča-tt* ».

**Tamacahut 5**

117. *Uccen akked ireggwan* « **Uccen akked iwayzniwen** ».

118. *Iḡ wuccen iggur, yufa hiberra n tteyetteḥ* «Yiwen n wuccen iteddu, yufa tiberra n tteyetteḥ ».

119. *Ittlayam deg-sentt* «ijemmes deg sent ».

120. *Iruḥ iggur yufa iḡ wuyyul* « iruḥ iteddu yufa yiwen n uyyul ».

121. *Yiwi-t akid-es* « yewwi-t yid-s ».

122. *Yufa iḡ uyaziḍ, irni iggur yufa iḡ ufiyer* « Yufa yiwen n uyaziḍ, yerna yedda yufa yiwen n uzrem ».

113-. *Irni iggur yufa iḡ umcic* « yerna yedda yufa yiwen n umcic ».

114-. *Iruḥ lami i d-ufan ixxamen ireggwan* «Iruḥ armi i d-ufan ixxamen iwayezniwen ».

115-. *Qqimen ḍin lami d-usan ireggwan. nnan-asen* : « qqimen din armi d-usan iwayezniwen. nnan-asen : ».

116-. « *Aql-aney nizar-awen-d axxam* » «« Aql-aḡ nezwar-awen-d s axxam » ».

117-. *Nnan-asen ireggwan* : « *Law sahala.* » «nnan-asen iwayezniwen : « *Law sahala* » ».

118-. *Qqimen lami deg id, ibecc uccen sawen i herict* « Qqimen armi deg yid, ibecc wuccen sufella n teerict ».

119-. *Wallan yaziden shuwyen, ayyul ishurwi* « walan iyuzad sqaqayen, ayyul ijeεu ».

120-. *Ict n ttexsayt hexebbed iman-es yer lhayed* « yiwet n tetsayt txebed iman-i s yer lhid ».

121-. *Rwelen fell-asen ireggwan* « Rwelen fell-asen iwayezniwen ».

122-. *Lami ict n ttikeltt inn-asen iḡ wurgu*: « armi d yiwet n tikkelt, yenna-asen yiwen n uwayezniw: ».

123. « *Manaya a yruḥen a yqabel uccen?* » «« Anwa ara iruḥen ad izer uccen? » ».

124. *Ict n tteyazitt hruḥ a t-qabel, hufa-hen ḍin, hwalla-d* «yiwet n tyaziḍt truḥ ad t-zer, tufa-ten din, tuyal-d ».



125. *henna-s i urgu* : « *Ha-hen ḍin.* » «tenna-as i wayzen : « *Ha-ten din.* » ».
126. *Usan-d ireggwan, nnan-as i wuccen* : «usan-d iwayezniwen, nnan-as i wuccen : ».
127. « *Awi axxam, eḡḡ-aney hamurt* » «Awi axxam, eḡḡ-aney tamurt».
128. *Ruḥen ireggwan, ufan axxam iwin-tt f edher n ttileft* «Ruḥen iwayezniwen, ufan axxam wwin-t yef uerur n tileft ».
129. *Iwalla wemcic ittkuceh* « yuyal umcic yesqaqay ».
130. *Henna-s hileft*: « *Enyi-d fell-i.* » « tenna-as tileft : «rkeb-d fell-i. »».
131. *Inya fell-as umcic* « Inya fell-as umcic ».
132. *Yaedel iḡ ugaru, iceal axxam-enni* «yaedel yiwen n ugaru, yecel axxam-nni ».
133. *Hečča himessi hileft akked uxxam-enni* « tečča tmest tileft akked uxxam-nni».

### **Tamacahut 6**

134. *Laqsayet f urgaz axeggan akked elqayed akked ellefæt* «taqsit yef urgaz amakur akked lqayed akked llafæa ».
135. *Iḡ wergaz ennan-as midden* : «Yiwen n urgaz nnan-as medden : ».
136. « *kagella a hrūhed yer elqayed wa elflani a hakered hagmart-ennes u zek iwki c elqayd a k-ensiy mya duru.* » «« Ma yella ad truḥed yer lqayed wa leflani ad takered tagmart-ines ur yuki ara lqayed ad ak-nefk mya duru. » ».
137. *Iruh wahzaw-enni bac a yaker hagmart n lqayd* «Iruh urgaz-nni bac ad yaker tagmart n lqayed ».
138. *Ami yiwed yer axxam n elqayd aked elmuḡreb yudef axxam u h-zrin ec* «armi yewwed yer uxxam n elqayed akked lmeḡreb yekcem s axxam ur t-zrin ara ».
139. *Idleš ami iwudentt hifunasin axxam* « yeffer armi iwudentt funasin s axxam ».
140. *Effeyentt hisednan a zeggentt hifunasin* «ffeyentt tlawin ad zgentt funasin ».
141. *Ami qadantt uzug n ettfunasin, iwintt aceffay axxam* «Armi sulint tuzzga n funasin, wint ayefki s axxam ».
142. *Sersentt aceffay eg uxxam, effeyentt* « Sersentt ayefki deg uxxam, ffeyentt ».

143. *Iqim uxwan-enni ittqabal ug cefay-enni* « yeqqim umakur-nni yettmuqul deg uyefki-nni ».
144. *Ami izra ic̄ten n ellef̄eet̄ hus-ed yer uceffay-enni, heswi-t̄* «armi yezra yiwet n llaf̄ea tusa-d yer uyefki-nni, teswa-t ».
145. *Herri-t̄ seg ueddis-ennes di lmeun-enni* « terra-t-id seg uebbud-ines deg lh̄ila-nni ».
146. *Ami d-usan imawlan uxxam akked̄ elqayed̄* «armi d-usan imawlan n uxxam akked̄ lqayed ».
147. *Saqan et̄eam s uceffay-enni* « seqqan seksu s uyefki-nni ».
148. *Ami d-usan a ččen et̄eam ikker urgaz-enni i d-yusan a yxwan hagmart̄* «Armi d-usan ad ččen seksu yekker urgaz-nni i d-yusan ad yaker tagmart ».
149. *inna-sen: « u t̄tettē Ec. »* « inna-sen : « ur tettē ara. » ».
150. *Inna-a elqayd̄: « Manis cek̄k ? »* «Inna-a elqayd̄ : « ansi-k kečč ? » ».
151. *Inna-s : « Aql-i qqarey-ak̄, awi-d iğ uyd̄i, siy-as et̄eam a yečč a hq̄qeled̄. »*  
« Inna-s : « Aql-i qqarey-ak̄, awi-d yiwen n uyd̄i, efk-as seksu ad yečč ad teql̄ed̄ »
152. *Yiwi-d elkayed̄ aydi isiy-as et̄eam, immut̄* «Yewwi-d lkayed aydi yefka-as seksu, yemmut ».
153. *inna-s : « Qabel, lukan heččim et̄eam, lukan emmut̄em elkul. »* «yenna-as : « muqel, lukan teččam seksu, lukan temmutem akk. » ».
154. *Inna-s elqayed̄ : « Matta n eddawet̄-ennes n et̄eam-ay ? »* « yenna-as lqayed : « d acu-tt ddwa n seksu-ya ? » ».
155. *Inna-s : « Aceffay-enni hswi-t̄ ellef̄eet̄, herri-t̄ deg lmeun-enni seg eddis-ennes. »* « yenna-as : « ayefki-nni teswia-t llaf̄ea, terra-t deg lh̄ila-nni seg uebbud-ines. » ».
156. *Inna-s i elqayed̄ : « Nečč nemxatar̄ akked̄ c̄ra midden* «yenna-as i lqayed : « Nekk mxatarey akked kra n yimdanen ».
157. *ennan-ay : « Kagella hukred̄ hagmart̄ n elqayed̄ ak̄-nsiy mya duru »* «nnan-iyi-d : « ma yella tukred̄ tagmart n lqayed ad ak-nefk mya duru » ».
158. *Ami d-usiy udfey axxam, d̄elsey bac ak̄-akrey hagmart̄* «Armi d-usiy kecmeḡ s axxam, ffrey bac ad ak-akrey tagmart ».

159. *ami zriy hisednan iwin-tt-id aceffay, sersentt ug uxxam* « armi zriy tilawin win-t-d ayefki, sersent deg uxxam ».

160. *zriy ict en ellafet hus-ed ehsua ayi-enni, herrid deg lmeun seg ueddis-ennes* « zriy yiwet n llafeq tusa-a ad tesu ayefki-nni, terra-d deg lhila seg uebbud-ines ».

161. *ami saqan etteam s uceffay-enni, husam-d a hemunsum, u xsey ec akem-egey a hcem etteam a hemmetem.* » « armi seqqan seksu s uyefki-nni, tusam-d ad teccem imensi, ur byiy ara ad aken-ggey ad teccem seksu ad temtem. » ».

162. *Inna-s elqayed* : « *In-ay matta hxesed ak-siyey hselleked-aney u nemmut ec.* » « yenna-as lqayed : « Ini-yi-d acu tebyid ad ak-fkey tselked-ay ur nemmut ara. » ».

163. *Inna-s* : « *Siy-ay hagmart miyer i d-usiy a t-takerey.* » « yenna-as : « efk-iyi tagmert uyur i d-usiy ad tt-akerey. » ».

164. *Inna-s elqayed* : « *Hexsed a k-ssiyey si zwayel-nniden ney ak-ssiyey idrimen?* »

« Yenna-as lqayed : « tebyid ad ak-fkey seg zwayel-nniden, ney ak-fkey idrimen? » ».

165. *Inna-s* : « *u qebely ec ; siy-ay yir hagmart-enni barka ! ela xater nemxatar fell-as.* »

« Yenna-as : « ur qebely ara ; efk-iyi ala tagmart-nni barka! ela xater nemxatar fell-as. » ».

166. *Isiy-as hagmart-enni, iruh.* « yefka-as htagmart-nni, iruh. ».

### **Tamacahut 7**

167. *Uccen akk t-tegnintt* « uccen akk d tewtult ».

168. *Iğ wass, uccen inna-s i hegenintt*: « Yiwen n wass, yenna-as wuccen i tewtult: ».

169. « *Ruh a hkerezed, nečinttin a mejrey.* » «« Ruh ad tkerezed, nekkini ad megerey. » ».

170. *Hruh nettat a hkerrez, nettan inna-s* : « *Ruh a hmejered.* » « Truh nettat ad tekrez, netta yenna-as : « Ruh ad tmegered. » ».

171. *Syen inna-s* : « *Ruḥ a hserweted.* » *Syen inna-s* : « *Wallah a ḥsafid.* » «*Syin yenna-as* : « *Ruḥ ad tesrewted.* » *Syin yenna-as* : « *Wallah ad tessizedged.* » ».
172. *Syen ict en ttikeltt, hruḥ hufa iğ muddeber henna-s* : « *Syin yiwet n tikkelt, truḥ tufa yiwen n umḍebbar, tenna-as* : ».
173. « *Mameḵ a grey akked uccen-ax ?* » «« *Ameḵ ar xeddmey akked wuccen-agi ?* » ».
174. *Inna-s* : « *Ruḥ awi-d iğ wiḍi, eger-it zdaxel yirden.* » *Inna-s* : « *Ruḥ awi-d yiwen n uydi, egr-it sdaxel n yirden.* ».
175. *Nettan yus-ed a yṣaffa irden; yeğğa hiṭ-nnes a heṭṭella-d, nettan iṣaffa* «*Netta yusa-d ad yessizdeg irden ; yeğğa tiṭ-ines ad d-tetṭil, netta yessizdig.* ».
176. *Haydit-enni a hruḥ a t-tazzel awra-s.* « *taydit-nni ad truḥ ad tazzel deffir-s.* ».
177. *Iqqar uccen i hegenintt* : « *Yeqqar wuccen i tewtult* : ».
178. « *Ageḥed fell-ay elhem-ennem, irden-ennem, ageḥed fell-ay elhem-ennem, elḥebb-ennem.* » « *Kkes fell-i lhem-inem, irden-inem, kkes fell-i lhem-inem, lḥebb-inem.* » ».
179. *Hagenintt hiwi-hen, irden-ennes, lum-ennes.* « *Tawtult tewwi-ten, irden-ines, alim-ines.*».

### Tamacahut 8:

180. *Haḥzawt akked urgu* «*Tameṭṭut akked wayzen* ».
181. *Ict en ttahzawt yer-es iĉen ttarract, henna-s* : « *Yiwet n tmeṭṭut γur-s yiwet n teqcict, tenna-as* : ».
182. « *Willa helliḍ heized fell-i, mani i qiseγ raĉĉa-yek, ruḥ awi-t-id.* » « *Ma yella telliḍ eized fell-i, ayen i byiγ acebbak-a, ruḥ awi-t-id.* » ».
183. *Hruḥ harract-enni, ufa-t tterf ixxamen iruggwan* « *Truḥ teqcict-nni, tufa-t tterf n yixxamen n yiwayezniwen* ».
184. *Heqabel, hezra sebēa elğefnun n eṭṭeam, sabēa qulac waman, sebēa leṭraf wuksum.* « *Tmuqel, tezra sebēa n terbutin n seksu, sabēa n tfeqlac n waman, sebēa n leṭraf n uksum.* ».

185. *Heređ zeg-sen harract-enni. Hexemmel iman-es zđaxel ixabis.* « Teeređ seg-sen teqcict-nni. Teffer iman-is s daxen n txabit. ».

186. *Arrac-enni memmi-s wurgu ikker, yufa eređen si sebēa-yek elğefnun.* «Aqcic-nni mmi-s n wayzen ikker, yufa eređen si sebēa-nni terbutin ».

187. *Inna-s :* « *A wayek i g-erđen si sebēa-yek elğefnun, yir a d-yas baba a yečč, yassal a yğiwen a yedel abebbuc syayek, abebbuc s yayek, abebbuc-enni i g-eqqnen lhenni, xehel-d fell-as etted!* » « yenna-as : « *A wagi i ierđen si sebēa-nni n terbutin, mi ara d-yas baba ad yečč, mi ara yerwu ad yedel tabbuct s yagi, tabbuct syagi, tabebbuct-nni i yeqqnen lhenni, neggez-d fell-as tted!* »».

188. *Hețțett harract-enni* «Tețțed teqcict-nni ».

189. *Argu inna-s:* « *Lukan u đ i-hețțidd c abebbuc n Σli akked Musa, iysan-ennem a tederqen bhal erraed ug jenna; idammen-ennem ahen-eswey di juqimtt, aksum-ennem di eleqimtt.* »

« Wayzen yenna-as : « Lukan ur iyi tețțided ara tabbuct n Σli akked Musa, iysan-inem ad tředqen am rreeda deg yigenni ; idammen-inem ad ten-swey di juqqimt, aksum-inem di tleqqimt. » ».

190. *Argu-enni yuya-tt* « Wayzen-nni yuy-itt.».

191. *argu-enni akked memmi-s ttruhan hawsen.* , « Wayzen-nni akked mmi-s ttruhan hawsen.».

192. *Ict en ttikeltt yus-ed baba-s n ttarract-enni a yetter* «yiwet n tikkelt yusa-d baba-s n tarract-nni ad yetter ».

193. *Ict n ttemcict hawalla httemeiw* «yiwet n temcict tuyal (tebda) tesmieiw ».

194. *Harract haqabel, hezra baba-s yus-ed a ytter* « taqcict tmuqel, tezra baba-s yusa-d ad yetter ».

195. *henna-s harract-enni :* « *Egemed! Matta husid-ed hedeled?* » «tenna-s teqcict-nni : « seddi! Acu d-tusid ad tædled? ».

196. *Ahzaw-enni, inna-s :* « *A yell! D Rebbi i d-ittamaren, usiy-d a ttrey.* » « Argaz-nni, yenna-as : « A yelli ! d Rebbi i d-yettamran, usiy-d ad ttrey. » ».

197. *Illi-s-enni hesey-as sennađ n ttemezlag iččuren s elwiz, đ aqerwi n ellwiz* « yelli-s-nni tefka-as snat n teħbulin yeččuren s lwiz, d uqarwi n lwiz ».

198. *henna-s* : « A baba ! Ruḥ ! Fir a d-asen iruggwan a c-gebden dayek, a c-eččen. » « tenna-as : « A baba ! Ruḥ ! ḥaca ad d-asen iwayezniwen ad k-ttfen dagi, ad k-ččen. » ».
199. *Iruḥ aḥzaw-enni lami i g-iwuḍ axxam-ennes, henna-s hmetṭut-ennes* : « Iruḥ urgaz-nni armi i yewwḍ s axxam-ines, tenna-as tmetṭut-ines : ».
200. « *Manay ik-ed-isiyen elxir ?* » « « Anwa ik-d-yefkan l<sup>x</sup>ir ? » ».
201. *Inna-s* : « *Ettrey-t-id, d yelli-m i di ysiyen.* » « yenna-as : « ttrey-t-id, d yelli-m i t-id-yefkan. » ».
202. *Hametṭut-ennes hus-ed a hruḥ yer yelli-s* «Tametṭut-ines tusa-d ad truḥ yer yelli-s ».
203. *Hsellem fell-as yemma-s, henna-s* : «tsellem fell-as yemma-s, tenna-as : ».
204. « *A yell !willa huεceq-ḍay esriḥ i xaṭemtt-a.* » « « A yelli !ma yella tḥemled-iyi sriḥ taxatemt-a. » ».
205. *Harract-enni hesiy-as aqarwi n ellwiz* «taqcict-nni tefka-as aqerwi n lwiz ».
206. *Henna-s* : « A yemma ! ruḥ ! Fir a d-asen iruggwan acem-gebeden dayek, acem-eččen. » « tenna-as : « A yemma ! Ruḥ ! ḥaca ad d-asen iwayezniwen ad k-ttfen dagi, ad kem-ččen. » ».
207. *Hesiy-as yemma-s ict en ttxaṭemtt, hruḥ.* « tefka-as yemma-s yiwet txatem, truḥ.».
208. *Ict n ttikeltt, harract-enni hwalla heferred g uxxam* « yiwet n tikkelt, taqcict-nni tuḡal tferred deg uxxam ».
209. *hiwi-d xaṭemtt-enni, hesriḥ deg-s, heḥḥuf* « tewwi-d taxatemt-nni, tesraḥ deg-s, teyli ».
210. *Usan-d iruggwan, ufan-tt ḍin, heṣraε* « Usan-d iwayezniwen, ufan-tt din, tesree ».
211. *Arrac-enni memmi-s wurgu inna-s* : «Aqcic-nni mmi-s n wayzen yenna-as : ».
212. « A baba ! A t-tenedel ug zil, a hḥreq ; a t-tenedel di hili a hsemmed. » «« A baba ! A tt-nedel yer uzal, ad tḥreq ; ad tt-nedel deg tili ad tismid. »».
213. *Argu-enni akked memmi-s iwin-tt g iḡ uṣefsaf*«wayzen-nni akked mmi-s win-tt deg yiwen usefsaf ».

214. *Argu igi-tt di šenduq wuṛey, yeḡḡ-itt din.* « Wayzen yerra-tt deg usenduq n ddheb, yeḡḡa-tt din ».
215. *Yus-ed usekkiw ujelliḍ a yessesw aeuḍiw* «Yusa-d wakli n ugellid ad yessesw aeuḍiw ».
216. *Iqabel ug jenna izra elḥayeṭ hettebiqis* «imuqel deg yigenni izra tayawsa tettiriq ».
217. *asekiw-enni igelleb aeuḍiw u iswi c, iruḥ γ ujelliḍ* « akli-nni yerra-d aeuḍiw ur yeswi ara iruḥ γer ugellid ».
218. *Isker leḥryeh ; usan-d ezrin-tt sawen i uşefşaf* «Isker aberraḥ ; usan-d zran-tt sufella n usefsaf ».
219. *jebden-tt-id, iwin-tt-id i ujelliḍ, yufa-tt heşree* « jebden-tt-id, win-tt-id i ugellid, yufa-tt tesree ».
220. *iga-s icṭ n elḥayeṭ di henzert-ennes ; hekker-ed harract-enni* «iga-as yiwet n tyawsa deg tenzert-ines ; tekker-d teqcict-nni ».
221. *yuya-tt ujelliḍ, iga fell-as seḅε yam d ettrid, seḅε yam d imensan.* « Yuḡ-itt ugellid, iga fell-as seḅεa yam d tameḡra, seḅεa yam d lfuruḥ. ».
222. *Ajelliḍ ig-itt di leeli, iyeṛ-as elfattiḥa.* «Agellid yerra-tt deg leeli, yeyra-as lfatiḥa. ».
223. *Haḥzawṭ-enni hwalla s ueddis ; huru-d arrac* « taqcict-nni tuḡal s tadist; turew-d aqcic ».
224. *yus-ed urgu yiwi arrac-enni, iḡ-as amcic* « yusa-d wayzen yewwi aqcic-nni, yeḡḡa-as amcic ».
225. *Hiseḍnan ujelliḍ geleben-tt haḥzawṭ-enni akked yiṭan* « Tilawin n ugellid rran-tt akked yiḍan ».
226. *Herni, huru-d arrac* « Terna, turew-d aqcic ».
227. *Yus-ed wurgu, yessiy-as aqzin yiwi arrac* « Yusa-d wayzen, yefka-as aqjun yewwi aqcic ».
228. *wallan-tt hiseḍnan ujelliḍ ttaḥayayentt deg-s,* « Uḡalen-t tlawin n ugellid tteayaren deg-s ».
229. *Hwalla ḍayem hettru, heṭett agercal* « Tuḡal yal ass tettru, tetett agercal».

230. *Herni hwalla s ueddis; huru-d arrac* «terna tuḡal s uεbbuḍ ; turew-d aqcic ».
231. *Iḡ-as wurgu amcic* «yeḡḡa-as uwayezniw amcic ».
232. *Ajellid iruḡ Lḡazayer* « Agellid iruḡ yer Lezzayer ».
233. *Inna-asantt i hisednan-ennes* : « *Matta a wentt-id-awiy ?* » «Yenna-asantt i tlawin-ines : « D acu ara awent-id-awiy ? » ».
234. *Ictentt heqqar-as* : « *Awi-ay-d axelxal.* » « *Yiwet tenna-as* : « *Awi-iyi-d axelxal.* »».
235. *Hen-nniḍen henna-s* : « *Awi-ay-d hiwnas.* » « *Tin-nniḍen tenna-a* : « *Awi-iyi-d timengucin.* »».
236. *Iruḡ yer tenni mi yiṭtan inna-s* : « *Matta a m-id-awiy ?* » « *Iruḡ yer tinna m yiḍan yenna-as* : « D acu ara am-d-awiy? » ».
237. *Haḡzawt-enni henna-s* : « *Awi-ay-d axedmit.* » «*Tametṭut-nni tenna-as* : « *Awi-iyi-d tajenwit.* »».
238. *Iruḡ yiwi-asantt elkul wenni i s-innan hisednan* « *Iruḡ yewwi-asantt akk ayen i as-nnan tlawin* ».
239. *Haḡzawt-enni mi yiṭan, yiwi-as-id ajellid axedmit.* « *Tametṭut- m yiḍan, yewwi-as-d ugellid ajenwi.* ».
240. *Icen ttikeltt haḡzawt-enni hwalla heseqdeε di xedmit* « *Yiwet n tikkelt, tametṭut-nni tuḡal tessemsad deg tjenwit*».
241. *Argu akked ujellid ellan qabalan deg-s* « *Awayezniw akked ugellid llan ttmuqulen deg-s*».
242. *Hexsa a heny iman-es* « *Tabya ad tney iman-is* ».
243. *Argu akked ujellid ekkesen-as axudmit i ḡezawt-enni* « *Awayezniw akked ugellidkksen-as ajenwi i tmetṭut-nni*».
244. *Irwel ujellid; argu-enni inna-s i ḡezawt-enni* : «*irwel ugellid ; awayezniw-nni yenna-as i tmetṭut-nni* : ».
245. « *Asen a hruḡed a t-tagemed, a hafed arraw-ennem di sebεa.* » «« *Ass-n ar truḡed ad d εddid, ad tafed arraw-inem di sebεa.* » ».



246. *Hruḥ haḥzawt-enni a t-tagem, hufa-hen qqimen sawen i hala, Haḥzawt-enni henna-sen* : «Truḥ tmeṭṭut-nni ad tagem, tufa-ten qqimen s ufella n tala, tameṭṭut-nni tenna-asen : ».
247. « *Ay arraw-inu, werxeṭ, eḡeṭ-ay a d-agemey.* » « « *Ay arraw-inu, wexret, eḡḡeṭ-iyi ad d-agemey.* » ».
248. *Arracen-enni ennan-as* : « *Arrac-nni nnan-as* : ».
249. « *A yemma ! Agem !* » « « *A yemma ! Agem !* » ».
250. *Hugem haḥzawt-enni, laḥgen arrac-enni i yemma-sṭen* « *Tugem tmeṭṭut-nni, luḥqen warrac-nni yemma-tsen* ».
251. *enyen ssawen ieuḍaw-ensen, yemma-sṭen-enni henna-sen* : «rekben sufel ieuḍiwen-nsen, yemma-tsen-nni tenna-asen : ».
252. « *Ay arraw-inu mani i ttusam ? Nečč eṭettey yiṛ agercal, ettwakiy akked yiṭan.* » « « *Ay arraw-inu sani i d-tusam ? Nekk tettey ḥaca agercal, gganey akked yiḍan.* » ».
253. *Arraw-ennes ennan-as* : « *Acca a ndifik ?* » « *Arraw-ines nnan-as* : « *Acu ara m-d-nfek ?* » ».
254. *Ruḥen akked yemma-sṭen lami i d-iwuḍen axxam-ensen* « *Ruḥen akked yemma-tsen armi i d-wḍen s axxam-nsen* ».
255. *Hawalla yemma-sṭen hesyeyyat* « *Tuḃal yemma-tsen tesliliw* ».
256. *Hisednan ujellid eslintt-as i ḥezawt-enni hesyeyyat* « *Tilawin n ugellid slant-as i tmeṭṭut-nni tesiyrit* ».
257. *Ennantt-as i ujellid*: « *nnant-as i ugellid* : ».
258. « *Seyed emi yiṭan hatt hesyeyyat.* » « « *Sel i m yiḍan hatt tessiyrit.* » ».
259. *Iruḥ ujellid, izra ieuḍaw qqenen di berra* « *Iruḥ ugellid, izra ieuḍiwen qqnen di berra* ».
260. *Yuḍef axxam, sellemen fell-as arraw-ennes* « *Yekcem s axxam, selmen fell-as warraw-ines* ».
261. *Iṣṭall-as di leli, iga fell-as seḃea yam d ettrid, seḃea yam d imensan.* « *Yessuli-tt yer leeli, iga fell-as seḃea yam d tameyra, seḃea yam d lfuruḥ.* ».

**Tamacahut 9**

262. *Qeddidec akk t-tamza* «Mqirdec akked ttaryel ».
263. *Iğ wass Qeddidec akk t-tamza ruhen hawsen* « yiwen n wass Qeddidec akked tteryel ruhen hawsen ».
264. *Hamza yer-es iğen weyyul, ayyul hetteqqen-tt* « ttaryel ħur-s yiwen n uyyul, ayyul hetteqqen-it ».
265. *Hettruha akked Qeddidec* « tettruħu akked Qeddidec ».
266. *Iğ wass inna-s : « a yemma ! Yay ak id-i, a n-nečč hazart. »* «Yiwen n wass yenna-as : « a yemma ! Yay yid-i, ad nečč tibexsisin. » ».
267. *Iwden inna-s: « Arğa a nyiy s usawen esseğret, yir a m-iniy erzem imi-nem, a m-id-qisey ic̣t n ttazart. »* « Iwden yenna-as: « Arğa ad aliğ sufell n ttejra, mi ara am-iniy ldi imi-inem, ad am-id-ğegrey yiwet n tbexsist. » ».
268. *Inya s usawen i urtutt, ittxiyer hid-enni iggwin* « yuli sufel n tenqult, yettextiri tid-nni i yewwan ».
269. *Itett itett yir a yrwa as-yini* « itett itett mi ara yerwu ad as-yini ».
270. « *A yemma erzem imi-nem baca am-id-qisey ic̣t n ttazart. »* « « A yemma ldi imi-inem bac am-id-ğegrey yiwet n tbexsist. » ».
271. *Ad ikkes ic̣tentt, ahatt ttili huwa, ha tt-yečč* « ad ikkes yiwet, ad tili tewwa, ad tt- yečč ».
272. *Syen as-ini : « Qabel yer-i aql-i am-id-ğerğey ic̣ten ttazart ! Qabel melliħ ! »* «Syin ad as-yini : « Muqel ħur-i aql-i ad am-id-ğegrey yiwet n tbexsist ! Muqel mliħ ! » ».
273. *Qeddidec ikkes ic̣ten ttazart, qlil huwa, inna-s :* «Qeddidec ikkes-d yiwet n tbexsist, tewwa cwit, yenna-as : ».
274. « *Erzem imi-nem aql-i am-id-ğerğey ic̣ten ttazart. »* « « Ldi imi-inem aql-i ad am-id-ğegrey yiwet n tbaxsist. » ».
275. *Iqis-as-tt-id, Hamza hečč-ett, syen inna-s :* « Iğegger-as-tt-id, tteryel tečča-tt, syin yenna-as : ».
276. « *A yemma ! hazart-enni im-id-ğerğey haben neğ u hebben ec ? »* « « A yemma ! tabexsist-nni i am-d-ğegrey bninet neğ ur bninet ara ? » ».

277. « *Lala a memmi ! Haben. Kagella hxsed aḍ i-hegreḍ elemziyeḥ aḍ i-heqised hen-nniḍen.* » « « Ala a mmi ! Bninet. Ma yella tebyiḍ ad iyi-txedmeḍ lemziya ad iyi-d-tegreḍ tin-nniḍen.» ».
278. « *Hi ! A yemma.* » « « Hi ! A yemma.» ».
279. *Qeddidec isuyz-ed yer icṭentt, yufa-tt heqqur, inna-s :* « Qeddidec isuz-d yer yiwet, yufa-tt teqqur, yenna-as : ».
280. « *A yemma ! Aql-i ufiy icṭentt huwa bḥal hammemtt.* » « « A yemma ! Aql-i ufiy yiwet tewwa am tamment.» ».
281. *Henna-s :* « *eqlε-tt-id nečč aql-i erzemy-ak imi-inu.* » «Tenna-as : « qlε-itt-id nekk aql-i ldiy-ak imi-inu.» ».
282. *Inna-s :* « *Selqad !* » « Yenna-as : « tṭef ! » ».
283. *Iḵwa-tt yer tiṭ* «iḥuz-itt yer tiṭ ».
284. *ḥeyed :* « *A yemma ! a yemma !* » «Tεeggeḍ : « A yemma ! a yemma ! » ».
285. *Inna-s Qeddidec :* « *Matta cem-yuyan ?* » «Yenna-as Qeddidec : « D acu i kem-yuyen ? » ».
286. *Henna-s :* « *Qqel manay id-iyḍeren di hiṭ-inu.* » «Tenna-as : «Muqel d acu id iyi-yeḍren drg tiṭ-inu.» ».
287. *Inna-s :* « *Ahanayen id-nni icem-yuṭin ; eṛḡa a ruḥey ahen-gebedey.* » «Yenna-as : « Atnayen wigad-nni ikem-yewten ; rḡu ad ruḥey ad ten-id-tṭfeṣ.» ».
288. *Nettan iruḥ ittazel, syen iwella inna-s :* «Netta iruḥ yettazzal, syin yuḡal yenna-as : ».
289. « *Ahnaya id-nni icem-yuṭin.* » « « Atnaya wigad-nni ikem-yewten.» ».
290. *Nettan yessawal, yegr-as iḍuḍan di hiṭ.* « Netta yettmeslay, igar-as iḍuḍan deg tiṭ. ».
291. *Syen Qeddidec inna-s :* « Syin Qeddidec yenna-as : ».
292. « *A nruḥ axxam. Kagella helluzed yir a n-nawed am-grey icṭ n ttejra n eyfis.* » « « ad nruḥ s axxam. Ma yella telluzed haca ad nawed ad am-grey yiwet n tdebsit n rfis.» ».
293. *Qeddidec iruḥ yer ict n ttkermust* « Qeddidec iruḥ yer yiwet n tkermust ».

294. *Ikkes iferḍiwas ; ikks-asen isennanen, igzem-ten, ish̄ma aman ifrey aman deg hejra inna-s :* « Yekkes ifedluhen ; yekkes-asen isennanen, igzem-iten, yesseh̄ma aman ifrey aman deg tḍeb̄sit yenna-as : ».
295. « *A yemma ! Aya heččed ?* » *Heḅda hettett* « « *A yemma ! Ad teččed ?* » *Tebda tettett* ».
296. *henna-s :* « *A memmi wa elliḅ tetteḅ d erfis neḅ matta ?* » « *henna-s :* « *A mmi wagi i lliḅ tetteḅ d rfis neḅ d acu ?* » ».
297. « *Maelum d erfis, u ttagad c. Harwid ?* » « « *Maelum d rfis, ur ttagad ara. Terwid ?* » ».
298. « *Rwiḅ a memmi, erfed fell-ay hajra-yek* ». « « *Rwiḅ a mmi, rfed fell-i taḍeb̄sit-inek* ». ».
299. *Nettan isers-itt inna-s :* « *An-nruḅ ettrid* » « *Netta isers-itt yenna-as :* « *ad nruḅ yer tmeḅra* » ».
300. *Yiwi-tt awerra-s yenna-s :* « *Esl hiyratin !* » « *yewwi-tt deffir-s yenna-as :* « *sel i teyratin !* » ».
301. *Henna-s :* « *Azzel, bac an-nawed an-neḅer himecḍahin* ». « *Tenna-as :* « *Azzel, bac ad nawed ad neḅer ticetḥahin* ». ».
302. *Nahnin qriḅ a d-awḍen, inna-s :* « *Nutni qrib ad d-awḍen, yenna-as :* ».
303. « *Wwur zat-i, wwur, wwur u ttaged c ! a hagugt ! D afur n etḥeam akked afur n ttemcḍahin.* » « « *Ddu sdat-i, ddu, ddu ur ttagad ara ! a taḅluḍt ! D lefwar n seksu akked lefwar n tceḥḥahin.* » ».
304. *Nahnin iwḍen hawwurt ; ikkes hawwurt, iddemr-itt di hmessi.* « *Nutni i d-yewḍen yer tewwurt ; ikkes tawwurt, idemmer-itt di tmest.* ».
305. *Httēyed :* « *A baḅa!, a baḅa ! A yemma ! A yemma ! Amessifeg n Qeddidec id ijerḍen di hemmessi.* » « *Tettēyyid :* « *A baba!, a baba ! A yemma ! A yemma ! Amessifeg n Qeddidec id iyi-ḍegren di tmest.* » ».
306. *ikke-d si lḡittin, inna-s :* « *Matta cem-yuyan ? Awi-d fus-ennem.* » « *yekka-d si lḡittin, yenna-as :* « *D acu kem-yuyen ? Awi-d fus-inem.* » ».
307. *ijeḅed-tt-id, inna-s :* « *Manay icem-idahin ?* » « *ijḅed-itt-id, yenna-as :* « *Manay icem-idahin ?* » ».
308. « *Manay icem-idahin ?* » « « *Anwa i kem-idegren ?* » ».
309. « *D amessifeg n Qeddidec.* » « « *D amessifeg n Qeddidec.* » ».

310. « *Hxsed am-it-qebdey?* » « « Tebyid ad am-t-id-ttfey? » ».
311. *Henna-s* : « *A heggered lemzeyet ad it-id-qebeded.* ». « *Tenna-as* : « Ad txeđmed lemziya ad t-id-ttfed. » ».
312. *Nettan iruh iwi-d ulk isennanen igri-ihen s usawen i ubrid, iruh yer-s inna-s* : « Netta iruh yewwi-d akk isennanen iger-iten s usawen i ubrid, iruh yur-s yenna-as : ».
313. « *A yemma ! U qbidey c, qabel haxbun id-yegra, arwah am-sennetej mani id-ifeğger, emerrey icabcaqen s iddamen-inu, arwah am-sennetej amkan mani i xemmeley icabcaqen, azzel ! Gir ifiyan a swen idammen i ggiy.* » « « *A yemma ! Ur tettfey ara, muqel axemmuj iyi d-yexdem, arwah ad am-snastej anida id-ifeddex, ad emrey icabcaqen s idamen-inu, arwah ad am-snastej amkan anda i ffrey icabcaqen, azzel ! ala izerman ad swen idammen i ggiy.* » ».
314. *Nahnin iweden, qabelen g ugellu, u d-ufan hatta walu.* « Nutni wden, muqlen deg yinijel, umadey, ur d-ufan kra ».
315. *Inna-s* : « *A yemma ! Ifiyan swin idammen i ttuyen deg ečabcaqen.* » « *Ya a n-nruh axxam, a wlidi.* » « *yenna-as* : « *A yemma ! Izerman swan idammen i yellan deg icabcaqen.* » « *Ya ad nruh s axxam, a wlidi.* » ».
316. « *U d i-gar hatta d elhab!* » « « *Ur d iyi-xeddem ula d kra !* » ».
317. « *U ttaged c, u m-egarey hatta d elhab, nečč d memmi-m, hebbeled, u m-garey ec ulk lexdaym.* » « « *Ur ttaged ara, ur am-xedmey ula d kra, nekk d mmi-m, thebled, ur m-xedmy ara akk lexdayem.* » ».
318. *Yiwi-tt, inna-s* : « *wwur awra-y.* » « *yewwi-tt, yenna-as* : « *ddu deffir-i.* » ».
319. *Qrib ad-aweden abrid ; ingez.* « *Qrib ad-aweden s abrid ; ineggez.* ».
320. *Henna-s* : « *U d-ijebed c amma.* » « *Tenna-as* : « *Ur d-iyi-jebbed ara akka.* » ».
321. *Inna-s* : « *Mamek ! Ttuqit id-imekn.* » « *Yenna-as* : « *Amek ! d ablad id-imekn.* » ».
322. « *Hess fell-aney u skerkus c.* » « « *susem fel-aney ur skidib ara.* » ».
323. *Qlil amma wwuren, qrib ad-aweden isennanen, ig-igra Qeddidec s awen ubrid,* « *Cwiť akka ddan, qrib ad aweden s isennanen, i ixdem Qeddidec s ufel n ubrid,* ».

324. *lami i g-esla hēyyed* : «*Qeddidec ! Wlidi ! Aṛwaḥ, sellek-ay* ». «*Armi i yesla tēyyed* : «*Qeddidec ! Wlidi ! Aṛwaḥ, sellek-iyi* ».».
325. *Gīṛ a tt-irfed ala idelleq ugeṭṭum, tṛaf ! Hersa ʔef isennanen* «*haca ad tt-erfed ala idelleq aṣekkaz, tṛaf ! Tres ʔef isennanen* ».
326. «*Qeddidec wlidi, sellek-ay seg isennanen.* » «*«Qeddidec wlidi, sellek-iyi seg isennanen.* » ».
327. *Inna-s* : «*Awi-d fus-nnem a naruḥ axxam.*» «*Yenna-as* : «*Awi-d afus-inem ad nruḥ s axxam.*» ».
328. *Nettan inna-s* : «*Qqim g uxxam, a ruḥey a d-awiy ayyul si tebḥirt.*» «*Nettan Yenna-as* : «*Qqim deg uxxam, ad ruḥey ad d-awiy ayyul si tebḥirt.*» ».
329. *Nettat attrāḡa melmi a d-yas Qeddidec, ziyānek illa ittīrar d elgum s uyyul-enni* «*Nettat tettraḡu melmi ara d-yas Qeddidec, ziyen yella yetturar deg elgum s uyyul-nni* ».
330. *Hamza haxemm* : «*wallah ! ʔir a ruḥey a qabley matta igra sidi.* » «*Tteryel txemm* : «*wallah ! ʔir ad ruḥey aq waliy d acu i yexdem sidi.* »».
331. *Heruḥ a hqabel, amma yiwi-as-id Rebbi iḡ uḥzaw henna-s* : «*Truḥ ad tmuqel, akka yewwi-as-d Rebbi yiwen n urgaz tenna-as* : ».
332. «*Ay ccix ! U hessined c matta n eddwa a g-grey bac a qebdey Qeddidec ?*» «*«A ccix ! Ur tessined ara d acu n lhila ad xedmey bac ad tṭfey Qeddidec ?*» ».
333. *Inna-s* : «*Hawes iḡ umexluq d awessar, hennid-as : matta n eddwa a g-grey i Qeddidec? ; nattan a m-id-isiwel, zaedett s mezḥurt. Gīṛ a t-tenyed, a hwid aksum-ennes, umbead a hwid elmux-ennes edel-as f edeher wuyyul.* » «*Yenna-as* : «*Hewwes ʔef yiwen umexluq d awessur, tinnid-as : d acu n ddwa ara xedmey i Qeddidec? ; natta ad am-id-imeslay, zaedett s tcaqurt. Haca ad t-tenyed, ad tawid aksum-ines, umbead ad tawid lmux-ines edel-as ʔef uerur n weyyul.* » ».
334. *Qeddidec yus-ed, iqabel, innak* : «*matta umellal-ayek s usawen i uyyul ?* » «*Qeddidec yusa-d, imuqel, yenna-ak* : «*d acu-t umellal-agi s ufell n uyyul ?* » ».
335. *Inya, iruḥ ittazzel s uyyul. Izri-tt, ixsa irwel.* «*Irkeḥ, iruḥ yettazzal s uyyul. Izra-tt, yebya ad yerwel.* ».
336. *Nettan inegleb, u ineḡḡim ec a ykker, hus-d ʔer-es hamza hqebbed- t, hiwi-t akid-es* «*Netta ineqlab, ur yezmir ara ad yekker, tusa-d ʔur-s ttaryel tetṭef-it, tewwi-t yid-s* ».

337. *inna-s* : « *matta a heččed ? a heččed iysan ? Hamza u hettett ec iysan. Cedd-ay g ic̣t n tteckart.* » « *yenna-as* : « *d acu ara teččed ? ad teččed iyessan ? ttaryel ur tettett ara iyessan. Cudd-iyi deg yiwet n tcekkart.* » ».
338. *Henna-s* : « *A herweled.* » « *Tenna-as* : « *Ad trewled.* » ».
339. *inna-s* : « *Cedd-ay s iḡen n eccēar yixf-ennem.* » « *yenna-as* : « *Cudd-iyi s yiwen n ccēar n uqerruy-inem* » ».
340. *Henna-s* : « *U tterugal ec* » « *Tenna-as* : « *Ur trewwled ara* » ».
341. *inna-s* : « *U ttaged ec.* » « *yenna-as* : « *Ur ttagad ara.* » ».
342. *Nettaṭ a hṛuḥ*, *henna-s* : « *Nettat ad truḥ*, *tenna-as* : ».
343. « *Aql-i a d-walliy bifih.* » « « *Aql-i ad d-uyaley bihfih.* » ».
344. *Iḡ-itt hṛuḥ ikkes erric n tteckart*, *ikker iqabel sya sug yir*. « *Yeḡḡa-tt truḥ yekkes rric n tcekkart*, *yekker imuḡel sya seg yir*. ».
345. *Ixes a yerwel*, *nettan izri-tt hus-ed*, *inna-s* : « *Yebya ad yerwel*, *netta izra-tt tusa-d*, *ynna-as* : ».
346. « *U tterugaley ec baca hamza u ḍ i-htett ec* » « « *Ur rewwley ara akken tteryel ur ḍ iyi-tett ara* » ».
347. *Hiwed haqabel erric-enni mizek hicedd hackart*, « *Tewweḍ tmuḡel rric-nni swayes tcudd tcekkart* ».
348. *Haqabel hamza*, *hezra Qeddidec yettes*, *hellaya-s-id* : « *Qeddidec ! Qeddidec !* » « *Tmuḡel tteryel*, *tezra Qeddidec yettes*, *tessawel-as-d* : « *Qeddidec ! Qeddidec !* » ».
349. « *Anεam*, *aneam*, *yemma ! Qabel u rwily ec* » « « *Anεam*, *aneam*, *yemma ! Muḡel ur rwily ara* » ».
350. « *Eṣṣaḥ a memmi*, *qabel amma iceḳ qassay !* » « « *Eṣṣaḥ a mmi*, *muḡel akka ik-ttḥemmiley !* » ».
351. *Inna-s* : « *Hexseḍ aḍ i-heḡḡeḍ a ffeyey si heckart*, *effudey*. *Kagella hexseḍ aḍ i-heḡḡeḍ a ruḡey a s-suy.* » « *Yenna-as* : « *tebyiḍ aḍ iyi-teḡḡeḍ aḍ ffeyey si tcekkart*, *ffudey*. *Ma yella tebyiḍ aḍ iyi-teḡḡeḍ aḍ ruḡey aḍ swey.* » ».
352. « *Ruḥ ! U tterugal ec* » « « *Ruḥ ! Ur rewwel ara* » ».
353. « *U ttaged ec*, *laxaṭer helliḍ akkid-i.* » « « *Ur ttagad ara*, *laxaṭer telliḍ yid-i.* » ».

354. «*Xaṭi, u ttruḥiy ec, a ruḥey a qabley ayyul-inu.*» ««Xaṭi, ut ttruḥuy ara, ad ruḥey ad muqley ayyul-inu.»».

355. «*Qabel ayyul-ennem ma illa ḍin, a d-welliy bifih a yemma.*» ««Muqel ayyul-inem ma yella din, ad d-uḡaley bihfih a yemma.»».

356. «*Šsaḥa, memmi.*» ««Ssaḥa, mmi.» ».

357. *Idwer awer yiḡen ugellum. Izra ayyul g icṭen εcrin mitra, inna-s :* « Idewwer deffir n yiwen n yinijel n umadey. Izra ayyul deg kra na εcrin mitra, yenna-as : ».

358. « *Lami id i-hiwi ayyul, u ttruḥiy ec mani id i-henna a ruḥey* ». «« Imi id iyi-tewwi ayyul, ur ttruḥuy ara anda id iyi-tenna ad ruḥey ».».

359. *Hamza httraḡa melmi a d-yas Qeddidec, hettraḡa, hettraḡa !* «Tteryel tettraḡu melmi ara d-yas Qeddidec, tettraḡu, tettraḡu ! ».

360. *Lami hexsa a hṭerdeq s elleyḥineṭ henna-s :* «Armi tebya ad tetṭerdeq seg uyben, tenna-as: ».

361. « *A ruḥey a qabley Qeddidec mani gella.*» «« Ad ruḥey ad muqley Qeddidec anda i yella.» ».

362. *Hettaḥwes fi kul medreb, u ttufi c. Hawalla axxam-ennes.* « Tettḥewwis deg yal amḍiq, ur t-tufi ara. ».

363. *Nečč ekkiy uḥriq, uḥriq, nettat hekka iyzer, iyzer.* «Nekk kkiy aḥriq, aḥriq, nettat tekka asif, asif. ».

### **Tamacahut 10**

364. *Aventures d'une jeune fille qui va a la recherche de ses sept freres* « Tadyant n teqcict iruḥen ad d-nadi sebɛa watmaten-is ».

365. *Icṭ n ttahzawṭ yer-es sebɛa warracen,* « yiwet n tmeṭṭut yur-s sebɛa warrac ».

366. *eḡin yemma-sten s uɛddis, ennan-as :* « ḡḡan yemma-tsen s uɛbbuḍ, nnan-as : ».

367. « *A yemm ! Willa huruḍ-ed arrac senset-aney bandu ḍ azeggaḡ, aql-aney a nnaruḥ ; willa bešṣaḥ huruḍ-ed harract senset-aney bandu ḍ amellal, syen aql-aney a d-nas.* » « « A yemm ! Ma yella turuḍ-d aqcic skken-aḡ-d acetṭiḍ d azewway, aqlaney a nnaruḥ ; willa bešṣaḥ huruḍ-ed harract skken-aḡ-d acetṭiḍ d amellal, syin aql-aney ad d-nas. » ».



368. *Henna-s hařzawt-enni* : « *Aql-i uruy-ed harract.* » «Tenna-as tmeřtut-nni : « *Aql-i uruy-d taqcict.* » ».
369. *Henna-s i heskiwt* : « *Ruř, senæet -asen bandu d a amellal bac d-wallan.* » « Tenna-as i taklit : « *Ruř, sken-asen acetřid d amellal bac ad d-uřalen.* » ».
370. *Hasekiwt-enni hessenæet-asen bandu d azeggay bac a d-wallan řadi.* «Taklit-nni tesken-asen acetřid d azewway bac a d-uřalen akkin. ».
371. *Arracen-enni řřin řindu-enni azeggay; wallan řadi* «Arrac-nni řřan acetřid-nni azewway ; uřalen akkin ».
372. *Hařzawt-enni hetřađa deg-sen.* « Tametřtut-nni tetřađu deg-sen.».
373. *Iđ wass henna-s i heskiwt-enni* : « *Mattwa řandu-enni i hesneetęd ?* » «Yiwen n wass tenna-as i taklit-nni : « *Anwa acetřid-nni i tsekneđ ?* » ».
374. *Henna-s* : « *Senaetę řindu d azeggay.* » « Tenna-as : « *Sekney acetřid d azewway.* » ».
375. *Ict n ttikeltt hamyę harract-enni, řruř a t-tagem g wattin,* «Yiwet n tikkelt timyur teqcict-nni, truř ad tagem deg ucmux ».
376. *hufa řin icřen n ttařzawt ehttirar g waman.* «Tufa din yiwet n tmeřtut tetturar deg waman. ».
377. *Henna-s* : « *Eđđ aman ersen.* » « Henna-s : « *Eđđ aman ad rekden.* » ».
378. *Henna-s hařzawt-enni* : « *Ruř ! Sya ! Ruř ! Sya ! Am sebea leđnun.* » « Tenna-as tmeřtut-nni : « *Ruř ! Sya ! Ruř ! Sya ! Am sebea leđnun.* » ».
379. *Řruř axxam-nsen, hettru.* « Truř s axxam-nsen, tettru. ».
380. *Henna-s* : « *řdel-ay iwzan.* » « Tenna-as : « *řdel-iyi iwzan.* » ».
381. *Lami iwin iwzan-enni, ředel fus-ennes ři heqbuçt* « Arwi i wwan yiwzan-nni, teedel afus-ines di teccuyt ».
382. *Henna-s* : « *A yemma ! Exsey ađ i hiniđ mani llan aytma ři sebea.* » «Tenna-as : « *A yemma ! Břiy ad iyi-tiniđ anda i llan wayetma di sebea.* » ».
383. *Henna-s* : « *U ssiney mani llan, u ssiney la čřin-tten, la enyřin-tten.* » « Tenna-as : « *Ur řřiy anda i llan, ur řřiy la čřan-ten, la nyřan-ten.* » ».
384. *Henna-s* : « *Alya u ma bya, řir id-iwuđęy řęř-sen.* » « Henna-s : « *Alya u ma bya, řir id-iwuđęy řur-sen.* » ».

365. *Hendeh husekiwṭ henna-s* : « *Awi-d habeyliṭ.* » « Tendeḥ yer taklit tenna-as : « *Awi-d taserdunt.* » ».
386. *henya harract-enni susawen i beyliṭ* «terkeb teqcict-nni s ufel n tserdunt ».
387. *Illa yer-es iḡ ennaqus g ixf-ennes* «yella yer-s yiwen n nnaqus degg yixf-ines ».
388. *Ruḥentt, gurentt lami hiwḥel hasekyuṭ-enni, henna-s* : « *Ugez a d-eniyi.* » «Ruḥent, ddant armi teḡya taklit-nni, tenna-as : « sub ad d-rekbey. »».
389. *Heyeḍ harract-enni i yemma-s*, «tseyyeḍ (tessawel) teqcict-nni i yemma-s, ».
390. *henna-s* : « *A yemm ! Qabel di tsekyuṭ m iḥiccan : ugez a d-nyiy.* » « tenna-as : « *A yemm ! Muqel di taklit m ibeccan : sub ad d-rekbey.* »».
391. *Inṭeq ennaqus-enni, inna-s* : « *Aḥreq baba-k wald-ik ad i tawdeḍ ney lala ?* » « *Yenṭeq nnaqus-nni yenna-as : « yeḥraq baba-k wald-ik ad tawdeḍ ney lala ?* »».
392. *Ruḥentt eggurentt lami i d-iwuḍentt icṭ n tteḡellutt*, « Ruḥent teddunt armi i d-iwuḍent yiwet n ucadux, ».
393. *henna-s* : « *Uggez a m-ferney hiccin.* » « Tenna-as: « Sub ad am-ferney tilkin. » ».
394. *Harract-enni hugez-d ; hasekiwṭ-enni heḡḡ-itt, lami heṭtes hxeḥl-ed yer ennaqus-enni*, « Taqcict-nni tsub-d ; taklit-nni teḡḡa-tt, armi teṭtes terza yer nnaqus-nni, ».
395. *hekks-as-id, haxemmel-t saddu icṭ n ttuqqiṭ*, «tekkes-as-t-id, teffer-it seddaw n yiwet n teḗrut ».
396. *hesekker-tt henna-s* : « *la, a naṣuḥ.* » «tesker-itt tenna-as : « la, ad nruḥ. » ».
397. *Tteḡemṭentt himura, lebḥur*, « Tteḡemṭentt timura, lebḥur, ».
398. *lami i d-iwuḍentt icṭ n ttala*, «lami i d-iwuḍent yiwet n tala, ».
399. *Icṭ n ttekiwṭ, icṭ baci n ttekiwṭ*. « Yiwet n taklit, yiwet mačči n taklit. ».
400. *Henna-s harract-enni* : « *Mani hella henni n ttekiwṭ ; i mani hella henni baci n ttekiwṭ ?* » «Tenna-as teqcict-nni : « *Anda i tella tinna n taklit ; i anda i tella tinna mačči n taklit ?* »

401. *Haskiwṭ-enni hesenaṭ-as hala-enni n ttekiwṭ* ; « Taklit-nni tesken-as tala-nni n taklit ; ».
402. *hsired uḍm-ennes ḍin. Harract-enni hiwalla ttaberkantt*, « Tessared udem-ines din. taqcict-nni tuyaḍ d taberkant ».
403. *hasekiwṭ-enni hesired uḍm-ennes ḍi hala-enni ig ellan baci n ttekiwṭ hiwalla ttamellalt* « taklit-nni tessared udem-ines di tala-nni i yellan mačči n taklit tuyaḍ d tamellalt ».
404. *Harract-enni ig ttuyen ttaskiwṭ henya susawen i beyliṭ* « Taqcict-nni i yellan d taklit terkeb sufel n tserdunt ».
405. *Ruḥentt, eggurentt ; hufa ayṭma-s ḍi sebḗa*. « Ruḥent, teddunt ; tufa ayetma-s di sebḗa. ».
406. *Hasekiwṭ-enni mamek htuy ttacelaltt hruḥ hsellem fell-asen* « Taklit-nni amek tella d taceḗaltt truḥ tsellem fell-asen ».
407. *Harract-enni hiwalla hettru fell-asen* « Taqcict-nni tuyaḍ tettru fell-asen ».
408. *Siyen-as alyem, hruḥ harract-enni herwes-asen hixsiwin*. « fkan-as alyem, truḥ teqcict-nni tekṣa-asen ulli. ».
409. *Hawalla hettru harract-enni, henna-s* : « Tuyaḍ tettru teqcict-nni, tenna-as : ».
410. « *Nečč i fell-asen i d-ekkiy sebḗa elbḥur, lami ḍ ass-a eḡin-ay ttrasey hixsiwin* ». «*« Nekk fell-asen i d-kkiy sebḗa lebḥur, armi d ass-a rran-iyi kessey ulli*». ».
411. *Yiḡ iḡerri ḍ amejjuj yeṣṣayaḍ-as matta i hella hessawal* « Yiwen n ikerri d aḗezzug yesla-as amek i tella tettmeslay ».
412. *Lami ttameddit, heruḥ axxam heqqim g ujemaḍ* « Armi d tameddit, truḥ s axxam teqqim deg ufrag ».
413. *Esiyen-as arracen-enni ayeṣṣum n ttemzin ḍ aḥerfi, hegumma a hečč*. « fkan-as warrac-nni ayeṣṣum n temzin ḥafi, tegumma ad tečč. ».
414. *Aḍeččawis hruḥ herwes, hawalla hettru hettyennij*. « Azekka-nni truḥ tekṣa, tuyaḍ tettru tettnaji. ».
415. *Ikk-ed syen iḡ wahzaw iqqim isyaḍ-as, iruḥ yeṣ wayṭma-s*, « Ikk-d syin yiwen urgaz yeqqim yesla-as, iruḥ yeṣ wayetma-s ».

416. *inna-sen* : « Ah ! Mamek ! Ah ! Mamek ! Henni ig rewsen ixsiwin d wulttma-twen ! » « yenna-asen : « Ah ! Amek ! Ah ! Amek ! Tinna i ikessen ulli d wultma-twen ! » ».
417. *U drin ec henni ig ellan herwes d wulttma-sten* «Ur elimen ara tinna i yellan tkess d wultma-tsen ».
418. *Inna-s* : « Wila u hunnim ec, *yassa a t-tas hameddit erat ixf-ennes, a hzrem ulttema-twen, henni ig ellan bačči d wulttma-twen.* » «Inna-as : « Ma yella ur tuminem ara, haca ad d-tas tameddit ɛerit ixef-ines, ad tezrem ultema-twen, tinna i yellan mačči d wultma-twen. » ».
419. *Harract-enni hus-ed hameddit* « Taqcict-nni tusa-d tameddit ».
420. *arrac-enni ameqqran iera ixf-ennes* «aqcic-nni ameqqran iɛerra ixf-ennes ».
421. *Iera ulttema-s, ikks-as himerhemtt. Hessusem harract-enni, u henni walu.* « Iɛerra uletma-s, yekkes-as timehremt. Tessusem teqcict-nni, ur tenni walu.».
422. *Iera i heskyut-enni, henna-s* : « Ayčiddi lalla. » «Iɛerra taklit-nni, yenna-as : « Ayčiddi lalla. » ».
423. *Yut-itt hrūh nettat, gelleben-tt ttasekiwt, herwes hixsiwin* «Yewwet-itt truḥ nettat, rran-tt d taklit, tkess ulli ».
424. *Harract-enni gelleben-tt ttacɛlalt* « Taqcict-nni rran-tt d taceɛlalt ».
425. *Eğin-tt harract-enni di leeli, hettxyed di elḥawayğ* «ğğan taqcict-nni di leeli, tettiđi deg leḥwayeğ ».
426. *Lami icten n ttikeltt ruḥen arracen-enni ḥawsen* « Armi d yiwet n tikkelt ruḥen warrac-nni ḥawsen ».
427. *Nnan-as* : « Ugez a nnejmeɛ. » «nnan-as : « Sub-d ad nennejmeɛ. » ».
428. *Henn-asen* : « U ğumy ec ad ugzey. » « Tenn-asen : « Ur zmirey ara ad d-subbey. » ».
429. *Ennan-as* : « Ugez s waḥd awaḥd. » «nnan-as : « sub waḥda, waḥda. » ».
430. *Henna-sen* : « Uggedey uma a di-yut. » «Henna-asen : « Uggedey gmma ad iyi-wet. »».
431. *Ennan-as* : « Lala, u yelli c da. » «nnan-as : « ala, ur yeli ara da. » ».

432. *Hugez aħzawt-enni, henn-asen* : *Manay i gllan iezz f seb̄ea yayetma-s a yečč haqcurt-a*. «Tsub-d teqcict-nni, tenna-asen : « anwa i yellan eziz yef i seb̄ea wayetma-s ad yečč tamellalt-a».
433. *Henn-asen* : « *Nečenttin i fell-asen i d-ykkin seb̄ea elbhur, a ččey haqcurt ufiyer*. » *Hečč-itt nettat*. « *Tenna-asen* : « *Nekkini fell-asen i d-yekkan seb̄ea lebhur, ad ččey tamellalt n uzrem*. » *Tečča-tt nettat*. ».
434. *Ahennayen usan-d aytma-enni* « *Atnayen usan-d watmaten-nni* ».
435. *henn-asen*: « *Wulttema-twen ha-tt s ueddis*. » « *Tenn-asen* : « *Wultma-twen ha-tt s tadist*. » ».
436. *Uma-s-enni aqerđal igar iman-es đ amahluđ* « *Gmma-s-nni ameqqran yerra iman-is đ amuđin* ».
437. *inna-s* : « *Ugez ad i fernerđ*. » « *Yenna-as* : « *Sub-d ad iyi-tferneđ*. » ».
438. *Henna-s* : « *U ğemey ec a d-ugzey*. » « *Henna-s* : « *Ur zmirey ara ad d-subbey*. » ».
439. *Inna-s* : « *Ugez swahđ awahđ*. » « *Inna-s* : « *sub waħda, waħda*. » ».
440. *Harract-enni hugez-d swahđ awahđ, heqqim* « *Taqcict-nni tsub-d waħda, waħda, teqqim* ».
441. *Hefern-as, inna-s* : « *Beşşah, ha-tt s ueddis*. » « *tefren-as, yenna-as* : « *Bessah, ha-tt s uæbbuđ*. » ».
442. *Arrac-enni ameqqran inna-s* : « *A tt-awiy a tt-enyey*. » « *Aqcic-nni ameqqran yenna-as* : « *A tt-awiy ad tt-nyey*. » ».
443. *Isla arrac-enni ameqdud, inna-s* : « *Nečč a t-tawiy*. » « *Yesla uqcic-nni amectuħ, yenna-as* : « *Nekk ad tt-awiy*. » ».
444. *Arrac-enni ameqdud, inna-s*, « *Ya a nrıruħ yer yemma*. » « *Aqcic-nni amectuħ, yenna-as*, « *Ya ad nrıruħ yer yemma*. » ».
445. *Yiwi akiđ-es seb̄ea yiđan akked uxuđmi, isenya-tt sawen i beyliđ, yiwi-tt lami iĝen elbir*. « *Yewwi akked-s seb̄ea yiđan akked ujenwi, yesserkeb-itt sufel n tserdunt, yewwi-tt armi d yiwen n lbir*.».
446. *Iquđea iĝ uđuđ, igar idammen-enni g yimi yiđan, igar tani i uxedeđmi*. « *Yegzem yiwen n uđađ, yerra idammen-nni deg yimi n yiđan, ixdem dayen i ujenwi*.».

447. *Isugez ulttma-s s daxel n elbir, iruḥ iḡ-itt.* « Yessuder ulttma-s s daxel n lbir, iruḥ yeḡḡa-tt. ».
448. *Syen igemmed iḡ waḥzaw. Isla uɛyed, iqabel di lbir lami g zra icentt mexluqt.* «Syin iɛedda-d yiwen urgaz. Yesla i uɛeyyed, imuqel di lbir armi i yezra yiwet tmexluqt. ».
449. *Iṣtallae-tt-id yiwi-tt axxam-ennes,* «yesuli-tt-id yewwi-tt axxam-ines ».
450. *igga-s elḡefnet waman,* «yexdem-as tarbut n waman ».
451. *igar harract-enni uqadus ixf-ennes yunez* « yerra taqcict-nni deg uqadus ixf-ines yunez ».
452. *iḍaren-ennes ug jenna* «iḍarren-ines deg yigenni ».
453. *fiyeḥ-enni illa iffud ihuf-ed zdaxel n elḡefnet* «azrem-nni yella yeffud yeyli-d sdaxel n terbut ».
454. *Ises, isess lami ig eḡiwen* «ises, ises armi i yerwa ».
455. *Henna-s harract-enni :* « *Eny-it, mellḥ-t, xemmel-ay-t.* » «Tenna-as teqcict-nni : « *Eny-it, melleḥ-it, ffer-iyi-t.* »».
456. *Hawalla s uɛddis, huru-d sen warracen* «Tuḡal s uɛebbuḍ, turu-d sin n warrac ».
457. *Lami muḡren arracen-nsen, icten ttikeltt henna-sen yemma-sten :* «Armi meqqren warrac-nni, yiwet n tikkelt, tenna-asen yemma-tsen ».
458. « *Ḥassal a hezrem baḥa-twen, ayeṭ-as, siyeṭ-as aqemum, init-as eḡ-aney a nruḥ yeḥ xali-tney.* »  
«« Mi ara tezrem baba-twen, ayeṭ-as, efket-as aqemmuc, init-as eḡḡ-ay ad nruḥ yeḥ xali-tney. » ».
459. *Inn-asen baḥa-sten :* « *Lukan a hezrem yemma-twen mani i tt-ufiḡ, a hrwam imeṭṭawen.* » «yenna-asen baba-tsen : « Lukan ad tezrem yemma-twen mani i tt-ufiḡ, ad terwum imeṭṭawen. » ».
460. *Ettḥacemen deg-s, iḡi-hen baḥa-sten, ruḥen, ruḥen lami iwuḍen yeḥ xwali-sten* « Sethan seg-s, yeḡḡa-ten baba-tsen, ruḥen, ruḥen armi iwḍen yeḥ xwali-tsen ».
461. *Ennan-as :* « *A yemm ! ḥaḡ-aney !* ». «nnan-as : « *A yemm ! ḥku-ay-d tamacahut !* »».

462. *Yemma-sten henna-sen* : « *Arraw-inu, yemma-twen hatthağa seg ixf lami d ajlal.* » «*Yemma-tsen tenna-asen* : « *Arraw-inu, yemma-twen tħekku seg yixef armi d ajlal.* » ».

463. *Yemma-sten hawalla hatthağa-sen baħal mamek i s-εdlen aytma-sten* «*Yemma-tsen tuyał tħekku-asen am wakken i as-εdlen watmaten-is* ».

464. *aytma-sten-enni wallan eneqqen hisednan-ensen* «*watmaten-is-nni uyałen neqqen tilawin-nsen* ».

465. *Hameṭṭut warrac-enni amezyan henna-s* : «*Tameṭṭut n uqcic-nni amezyan tenna-as* : ».

466. « *Effeγ beṛra !* » « « *Ffeγ berra !* » ».

467. *Nettat hekka ħuriq, ħuriq, nečč kkiy abrid, abrid.* «*Nettat tekka aħriq, aħriq, nekk kkiy abrid, abrid.* ».

### **Tamacahut 11**

468. *Aventures de deux femmes et de leurs deux enfants, l'un fou et l'autre raisonnable* « *Tadyant n snat n tlawin d sin warraw-is, yiwen yehbel, wayeḍ d yesea leeqel* ».

469. *Iğ wahzaw yuya sennaṭ ttaħazawin* « *Yiwen n urgaz yuy snat n tlawin* ».

470. *Aħzaw-enni iruħ a yezree ibawen* « *Argaz-nni iruħ ad yezree ibawen* ».

471. *Feṛ tmeddit iwalla-d axxam-ennes* « *Feṛ tmeddit yuyał-d s axxam-ines* ».

472. *hackarṭ-ennes ttamxaliṭ* « *tacekkart-ines texla* ».

473. *adečcawis irni hackarṭ d ibawen* « *Azekka-nni yerna tacekkart d ibawen* ».

474. *Feṛ tmeddit yus-ed inna-sentt i hesednan-ennes* : « *Uħaley* ». « *Feṛ tmeddit yusa-d yenna-asett i tlawin-ines* : « *εyiγ* » ».

475. *Aħzaw-enni ittruħa yeṛ ičen ttizi, itett g bawen-enni* «*Argaz-nni ittruħu yeṛ yiwet n tizi, itett deg yibawen-nni* ».

476. *Lami i wallantt hiħazlaṭin meyaṛentt* «*Armi i yuyałent hiħazlaṭin meqqrent* ».

477. *Hisednan-ennes ennan-tt-as* : « *Matta ttiħazlett-enney ?* » « *Tilawin-ines nnan-t-as* : « *Matta ttiħazlett-enney ?* » ».

478. *Aḥzaw-enni inna-sentt* : « *Ruḥemtt awimtt akidwentt ict en ttendut, qiysemtt hendut-a mani i ttersa (i d-hesra) mani ig ellan ttiḥezlett-enney.* » «Argaz-nni yenna-asant : « Ruḥemt awimt yid-went yiwet n tṛarbalt, ḍegremt tayerbalt-a anda i ters, din i lant ttiḥezlett-enney. »».
479. *Hihzawin-enni qiysentt hendut-enni* «Tilawin-nni ḍegrent tayerbalt-nni ».
480. *Hers-ed di heḥezlett n ttergu* « Tres-d di heḥezlett n tteryel ».
481. *Hus-ed hergu, henna-sentt* : « *Matta ihellamtt hedelemtt ?* » « tusa-d tteryel, tenna-asant : « D acu i tellamt tæddlemt ? » ».
482. *Hihzawin-enni ennantt-as i hegru* : « *Nus-ed a nnekkes ibawen.* » «Tilawin-nni nnant-as i tteryel : « Nusa-d ad nekkes ibawen. » ».
483. *Hargu-enni hiwi ayyul axxam-ennes* «Tteryel-nni tewwi ayyul s axxam-ines ».
484. *hesww-it, heḡḡa imezzuyen wuyyul sawen i icten ttezzi* «Teseww-it, teḡḡa imezzuyen n uyyul sufella n yiwet n tezzi ».
485. *Hargu-enni hwalla-d yer-sentt* «Tteryel-nni tuyal-d ṛur-sent ».
486. *Hihzawin, ictentt ttagugt, ictentt di lkisa* «Tilawin, yiwet d taeluḍt, yiwet d tukyist ».
487. *Hayek henna-s* : « *Qabel ayyul, hatta imezzuyen-ennes eṭṭelan-d* ». «tagi henna-s : « Muḡel ayyul, hatna imezzuyen-ines ṭṭalen-d ». ».
488. *Hargu-enni heqqar* : « *Yyamtt a nruḥ, a nefḍer.* » «Tteryel-nni teqqar : « Yyamtt ad nruḥ, ad nefḍer. » ».
489. *Aḥzawt-enni heqqar* : « *Ya a nruḥ aked jedda.* » «Tameṭṭut-nni teqqar : « Ya ad nruḥ akked jidda. »».
490. *Ruḥentt hihzawin-enni ak t-tergu a feḍrentt* «Ruḥent tlawin-nni akked tteryel ad feḍrent ».
491. *Hagugt-enni htett di tṭeam akked uksum wuyyul* «Taeluḍt-nni tetett di seksu akked uksum n uyyul ».
492. *Elkisa heggar saddu jarṭiltt, lami ččintt* «tukyist tettara ddaw n tgerṭilt, armi ččant».
493. *hargu-enni henna-sentt*: « *Eglebemtt-ay eṭṭeam-inu.* » «Tteryel-nni tenna-asant : « erremt-iyi-d seksu-inu. » ».



494. *Hagugt-enni heqqar-as* : « *A jedda eččiy-t.* » «*Taɛluḍt-nni teqqar-as* : « *A jidda ččiy-t.* » ».
495. *Hargu heqqen fell-as hawwurt* «*Tteryel teqfel fell-as tawwurt* ».
496. *Hagugt hxemmel iman-es zdaxel txabit* «*Taɛluḍt teffer iman-is sdaxel n txabit* ».
497. *Ikisa-enni saddu i herict* «*tukyist-nni seddaw teerict* ».
498. *Hargu-enni hwalla hefferren di hilcin* «*Tteryel-nni tuyal tferren deg telkin* ».
499. *henna-s hagugt*: « *A jedda! Qabel g iččentt tticeltt heqquerdel !* » «*tenna-as teɛluḍt* : « *A jidda ! Muqel deg yiwet n telkit meqret !* » ».
500. *Hargu-enni henna-s* : « *A yelli ! Jehḍ-ay-tt, nečcentin u tt-ezriy ec.* » «*Tteryel-nni tenna-as* : « *A yelli ! Jbed-iyi-tt, nekkini ur tt-zriy ara.* » ».
501. *Hagugt-enni hus-ed hagebett* «*Taɛluḍt-nni tusa-d ad t-ṭtef* ».
502. *Hargu hegga fell-asant asfeḍ n ttemessi sawen i uksum n tteḥzawin-enni* «*Tteryel terra fell-asant asafu n tmest sufel n uksum n tlawin-nni* ».
503. *Hihzawin-enni emmutentt, hejebed deg-sentt sen warracen* «*Tilawin-nni mmutent, tejebed-d seg-sent sin warrac* ».
504. *Lami meyeren warracen ttruḥan a rewsen hixsiwin.* « *Armi meqqrir warrac ttruḥun ad ksen ulli.* ».
505. *Arrac-enni elqyis yeqqar i uhagug-enni*: «*Aqcic-nni ukyis yeqqar i uɛluḍ-nni* : ».
506. « *Ruḥ yer jidda a k-id-siy lefḍur* ». ««*Ruḥ yer jidda ad ak-d-tfek lefḍur* » ».
507. *Iruḥ uhagug-enni yer jidda-s, inna-s* : « *Iruḥ uɛluḍ-nni yer jidda-s, yenna-as* : ».
508. « *Siy-aney elefḍur !* » ««*efk-aḡ-d lefḍur !* » ».
509. *Hsiy-as hergu-enni lefḍur, ičč-iṭ eg ubrid, iruḥ yer uma-s* «*Tefka-as tteryel-nni lefḍur, yečča-t deg ubrid, iruḥ yer gmma-s* ».
510. *Lqyis-enni yenna-s* : « *Mani illa elefḍur-enni ik-ittiy jidda ?* » «*Ukyis-nni yenna-as* : « *Anda i yella lefḍur-nni i k-d-tefka jida ?* » ».
511. *Hagug-enni inna-s* : « *hegguma aḍ itt-siy.* » «*Aɛluḍ-nni yenna-as* : « *Tegguma ad t-id-tfek.* » ».

512. *Iruḥ lqyis-enni a d-yawi lefḍur. Hagug-enni iġġa iġ iḡess eg fus-ennes.* « Iruḥ wukyis-nni ad d-yawi lefḍur. Aelud-nni yeġġa yiwen n yiḡess deg ufus-ines. ».
513. *Yuya-t ennum. Hus-ed ict n ttexsi, hečča iḡess-enni* « Yewwi-t yiḡes. Tusa-d yiwet n tixsi, tečča iḡess-nni ».
514. *Ikker hagug-enni itthwes f iḡess-ennes, yufa-t ulac* « Yekker uelud-nni yetthewis yeḡ yiḡess-ines, yufa-t ulac ».
515. *Izra hixsiwin etteffezzentt di leḡcic* « yezra ulli tteffzent deg leḡcic ».
516. *Hagug-enni iqqar i hixsiwin: « Glebemtt-ay-d iḡess-inu. »* « Aelud-nni yeqqar i wulli: « rremt-iyi-d iḡess-inu. » ».
517. *Hagug-enni yettaḥ di hixsiwin, ineqq-hentt yir senat iġi-hentt* « Aelud-nni yekkat deg wulli, ineqq-itent ala snat yeġġa-tent ».
518. *Yus-ed elqyis inna-s i uhagug : « Mani ellantt hixsiwin ? »* « Yusa-d wukyis yenna-as i uelud : « Anda i llant wulli ? » ».
519. *Inna-s uma-s : « Čintt-ay iḡess-inu. »* « Yenna-as gmma-s : « Ččant-iyi iḡess-inu. » ».
520. *Elqyis-enni inna-s i uhagug : « Hameddit a yen-ttečč jidda. »* « Ukyis-nni yenna-as i uelud : « Tameddit ad ay-tečč (ad ay-tney) jidda. » ».
521. *Arracen-enni ruḡen akked tmeddit yer jidda-sten* « Arrac-nni ruḡen akked tmeddit yer jidda-tsen ».
522. *Ennan-as : « A jid ! Qabel-d i xali igumma a yen-yeġġ a n-nerwes hixsiwin. »* « Nnan-as : « A jid ! muqel-d i xali yegguma ad ay-yeġġ ad nkes ulli. » ».
523. *Jidda-sten-enni henna-sen : « Adečča ak ed-wen ruḡey. »* « Jidda-tsen-nni tenna-asen : « Azekka ad ruḡey yid-wen. » ».
524. *Hergu-enni t-taderyaltt, hebda httezzeġ di hixeswin* « Tteryel-nni d taseryalt, tabda tettezzeġ deg wulli ».
525. *arracen-enni as-esiyen ict, ermin hen-nniḍen* « Arrac-nni ad as-fken yiwet, rnan tin-nniḍen ».
526. *Lami is-kemelen yer tid-enni, arracen-enni ennan-as i jidda-sten : « Armi i as-kemelen yer tid-nni, arrac-nni nnan-as i jidda-tsen : »*.
527. « *Matt elwaqt i hettwakid ?* » « « Γef wachal lwaqt i tegganed ? » ».

528. *Hargu-enni henna-s i warraw-ennes* : «Tteryel-nni tenna-as i warraw-ines : ».
529. « *Fassal a hezrem imqerqar ettyaheyen, yaziden shuwyen, lawan-enni i ttwakiy.* » « « Mi ara tezrem imqerqar sqerqiren, iyuzad sqaqayen, lawan-enni i gganey. » ».
530. *Arracen-enni ennan-as i jidda-sten* : « *Matta h i hegared deg-s eddehan ?* » « Arrac-nni nnan-as i jidda-tsen : « Deg wacu i teggared udi ? » ».
531. *jidda-sten henna-sen*: « *Hayek edley deg-s ddhan, henniden zbib, henniden ttmer* » «jidda-tsen tenna-asen : « tagi edley deg-s udi, tayed d zzbib, tayed d ttmer » ».
532. *Arracen-enni slin yaziden shuwyen* «Arrac-nni slan i yiyuzad sqaqayen ».
533. *Ekkeren; lkyis-enni deg-sen yiwi-d ezzbib, ettmer aked eddehan, iedel-tt ig emi uhagug* «kkren ; ukyis-nni deg-sen yiwi-d zzbib, ttmer akked wudi, iedel-it deg yimi n uelud ».
534. *Inna-s* : « *a jidda ! Ig eben !* » *Elqyis inna-s* : « *Susem ! A yen-ttesl jidda a yen-ttečč.* » « *Yenna-as* : « *a jidda ! I bnin !* » *Ukyis yenna-as* : « *Susem ! Ad aytsel jidda ad ay-tečč.* » ».
535. *Ikker-ed uhagug-enni, ruhen inna-s* : « *Egeleb hawwurt !* » «Ikker-d uelud-nni, ruhen yenna-as : « err tawwurt ! » ».
536. *Hagug-enni irfed hawwurt* «Aelud-nni yerfed tawwurt ».
537. *Ruhen egguren lami i d-iwuden ig umkan* «ruhen teddun armi i d-iwuden yiwen n umkan ».
538. *hagug-enni inna-s* : « *Ay lqyis wahley.* » « aelud-nni yenna-as : « Ay ukyis eyiy. » ».
539. *Inegeleb, izra irfed hawwurt, inna-s* : «Ineqlab, yezra yerfed tawwurt, yenna-as : ».
540. « *Sers hawwurt sawen i huqit-ayek.* » «« *Sers tawwurt sufel n tezrutagi.* » ».
541. *Hagug isers hawwurt, irfed huqit* «Aelud yessers tawwurt, yerfed tazrut ».
542. *Ruhen egguren lami i d-iwuden ig umkan* «ruhen teddun armi i d-wden yiwen n umkan ».
543. *lkyis-enni itallaε sawen ig usefsaf* «ukyis-nni yuli sufel n yiwen n usefsaf ».

544. *hagug-enni ixzen saddu hmurt* «aɛluđ-nni yeffer seddaw n tmurt ».
545. *usan-d ɕra midden akkeđ hisednan-ensen* «usan-d kra n yimdanen akked tlawin-nsen ».
546. *Aqqimen g umkan-enni mani ellan arracen-enni* «qqimen deg umkan-nni anda i llan warrac-nni ».
547. *Yahzawen-enni wallan tteqqenen g awedaw-ensen, sersen elqec-ensen* «Irgazen-nni uyalen tteqqnen deg iɛawdiwen-nsen, sersen lqec-nsen ».
548. *Hisednan egintt iyerɣert f ixf warrac-enni hagug* «Tilawin rrant lkanun ɣef yixef n uqcic-nni aɛluđ ».
549. *Ergintt himesi, essewen etteam akkeđ uksum* «ceɛlent timest, sewwen seksu akked uksum ».
550. *Iwwa elmaec-enni, hisednan-enni esersentt etteam akkeđ uksum.* «Yewwa umeic-nni, tilawin-nni sersent-d tteam akked uksum. ».
551. *Yahzawen-enni wallan tetten* «Irgazen-nni uyalen tetten ».
552. *Hagug-enni inna-s i uma-s:* « *Ay lqyis! Ixf-inu iħarreq.* » «Aɛluđ-nni yenna-as i gmma-s: « *Ay ukyis! Ixef-inu ittruɣu.* » ».
553. *Inna-s:* « *Ay umma imira a d-aseɣ ac-selkey!* » «Yenna-as: « *Ay gmma tura ad d-aseɣ ak-id-selkey!* » ».
554. *Midden-enni eslin sawalen, rewlen, eġġin iɛudaw-ensen, elqecc-ensen, lumkaħel, ruħen* «Imdanen-nni slan ttmeslayen, rewlen, ġġn iɛudiwen-nsen, lqecc-nsen, lemkaħel, ruħen ».
555. *Yugez arrac-enni lqyis, yiwi iɛudaw lumkaħel isekker-ed uma-s* «Isub uqcic-nni ukyis, yewwi iɛudiwin lemkaħel isekker-d gmma-s ».
556. *Hagug-enni ittixyer di tteam akkeđ uksum.* «Aɛluđ-nni yettextiri di seksu akked uksum.».
557. *Ruħen arracen-enni, lami i d-iwuđen iġ umkan* «Ruħen warrac-nni, armi i d-iwuđen yiwen n umkan ».
558. *elqyis-enni inna-s :* « *Siy-ay qlil uksum a ččey.* » «ukyis-nni yenna-as : « *efk-iyi cwiṭ n uksum ad ččey.* » ».
459. *Hagug-enni inna-s :* « *Cekķ hellid hemhem, nečč elliɣ cren cren.* » «Aɛluđ-nni yenna-as : « *kečč tellid hemhem, nekk lliɣ cren cren.* » ».

560. *Hagug-enni isiy-as yeḡ n tterf wuksum, inna-s* : «Aelud-nni yefka-as yiwen n tterf n uksum, yenna-as : ».
561. « *Eḡḡ-ay iyess a h-edeley haslit.* » « « Eḡḡ-iyi-d iyess ad t-sedley ta~~sel~~ḡet. » ».
562. *Ruḡen egguren lami i d-iwuḡen icṭ n ttala, seswen ieuḡaw-ensen* «Ruḡen teddun armi i d-iwḡen yiwet n tala, seswen i~~eu~~diwen-nsen ».
563. *Ruḡen arracen-enni lami i d-iwuḡen iḡ umkan* «ruḡen warrac-nni armi i d-iwḡen yiwen n umkan ».
564. *hagug-enni inna-s i uma-s*: « *Siy-ay iyess-inu.* » «Aelud-nni yenna-as i gmma-s: « efk-iyi iyess-inu. » ».
565. *Elqyis-enni inna-s* : « *Ya a n-nwalla yeṛ-es, ettuy di hala.* » «Ukyis-nni yenna-as : « Ya ad nuḡal ḡur-s, ttuy-t deg tala. » ».
566. *Hagug-enni inna-s* : « *Nečč a yeṛ-es walliy a y-h-d-awiy.* » «Aelud-nni yenna-as : « Nekk ar ḡur-s ad uyaley ad t-id-awiy. » ».
567. *Iruḡ uhagug-enni a y-h-d-yawi, yufa yeḡ wayrad itett deg-s, arrac-enni inna-s i wayrad*: « Iruḡ uelud-nni ad t-id-yawi, yufa yiwen n yizem itett deg-s, aqcic-nni yenna-as i wayrad: ».
568. « *Siy-ay-d iyess-inu.* » «« Efk-iyi-d iyess-inu. » ».
569. *Ayrad-enni iqqar-as*: « *Hem! Hem! ...* » «Izem-nni yeqqar-as: « Hem ! Hem ! ... » ».
570. *Hagug-enni irfed cal, iqis-as-it sawen hiṭawin* «Aelud-nni yerfed akal, iḡegger-as-t s sufel wallen ».
571. *Ayrad-enni ideryel, inya fell-as arrac-enni, iruḡ iwalla yeṛ uma-s* «izem-nni ideryel, yerkeb fell-as uqcic-nni, iruḡ yuḡal yeṛ gmma-s ».
572. *Elqyis inna-s*: « *Mani i ttiwid lḡacyet-enni?* » «Ukyis yenna-as: « Anda i d-tewwid lḡayca-nni? » ».
573. *Hagug-enni inna-s* : « *Ay uma, ičč-ay iyess inu.* » «Aelud-nni yenna-as : « Ay gmma, yečča-iyi iyess inu. » ».
574. *Lqyis ittēyed, iqqar-asen* : « *Eglebeṭ hawwurt, uma yiwi-d elḡacyet!* » «Ukyis ittēyyid, yeqqar-asen : « yeḡlqet tawwurt, gmma yewwi-d lḡayca ! » ».

475. *Elkul, gelben hiwwura ƣerka ic̣tentt ttamejjujt u hgelib ec hawwurt hezzađ eg irden* «akk, ƣelqen tiwwura ala yiwet n tēzzugt ur teƣliq ara tawwurt tezzađ deg yirden».

576. *yus-ed arrac-enni yufa-tt hezzađ, inna-s :* «yusa-d uqcic-nni yufa-tt tezzađ, yenna-as : ».

577. « *Siy lelef i ueudiw-inu ?* » «« *Efk lēelf i ueudiw-inu ?* » ».

578. *Hsiy-as-t-id aħzawt-enni di hendut* «Tefka-as-t-id tmeṭṭut-nni di tendut ».

579. *arrac-enni inna-s :* « *Ittegamma a yelef di hendut* » «aqcic-nni yenna-as: « yettagi ad yelef di tendut » ».

580. *Aħzawt-enni henna-s :* « *Itett eg aħcuc.* » «Tameṭṭut-nni tenna-as : « Itett deg yiciwi. » ».

581. *Iwalla ayrađ-enni itett ug uħcuc n ttaħzawt-enni* «Yuƣal yizem-nni itett deg yiciwi n tmeṭṭut-nni».

582. *Lami iger qađa, ičc-itt wayrađ-enni.* «Armi i ifuk, yečča-tt yizem-nni. ».

## **Tamacahut 12**

583. *Haħzawt akkeđ ireggwan akkeđ umcic* «Tameṭṭut akked d iwayezniwen akked umcic ».

584. *Yiğ waħzaw ƣer-es ic̣t n ttarract, baba-s am dayem itšayađ.* «Yiwen n urgaz ƣur-s yiwet n teqcict, baba-s am dayem yettseyid. ».

585. *ic̣t n ttikeltt, harract-enni henna-s i yemma-s :* « *Siy-ay ic̣t n tsekkurt.* » «Yiwet n tikkelt, taqcict-nni tenna-as i yemma-s : « Efk-iyi yiwet n tsekkurt. » ».

586. *Aħzawt-enni henna-s :* « *A tt-seruħeđ, ayen-iħaz.* » «Tameṭṭut-nni tenna-as : « Ad tt-tesruħeđ, ad aƣ-iħiz. » ».

587. *Harract-enni henna-s i yemma-s :* « *U tt-sruħiy ec hasekkurt* » «Taqcict-nni tenna-as i yemma-s : « Ur tt-sruħuy ara tasekkurt » ».

588. *Aħzawt-enni hesiy-as a hirar akiđ-es* «Tameṭṭut-nni tefka-as ad turar yid-s ».

589. *Harract-enni hađelegg-as Hwalla hettru* «Taqcict-nni tserreħ-as tuƣal tettru ».

590. *henna-s i yemma-s :* « *sruħey hasekkurt.* » «tenna-as i yemma-s : « sruħey tasekkurt. » ».

591. *Aħzawt-enni hařuħ akked yelli-s, eggurentt lami i d-iwđentt eg iğ umkan* «Tameřtut-nni truħ akked yelli-s, teddunt armi i d-wđent deg yiwen n umkan ».
592. *Ƨlantt sawen icten tteğellutt mani đin i ttwakan iruggwan* «Ulint sufel n yiwet n useklu sawen icten tteğellutt anda i din i gganen iwayezniwen ».
593. *Lami deg id, harract-enni henna-s i yemma-s : « Xeseğ a becceğ. »* «Armi d deg yid taqcict-nni tenna-as i yemma-s : « Bğiy ad becceğ. » ».
594. *Aħzawt-enni henna-s: « Ebecc g imezzuğ-inu. »* «Tameřtut-nni tenna-as : « becc deg umezzuğ-inu. » ».
595. *Habecec harract-enni g emmezzuğ i yemma-s* «Tbecc teqcict-nni deg umezzuğ n yemma-s ».
596. *Hařuf-ed icten ttemekit furgu* «Teğli-d yiwet n tmiqwa ġef wayzen ».
597. *Inna-s i hugennintt: « Qabel ma ttayen. »* «Yenna-as i tewtult: « Muğel ma yekkat ugeffur. » ».
598. *Heffeğ, hqabel u heğra u ttayen ec* «Teffeğ, tmuğel ur teğri ur yekkat ugeffur ».
599. *Hwalla-d hagennintt henna-s i urgu : « Hella heřsaħa bħal hiř-inu, u ttayen ec. »* «Tuğal-d tewtult tenna-as i wayzen : « Lħala tesfa am tiř-inu, ur yekkat ara ugeffur » ».
600. *Iřela ufiyeğ sawen i gellutt, iqabel u yufa walu* «Yuli uzrem sufel n useklu, imuğel ur yufi walu ».
601. *yugez-d ufiyeğ inna-s i urgu: « Ulac. »* «Isub-d uzrem yenna-as i wayzen : « Ulac. » ».
602. *Hařela exzezzett, hufa-tt đin* «yuli urzağ , yufa-tt din ».
603. *Heqqeř aħzawt hřuř-itt-id* «Teqqas tameřtut tesseğli-tt-id ».
604. *Eććintt iruggwan-enni* «ććan-tt iwayezniwen ».
605. *Hagennintt heđel iman-es ttamahluğt* «Tawtult terra iman-is d tamuđint».
606. *henna-s: « Eğğeğ-ay arrac akked tsa. »* « Tenna-as: « Ğğeğ-iyi aqcic akked tasa. » ».
607. *Ađećawis řebaħ, hsiğ-as-id hagennintt arrac-enni i ulttma-s* «Azekka-nni sbeħ, tefka-as-d tewtult aqcic i uletma-s ».

608. *henna-s*: « *Ruḥ! A d-asen iruggwan a cem-kemmlen.* » «tenna-as: « *Ruḥ ! Ad d-asen iwayezniwen ad kem-kemmlen.* » ».
609. *Hugez-d harract-enni, herfed uma-s a hrūḥ* «Tsub-d teqcict-nni, terfed gmma-s ad truḥ ».
610. *Lami i d-iwḍen g iḡ umkan* «Armi i d-iwḍen deg yiwen n umkan ».
611. *aḥzawt-enni henna-s i Rebbi* : « *Egleb uma ittyima !* » *igeleb Rebbi ittyima.* «Tameṭṭut-nni tenna-as i Rebbi : « *Err gmma yettyimi !* » yerra-t Rebbi yettyimi.».
612. *Ruḥen egguren lami i d-iwḍen g iḡ umkan* «Ruḥen teddun armi i d-iwḍen deg yiwen n umkan ».
613. *harract-enni henna-s* : « *A Rebbi ! A ywalla uma ittmuyud.* » *Igeleb Rebbi ittmuyud.* «Tameṭṭut-nni tenna-as : « *A Rebbi ! Ad yuḡal gmma yettmurud.* » Yerra-t Rebbi yettmurud. ».
614. *Ruḥen egguren lami i d-iwḍen g iḡ umkan, harract-enni henna-s* : « *A Rebbi ! A ywalla uma iggur !* » *igeleb-t Rebbi iggur.* «Ruḥen teddun armi i d-iwḍen deg yiwen n umkan, taqcict-nni tenna-as : « *A Rebbi ! Ad yuḡal gmma itedd !* » Yerra-t Rebbi iteddu. ».
615. *Ruḥen lami qrib aḍ awḍen g iḡ umkan* «Ruḥen armi qrib ad awḍen deg yiwen umkan ».
616. *Harract-enni henna-s*: « *A Rebbi ! A ywalla uma ittazzel.* » *igeleb-t Rebbi ittazzel.* «Taqcic-nni tenna-as: « *A Rebbi ! Ad yuḡal gmma yettazal.* » Yerra-t Rebbi yettazal. ».
617. *Ruḥen egguren ufan iḡ wuxxam wumcic, ensin ḍin* «Ruḥen teddun ufan yiwen n uxxam n umcic, nsan din ».
618. *ah-ayen yus-ed amcic-enni iqqar* : « *Ya iekaren eqqenet !* » *Etteqqenen.* «at-ayen yusa-d umcic-nni yeqqar : « *a tisita qqnemt !* » tteqqnent. ».
619. « *Ezget!* » *Ettezgen.* «« *Ezget !* » ttezzgent. ».
620. *Amcic-enni iqqar* : « *Matta a ččey ? a ččey eddehan, baḥa u yennum ec s eddehan, a ččey hijlilit.* » «Amcic-nni yeqqar : « *D acu ara ččey ? ad ččey udi, baba ur yennum ara s wudi, ad ččey askif.* » ».
621. *Iqqar*: « *Arwaḥ ay aren.* » *Yus-ed waren.* «Yeqqar : « *Arwaḥ ay awren.* » Yusa-d uwren. ».



622. « *Arwaḥt-id ay aman !* » *Usan-d waman.* «« *Arwaḥet-id ay aman !* » *Usan-d waman.*».
623. *Hwa hajlilit, amcic iwalla itett di hejlilit, iqqar :* «*Yewwa uskif, amcic yuḡal itett deg uskif, yeqqar :* ».
624. « *A wakiy di herict, baba u inum ec ittwaka sawen i herict, a wakiy di murt.* » «« *Ad tṭsey deg teerict, baba ur yennum ara yeggan sufel n teerict, ad tṭsey di tmurt*»».
625. *Ger deg id hekker-d harract-enni* «*Ger deg yiḍ tekker-d teqcict-nni* ».
626. *Heḍel deḡfis di dehen, hessiy i uma-s a yečč, lami ḡiwnen, hemseḡ di hejlaltt wumcic.* «*Teḍdel rḡis deg wudi, tefka i gmma-s ad yečč, armi rwan, tesfeḍ di tsetṭa n umcic.* ».
627. *Adečawis sebah ikker umcic yufa di hejlaltt-ennes erriḡa-s n eddhen* «*Azekka-nni sbeḡ ikker-d umcic yufa di tsetṭa-ines rriḡa-s n wudi* ».
628. *Amcic iqqar i hejlaltt-ennes:* « *Hwallid attakred deg id.* » «*Amcic yeqqar i tsetṭa-ines :* « *Tuḡaleḍ tettakred deg yiḍ.* » ».
629. *Amcic isaḡma iḡ usfeḍ n ttemesi ig-it f hejelaltt-ennes* «*Amcic iseḡma yiwen usfud n temest yerra-t yef tsetṭa-ines* ».
630. *Immut wemcic, hekker-ed harract-enni, heḡyis amcic.* «*Yemmut umcic, tekker-d teqcict-nni, tḍegger amcic.*».
631. *Hawalla heqqar:* « *A iekaren! Efsit!* » *Iekaren ettegamman a fsin* «*Tuḡal teqqar:* « *A tisita ! Fsimt !* » *Tisita ttgamint ad fsint* ».
632. *Hruḡ harract-enni haqabel g ixḡ wumcic* «*truḡ teqcict-nni tmuḡel deg yixḡ n umcic* ».
633. *Hufa leḡjab, eḡḡ-it ḡer-es, hawalla nettat ig ḡakemen* «*Tufa lḡerz, teḡḡa-t ḡur-s, tuḡal d nettat i iḡekmen* ».
634. *A h-sezweḡ umma-s* «*ad as-tezweḡ i gmma-s* ».
535. *Huḡ-as sennat n ttednan, harract-enni hesḡa-s aeudiw* «*Tuḡ-as snat n tlawin, taqcict-nni tefka-as aeudiw* ».
636. *Heqqim harract-enni hezdeḡ akked uma-s* «*Teqqim teqcict-nni tezdeḡ akked gmma-s* ».
637. *Lami i d- turw haḡzawt-nni, hegga fell-as ssabeε* «*Armi i d-turu tmeṭṭut-nni, texdem fell-as sbue* ».

**Tamacahut 13**

638. *Aventures d'une fille et d'un garçon chassés de la maison par leurs parents* «Tadyant n teqcict d uqcic i suffyen imawlan-is seg uxxam ».

639. *Iđ wahzaw yer-es icten ttaħzawt, haħzawt-enni hrūh lebħar* «Yiwen n urgaz yur-s yiwet n teqcict, taqcict-nni truħ yer lebħar ».

640. *Hus-ed yer-es ic̣t n ttaħzawt hiwi-tt-id lħawayec yiẏzer i ic̣t n ttarracṭ ig eqqimen eg uxxam* «Tusa-d yur-s yiwet n tmeṭṭut tewwi-tt-id lewħuc n wasif i yiwet n teqcict i yeqqimen deg uxxam ».

641. *Henna-s aħzawt-enni* : «Tenna-as tmeṭṭut-nni : ».

642. «*Fiṛ a t-tas yemma-m, henna-s* : « *qabel matta i d-yiwi ħaba. A ħedel fus-ennes di eqfiṭ, afell-as bucen, a ħedehec a hemmet. Arwah yer-i a cem-seččey.* »  
««Haca ad d-tas yemma-m, ini-as : « muqel d acu i d-yewwi baba. Ad teedel afus-ines deg tqecwalt, fell-as ad iħiben, ad texlee ad temmet. Arwah yur-i ad kem-seččey. »»».

643. *Hawalla aħzawt-enni si lbħar, henna-s yelli-s* : «Tuṛal-d tmeṭṭut-nni si lebħar, tenna-as yelli-s : ».

644. « *A yemm! Muqel d acu id-yewwi ħaba di qfiṭ* » «A yemma ! Muqel d acu id-yewwi baba di tqecwalt. ».

645. *Aħzawt-enni ħedel fus-ennes di eqfiṭ. Henexel, hemmut.* «Tameṭṭut-nni teedel afus-ines di tqecwalt. Texlee, temmut. ».

646. *Yus-ed wahzaw-enni, yemṭel-tt. Hus-ed wahzawt-enni yuṛa-tt* «Yusa-d urgaz-nni, yemṭel-itt. Tusa-d tmeṭṭut-nni yuṛa-itt ».

647. *Irni-d yer-es arrac, lami g meyer warrac-enni, ħazyen di sen.* «Yerna yur-s uqcic, armi i meqquer uqcic-nni, ṭhawzi-ten i sin.».

648. *Ruħen arracen-enni γ unil yimma-ṣten, ttrun f unil.* «Ruħen arrac-nni yer użekka n yemma-tsen, ttrun f γef użekka».

649. *Ig-asen Rebbi ic̣t n ttemreṭ emḍayem ttruħan ettetten* «ixdem-asen Rebbi yiwet n teydayt dayem ttruħun tetten ».

650. *Herni-d aħzawt-enni ic̣t n ttarracṭ* «Terna-d tmeṭṭut-nni yiwet n teqcict ».

651. *lami hemeyer harracṭ-enni* «armi meqret teqcict-nni ».

652. *Hsay-as imma-s yir eddehan a t-tečč, arracen-enni wallan genfan ekter i harract-enni.* «Tettak-as yemma-s haca udi ad t-tett, arrac-nni uyalen sehhan ktern teqcict-nni. ».
653. *Usan-d yer ttemddit axxam, hezri-hen ahzawt-enni egenfan* «Usan-d tameddit s axxam, tezra-ten tmettut-nni sehhan ».
654. *henna-s i illi-s: « Exsey mani ellan ettruhan a hruhed akid-sen.* » «tenna-s i yelli-s: « Byiy anda i llan ttruhun ad truhed yid-sen. »».
655. *Eseyfalen-tt arracen-enni ; ig a yruh a yečč, ig a yeqqim, a d-iwalla enniđen, a yruh enniđen ; lami giwnen.* «Syeflen-tt warrac-nni ; yiwen ad iruh a yečč, yiwen ad yeqqim, ad d-yuyal winna-nniđen, ad iruh wayed ; armi i rwan.».
656. *Henna-sen harract-enni :* « *Matta i ellan ettetten aytma ?* » «Tenna-asen teqcict-nni: « D acu i llan tetten wayetma ? » ».
657. *Arracen-enni ennan-as :* « *Aql-aney enttett g uylal yijdi.* » «Arrac-nni nnan-as : « Aql-ay ntett deg uɛarus n lebhar »».
658. *Harract-enni hawalla htett g uylal yijdi* «Taqcict-nni tugal tetett deg uɛarus n lebhar».
659. *Lami yer ttemeddit, ruhen axxam* «armi d tameddit, ruhen s axxam ».
660. *ahzawt-enni henna i illi-s: « Matta ellan ettetten? »* «Tametut-nni tenna i yelli-s: « D acu i llan tetten? » ».
661. *Harract-enni henna-s :* « *A yemm ! Ellan ettetten eg uylal yijdi, eččiy akisen.* » «Taqcict-nni tenna-as : « A yemm ! Llan tetten deg uɛarus n lebhar, ččiy yid-sen. » ».
662. *Ahzawt-enni henna-s: « Egerm-am ihila.* » «Tametut-nni tenna-as: « xedmen-am tihila. » ».
663. *Ahzawt-enni heğ-ihen lami ruhen, hxatel-tsen, hufa-hen ettetten di ttemer* «Tametut-nni teğga-ten armi ruhen, txutel-iten, tufa-ten tetten di ttemer ».
664. *Hruh ahzawt hiwi-d mezberet, hqteε di ttemret -enni lami qrib a herrez* «truh tmetut tewwi-d tagelzimt, tegzem di tezdayt-nni armi qrib ad tt-terrez ».
665. *henna-s ahzawt-enni: « Adečča, a d-walliy yer-es a t-terzey.* » «Tenna-as tmetut-nni : « Azekka, ad d-uɛaley gur-s ad tt-rzey. » ».

666. *Hruḥ lami d ađečawis, hawalla-d ɣer-es hufa-tt mamek i hella di hikeltt ttamezgaruṭ* «Truḥ armi d azekka-nni, tuyal-d ɣur-s tufa-tt amek i tella tikkelt tamezwarut ».
667. *Heṭṭaḥ akid-es hrezza; lami it-teġa qrib a herrez* «tekkat yid-s tettruḥ ; armi t-teteġġa qrib ad terrez ».
668. *henna-s aḥzawt-enni* : « *Ađečča a d-walliy a s-kemley.* » «Tenna-as tmetṭut-nni : « Azekka ad d-uɣaley ad as-kemeley. » ».
669. *Hruḥ ađečawis, hufa-tt mamek i tt-eġġa di hikeltt hamezgaruṭ.* «Truḥ azekka-nni, tufa-tt akken i tt-teġġa tikkelt tamezwarut.».
670. *Hawalla ufa iġ umuddeber henna-s* : « *mamek a eḍley akeḍ ict en ttemreṭ.* » «Tuyal tufa yiwen umuḍebber tenna-s : « Amek ara eḍley akked yiwet n tezdajt. » ».
671. *Inna-s wahzaw-enni* : « *Ruḥ awi-d izzeft, eḍel-as-id, ađečawis a t-twallid ɣer-es a t-tkemeled.* » «Yenna-a urgaz-nni : « Ruḥ awi-d tizeft, eḍel-as, azekka-nni ad tuyaled ɣur-s ad tt-tkemeled. »».
672. *Hawalla ɣer-es ađečawis; haqte lami qrib a t-teqada, hegga-s izzeft* «Tuyal ɣur-s azekka-nni; tegezzen armi qrib ad tt-tfak, texdem-as tizeft ».
673. *Ađečawis hus-ed hekemel-as, herrez ttemreṭ -enni, hiwi-tt hxemmel-tt.* «Azekka-nni tusa-d tkemmel-as, terza tazdayt-nni, tewwi-tt teffer-.».
674. *Usan-d arracen-enni, ttrun f unil yemma-sṭen* «Usan-d warrac-nni, ttrun ɣef uzekka n yemma-tsen».
675. *Ig-asen Rebbi ict n ttefunast etteṭṭeden-tt.* «Ixdem-asen Rebbi yiwet n tfunast tteṭṭden-tt ».
676. *Hus-ed harract-enni hufa-hen etteṭṭeden di funast* «Tusa-d teqcict-nni tufaten tteṭṭden di tfunast ».
677. *Heṭṭed harract-enni ak i-sen* «teṭṭed teqcict-nni yid-sen ».
678. *Hxebett (hxebed-tt) hafunast s erkel, heḥkem-tt di hit ; haema-tt.* «texbed-itt tfunast s rkel, teḥkem-itt deg tit ; tesderyel-itt. ».
679. *Hruḥ ɣer imma-s, hettru. Aḥzawt-enni henna-s* : «truḥ ɣer yemma-s, tettru. tameṭṭut-nni tenna-s : ».
680. « *Xesey a hzenzed hafunast-ayeḳ.* » «« Bɣiy ad tessened tafunast-agi. » ».

681. *Aḥzaw-enni inna-s*: « *A ruḥey a zenzey hafunast warraw-inu ig ellan tteṭṭeden-tt emḍayem !* » «Argaz-nni yenna-as : « Ad ruḥey ad senzey tafunast n warraw-inu i yellan tteṭṭeden-tt dayem ! » ».
682. *Aḥzawt-enni henna-s*: « *Exsey a t-tawid a t-tezenzed.* » «Tameṭṭut-nni tenna-as : « Bɣiy ad tt-tawid ad tt-tessenzed»».
683. *Iruḥ aḥzaw-enni iwi-tt el ssuq iqqaṛ*: « *Wenni a ysyen hafunast n ettim u irebbaḥ ec !* » «Iruḥ urgaz-nni yewwi-tt yer ssuq yeqqaṛ: « Win ara yaḡen tafunast n ugujil ur irebbeḥ ara ! »».
684. *Hafunast-enni emḍayen hettru, haḥzawt-nni hbedd, f icṭ n ttizi, heqqar-as*: « *Esyeṭ hafunast n ettim a hrebḥem.* » «Tafunast-nni dayem tettru, tameṭṭut-nni tbedd, yeḑ yiwet n tizi, teqqar-as : « ayeṭ tafunast n yigujilen ad trebḥem. » ».
685. *Hafunast-enni hebḍa hettru, yus-ed aḥzaw-enni iwalla-d axxam, inna-s i wahzawt-enni* : « *Egumman a tt-syen.* » «Tafunast-nni tebda tettru, yusa-d urgaz-nni yuḡal-d s axxam, yenna-as i tmeṭṭut-nni : « Ggumman ad tt-ayeṅ. » ».
686. *Aḥzawt-enni henna-s*: « *Ruḥ yeṛs-as.* » «Tameṭṭut-nni tenna-as : « Ruḥ zlu-tt. » ».
687. *Iruḥ iyeṛs-as, igumma a wezean. Irfed aḥzaw-enni hafunast-enni, ig-itt eddeheṛ-ennes axxam* «Iruḥ yezla-tt, ggumma ad ttayen. Yerfed urgaz-nni tafunast-nni, yerra-tt yeḑ uerur-ines s axxam ».
688. *Hesu aḥzawt-enni, arracen-enni yiṛ a d-refeden, d lawin-d aksum* «Tesew tmeṭṭut-nni, arrac-nni ḥaca ad d-refeeṅ, ad d-ddmen aksum ».
689. *Aḥzawt akked illi-s yiṛ a d-refdentt a lawintt hirji* «Tameṭṭut akked yelli-s ḥaca ad d-refdent ad d-refdent tirgin ».
690. *Aḥzawt-enni henna-s* : « *Imira a hawid aksum-ayek, a t-teqiysed yeṛ elḥawayic.* » «Tameṭṭut-nni tenna-as : « Tura ad tawid aksum-agi, ad t-ḡegreḍ i lehwayec. »».
691. *Aḥzaw-enni yiwi aksum iqiyis-it* «Argaz-nni yewwi aksum iḡegger-it ».
692. *Ezrin-tt arracen-enni aksum-enni mani i iqyis, emḍayen ttruḥan ettetten ; arracen-enni genfan* «Zran warrac-nni aksum-nni anda i t-iḡegger, dayem ttruḥun tetten ; warrac-nni qebban ».
693. *Harract-nni hegga bḥal aqcud.* «Taqcict-nni tga am uqeccad. ».

694. *Aḥzawt-enni henna-s* « *Imira xsey a hwiḍ arraw-ennek a hen-tteqiyseḍ eg umkan n elḥawayec.* » « Tamettut-nni tenna-as » « Tura byiy ad tawiḍ arraw-inek ad ten-tdegreḍ deg umkan n n lhaycat. » ».
695. *Aḥzaw-enni inna-s*, « *Mamek aḍ awiy arraw-inu a hen-qiysey!* » « Argaz-nni yenna-as, « Amek ara awiy arraw-inu ad ten-degreḍ! » ».
696. *Aḥzawt-enni henna-s*: « *Xesey -ttawiḍ amkan n elḥawayec, a hen-ttiḡeḍ.* » « Tamettut-nni tenna-as : « Byiy ad ten-tawiḍ yer umkan n lehwayec ad ten-teḡḡeḍ. » ».
697. *Iwi-hen aḥzaw-enni, inna-s* : « *Yaw a n-nruḥet a n-nezdemt.* » « Yewwi-ten urgaz-nni, yenna-as : « Yaw ad nruḥet ad nezdem. » ».
698. *Ruḥen akid-es, Aḥzaw-enni iggur, ittellem g ukrus*, « Ruḥen yid-s, Argaz-nni iteddu, ittellem deg amrar ».
699. *Lami d-iwḍen iḡ umkan inna-s wahzaw*: « *Qimet dayek, a ruḥey a zedmey.* » « Armi i wḍen yer yiwen n umkan yenna-asen urgaz-nni : « Qqimet dagi, ad ruḥey ad d-zedmey. » ».
700. *Iruḥ aḥzaw-enni, ielleq iḡ uzekkur, iččaṭ deg-s waḍu* « Iruḥ urgaz-nni, ielleq yiwen n uzeqqur, yekkat deg-s waḍu ».
701. *Arrac-enni inna-s* : « *Baba ha-t izeddem.* » « Aqcic-nni yenna-as : « Baba ha-t izeddem. » ».
702. *Harract-enni henna-s i uma-s* : « *Ruḥ ! Qabel ma baba ha-t izeddem.* » « Taqcic-nni tenna-as i gmma-s : « Ruḥ ! Muqel ma baba ha-t izeddem. » ».
703. *Iruḥ arrac-enni, yufa d yeḡ uzekkur ig eččaṭ deg-s waḍu.* » « Iruḥ uqcic-nni, yufa d yiwen n uzeqqur yekkat deg-s waḍu. » ».
704. *Ruḥen arracen-enni egguren lami i d-iwḍen i yeḡ umkan* « Ruḥen warracen-nni teddun armi i d-iwḍen yer yiwen n umkan ».
705. *arrac-enni inna-s i ultma-s*: « *Fudey.* » « Aqcic-nni yenna-as i ultma-s : « Fudey. » ».
706. *Harract-enni henna-s* : « *Ya a n-naweḍ yer uniltti-yen, a s-iniy : mani hella hala ?* » « Taqcic-nni tenna-as: « Ya ad naweḍ yer umeksa-ihin, ad as-iniy : anda i tella tala ? » ».

707. *Ruḥen arracen-enni, ennan-as i uniltti: « Matta ig ellan ettala mani i nsess? » «Ruḥen warrac-nni, nnan-as i umeksa: « Anda i tella tala anda ara nessu ? » ».*

708. *Aniltti-enni inna-asen : « Ruḥet a hafem ic̣ten ttala ieuḍaw, a hwurem henniden yieḳaren, a hafem hen-nniden n ttexsiwin. » «Ameksa-nni yenna-asen : « Ruḥet ad tafem yiwet n tala aeuḍiwen, ad teddum tin-nniden yizgaren, ad tafem tin-nniden n wulli. »».*

709. *Ruḥen lami i d-iwḍen henni n ttexsiwin, eqqimen hefren-as harract-enni, ruḥen lami i d-iwḍen iḡ umkan «Ruḥen armi i d-iwḍen tinna n wulli, qqimen tefern-as teqcict-nni, ruḥen armi i d-iwḍen yiwen n umkan ».*

710. *arrac-enni inna-s: « A ulttma ettuy lejaj̣-inu! » «Aqcic-nni yenna-as : « A ultma ttuy lherz-inu ! »».*

711. *Harract-enni henna-s : « Qim dayek, a ruḥey a k-ih-id-awiy. » «Taqcict-nni tenna-as : « Qqim dagi, ad ruḥey ak-t-id-awiy. »».*

712. *Arrac-enni inna-s : « Necc ak-ih-id-awin. » «Aqcic-nni yenna-as : « Nekk ad k-t-id-awin. » ».*

713. *Iruḥ arrac-enni yiwi-h-id ; ig-iṭ f iri-ennes, iswa di hala-enni yikerri «Iruḥ uqcic-nni yiwi-t-id ; iga-t yef yiri-ines, yeswa di tala-nni n yikerri ».*

714. *Iwalla d ikerri, iruḥ yer ulttma-s ittayahya, harract-enni henna-s : «yuḡal d ikerri, iruḥ yer ulttma-s yesbaebuε, taqcict-nni tenna-as : ».*

715. *« A memmi-s n baḡa d yemma, hyedred-ay ! » «:« A mmi-s n baba d yemma, tyedred-iyi ! » ».*

716. *harract-enni hawalla hettru. «taqcict-nni tuḡal tettru. ».*

717. *Ruḥen egguren lami ifell-asen-id iqqen elḡal «Ruḥen teddun armi d-yeyli fell-asen tṭlam».*

718. *harract-enni hxemmel uma-s g ic̣t n tteggellutt, nettat hṭela sawen iḡ uṣeṣsaf. «Taqcict-nni teffergmuma-s deg yiwen n ucadux, nettat tuli sufel n yiwen n usefsaf. ».*

719. *Yus-ed uskiw, yiwi-d aeuḍiw ujellid a ysu; isessway deg ueuḍiw, «Yus-ad wakli, yewwi-d aeuḍiw n ujellid ad yessu; isesway deg ueuḍiw ».*

720. *Irfed iḡ erric, ikkes-t-id seg imi ueḍiw, ilayem-tt f ufus-ennes, yiwi-t i ujellid. Askiw-enni inna-s :* « yerfed yiwen wanzaḍ, yekkes-it-id seg yimi n ueḍiw, ijmeε-it yef ufus-ines, yewwi-t i ugellid. Akli-nni yenna-s:».

721. « *Ict n lḥayet ha-tt sawen i usefsaf, ah-a i d-ekksey seg emi ueḍiw.* »  
«« Yiwet n lḥaḡa ha-tt sufel n usefsaf, ah-a i d-kksey seg yimi n ueḍiw. » ».

722. *Ajellid-enni inna-s i harract-enni :* « *A m-esiy elhed, ugez-d.* » *Hugez-d harract-enni, henna-sen :* « *Semḥat-ay a d-awiy uma.* » «Agellid-nni yenna-as i teqcict-nni : « Ad am-fkey lēahd, sub-d. » Tuder-d teqcict-nni, tenna-asen : « Surfet-iyi ad d-awiy gmma. »».

723.-*harract-enni hajbed uma-s, hiwi-d akk id-es lami i d-iwden axxam ujellid.*  
«Taqcict-nni tejbed gmma-s, tewwi-t yid-s armi i d-iwden axxam n ugellid. ».

724. *Yedel fell-as sebε yam d etrid sebε yam d imensan.* « Yedel fell-as sebεa yam d tameyra sebεa yam d lfuruḥ. ».

725. *Harract-enni henna-s :* « *Ax ! Awn-eḡḡey uma a yerwes akked lmal-ennek, beṣṣah ! u qqasey ec wah iwten.* » «Taqcict-nni tenna-as : « Ax ! Awen-ḡḡey gmma ad ikes akked lmal-inek, beṣṣah ! ur beqquy ara win ara t-yewten. »».

726. *Ajellid isiy-as lemfataḥ En ttewwura, inna-s :* « *Feṛka ayek u fell-as tellae c.* » «Agellid yefka-as lemfataḥ n ttewwura, yenna-as : « Haca tagi ur ttali ara yur-s»».

727. *Ict n ttikeltt yus-ed baba-s a ytter, harract-enni, yelli-s hesiy-as sen iḡerwiyen wurey* «Yiwet n tikkelt yusa-d baba-s ad yetter, taqcict-nni, yelli-s tefka-as sin iḡerwiyen n ddheb ».

728. *henna-s :* « *Ruḥ ! Balak ! A d-yas ujellid, a c-igebed dayek a c-iḥaz.* »  
«tenna-as : « Ruḥ ! Balak ! Ad d-yas ugellid, ad k-yettef dagi ad k-iḥiz. »».

729. *Iruḥ weḥzaw-enni lami ig iwud axxan-ennes* «Iruḥ urgaz-nni armi i yewwed axxan-ines ».

730. *inna-s i hmetṭut-ennes :* « *Sers fell-i.* » «inna-s i hmetṭut-ennes : « *Sers fell-i.* »

731. *Hesers fell-as aḥzawt-enni, henna-s :* « *Manay i k-id-isiyen elxir-ayek elkull ?* » «Tesers fell-as tmetṭut-nni, tenna-as : « Anwa i k-d-yefkan lxir-agi akk ? »»».

732. *Aḥzaw-enni inna-s :* « *Ettrey-t-id.* » «Argaz-nni yenna-as : « *ttrey-t-id.* » ».



733. *Aḥzawt-enni, henna-s* : « *Eḍ yelli-k i k-id-isiyen lxir-ayek !* » «Tameṭṭut-nni, tenna-as : « d yelli-k i k-id-yefkan lxir-agi ! » ».
734. *Henna-s i yelli-s* : « *Ruḥ yer ulttma-m a heqqimed akk id-es, enyi-tt, willa a tt-neḡemed a tt-enyed, enyi-tt !* » «Henna-s i yelli-s : « Ruḥ yer ulttma-m ad teqqimed yid-s, eny-itt, ma yella ad tt-zemred ad tt-tenyed, eny-itt ! » ».
735. *Harract-enni hrūḥ yer ulttma-s, lami i hiwḍ yer ulttma-s* «Taqcict-nni truḥ yer ulttma-s, armi i tewwed yer ulttma-s, ».
736. *Aḥzawt-enni hawalla hseneat-as di lebyut* «Tameṭṭut-nni tuḡal teskan-as di texxamin, ».
737. *henna-s*: « *Γerka ayek ajellid in-am* : « u tteqabal ec. » «tenna-as : « ḥaca tagi agellid yenna-am : « ur tt-ttmuqul ara. » ».
738. *Harract-enni henna-s* : « *Qabel matta i m-iēdel ḍin.* » «Taqcict-nni tenna-as : « Muḡel acu i am-iēdel ḍin. » ».
739. *Aḥzawt-enni heks hawwurt, ulettma-s hiwi-d hajeriltt, hessu-tt s usawen i lbir* «Tameṭṭut-nni tekkes (teldi) tawwurt, ulttma-s tewwi-d tagertilt, tesu-tt sufel n lbir ».
740. *hus-ed harract-enni henna-s i ulttma-s*: « *Qqim a m-ferney.* » «tusa-d teqcict-nni tenna-as i ulttma-s : « Qqim ad am-ferney. » ».
741. *Heqqim harract-enni, hefern-as, (h)aḥzawt-nni hwalla hettnuddum* «Teqqim teqcict-nni, tefren-as, tameṭṭut-nni tuḡal tettnudum».
742. *ulttma-s hkiyef-tt, hersa zḍaxel elbir.* «Ulttma-s tdemmer-itt, tres s daxel n lbir. ».
743. *Ahayen yus-ed ujellid inna-s* : « *Matta cem-yuyan taderyaltt ?* » «Atayen yusa-d ugellid yenna-as : « Acu i kem-yuyen d taderyalt ? » ».
744. *Henna-s* : « *S elḥarqus-ennwen mizeg i deryley.* » «Tenna-as : « S lḥarqus-nwen s wacu i dreyley. » ».
745. *Inna-s* : « *Matta cem-yuyan ahdeefed ?* » «Yenna-as : « Acu i kem-yuyen tdeefed ? » ».
746. *Henna-s* : « *Si lmakeltt-nwen.* » «Tenna-as : « Si lmakla-nwen. » ».
747. *Henna-s i ujellid* : « *Ennan-ay eny uma-m, a hgenfid.* » «Tenna-as i ugellid : « nnan-iyi eny gmma-m, ad tqebbid. » ».

748. *Aħzaw-enni inna-s* : « *Mamek ! hesiyed-ay elshed, u neqqey ec uma-m.* »  
«Argaz-nni yenna-as : « Amek ! tefkiđ-iyi leahd, ur neqqey ara gmma-m. »».
749. *Aħzawt-enni henna-s i usekiw* : « *Ereħa lummas.* » «Tameřtut-nni tenna-as i wakli : « semsed lummas. »».
750. *Asekiw ireħa lumas, isizeg aman, henna-s* : « *Ruħ awi-d uma yeřs-as.* »  
«Akli yessemsed lummas, yesserkem aman, tenna-as : « Ruħ awi-d gmma zlu-t. »».
751. *Asekiw-enni yiwi-d uma-s, yus-ed ittazzel, ixebbed hawwurt, irzi-tt, ittyahya f ulttma-s,* «Akli-nni yiwi-d gmma-s, yusa-d ittazzal, ixebbed tawwurt, yerza-tt, yesbaebue yef uletma-s, ».
752. *ahzawt-enni heqqar-as* : « *A uma ! Ahan-aya yeř-i arracen ujellid.* »  
«Tameřtut-nni teqqar-as : « A gmma ! Atn-aya ħur-i warrac n ugellid. » ».
753. *ahzaw-enni iqqar-as* : « *lummas esegden, aman ttayzgen.* » «argaz-nni yeqqar-as : « lummas ttwasmesden, aman rekkmen. » ».
754. *Harract-nni teqqar-as* : « *Lħawayec ahen-aya geħden-ay di lbir u ħemey ec a hařela.* » «Harract-nni teqqar-as : « Lahwayec aten-aya řfen-iyi di lbir ur zmirey ara ad aliy. »».
755. *Isla ujellid, yus-ed yufa ikerri ittyahya f elřterf n elbir* «Yesla ugellid, yusa-d yufa ikerri yesbeebue yef řterf n lbir ».
756. *Aħzawt-enni henna-s* : « *Ruħ ! Xiyer-ay-d ikerri wa elflani away-d(awi-ay-d)yeřs-as! Azen-d sen n řřwabeq wuħsum, iħen a hsiyey i yerdemtt, iħen i ufiyeř.* »  
«Tameřtut-nni tenna-as : « Ruħ ! Xtir-iyi-d ikerri wa leflani awi-t-d zlu-t ! Azen-d sin n leđbaq n uksum, yiwen ad tefkey i tyirdemt, yiwen i uzrem. » ».
757. *Ajellid iyeres ikerri isiy-as sen n řřwabeq wuħsum, iħen isiy-iř i yeydemtt, iħen i ufiyeř.* «Agellid yezla ikerri yefka-as sin n řřbaqat n uksum, yiwen yefka-t i tyirdemt, yiwen i uzrem. ».
758. *Aħzawt-enni henna-s,* « *Erni-ay-d iħen bac a řelay.* » «Tameřtut-nni tenna-as, « Rnu-iyi-d yiwen bac ad d-aliy. »».
759. *Irni-as-id iħen řřabeq, heħda-t sin ; hessiy-ed yeħ i warracen ujellid, i ħaba-řten iħen, herni bac a ytt-iřela.*«Yerna-as-d yiwen n řbaq, tebda-t yef sin ; tefka-d yiwen i warrac n ugellid, i baba-tsen iħen, terni bac ad tt-id-yessali.».
760. *Henna-s i usekiw* : « *Exsey imira as-yeřsed.* » «Tenna-as i wakli : « Bĳiy tura ad tt-tezluđ » ».

761. *Asekiw ikref-tt, iyers-as* «Akli ikref-itt, yezla-tt ».
762. *Aħzawt-enni henna-s* : « *Ruħ awi-d ayyul, eg-itt di cwari.* » «Tameṭṭut-nni tenna-as : « Ruħ awi-d ayyul, egr-itt deg ucwari. » ».
763. *Yiwi-d asekiw abeyli, isenya harract-enni* «Yewwi-d wakli aserdun, iserkeb taqcict-nni ».
764. *Haħzawt-enni henna-s* : « *Fiṛ a hawdeđ din, inna-s* : « *Qabel matta i m-ittuzen yili-m !* »  
«Haħzawt-enni henna-s : « Ĥaca ad tawdeđ ye din, ini-as : « Muqel acu i am-d-tuzen yelli-m ! »».
765. *Asekyu-enni isers ecwari yus-ed aydi* «Akli-nni isub acwari yusa-d uydi ».
766. *Iqqar i aħzawt-enni* : « *Siy-ay qlil a m-iniy.* » «Yeqqar i tmeṭṭut-nni : « efkiyi cwiṭ ad am-iniy. » ».
767. *Aħzawt-enni, lami itt-ijbed ix f yilli-s, hebda hettru,* «Tameṭṭut-nni, armi i d-ijbed aqaru n yelli-s, tebda tettru ».
768. *Aydi iqqar-as* : « *Nečč u ččiy ec, u ttruy ec.* » «Aydi yeqqar-as : « Nekk ur ččiy ara, ur ttruy ara. » Aydi yeqqar-as : « Nekk ččiy ĥaca iyess ur ttruy. » ».
769. *Aydi iqqar-as* : « *Nečč ččiy yiṛ iyess u ttruy.* » «Aydi yeqqar-as : « Nekk ččiy ĥaca iyess ur ttruy. » ».
770. *Aħzaw-enni akk t-tmeṭṭut-ennes ruħen axxam ujellid* «Argaz-nni akked d tmeṭṭut-ines ruħen s axxam n ugellid, ».
771. *Lami i d-iwdeđ din, aħzawt-enni hezri-hen,* «armi i d-iwdeđ din, tameṭṭut-nni tezra-ten ».
772. *henna-s i usekiw* : « *Ruħ ! Sekk-ed baħa s yayek, imma sekk-itt f yiħan, eđelleq-asen.* » «tenna-as i wakli : « Ruħ ! Sekk-d baba syagi, yemma sekk-itt ye f yiħan, đelleq-asen. » ».
773. *Aħzawt-enni elkull eččin-tt yiħan, baħa-s hesyim-it f jarṭiltt,* «Tameṭṭut-nni akk ččan-tt yiħan, baba-s tesyam-it ye f tgertilt ».
774. *hsiy-as elħawayeğ ujellid* «tefka-as leħwayeğ n ugellid ».
775. *Aħzawt-enni henna-sen i warracen* : « *Fiṛ a hezrem baħa-twen yus-ed, siyt-as aqemum, init-as : baħa-tney ccix yus-ed yeṛ-ney, u htħazeṭ ec.* » «Tameṭṭut-nni tenna-asen i warrac : « Ĥaca ad tezrem baba-twen yusa-d, efket-as imi, init-as: baba-tney ccix yusa-d yur-ney, ur tettezeṭ ara. » ».

776. *Aħzawt-enni heġġ-it di lħammam i ttaħemm, Hebeddel-as elħawayeġ ujellid* «Tamejtut-nni teġġa-t di lħammam yetthemmim, tbeddel-as leħawayeġ n ugellid ».

777 *Ahan yus-ed, arraw-ennes ereden-as, siyen-as aqemum*, «Atan yusa-d, arraw-ines sqaṭeen-as fkan-as aqemmuc».

778. *Ennan-as* : « *baba-tney ahan yus-ed yer-ney d anuji, ijmeε ak id-ney.* »  
«nnan-as : « baba-tney atan yusa-d yur-ney d inebgi, qqim yid-ney. » ».

779. *Yus-ed ujellid, isuden ixf-ennes, wallan essawalen mamek hedel yilli-s.*  
«Yusa-d ugellid, yessuden aqerruy-ines, uyalen ttmeslayen amek teedel yelli-s. ».

**2-Timucuha** (Asegzel : Mch 780, 781,782...) Timucuha-a nekk-es-itent-id seg leqdic mezziyen sγur tdukla n yimddukkal n udrar n Cenwa<sup>81</sup>, nulles-asen s tira tamsislit, neseṭta tucdiwin i yellan deg ususu yer yimsulγa-nney.

***Abziz akked hjarfi*** «***Abziz akked tgarfa***».

781. *Yiġ wass ttuy hjarfi heggur ami ihemlaqa akked webziz* «Yiwe n wass tella tgerfa tetteddu armi temlal akked ubziz».

782. *Henna-s mani heggured hamma ?* «Tenna-as anida i tettedduđ akka ?».

783. *Yerra-s yenna-s : Aql-ayen ruḥey a d-aġuy lmakeltt i warraw-inu* «Yerra-as yenna-as : Aql- ayen ruḥey ad d-aġuy lmakla i warraw-inu».

784. *Henna-s hjarfi : U sawal ec daxlal, aql-ayen lluzzey, a c-aččey imira*  
«Tenna-as tgerfa : Ur ttmeslay ara xilla, aql-ayen lluzzey, a k-ččey tura».

785. *Dγa hnagaz fell-as a ttenqeb* «Dγa tneggez fell-as ad t-tenqeb ».

786. *Dγa yufeg wabziz-nni u yenna-s* : «Dγa yufeg ubziz-nni u yenna-as :».

787. *U ttqelq ec, arġa* «U ttqelliq ara, arġa».

788. *Henna-s hjarfi : a d-arġiy lluzey daxlal !* «Tenna-as tgerfa : ad rġuy lluzey xilan !».

789. *yenna-s wabziz : Aql-ayen ttqabaley dge-m u hessind ec lqima n waččay*  
«yenna-as ubziz : Aql-ayen ttmuquley deg-m ur tessined ara lqima n wučči».

<sup>81</sup> Association des amis du mont Chenoua, 2007, op.cit.

790. *Baca ađ i-heččed, ilaq a hsliled ayembub-nnem s waman* «Bac ad iyi-teččed, ilaq ad tesliled aqamum-inem s waman».
791. *Axatarc kul ass matta i heggared zek-s* «Axatarc yal ass d acu i txedmed deg-s».
792. *Henna-s hjarfi: Aql-ayen a k-ayey awal wa a ruhey a hasirdey* «Tenna-as tgerfa : Aql-ayen ad ak-ayey awal wa ad ruhey ad tessirdey».
793. *Bessaħ arġa-y dayi u ttruħa c* «Bessaħ arġu-iyi dagi ur ttruħu ara».
794. *yenna-s wabziz : A daxen* «yenna-as ubziz : Ad daxen».
795. *Hruħ hjarfi ami i hiwed yer yict n tterga awaman, dya henna-s* : « Truħ tgerfa armi i tewwed yer yiwet n terga n waman, dya tenna-as :».
796. *A harga, siy-ay qlil waman mizeg a ssirdey ayembub -inu baca a neġmey a ččey abziz* «A targa, efk-iyi-d cwit n waman swayes ara ssirdey aqamum-inu bac ad izmirey ad ččey abziz».
797. *Henna-s herga : A k-essiyey aman bessah awi-yay-id abuqaltt mideg a k-id-ččarey* «Tenna-as terga : Ad ak-fkey aman bessah awi-yi-d tabuqalt ideg ad k-ten-id-ččarey».
798. *U nġimey ec a c-eġġey a haged ayembub-nnek deg uman-inu, bac u d-i-hswasaxed ec* «Ur zmirey ara ad k-ġġey ad tegged aqamum-inek deg waman-inu, bac ur d-iyi-tessewsaxed ara».
799. *Hruħ hjarfi yer wenni igemslen ibuqalin, henna-s* : « Truħ tgerfa yer win imesslen tibuqalin, tenna-as :».
800. *Mesl-ayi-d yictentt. Yerra-s useggam n tibuqalin:* «Msel-iyi-d yiwet. Yerra-as useggam n tibuqalin: ».
801. *A m-id-mesley abuqaltt mamek i hexsed, bessah awa-yi-d hlayt* «Ad am-id-mesley tabuqalt aamek i tebyid, bessah awi-yi-d talayt».
802. *Dya hruħ hjarfi a s-ittlahat flayt* «Dya truħ tgerfa ad as-ittlahat yef talayt».
803. *Heggur, heggur ami hiwed yer yiġ wufqun henna-s* : «Tetteddu, Tetteddu armi tewwed yer yiwen wufqun tenna-s :».
804. *Siy-ay qlil n tlayt mizeg ađ aggey habuqaltt* «Efk-iyi-d cwit n taleyt swayes ara xedmey tabuqalt».
805. *A ččarey dek-s aman mizeg a ssirdey ayembub-inu, baca a ččey abziz* «Ad ččarey deg-s aman ideg ara ssirdey aqamum-inu, bac ad ččey abziz».

806. *Yenna-s ufqun-nni: A m-siyey hleyt, bessah baca t-id-eyzed ilaq-am a hegged akmamtt n uzzal, «Yenna-as ufqun-nni : Ad am-fkey talayt, bessah baca ad t-id-γized ilaq-am takmamtt n wuzzal,».*
807. *Laxatarc s uyembub-nnem hammen lala ! «Σlaxater s uqamum-inem akken ala».*
809. *Dya hruh hjarfi yer wenni ttsegemen uzzel, henna-s : «Dya truh tgerfa yer win yettseggimen uzzal, tenna-as :».*
810. *Egg-ay-id akmamtt baca d-eyzey hlayt mizeg a mesley abuqaltt, middeg a ččarey aman, bac a sliley ayenbub-inu u a ččey abziz «Egg-iyi-d takmamtt bac ad d-γzey talayt swayes ara mesley tabuqalt, ideg ara ččarey aman, bac ad sliley aqamum-inu u ad ččey abziz».*
811. *Yenna-s unexdam n wuzzal : A m-id-xedmey hakmemtt, bessah acmayem hettqabaled ulac yr-i himessi ruh aw-yay-id «Yenna-s unexddam n wuzzal : Ad am-id-xedmey takmamtt, bessah aql-akem tettmuquluđ ulac yr-i timest ruh awi-yi-id».*
812. *Hruh hjarfi heččať di hmurt, hxeťta di hmurt bac a taf himessi «Truh tgerfa tekkat di tmurt, hxeťta di tmurt bac ad taf timest».*
813. *Heggur ami ixlađ yer cra n ttzedey hezra yiđen n waxxam yesseneať-ed di fawť«Tetteddu armi ixlađ yer kra n ttzedey tezra yiwen n uxxam yeskanay-d tafat».*
814. *Hruh yr-es qbala, nettat hiwed hufa yict n ttahzawť herga himessi hesnana deg učči dya henna-s hjarfi: «Truh yr-s qbala, nettat tewwed tufa yiwet n tahzawť tecsel timest tessewway deg wučči dya tenna-as tgarfa :».*
815. *U d i-hessayid ec qlil n ttimesi a tt-awiy i wsagem n wuzzal, «Ur d iyi-taked ara cwit n tmest ad tt-awiy i useggam n wuzzal,».*
816. *Bac ad i-d-yeg hakmamtt mizeg a d-eyzey hlayt mizeg ad i-d-meslen habuqaltt, middeg ad agmey aman, bac a sliley ayembub-inu u a qqimey i webziz a heččey «Bac ad iyi-d-yeg takmamtt swayes ad d-γzey talayt swayes ad iyi-d-meslen tabuqalt, ideg ara d-agmey aman, bac ad sliley aqamum-inu, u ad qqimey i ubziz ad teččey».*
817. *Henna-s hehzawť-nni : Himessi a messiyey, bessah middeg am i ttegey ? «Tenna-as tmetťut-nni : Timest ad am-d-fkey, bessah deg waydeg ara am-itt-d-gey ?».*

818. *Gga-yi-tt f dahr-inu, herra-s hjarfi* « Err-iyi-tt-id yef uzagur-inu, terra-as tgerfa».
819. *Dya hessub-as hehzawt-nni qlil n ttimesi fell-as* «Dya tessureg-as tmettut-nni cwiř n tmest fell-as».
820. *Hufeg hjarfi hefraħ bac a hawed yer webziz a ttečč* «Tufeg tgerfa bac ad tawed yer ubziz ad tečč».
821. *Akked webriđ sshes s lħumen yeqwa, u hezra ddexxan yettali deg jenna* «Deg ubriđ tħus s lħumman yeqwa, u tezra ddexxan yettali deg yigenni».
822. *Yebda rric-nnes yettkanaf, huħel hjarfi a hesħar* «Deg ubriđ tħus s lħumman yeqwa, u tezra ddexxan yettali deg yigenni».
823. *Yebda rric-nnes yettkanaf, huħel hjarfi a hesħar i matta mizeg i hettwat dya hjellaq himessi-nni u hruħ hettmaray deg cal bac a hessasmed iman-nnes* «Yebda rric-nnes yettruju, tewħel tgarfa ad tesber i wacu i tettwat dya tjellaq timest-nni u truħ tettmririđ deg wakal bac ad tessismed iman-is».
824. *Seg ass-nni heğġul hjarfi u herni a hečč ibzizen akked iħaεac. U abziz s walli-nnes i geqqim yedder* «Seg wass-nni teggul tgarfa ur terni ad tečč ibzizen akked iβεεac. U abziz s wallay-ines i teqqim yedder».

***Ayyul akked yis (Akidař akked aεuđiw)* « Ayyul akked uεawdiw »**

826. *Ayyul akked yis kkalen qaε-nsen* «Ayyul akked uεawdiw ttidiren akken».
827. *Hameddurt-ayi d ħab-nsen i sen-itt-iħettmen* «Tudert-a d bab-itsen i asen-tt-id-iħetmen».
828. *Di haddart mani amkan yeqfer* «Di haddart mani amkan yeqfer».
829. *Kul yiğ si zeg-sen yeggar matta i genġem u yettraji i yiman-nnes* «Yal yiwen seg-sen ixeddem ayen i yezmer ur yettraġu i yiman-nnes».
830. *Yis yettarji yettazzel akked yiħsan-nniđen di lħur miđeg leħcic d azegza* «Aεuđiw yettargu yettazzal akked iεuđiwen-nniđen di lħur ideg leħcic d azegzaw».
831. *Yettarji di himzizliwin mani i gettizar i yiħsan-nniđen* «Yettargu himzizliyin anda i izewwir iεawdiwen -nniđen».
832. *Ayyul nettan yettarji belli itett sal a yerwa* «Ayyul netta yettargu belli itett alamma yerwa».

833. *Lgerř yettwagzem-d d ajdid* «Lgerř yettwagzem-d d ajdid».
834. *Amkan yewsee* «asennan weyyul» *γir i nettan berk* «Amkan yewsee «asennan n weyyul» ala i netta kan».
835. *Yettarji xtani s yiđes azegrar deg nebdū* «Yettargu dayen s yiđes ayezfan deg unebdu».
836. *Yiğ yid n tyerza, bab-nsen yus-ed a yeqqen yis zzať i hkerřrust* «Yiwen n yid n ccetwa, bab-nsen yusa-d ad yeqqen aεawdiw zdat n tkalict».
837. *Hameťtuť-nnes hattayen hrūh a hzeyyed, la řsab aεeyyed-nnes* «Tameťtuť-ines attayen truħ ad terbu, εla řsab leεyađ-is».
838. *Dya ayyul yedqeyyen belli lřal u yelli ec mliř* «Dya ayyul yettyeqqen belli lřal ur yelhi ara».
839. *Yis ahayen yexs a yaf mak a yegr a yesellek hameťtuť n bab-nnes* «Aεawdiw atayen yebya ad d-yaf amek ara yexdem i tmeťtuť n bab-is».
840. *Deg ebrid i gelleqjun i gettawin řer weđbiř, hella hsawentt ađ tt-yali* «Deg ubrid i gelleqjun i yettawin řer řřbib, tella tsawent ad tt-yali».
841. *Iyezřan a hen-yezřwa u eića n tserřin mifeg a yessuref* «Iyezřan ad ten-iεeddi u xillan n tserřin iyef ara yessuref».
842. *Yis yuzzel elk i genřem, iyerřwas-nnes qriř u ttrusantt ec f řmurt u yessalay deg signa n leybar (s ucal)* «Aεudiw yuzzel ayen akk i yezmer, iyerřwas-nnes qriř u ttrusantt ara řef řmurt u yessalay deg usigna ayeřbar (s wakal)».
843. *Awer i d axlal n tsaetin n ttazzla d lweřlan, řegfen (řeřsen) zzať n wexxam n weđbiř* «Deřfir n wařas n tsaetin n tazzla d εeyyu, řeřsen sdat n uxxam n řřbib».
844. *Yefreř lami giweđ* «Yefreř imi yewweđ».
845. *Yis yettiriji řal hafriwť, yettelť s řidi (Lεerg)* «Aεawdiw yettergigi am yifer, yettqitřir s řidi».
846. *S řee yeřlunťeř ři hmurt u hamma yemmut s lweřlan* «S leeqel yeřřel di řmurt u akka yemmut s εeyyu».
847. *Isallen (lexřar) iwđen řin řin řer midden i gzedřen imukan yuřsen* «Isallen iwđen řin řin řer medden i izedřen imukan yuřsen».
848. *Kul yiğ yenna matta i gessen ř yis-ayyi* «Yal yiwen yenna d acu i yessen řef uεawdiw-agi».



849. *Elk iyađ-ihen u iεejb-ihen* «Akk iyađ-iten u iεejb-iten».
850. *Imdukkal i d-yusan a bařken i llufan i d-yernin u ttun ec a εazzen xtani f tmurđest n yis* «Imdukkal i d-yusan ad barken i lřufan i d-yernan ur ttun ara ad εezzin dayen řef tmurđest n uεawdiw».
851. *Ayyul yefřeř s matta i geđran* «Ayyul yefřeř s wayen i yeđran».
852. *Yeqqar i kul midden i d-yusan belli yis đ amdukkel-nes amezgaru* «Yeqqar aqkk i medden i d-yusan belli aεawdiw d amdakkel-ines amezwaru».
853. *F wamma, yiğ wass yusa-d yiğ waruy yesseqsa-t yenna-s* : «řef wakka wamma, yiwen n wass yusa-d yiwen n waruy yesteqsa-t yenna-as :».
854. *Lukan husid-d deg emkan n yis a hegred bħal nettan ?* «Lukan d-tusid deg umkan n uεawdiw ad txeđmeđ am netta ?».
855. *Ayyul yessusem seg effaz n isennanen* « hasennan u ayyul » u yenna-s : «Ayyul yessusem seg ufzaz n yisennanen « Asennan n uyyul » u yenna-as :».
856. *Hesned ay zđiq-inu, hameddurt, lmut, kul hidayi kel matta i řen-yura řebbi* «Tesned ay aħbib-inu, tameddurt, lmut, akk tigi d ayen i ař-yura řebbi».
857. *Mayef i nettmetta mizeg yiđenniđen a ddren ?* «Ayyer i nettmettat akken wiyad ad ddren ?».
858. *Nečč yenna-y baba, řiř a hehled reyyeř u rrenni ec* «Nekk yenna-iyi baba, ĥaca ad teeyuđ reyyeř ur rennu ara».
859. *F wamma, kul hiħuğay hizeimin deg-sent yis* «řef wakka wamma, yal timucuha ľali deg-sent aεawdiw».
860. *Leemer-nes wala ayyul yegra hħağitt mizeg i gettwassen bħal yis* «Leemer-is yexdem uyyul hħağa swayes i yettwassen bħal aεawdiw».
861. *Laxater řiř yiğ u yefhim ec mayef i gella đi hmeddurt, lmutt ulac řr-es lmaena* «řlaxater ma yella yiwen ur yefhim ara mayef i yella di tmeddurt lmut, ulac řur-s lmaena».

### 3-Tamedyazt (Asegzel: Mdž 1/, 2/, 3/...)

Isefra nekk-es-iten-id seg leqdic mezziyen syur tdukkla n yimddukkal n udrar n Cenwa<sup>82</sup>, nulles-asen s tira tamsislit, nesejta tučđiwin i yellan deg ususu yer yimsulja-nney.

#### **Asefru 1** : yura-t Muhend Mekraz

1. *Ay Acenwi* « **Ay Acenwi** »
2. *Mani hellid ay Acenwi* « Anda i tellid ay Acenwi »
3. *Mani herriđ mani mani* « sani terriđ sani sani »
4. *Matta i c-yuyan ay Acenwi?* « d acu i k-yuyen ay Acenwi? »
5. *Mani hellid mani mani* « Anda i tellid anda anda »
6. *Si zik midden fell-ak ssawalen* « seg zik medden fell-ak ttmeslayen »
7. *Wenni d argaz i qqaren* « winna d argaz i d-qqaren »
8. *Hammen uhlen a c-rzen* « mi eyan ad k-rzen »
9. *Ass-a wenni ađu i d-yiwi* « ass-a winna d ađu i d-yewwi »
10. *Edel hamma d d-yini* « edel akken ara d-yini »
11. *Huss-ed waqila lweqt-nni* « yusa-d waqila lwaqt-nni »
12. *Mani ayyul yeqqar yerenni* « Anda ayyul yeqqar irennu »
13. *Hessiyed-as amezzu a Hemmic* « tuyeđ-as amezzu a Hemmic »
14. *Hal hxatemt iberni-c* « Am txatemt yebren-ik »
15. *Hwallid jar-asen d alelluc* « tuyaled gar-asen d alelluc »
16. *Wenni i d-yusan iedmi-c* « win i d-yusan iedem-ik »
17. *Af iman-nnek ah ay Acenwi* « yef yiman-ik ah ay Acenwi »
18. *Hameslayt u ttetteđđi* « tameslayt ur tt-ttađđa ara »
19. *U šseyad i leejub-nni* « ur sell i leejub-nni »
20. *U ttiyima i leic baeli* « ur ttiyimi i temcič abaeli (mebla aman) ».

<sup>82</sup> Association des amis du mont Chenoua, 2007, op.cit.

**Asefru 2** : bab-is ur yettwassen ara

1. *Sidi Sabḍraḥman « Sidi Sabraḥman »*
2. *Sidi Sabḍraḥman ayraḍ lhadef « Sidi Sabraḥman ayrad lhadef »*
3. *Sidi Sabḍraḥman ay lḡar n rrif « Sidi Sabraḥman ay alḡar n rrif »*
4. *Axelxal n uzerf ay azeim n rdif « axelxal n lfeṭṭa ay ucbiḥ n rdayef »*
5. *Sidi Sabḍraḥman bu sen inilen « Sidi Sabraḥman bu sin n yizekwan »*
6. *Yiḡ di Cercal yiḡ yer Yicenwiyen « Yiwen di Cercal yiwen yer Yicenwiyen »*
7. *Sidi Sabḍraḥman ijedd-ed lebni « Sidi Sabraḥman d ajdid n lebni »*
8. *Lqermud d ajdid lḡir d sṣafi « Lqermud d ajdid lḡir d sṣafi »*
9. *Sidi Sabḍraḥman a Sidi ḥmada « Sidi Sabḍraḥman a Sidi ḥmada »*
10. *Hijaḥab n uzerf rsint d tyuga « tirac n lfeṭṭa rsent d tyuga »*
11. *Sidi Sabḍraḥman ḥder-d a sidi « Sidi Sabḍraḥman ḥdru-d a Sidi »*
12. *Læerc-nnek yiwi-t Uṛumi « Læerc-inek yuwi-t Urumi »*
13. *Yiwi s lmiyat ur tuci yerrenni « Yuwi s lmiyat ur tefki irennu »*
14. *Cra di Lḥerrac cra di leḥbas « kra di Lḥerrac kra di leḥbas »*
15. *Fell-asen aæssas « fell-asen aæssas »*
16. *Sidi Sabḍraḥman abandu n ccac « Sidi Sabḍraḥman abandu n ccac »*
17. *Udem azuggay Abel yessedhac « Udem azewway lecfar yessedhac »*
18. *Sellek arraw-nnek ahen di Lḥerrac « Sellek arraw-inek atnan di Lḥerrac »*
19. *Sidi Sabḍraḥman jar ifadisen « Sidi Sabḍraḥman gar imudaγ »*
20. *Ayilas urqim bu rebea n ifassen « Ayilas urqim bu rebea n yifassen »*
21. *Sidi Sabḍraḥman d afrux n lḡennet « Sidi Sabraḥman d afrux n lḡennet »*
22. *Yuḡa luḍu da yezzul di Mekket « Yuḡa luḍu da yezzul di Mekka »*
23. *Sidi Sabḍraḥman ayraḍ lhadef « Sidi Sabraḥman ayrad lhadef »*
24. *Lizur n leḥrir lqebret n uzerf « Lizur n leḥrir azekka n lfeṭṭa »*

**Asefru 3** : yura-t Muħend Mekraz

1. *Hcumæett « tacemmaæt »*
2. *Zriy hcumæett hettru husem « zriy tacemmaæt tettru tusem »*
3. *Hæddem maci yir qlil zg-em « tæddem mačči ala drus seg-m »*
4. *A hiħabett n rremman « A taħebbet n rremman»*
5. *Cem d yelli-s n şseltan « kemm d yelli-s n seltan»*
6. *Machal d itran xemlen zg-em « Aħal d itran ffren seg-m»*
7. *Iri u yegmiđ xațem « Iri u yegmiđ xatem»*
8. *D axlal midden ssawalen « Aħas n medden ttmeslayen»*
9. *Fiř di lxir fell-am qqaren « ala lxir i qqaren fell-am»*
10. *Yennebren zg-em lyasmin « Yennebren seg-m lyasmin»*
11. *Xir i hæljetđ di htawin « Xir n tælġetvdi wallen»*
12. *Ttarjin dg-em imezyanen « Ttargun-kem imezyanen»*
13. *Ulac i cem-yettyeccen « Ulac i kem-iyuccen»*
14. *Llissuntt fell-am isulas « kkawen fell-am isulas»*
15. *Cæer yiweđ-am al ammas « Amzur yiweđ-am ar ammas»*
16. *Arracen elk d cem i xsen « Arrac akk d kemm i ħemlen»*
17. *Ay lwerđ Icenwiyen « Ay lwerđ icenwiyen»*
18. *Hasekkurt heqqim heħzen « Tasekkurt teqqim teħzen»*
19. *Hamurt d cemm i tt-icebħen « tamurt d kemm i tt-icebħen»*
20. *Ass-a d asen a cem-awin « Ass-a d asen ara kem-awin»*
21. *A ttruntt eița n ttawin « Ad ttrunt aħas n wallen»*

**Asefru 4** : yura-t win ur yettwasnen

1. *Angaħa « amgaħi »*
2. *Yenna-y uma angaħa « Yenna-yi gmma amgaħi »*
3. *Seħea snin maci ħaħa « seħea snin mačči d lħaħa »*
4. *Nniy-as ay numa lala « Nniy-as ay numa ala»*

5. *Uğay a cawreḡ yemma* « Uğay ad ciwreḡ yemma»
6. *Lami i cawreḡ yemma* « armi i cawreḡ yemma »
7. *Henna-y a memmi lala* « tenna-yi a mmi ala »
8. *Nečč şawarda u hen-nnumeḡ ec* « nekk şawarda ur tennumeḡ ara »
9. *U bbiḡ nečč d (tt)tagujilt(tt)* « U bbiḡ nečč d (tt)tagujilt(tt)»
10. *U bbiḡ kemm-d d igujilen* « U bbiḡ kemm-d d igujilen»
11. *Lmizirya nnumeḡ-tt* « Lmizirya nnumeḡ-tt»
12. *Udem-nnek u herwiḡ ec* « Udem-inekk ur terwiḡ ara»

**Asefru 5** : yura-t win ur yettwasnen

1. ***Kadir*** « **Kadir**»
2. *Ay uma Kadir ay alelluc leefa* « Ay gmma Kadir ay alelluc leefa»
3. *Ay lward n lyasmin akked şşbeḡ yuya-t nda* « Ay lward n lyasmin akked şşbeḡ yuy-it nda»
4. *Ay uma Kadir ac-neḡ i wass n leqbal* « Ay gmma Kadir ad k-neḡḡ i wass n leqbal»
5. *Cciæt (tt) nnekk a tt-nawi a tt-nemmel di hmura* « Cciæa inekk ad tt-nawi ad tt-nemmel di tmura»
6. *I warraw n şşuḡaba d warraw n lkubaḡa* « I warraw n şşuḡaba d warraw n lkubaḡa»

**Asefru 6** : yura-t win ur yettwasnen

1. ***Halelluḡ*** « **Taḡḡḡigt** »
2. *Faḡma halelluḡ n rrejwan* « Faḡma taḡḡḡigt n rrejwan»
3. *Henni yegman di lkifan* « tin yegman di lkifan »
4. *U tt-yettaweḡ la bunadem la yelmal* « Ur tt-yettaweḡ la bunadem la lmal»
5. *Ttawdentt-cem hizizwa* « Ttawdent-kem tizizwa»
6. *Ggarentt ccahed amellal* « xeddmnt ccahed amellal»
7. *A faḡma balak a cem-iyad lḡal* « A Faḡma balak ad kem-iyad lḡal»

8. *D tawwurt i d-iđalæen* « D tawwurt i d-yulin»

9. *Lliy ttzagiy f lmal* « Lliy ttezzgey lmal»

**Asefru 7** : yura-t Lefših

1. *Lqudert* « **Lmektub** »

2. *D lqudert id-iyi-yewwin nehmer Cercel netthewwes* « D lmektub id-iyi-wwin nezger Cercel netthewwes»

3. *Abrid f Sin Qsiba abrid n Sidi Yunes* « abrid yef Sin Qsiba abrid n Sidi Yunes »

4. *Lqiy din yict n ttarract d lbalita i heynes* « Mlaley din yiwet n teqcict d lbalita i tyennes»

5. *Di lwaqt mi nemşezra hezwimker hebda heddes* « Di lwaqt mi nemzer hezwimker tebda tettađsa »

6. *Yella leyram si leyram yella leyram d lkiyes* « Yella leecaq si leecaq yella leecaq d lkiyes»

7. *Leyram n sut ljlil-a mhal şşabať ufers* « Leyram n sut ljlil-a am şşaba ufers»

8. *Ala yiwi-d emayen wis tlatata ala yekkes* « Ala yiwi-d emayen wis tlatata ala yekkes»

9. *Dlqudert id-iyi-yewwin kkiy abrid n Themmat* « D lmektub id-iyi-wwin kkiy abrid n Themmat»

10. *Lqiy snat llebnet ggurentt ttemsament* « Mlaley snat n teđdayin teddunt ttemsament»

11. *Hameqrant huťa hegmed lejweb yek-ed hamezyant* « Tameqrant tuwet teedda lejweb yekka-d (yusa-d) tamezyant»

12. *Henna-y: Seslama a lefših a as-tiniđ s tahzamt* « Tenna-yi : Seslama a lefših ad as-tiniđ s tahzamt»

13. *Twaeksemt a lebnatt yer yid-a yettayan lantrit* « Twaeksemt a tiđdayin yer wid i yettayan lantrit»

14. *Yeywa-kemtt s baťata d usurdi n lekřumbit* « Yeywa-kemtt s baťata d usurdi n lekřumbit»

15. *Akked ihuyak n lehrir akked lhenni yer temyit* « Akked ihuyak n lehrir akked lhenni yer temyit»

16. *Wayi d zzin n lwazwazi yessakaren di leybinet* « Wagi d zzin n lwazwazi yessakaren di-leybina»

**Asefru 8** : yura-t win ur yettwasnen

1. ***Yur*** « **ayyur** »

2. *A yur i d-yulin yebda d tcumeett* « Ay ayur i d-yulin yebda d tceemast»

3. *Ay uma Muhend a baba n cciaṭ* « Ay gma Muhend a bab n ccia»

4. *Kkiy Hamelyantt m sebba iyezran* « Kkiy hamelyantt m sebba isaffen»

5. *A henna yemma manay ahen-yezwan* « A henna yemma-anwa i ten-iqeccen»

6. *Yezwa-hen uma leyriṣ amezyan* « Iqecce-iten gma leyriṣ amezyan»

7. *Yerfed lmukheltt yerza nnican* « Yerfed tamekheldt yerza nnican»

**Asefru 9** : yura-t win ur yettwasnen

1. ***Laltt n wexxam*** « **Llalt n uxxam**»

2. *A hlaltt n wexxam fell-am i neqqar* « A llaltt n uxxam fell-am i neqqar»

3. *Halxuxt hasedmit hlehhef s nwar* « Talxuxt tasedmit tlehhef s ijeḡḡigen»

4. *Ay uma Muhend a hiṭ n ṭṭawes* « Ay gma Muhend a tiṭ n ṭṭawes»

5. *Aṛuḍ n lehrir hammen i gyewwes* « llebsa n lehrir akken i iyewwes»

6. *A nehmer s Cercal a zg-ek nḥewwes* « A nezger s Cercal deg-k nḥewwes»

7. *Ay uma Muhend gebdey dg-ek ay uma* « Ay gma Muhend ṭṭefey deg-k ay gma»

8. *Lemhallat n ujellid i d-yiwi laya* « Lemhallat n ujellid i d-yiwi laya»

**Asefru 10** : yura-t win ur yettwasnen

1. ***Irgazen*** « **Irgazen**»

2. *Aḍu i guṭin ajenna ihewwel* « Aḍu i yewten igenni yeεya»

3. *Uεuḍ tṭreεden aman ttayen* « Rraεda tṭreεeḍ, ageffur yekkat»

4. *Ttruntt hseđnan ttrun irgazen* « Ttruntt tlawin ttrun yirgazen»
5. *Ttrun f warraw-nsen đ ileqqayen* « Ttrun ʔef warraw-nsen d ileqqaqen»
6. *Iwin-ten Iřumyen qelben-ten* « Iwin-ten Iřumyen qelben-ten»
7. *Ɠer sebea n yiđbiben* « Ɠer sebea n řibat»
8. *Ameqqran-nsen yessusem deg-sen* « Ameqqran-nsen yessusum deg-sen»
9. *Susmet ay arracen nečnin đ irgazen* « Susmet ay arrac nekkni d irgazen»

**Asefru 11** : yura-t Muđend Mekraz

1. *Hızıwett « Tzizwit»*
2. *Hızıwett hus-ed deg jenna* « Tzizwit tusa-d deg yigenni»
3. *Hweddeř di lweřt wusna* « Tweddeř di tlemmast n tusna»
4. *Đeg-s si lebeed ttqabaley* « Deg-s si lebeed ttmuquley»
5. *Ya Rebbi ahers qqarey* « Ya Rebbi ahers qqarey»
6. *řterf wannar huđer-d* « řterf n wannar tuder-d»
7. *(h)Usna hekmel hehmer-d* « Tsna hekmel hehmer-d»
8. *Matta i cem-id-yiwin awra?* « D acu i kem-id-yewwin deffir? »
9. *Ay ajellid n tzizwa* « Ay agellid n tzizwa»
10. *Hus-ed si hmurt i gbeeden* « Tusa-d si tmurt i ibeeden»
11. *Nniy-as dayik qqim qlilen* « Nniy-as dagi qqim cwit»
12. *A ččey hamemtt i ttmenniy* « Ad ččey tamment i ttmenniy»
13. *A hruhed u cem-tt-eggiy* « Ad řruhed ur kem-tt-ğğay»
14. *Henna-y : Ɠer-wen usiy-d* « Tenna-iyi : Ɠur-wen usiy-d»
15. *Nnwar i gzeemen zurey-d* « Ağğğig i icebhen zurey-d»
16. *F wumkan-a ssiwlen-ay-id* « ʔef umkan-a meslayen-iyi-d»
17. *Ɠir ruđ amman nnan-ay-id* « Haca ruđ amman nnan-ay-id»
18. *řita n ttamemtt i heedel* « Ařas n tament i teedel»
19. *Ncallah a hemmeedell* « Ncallah ad hemmeedell»
20. *Fell-as iwin-d himeslayin* « Fell-as wwin-d timeslayin»
21. *Nnan hessesraw hitawin* « Nnan tessesraw allen»



22. *Ugdey eiða s eggeqqas* « Ugdey atas s eggeqqas»
23. *Hzizwett-nney ġir baqqas* « Tzizwett-nney ġir baqqas»
24. *Lac walu deg eyras* « ulac walu deg teyrast»
25. *Qqiment hirja fell-as* « Qqiment tirga fell-as»

**Asefru12** : yura-t Γamer Ben Dawed

1. *A wi ġeyrin* « **A win yeyran**»
2. *Iruħ wass yus-ed yid* « Iruħ wass yusa-d yid»
3. *Defren-tt-id hugdin d usemmid* « Defrent-tt-id tugdin d usemmid»
4. *Agellil yeqqim mħal awħid* « Igellil yeqqim am uwħid»
5. *A wi i ġeyrin emleney abrid* « A win i yeyran emley abrid»
6. *Sfahm-aney čekk haġrid* « Sefhem-aney kečč teyrid»
7. *Si igattef lhukm d ukursi* « Segmi i yettef lehkem d ukersi»
8. *U yesseqsi u d-yuwasi* « Ur yesseqsi u d-yuwasi»
9. *I wagellil yerza himessi* « I ugellil yerza timest»
10. *A wi i ġeyrin emleney abrid* « A win i yeyran emley abrid»
11. *Sfahm-aney čekk haġrid* « Sefhem-aney kečč teyrid»
12. *Yadfar lyeyta d lbundyer* « Yedfer lyita d lbnyer»
13. *Yeqqar-nney a yseggem Zzayer* « Yeqqar-aġ ad iseggem Lezzayer»
14. *Maci asuggas-a bessah dayer* « Mačči aseggas-a bessah qabel»
15. *A wi i ġeyrin emleney abrid* « A win i yeyran emley abrid»
16. *Sfahm-aney čekk haġrid* « Sefhem-aney kečč teyrid»
17. *Qqaren ayeřda u yegwer lyewlet* « Qqaren ayeřda ur yegwer lyewlet»
18. *Ayareb u yegwer ddewlet* « Ayareb u yuger ddula»
19. *Lmarwa-nnes maci d ndamet* « Lmarwa-ines mačči d ndama»
20. *A wi i ġeyrin emleney abrid* « A win i yeyran emley abrid»
21. *Sfahm-aney čekk haġrid* « Sefhem-aney kečč teyrid»

**Asefru 13:** yura-t Σezzuz

1. *Hettru hemyarť « Tettru temyarť»*
2. *Hettru hemyarť f memmi-s u hessin mani i gella « Tettru temyarť yef mmi-s u tessin anda i yella»*
3. *Seg asuggas m igruh u d-iwali c, yedder ney ččin-tt iculla « Seg aseggas mi i iruh ur d-yuđal ara, yedder ney ččan-t wakalen»*
4. *Hřabat yemm-as ami i gemyer « Trebbat yemma-s armi i meqger»*
5. *U hessin abrid i gedfer « Ur tessin abrid i yedfer»*
6. *Yemmut ney yezwa i lebhęer « Yemmut ney yerwel i lebhęer»*
7. *U hessin mamek i gella « Ur tezri amek i yella»*
8. *D wenni i hesęa yemma-s čhal i hettru fell-as « D win i tesęa yemma-s ačhal i tettru fell-as»*
9. *Iruh heqqim wehd-s sebea snin sim igejla « Iruh teqqim wehd-s sebea snin segmi i yennejla»*
10. *Seg asmi i gruh u d-iwali c « Seg asmi i iruh ur d-yuđal ara»*
11. *Hwes yemm-as u tt-ufi c « Třewwes yemma-s ur t-tufi ara»*
12. *Nniy-es a hamyarť řřber « Nniy-as a tamyarť sber»*
13. *Memmi-m uruci-t yedder « Mmi-m uread yedder»*
14. *Iruh yezwa i lebhęer « Iruh yerwel i lebhęer»*
15. *A segmen wussen a d-iwalla « Ad segmen wusan a d-yuđal»*

**Asefru 14 :** yura-t Σemmur Mekraz

1. *Melmi a d-yas řřęę ? « Melmi ara d-yas řřęę ?»*
2. *Melmi a d-yas řřęę « Melmi ara d-yas řřęę ?»*
3. *Melmi a ybeddel lawan « Melmi ara ibeddel lawan»*
4. *Ul-nney yexs a yefreę « Ul-nney yebya ad yefreę»*
5. *Mac a yettu imeřřawen « Ma ad yettu imeřřawen»*
6. *řřlam đ aberkan « řřlam d aberken»*
7. *Wallen řaręen ibriden « Uđalen řeręen iberdan»*

8. *Irgazen mani i llen* « Irgazen anda i llan»
9. *Fawt manay a tt-iceelen* « Tafat anwa ad tt-iceelen»
10. *Nehlek lehlak d ameqqran* « Nehlek lehlak d ameqqran»
11. *D iedawen i yen-yeshelkan* « D iedawen i ay-yeskelken»
13. *Manay a yen-yesgenfen* « Aniwa ara ay-yeshlun»
14. *Ijur wul s lemḥayen* « Ijur wul s lemḥayen»
15. *Manay a yen-yesferḥen* « Aniwa ara ay-yesferḥen»
16. *Maca a nettu iggemtten* « Maca a nettu-iggemtten»
17. *Manay a yen-yessusmen* « Aniwa ara ay-yessusmen»
18. *Maca a nemseḥ imattawen* « Maca ad nesfed imattawen»
19. *Nexs a yli lehna* « Nebya ad tli lehna»
20. *Sug alli a yeffey leḥzen* « Sug alli ad yeffey leḥzen»
21. *A neqqim di hmurt-nney* « Ad neqqim di tmurt-nney»
22. *Da xir i hmurt n midden* « Da xir i tmurt n medden»

**Asefru 15** : yura-t Σemmur Mekraz

1. *Aneḥdu* « Anebdu»
2. *Hamurt-iw di lhem hendu* « Tamurt-iw di lhem hendu»
3. *Heḥred akraz n ttgersa* « Teḥred akraz n tgersa»
4. *Lekfen d zdiq n ubendu* « Lekfen d zdiq n ubendu»
5. *Anil t-taḡhiḥt n ttawsa* « Aḡekka d taḡhiḥt n ttawsa»
6. *Yeḥḥuff tlelli umallu* « Yeyli (Yettnadi) yeḥ tlelli umallu»
7. *Afar yettwaraz i hmalla* « Afar yettwaraz i hmalla»
8. *Neččnin t-tamemtt i nḥallu* « Nekkni d tament i nmeccēḥ»
9. *Lmutt hattgabar leyla* « Lmut tettgabar leyla»
10. *Yers-ed leḥzen f unebdu* « Yers-d leḥzen yeḥ f unebdu»
11. *I ttrid u heqqim haḍsa* « I tmeyra ur teqqim taḍsa»
12. *Hugdi hemyer hesyiddu* « Tugdi temyer hesyiddu»

13. *Haḡḡaltt hettwayḍer di hsa* « Taḡḡalt tettwayḍer di tasa»
14. *Ih a baba ! Ziy d dfiniṭ di hawriṭ* « Ih a baba ! Ziy d tanṭelt di tewriṭ»
15. *Yeyli-d lemgil s leḥzen* « Yeyli-d uzal s leḥzen»
16. *Deg yur n lferḥ t-tinzizt* « Deg wayyur n lferḥ t-tinzizt»
17. *Ul ihelbeq leybayen* « Ul ihelbeq leybayen»
18. *Yura umeḡḡed f tmaziṭ* « Yura umeḡḡed yef tmaziṭ»
19. *T-taḡḡaltt memmi-s di lekfen* « D taḡḡalt mmi-s di lekfen»
20. *Yebnes zzman haserrift* « Yebnes zzman haserrift»
21. *Hunett-nes d lemḥayen* « Tunett-ines d lemḥayen»

**Asefru 16** : yura-t Σemmur Mekraz

1. *Ləahed* « Ləehd»
2. *Refdey fus-iw i uḡḡalli* « Refdey afus-iw i ugalli»
3. *Asmi i kniy i leahed* « Asmi i kniy i leahed»
4. *Semḥey deg idammen i t(h)lelli* « Semḥey deg yidammen i tlelli»
5. *Adrar fell-i d ccahed* « Adrar fell-i d ccahed»
6. *Abrid ibara s walli* « Abrid ibara s walli»
7. *Ikli-w (hikli-w) heḥna yef leewayed* « Tikli-w tebna yef leewayed»
8. *Awal i uciy u yyelli* « Awal i fkiy ur yyelli»
9. *Si lmutt ul u yettagad* « Si lmut ul ur yettagad»
10. *Iles yuzey d afehli* « Iles yuzey d afehli»
11. *Yeqseḥ f sḥeḥ yettæemmed* « Yeqseḥ yef sḥeḥ yettæemmed»
12. *Hugdi i maṭley u heḥli* « Tugdi i maṭley ur teḥli/teeyi»
13. *Ul-iw fell-as u isenned* « Ul-iw fell-as ur isenned»
14. *Asiwal t-targa ulili* « Asiwal d targa ilili»
15. *Asusem t-tamda umermed* « Asusem d tamda n umermed»
16. *Lmutt-iw d lḥaq fell-i* « Lmut-iw d lḥaq fell-i»
17. *Di hwenza-w hura hsaqed* « Di twenza-w tura hsaqed»

18. *Awal mi igelmed hikli* « Awal mi i yelmed tikli»
19. *Yess(şş)uffey şşwab seg aeaned* « Yessuffey şşwab seg ueaned»
20. *Midden mi ibeddlen hifli* « Medden mi ibeddlen tifli»
21. *Yers-ed lexdeε deg umeğğed* « Yers-d lexdeε deg umeğğed»
22. *Yura umezruy d asmekti* « Yura umezruy d asmekti»
23. *T-tikli n zmen i getṭad* « D tikli n zmen i getṭad»
24. *Yeyra wass-a f zik takti* « Yeyra wass-a yef zik takti»
25. *T-timessi i d-yurun iyed* « D timessi i d-yurun iyed»
26. *Azar i seiγ d awarti* « Azar i seiγ d awarti»
27. *S yer imawlen i d-awad* « S yer imawlan i d-awad»
28. *Aerur i ttrabba hikti* « Aerur i ttrabba hikti»
29. *D acḍaḍ n şşber i g irad* « D acḍaḍ n şşber i yelsa»

**Asefru 17** : yura-t Σemmur Aḥmed

1. *Hyuri* « **Tayuri**»
2. *A memmi hyuri nettat d şşeh* « A mmi tayuri nettat i d sseh»
3. *Wi i getṭfen deg-s a ttessefraḥ* « Wi i yetṭfen deg-s ad t-tessefraḥ»
4. *Hessufuy si ṭṭlam* « Tessuffuy si ṭṭlam»
5. *Am wargaz am hiwelli* « Am urgaz am tlawin»
6. *Bab-nes yesea leqder di kul amkan* « Bab-ines yesea leqder di yal amkan»
7. *Ala nnan-es leibed wayi d eflan* « Ala nnan-as leibad wagi d flan»
8. *Wi i geyrin ddunit yeggar-as leḥsab* « Wi i yeyran ddunit ixeddem-as leḥsab»
9. *Macci am wi i geicen deks di laḍab* « Mačči am win i ieicen deks di laḍab»
10. *Wi i geğgin hyuri-nes* « Win i yeğgan tayuri-ines»
11. *Ul-nes icad meskin* « Ul-ines icad meskin»
12. *Hal wi ṭaleen isawnin* « Am win yulin tisawnin».

**Asefru 18** : yura-t Σemmur Aħmed

1. *Ttarix « T-tarix»*
2. *Yekker-d nnif s yer memmi-s n bitiut « Yekker-d nnif s yer mmi-s n bitiut»*
3. *Ass-nni da ttarix nek<sub>teb</sub>-it « Ass-nni da tarix nek<sub>teb</sub>-it»*
4. *Ibn Lur<sub>is</sub> d Ğerjera « Ibn Lur<sub>is</sub> d Ğerjera»*
5. *D idurar n tawra « D idurar n ttura»*
6. *Iben lħarb n lmujahidin « Iben lħerb n lmujahidin»*
7. *A gđurar a ttemdinin « Deg ydurar d temdinin»*
8. *Fransa hkeđb-aney « Fransa tek<sub>teb</sub>-ay»*
9. *Iqabl-itt-id yer wuđem Ferħat Sebbas « Iqabl-itt-id yer wuđem Ferħat Sebbas»*
10. *Σmiruc akked Lħuwas « Σmiruc akked Lħuwas»*
11. *Badn-as-id yer wuđem s rřsas « Bedden-as-d yer wuđem s rřsas»*
12. *Yiwa-d læskař ħal lmujjat « Yewwi-d læskar am lmujjat»*
13. *Ttikli-nney yer zzađ « D tikli-nney yer sdat»*
14. *Machal i gemmuten d irgazen « Achal i yemmuten d irgazen»*
15. *Fell-aney i ezizen « Fell-aney i ezizen»*
16. *Kksen fell-aney leħzen « Kksen fell-aney leħzen»*
17. *Ggin-aney lxir jar ifassen « Xedmen-aney lxir gar ifassen»*
18. *Nesmek<sub>ti</sub>-d ismawen-nsen « Nesmek<sub>ta</sub>-d ismawen-nsen»*
19. *Nesserħaħf fell-asen « Nesserħaħf fell-asen»*

**Asefru 19** : yura-t Ĥusin Ĥeccad

1. *Argaz yer-ney nesseyad-as « Argaz yer-ney nsel-as»*
2. *D argaz-nney d ayilas « D argaz-nney d ayilas»*
3. *I wergaz yer-ney nesseyad-as « I urgaz yer-ney nsel -as»*
4. *Wa yessiy-as wa yekks-as « Wa yefka-as wa yekkes-as»*
5. *Wenniden yeqdeε leyyas « Win nniden yeqdeε layas»*
6. *I gegra unili yettra-s « I gegra unili yettra-s»*

7. *Ihihi irgazen fell-as* « Ihihi irgazen fell-as»
8. *Yekla yett̄yez di yayet̄ma-s* « Yekla yett̄yez deg wayet̄ma-s»
9. *F uşurdi yezmi baḥa-s* « Fef uşurdi yezmi baba-s»
10. *Yiwi-d amdukkan machal i h-yeqqas* « Yewwi-d amdakkel aḥal i t-iḥemmel»
11. *S yisem d̄ azeim yegra d̄ ayṛas* « S yisem yelhan yegra d̄ ayṛas»
12. *Zeg-ney γzin lsas* « Seg-ney γzan lsas»
13. *Bnan axxam ass-a s tkerkas* « Bnan axxam ass-a s tkerkas»
14. *Grin-aney di lḡun n t̄nas* « Grin-aney di lqae n lqae»
15. *Nugged̄ si hračča a ttas* « Nuggad si tcebbakt ad d-tas»
16. *S taḍša yessedher-d hiymas* « S taḍša yesbeyyen-d tuymas»
17. *Yubba elk amerwas* « Ibab akk amerwas»
18. *Wenni igufa yenna-s* « Win i yufa yenna-as»
19. *Amiγis irewl-as* « Uḥric irwel-as»
20. *Buyit̄ ixeddem id̄ d̄ wass* « Aelud̄-ixeddem id̄ d̄ wass»
21. *Addu ḍar-nes d̄ axemmas* « ddu uḍar-ines d̄ axemmas»
22. *Yerni usexsex yemmuc-as* « Yerna usexsex yemmuc-as»
23. *Mani i geswizzed̄ fell-as d̄ aēessas* « Anda i geswizzed̄ fell-as d̄ aēessas»
24. *Bḥal aserd̄as f imeḥbas* « Am userdas γef imeḥbas»
25. *Deḡ egrur n̄dentt-as hifilellas* « Deḡ ugrur n̄dent-as tfirellas»
26. *Neččnin u nmecced̄ i wferḍas* « Nekkni ur nmecced̄ i uferḍas»

**Asefru 20** : yura-t Ḥusin Ḥeccad

1. *Abeḥhat* « Amneṭri»
2. *Yiwed̄-d ubeḥhat̄* « Yewwed̄-d ubeḥhat»
3. *Yenna hameslayt̄* « Yenna tameslayt»
4. *Sedmer a hesled̄* « Sedmer ad tesled̄»
5. *Beddeγ ssikiγ alli* « Beddeγ ssikiγ l̄mux»
6. *Si zeg-ney u yelli* « Seg-ney ur yelli»

7. *A memmi sedmer-d ɣr-i* « A mmi sedmer-d ɣur-i»
8. *Eɣr hyuři rni ari* « Fer tayuri rnu aru»
9. *Fer-neɣ yeslakkat* « Fur-neɣ yeslakkat»
10. *D yict mucı snat* « D yiwet macı snat»
11. *Eğğ awal i hesned* « Eğğ awal i tesned»
12. *F ubehhat matta a yini* « Fef ubehhat d acu ara yini»
13. *Matta webriđ id-yiwi?* « D acu ubriđ id-yewwi?»
14. *Seyyed awal ak-nini* « Sel awal ad ak-nini»
15. *Ssedhar si tlam ɣer tziiri* « Ssedhar si tlam ɣer tziiri»
16. *Hal aeziz, hal hiwelli* « Am ueziz, am tlawin»
17. *Wila hdefred abehhat u hessined mani a c-yawi* « Ma tdefred amnetri ur tessined anda ara k-yawi»

**Asefru 21** : yura-t Sebđallah Ben Dawed

1. *Ibehriyen* « Ibehriyen»
2. *Hfuyt heggur a hres deg aman* « Itij iteddu ad ires deg waman»
3. *Ad yali un uyur a d-asen ydan* « Ad yali un uyyur ad d-asen wudan»
4. *Ig tthazen elk midden awakkan* « I tetthazen akk medden yettsen»
5. *Ig ttreyhen si ttaeb n wussan* « Ig staefawen si eeyyu n wussan»
6. *Nehnin refden imaqdfen* « Nutni refden imaqdfen»
7. *Udfen lebher s leflayeg-nsen* « Kecmen lebher s teflukin-nsen»
8. *Hiwed lwaqt mideg a xedmen* « Hiwed lwaqt ideg ad xedmen»
9. *Baca a seicen arraw-nsen* « Bac ad eicen arraw-nsen»
10. *Iqada yid yuli-d lefjer* « Yekfa yid yuli-d lefjer»
11. *Hban-d hfuyt awer i wadrar* « Iban-d yitij deffir n udrar»
12. *Hhaz hirja d usigna ttawut* « Tesruh tirga d usigna d tagut»
13. *Hessiddef-d lferh deg ulawen* « Yessekcem-d lferh deg wulawen»
14. *Amma di lwašt n waman* « Akka di tlemmast n waman»



15. *Jar ukefkuf n lmujať* « Gar ukefkuf n lmujať»
16. *Aflugť allay-nnes yeččur* « Taflukt allay-ines yeččur»
17. *Ġir řaťbae nettat heggur* « Ġaca s řaťbae nettat i tetteddu»
18. *Iyallen-nni i tt-id-yesguran* « Iyallen-nni i tt-id-yesseddan»
19. *F labeed ddaharen uđlan* « Ġef labeed ttbanen uđlan»
20. *Iđ yekkmel nehnin jebđan* « Iđ kamel nutni jebden»
21. *Iđamen seg uđem qađan* « Idamen seg udem kfan»
22. *Hameddiť ilaq a walan* « Tameddit ilaq ad uyalen»
23. *Lēic-nsen đ wayi ayen* « Lēic-nsen d wayi ayen»
24. *Fell-asen a zenzen iđwin-nsen* « Fell-asen ad senzen idwin-nsen»
25. *Ney a qqimen iw allaz sal amťen* « Ney ad qqimen i llaz alamma muten»
26. *Isuggasen ttgamdađan* « Iseggasen ttēeddayen»
27. *Iyallen rrrnin ttađlan* « Iyallen rnan ēeyyun»
28. *Ibeđriyen ttewsiran* « Ibeđriyen ttiwsiren»
29. *Ma lfayett manay i tt-yiwin ?* « Ma lfayda aniwa i tt-yiwin ?»

**Asefru 22** : yura-t Sebđallah Ben Dawed

1. *Hameslayť*« Tameslayť»
2. *Hameslayť igenna yiles* « Tameslayť i yenna yiles»
3. *U tt-yenni mi igeđdem wul* « Ur tt-yenni mi i yeēdem wul»
4. *Čal đ lejrađ ig gamťan fell-as* « Ačal d lejrađ ig gamťan fell-as»
5. *Wayi i k-id-yerni iđul* « Wagii i k-id-yerni iđul»
6. *Ufiť-tt deg abriđ heqqim* « Ufiť-tt deg ubrid teqqim»
7. *Fus f uyesmař hettxemm* « Afus řef uyesmar tettxemmim»
8. *Uđem-nni i ttuy zik đ azeim* « Udem-nni i yellan zik d ucbiđ»
9. *Imira řxeřan-tt lehmum* « Tura řxesren-tt lehmum»
10. *A yemma matta i galen* « A yemma d acu i yellan?»
11. *Mifeg řezned hamayi* « řef wacu i řezned akkagi»

12. *Beddentt-as himeslayin* « Beddentt-as tmeslayin»
13. *Imettawen ḡlin-d f yimi* « Imettawen ḡlin-d ḡef yimi»
14. *A memmi iṣadem wul-nney* « A mmi yeṣdem wul-nney»
15. *Seg arraw uṣeddis-nney* « Seg warraw n uṣeddis-nney»
16. *Si eiṭa nečč ttmahney* « Si waṭas nekk tmahney»
17. *Zzeg-sen nniḡ a genfiḡ* « Seg-sen nniḡ ad sgunfuḡ»
18. *Zik ttuy-ihen ḍ arracen* « Zik llan ḍ arrac»
19. *Imira wallan ḍ irgazen* « Tura uḡalen ḍ irgazen»
20. *Fehmen ḡḡin ixxamen-nsen* « Fehmen xedmen ixxamen-nsen»
21. *Urun-d ḡhal ḍ iṣezziḡen* « Urun-d ḡhal ḍ iṣezziḡen»
22. *Ṙaban-tten f ufus-nsen* « Rebban-ten ḡef ufus-nsen»
23. *Si yemma-ṣten sḡujlen-tten* « Si yemma-tsen sḡujlen-ten»
24. *Uḡen aḡzawṭ-nniḍen* « Uḡen tamettut-nniḍen»
25. *Ḍeg uxxam hṣacri-hen* « Deg uxxam tṣucer-iten»
26. *Imira zzeg-s i ttzawxen* « Tura seg-s i ttzuxxun»
27. *Ttun ḡḡin yemma-ṣten* « Ttun ḡḡan yemma-tsen»
28. *Mameḡ a ṣḡbren wulawen* « Amek ara ṣbren wulawen»
29. *Wallan warrac u ṣaqḡen* « Wallan warrac ur ṣeqḡen»

**Asefru 23** : yura-t Ṣebḍallah Ben Dawed

1. *Azru Icenwiyen* « **Azru Icenwiyen**»
2. *Ay azru Icenwiyen* « Azru Icenwiyen»
3. *Mizeg lkul midden salen* « akk medden sellen»
4. *Ḍi mkul amḡan dqeynen* « Di yal amkan tqeynen»
5. *Ḍ amaziḡ i c-izedḡen* « D amaziḡ i k-izedḡen»
6. *Azemmur akked wurṭan* « Azemmur akked tneqlin»
7. *S usawen-nekk i ttḡamayen* « S ufella-k i ttḡimin»
8. *Alelluc n ttizḡi ḍ yigran* « Aḡeḡḡiḡ n tezḡi ḍ yigran»

9. *D adwa igesgenfayen* « D ddwa i yesseḥlawen»
10. *Hlayt d wafrur ssuren* « Tlayt d wafrur ssuren»
11. *Ttwalan di lumaæn* « Ttuyalen d ijeqḍuren»
12. *Hudfist hraqm-ihen* « Hudfist terqem-iten»
13. *Aselya yeszeem-ihen* « Aselya icebbeḥ-iten»
14. *Cekk ttagurt miyeḥ i tt-badan* « Kečč ttagurt iyer i tt-baden»
15. *Lkul wi igettgamaden* « Akk wi igettgamaden»
16. *Ad seqsan fyizlan* « Ad steqsin yef yizlan»
17. *I ttuy zik ttinzizen* « I llan zik cennun»
18. *Nemmekti-c-id s wawalen* « Nemmekta-k-id s wawalen»
19. *I wurucin ssawalen* « I wurucin ssawalen»
20. *Baca arraw ad d-qeynen* « Akken arraw ad d-tyeqnen»
21. *Maci seg idurar i sen-d-usan* « Mačči seg yidurar i asen-d-usan»
22. *F ucal-nnek ttuy-ihen* « Gef wakal-inek ttuy-ihen»
23. *Ay adrar Icenwiyen* « Ay adrar Icenwiyen»

**Asefru 24** : yura-t Buclayem Σebd Lqader

1. **Zaglu** « **Zaglu**»
2. *Sersen-awen zaglu yef yiri* « Sersen-awen azaglu yef yiri»
3. *Kksen seg ulawen hayri* « Kksen seg ulawen tayri»
4. *Wa d aḥerrag yettazel* « Wa d aḥerrag yettazal»
5. *Sguren dge-s s wnzal* « Seddawen deg-s s unzel»
6. *Mizeg aylu a ḡre-s alin* « Mizeg aylu a ḡur-s alin»
7. *A gren ajelliḍ i nehnin* « Ad xedmen agellid i nutni»
8. *Cekk id-ennaḍ tuy cekk d uma* « Kečč idelli telliḍ kečč d gma»
9. *Mayef ass-a i twalliḍ hamma* « Ayḡer ass-a i tuḡaled akka»
10. *Manay i gennan ad i-hettud* « Aniwa i yennan ad iyi-tettud»
11. *Yiwi-c waḍu mani geššud* « Yewwi-k waḍu anda i isud»

12. *Refdet ifassen-nwen yer ujenna* « Refdet ifassen-nwen yer yigenni»
13. *Seydet i Rebbi matta i genna* « Slet i Rebbi d acu i yenna»
14. *Matta i d-yuzen deg udlis yura?* « D acu i d-yuzen deg udlis yura?»
15. *D awal idefren imezgura* « D awal idefren imezwura»
16. *Yenna-wen greṭ matta i d-uriy* « Yenna-awen xedmet d acu i d-uriy»
17. *Lemdet awal i wen-d-nniy* « Lemdet awal i awen-d-nniy»
18. *Awi-t abrid i wen-d-ggiy* « Awi-t abrid i awen-d-ggiy»
19. *Ilit di hfawt i wen-d-griy* « Ilit di tafat i awen-d-xedmey»
20. *A wenni i giwin abrid-a* « A win i yewwin abrid-a»
21. *Ina-y matta i xsen yid-a* « Yenna-yi d acu i byan wigad-a»
22. *Heslim ḥal d awalen i snen* « Teslam aḥal d awalen i snen»
23. *U grin walu s yiyallen-nsen* « Ur xdimen kra s yiyallen-nsen»
24. *Mayef i nwakka nettu adlis* « Ayyer i nettes nettu adlis»
25. *Nugged ass-a a yen-yečč yifis* « Nuggad ass-a ad ay-yečč yifis»
26. *Arraw n ujemmad-in f uyr* « Arraw n ugemmad-ihin yef uyr»
27. *Neččnin yir yer deffir neggur* « Nekkni ḥaca yer deffir nteddu»
29. *Wi gexsen a yawed a ylu* « Wi yebyan ad yawed aylyu»
30. *Ala yessabba-wen zaglu* « Ala yessabba-wen azaglu»
31. *Kennim hettnuyem jar-awen* « Kunwi tettnayem gar-awen»
32. *A yessit a yessit-nwen* « A yessit a yessit-nwen»

**Asefru 25** : yura-t Buclayem Σebd Lqader

1. *Matta i yen-yuyan?* « D acu i ay-yuyen?»
2. *Matta i yen-yuyan?* « D acu i ay-yuyen?»
3. *Neččnin Imaziyen* « Nekkni Imaziyen»
4. *Mayef u nelli ec ayen* « Ayyer ur nelli ara ayen»
5. *Neččnin Idzayriyen* « Nekkni Izzayriyen»
6. *S ugerruj n ucal-a* « S ugerruj n wakal-a»

7. *D yiyallen n warraw-a* « D yiyallen n warraw-a»
8. *Ad neffey si tmara* « Ad neffey si tmara»
9. *Mideg i nella imira* « Ideg i nella tura»
10. *Kul yiğ si zeg-ney yezra* « Yal yiwen seg-ney yezra»
11. *Hameddurt mideg i nella* « Tameddurt ideg i nella»
12. *Nerni neqqim nettarji* « Nerna neqqim nettargu»
13. *Si hmurt u nettgaği* « Si tmurt ur nettgağa»
14. *Nudef a neyr di lawan* « Nekcem ad neyer di lawan»
15. *Hıuri hiwi-aney ussan* « Tayuri tewwi-aı ussan»
16. *Herni hiwi-aney idrimen* « Terna tewwi-aı idrimen»
17. *Haqrabt d yimuren* « Taqrabt d yimuren»
18. *Deg efrad njerd-ihen* « Deg efrad ndeyyer-iten»
19. *Nufa hiħıla-nniđen* « Nufa tiħıla-nniđen»
20. *Abrid n tfawt neğgi-t* « Abrid n tafat neğğa-t»
21. *Abrid n tılam nekki-t* « Abrid n tılam nekka-t»
22. *Amezruy-nney nettut* « Amezruy-nney nettut»
23. *Sşakit zıat-s haggut* « Sşakit sda-t haggut»
24. *Iđin yer ukursi uzzlen* « Wigad-nni yer ukursi uzzlen»
25. *Di hzeywin n ijelliden* « Dde yixxamen n igelliden»
26. *Ttyil-asen d tunett-nsen* « Ttyil-asen d tunett-nsen»
27. *Jar-asıten herga hmessi* « Gar-asen tuy tmest»
28. *Fus deg fus a tt-nessexsi* « Afus deg ufus ad tt-nessexsi»
29. *Wıla hekres a tt-nefsi* « Ma yella tekres ad tt-nefsi»

**Asefru 26** : yura-t Buclayem Sebđ Lqader

1. **Masinisa** « **Masinisa**»
2. *Urjiy id-a Masinisa* « Urgey id-a Masinisa»
3. *Yenna-y hamurt kerz-itt ass-a* « Yenna-yi tamurt krez-itt ass-a»

4. *Nečč d Acenwi d Amaziγ* « Nekk d Acenwi d Amaziγ»
5. *Rrin-ay-id s yizlan* « Rran-iy-id s ccna»
6. *Uma yufa tiffinay* « Gma yufa tiffinay»
7. *I d-uran s isekkilen* « I d-uran s yisekkilen»
8. *Ay arraw n Ğerġera* « Ay arraw n Ğerġer»
9. *Nnan heγli-d fell-aneγ hfuyt* « Nnan yeγli-d fell-aneγ yitiγ»
10. *Yekker-d win si Luřes* « Yekker-d win si Lures»
11. *Wa yessiki-d uma-s* « Wa yessiki-d gma-s»
12. *Yerjiji win di Ferdaya* « Yergagi win di Ferdaya»
13. *Yenqer ifadden yeffud* « Yenqer ifadden yeffud»
14. *Wa d Atargi ttun-t* « Wa d Atargi ttun-t»
15. *Yezzel-anay-d afus-is* « Yezzel-anay-d afus-is»
16. *U neřtis id d wass* « Ur neřtis id d wass»
17. *Wenni at-yettun ass* « Win ara t-yettun ass»
18. *Nečnin d arraw n ucal-a* « Nekkni d arraw n wakal-a»
19. *I geγza Masinisa* « I iγaz Masinisa»
20. *Zik hamurt-a hesserwa* « Zik tamurt-a tesserwa»
21. *Ass-a wa yenya f win* « Ass-a wa yerkeb γef win»
22. *At-ayen agelzim* « At-ayen ugelzim»
23. *Hamurt a d-t(h)awi irden* « Tamurt ad d-tawi irden»
24. *Rġat a d-ayen waman* « Rġat ad yewwet ugeffur»
25. *A hezrem hasliř n ujenna* « Ad tezrem tislit n yigenni (n unzar) »
26. *A nerġa a d-yemyer yiger* « Ad nerġu ad d-yimγur yiger»
27. *A nesis haffa annar* « Ad neqqel taffa γer wannar»
28. *Yeγli-d f ueđiw γer-i* « Yeγli-d γef ueđiw γur-i»
29. *Selmed hira akked tγuri* « Selmed tira akked tγuri»
30. *I aytma tlayiγ* « I wayetma tlaeiγ»
31. *Seg annaren mani i llan* « Seg wannaren anda i llan»

32. *I d-ğğin lejduđ-nney* « I d-ğğan lejduđ-nney»
33. *F izerwan i gmeylen* « Gef yızra i gmeylen»
34. *Ađu n ttefsut yiweđ-ed awra* « Ađu n tefsut yewweđ-d yer deffir»
35. *Ttyil-asen awal nettu-t* « Ttyil-asen awal nettu-t»
36. *Yerna uma-s yesmejr-as* « Yerna gma-s yessemger-as»
37. *Yenna-s susem şeyeđ-as* « Yenna-as susem sel-as»
38. *Yinziz s yiles n Gaya* « Yecna s yiles n Gaya»
39. *F wawal d wađu n lejduđ* « Gef wawal d wađu n lejduđ»
40. *Yuhhel dd-yerr hanfutt* « Yeeya d d-yerr hanfutt»
41. *A nili d imddukkal-is* « Ad nili d imddukkal-is»
42. *I wayrib awal niwas* « I uyrib awal niwas»
43. *Am ig ubba amerwas* « Am win ibuben arettal»
44. *Neswa aman si hala* « Neswa aman si tala»
45. *I Imaziyen i d-yeğğa* « I Imaziyen i d-yeğğa»
46. *Leğnas n ujemmađ-in* « Leğnas n ugemmađ-ihin»
47. *D irezzaten f tızizwa* « D arızazen yef tızizwa»
48. *Sneglebbeđ cal azeim* « Sneqlabet akal yelhan»
49. *S wesyar d isekkaren* « S lmaeun d yizgaren»
50. *D ass n imensan n wuccen* «D ass n tmeýra n wuccen»
51. *Hesnuffeg lebher d usigna* « Tefla lebher d usigna»
52. *A yeqqar a h-nemjer* « Ara yeqqar ad t-nemger»
53. *A tt-yesserwet umyar* « Ad tt-yesserwet umyar»

#### 4- Inzan (Asegzel : nzn)

Inzan-a nekk-es-iten-id seg tezrawt n (A.N). Bourdouz<sup>83</sup>, nulles-asant s tira tamsislit, neseŷta tucđiwin i yellan deg ususru ŷer yimsulŷa-nney.

1. *Aŷŷul d aŷŷul-iw, nečč a nnyey s deffer* «Aŷŷul d aŷŷul-iw, nekk ad rekbeŷ s deffer»
2. *ybeddel aceffay s usemmam* «Ibeddel ayefki s yiŷi»
3. *ybeddel leħbeq s ubayraman* «Ibeddel leħbeq s umagraman»
4. *ybeddel aeban s hackarŷ* «Ibeddel aedil s tcekkart»
5. *Leħbab ueelluc* «Leħbab izimer»
6. *Aman si (mizeg) ssirdeŷ udem-iw, xiŷ ida i swiŷ r ueddis-iw* «Aman s wacu i serdeŷ udem-iw, xir n widak i swiŷ deg ueebbuđ-iw»
7. *Axxam yeččur, net-tan d aqur* «Axxam yeččur, netta d iqecran»
8. *Azeim i midden, ucmit i yixf-is* «Uħdiq i medden, ucmit i yiman-is»
9. *A yeŷsem weknif, lukan yeffif* «Ad yelhu uŷrum, lukan yifaf»
10. *Himgheltt hexla, henŷu eacra* «tamegheltt texla, tenŷa eacra»
11. *Himessi s galla w lum* «timest ddaw walim»
12. *Σeddi f yiŷer imlehleh, u t-tiymed c f yiŷer imtel* «Σeddi deg wasif yeskefkufun, ur tteedayara deg wasif yersen»
13. *Lqedd-is, lqedd umehraz, leeyad-is, leeyad wweryaz* «Lqedd-is, lqedd umehraz, leeyad-is, leeyad n urgaz»
14. *U t-tamen c aqzin yettes* «ur ttamen ara aqjun yettesen»
15. *Yetban iyid ala iwellan d ijde* «Yettban yiŷid ara yuŷalen d aħuli»
16. *Zzin i weqzin, aqzin u yetmačči* «Zzin i uqjun, aqjun ur yettwaččay ara»
17. *Cemmer f uŷil-ik, a heksed leħweğ i wul- ik* «Cemmer ŷef uŷil-ik, ad teksed lixsas i wul- ik»
18. *Hasedda u heddi c g-gumkan-is* «tasedda ur tkes ara deg umkan-is»
19. *Iħawen u neqgen ilef* «Iħawen ur neqgen ilef»
20. *Wenni u ixeddemen c, yetturiyyec* «win ur ixeddemen ara, yettureyyec»

<sup>83</sup> عبد الناصر بوردوز، 2017، المثل الشعبي في منطقة قوراية (تبيازة) دراسة في المضمون والشكل، بحث مقدم لنيل شهادة الدكتوراه في الأدب الشعبي، جامعة أبو بكر بلقايد بتلمسان.



21. *Wenni yisean irden, reṭṭeln-as midden aren* «win yesean irden, reṭṭlen-as medden awren»
22. *Wenni yitraḡḡa ullum, imimi yestemtum* «win tettraḡu tullma, i wumi yestemtum »
23. *Wenni yitraḡḡa udels u yemjir, a yekker* «win yettraḡu udles ur yemgir, ad yekker»
24. *Heffey hyaziṭ si hmellalt, hexs a hawed lqemreṭ* «teffey tyaziṭt si tmellalt, tebya ad tawed ayyur»
25. *Nnan-as: “Mana cem-icekren a hislikt ? Henna-asen : “Baba d yemma.”*  
«Nnan-as : “Anwa i kem-icekren a tislit ? Tenna-asen : “Baba d yemma.”»
26. *Zzubikt i yettemyaren* «d agudi i yettemyuren»
27. *Zzux ineqq afrux* «zzux ineqq afrux»
28. *Zzux u ibenna axxam* «zzux ur ibennu axxam»
29. *Sedfey-h a yezzizen, yqaqer i yeezizen* «Skecmey-t ad yezzizen, yesquqer iezizen»
30. *Trid, d trid-iw, nečč, ṭṭilliy-d seg ufray* «tameyra d tameyra-w, nekk ṭṭalayey-d seg ufrag»
31. *A hamyarṭ u tlazi, a haknift u trezzi* «a tamyarṭ ur tt-laz, a taḥbult ur ttruzu»
32. *Ayeddid g dahṛ-is, fad yenya-h* «Ayeddid deg uzagur-is, fad yenya-t»
33. *Ayeddid g-giri-w, fad yenya-y* «Ayeddid deg yiri-iw, fad yenya-yi»
34. *G darren-iw, wala g-garkasen-iw* «deg yidaren-iw, wala deg yirkasen-iw»
35. *Ruḥ ar uyellil a hemmunsuwed a hyaṭid, ruḥ ar umarkanti, a heqqimed si ccer ak d usemmid* «Ruḥ yer ugellil ad teččed imensi ad tedled, ruḥ yer umarkanti, ad teqqimed si ccer akked usemmid»
36. *Wenni d amcic* «Winna d amcic»
37. *Yetberred, yettagwed ar yellaz* «Yettberrid, yettagad ad yellaz»
38. *Hammen hellid f ul-iw, ḥal lebher i ččin Mulud-iw* «Akken tellid yef wul-iw, am lebher i yeččan Mulud-iw»
39. *A memmi xsey a k-ssiyey hamellalt, gwdey a hennamed* «A mmi byiy ad ak-fkey tamellalt, ugadey ad tennamed»

40. *Lbuḡ n tllussi, a heṭṭel fell-as hfukt a yefsi* «Lbarḡ n wudi, ad yetṭil fell-as yitij ad yefsi»
41. *Sečč myat terras, wala wenni hrebba ḥenna-as* «Sečč mya n terras, wala win it-rebba ḥenna-as»
42. *Ameqqrqur yeslek seg-gimi ufiyer* «Amqerqur yeslek seg yimi n uzrem»
43. *Aqerḍal g ḥawen, yečči-h wuccen* «Ameqqrān deg yibawen, yečča-t wuccen»
44. *A ssaed-ik a ḥab, ulac mana a c-yenhan* «A ssaed-ik a bab, ulac anwa ara k-inedhen»
45. *Aquḍid ibed-as, azirar, irewl-as* «Awezlan ibed-as, ayezfan, irewl-as»
46. *Bu yiylimen yeḡḡi-t, bu yidrimen yewwi-t* «Bu yiglimen yeḡḡa-t, bu yidrimen yewwi-t»
47. *Fus-is gi hqeccult, wila u yewwi c dhin, a yawi ayi* «afus-is deg tgeccult, ma yella ur yewwi ara udi, ad yawi iyi»
48. *Haeggunt hseyyem-as, hmiyist hewej-as* «taeggunt tseggem-as, tuḥrič teewej-as»
49. *Hal mi hukṭin yemma-s s uyenḡa* «am win tuwet yemma-s s yiflu»
50. *Hasekkurt, tmellalin* «tasekkurt, timellalin»
51. *Hekker hyujilt a hecdeḥ, rzen iqellalen* «tekker tgujilt ad tecdeḥ, rzen ṭṭbul»
52. *Idrimen ggaren abrid gi lebḥer /g uzru/* «Idrimen xeddmān abrid deg lebḥar /deg uzru/»
53. *Ixiš i lebḥer yir hamqikt* «i ixussen i lebḥer ala tiqqit»
54. *Kul ayen eaned-ih, bu henyurt baed-ih* «yal ayen yellan eaned-it, bu tenyirt baed-it»
55. *Lefḍur n Σisa, iketter lxir m-Musa* «Lefḍur n Σisa, iketter lxir n Musa»
56. *Lfaydet gi hemzin, ccenseṭ gi lmelḥ* «lfayda deg temzin, cciea n lmelḥ»
57. *Mani hseyyned a hemmunsuwed, a hensed si ccer* «anda teeyyned ad teččed imensi, ad tensed seg ccer»
58. *Rebbi yessay aksum i wenni u nesei hiymas* «Rebbi yettak aksum i win ur nesei tuymas»
59. *Wenni huḡu yemma, nečč d arbiḥ-is* «win tuy yemma, nekk d arbiḥ-is»

60. *Wenni u yesēi c u yeswi c* «win ur nesēi ara ur yeswi ara»
61. *Yeffey si lħebs, yehħuf gi hewwurt-is* «Yeffey si lħebs, yeyli-d deg tewwurt-is»
62. *Azđiq yemmal i wezđiq, ammi ufan-t g-guzniq* «ameddakkell yemmal i umeddakkell, armi t-ufan deg uzniq»
63. *Dunnikt, iyyer di-s, u ggar c fell-as* «dunit, xdem deg-s, u ggar c fell-as»
64. *Hanerzuft n tlusatın, t-tifucay zziye-m yeččin* «Tirezraf n tlewsatin, uguren deg-m yeččin»
65. *Lehna yeslellac, lhem yessekmac* «lehna tesluluc, lhem yessekmac»
66. *Nniy-as i yuma: « Nser». Ma yegguma, a yenbel* «nniy-as i gmma : « Nser». Ma yegguma, ad yexdem ticifufin»
67. *Wenni yexsen a yerbeħ, aseggwas d azirar* «win yeyann ad yerbeħ, aseggwas d ayezfan»
68. *Ađeryal yetsaεεef wenni izerren* «aderyal yettsaεεef win izerren»
69. *Nnedmat t-tiggarent, lukan t-tizzarent, u hetkellex i ħedd* «ndmat ttagarent, lukan zewwarent, ur tkellixent i ħedd»
70. *Tqabaley ar tili-w, yetterrez wul-iw* «ttmuquley yer tili-w, yettružu wul-iw»
71. *A yet-tuezza wenni wer nesēi laeqel, itet ayrum ami yetqel* «Ad yettwaezzi win wer nesēi laeqel, itett ayrum armi yetqel»
72. *Bellaεmec xir si bellaεma* «Adeεmamac xir n uđeryal»
73. *Yenna uεebbuđ : ččiy ħir ħyubbict w-weyrum, heħreq f lqic y-yinyan* «yenna uεebbuđ : ččiy ħaca tubbit n uyrum, heħreq yef lqic n yinyan»
74. *Hamellalt w-wassu, xir ħyaziđ w-wayečča* «tamellalt n wass-a, xir n tyaziđ n uzekka»
75. *Ĥed yet-tezzel iđarřen-is ar weħan-is* «yal yiwen yettezzel iđaren-is ilmend tduli-is»
76. *Seđfer ayeruș madam u ħufiđ c ašebbađ* «Setbeε ayerwas madam ur tufiđ ara ašebbađ »
77. *Ĥtabeq uzinneħ, iseqqa ħziwa* «Ifer uεezzi, iseqqa taziwa»
78. *U ntet-t c i lbennet, ntet awer nemmet* «ur ntett ara i lbenna, ntett awer nemmet»

79. *Ađemmaε, yeklu sebεa yyam yecceř imi-s, yeqfel f weffer n tizit* «Ađemmaε, yeqqim/yedda sebεa yyam icerreε imi-s, yeqfel yeř yifer n tizit»
80. *‘Ay keřer Rebbi harwa-s, imi imi a řwiř’ Yenna weqzin* «ad ikeřter Rebbi tarwa-s, taleqqimt taleqqimt ad rwuř. » Yenna uydi»
81. *Aqeřdal uεeddis, senqes-as a yeğğiwēn* «Ameqqran n uεebbuđ, senqes-as ad yerwu»
82. *Ařyul yewwi harzeft i εemti-s, u t-yuři c, yečč-it* «ařyul yewwi tarzeft i εemti-s, ur tt-yuři ara, yečča-tt»
83. *Ččiy, u ččin wađan* «ččiy, ur ččin ijeεbuben»
84. *Mat-ter itet-ter, amcic yesmaεuy-as* «amattar itetter, amcic yesmišiw-as»
85. *Nečč wahrey đ xalti, a s-ruksey a đi hxelleš, nettař henna : ‘ Đ ayyaw-iw a đi yerwes bařel’* «nekk wahrey d xalti, ad as-ksey ad iyi-txelleš, nettat tenna : ‘ đ ayyaw-iw ad iyi- kes bařel’»
86. *Ssiřey-as đadı-iw, yečča-y fus-iw* «fkiř-as ađadı-iw, yečča-yi afus-iw»
87. *Ssiřey-as idřiren, iwlla-yi-d ar yařiden* «fkiř-as itbiren, yuřal-iyi-d yeř yiyuzađ»
88. *Wenni yeččin, ečč akk id-s, aneggar nuř akk id-s* «win yeččan, ečč akk yid-s, aneggaru nnař akk yid-s»
89. *Wenni yeččin hiři, yeqqađa fell-as uři* «win yeččan tamazzagt, yekfa fell-as yiři»
90. *Wenni yeččin leřq-is, a yeqqen hiř-is* «win yeččan lřeqq-is, ad yeqqen tiř-is»
91. *Luřan sqineř ak id-i halem, řali seqsiry lealem* «Lukan zřiy akk id-i halem, wama steqsey lealem»
92. *U ceřtař i wđeryal, u txali ameřjuř* «ur ceřtař i uđeryal, ur stewtiw i uεezzug»
93. *Wenni yexsen a yfellař, a yfellař s ufus-is, wenni yexsen a yesserwes, a yesserwess memmi-s* «win yebyan ad ifellař, ad ifellař s ufus-is, win yebyan ad ikes, ad as-ikes mmi-s»
94. *Alelluc n teksakt, yeqqim řiř i hmeslakt* «ajeğğig n teksayt, yeqqim ala i tmeslayt»
95. *Σica u hetsellek c Σica* «Σica ur tettsellik ara Σica»

96. *Iteelac ig sreqqan izeγran* «Iqecdan i yessaryayen izeγran»
97. *Myat n Manna, u γrišen i wefrux n tmalla* «myat n Manna (Isem n twacult), ur zlin afrux n tmilla»
98. *Tṭeam aherqac, iyenğayen ulac* «seksu ueryan, tiyenğawin ulac»
99. *Iruh ġarfi a yeyyur hikli n tsekkuurt, htelf-as henni n tyaziṭ* «Iruh ugarfiw ad yeddu tiki n tsekkuurt, teereq-as tin n tyaziṭ»
100. *Hamγart-nni yesnuyan inyan* «tamγart-nni yesnuyen inyen»
101. *Mani herru, herru* «anda tedda, tedda»
102. *Wenni yet-tagden, lemēict-is qlilet* «win yettagaden, tamēict-is qlilet»
103. *Yiğ udađ, a yehlu hziwa* «yiwen n udađ, ad yemceḥ taḍbsit»
104. *Jifriđ yetkel f Σifriđ, yeqqim axxam u yifriđ* «Jifiđ yettkel γef Σifriđ, yeqqim uxam ur yefriđ»
105. *U c-isečči γir fus-ik* «ur k-iseččay ḥaca afus-ik»
106. *Xiyyi f nitkal, yensu g fiṭal* «xuya γef inettkal, yensa deg lkuri»
107. *Wenni iteklen f lğar, yetnus s ccer* «win itteklen γef lğar, yetnusu s ccer»
108. *Sebea nehnin u ḥelsen c i weyyul* «sebea nutni ur bredēen ara i uyyul»
109. *Nedhey i weqzin, aqzin yendeh leğlal-is* «nedhey i uqjun, Aqjun yendeh i tseṭṭa-is»
110. *Layiy baḅa u d i-yesli, layiy yemma u d i-hesli, layiy γil-iw yenna-y : ‘‘ aql-i’’* «ssawley i baba ur iyi-d-yesli, ssawley i yemma ur iyi-d-tesli, ssawley i yiγil-iw yenna-iyi : ‘‘aql-i’’ »
111. *Wenni yehḥunğren, a yegdi himessi* «win yehḥunğarren, ad yessiy timest»
112. *Wenni hesneđ baḅa-s, u ssestan-ec f memmi-s* «win tesneđ baba-s, ur steqsay ara γef mmi-s»
113. *Yeččaṭ weđfis, ilemmed memm-is* «Yekkat uđfis, ilemmed mmi-s»
114. *Nnan-as i wserđun: manay d baḅa-k? Yenna-sen: xali d yis* «Nnan-as i userđun: anwa i d baba-k, yenna-asen: xali d aēawdiw»
115. *Memmi-s uyerda yessen i wexbac* «mmi-s n uyerda yessen i uxbac (ayizi)»
116. *Afrux yesnuqqub baḅa-s* «Afrux yettenqab baba-s»
117. *Ulac afrux iseččen yemma-s* «ulac afrux iseččen yemma-s»

118. *Yeffey ziyya, isxelε-ay* «Yeffey seg-i, yessexleε-iyi»
119. *Yetεummu g marjin, lesbab-is ddaεwa n lwaldin* «Yettεumu deg umuređ, sebba-is d ddaεwa n lwaldin»
120. *Aεeddis yet-tarw-d himessi* «Aεebbuđ yettarew-d timest »
121. *A h̄wji! Iqεdε-ay ufus-iw. Henna seđra* «A tawayit-iw ! igzem-iyi ufus-iw. Tenna tejra»
122. *Mektub hedd u h-itet hedd* «lmektub n hedd ur t-itett hedd»
123. *Leħraz, yeyleħ leqda* «Aħezzeb, yeyleb lmektub»
124. *Wenni yeqqimen/ wenni yeżlen g-gubrid yedder, wenni r wadda wwebrid, yemmut* «win yeqqimen d win yeżlen deg ubrid yedder, win yer ddaw n ubrid, yemmut»
125. *Ass ala d-yawi yet-teččer isni, ass ala d-yerr, yetkemmec hinzi* «Ass ara yawi yettaccar ađellaε, as ara d-yerr, yessekmac tawenza»
126. *Ddwa umerwas d lexlaş* «ddwa n win iređlen d lexlas»
127. *Hameεcirt s galla hayda, xir mleqşer s umama* «tameict s ddaw tayda, xir n leqşer s ddel»
128. *Ila ulac ģre-k inzar, iry inzar wwuluđ* «Ma ulac ģur-k inzar, err inzar n waluđ»
129. *G wass yet-telles, g id yetşetfel i harwa-s* «deg wass ittelles, deg yid yettsetfil i tarwa-s»
130. *Haddaxt a gegguren ar uqet-tun; niy aqet-tun a gegguren ar haddaxt?* «Ddaw yiyl i iteddun yer uqettun; ney d aqettun i iteddun yer ddaw n yiyl ? »
131. *Xdem hayerza s hyuya, a heđđed amjer i lđil wayečča* «xdem tayerza s tyuga, ad teđđed amjer i lđil n uzekka»
132. *D anfif* «D inifif»
133. *Aεeddis yirwan, u yetru f wenni lluzen* «Aεebbuđ yerwan, ur yettru yef win yelluzen»
134. *Qubie yeqqas rrbie* «aqubeε yetthibbi tafsut»
135. *Siy-ay imi-k, a ččey leħsel* «efk-iyi-d imi-k, ad ččey lebsel»
136. *Wenni yudfen ar lğennet, yeqqen hawwurt* «win ikecmen yer lğennet, yeqlaq tawwurt»

137. *Xsey aqzin-iw a yeyleb aqzin mmidden, wila iyelb-ih wenni mmidden, xşara* «byiy Aqjun -iw ad yeyleb Aqjun medden, ma iyelb-it win medden, xsara»
138. *Yenna-as buylal: ‘ Ğuuuuu ’ Yenna-as xiyyi-s : ‘ Şşehd i di d-yawden, a c-d- yawed ’* «Yenna-as uεarus : ‘ Ğuuuuu ’ Yenna-as xuya-s : ‘ urγu iyi-d-yewden, ad k-d -yawed ’ »
139. *Afrux ibenna læecc, aluq yessefrurux himellalin* «afrux yebna læecc, syin akin yessefrurux timellalin»
140. *Ass ala a yehlal, a h-nsemma Σellal* «ass ara ilal, ad as-nsemmmi Σellal»
141. *ktin lerεuđ, nnan-as : “aman uyan-d.”* «Slan i rεuđ, nnan-as : “Yewet ugeffur”»
142. *U ycerry uyddid, u neylen waman* «ur icerreg uyeddid, ur nyilen waman»
143. *U hesb ec iyidn-ik amεađ u yeffiy meyrres* «ur hesseb ara iyiden-ik werεađ ur yeffiy meyrres»
144. *Yeggar isemna qbel iyiden* «ixeddem tizikar qbel iyiden»
145. *Yessewjed lehlas, ayyul ulac* «yessewjed tabarda, ayyul ulac»
146. *Husa-d jar weksuđ d yeccer* «tusa-d gar uksum d yiccer»
147. *Mata ala hebđid a hamyart i buzelluf* «Amek ara tebđuđ a tamyart buzelluf»
148. *U yessin ixf-is seg darn-is* «ur yessin ixef-is seg yidaren-is»
149. *Ađ asen-temled abrid, ađ ak-inin : “Alay d azru”* «Ad asen-temled abrid, ad ak-inin : “Ala d azru (aruci)”
150. *D aqzin, d aqzin, ya lukan a yini myaεu* «Aqjun d aqjun , ya lukan ad yini myaεu»
151. *Lful, ibawen* «Lful, ibawen»
152. *Manis i s-tekkid, i ‘Rgu’ t-tsawent* «Ansi i s-tekkid, i ‘Rgu’ d tasawent»
153. *Nhiy-t f ixxamen, hsewweq letnayan* «nhiy-tt γef yixxamen, tsewweq letnayan»
154. *Yenna-s iyess i weqzin : ‘ Nečč waεrey ’ Yenna-s weqzin : ‘ Ula nnečč hmirey ’* «Yenna-as yiγess i uqjun : ‘ Nekk waεrey ’, yenna-as uqjun : ‘ ula d nekk stufey ’ »
155. *Aħama ibenna axxam* «lemeawna tbennu axxam»

156. *Fus, fus, ay cudd wekrus* «afus, afus, ad icud ukrus (tayerrust)»
157. *Iyya a nneyyer yil f uyil, a nezwa lebher s uyil* «Iyya ad nerr iyil yef yiyil, ad næddi lebher s yiyil»
158. *Mahhend u t-temsæafen idarren, u gguren* «Skud ur ttemsæafen ara idaren, ur teddun»
159. *Mana axxam iyulin ? Y-yimeawnen* «Anwa axxam i yulin ? n yimeawan»
160. *Yiğ ufus u yeččať uran* «Yiwen n ufus ur yettserfiq»
161. *Heqgerdalled ay æebbuz g fus uyujil* «meqređ a tacriht deg ufus ugujil»
162. *Hiť-nni idemæn gi lğar, a s-yessiy Rebbi zzenğar* «tiť-nni idemæn deg lğar, a s- yefk Rebbi zzenğar»
163. *Yekker lhar yinsi, yeyru (yebbeε) ixf-is di hmessi* «yekker lehsed i yinsi, iger ixef-is deg tmest»
164. *Hqubiět u hekfi ixf-is, hethewwes i lğiran-is* «Taqubeet ur yekfi ixef-is, yetthewis i lğiran-is »
165. *T-tru cekk a hu tnemsirt, ada wenni yæbban hasirt* «ttru kečč a bu ilemsir, ladya win iæbban tisirt»
166. *Σica i lexla, axxam ala* «Σica i lexla, axxam ala»
167. *A wenni yufan memmi-s mmidden t-tacellať ufađis, a yekkal ixeddem, hameddikť a ywalla ar wemkan-is* «A win yufan mmi-s medden d tcita n umaday, ad izegg txeddem, tameddit ad yuđal yer umkan-is»
168. *Cra ihebber, cra yeťtes* «kra ihebbar, kra yeťtes»
169. *Axxam Muhend Uwanza, wenni ala iruhen, a yellem hazra* «axxam n Muhend Muhend Uwanza, win ara iruhen, ad yellem tizikar»
170. *Ččin swin řwan, řuhen ģğin-ay, wallan nyin-ay* «ččan swan rwan, ruhen ģğan-iyi, uđalen-d nyan-iyi»
171. *Ulac wenni ala yinin: ‘Hax cra’, yir wenni ala yinin : ‘Elm-ay hazra’* «Ulac win ara yinin : ‘ ax kra’, ala win ara yinin : ‘ellem-iyi tizikar»
172. *Ayembu yyilef, iqelleb abquq* «Ayembu n yilef, iqelleb abeuq»
173. *Ayellil n tyeřdin, d ayellil* «agellil n tuyat, d agellil»
174. *Ayellil u yeeni hedd* «agellil ur yeeni hedd»



175. *Ayujil, u het-tali c fell-as hfukt* «Agujil, ur yettali ara fell-as yiṭij»
176. *Mani huktid aferđas, a yedduqqes walli* «anda tewteđ aferđas, ad yedduqqes lmuḡ»
177. *Msuktan iserdan, hersu gguyyul* «myewwaten isredyan, tres deg uyyul»
178. *U tweṣṣi c ayujil f imeṭṭawen* «ur ttweṣṣi ara agujil yeṭ yimeṭṭawen»
179. *U yet-turar izmer, yiṛ f lqic n ddheṛ yyemma-as* «ur yetturar izimer, ala yeṭ lqecc n uerur n yemma-as»
180. *Munum, Muxrum, yiṛ i wsexseṛ wweyrum* «Munum, Muxrum, ala i usexserw n uyrum»
181. *Yenn-as wuccen: Ass ala zrey lalt n tṛuka, hneqq-ay hađsa d usekka* «Yenna-as wuccen : Ass ara zrey lalt n truka, tneqq-iyi tađsa d usekki»
182. *Hameṭṭut, harselt w-wexxam, aryaz, d saṭur* «Tameṭṭut, d asalas n uxxam, argaz, d ajgu alemmas»
183. *Hameṭṭut hsewweq, hesya-d ayyul d aderyal* «tameṭṭut tsewweq, tuy-d ayyul d aderyal»
184. *Nhiy-t f yixxamen, hsewweq letnayan* «nhiy-tt yeṭ yixxamen, tsewweq letnayan»
185. *Yilli-s n lfamilya, hetrebbae, yilli-s n ccer, hetqembae* «yilli-s n lfamilya, tetrebbae, yilli-s n ccer, teqqembae»
186. *Wila yeğğul di-k aryaz, ens heṭsed. Wila heğğul di-k hamaṭṭut, ens heqqimed* «ma yeggul deg-k urgaz, ens tetṭsed, ma teggul deg-k tmeṭṭut, ens teqqimed»
187. *Yenna-s : ‘D aḡewwes f uyyul’*. *Yenna-s : ‘Ruḡ ar lmeḡguba wwexxam a k-tessenet’* «Yenna-as : ‘ttnadiy yeṭ uyyul’». *Yenna-as : ‘ruḡ yeṛ lmeḡguba n uxxam ad ak-tessenet’*»
188. *Ass ala aqwan ifrax, ssexsaren laec* «Ass ara qwun yifrax, ssexsaren laec»
189. *Ass ala ayeččar laec, ifrax a ḡhuffen* «Ass ara yeččar laec, ifrax ad ylin»
190. *Axxam w-wammas, yeqwa di-s lehwas* «Axxam yeddukklen, yeqwa deg-s lhem»
191. *Hiyeṭṭen iheddan, u t-tağğant c yhiyeṭṭen i ṭṭšen* «Tiyeṭṭen ikessen, ur ttağğant ara tiyeṭṭen i yeṭṭšen»

192. *Ina-y aked mana heggured, ak-iniy mana d cekk* «Ini-yi akk d waniwa i tettedduđ, ak-iniy anwa-k kečč»
193. *Izmer ig n-numan hiyetten, a yili hal nehnint* «Izimer i yenumen tiyetten, ad yili am nutenti»
194. *Wenni yeqqiman jar hibsetl akk d weqcur-is, ay riđ yir rrihet-is* «win yeqqimen gar tebselt akked yiqcer-is, ay riđ yir rrihet-is»
195. *Wenni yetyiman i hfukt, yetberkin* «win yettyimin i yitij, yettibrik»
196. *Yiđ uđhebbu yessirzay hasraft* «Yiwen n ubelluđ yessirzig tasraft»
197. *Ayyul jar iyidan* «Ayyul gar iyiden»
198. *Azeqqur yerci, lher uruci* «Azeqqur yerci, teqreh uruci»
189. *Hemlaqa habsetl akk d hident* «Temlal tebselt akked ifarawen»
200. *Hqadumt hufa fus-is* «Taqabact tufa afus-is»
201. *Lmus yufa leđway-is* «Imus yufa lyemd-is»
202. *Qqimen-as aman ihman* «qqimen-as waman yehman»
203. *U zgijen yali mcabhen* «ur zewwğen alama mcabahen»
204. *Yeğğul lmus ammi yewwed ar lyemd-is* «Yeggul lmus armi yewwed yer lyemd-is»
205. *Aryaz hal aqzin, a s-hemderred iyas a h-yedfer* «Argaz am uqjun, ad as-tegređ iyas ad t-yedfer»
206. *Aryaz yetettewef seg iles* «Argaz yetwatıaf seg yiles»
207. *Anuji yenker unuji, bab w-wexxam ineker-ihen ilkul* «inebgi yekreh inibgi, bab n uxxam ineker-iten irkul»
208. *Σarđey anuji f lleft, yeyru axbu g-giwzan* «Σerđey inebgi yef lleft, yexdem axemmuj deg yiwzan»
209. *Ferhey i wenni t-yeččin ada i wenni t-yeğğin* «Ferhey i win i t-yeččan abeada i win t-yeğğan»
210. *Imi yetsellem, ul yetxemmem* «imi yettsellim, ul yettxemmim»
211. *Wenni d-it-tasen kul-ass, ttef ayeıtum err-as, Wenni d-it-tasen s useggwas r useggwas, ttef aeelluc yerş-as* «win d-yettasen kul-ass, ttef agetıtum (aeekkaz) err-as-t, win d-yettasen s useggas yer useggas, ttef izimer zlu-yas-t»

212. *Wenni mi h-seččid hinset hestiksađ, wenni mi h-seččid buyezzul, hiriđ-as anezyum* «win imi t-seččeđ buzelluf thennađ-t, win imi t-seččeđ lbiftak (aksum mebla tassemt), terriđ-as anezgum»
213. *Wenni yexs Rebbi, a ykettar fell-as inujiwen, wenni yenker Rebbi, a yketer fell-as ccrueat* «win iħemmel Rebbi, ad iketťer fell-as inujiwen, win yekreh Rebbi, ad iketťer fell-as ccrueat»
214. *A yečč, a yessu, nettan đ aħerref ifadden* «ad yečč, ad yessu, netta d aħerref (d aħuccu) tigeclar»
215. *Iles đ aleħlah, ul đ adebbah* «Iles d aleħlah (d azidan), ul d adebbah»
216. *Hetqabaledđ di-s, bessah, a di-s yellan* «Tettmuquleđ deg-s, bessah, deg-s i yellan »
217. *Ineq amettin/lmeyyet, yeggur di lġanaza-yis* «Ineq lmeyet, iteddu di lġanaza-is »
218. *Ixewwen ak đ uxeggan, yetru ak đ bab w-exxam* «yettaker akk d umakur, yettru akk d bab n uxxam »
219. *T-tesbih traq traq, imi čraq čraq* «Tesbih traq traq, imi čraq čraq»
220. *Ŧulħa yeyrin, t-timessi yerġin* «Ŧelħa yeyran, d timest yerġan»
221. *Yeggar ħal ajlal u yazid, manis id-yusa wađu, yet-tawi-h* «Ixeddem am tsetta n u yazid, ansi d-yusa wađu, yettawi-t»
222. *Yeggur gi tlam, yessenat hfukt* «Iteddu deg tlam, yessenat itij»
223. *Yessaya iles, yeqqaz gi lbir* «yettak-d iles, yeqqaz deg lbir»
224. *Yessen Rebbi, yetberred g-gubrid* «yessen Rebbi, yettberriđ deg ubriđ»
225. *Zriy-c g ħernus huffed, nečč nniy-as đ aryaz hxalfed* «zriy-k deg ubernus teffayed, nekk nniy-as d argaz leali»
226. *Aeggun-nni iebban hawwurt* «Aeggun-nni iebban tawwurt»
227. *Aqzin yewwi-h yiżer, net-tan yetlaya : “ Ha draei ! ”* «Aqjun yewwi-t wasif, netta yetteyyid : “ A dderε-iw ! ”»
228. *Ayrad yezzuhrut, ayyul yeggur yr-es* «Izem yesmuzhur, ayyul iteddu yr-s»
229. *Set-tu iruh a yexdeb, Yet-tu* «Settu iruh ad yexdeb, Yettu»

230. *Hyat i yuzan, heddes f henni yeršen* «Tyat i yuzan, tettaḍsa yef tin i imezzlen»
231. *Iyid mmidden, g agel mmidden !* «Iyid n medden, deg wayla n medden !»
232. *Lebher yzehher, ayyul yeggur yr-es !* «Lebher izehher, ayyul iteddu yr-s !»
233. *Nečč, ssenatɣ-as yur, nettan yetqabal g daḍ-iw !* «Nekk, senateɣ-as aggur, netta yettmuqul deg uḍaḍ-iw !»
234. *Yenna-s : mani yella umezzuy-ik ? Yenna-s : AAAha yuuu da.* «Yenna-s : anda yella umezzuy-ik ? Yenna-s : aat-a daaa.»
235. *Miyis, yessakay aeggun* «uḥric, yessakay aeggun»
236. *U yessin ixf-is seg darren-is* «ur yessin ixef-is seg yidaren-is»
237. *U yezzaḍ u yessifif, u yessin lewhar i weknif* «Ur yezzaḍ ur yessifif, ur yissin lqyum i uyrum»
238. *Nnan i wmaḍun : ‘Mata hexsed?’ Yenna-sen : ‘Lxux di llyali.’*  
«Nnan i umuḍin : ‘D acu i tebyid?’ Yenna-assen : ‘Lxux di llyali.’»
239. *Gira a ynewwer lmelh gi lebher* «Alamma yejuḡḡeg lmelh deg lebhar»
240. *U t-yewi c lguṛrah, uxsitek iyid asellaḥ (imsellaḥ) ?* «Ur tt-yewwi ara yizem, axlatead iyid umsix (afuḥan) ?»
241. *U zwiḡen imcebhen, azewḡen imselhen !* «Ur zwiḡen wucbiḥen, ad zewḡen wumsixen !»
242. *Wila hisliket ak d t-temyart-is msefhament, c-ciṭan a yadef ar lḡenet !* «Ma tislit ak d temyart-is msefhament, ccitan ad yekcem yer lḡenet !»
243. *Ayujil fus-is d azirar* «Agujil afus-is d ayezfan.»
244. *Aman u tbeddin c g-gijdi* «Aman ur ttebdaden ara deg yijdi»
245. *A meḡḡir bulayzazen, mana iqablen dik ass n leid ?* «A meḡḡir, anwa ara k-id-imuqlen ass n leid ?»
246. *Ayeddid ifuḥ, aman-is bennen* «Ayeddid ifuḥ, aman-is bninit»
247. *Buṣiyyar ajdid, elleq elleq ; aqdim, ḡelleq ḡelleq* «aṣerbal ajdid, elleq elleq ; aqdim, ḡelleq ḡelleq (deggar)»
248. *Hadrant t-tamarzakt, iḥebba-yis d imiziḍen* «Tasaft d tamerzagut, lbelluḍen-is d iziḍanen»

249. *Ečč handukt, errez haqbuct* «Ečč t̄beq, erz tabuqalt»
250. *Hhajit-iw hezēm, nečč cemtey* «Tamacahut-iw telha, nekk cemtey»
251. *Hřebba hayyawt, hwella-yas haedawt* «Trebba tayyawt (yellis n mmi-s), tuyal-as d taedawt»
252. *Iħreq ħaba-m a hala, hazeqqa heḥna heṭṭerra* «Iħreq baba-m a tala, axxamt yebna sseqf-is yemles»
253. *Lmakelt f Lbuxari, katter xir Lḡilali* «Lmakla γef Lbuxari, ketter xir Lḡilali»
254. *Sečč-ih aseggas, u c-isečči c yiḡt n tmeddikt* «Sečč-it aseggas, ur k-iseččay ara yiwet n tmeddit»
255. *Ayujil fus-is d azirar* «Agujil afus-is d ayezfan.»
256. *Ay anuji ina-y mana i delmen : Nečč, niy net-ta ? La cem la net-ta ; da ala nxerref, da ala ncet-ta* «Ay inebgi ini-yi anwa i idelmen : Nekk, niy netta ? La kemm la netta ; da ara nesēddi lexrif, da ara nesēddi csetwa»
257. *Hamγart-nni i snuyan inyan* «tamγart-nni yesnuyen inyen»
258. *Sekkrey abekkuc, yelha-yi g burkuc* «Sekkrey aēggun, yedha-yi deg burkuc ( l lxebz yettwafetten iseqqa s uyefki, lmerqa ney tamment)»
259. *Ayyul yessen mani yetmerrey* «Ayyul yessen anda yettemririγ»
260. *Gae d xwali, beṣṣah xali n ṣṣeḥ, ahayen qbal-i* «Akk d xwali, bessah xali n sseḥ, atan iqubel-iyi-d»
261. *Lmus yeddafar aḥedduf* «Lmus yettafar aḥedduf»
262. *Lqella lwali i s-nni i waerab xali* «Si lqella n lwali i as-nniγ i uerab xali»
263. *Ulac cra bla cra* «Ulac kra mebla kra»
264. *Afunas yeqqes-as wenfer, i weyyul imimi i-h-yedfer ?* «Azger teqqes-it taggent , i uyyul iwacu i-t-yedfer ?»
265. *A haḍsa n wwat emmi-s, yebziy ur nerwis !* «A taḍsa n wat emmi-s, yebzeg ur yeksi !»
266. *Aqelmun yehbel, i wjifer imimi i-h yedfer ?* «Aqelmun yehbel, ujifer iwacu i-t-yedfer ?»
267. *Hyaziṭ het-taru, yaziḍ yezqaqan !* «Tayaziṭ tettaru, ayaziḍ yesqaqay !»

268. *Mačči heereq hællučt ala irebban izmer* «Mačči teereq tixsi ara irebbin izimer»
269. *Mimuna hessen Rebbi, Rebbi yessen Mimuna* «Mimuna tessan Rebbi, Rebbi yessen Mimuna»
270. *U yettadeđ jar iccer d w-eksum, ġir inġan* «Ur ikeccem gar yiccer d uksum, ala ilefđan»
271. *Yenna-s w-uccen : “ Bab t-tællac ġres lħeq, i ħab ifunasen imimi Yetlaya ? ”* «Yenna-as wuccen : “ Bab n wulli ġur-s lħeq, i bab n yizgaren iwacu Yettizif ? ”»
272. *Aerab ass ala yexs a yečč ayeđda, yeqqar-as : “ d ayeđue. ”* «Aerab ass ara yebyu ad yečč ayeđda, yeqqar-as : “ d agnin. ”»
273. *Ađan g eeddis tnuyen* «izerman deg usebbuđ ttenayen»
274. *Qdit i helwiħt, qdit i herwiħt* «Cwiħ i telwiħt, cwih i terwiħt»
275. *U heččađ hzezweđ, ġir f uđras-is* «Ur tekkat tzizwit, ala ġef teyrast-is»
276. *Uccen ass ala u yettawed c ar hizurin, yeqqar : “ T-tisemmamin. ”* «Uccen ass ur yettawed ara ġer tzurin, yeqqar : “ D tisemmamin. ”»
277. *Ulac haffa, u gessufuyen c akarfa* «Ulac taffa, ur yessufuyun ara akerfa»
278. *Ulac hiyeđyeđt (hefqunt) u yessufuyen c iyeđ* «Ulac lkanun ur yessufuyen ara iyeđ»
279. *Ulac s-seđređ u ythezz ec wađu* «Ulac tteđra ur yetthuzzu wađu»
280. *Yettađta hfukt s uđiyar* «Yettumu itij s uđerbal»
281. *Ass ala iħerrek ħu yiqullan, a yili leđu yuđu amkan !* «Ass ara iħerrek bu yimecacen, ad yili leđu yuđ amkan !»
282. *Ass ala yekker Szuzu, a yili lebsel yezzu* «Ass ara d-yekker Szuzu, ad yili lebsel yettwazzu»
283. *Heqqur, hefruri* «teqqur, tefruri»
284. *Hiyeđden ruħent, net-tan yeddađar hiđerra* «tiyeđden ruħent, netta yeđtađar tiberra»
285. *Yeggur f hmellalin* «iteddu ġef tmellalin»
286. *Yeqqim ami yemmir lexrif, luqu yuđ-ed s wadda s weqfif* «Yeqqim armi iedda lexrif, atan yusa-d s wadda s uđellaε»

287. *Yeqqim sidi ami icab, yekka-d s wadda s lektab* «Yeqqim sidi armi icab, yekka-d s wadda s lektab»
288. *Aqzin u ytet xiyyi-s* «Aqjun ur itett xuya-s»
289. *Mana aqzin itet-ten xiyyi-s ?* « anwa aqjun itetten xuya-s ? »
290. *Wenni ineqqen iryazen, anil-is ag qqazen* «Win ineqqen irgazen, azekka-is i yeqqazen »
291. *A wenni ineqqen iryazen, anil-ik mana a h-yeyzen ?* «A win ineqqen irgazen, azekka-ik anwa ara t-iyizen ?»
292. *Iđarřen-is gelmeqdeε, iles-is yeqdeε* «Iđarren-is deg lmeqdeε, iles-is yeqdaε»
293. *D řummi !* «D arummi !»
294. *Izi u yneqq c, beřřah yessebeuqquy* «Izi ur ineqq ara, bessah yessemuqquy»
295. *Qiyyes hquncelt, a yruř dextran* «Đegger azeqqur iceelen, ad iruř dextran»
296. *Wenni yeččin iyid mmidden, a yeyyer iyid-is g semnu* «Win yeččan iyid n medden, ad yerr iyid-is deg rrebğ»
297. *Wenni ulac ulum g eđdis-is, u yet-taggađ himessi* «Wini ulac alim deg uęđdis-is, ur yettaggađ timest»
298. *Yeggar lxedmet wwuccen* «Ixeddem lexdayem n wuccen»
299. *Yenna-s wemcic: ” a heema hamyart, bec a helwey ayi ”* «Yenna-as umcic : ” ad tedderyel temyart, bac ad llyey iyi”»
300. *Yeyra-s huqqekt g ssebbađ-is* «iger-as tablađt deg usebbađ-is»
301. *Ayujil u h-tetn ec wuccanen* «Agujil ut t-tetten ara wuccanen»
302. *A Muř a Muř ayyul-ik iruř, laewin-ik yečči-h wufrux* «A Muř a Muř ayyul-ik iruř, aewin-ik yečča-t ufrux»
303. *Axxam lkul yetnada, net-tan leawlet heqqađa.* «Axxam irkul ttnadin, netta leula tekfa.»
304. *Aya lřalet a wwenni yenyin yuma-s, hafeeqiqt henyi-h, midden rnin-as* «Aya d lihala n win yenyan gmma-s, lefqeε tenya-t, medden rnan-as.»
305. *Ijli wmerwas, yessiy-it i waylas* «Uraw n win iređlen, yefka-t i ugudi»
306. *Ijli ureřtal, ččin-t itan* «Uraw n ureřtal, ččan-t yiđan»

307. *Ila yerwel azirar, aquđid r deffr-is* «Ma yerwel uyezfan, awezlan yer deffer-is»
308. *Lhiy akk d lehmum, yehreq weyrum* «Dhiy akd d lehmum, yehreq uyrum»
309. *Rray uyerda f bab wexxam* «Rray n uyerda yef bab n uxxam»
310. *Rebbi yečča-t, læbd irenni* «Rebbi yekkat, læbd irennu»
311. *Truy yiğ umeтта, yerna-yi-d yiğ axi d net-ta* «Ttruy yiwet n tmiqwa imettawen, yerna-yi-d yiwet ula d netta»
312. *A Rebbi, seqwa-d iqiqcen a lhan warracen, a feqqrey ikercin* : *yenna wuccen* «A Rebbi, seqwa-d izead uraren warrac, ad feqqrey tikerciwin” : yenna wuccen»
313. *Llufan i yinyin hamyart* «Llufan i yenyan tamyart»
314. *Wenni yr-es yiğt n tmettut, hal wenni yr-es lkul hisđnan. Wenni yesean akk hisđnan, hal ulac yre-s hamettut* «Win yur-s yiwet n tmettut, am win yur-s akk tilawin. Win yesean akk tilawin, am wakken ulac yur-s tamettut»
315. *Wenni ijewjen yendem, wenni yeqqimen yezzem* «Win izewğen yendem, win yeqqimen iezzem»
316. *Zzwağ amezwar yidmaren, aneggar yizwaren* «Zzwağ amezwaru i yidmaren, aneggaru, i yiniyen»
317. *Zzwağ aneggar yet-tağğa-d bab-is d aeryan* «Zzwağ aneggaru yettağğa-d bab-is d aeryan»
318. *‘Afrux, niy hayda a hehhuf’ yenna wuccen i hedbirt* «‘Afrux, ney tayda ad teyli’ yenna wuccen i tetbirt»
319. *Giř idurar u yettemlaqin c* «ala idurar ur yettemlaqan ara»
320. *Iles, ulac deg-s iyess* «Iles, ulac deg-s iyess»
321. *Bab iğawen yeqqar : ‘tnanen’* «Bab n yibawen yeqqar : ‘d ileqqaqen/ttewwan’»
322. *Buzelluf ulac di-s hixuna* «Buzelluf ulac deg-s tuckerda»
323. *Hameslakt-is d adu g jenna, u hyemmi u hettağğa* «tameslayt-is d adu deg yigenni, ur tmeyi ur hettağğa»
324. *Ixurran u ħennin axxam* «Ikiddiben ur bennun axxam»



325. *Jar hiřawin ak d imezzuyen, reb̄ea iđudan* «Gar wallen akk d yimezzuyen, reb̄ea iđudan»
326. *Leemer ixurran d aquđid* «Leemer n yikiddiben d awezlan»
327. *Qunez cekk a kteγ wenni ar deffr-ik* «Qqumec kečč ad wteγ wina yer deffir-ik»
328. *Zzux yessawađ ar wexxam* «Zzux yessawađ yer uxxam»
329. *Aqeccuđ i heshuqred, ala c-yeeman* «Aqeccuđ i t̄heqred, ara k-yesdreylen»
330. *Fus aberkan, yeggar ayrum amellal* «afus aberkan, ixeddem ayrum amellal»
331. *Iqeccuđen izdađen, sreqqan izuwwaren* «Iqeccuđen irqaqanen, sruyūn izuranen»
332. *Ulac haberkant ħal hzewet, hzewet heggar hammemt* «Ulac taberkant am tizizwit, tizizwit txeddem tamment»
333. *Muħ yehġer ħenna-s, iwella-d bla hiγmas* «Muħ ihujer yemma-s, yuγal-d mebla tuγmas»
334. *Wenni yeččin ħenna-s, ħal wenni wer nes̄ei hiγmas* «Win yeččan yemma-s, am win wer nes̄ei tuγmas»
335. *Wenni wer nes̄ei ħenna-s, yesneqleb huqqekt̄ yeml-as* «Win wer nes̄ei yemma-s, yenneqlab yef tezrut immel-as»
336. *Assegwas uđrif, u h-iteawed̄ γir umderfif* «Assegwas um̄ein, u t-yetteawad ala uelud̄»
337. *Mmaleγ-t i Σayca, hħafđ-it Σicuca !* «Mmaleγ-t i Σayca, teħfed-it Σicuca !»
338. *Twaşşiy g eaggun, yahfed̄ umiyis* «Ttwessiy deg uelud̄, yehfed̄ wuħric»
339. *Aşseb !...yuli adni* «sseb !... yuli yer tyerfet»
340. *Anxel u yetwalli d aren* «Agercal ur yettuγal d awren»
341. *Urey, u yetwalli d nnħas* «Ddheb, ur yettuγal d nneħħas»
342. *yenna-s wuccen i weqzin : “ A sseed-ik̄ ay aqejju, htet-teđ di qellu, hezzizined̄ i fuffu !” “ Lef̄ayl-ik u c-neġġi ; hetfed̄ baēea seg-giri. ”* «Yenna-as wuccen i uqjun : “ A sseed-ik̄ ay aqejjaw, tetetted̄ deg uqedduħ, tezzizined̄ i fuffu !” “ D lef̄ayl-ik ur k-neġġin ; teħfed̄ baēea seg yiri. ”»

343. *Hiṭṭawin s yhiğ wemcic, wellant-id kifkif* «Allen s id-iḥuğ umcic, uyalent-d kifkif»
344. *Hyaṭ i gennumen igran, u hettekkes c si leađt -is* «Tayađt yennumen igran, ur tettekkes ara leada-is»
345. *Lkul ag heggar huccent, qqarn-as d uccen* «akk i txeddem tuccent, qqaren-as d uccen»
346. *Memmi-s uyerda, yessen i wwexbac* «Mmi-s n uyerda, yessen i uxbac»
347. *Mmaleγ-t i Σayca, hḥafđ-it Σicuca !* «Mmaleγ-t i Σayca, teḥfed-it Σicuca !»
348. *Mani iṛuḥ wemcic, ad yiwella ar yiydawn-is.* «Sani iṛuḥ umcic, ad d-yuṃal yer yiyiyden-is»
349. *Uccen mačči yeggat-it yijt n tikkelt* «Uccen ur tt-ixeddem ara yiwet n tikkelt»
350. *Wenni u yendeh wul-is, mak a hexseđ a h-nedhen at Σemm-is?* «Win ur as-yendih wul-is, amek ad tebyuđ ad as-nedhen at Σemm-is?»
351. *Wenni ulac γres leeqel, u di si-heggaren midden* «Win ulac γur-s leeqel, ur as-t-ggaren medden»
352. *Wenni yennumen s lehfa, itet-tu sebbad-is* «Win yennumen s lehfa, itettu sebbad-is»
353. *Wwet lmaena hezli, ay amcic ali adni* «Wwet lmaena uqessar, ay amcic ali adni»
354. *Fares i wzewweq a wi sean ḥenna-s, fares i lmakelt a wi sean hiymas* «Fares azewwaq (lferḥ, zwağ) a win yesean yemma-s, fares lmakla a win yesean tuymas»
355. *G meγres, hejwa, heγres* «Deg meγres, tuywas, temzel»
356. *U c-ggidγ ec ay afunas, ggdeγ icciwn-ik* «Ur k-ugadeγara ay azger, ugadeγ acciwen-ik»
357. *Wila mađun yet-tas-d f ufcuc, qeffel susem* «Ma aseksut yettas-d γef teccuyt, qfel susem»
358. *Fiṛ a hesεui hyazit, γerš-as* «ḥaca ad tesqaqi tyazidit, zlu-tt»
359. *Yyab wemcic, cedḥen iyerdayen* «Iyab umcic, cedḥen iyerdayen»
360. *Abrid miraw, iferđ-ih wađu* «Abrid awesean, ifred-it wađu»

361. *A haḍrant l-laḥdud, γr-em aḍ yeggur azḍuḍ* «A tasaft n tlisa, γur-m ara d-iteddu uzduz»
362. *Slaz aqzin-ik, a c yedfaḥ* «Slaz aqjun-ik, ad ak-yedfer»
363. *Wenni i ṭagen f xiy-is, yečč-ih* «Win izemren i gmma-s, yečč-it»
364. *Ayyaw ḍ ahraw, ayyaw ḍ aedaw* «Ayyaw d tahrawt, ayyaw d aedaw»
365. *U qqasseγ xiyyi (yuma), u qqasseγ wenni ala ih-yekten.* «Ur ḥemmley xuya (gmma), ur ḥemmley win ara t-yewten.»
366. *Lmakelt n trennet, ḥal awal n ben emmet* «Lmakla n usiwed, am wawal n ben emmis»
367. *Mana yennan belli iḍuḍan wufus kifkif-ihen ?* «Anwa i d-yennan belli iḍuḍan ufus kifkif-iten ?»
368. *Mani yella ddem-ik, ahayen ḍin ssem-ik* «Anda llan idamen-ik, atan din ssem-ik»
369. *Nečč ḍ yuma f mmi-s emmi, nečč d mmi-s emmi f midden* «Nekk d gma γef mmi-s emmi, nečč d mmi-s n emmi γef medden»
370. *Xiyi-k (uma-k), wila yeffz-ic, u c-yeššerḍ ec* «Xuya-k (gmma-k), ma iffez-ik, ur k-iseblaε» «Xuya-k (gmma-k), ma iffez-ik, ur k-iseblaε»
371. *Aεeggun traffaḍn-ih imawlan-is* «Aεeggun ttarfaden-t imawlan-is»
372. *A t-tarew yemma ilef a nḥazeγ, aḍ iyi-ssidef* «Ad tarew yemma ilef ad ttwaqecceγ, ad iyi-sekcem»
373. *Layiy emmi iruḥ yeḡḡa-y, Layiy xali yenna-y : “Aql-ay”* «ssawley emmi iruḥ yeḡḡa-yi, ssawley xali yenna-yi : “Aql-i”»
374. *Melmi helliḍ ḍ yuma, a memmi-s takna n yemma ?* «Melmi telliḍ d gmma, a mmi-s n takna n yemma ?»
375. *Rriḥet n tḍumt gi iwzan* «Rriḥa n tassemt deg yiwzan»
376. *Afenyal, leḍu Rḥebbi, leḍu imawlan-is* «Afenyan, d laḍu n Rebbi, d leḍu n yimawlan-is»
377. *Aqzin aberḍix, yeggur yet-tiḍiḍ !* «Aqjun ajalut, iteddu yeskiewiw!»
378. *Arraw lLaḥsen, Imakelt ḥal ifunasen, nnum ḥalmi ḍ lxedmet γer-sen* «Arraw n Leḥsen, Imakla am ifunasen, iḍes am lxedma γur-sen»

379. *Axxam yeččur si yedman, nečč u yufiy ec s mata la anħazey iħan* «Axxam yeččur s iħekzan, nekk ur ufiy ara s wacuara qečēey iħan»
380. *D anfiġ!* «D inifif !» yella deg 132.
381. *‘‘Hili hili, aħrum awer yili’’ yenna weqzin* «‘‘Tili d tili, aħrum awer yili’’ yenna weqjun»
382. *Lkul yekfa-t-id wemcic, heqqim-as ħiħ ŧlat* «Kulec yekfa-t umcic, teqqim-as ala tżallit»
383. *Lqayma hezdu hessif, lħayra heyru hessirt* «Tuħričt tzedt tessif, tafenyant tettheggi tissirt»
374. *Lxedmet ħal fellus, lmakelt ħal afunas* «Lxedma am ufrux, lmakla am uzger»
385. *Lxiħ g fassn-ih, lmizirya heny-ih* «Lxiħ deg yifassen-is, lmiziriya tenya-t»
386. *Mak llan at emmi-k ččaran gi lemħameħ, cekk tuy-ik heččated gi lemħameħ* «Mi llan at emmi-k ttacaren deg tserfin, kecc tuy-ik tekkated deg yizemmaren»
387. *U yherrec, u yqaqer wuccanen* «Ur yesseglaf, ur yesqerqir uccanen»
388. *U yenfee la i lehlas, la i hlellekt* «Ur yenfie la i uzwar, la i tħfer»
389. *Wenni yexsen leic, a yneqqa zree si leħcic* «Win yebyan leic, ad ineqqi zree seg leħcic»
390. *Yufa-t wenni yetrun, yeqqim ħiħ wenni yedsen* «Yufa-tt win yettrun, yeqqim kan win yettađsan»
391. *Aħebbu r uħebbu, a yeččur waylu* «Abelluđ ħer ubelluđ, ad teččar taylut»
392. *A nečč aseggwas-u, a nerni dayer, ħiħa a yeffey Uħumi si Letzayer* «Ad nečč aseggas-a, ad nernu qabel, alamma yeffey Uħumi si Lezzayer»
393. *Lħal d azirar, aħyul d ađeryal* «Lħal d aħezfan, aħyul d ađeryal»
394. *Mani meħres mani mayyu a bu leawlet wwaylu ?* « Anda-t meħres anda-t mayyu a bu leawlet n teylut ?»
395. *Melmi a d-yewjed leħcic ay amcic ?* « Melmi ara d-yewjed leħcic ay amcic ?»
396. *Seg mured ar tikli* «Seg umured ħer tikli»
397. *Aday a neyli a neħħ hamurt i wbeyli* «Aday ad neyli ad neħħ tamurt i yisredyan»

398. *Lħağ Musa, Musa Lħağ* «Lħağ Musa, Musa Lħağ»
399. *Memmi ig siyey i hemza, uksey fell-as* «Mmi i fkiy i tteryl, uysey fell-as»
400. *Nečč heyli hfukt-iw a Ben Saediya, heqqim ġir hayyut d usiyna* «Nekk yeyli yitij-iw a Ben Saediya, teqqim ala tagut d usigna»
401. *Ameşxer yessawađ ar wexxam* «Asmesxer yessawađ yer uxxam»
402. *Hurart, het-tawi-d hamesdurart* «Turart, tettawi-d hamesdurart»
403. *Ssuq u yiri s ccuq* «Ssuq u yelli s ccuq»
404. *Ulac wenni ala yqeğmen ak d weyyul-is ?* «Ulac win ara iqessren akk d uyyul-is ?»
405. *Yenna-s lħiwan : ‘kullec qbali, seeraqey-t f ulinti’* «Yenna-as lħiywan : ‘kullec zriy-t, sseeraqey-tt i umeksa’»
406. *Ađeryal yetmeslay ħal wenni şehħan* «Ađeryal yetmeslay am win isehħan»
407. *A yezem uyelzim g fus mmidden* «Ad yelhu ugelzim deg ufus n medden»
408. *Imawlan Muħend Aeis, imawlan uyyu, ččin rrezq ceryen aylu !* «Imawlan Muħend Aeis, imawlan uyyu, ččan rrezq cergen taylut !»
409. *yzum aseggwas, yerz-ih f hmeqqrqurt* «yuzam aseggas, yerrez-at yef temqerqert»
410. *Mačči Σli ġir g At Σli* «Mačči Σli ala deg Wat Σli.»
411. *Mačči seeweğ imi-k, haerabt ayen* «Mačči seeweğ kan imi-k, tesneđ taerabt dayen»
412. *‘Mani rriy, t-tiħuħa’ yenna wuccen* «‘Anda rriy, d tiwuħa’ yenna wuccen»
413. *U tetey c anei, iyr-ay qdid g-guqħuc* «Ur tetey ara nnei, err-iyi-d cwit deg uđebsi»
414. *Yeğğul f uksum, yehlu lmerq-is* «Yeggul yef uksum, yemceħ lmarqa-is»
415. *Yiğ u yttag c i lekluf, imimi yet-tukluf ?* «Yiwen ur nezmir ara i lekluf, iwumi yettkulluf ?»
416. *Aħrez awer a heťteffer, ass ala a heťteffer, ġir adat a hneffer* «Hader awer tteffer, ass ara tteffer, ala ddexxan ad yesnifir»
417. *Aqzin awessar, yetharac f lħeqq* «Aqjun awessur, yesseglađ yef lħeqq»
418. *Ass ala a heffi, imimi ħuħ?* «Ass ara tafeg, iwumi ħuħ?»

419. *Hfukt heyli, hqubiet hseyyem hacṭtuḥt-is* «Itij yeḡli, taqubiet tseggem tacekkuḥt-is (tisekraf-is)»
420. *Wenni yet-tagaden, yemnee* «Win yettagaden, yemnee»
421. *Leeri/ Hrayal s hiṭawin-is, iḡzer s imezzuḡn-is* «Lḡaba / tiḡzi s wallen-is, iḡzer s imezzuḡen-is»
422. *Yenna wḡarfi i memmi-s : “ u tqabal c r wadda lleeri, qabel ḡadi lleeri, ḡir a hezreḍ bunadem yeqqunez, afiy* «Yenna ugerfiw i mmi-s : “ ur ttmuqul ara ḡe ddaw teḡzi, muḡel akkin i teḡzi, ma ara tezreḍ bunadem yekna (yeqqumec ???) , afeg»
423. *Yessefqad iḡzer s ubekkar* «Yessefqad iḡzer s uḡekkaz»
424. *Heyri-t s fus-ik, rezm-it s iymas-ik* «Txeddemḍ-tt s ufus-ik, fsi-itt s tuymas-ik»
425. *Leḡqed mačči i wyełzim-nni i h-iqqazen, leḡqed i lmuṭ i h-yewwin* «Leḡqed mačči i ugelzim-nni i yeqqazen, leḡqed i lmuṭ i t-yewwin»
426. *Tenḡeb terwel, tenḡeb terwel, tenḡeb teḡsel* «Tenḡeb terwel, tenḡeb terwel, tenḡeb taḡsel»
427. *Wenni yḡeḍḡen hajerrart, a t-yezzuḡer* «Win iḡezmen azeqqur ameqqran, ad t-yezzuḡer»
428. *Wenni yexsen cbaḡ, u yeqqar c’’Ah’’* «Wenni yeḡyan cbaḡ, ur yeqqar ara’’Ah’’»
429. *Wenni yektu fus-is, u yetru* «Win yewwet ufus-is, ur yetru»
430. *Yeggar-it wuccen, het-teffey g warraw-is.* «ixeddem-itt wuccen, tetteffey g-gwarraw-is.»
431. *Iruḡ ilef, yeqqim uyl-is (uḡl-is)* «Iruḡ yilef, yeqqim wuḡel-is»
432. *Ameckur iwella ḍ amehḡur* «win yettwacekkren yuḡal d amehḡur»
433. *Ass ala yerwa uḡeddis, a yini i yixf:” inziz”* «Ass ara yerwu uḡebbuḍ, ad yini i uḡerruy:” ḡenni”»
434. *Afunas ass ala yeḡḡuf, t-tenḡin fell-as ixuḍmiyyen* «Azger ass ara yeḡli, ttezzin fell-as iḡenwiyen»
435. *Hmeḡreḍ ass-u f yid-ennad, ay aqzin ujemmad* «Timḡureḍ ass-a ḡef yidelli, ay aqjun ugemmad»

436. *Himessi het-tarw-ed iyed, zzubekt het-tarw-ed ired* «timest tettarew-d iyed, agudi yettarew-d ired»
437. *Tuy-ih yessay-d, ywella yeznuza* «Yella yettaḡ-d, yuḡal yesnuzu»
438. *Wenni yet-tuyen ḡ alellu, iwalla-d ḡ aremmu* «Win yellan d azeḡḡig, yuḡal-d d asaḡur»
439. *Yeḡḡul fus yessiyen ḡali yet-ter, wenni yet-tren ḡali yessiy* «Yeggul ufus imudden alamma yetter, win yettren alama imudd»
440. *Yuhḡhel wayraḡ ḡi nnefxet, yenneqleb yečču hlaxt* «Yewḡhel uyrad deg nnefxa, yenneqleb yečča alud»
441. *Habekkarḡ het-tarra-d ar webrid* «Tasekkazt tettara-d ḡer ubrid»
442. *Wwet ayeḡḡum gi ssuq, a yḡan u xeggan* «Wwet aekkaz deg ssuq, ad iban umakur»
443. *Zzur yessazzal imḡaren* «Tamara yessazzal imḡaren»
444. *“Uḡiy ayeḡḡum f tarwa”: hedrant henna* «“Uḡey tiyita ḡef tarwa”: i tenna tasaft »
445. *“Haḡsa wala hsa” henna hyazḡ i hsekkurt* «“Taḡsa wala tasa” tenna tyazḡt i tsekkurt»
446. *Si hurew hfunast u heswi aman ḡ imizḡiyyin* «Segmi turew tfunast ur teswi aman d izedganen»
447. *Aeggun yeqqar-as hed: “Sidi”* «Aeggun (aderwic) yeqqar-as hed: “Sidi”»
448. *Aemmal yesbedda, aemmal yeshufa* «lhem yesebdad, lhem yeseḡlay»
449. *Ameqqran wwul, ar lḡennet yeggur* «Ameqqran n wul, ar lḡennet i ikeccem»
450. *Ayrad izehher, u yelli yeggur* «Izem izehher, ur iteddu»
451. *Harya u heteanad c iḡzer, iḡzer u yeteanad c lebḡer* «Targa ur tetteanad ara iḡzer, iḡzer ur yetteanad ara lebḡar»
452. *Henna hmeḡḡut i mmi-s : ‘ruḡ r baḡa-k, wila huf-it yeqqim f huqqekt, ada-h, wila huf-it yeqqim f jertilt, s-sekr-ih’* «Tenna tmeḡḡut i mmi-s : ‘ruḡ ḡer baba-k, ma yella tufid-t yeqqim ḡef tezrut, eḡḡ-it, ma yella tufid-t yeqqim ḡef tgertilt, ssker-it’»
453. *Wenni yemḡen f tmeslakt, yḡer rruḡ* «Win ibeaden ḡef tmeslayt, iḡer-d rruḡ»

454. *Leɛdu-yik, xebz-as aɣrum azuwwar, siy-as a yečč* «Aɛdaw-ik ɛrek-as aɣrum azuran, efk-as ad yečč»
455. *Mačča remdan, d arfiq y-yiṭan* «Ma yečča remdan, d arfiq n yiṭan»
456. *Nečč qqasey harɣift-nni yeččaren imi, mačči haryalt-nni yeššedbaɛen iri* «Nečč tthemmiley aɣrum-nni yettaččaren imi, mačči taryalt-nni yessedbaɛen iri»
457. *Wenni hifaṭ ttaɛam, a yeqqar ḡḡiwney, wenni htfaṭ hameslakt, a yeqqar sliɣ* «Win ifat ttaɛam, ad yeqqar rwiɣ, win imu tfat tmeslayt, ad yeqqar sliɣ»
458. *Wenni yenyen f uqeččuḍ, ina-s: “Mebruk yis”* «Win irekben ɣef uqeccaḍ, ini-as : “Mebuuk aɛawdiw”»
459. *Uksey! a Sidi Hemmu, hernid cekk ay alhemmu !* «Uysey ! a Sidi Hemmu, ternid kečč a lhemm !»
460. *Hal wenni yeccebden g zezzu* «Am win i yeckenṭden deg uzezzu»
461. *Hal wenni yeqqimen f yirjin* «am win yeqqimen ɣef yirij»
462. *Hikiṭa-yiw, hal hikiṭa wwaylu, u t-ithus ɣir f wenni hersu* «Tiyita-iw, am tyita n teylut, ur s-yetthussu ala win ɣef ters»
463. *Ttsey u henniɣ, sebhɛɣ-d u nniɣ* «Ttsey ur hennay, sebhɛɣ-d ur d-nniɣ»
464. *“Tqabaley ar idarren-iw, yetrezza wul-iw”. Yenna wufrux n ṭawes* «“Ttmuquley ɣer yiḍaren-iw, yettruzu wul-iw”. Yenna ufrux n ṭawes»
465. *Yeqfer ujenna f hqubiet, a lemḥayen-im cemm a tarwiḥt* «Yeqber yigenni ɣef tqubiet, a lemḥayen-im kemm a tarwiḥt»
466. *Lukan driɣ aḍ i-heččed ay aydi, ɣali umsey-ak aderyes* «Lukan zriɣ ad iyi-teččed ay aydi, wamaɣ atah umsey-ak aderyis»
467. *Yuli tsawent s ddahr* «Yuli tasawent s uɛrur»
468. *Ass ala weryent, dayan, hekkes hibberkent* «Ass ara werriɣit, dayan tekkes tebrek»
469. *Ulac dexas bla himessi* «Ulac dexas mebla timest»
470. *Hettali-d hfukt akk d šbeḥ* «yettali-d yiṭij akk d ssbeḥ»
471. *Mata yellan gi himellet, a h-id-iɛemmer uyenḡa* «ayen yellan deg teccuyt, ad t-id-iɛemmer yiflu»
472. *U yetyima g iyzer ɣir huqqay* «Ur yettyimi deg wasif ala izra»



473. *Wenni ulac alum g eddis-is, u yet-tagad himessi* «Win ulac alim deg uεebbuđ-is, ur yettagad timest»
474. *Yexra-hen g udfel banen g elber* «Yexra-ten deg udfel banen-d deg lber»
475. *Anuyi n zdiq, u yeggar c ddiq* «niy n umeddakkel, ur ixeddem ara ddiq»
476. *Arfiq azeim, yettban di hejra* «Ameddakkkel yelhan, yettban deg tdebsit»
477. *Nniyyekt t-tamellalt, si herrez, dayen* «Nniyya d tamellalt, mi terrez, dayen»
478. *Wenni yenyen ass-u, wma wenni i yenyen id-ennad yersu* «Win irekben ass-a, wama wenni irekben idelli ires»
479. *Si yella sidi yehgeb, yeffey yessedra lejeb* « yella sidi yehgeb, yeffey yexdem lejeb»
480. *Aεessas ibawen, cekk εessed, at εemm-ik a llawen* «Aεessas ibawen, kečč εas, at εemm-ik ad lwin»
481. *Manek zerrent εmant, manek εmant, krent a zrent* «Mi zerrent εmant, mi εmant, krent ad zrent»
482. *Yeqdeε azezzu r deffer lmal* «Yegzem azezzu yer deffer n lmal»
483. *Yesyu lhuđ gi lebher* «Yuy lhuđ deg lebher»
484. *Yeyru hal Aεrab-nni yhuffen f sasnu* «Yettru am Uεrab-nni yeylin yef usisnu»
485. *Yezzenz axxam-is f eddis-is* «Yessenz axxam-is yef uεebbuđ-is»
486. *Yezru nnqeb, u yezri c habdult* «Yezra tamičča, ur yezri ara tefdult (tifexxet)»
487. *Wenni yeqqes fiyer, yet-taged seg usyun* «Win yeqqes uzrem, yettagad seg useywen (umrar)»
488. *Alqed henni f het-taged hyađ wuccen* «Lqed henni yef tettagad tayađt uccen»
489. *Yukt-ih Rebbi, yban welli* «Yewwe-it Rebbi, iban-d wallay-is »
490. *Alinti ass ala u yet-taf c mata ala yeyyer, yetserrem hayriđ-is* «Ameksa ass a ur yettaf ara d acu ara yexdem, yettenđar taεekkazt-is.»
491. *A baba ! Muhend-iw g ass yekkal yexxucc, g id, yetnus yetbuc* «A baba ! Muhend-iw deg wass yezga yexxucc, deg yid, yetnus yettihib.»

492. *A cem ččatey, ġali heqqaređ i weyyul: dadđa* «Ad kem-kkatey, alamma teqqaređ i weyuk: dadđa»
493. *Hammen a c-gđey, a wenni ur neggid Rebbi* «Amek a k-gadey, a win ur nugid Rebbi»
494. *Mana (manay) ala yinin i wayrađ:” Haneffutt-ik hfuh”?* «Anwa ara yinin i yizem:” Taxenfuct-ik (nnefs-ik) tfuh”?» » »
495. *Awť ayyul fulum, a yet-tu leeľef* «Wwet ayyul ġef walim, ad yettu tuga»
496. *Axxam xali Muħ, a neč a nessu, a nruħ* «Axxam n xali Muħ, ad nečč ad nessu, ad nruħ»
497. *Đađ, dađ, yexla qellala* «ađađ, ađađ, yexla txabit»
498. *Nekreġ-c a Bu Sliman, işelled-ic-id Rebbi f ijman ((şf ijim))* «kerheġ-k a Bu Sliman, iselled-ik-id Rebbi ġef uerur»
499. *Wenni yexsen lħut, a yessebzeġ rruđ-is* «Win yebyan lħut, ad yessebzeġ icetťiden-is»
500. *U ykerref Rebbi, ġir işađđden* «Ur ikerref ara Rebbi, ala llafeat ? (dragons)»
501. *Hessawađen-ten ar yiyzer, het-terra-hent-id s ufađ* «tessawađen-ten ġer wasif, tettarrađ-tent-id i ffađ»
502. *S marť-iw hbexxařđ-ay* «S tamart-iw tbexređ-iyi»
503. *Ssney ibawen hberrri hsirt-iw* «Sney ibawen i tberri tessirt-iw» irden
504. *Cebbeħ i wyenġa a yeđbeε* «Cebbeħ i yiflu ad yeđbeε»
505. *Harwa laşel, tbeťtan aksum s lmeřşal* «Tarwa n laşel, beťťun aksum s ttfasil»
506. *Himellet bla lebşel, ħal hametťut bla leeqel* «Taccuyt mebla lebşel, am tmetťut mebla leeqel»
507. *Imi yeqqnen u h-iyet-tađfen c izan* «Imi yeqqnen ur t-keccmen ara yizan»
508. *Max a memmi henniđ mečal i tesyid ?* «Ayġer a mmi i d-tenniđ ačal i t-tuyeđ ?»
509. *Ttgenfan iceqqifen, u tganfin c izwaren* «Hellun leġruħ, ur ħellun yir leħdur»
510. *Ur ġġin imezwura, ala yinin ineggura* «Ur ġġin imezwura, ara d-inin ineggura»

511. *Wenni yteqnen imi-s, u h-esheccmen c aṭ emmi-s* «Win itteqfalen imi-s, ur t-sehccamen aṭ emmi-s»
512. *Hecmen imawlan iyiden, u hcimen c imawlan uxuggan* «Sethan imawlan n iyiden, ur sethan yimawlan umakur.»
513. *Iles aleqqaq, yet-teđ hasedda* «Iles aleqqaq, yetteḍ tasedda»
514. *Himeslayen useggun, hal ihebbiġen wweyyul* «Imeslayen n ueluḍ, am ihemmiġen n uyyul»
515. *Maħħend u t-temsaeafen idarren, u gguren* «Skud ur ttemsaeafen iderren, ur teddun»
516. *Qbel a hewteḍ aqzin, qabel bab-is* «Uqbel ad tewteḍ aqjun, muqel bab-is»
517. *Ssuq-iḳ yerci* «Ssuq-iḳ yehfa»
518. *U t-tiziḍ ġali hemyezzeḍ, u t-tirzay ġali hennemderreḍ* «Ur ttiziḍ alamma tettwayezzeḍ, ur ttirzig alamma tettwadegreḍ»
519. *Wila si ġr-i akk ḍ si ġr-k, a hedbeε. Wila si ġr-i beṛk a heqdeε* «ma yella s ġur-i akk ḍ ġur-k, ad teđbeε. Ma yella s ġur-i kan ad teqdeε (ad tegzem)»
520. *Wenni yesεan iles, yesεu haqbilṭ* «Win yesεan iles, yesεa taqbilṭ»
521. *Wer neqbiḥ, u yerbiḥ* «Wer neqbiḥ, ur yerbiḥ»
522. *Awal ‘‘aley’’, u yet-tawi c lmuħal* «Awal ‘‘Ala’’ur d-yettawi lmuħal»
523. *Sedfey-h a yezzizen, yeqqaqer i yaεzizen* «Skecmey-t ad yezzizen, yeqquer qer iεzizen»
524. *I(g)r-ay hangult, niġ a ġliy seg uzru* «Xdem-iyi-d taħbult, niġ ad d-ġliy seg uzru»
525. *Zzher n tenyirṭ, lmal aġriḅ* «Zzher n tenyirṭ, adrim d aġriḅ»
526. *Lqađi yessel i sen iyiren* «Lqađi isel i snat tamiwin»
527. *Zwaġ n yiġt n tmeddiḳt, leqwam-is aseggas* «Zwaġ n yiwet n tmeddit, leqwam-is aseggas»
528. *Hyaziť isura, xiṛ hasedda n tmura* «tayaziťt n lġiran, xir n tsedda n tmura»
529. *Sseġra-nni u h-tnewwer c g yiġ wass* «Tteġra-nni ur tejuġġug deg yiwet n wass»

530. *Err-d self-im r deffer imzuyn-im, snaet-ay mat-ta g fasn-im?* «Err-d tisekraf-im yer deffer n yimezzuyn-im, sken-iyi-d d acu i yellan deg yifasen-im?»
531. *Yilli-s n lfamilya; htrebbeaε, yilli-s n ccer; hetqenbaε* «Yelli-s n lfamilya ; trebbaε, yelli-s n ccer ; teqqunbaε»
532. *Ayellil yesnuqub ayeddid* «Iğellil (asusam) ineqquer ayeddid»
533. *Imed (gmed) f lğar s tterf n şşabun, u ttimeđ (ttgemmid) c s leqcuc d uksum* «Σeddi yef lğar-ik s tterf n şşabun, ur tteeday s leqcuc d uksum»
534. *Hazult d ccbah, aman xir si rwaħ* «Tazult d ccbuħ, aman xir n rwayeħ»
535. *Hatqabaled dis bessah a idis yellan* «tettmuquled deg-s, bessah i yellan deg-s »
536. *Ayyul wwemmas, yetyima bla lehlas* «Ayyul ucrik, yettyimi mebla azwer»
537. *Ay aeziz u tlazi, ay aknif u trezzi* «Ay aeziz ur ttellaz, ay ayrum ur ttruzzu»
538. *Ass ala atas, a tas s taciyyuft, ass ala ahruħ a hesseyres snasel* «Ass ara d-tas, ad d-tas s tcentuft, ass ara truħ a d tesseyres snasel»
539. *Lkul hiyetten taelqent, ccieet g henni iaelqen aqfif g iri-s* «Akk tiyetten cbebbent, cciea deg tin i iaelqen taqerdilt deg yiri-s»
540. *Aemud, aemud, bac a ytterra Sidi Bexti* «Aqeccađ, aqeccađ, bac ad yettwabnu Sidi Bexti»
541. *Fus fus a nebna Sidi Benyus* «Afuf afus ad nebnu Sidi Benyus»
542. *Mata k-ixesşen ay ayujil ? xişn-ay lexwadem d ubendir !* «D acu i k-ixussen ay agujil ? xussen-iyi lexwatem d ubendir !»
543. *Wenni ala d-yawi wass, a h-yečč yid !* «Ayen ara d-yawi wass, ad t-yečč yid !»
544. *Yenna-s : “Ečč a leema ahayen yedhen .Yenna-s: gi imi-w a yban.”*  
«Yenna-as : “Ečč ay aderyal atayen yedhen .Yenna-as : deg yimi-w ad iban.”»
546. *Iruħ ġarfi a yeyyur hikli n tsekkuurt, htelf-as henni n tyaziđ* «Iruħ ugarfiw ad yeddu tikli n tsekkuurt, teereq-as tin n tyaziđt»
547. *Arwaħ a dadđa eeqł-ay jar-asen* «Arwaħ a dadđa eqel-iyi-d gar-asen»
548. *Hal yazid, mani yečču, mani yettes, mani yetherred, mani ises* «Am uyaziđ, anda yečča, anda yettes, anda yettberriđ, anda ises»
549. *Afunas u fell-as sseđqalen c icciwen* «Azger ur tessazayen ara wacciwen»

550. *Yehḥuf ak d bab ibawen* «Yeyli-d akk d bab ibawen»
551. *Wenni yemmuten, mata yettraḡḡa u yemḍil ? Wenni yedren mata yettraḡḡa u h-yedfir ?* «Win yemmuten, d acu i yettraḡḡu ur yemḍil ? Win yeddren d acu i yettraḡḡu ur t-yedfir ?»
552. *Cceḥḥa g imi n txabekt (txabit), mačči g allay n txabekt (txabit)* «Cceḥḥa deg yimi n txabit, mačči deg lqae n txabit»
553. *Ili d amyax, ili d axyar, ili d yiḡ a yenha f leax* «Ili d amyax (azemni), ili d awelxir, ili d yiwen ara yenhun yef leax»
554. *Σebber hardast, qqim fell-as* «Qqis tardast, qqim fell-as»
555. *Ila u c yeεjib c lḥal, cem lḥelḥal* «Ma ur k-yeεjib ara lḥal, sfuḥ amezzir»
556. *U heččaṭ hzezwet yir f uyrax-is* «Ur tekkat tzizwit ala yef tuyrast-is»
557. *Yenna-s wu d rray-ik, i nečč rray-iw mani a hirey ?* «Yenna-as wa d rray-ik, i nekk rray-iw anidai ara terrey ?»
558. *Ṭṭeam g Bu Γmasen ccenεeṭ g Bu Σdasen* «Seksu deg Bu Γmasen cciea deg Bu Σdasen»
559. *U sthel aren g fus ur nessin* «Ur sthel awren deg ufus ur nessin»
560. *Iyr-ay hangult, niy a yelyey seg uzru* «Xdem-iyi-d taḥbult, ney ad γliy seg uzru
561. *Ayeṭṭum ala yaḡen leḡmaet, llah la yenḡeel ad i-yexda* «Aεekkaz ara yaḡen tajmaet, llah ad tt-yeḡeel ad iyi-yexdu»
562. *Ass ala aheffiy, imimi ḥuḥ ?* «Ass ara tafeg, iwumi ḥuḥ ?»
563. *Err-d sself-im r deffer imezzuyen-im, snaεeṭ-ay mata g fassen-im* «Err-d tisekraf-im yer deffir imezzuyen-im, sken-iyi-d ayen i yellan deg yifassen-im»
564. *‘Nehnin i d-yessiyen yazid yiḡ yekmel, nehnin ččin sen’ yenna wḍeryal* «‘Nutni iyi-d-yefkan yiwen n uyazid yekmel (kamel), nutni ččan sin’ yenna uderyal»
565. *Manisi heggay-yu, manisi haḡnift-u* «Ansi d-tusa tleqimt-a (teḥdart-a), sina i d-tusa teḥbult-a»
566. *Qwant himeddiyin f hibeşlin* «Qwant tmeddiyin yef tbeslin»

567. *Iyyer ixf-ik d aeggun, a herwid ayrum* «Err ixef-ik d aeggun, ad terwud ayrum»
568. *D nnwar ulili, u yetrihi, u yetmug g iri* « D ajeḡḡig n yilili, u yettrihi, ur yettmag deg yiri»
570. *Hmadunt yetfuḥen r tenzart-iw, xir henni n lḡart-iw* «Taseksut yettfurun yer tenzart-iw, xir tin n tḡaret-iw»
571. *Yezzuzur irḍen deg kemmu* «Yezzuzur irden deg tuga (utemmu ??)»
572. *yenna-s wuccen : ‘Ass ala zrey bab n lḡeεbeṭ, hetnekkar-ay lweḡεeṭ’*  
«yenna-as wuccen : « ‘Ass ara zrey bab n tmeḡhelt, yettnekkar-iyi waṭṭan n tεebbuḍt’ »
573. *Erxa i wjifaḥ idersen, ada itan ad hercen* «Serreḥ i ujifaḥ idersen, anef i yiḍan ad sgelfen»
574. *Zher n tenyirt, lmal ayrib !* «Zher n tenyirt, adrim d ayrib !»
574. *Amcum, wenni ččin icula* «Amcum, win yečča wakal.»
575. *Yečču ixef yemma-s* «Yečča ixef n yemma-s»
576. *Tuy idrimen g fus-is ččernunen, ulin ar ixf-is ddendunen* «Llan yidrimen deg ufus-is ččernunen, ulin yer yixef-is ddendunen»
577. *Yukt-ay Urumi, cektiy i xeyyi-s/yuma-s* «Yewwet-iyi Urumi cetkey i gma-s»
578. *Seḡret-nni u hetnewwar c g yiḡ wass* «Tṭejra-nni ur tezzuḡug ara deg yiwen n wass»
579. *U yessetru anilti, u yesslaz uccen* «Ur yessettru ameksa, ur yeslaz uccen»
580. *Yeyru azwar d azewwar* «Yexdem lear d azuran»
581. *Mani itizaren iles niy hiymas* «Anwa i d-yezwaren d iles ney d tuymas»
581. *Wenni yexsen yijt hesqad-as, wenni ydemæen g εecra hesεawj-as* «Win i yebyan yiwet tewweḍ-as-d, win idemæen deg εecra tesseεwej-as-d».

##### 5- Asagem i d-negmer deg wannar (Asegzel: Sgm)

Asagem-a nekkes-it-id seg wayen i d-nessekles, ney yettwaskelsen deg tedwilin akken ad d-nernu awalen ur yellin ara deg wayen yuran, ney akken ad d-nawi inumak-nniḍen, ney tinfaliyin tusbikin\*.

1. *Medden a reyhen deg-s* « Medden ad staefun deg-s »
2. *beṣṣah aseggas d-yegguren a t-tas balak ssebt* « maca aseggas i d-iteddun ad d-tas balak ssebt »
3. *nettan si yAṭ Mnaseṛ* « netta seg At Mnaser »
4. *YAṭ Mnaseṛ ttuy zik tagrawla Malek Lbarkani* «At Mnaser tella zik tagrawla Malek Lbarkani »
5. *Nettan yuwwi læskar-nes ierēd-asen d amezgaru* « netta yuwwi læsker-ines, yesqateε-asen d amezwaru »
6. *Netta yer-s sidi Mḥemmed Aberkan* «netta yer-s sidi Mḥemmed Aberkan »
7. *Maelic seqsa-t* «maelic seqsi-t ».
8. *Ttasen-d turist seg kul amkan* «ttasen-d imerrayen seg yal amkan ».
9. *Tir ala yili lebher yekker, ulac win ala yeffyen* «Mi ara yili lebher yekker, ulac win ara yeffyen».
10. *Hisertiwin, d les crise, ddux a nneqqar : hzawlelli* «hisertiwin, d les crise, ddux a nneqqar-as : hzawlelli».
11. *Teqqarem hintid ? (ixdem-d ssut-is)* «d tihitect».
12. *ṣṣuf d haḍuft* «ssuf d taḍut».
13. *Izmer i neqqar* «izimer i neqqar».
14. *Izmer ney ikerri* «izimer ney ikerri».
15. *Izmer, izmaren* «izimer, izimaren».
16. *Hixsi, eiṭa hixsiwin* «tixsi, aṭas ulli».
17. *Llan gi iqqaren : iellac* «llan wid i yeqqaren : iellac».
18. *Hifunasin qqaren: miṣur* « tifunasin qqaren-ament: tisita».
19. *Aejmi mizeg ixeddmen zik qqaren-as : ṣṣuna* «Aejmi swayes ixeddmen zik qqaren-as : ṣṣuna».
20. *Alufan, arrac, amezyan* « lufan, aqcic, ilemzi».
21. *Amezyan mala yegmed* «Amezyan ma yella yennarna».
22. *Arrac d amezyan, arrac d ameqdud* «Aqcic d amezyan, aqcic d ameqtuḥ».

23. *Neqqar* : *ccejret* *ttameqdudt*, *ttamezyant* «Neqqar : ttejra d tamectut, d tamezyant».
24. *Neqqar amyar*, *neqqar awessar* «neqqar amyar, neqqar awessar».
25. *Neqqar hamettut*, *neqqar haḥzawt* «neqqar tamettut, neqqar taqcict».
26. *Neqqar harract* «neqqar taqcict».
27. *Tamyart*, *hiwelli*, *eiṭa hiwelliwin* «tamyart, tamettut, atas tilawin».
28. *Hiwelliwin ḥal tilawin s teqbaylit* «hiwelliwin am tlawin s teqbaylit».
29. *Neqqar dayen hamettut*, *hisednan* «neqqar dayen tamettut, tilawin».
30. *Hamettut tesεa hiddi telha* «tamettut tesεa tikli telha».
31. *Neqqar* : *urtu*, *yiwet neqqar-as* : *(h)urtutt* «Neqqar : urti (ayla n tneqlin), yiwet neqqar-as : tanqelt».
32. *Neqqar* : *tazzart*, *lḡaf neqqar-as* : *ixawcan* «Neqqar : tabexsist, lḡaf neqqar-as : iniyman».
33. *Neqqar* : *(h)iccin*, *(h)iccin n zquq*, *llan ikurdan* «Neqqar : tilkin, zerriεa n uzembi, llan ikurdan».
34. *azezzu γur-s isennanen* «azezzu γur-s isennanen».
35. *Necnin neqqar* : *tawellaltt*, *tiwellalin* «Nekkni neqqar : taqerεunt, tiqerεunin».
36. *Neqqar* : *ijdi i rmel*, *neqqar azeref*, *mačči azref* «Neqqar : ijdi i rmel, neqqar azeref, mačči azref».
37. *Yella izerref deg yiblaḍen* «Yella yettdeggir deg yiblaḍen».
38. *Yella yettzerref deg yiblaḍen deg lebḥar* «Yella yettdeggir iblaḍen deg lebḥar».
39. *Neqqar* : *ayezref* «neqqar : ad idegger».
40. *Abba uma-k* « Bib gma-k »
41. *Sabba i wma-k hazdemtt-a* « Sbib i gma-k tazdemt-a »
42. *Llufan yexs hibebbit* « Lṭufan iḥemmel tibibit »
43. *Hesbecc hmettut mmi-s* « Tesbecc tmettut mmi-s »
44. *Yesya snat n ttqebḍay n ttbidest* « Yuγ-d snat n tmuqinin n tbidest »



45. *Yiwi-d si hedrantt abelluđ* « Yiwi-d si tkerruct abelluđ »
46. *Matta i henniđ d abrid* « Ayen i d-tenniđ d abrid » (Sgm)
47. *Lebrari u d iyi-ğği c a ffyeγ seg exxam* « Achili ur iyi-ğği ara ad ffyeγ seg uxxam »
48. *Hcađ heqbuct-nni* « Tcađ tečcuyt-nni »
49. *A ruhey ccafiđ llebher* « Ad ruhey yer tterf n lebher »
50. *Igra deg-i ccař* « Yexdem deg-i ccer »
52. *Awer i wdečča a ruhey yer Zzayer* « Seld azekka ad ruhey yer Lezzayer »
53. *Yuzen-din tabratt yer Fransa* « yuzen-n tabrat yer Fransa »
54. *Yuđ-ay wađu* « yewwet-iyi wađu »
55. *Sersen ixawcan fhegrarđ* « Sersen iniyman yef tedkent »
56. *Xsey gedda elaxařer d nettat ay-gezmen hasebbutt* « Hemley jida elaxařer d nettat ayi-gezmen timiđ »
57. *iħseb-ay am uma-s* « iħseb-iyi am gma-s »
58. *Hařzawđ-in ģre-s himmi d ttizeimin* « Tameđđut-ihin ģur-s timmi leali »
59. *mi isem-nnek?* « Amek i ak-qqaren/isem-ik. »
60. *Yeħħuf g imi n ttewwurt* « Yeyli deg yimi n tewwurt »
61. *Mačal i d-syiđ zimer?* « Ačal i d-tuřed izimer? »
62. *Heħħuf-d hmeččimtt seg jenna?* « Yeyli-d udfel seg yigenni? »
63. *Ttmujuntt hecluqin g lebher* « Ttmujuntt lmujat g lebher »
64. *Imejjej uħzaw yef tiđett* « Ieuzzeg urgaz yef tiđett. »
65. *Miked helliđ hettirared?* « ukkud telliđ tetturared? »
66. *Yemmil di hmeddurt-nnas* « Yeεya deg ddunit-is »
67. *Hařzawt-nni huru-d yict n harract melliħet* « Tameđđut-nni turuw-d yiwet n teqcict melliħet »
68. *Yuđa-h ar umelyiγ, yemmut* « Yewwet-it yer tmelyiγ, yemmut »
69. *Mmi d-smeyreγ s hmara, iruħ yeğğa-y* « Mmi i d-smeyreγ s tmara, iruħ yeğğa-iyi »
70. *Hwalla-d iman-nnes* « Tuyal-d iman-is »

71. *Yeggi-d iman-nnes* « Yewwi -d iman-is »
72. *yesruħa iman-nnes* « Yesruħ iman-is »
73. *Yehseb iman-nnes* « Yehseb iman-is »
74. *Yerxa yyiman-nnes* « Iserreh i yiman-is »
75. *Yimill seg iman-nnes* « Yeeya seg yiman-is »
76. *Ixemmel imenda di hesraft* « Yeffer imenda di hesraft »
77. *Yehħuf g umnar n ttewwurt* « Yeyli deg umnar n tewwurt »
78. *Yečča amensi di ttrid* « Yečča imensi di tmeyra »
79. *Nečč d amnay Icenwiyan* « Nekk d amnay Icenwiyen »
80. *Iwalla-d d amenzu* « Yuyal-d d amenzu »
81. *Arrac amenzu yettwaxs* « Aqcic amenzu yettwħemmel »
82. *yessemnee uma-s seg lexšareť* « yessemnee gma-s seg lexsara »
83. *Yehħuf yejreh Si hmart-nnes* « Yeyli yejreh Si tamart-ines »
84. *Gebdey-d yiğ umergu di hezgi* « Tťfey-d yiwen n umergu di teźgi »
85. *A yemma machal merriy tťeam-a* « A yemma ačhal merriy seksu-a »
86. *Qqimey deg umariy ttqabaley lebħer* « Qqimey deg uftis ttmuquley lebħer »
87. *Llufan yekkal yettru axateť yehlek himessi* « Llufan yezga yettru acku yehlek tawla »
88. *Yezdey gammas n ttmurt n Lezzayer* « Yezdey deg tlemmast n tmurt n Lezzayer »
89. *Yessuffey umerwas misur sbeħ zik* « Yessuffey umeksa tisita sbeħ zik »
90. *Hmeyyel ceğreť n ččina* « Tmal tťejra n ččina »
91. *Sikiđ memmi-k mizeg a yruħ a yyer*. « Zer mmi-k akken ad iruħ ad iyer »
92. *Dihya d tmaziť n Lazzayer* « Dihya d tmaziť n Lazzayer »
93. *Gas mezzi di leemer yezeem eića* « Gas mezzi di leemer yehrec atas »
94. *Heymi-d hnewwart di zubit* « Temyi-d tzeğğıgt deg ugudi »
95. *Hessuffey heslit imyaren-nnes* « Tessuffey teslit imyaren-ines »

96. *Ameqqran n ttmurt, yezwa yer Lalman* « Ameqqran n tmurt, yezwa yer Lalman »
97. *Yegmed rrbie, yudef-d unebdu* « Tædda tefsut, ikcem-d unebdu »
98. *Yeqqim jar n midden, yenču-d* « Yeqqim gar yimdanen, yeccacet-d »»
99. *Yuca-d iğen n wunču, mfaragen yimdanen* « Yefka-d yiwen n ucicit, mfaragen yimdanen »
100. *Neččnin d Icenwiyen u nettruz u nettanez*» « Nekkni d Icenwiyen ur nettruz ur nettanez »
101. *Azul fell-ak mass Mhend* « Azul fell-ak mass Mhend »
102. *Azul i lkul imferğen n tilizrit tis rebea* « Azul akk i yimferğen n tilizri tis rebea »
103. *tanmirt-nnek mass Mhend* «Tanmirt-inek mass Mhend»
104. *F matta yeqqnen yer wawalen yettwattun* « Gef wayen yeqqnen yer wawalen yettwattun »
105. *Imawlan-nney balak u yen-d-siwden ec* « Imawlan-nney balak ur ten-id-sawden ara »
106. *Imira nettruha yer imeqqranen* «Tura nettruhu yer imeqqranen».
107. *yer-ney qqaren-as: hbiga* «Fur-ney qqaren-as: Abadiw».
108. *Nettemlaqa akkid-sen, nessawal akkid-sen* «Nettemlili yid-sen, nettmeslay yid-sen ».
109. *Gir a nemlaqa deg yimensan, deg nwalat niy di leqhawi* «Haca ad nemlil deg yimensawen, nwalat ney deg leqhawi».
110. *Njemmeε akkid-sen f wawalen-a i gellan ruhen-aney* «Nettnejmeε yid-sen yef wawalen-a i yellan ruhen-ay».
111. *Nufa awalen neččnin u ten-essin c* «Nufa awalen nekkni ur ten-nessin ara».
112. *Nettyil ulac yer-ney awal-nni* «Nettiyil ulac yur-ney awal-nni».
113. *Umebeed nufa-t yer-ney yella* «Umebeed nufa-t yur-ney yella».
114. *A d-yas balak yiğ wehzaw* «Ad d-yas balak yiwen n urgaz».
115. *A h-id-yedder, a yessiwel sye-s* «Ad t-id-yader, ad yemmeslay yes-s».

116. *Nenḡem a d-nawi imedyaten* «Nezmer ad d-nawi imedyaten».
117. *Yella yiḡ wemkan yer-ney di Belḡ* «Yella yiwen n umkan ɣur-ney di Belḡ».
118. *Qqaren-as: tujarin* «Qqaren-as: tujarin».
119. *Neččin si zik nessen belli ttruḡantt hisednan* «Nekkni si zik nessen belli ttruḡunt tlawin».
120. *Fiḥ hisliṭ a ttili hercel* «Mi ara tili teslit tezweḡ».
121. *Qbel a harew* «Qbel ad tarew».
122. *Xemseṭṭac wussan, ney εecrin wussan* «*Xemseṭṭac wussan, ney εecrin wussan*».
123. *A tt-awin ḡin mizeg a reyyeḥ* «Ad tt-awin yer din akken ad tt-reyyeḥ».
124. *Akk ttemyart-nes, akk taracin eiṭa* «Akked temyart-ines, akked tarracin aṭas».
125. *A ruḡen ḡin a lebḡer, a qqimen* «Ad ruḡen yer din yer lebḡer, ad qqimen».
126. *A εumen ḡin* «Ad εummen din».
127. *Amkan-nni saman-as: tujarin* «Amkan-nni semman-as : Tujarin».
128. *Neččin u nefhim c lmaena wawal-a* «Nekkni ur nefhim ara lmaena n wawal-a».
129. *Umebeed nḡewwes nufa belli awal-a* «Umebeed nennuda nufa belli awal-a».
130. *Midden n zik i yellan d iwessura, nnan-ay-d:* «Imdanen n zii i yellan d iwessura, nnan-ay-d: ».
131. *Awal-a yexs a d-yini* «Awal-a yebya ad d-yini».
132. *Henni u nettarew c* «Tin ur nettarew ara».
133. *A nenḡem a nini: tameṭṭut tajjart, tafunast tajjart, hurtutt tajjart* «Nezmer ad nini: tameṭṭut tieiqart, tafunast tieiqart, tanqelt tieiqart».
134. *Awal-a ttuy iḡuḡ-anay* «Awal-a yella iruḡ-ay».
135. *Llan ga yeqqaren il, llan ga yeqqaren ilel* «Llan wid i yeqqaren il, llan wid i yeqqaren ilel».
136. *Llan eiṭa ismawen* «Llan aṭas yismawen».
137. *Cyel ttameslayt hemmut* «Am waken d tameslayt temmut».

138. *Llan da i s-yeqqaren buyezzal, Llan da i s-yeqqaren hasennantt* «llan wid ias-yeqqaren buyezzal, llan wid i as-yeqqaren tasennant».
139. *Yeffey si likul, yeffey si lxedmet* «Yeffey seg likul, yeffey si lxedma».
140. *Yessuffey-it di hexxamtt* « Yessuffey-it deg texxamt »
141. *Geṛ-ney azermemmuyt* « Gur-ney tazermemmuyt»
142. *Geṛ-ney hazlemtt* « Gur-ney sselbaḥa »
143. *Iselman ga i yellan g eyḫer* « Iselman d wid i yellan deg wasif »
144. *Iciḡren ga i yellan g lebḫer* « Iḡtiwen d wid i yellan deg lebḫer »
145. *Giṛ u nettaf c awal* « Ma ur nufi ara awal »
146. *Nettawi-d si haṛabt* « Nettawi-d si taṛabt »
147. *Balak awal ttuy-t* «Balak awal yella»
148. *Ad iniy awal staṛabt* « Ad iniy awal s taṛabt»
149. *S qdid s qdid, wenni i gellan akkdi* «Ciṭuḥ, ciṭuḥ, win i yellan yid-i»
150. *U yettelmad ḡer-i* «ur yettelmad ara ḡur-i»
152. *Ilaq a d-nemmeḡti awalen n zik* « Ilaq ad d-nemmeḡti awalen n zik »
153. *Ilaq a t-nessidef* « Ilaq ad ten-sekkcem »
154. *Cra n ttikal des synonymes* « kra n tikkal des synonymes »
155. *Ḥal mameḡ i nesla iḡaba-tney, yemma-tney ssawalen* « Am wameḡ i nesla i baba-tney, yemma-tney ttmeslayen »
156. *Balak baḡa d yemma ttun cra wawalen* « Balak baba d yemma ttun kra wawalen»
157. *U nḡimen c ay-id-awin kul awal* « Ur zmiren ad ay-d-awin yal awal »
158. *Mifeg llan ssawalen* « Gef wacu i llan ttmeslayen»
159. *Balak mizeg a k-siwlen f tkerrezt* « Balak akken ad ak-d-meslayen yef tyerza »
160. *Cekk ulac-ik di tkerrezt* «Kecc ulac-ik di tyerza»
161. *Balak awalen i geqqnen er tkerrezt* « Balak awalen yeqqnen yer tyerza »
162. *Awalen i geqqnen er tegmert* « Awalen yeqqnen yer ṣyada »

163. *U ten-tessind c* « Ur ten-tessined ara »
164. *Cekk beēded* « Kecc tbeēded »
165. *Ulac lebher dini* « Ulac lebher dinna »
166. *Llan leḥcawec-nniđen, nečč u t-nessiney c* « Llan kra n yimyan ur ten-ssiney ara »
167. *Zik ttuy zedyen kif kif* « Zik llan zedyen kif kif »
168. *Beṣṣeḥ imira wa a yiḥwiğ wa* « Besseḥ tura wa ad yeḥwiğ wa »
169. *Mizeg tamerkantit n tmaziyt* « Akken timerkantit n tmaziyt »
170. *Mezg wa a yelmed si yer wa* « Akken wa ad yelmed yer wa »
171. *Tamaziyt-nney a ttili ttamarkantit* « Tamaziyt-nney ad tili d tamarkantit »
172. *Ilk awalen a t-nissin* « Akk awalen ad ten-issin »
173. *A t-nesselmed i warraw-nney deg yerbaz* « Ad ten-selmed i warraw-nney deg uyerbaz »
174. *Llan leḥcawec eiṭa* « Llan aṭas n yimyan »
175. *Llan i gellan ttmaččan* « Llan wid i yettmaččan »
176. *G giger Ḥusin* « Deg yiger Ḥusin »
177. *Llan izettrin* « Yella zeṭter »
178. *Hella hizli; lekrafez* « Yella lekrafez »
179. *Hella hafirt; lepoirru* « Yella lepoirru »
180. *Hella hazeṛwalt; hella hasemmumt* « Tella tzerwalt; tella tsemmumt »
181. *Hella halidamt; hella gernina* « Tella talidamt; tella tyeddiwt »
182. *Abidast d sselq* « Tibidest d sselq »
183. *Hella halma; hella hilfaf* « « Tella talma; tella tifaf »
184. *Yella hibras* « Yella bibras »
185. *Ger-ney higurslin, yer-ney hireyliwin* « Gur-ney igureslen, yur-ney iberčečča »
186. *Yella sasnu, yella ḥelmuc* « Yella usisnu, yella ḥelmuc »
187. *Hella habya, hella hidekt* « Yella injel, tella tidekt »

188. *Yiğ u yettelmad f yiğ* « Yiwen ur yettelmad yef yiwen »
189. *řrmel qqaren-as ijdi* « Rrmel qqaren-as ijdi »
190. *Fiř lebşel a yessuffey a yeddu-nni, qqaren-as zalim* « Mi ara d-yessuffey lebsel aequq-nni, qqaren-as azalim »
191. *Imira u neqqar řaw* « Tura ur neqqar ara řiw »
192. *Neqqar uřey, neqqar azerf* « Neqqar ddheb, neqqar lfeřta »
193. *sadafey awalen i gellan ttwattun* « sekcamey awalen i yellan ttwattun »
194. *a k-yini haserta, ney hisertiwin* « Ad ak-yini la crise, ney les crises »
195. *Neččnin neqqar řqayma* « Neqqar timerqemt »
196. *Yella falku, yella yisyi* « Yella ufalku, yella yisyi »
197. *Memmi-s n yis qqaren-as: arus* « Mmi-s n ueawdiw qqaen-as: arus »
198. *Qqaren hrikt i serğ* « Qqaren tarikt i serğ »
199. *Agmir d lhedd* « Agmir d lhedd »
200. *Lererar neqqar-as: amelzi* « Lererar neqqar-as: aererer ».
201. *Baba amyar yehhuf di heymert* « Jeddi yeqli deg teymert »
202. *Ttubun yizan deg wexxam* « Ttubun yizan deg uxxam »
203. *Midden-in ttubun* « Imdanen-ihin ttenzunen »
204. *Abeččul ttrayla u yettmaččan c* « Aberčečču d tarayla u yettmaččan ara »
205. *Yebbukkec meskin warrac-in* « Yeεeugen meskin uqcic-ihin »
206. *Ibelleε hawwurt iruħ a yřtes* « Yeyleq tawwurt iruħ ad yřtes »
207. *Yuta abuqal n waččil* « Yewwet abuqal n yikil »
208. *Yessisen abrurec weyřum di hejra n ttamemtt* « Yessasen abruy n uyřum deg tdebsit n tamment »
209. *Iberreħ ujellid i yimdanen* « Iberreħ ugellid i yimdanen »
210. *Hisertiwin, d les crise, ddux a nneqqar: hzawlelli* « hisertiwin, d les crise, ddux a nneqqar-as : hzawlelli ».
210. *Hebrek hyazitt f ifullusen-nnes* « Tebrek tyazidt yef yifrax-is »
211. *Sberken cceer-im* « Sebrek acekkuħ-im »

212. *Berka u ttmesxeṛ c* « Berka ur smesxir ara »
213. *Tteffyen-d iḅurqen di hyerza, ḡasal a hili hfuyt* « Tteffyen-d yiberriqen di tegrest, mi ara d-yili yitij »
214. *Iearra tamettut, yekks-as abexnug* « Iearra tamettut, yekkes-as timeḥremt »
215. *B̄euqqiy seg izi i geḥḥufen di Imakeltt-inu* « M̄euqqey seg yizi yeylin yeṛ Imaklat-inu »
216. *Xewnen yict n ttarract axateṛ xsen a tt-byan* « Ukren yiwet n teqcict axateṛ byan ad tt-qqun »
217. *Bunadem icad, yexs a yessew* « Bnadem icad, yrbya ad yessu »
218. *Hifunasin qqaren: miṣur* « tifunasin qqaren-aset : tisita ».
219. *Iceff-ay ugellil, uciy-as aceffay n tṛyat-inu* « Iyađ-iyi ugellil, fkiy-as ayefki n tqyat-inu »
220. *Icehhed weḥzaw weqbel a yemmet* « Icehhed urgaz uqbel ad yemmet »
221. *Icehhed weḥzaw s zzur* « Icehhed urgaz s zzur »
222. *Yexdem yiḡ n cher* « Yexdem yiwen n cchar »
223. *Icuḥ f warraw-ines bac a yesya axxam* « Icuḥ yeṛ warraw-ines bac ad yay axxam »
224. *Ccaḥ! yestahel* « Ccaḥ! yestahel »
225. *Ccum-nnek cekk yeḡḡan imawlan-nnek* « Ccum-inek kečč i yeḡḡan imawlan-inek »
226. *Hammen qessih usemmid n cceṭwa i qessih wezḡal n unebdu* « Akken qessih usemmid n cceṭwa i qessih uzḡal n unebdu »
227. *Nettan yettes icexxeṛ* « Netta yettes ijexxeṛ »
228. *Fiṛ a d-yas ečč-it* « Haca a d-yas ečč-it »
229. *Yečč-it ukeḡḡuf, ilaq a yruḥ a ysettel* « Yečča-t ucentuf, ilaq ad iruḥ ad isettel »
230. *Smir aceffay deg buqal eḡḡ-it a yeččel* « Smir ayefki deg ubuqal eḡḡ-it ad yikil »
231. *Yeggur lami i d-ggehgerrentt hiḍiwin f wudem-nnes* « Iteddu armi i d-crecent-tt tidiwin f wudem-ines »



232. *Hidda tsummentt idammen seg darren n bunadem* « Tileđtađ tsummunt idammen seg idarren n bunadem »
233. *Yessedhec wuccen ulli n uniltti* « Yessexleε wuccen ulli n umeksa »
234. *Yeddukkel wuccen d wulli* « Yeddukkel wuccen d wulli »
235. *Yesdukkel uccen d wulli* « Yesdukkel uccen d wulli »
236. *Hyazitt hedla f tqucar* « Tyaziđt tezdel yef tmellalin »
237. *Idelles wehzaw axxam-nnes* « Idelles urgaz axxam-ines »
238. *Siđa n ttimeqqay i d-yuddumen si hbuqaltt-a* « Ađas n tmiqqwa i d-yuddmen seg ubuqal-a»
239. *Abelyun-a yessuddum* « Abidun-a yettwaduddem»
240. *Yedduqges-d (yettuqges-d) llufan seg yides* « Yedduqges-d lufan seg yides »
241. *Yedqel di lxedmet* « Zzay di lxedma»
242. *Hekkal hettder di ceε-is* « Tezga txeddem tizuraz i ucebbub-is»
243. *Yedder ami zewgen warraw-nnes* « Yedder armi zewgen warraw-ines »
244. *Hruh hmettu r uderwic* « Truh tmettu yer uderwic »
245. *Yehhuf yejreh deg yidis* « Yeyli yejreh deg yidis »
246. *Hedher-d hfuyt n Imaziyen* « Iban-d yitij n Yimaziyen »
247. *Huđen harract meskintt* « Tuđen teqcict meskint »
248. *Arrac-a yedref* « Aqcic-a yemεen »
249. *Hagermamtt hefya s warşad* « Taεeqqayt teffi s urseđ »
250. *Yessuff ibawen s waman* « Yescuf ibawen s waman »
251. *D nettan i gesfedren imddukka-is* « D netta i yesfedren imddukka-is »
252. *Ifassen-nnes cčuren ttifedlawin* « Ifassen-ines cčuren d tifeđliwin »
253. *Yesfufuđ iyzer bac a yezwa* « Yesferfuđ asif akken ad yezger »
254. *Yessifeg warrac zerzur* « Yessafeg uqcic zerzur »
256. *Yesfuh zzubit, iwalla yessebeuqay* « Yesfufuh agudi, yuđal yettemεuqqu»
257. *Yezzul umyar lefjer* « Yezzul umyar lefjer »

258. *Yekrez ufellaḥ s wesyar* «Yekrez ufellaḥ s lmaeun»
259. *Wenni meskin d afellaḥ, u yeyri c* « Winna meskind afellaḥ, ur yeyri ara »
260. *Yuhhel si hfelleḥt* « Yeeya si tfellaḥt »
261. *Baba-s d afellaḥ, yemma-s tafellaḥt* « Baba-s d afellḥ, yemma-s d tafellaḥt »
262. *Yezwa iizer s teflukt* « Yezger asif s teflukt »
263. *Udfen lebher s leflayek-nsen* « Kecmen lebher s teflukin-nsen»
264. *Ufiy uma yettfenger di hexzantt* « Ufiy gma yettgerwiz di texzant »
265. *Yeffunzer warrac si hfuyt* « Yeffunzer uqcic seg yitij »
266. *Ysfunzer warrac uma-s* « Yesfunzer uqcic gma-s »
267. *Yeffer idrimen-nnes* « Yeffer idrimen-ines »
268. *Ikkes iferdiwas; ikks-asen isennanen* « Yekkes ifedluḥen; yekkes-asen isennanen»
269. *Yefreg wehzaw urtu-nnes* « Izerreb urgaz urti-ines »
270. *Hessefruri hehzawt ayrum* « Tessefruri tmettut ayrum »
271. *Yefferdeş yixef-nnes* « yefferdeş uqerruy-ines»
272. *Iera tamettut, ikks-as hafurantt* « Iæerra tamettut, yekkes-as timeḥremt»
273. *Yefrux ufullus n tyazitt* « Yefrux ufrux n tyazidt »
274. *Iwalla f wayfus* « yuḡal ḡef uyeffus »
275. *Yeşşery-ay ufeṭṭiwej n ttmessi* « Yesrey-iyi ufeṭṭiwej n tmest »
276. *Yesfayed ufellaḥ seg waman giizer* « Yesfayed ufellaḥ seg waman n wasif »
277. *Yeffeqeq wenni yenyin uma-s,* «Yefqee win yenyan gmma-s»
278. *Yeffey deg temsalt* « Yeffey (yerbeḥ) deg temsalt »
279. *Yeffey si ddiq* « Yeffey si ddiq »
280. *Yeffey si leeqel-nnes* « Yeffey si leeqel-is »
281. *Heffey-as harwiḥt* « Tefsey-as terwiḥt»
282. *Yeffey g serwal-nnes* « Yedreg deg userwal-ines »
283. *Yessaged warrac uma-s* « Yessaged uqcic gma-s »

284. *Igađa yer læsker elaxaŕer yexs hamurŕ-nnes* « Iguğđa yer læsker elaxaŕer iħemmel tamurŕ-ines »
285. *Iyzer yttgeher di hyerza* « Asif yettcercur deg csetwa »
286. *Yeggujel warrac d ameqdud* « Yeggujel uqic d amecŕuħ »
287. *Hirkasin-inu mmuggentt s weglim* « Tirkasin-inu muggent s uglim »
288. *Yeqqerŕtu wagum ttassirŕ* « Yegzem usegru n tessirt »
289. *Segmed uma-k i webrid* « Sæddi gma-k i ubrid »
290. *Gir a neyreŕ ikerri, a h-nagel di cejreŕ* « Haca ad nezlu ikerri, ad t-næellaq di ttejra»
291. *Baħa yegmer-d ass-a yicŕ n ttezlemtt si lebher* « Baba iŕeyyed-d ass-a yiwet n sselbaħa seg lebher»
292. *Yezzu hurtaŕin deg gmir igellan jar-aney* « Yezza tineqlin deg ugmir i yellan gar-aney »
293. *Qqimen inujiwen g ugrur* « Qqimen inebgawen deg usalu »
294. *Igueslen ttmaččan* « Igersal ttmaččan »
295. *Gru idarren-nnek.* « Jmeε idarren-inek »
296. *Yiğen, yiğen, a nwalla d agraw* « Yiwen, yiwen, ad nuyal d agraw »
297. *Siŕ lgerŕ i ueudiw-inu* « Efŕ tuga i ueudiw-inu »
298. *Yessuggez memmi-s si hegmart* « Yesuder mmi-s si tegmart»
299. *Zedyeŕ g Lğiheŕ -in* « Zedyeŕ lğiha-ihin»
300. *Yeğmeε weħzaw idrimen ħac a yesŕ axxam* « Yeğmeε urgaz idrimen bac ad yay axxam »
301. *Hayi ttamurŕ-nney* « Tagi d tamurŕ-nney»
302. *Ğgiŕ ha hessawal, ruħey yer ta.* « Ğgiŕ ta tettmeslay ruħey yer ta »
303. *Ilef ihebber deg cal* « Ilef ihebber, deg ukal»
304. *Yekks haħidurŕ i yizmer* « Yekkes taħedduft i yizimer »
305. *Yehgeg urgaz-in* « yehbel, urgaz-ihin»
306. *Ass-ayi yiwed-d lawan n ttliza* « Ass-ayi yiwde-d lawan n lħamu qessiħen »
307. *Ittherrem deg eyrum* « Iħemmiğen deg uyrum»

308. *Heddez ifelfel deg mehraz* « Teddez ifelfel deg umehraz »
309. *Iban-d uheččun-nnes* « Iban-d uheččun-ines »
310. *Aderyes neqqar-as bu nafee* « Aderyis neqqar-as bu nafee »
311. *Yeħqed (Yeħged) wul-nnes f midden* « Yeħqed wul-ines yef medden »
312. *Yeħk-ay-id matta i gedran* « Yeħka-yi-d ayen i yedran »
313. *Yeħkem wehgug hamurt* « Yeħkem uelud tamurt »
314. *D aħallaq deg lxedmet-nnes* « D imdebbar deg ixeddin-ines »
315. *Argaz-a iħelles mliħ iman-nnes, ela xaħer yuged seg semmiđ n ttyerza* « Agaz-a iħelles mliħ iman-ines, ela xaħer yuged seg semmiđ n csetwa »
316. *Iħama-y uma di lħenyan wexxam-inu* « Iħawen-iyi gma deg lebni n uxxam-inu »
317. *Hgeħd-it ħhintit* « Tettef-it thitect »
318. *Ulac lħeqq di hmurt-a* « Ulac lħeqq di tmurt-a »
319. *ħaqul d awtem n ttsekkurt* « Iħiqel d awtemn tsekkurt »
320. *ħarey mamek hneğmed a heččed řemħan* « Weħmey amek tzemred ad teččed řemħan »
321. *Heħrez hmettut f ccān-is* « Teħrez tmettut isey-is »
322. *Iniltta ħerren-d hiyetten-nsen* « Imeksawen iħerren-d tiyetten »
323. *Ccuhada ħerřeren hamurt seg fassen n Iřumyen* « Ccuhada ħerřeren tamurt seg yifassen n Iřumyen »
324. *Yesseħšel warrac uma-s yer ħaba-s* « yesseħšel uqcic gma-s yer baba-s »
325. *Ĝeddi yexs-ay eita* « Jeddi iħemmeli-iyi atas »
326. *Jedben lexwan di zzawit* « Jedben lexwan di zzawiya »
327. *Qadan yijdiđen di ccjur* « kfan iziwcen di ttjur »
328. *Hešřery-ay jafriwt n tmessi* « Yesrey-iyi ufettiwej n tmest »
329. *Hettseyyeq hmettut deg jemmađ wexxam* « Tettseyyiq tmettut deg tama n wexxam »
330. *Yezwa unegmar s teflukt yer ujemmađ-in* « Yezger useyyad s teflukt yer ujemmađ-ihin »

331. *Hamettut-in ulac ḡre-s arrac, elaxatar ttujjert* « Tamettut-ihin ulac ḡur-s aqcic, elaxatar d tisiqert »
332. *Aseggas-nnaḍ iger-nney, yečč-it wejraḍ* « Ilindi iger-nney, yečča-t ujraḍ »
333. *Yejyem si lkas n lqahwa* « yejyem si lkas n lqahwa »
334. *Hessiḳi hmettuḍ memmi-s, bac a ḡruḥ r likul* « Hessaki tmettuḍ mmi-s, bac ad iruḥ ḡer uyerbaz »
335. *Siy-d yiḡ učabčaq n tumatic, ufiy-t yekkičču* « Uḡey-d yiwen n ubriq n tumatic, ufiy-t yerka »
336. *Midden qaε yettraḡa-ten ass ala kefnen* « Medden akk yettraḡu-ten wass ara kefnen »
337. *Iqeffel hiḳeffusin n tteqmijett-nnes* « Iqeffel tiqeffalin n tqemjet-ines »
338. *Yečč-it ukeḡḡuf, ilaq a ḡruḥ a yšetel* « Yečča-t ucentuf, ilaq ad iruḥ ad isetel »
339. *Yekmec wudem wemyar* « Yekmec wudem n umyar »
340. *Yekmes warrac idrimen g fus-nnes, iruḥ a d-yesy* « Yekmes uqcic idrimen deg ufuḥ-ines, iruḥ ad d-yay »
341. *Kenfen iciyren f tirjin* « Kenfen iselman ḡef tirgin »
342. *Yesseknaf deg ciyren f tirjin* « Yesseknaf deg iselman ḡef tirgin »
343. *Heḡḡa-d hmettuḍ akniwen* « Teḡḡa-d tmettuḍ akniwen »
344. *Zriy arracen bhal akniwen* « Zriy arrac bhal akniwen »
345. *Imawlan yisli uwin-d ikerri n imucan i yimawlan tteslit* « Imawlan n yisli win-d ikerri n imucan i yimawlan n teslit »
346. *Yettirar s tkurett uḍar* « Yetturar s tkurt n uḍar »
347. *Yekref seg ḍarren* « Ykref seg idarren »
348. *Yebna awalen-nnes* « Yebna awalen-ines »
349. *Ulac i cem-ikerhen* « Ulac i kem-iyuccen »
350. *Hčinat hekkernenni* « Tačinat tekkernenni »
351. *Yefreḥ imi i gefsi wekrus aneggaru, i s-yeqqimen* « Yefreḥ imi i yefsi akrus (ugur, amuckil) aneggaru, i as-yeqqimen »
352. *Aseggas-a hayerza heweer* « Aseggas-a tayerza teweer »

353. *Yeşruḥ akk idrimen-nnes di leqmer* « Yesruḥ akk idrimen-ines deg leqmer »
354. *Lbakur iben eṭta* « Lbakur bnin mliḥ »
355. *Alectu-nnes yumes* « Llebsa-ines tumes »
356. *Yexdem tawwurt s weldun* « Yexdem tawwurt s weldun »
357. *Hamettut hemmesseḥ hladdayt i llufan* « Tamettut tessesfađ ileddayen i lṭufan »
358. *Yeqqertu userwal yemma-s hxeḃd-as haleffiqt* « Icerreg userwal yemma-s txiđ-as tafawet »
359. *Hettellem heḥzawt di hađuft* « Tttellem tmettut di tađut »
360. *Illini ttuy-ay ssawaley akked uma-k* « Llina lliḃ ttmeslayey akked gma-k »
361. *Yessemlaqa baba-s d memmi-s* « Yessemlal baba-s d mmi-s »
362. *Ageṭtum-a yelleqju* « Asekkaz-a yeewej »
363. *Memmi-s amenzu d aleslus* « Mmi-s amenzu d aqewqaw »
364. *Hessendu aḃi, hekks-ed hlussi* « Tessendu ayefki, hekkes-d udi »
365. *Yesḃ-ed lluh bac a yebna* « Yuḃ-d lluh bac ad yebnu »
366. *Yesḃ-ed hilwiḥin bac a yebna* « Yuḃ-d tilwiḥin bac ad yebnu »
367. *Yellexs qaε warrac si yezwa i yezzer* « Yellexs akk uqcic segmi yezder asif »
368. *Yesselxes qaε warrac arṛuđ-nnes, si yezwa i yezzer* « Yesselxes akk uqcic iselsa-s, segmi yezder asif »
369. *Heqqertu hejlaltt wemcic* « Tegzem tsetta n umcic »
370. *Mideg a hegređ idrimen-nnek?* « Deg wacu ara tegređ idrimen-inek? »
371. *Nečča lmelḥ kif kif* « Nečča lmelḥ kif kif »
372. *Amdukl-ik yella mliḥ akk yiđ-k si zik* « Ameddakel-ik yella mliḥ akk yid-k si zik »
373. *Yemlel wexxam-nnes si beṛra* « Mellul uxxam-ines si berra »
374. *Argaz-in yemlel wul-nnes* « Argaz-ihin mellul wul-ines »
375. *Yiwi-d wergaz himengucin i yelli-s* « Yewwi-d urgaz timengucin i yelli-s »
376. *Manntt yiđ irgazen i d-yusan?* « Aniwi irgazen i d-yusan? »

377. *Yettmeslay* akk *d* *uma-s* « *Yettmeslay* akk *d* *gma-s* »
378. *Yemmut* *meskin* *d* *amezyan* « *Yemmut* *meskind* *amezyan* (ilemzi)»
379. *Hrreqqem* *s* *lmeɣra* *hijerrwin-nnes* « *Treqqem* *s* *lmeɣra* (azru seg dessuffuɣen tiɣmi) tiđebsiyi-ines »
380. *Yemmuna* *wawal* *ttidett* « *Yettwahder* *wawal* *n* *tidet* »
381. *Yendeh* *ass-a* *lebni* *wexxam-nnes* « *Yebda* *ass-a* *lebni* *wexxam-nnes* »
382. *Yesnuffeg* *wehzaw* *lhid* « *Yefla* *urgaz* *lhid* »
383. *Yenker* *lxir* *i* *dg-es* *ggiɣ* « *Yenker* *lxir* *i* *as-xedmey* »
384. *Nneqlt-nni* *i* *hezzud* *huɣa* « *Nneqla-nni* *i* *tezzid* *tuya* »
385. *Qqimeɣ* *gexxam* *elaxater* *hella* *nnewet* « *Qqimeɣ* *deg* *uxxam* *elaxater* *yella* *ugeffur* »
386. *Yesɛa* *hinzi* *hazeimtt* « *Yesɛa* *tawenza* *yelhan* »
387. *Yuɥi-t* *ɣer* *yinzer-nnes* *yesfunzer-it* « *Yewwet-it* *ɣer* *wanzaren-is* *yesfunzer-it*»
388. *Henɣa-ay* *harract-a* *s* *zzin-nnes* « *Tenɣa-ay* *teqcict* *s* *zzin-ines* »
389. *Yenɣa-y* *dduminu* *deg* *fus-inu* « *Yenɣa-yi* *duminu* *deg* *ufus-inu* »
390. *Yessenɣel* *warrac* *aceffay* *i* *yemma-s* « *Yessenɣel* *uqcic* *ayefki* *i* *yemma-s* »
391. *Yegra-s* *huqqit* *g* *ssebbađ-nnes* « *Iger-as* *tablađt* *deg* *usebbađ-is* »
392. *Yiwi* *abrid* *qbala* *ɣer* *wexxam* « *Yiwi* *abrib* *qbala* *ɣer* *uxxam* »
393. *Yeqber* *axater* *yečča* *eiɥa* « *Yeqber* *axater* *yečča* *aɥas* »
394. *Yeddes* *f* *uquciɥ* *meskin* « *Yettađsa* *ɣef* *uquceɥ* *meskin* »
395. *Yesseqcer* *warrac* *haččinatt* « *Yesseqcer* *uqcic* *tačinat* »
396. *Yečča* *eiɥa* *n* *ttɛam*, *iruɥ* *iqeddu-h-id* « *Yečča* *aɥas* *n* *seksu*, *iruɥ* *iđreg-it-id* »
397. *Hiwi* *alufan* *hesqeddu-t* « *Tewwi* *lɥufan* *tesderg-it* »
398. *Argaz-inu* *yeqda-y-id* *si* *ssuq* « *Argaz-inu* *yeqda-iyi-id* *si* *ssuq* »
399. *Asɣun* *n* *lbir* *yeqquted* *s* *yikrusen* « *Asɣun* *n* *lbir* *wezzil* *s* *yikrusen* »
400. *Yeqdeɛ* *abrid* *i* *tumubil* « *Yegzem* *abrid* *i* *tumubil*»
401. *Yeqdeɛ* *amlaqa* *akkeđ* *umdakkel-is* « *Yeqdeɛ* *amlaqa* *akkeđ* *umdakkel-is* »

402. *Yesseqdeε memmi-s i ubrid* « Yesēdda mmi-s i ubrid »
403. *Yeqfeṛ ubrid yettawin yeṛ Udrar n Ccenwa* « Yeḍyeq ubrib yettawin yeṛ Udrar n Ccenwa »
404. *Tumubil hqelleε yeṛ Tipaza* « Ṭumubil tqelleε yeṛ Tipaza »
405. *Hamettut ṣr-es sen yikniwen, yiḡen hubba-t, wenniden hqelle-it* « Tamettut yur-s sin n wakniwen, yiwen tbub-it, win nniden teddem-it gar iyallen-is »
406. *Hesqummec hmettut memmi-s* « Tesqummec tmettut mmi-s »
407. *Yeqqen harkasin* « Yelsa arkasen »
408. *Asli yufa iman-is yettwaqgen, adečča-winis iruḥ yeṛ tṭaleb* « Isli yufa iman-is yettwaqgen (yettwaseḥḥer), azekka-nni iruḥ yeṛ tṭaleb »
409. *Heṭṭef s usyun* « Tetṭef s waddud »
410. *Hamettut, d aqentās wwexxam, aryaz (argaz), d satūr* « Tamettut, d asalas n uxxam, argaz, d ajgu alemmas »
411. *Iqerṛc-ay weydi-nnek* « Iyezz-ayi uydi-inek »
412. *Arrac-in yettagged si hquṛjmi* « Aqcic-ihin yettagad seg tfireεqest »
413. *Baba amyār yehḥuf di heqruntt* « Jeddi yeyli deg teymert »
414. *Yut-it yeṛ yixf, yessuffey-as-d haqezzultt* « Yewwet-it yeṛ uqerruy, yessuffey-as-d taqezzult »
415. *Hru hmettut f memmi-s* « Tru tmettut yeṛ mmi-s »
416. *Yettari habratt i umdakkal-is* « Yettaru habrat i umdakkal-is »
417. *Yerra haswert i hbelyuntt* « Yerra tiswert/tadimt i tbidunt »
418. *Yerra haswert i hbelyuntt* « Yerra tiswert/tadimt i tbidunt »
419. *Yures-as idrimen uruci u s-ihen-d-yerri c* « Irḍel-as idrimen warēad ur as-iten-d-yerri ara »
420. *Huḥḥel s warrud n ilecta* « Teεya seg tarda n icetṭiden »
421. *Yerkel hawwurt iruḥ a yṭtes* « Yeyleq tawwurt iruḥ ad yṭtes »
422. *Yerra arekkal i hewwurt* « Yerra arekkal i tewwurt »
423. *Yerni warrac amdukkal-is* « Yerna uqcic amdukkal-is »



424. *Hamettut-nnek mħal hagnintt, heqqim ħir i harrawt* « Tamettut-inek am tegnint, teqqim ala i tarrawt »
425. *Ruħey ħer ħenna heđdel-ay-id aryun* « Ruħey ħer ħida teđdel-iyi-d aryun »
426. *Yeqqim ħar n midden, yerđ-ed* « Yeqqim ħar yimdanen, yerđ-d »
427. *Yerħa-d iħen n uruđ, mfaraqen midden* « Iserreħ-d yiwen n uwrđ, mfaraqen medden »
428. *Ččiy, ami yewjeε-ay wesruđ-iw* « ččiy, armi iyi-qreħ ujeεbub-iw »
429. *Yerħa-d uniltti i yikerrri* « Iserreħ-d umeksa i yizimer »
430. *Yesya-d ħarezmēt n leħsel* « Yuγ-d tmuqint n leħsel »
431. *Haħzawt yerħa wul-nnes f memmi-s* « Tamettut yerħa wul-ines ħef mmi-s »
432. *Ass-nni u d-yettwalli c* « Ass-nni ur d-yettuħal ara »
433. *Yesbuket axater yuhħel* « Yenna-d “uk“ axater yeεya »
434. *Iseđħa uzawali s warruđ-nnes* « Isetħa uzawali s llebsa-ines »
435. *Arruđ-nnes yeččur d isuffisen* « Iselsa-ines ččuren d isusfan »
436. *Yefqed hasemdiť* « Yessefqed i tqarract-is »
437. *Yessefquad iħzer s uħekkar* « Yessefquad iħzer s uεekkaz »
438. *Aseggas-nnađ iħer-nney, yečč-iť wejrad* « Ilindi iħer-nney, yečča-t ujrad »
439. *Yekkal yetteťef-iť bu saku ħir a yettes* « Yezga yettaťaf-it bu berrak mi ara yettes »
440. *Yesker waħzaw g leħer* « Yesker urgaz deg leħer »
441. *Ilaya i wniltti, mizeg ad isadda lmal-nnes* « Yessawel i umeksa, akken ad isider lmal-ines »
442. *Aydi-in yeččur s tsellufin* « Aydi-ihin yeččur d tisellufin »
443. *Γr-es yict n ccejret n ttesliwħa* « Γur-s yiwet n ttejra n uxeřrub »
444. *Hamettut hesselxas deg eyrum* « Tamettut tεerrek trennu aman i uyrum »
445. *Yusem warrac si weltma-s hameqdudtt* « Yusem uqic si uletma-s tamectuħt »
446. *Llantt hismin ħar wawmaten* « Llant tismin ħar watmaten »
447. *Arrac yettsumm di hħelwatt* « Aqic yettsummu di leħlawat »

448. *Smir aceffay deg buqal eġġ-it a yeččel* « Smir ayefki deg ubuqal eġġ-it ad yikil »
449. *Hesnana hmettuť amensi* « Tesseway tmettuť imensi »
450. *Yesten weyđi f wuccen* « Yesseleđ uydı yef wuccen »
451. *Yessur aceffay akked lqahwa* « Yexleđ ayefki akked lqahwa »
452. *Yessisen abrurec weyrum di hejra n ttamemtt* « Yessasen abruy n uyrum deg tdebsit n tamment »
453. *Işedded wuzzal n ttewwurt* « Işedded wuzzal n tewwurt »
454. *Yettlehheb himessi s ulum* « Yecsel timest s walim »
455. *Hwaťra wala hwaťra* « Tuttra wala tuckerđ »
456. *Hiť n ttissegniť* « Tiť n tsegnit »
457. *Ceġreť-nni n lmeccmac, hessuffey-d hiť hamezgaruť* « Ttejra-nni n lmeccmac, tessuffey-d tiť tamezgaruť »
458. *Yebđa ayrum yegr-it di tbeq* « Yebđa ayrum yegr-it di tbaq »
459. *Hessuťted hyemmatt memmi-s* « Tessuťted tyemmat mmi-s »
460. *Haqettuť (haketuť) hekkal hxeddem, werġeġġi (zzečč) yekkal yettiniz* « Tawettuť tezga txeddem, werġeġġi yezga icennu »
461. *Heskuťtef heřzawť memmi-s* « Teskuťtef tmettuť mmi-s »
462. *Iťehher weřzaw i memmi-s* « Iťehher urgaz i mmi-s »
463. *Tlam uťellis hamza, hečča yelli-s* « Ttlam uťellis, ttaryel tečča yelli-s »
464. *Yesterdeq warrac hakurt-nnes* « Yesterdeq uqcic ddabex-ines »
465. *Yeqqim tterf webrid* « Yeqqim tterf n ubrid »
466. *Yewwa weyrum deg fan* « Yewwa uyrum deg bufrađ »
467. *Iwedder warrac di hizgi* « Iwedder uqcic deg tezgi »
468. *Yeswedder warrac idrimen-is* « Yesruđ uqcic idrimen-is »
469. *Ařwah awra.* « Ařwah yer da »
470. *Giř a heffyed, err hawwurt-nni* « Haca ad teffyed, err tawwurt-nni »
471. *Err haswert i heqbuct* « Err haswert i teccuyt »

472. *Haqettuft* (*haqettuft*) *hekkal hxeddem, werġeġġi (zžečč) yekkal yettiniz* « Tawettuft tezza txeddem, werġeġġi yezga icennu »
473. *Yewser weyyul, syin-d id-nniḍen* « Wesser uyyul, uyen-d wayeḍ »
474. *Yut-it ubeḥri* « Yewwet-it ubeḥri »
475. *Yuṭa abendir* « Yewwet abendir »
476. *Huṭa lḥenni* « Tewwet lḥenni »
477. *Yuṭa hziwa n tṭeam* « Yewwet aḍebsi n seksu ubeḥri »
478. *Yuṭa lġib* « Yewwet lġib »
479. *Yuṭa nnaḥ* « Yewwet nnaḥ »
480. *Yuṭa abuqal n waččil* « Yewwet abuqal n yikil »
481. *Yuṭa unegmar awṭul s lmukḥeltt* « Yewwet uṣeyyad awṭul s tmegḥelt »
482. *Wenni d awṭul* « Winna d awṭul »
483. *Rwaḥ a m-ferney iwettḍen* « Rwaḥ ad am-ferney iwettḍen »
484. *Wayi d Acenwi ttipaza* « Wagi d Acenwi n Tipaza »
485. *Yejreḥ di hwaziṭt-nes* « Yejreḥ deg tamert-ines »
486. *Ixeḥc-ay wemcic-neeḳ* « Yexbec-iyi umcic-inek »
487. *Yexḥec-ay wemcic-neeḳ, qabel i yixebbicen-a* « Yexbec-iyi wemcic-inek, muqel i yixebbicen-a »
488. *Yeyres izmer yebḍa ixebbeḍ di hmurt* « Yezla izimer yebda ixebbeḍ di tmurt »
489. *Ixučč fus-nes deg exbun, heqqes-as hyirḍemtt* « Iger afus-ines deg uxemmij, teqqes-itt tyirdemt »
490. *Yiwi-d wergaz hixeddiyin i yelli-s* « Yewwi-d urgaz timengucin i yelli-s »
491. *Nemsefham a nemlaqa ixḍee-ay* « Nemsefham ad nemlil ixḍee-iyi »
492. *Hxelled heḥzawt aren d waman* « Texleḍ tmeṭṭut awren d waman »
493. *Xelḍen midden di ttrid* « Ddukklen medden deg tmeṣra »
494. *Aydi di heccett-nes iwakka, arrac yettxelled deg-s, dya yeffey-d iqerc-itt* « Aydi di tæcciwat-ines itekka, aqcic irewwi deg-s, dya yeffey-d iyezza-t »
495. *D Rebbi i-d-ixelqen* « D Rebbi iyi-d-ixelqen »

496. *Yexdem axxam* «Yexdem axxam»
497. *Heffey ttaxxamtt* « Teffey d taxxamt »
498. *Iqeddu si haxna-s* « *Ixerřa si taxna-s* »
499. *Yehħuf-d uxenčur si henzert-nnes* « Yeyli-d uxlul seg tenzert-ines »
500. *Tthufan ifrawen n cjur di lexřif* « Гellin ifarawen n ttjur deg lexiif »
501. *Yexřer uceffay n ttfunast* « Yexser uyefki n tfunast »
502. *Xařer-ay a ruħey r lğun lebħer* « Xařer-iyi ad ruħey ğer lqae n lebħer »
503. *Qqasey ixawcan s zziť uzemmur* « Tthibbiy iniyman s zziť n uzemmur »
504. *U renni c lmelħ i ccerbeť, nettať ayen* « Ur rennu ara lemleħ iccerba, nettat telha kan »
505. *Ččiy asemmađ henya-y hizza* « Ččiy asemmađ yeny-a-iyi wazi »
506. *Izebbel ufellaħ habħirt-nnes* « Izebbel (yexdem leybar) ufellaħ i tebħirt-ines »
507. *Arrac-a yezdeđ bħal ğanim* « Aqcic-a rqiđ am uğanim »
508. *Iruħ uzeddám a d-yezdem si hizgi* « Iruħ unezdam ad yezdem deg teźgi »
509. *Yezdey di Cenwa* « Yezdey di Cenwa »
510. *Azedyať iger-nney, yečč-it wejrađ* « Ilindi iger-nney, yečča-t uğrađ »
511. *Izeggen warrac habelyuntt s waman* « Izeggen uqcic tabidunt n waman »
512. *Yezzegzew ujenna di hefsuť* « Zegzew igenni deg tefsut »
513. *Ilaq a hekkređ zik* « Ilaq ad tekređ zik »
514. *Yeggerřeb ğer tmessi, yezlef ccer-is* « Iqerreb ğer tmest, yezlef ccer-is »
515. *Baba yegmer-d ass-a yict n ttezlemtt si lebħer* « Baba iřeyyed-d ass-a yiwet n sselbaħa seg lebħer»
516. *Yecceel himessi s tżalamitt* « Yecceel timest s zalamit »
517. *Yesya-d ict n ttzemmurť hameqdudť* « Yuğ-d yiwet n tzemmurť tamecťuť »
518. *Hazart iřumyen d lfakiya hazeimtt* « Akermus d lfakiya yelhan »
519. *Yeddem s hazzert haqettuntt n ttuga* « Yeddem s tazzert taqettunt n tuga »
520. *Arrac yettzerref huqqay ar lebħer* « Aqcic yettdeggir mebeid tibrađinyer lebħer »

521. *Yezwi wemyar abernus-nnes* « Yezwi umyar abernus-ines »
522. *Hzewwaq heḥzawt haqendurt s kul rreqm* « Tzewwaq tmeṭṭut taqendurt s yal rreqem »
523. *Nettan yezwar nečč griy* « Netta yezwar nekk griy »
524. *Yettzewwex nettan u yesei walu* « Yettzuxxu netta ur yesei walu »
525. *Yezwey wudem-nnes si lḥecmet* « Zewway wudem-ines seg leḥya »
526. *Izeyyen weḥzaw i memmi-s g remdan* « Iṭehher urgaz i mmi-s deg remdan »
527. *Hezzuzer aren f yiwzan* « Tezzuzer awren yef yiwzan »
528. *Hezzi heḥzawt lqahwa f ufan* « Tezza tmeṭṭut lqehwa yef uḍajin »
529. *Di hizgi n Cercal llan eita izeyduden* « Deg tezgi n Cercal llan atas n yibkan »
530. *Hessezyel heḥzawt aman* « Tesseḥma tmeṭṭut aman »
531. *Hammen qessih usemmid n ccetwa i qessih wezyal n unebdu* « Akken qessih usemmid n ccetwa i qessih uzyal n unebdu »
532. *Yekkes-d weḥzaw hizzi-nnes di sbitar* « Yekkes-d urgaz izi-ines deg sbitar »
533. *Zebren ixeddamen n ddula hizgi* « Zebren ixeddamen n ddula tizgi »
534. *Yetzaga akked memmi-s* « Yettseggid yef mmi-s »
535. *Ewwur (eggur) f uzelmad-inek yali a hawded axxam-nnes* « Ddu yef uzelmad-inek alamma tewded axxam-ines »
536. *Hezzemmi heḥzawt ilecta qbel a hen-tefser* « Tezemmi tmeṭṭut icettiden uqbel ad ten-tefser »
537. *Yettef warrac hazemmart, yebda yettzeemmer* « Yettef uqcic tazemmart, yebda yettzeemir »
538. *Yerfed llufan ziy yeččur d izzan* « Yerfed lṭufan ziy yeččur d izzan »
539. *Zriy mani i heggured* « Zriy sani i tetteddud » 540. *Abba uma-k* « Bib gma-k »
540. *Meskin ulac la ssmeε, la hizri* « Meskin ulac la ssmeε, la izri »
541. *Cehden fell-as s zzur yudef r lḥebs* « Cehden fell-as s zzur yekcem yer lḥebs »
542. *Izerreb weḥzaw urti-nnes* « Izerreb urgaz urti-ines »

543. *Yuta-t s uzerwid ar yixef-nnes « Yewwet-it s uzerwid yer yixef-ines »*
544. *Yudef-as ziw di hit « Yekcem-as wanzad deg tiđ »*
545. *Yejreh fus-nnes, yegzem izwaren « Yejreh afus-is yegzem izuran »*
546. *Haebbutt hella g uebbud « Timiti tella deg uebbuđ »*
547. *Seg yerrabu yer ueccabu « Seg teflukt yer uecciw »*
548. *Ssersen ixawcan fteecut « Sersen iniyman yef tedkent »*
549. *Iruh memmi-s eecra iseggasen u d-iwalla « Iruh mmi-s ecra n yiseggasen ur d-yuyal »*
550. *Heedeb hehzawt f harwa-s « Teeteb tmettut yef tarwa-s »*
551. *Yeedem uhzaw hazemmurt hameqdudt « Yeedem urgaz tazemmurt tamectuht »*
552. *Heedes harract axater ttamehlukt « Teedes teqcict axater d tamudint »*
553. *Yeefen qae wexxam-is « Yumes akk uxxam-is »*
554. *Yut-ay wadu « yewwet-iyi wadu »*
554. *D aeeggun-nni meskin, u yessawal c « D aeeggun meskin, u yettmeslay ara »*
555. *Sahdey yemma u tteggiy awmaten-nnu « Suhdey yemma ur ggiy atmaten-iw »*
556. *Hezwej d yig ueenegluq « Tezwej d yiwen usagsag »*
557. *Wenni d laalem yessen eita n lheyyat « Winna d laalem yessen atas n lehwayeg »*
558. *Axxam i yettwabnan yielay « Axxam i yettwabnan elay »*
559. *Hamsaltt-a u iy-heeni « Tamsalt-a ur iyi-teeni »*
560. *Sniy-t axxam hac ay-d-yerr idrimen-nnu « Sniy-t s axxam akken ad iyi-d-yerr idrimen-inu »*
561. *Ččiy asenqud ttzurin « Ččiy agazu n tzurin »*
562. *Yeffey-it leeqel « Yeffey-it leeqel »*
563. *Iwalla-s-id leeqel « Yuyal-as-d leeqel »*
564. *Yexfif leeqel-nnes « Xfif leeqel-is »*

565. *Yegmed-d si hezgi deg id εarran-t imukar* « Iεedda-d s tezgi deg yid εarran-t imukar »
566. *Yedleq i hcenwiṭ, yuya haεrabṭ* « Yebra i tcenwit, yuy taεrabṭ »
567. *Yehḥuf-d weeric n ttzurin* « Yeyli-d ueric n tzurin »
568. *Lεerc n At Wedrar d ameqqran εiṭa* « Lεerc n At Wedrar meqqr aṭas »
569. *Yegra ttrid iεerd-d lkul midden* « Yexdem tameyra iεerd-d akk medden »
570. *Yejreh fus-nnes, yegzem leεrug* « Yejreh afus-is yegzem izuran »
571. *Yeqlεε ccejret seg εerwaq* « Yeqlεε ttejra seg seg yizuran »
572. *Iεess uεessas iḥawen, u yegbed iḡen* « Iεus uεessas ibawen, ur yetṭif yiwen »
573. *Iεess amadun g sḥiṭer* « Iεus amuḍin deg sbiṭer »
574. *Iεess-it a d-yegmed, a h-yeyder* « Iεus-it ad d-iεeddi, ad t-yeydey »
575. *Hekkal d uεawed n lecyal* « Tezga d aεiwed n lecyal »
576. *Yeεwej sṣur i gebna* « Yeεwej sṣur i ybna »
577. *Yeεwej zher-nnes* « Yeεwej zhar-is »
578. *Yeεwej rray-nnes* « Yeεwej rray-is »
579. *Hikkeltt-ayek iεewwel a yezwej* « Tikkeltt-agi iεewwel ad yezwej »
580. *Iεawen uma-s s yidrimen* « Iεawen gma-s s yidrimen »
581. *Iεeyyen ftegnintt s lmekḥeltt-nnes* « Iqas γef tewtult s tmekḥeltt-ines »
582. *Mani hεeyned a hemmunsuwed, a hensed si ccer* « Anda tenwiḍ ad teččed imensi, ad tensed seg ccer »
583. *Σeyyen yiḡ i lxedmet-a* « Fren yiwet n lxedma »
584. *Nneqlet-nni i hezzud huya* « Nneqla-nni i tezzid tuya »
585. *Yeswa ayi yemma-s* « Yeswa ayefki n yemma-s »
586. *Yeyben ugujil meskin* « Yeyben ugujil meskin »
587. *Ameybun ttewanentt midden* « Ameybun ttewanent medden »
588. *Iyebber wergaz urtu-nnes* « Iyebber urgaz akal n tneqlin-nnes »
589. *Ruḥ yadi.* « Ruḥ γer dihin »
590. *Yeyfel uεessas ami yettwaker* « Yeyfel uεessas ami yettwaker »

591. *Yesseyli warrac uma-s* « Yesseyli uqcic gma-s »
592. *Aseggas-a yiwi-d ufellaḥ eiṭa n lyellet* « Aseggas-a yewwi-d ufellaḥ atas n lyella »
593. *Γmin-as-d clayem* « Myin-as-d clayem »
594. *Allufan-a yesseyimi-d hiymas* « llufan-a yessemyi-d tuymas »
595. *Ḥuffey g wbrid ttwayey si heyma* « Gliy deg ubrid ttwayey deg teyma »
596. *Yenna-s wefrux: a yemma lluzey. Henna-s: ewwet ayenbub-nnek* « Yenna-as ufux: a yemma lluzey. Henna-as: wet aqamum-inek »
597. *Hidekt husa-d seg fadis* « Tidekt tusa-d deg umadey »
598. *Id yekmel amadun yettyenniḡ meskin* « Id kmel amuḍin yettinzi meskin »
599. *Yeddem hayenḡayt yebda di lmakelt* « Yeddem tayenḡawt yebda deg lmala »
600. *Yeyra eiṭa di lḡamee* « Yeyra atas deg lḡamee »
601. *Yesseyr weḥzaw harwa-nnes* « Yesyer urgaz tarwa-s »
602. *Guraya yusa-d di lherb n Tipaza* « Guraya yusa-d lherb n Tipaza »
603. *Ččiy ayrum ibawen* « Ččiy ayrum n yibawen »
604. *Ččiy ayrum amedlue* « Ččiy tamedluet »
605. *Ufiy yict n tyawsa deg ebrid* « Ufiy yiwet n tyawsa deg ubrid »
606. *Hamettut hettyeyyez deg eyrum* « Tamettut tæerrek deg uyrum »
607. *Heḡḡel hmettut gemjahed ttamaqdudt* « Teḡḡel tmettut n umjahed d tamectuht »
608. *Yekres asyun qae* « Yekres amrar akk »
609. *Qqasey-t mlih* « Tthibiy-t mlih »
610. *Hessired arrud i memmi-s* « Tessels iselsa i memmi-s »
611. *Yehḥuf-d weyrab n ttxxamt* « Yeyli-d weyrab n ttxxamt »
612. *Wala-yi-d* « Muqel iyi-d »
613. *Hexsi hmessi i ceelen* « Texsi tmest iceelen »
614. *Yiwi sen iyugawen bac a yekrez* « Yewwi sin n yizgaren bac ad yekrez »
615. *Hezzenḡer hewwurt gguzal* « Tsedded tawwurt n wuzzal »



616. *ẓeylen waman* « Ḥman waman ».
617. *Haqettuft* (*haqettuft*) *hekkal hexxeddem*, *werḡeḡḡi* (*ẓzečč*) *yekkal yettiniz* « Tawettuft tezga txeddem, werḡeḡḡi yezga icennu ».
618. *Rewsey hiyetten deg alma* « Ksiy tiyetten deg ulma ».
619. *Manaya* (*manay-wa*) *isegmin arrac?* « Anwa i yesnarnan aqcic?».
620. *Yefha s unuddem* « yeffi seg unuddem ».
621. *Hḡaḡitt n wuccen d insi* « Tamacahut n wuccen d insi ».
622. *Hettiniṭ hmettuṭ f weksum* « Tettinit tmettuṭ yef uksum ».
623. *Hizizwa ggarentt cmeε qbel i hamemtt* « Tizizwa xedment cmeε qbel tamemt ».
624. *Llant eiṭa ttudrin g Udrar n Cenwa* « Llant atas n tudrin deg Udrar n Cenwa ».
625. *Drus fell-ak* « Drus fell-ak».
626. *Yercel wergaz hamettuṭ hazemtt* « Yezwej urgaz d tmettuṭ yelhan».
627. *Yuff fell-i ela xater, u serdiley c idrimen* « Icuṭ fell-i ela xater, ur as-ṛdiley
628. *Agercuḡ yer yiri-nnek* « Ajenwi yer yiri-inek». ara idrimen ».
629. *Hsettes hmettuṭ llufan* « Tesgen tmettuṭ lṭufan ».
630. *A nerrez wala a nanez* « Ad nerrez wala ad neknu ».
631. *Arrac-in yettcabāh i bāba-s* « Aqcic-ihin yettcabāh yer baba-s ».
632. *Yecceg warrac deg webrid* « Yecceḍ uqcic deg ubrid ».
633. *Hefferfer hmalla deg jenna* « Tefferfer tmilla deg yigenni».
634. *Yejmeε weḡzaw eiṭa yedrimen* « Yejmeε urgaz atas n yidrimen ».
635. *Ikkemmem uxeggan imi warrac* « Ikemmem umakur imi n uqcic».
636. *Yeskerkes waḡzaw f memmi-s* « Yeskadeb urgaz yef mmi-s ».
637. *Yessuli arrac yer yis* « Yessuli aqcic yer uεawdiw ».
638. *Ineffex ikerri, mizeg a h-yazu* « Icuṭ ikerri, akken a t-yazu».
639. *Yettsebah wemyar g lḡameε* « Yettsebbiḡ umyar deg lḡameε ».
640. *Asyar yesea day hasili* « Lmaεun yesea dayen tisilet ».
641. *Amcic yessemeaw sinḡi i ttabla* « Amcic yesmieiw nnig n ttabla ».

642. *Xemley idrimen sinđi n ttexzantt* « Ffrey idrimen sennig n texzant ».
643. *Err-as haswert i hbelyuntt, ma ulac a tt-yessew wađu* « Err-as tadimtt i tbidunt, ma ulac ad t-yessew wađu ».
644. *Yendu uyi, heffey-d hlussi* « Yenda yiwi, yeffey-d wudi ».
645. *Hessendu hemyarđ ayi* « Tessendu temyarđ iyi ».
646. *Urđi-nnes yeččur ttinifin* « Ađriq-ines yeččud d tajilbant ».
647. *Hessegmed lxiđ si hnuffigt* « Hessædda lxiđ seg yimi n tsegnit ».
648. *D nehnintt i d-yessiyen tteam s weksum* « D nutenti i d-yefkan seksu s uksum ».
649. *Yiwed-d yer wexxam f tnekkri yiđ* « Yewwed-d s axxam yef uyeluy n yiđij » ».
650. *Amdan yettimyer, leemer yettenqas* « Amdan yettimyer, leemer yettenqas ».
651. *Yesæa hinyert hazemtt* « Yesæa tawenza yelhan ».
652. *Hihzawin herzentt hihujay n ttmurt-nsentt* « Tilawin herzent timucha n tmurt-nsentt ».
653. *Kul yicđ hewwi hunett-nnes* « Yal yiwet tewwi amur-is ».
654. *Netden yinđan fyizmer* « Netden yilefđan yef izimer ».
655. *Heččur hyađ s unetđad* « Teččur tayađ s hented ».
656. *Yeswa aman bac a s-tekkes hhintit* « Yeswa aman bac ad as-tekkes thitect ».
657. *Nwentt hmehermin-a ?* « Nwent temhermin-a ? ».
658. *Yekkal di hmenziwt, u d-yiwi cra* « Yezga deg uznuzu, ur d-yewwi kra ».
659. *Iruđ hanezzayđ a d-yegmer* « Iruđ hanezzayđ ad d-iseyyed ».
660. *Yufa yiđ wanzad di hala* « Yufa yiwen n wanzad di tala ».
661. *Yuđa-t yer inzar-nnes yeffunzer* « Yewwet-it yer wanzaren-is yeffunzer ».
662. *Şseydey i hinzizt n Bilal Icenwiyen* « Smeşey i tezlit n Bilal Icenwiyen ».
663. *Nexs hamurt-nney* « Nhemmel tamurt-nney ».
664. *U yelli c wenni a yessisen himzin, u yeččara d taqqa* « Ur yelli ara win ara ineqqlen timzin, ur yettaččar ara d takka ».
665. *Xewnen yicđ n ttarract axađer xsen a tt-qqun* « Ukren yiwet n teqcict axađer byan ad tt-qqun ».

666. *Yesya-d snat n ttqebday n ttbidast* « Yuy-d snat n tmuqinin n tbidest ».
667. *Yuṭa-t yeqquceḥ* « Yewwet-it yeqquceḥ ».
668. *Yehḥuf g lkaf yeqcer weglim-is* « Yeyli deg lkaf yeqcer uglim-is ».
669. *Arrac-in yettqadar imawlan-nnes* « Aqcic-ihin yettqadar imawlan-is ».
670. *Qdee wid-nni i yizaren* « Qdee wid-nni i yezwaren ».
671. *As-d ḡr-i axxam ḥac a nqiḡem qdid* « As-d ḡur-i s axxam akken ad nqesser kra ».
672. *Yur yekmel nettan yettqelleḥ flxedmet, u yufi c* « Ayyur kmel netta yettqellib f lxedma, ur yufi ara ».
673. *Aqerḍal n ttaddart, yufa-d hifrat* « Ameqqran n taddart, yufa-d tifrat ».
674. *Yeqwa maca d afenyan u yeggar walu* « Yeqwa maca d afenyan ur ixeddem kra ».
675. *Yuṭa umyaṛ memmi-s s tqawect* « Yewwet umyaṛ mmi-s s tækkazt ».
676. *Haḥzawt-a hesya-d leqwam n tṭeam* « Tamettut-a tuy-d leqwam n seksu ».
677. *Yečča eiṭa n tṭeam, qlil amma yebda hirira* « Yečča atas n seksu, cwit akka yebda hirira ».
678. *Yirrid wexxam deg ass n ttrid* « Yurađ uxxam deg wass n tmeyra ».
679. *Yesserḡa himessi ḥac a yesseknef aksum* « Yecceel timest bac ad yesseknef aksum ».
680. *Yerjef weydi nyin-t* « Yeylet uydi nyan-t ».
681. *Iciyren ga i yellan g lebḥer* « Iḥutiwen d wid i yellan deg lebḥer ».
682. *Hagmart hesea arus d azeim* « Tagmart tesea arus d abaḥan ».
683. *Yemmut Urumi s terṣast n umjahed* « Yemmut Urumi s terṣast n umjahed ».
684. *Herwi heḥzawt aren d waman* « Terwi tmetṭut awren d waman ».
685. *Ttuy-itēn ttiraren, qlil amma yuse-d yiḡ warrac, yerwi-yasen-itt* « LLan tturaren, cwit akka yusa-d yiwen n uqcic, yerwi-yasen-tt ».
686. *Ayla-inu hariwt-is d ttameqqrantt* « Ayla-inu tehri-s meqqret ».
687. *Harewla hessemnae ḥab-nnes* « Tarewla tessemnae ḥab-is ».
688. *Dayen yerwet utemmu n ttemzin* « Dayen yerwet utemmu n temzin ».
689. *Ččiy hažiwa hekmel n tterwayt* « Ččiy aḍbsi kamel n terwayt ».

690. *Neggur di hezgi ami nemlaqa akked yiğ waruy* « Nteddu di tezgi armi i nemlal akked yiwen n waruy ».
691. *Ččiy hažiwa hekmel n tterwayt* « Ččiy ađebsi kamel n terwayt ».
692. *Ijdi n sseħret d awray* « Rmel n sseħra d awray ».
693. *Heqqim hmeṭtuṭ hřebbee, hessers-ed hažiwa* « Teqqim tmeṭtuṭ trebbae, tessers-d tarbut ».
694. *Herqem haħzawt haqendurt s kul rreqm* « Terqem tmeṭtuṭ taqendurt s yal rreqm ».
695. *Yesserwa uniltti hixsiwin-nnes* « Yesserwa umeksa ulli-ines ».
696. *Herweš hiymest-nnes* « Terka tuymest-ines ».
697. *Herya lmakeltt di heqbuct* « Terya lmakla deg teccuyt ».
698. *Kul ass yettruħa yer lxedmet* « Kul ass yettruħu yer lxedma ».
699. *A ruħey ass-a, ađ awdey ass-yiden* « Ad ruħey ass-a, ad awdey seld azekka ».
700. *Yečča hsa n yizmer* « Yečča tasa n yizimer ».
701. *Yettusu axaṭer yeswa aman išemmeden* « Yettusu axaṭer yeswa aman isemmeden ».
702. *Yesya-d snat n ttqebday n ttbidast* « Yuy-d snat n tmuqinin n tbidest ».
703. *Yenna-y lemđen leqqran deg usdawi* « Yenna-iyi qqaren leqqran deg tememmert ».
704. *Heşfed harract haxxamt-nnes* « Tesfed teqcict taxxamt-ines ».
705. *Arrac yessuffes f wemdakkel-nnes* « Aqcic yessusef yef umdakkel-ines ».
706. *Aseggas a d-yasen a zwiγ yer tmurt n Spanya* « Qabel ad ruħey yer Spanya ».
707. *Ass n ttrid midden lkul ttħewsen f wesli d ttaslit* « Ass n tmeyra medden akk ttnadin yef yisli d teslit ».
708. *Yesea hasuṭ u yesēi c sammu* « Yesea usu ur yesēi ara tsumta ».
709. *Rni-yas asaqqi i ṭeam-nni* « Rnu-as aseqqi i seksu-nni ».
710. *Imi dge-s hiymas ttsira* « Imi deg-s tuymas d tesyar ».
711. *Uma-s yettes nettan yessurf-as* « Gma-s yettes netta yessurf-as ».

712. *Işebbeḥ fell-as bac a s-yawi idrimen-nnes* « Işebbeḥ fell-as bac ad as-yawi idrimen-ines ».
713. *Şşfan waman n ttala* « Şşfan waman n tala ».
714. *Aḥzaw-in yeşfa* « Argaz-ihin yeşfa ».
715. *Şahitt f ṭeam-nni i d-ṭessiyed* « Şahit yef seksu-nni iyi-d-tefkid ».
716. *Γas yewser işeḥḥa u h-yuyi walu* « Γas wesser işeḥḥa ur t-yuy kra ».
717. *Matta i d-yenna işeḥḥa* « Ayen i d-yenna işeḥḥa ».
718. *Iruḥ yer yiyzer yiwi akkid-es haşennart* « Iruḥ yer wasif yewwi yid-s taşennart ».
719. *Yettæb urgaz f tarwa-s* « Yeeya urgaz yef tarwa-s ».
720. *Yuy-t s tiṭ yehḥuf* « Yuy-it s tiṭ yeyli ».
721. *Matta i d-yenna d awal* « Ayen i d-yenna d awal ».
722. *Yessawal hacenwit akken ilaq* « Yettmeslay tacenwit akken ilaq ».
723. *U ilaq c imḍanen a degren hiwellalin di kul amkan* « Ur ilaq ara imḍanen ad degren tiqereunin deg yal amkan ».
724. *Win d axxam mideg zedyeγ* « Wihin d axxam ideg zedyeγ ».
725. *Yessiy-awentt tiwinas?* « Yefka-awent timengucin? ».
726. *Heḳmec hwenza-s s lemḥayen* « Tekmec twenza-s s lemḥayen ».
727. *Yečča hsa n yizmer* « Yečča tasa n yizimer ».
728. *Hiymest himrewešt, yura-t Imekraz Σumar* « Tuymest tamerkut, yura-t Imekraz Σumar ».

Aḥric wis sin : tasleḍt— Asegzawal n tcenwit

# **AḤRIC WIS SIN: TASLEḌT**

## **ASEGZAWAL N TCENWIT**

## Tazwart

Aḥric-a n tesleḍt d netta i d ul n tezrawt-nney, deg-s i yella leqdic ameqqran, ihi d netta i d l̄sas n tezrawt, acku yerza iswi-nney: lebni n usegzawal n tmeslayt i yettekkim yer tantala tacenwit. ihi ad neered ad d-nefk anamek n tuget n wawalen i d-nekkes deg usagem, yal awal ad yawi amur-is deg uslaḍ ilmend n wayen i d-nebder yakan deg tarrayt.

## A

❖ **a:** a. Jrm || D tazelya n usiwel tlaein yis-s medden i wiyad. Md. *A yemma matta i gellan?* « **A** yemma d acu i yellan? » (Mdz 22/10).

Gt. « a » yettuḡal d « ay » mi ara t-id-yedfer yisem i ibeddun s teḡri. Md. *Ay azru Icenwiyen* « **Ay** azru Icenwiyen » (Mdz 23/2).

❖ **a:** -a/-ayyi/-ayyik/yeḡ. Jrm || D arbib ameskan n tama (-a,-agi, -agina). Md 1. *Ax lḡefnet-a yuzen-ak-itt-id Rebbi* « Ax tarbut-**a** iceyyee-ak-tt-id Rebbi » (Mch 28).

Md 2. *Mantt-wa xir tteffah-ayyik neḡ ayi-ayyik asemmam?* « Anwa xir; tteffah-**agi** neḡ iyi-**agi**? » (Mch 74).

## B

❖ **b:** abba. Mgt || Err kra ḡef uzagur-ik (Bib). Md. *Abba uma-k* « **Bib** gma-k » (Sgm 40). Md 2. *Am i gubba amerwas* « Am win ibuben areḡḡal » (Mdz 26/43) Mzr. yubba, yabba, yettabba. Mḡn. yubban. Sdm. Sabba, ttwabba, msabba, (h)ibebbiḡ.

❖ **b:** sabba. Mgt+ Swḡ || Err-as kra i ḡedd ḡef uzagur-is (Sbib). Md. *Sabba i wma-k hazdemtt-a* « **Sbib** i gma-k tazdemt-a » (Sgm 41). Mzr. yessubba, yessabba, yettsabba. Mḡn. i/yessabban.

❖ **b:** (h)ibebbiḡ (hi/hbebbiḡ). Snt || Ibibbi, tayawsa ara tedmed ḡef uerur. Md. *Llufan yexs hibebbiḡ* « Lḡufan iḡhemmel tibibit » (Sgm 42).

❖ **b:** bu. Jrm || D alyac n usuddem anfanan, irennu ḡer yisem amalay asuf (Asget-is “Aḡ”) yettak-aḡ-d arbib, yemmal-d assaḡ n wayla, neḡ n ssifa n kra, awal i t-id-yetḡafaren yettili ḡer waddad amaruz, yella ula deg teḡbaylit. Md. *Sidi Sebḡraḡman bu sen inilen* « Sidi Sebḡerrahman **bu** sin iḡekwan » (Mdz 3).

- ❖ **bb:** baba. Sml || Isem n timarewt, seg-s i d-fruriy (Baba). Md. *A memmi-s n baba d yemma, hyedred-ay* « A mmi-s n **baba** d yemma, tɣedreḍ-iyi » (Mch 715). Sgt. ibabatēn. Nt. yemma.
- ❖ **bb:** baba amyaṛ. Sml || Isem n timarewt, baba-s n baba (Jeddi). Md. *Baba amyaṛ yehhuf di heymert* « **Jeddi** yeḡli deg teymert » (Sgm 201). Nt. Henna. Mgw. Hnini.
- ❖ **bb:** bab. Sml || Win yesēan kra (bab). Md. *Bab-nnes yesēa leqder di kul amkan* « **Bab**-ines yesēa leqder di yal amkan » (Mdz 17/6).
- ❖ **bb:** buba. Mgt || 1. Xedmet ssut ay izan (Zenzen). Md 1. *Ttbuban yizan deg wexxam* « **Ttbuban** yizan deg uxxam » (Sgm 202). Mzr. yebuba, ybuba, yettbuba. Mɣn. ibuban. Sdm. Abuba.  
 || 2. Ameslay n waṭas n yimdanen, xedmen-d ssut ur yettwafhamen ara. Md. *Midden-in ttuban* « Imdanen-ihin **ttzenzunen** » (Sgm 203).
- ❖ **bbṛs:** bibras. Sml || D yiwen n yimyi, imeḡḡi-d deg yigran d yiḡerqan (Bibras). Agdazal-is s tefransist « l'ail triquetre ». Md. *Yella bibras* « Yella **bibras** » (Sgm184).
- ❖ **bc:** bac/baca. Jrm || D tasyunt (Bac, akken, iwakken). Md. *Iruḡ weḡzaw-nni bac a yaker hagmart n lqayed* « Iruḡ urgaz-nni **bac** ad yaker tagmart n lqayed ». (Mch 137). Mgw. Mizeg.
- ❖ **bc:** baci. Jrm || Mačči. Md. *Ict n tsekkiwt, ict baci n tsekkiwt*. « Yiwet n taklit, yiwet **mačči** n taklit. ». (Mch 399). Mgw. maci.
- ❖ **bc:** becc. Mgt || Suffeḡ-d ibeccan (Becc). Md. *Ibecc uccen sawen i heerict* « Ibecc wuccen sufella n teerict » (Mch 118). Mzr. ibecc, ybecc, yettbec. Mɣn. ibeccen. Sdm. Ibeccan, sbecc, ttwabec.
- ❖ **bc:** sbec. Mgt+ Swɣ || Awi neḡ err ḡedd yettbeccic (Sbec). Md. *Hesbec hmettut memmi-s* « **Tsbec** tmettut mmi-s » (Sgm 43). Mzr. i/yesbec, yesbec, yesbecay. Mɣn. yesbecen. Sdm. ttwasbec.
- ❖ **bc:** ibeccan (i/yibeccan). Sml + Sgt || Ibeccan, aman n tasa. Md. *(h)asekkiwt m ibeccan* « Taklit m **ibeccan** » (Mch 390).
- ❖ **bc:** buc. Mgt || Ddu ḡef uεbbuḍ, ay azrem neḡ a kra-nniḍen yettiḡiben (Iḡib). Md. *Fell-as bucen, a hedhec a hemmet* « Fell-as ad iḡiben, ad texleε ad temmet » (Mch 642). Mzr. ibuc, ybuc, yettbuc. Mɣn. ibucen. Sdm. abuci.



- ❖ **bbc:** abebbuc (a/ubebbuc). Sml || Tabbuct, tamazżagt. Md. *Lukan u d i-hetġideđ c abebbuc n Σli akked Musa, iysan-nnem a tterdeqen bħal rređ g jenna* «Lukan ur iyi-tetġideđ ara **tabbuct** n Σli akked Musa, iysan-inem ad tředqen am rređda deg yigenni . » (Mch 189).Sgt. Ibebbac.
- ❖ **bbc:** (h)abebbuct (ha/hbebbuct). Snt || D awal n tuzzuft; yis-s i yettbeccic urgaz (Abbuć). Sgt. (h)ibebbac.Mgw. aźwař.
- ❖ **bċl:** abeċċul (a/ubeċċul). Sml || Taggayt n yimyan i igemmun deg udanes, ur yettmaċċay ara (Aberċeċu, tireyla, agersal). Md. *Abeċċul ttrayla u yettmaċċan c* « **Aberċeċu** d tarayla u yettmaċċan ara » (Sgm 204). Sgt. Ibeċċal. Mgw. Agursel.
- ❖ **bd:** bda. Mgt || Xdem kra d amezwaru (Bdu). Md. *Hebda hettezzeg di hixeswin* « **Tebda** tettezzeg deg wulli» (Mdz 524). Mżr. i/yebda, i/yebda, ibedda. Myn. ibdan. Sdm. beddu.
- ❖ **bd:** bedd. Mgt || Qæd lqed-ik seg tyimit (Bedd). Md. *haħzawt-nni hbedd, fict n ttizi* « tamettut-nni **tbedd**, yef yiwet n tizi» (Mch 684). Mżr. ibedd, ibedd, i/yettbedda. Myn. ibedden. Sdm. sbedd.
- ❖ **bd:** sbedd. Mgt + Swy || Err kra ney alebæđ ibedd (Sbedd).
- ❖ **bdl:** beddel. Mgt || Err tayawsa deg umkan n tayed, ney amdan deg umkan n wayeđ (Beddel). Md. *Melmi a ybeddel lawan* « Melmi ara **ibeddel** lawan» (Mdz 14/3). Mżr. ibeddel, ybeddel, i/yettbeddel. Myn. ibedden. Sdm. abeddel, ttwabeddel.
- ❖ **bdl:** abudali (a/ubudali).Sml || Aelud, abuhyuf (Abudali). Md. *Amiŷis yesseneat deg yitri, abudali yettqabal di hletġett-nnes* « Uħric yesseneat deg yitri, **abudali** yettmuqull di tdađect-ines » (Nzn 217). Sgt. ibudaliyen. Nt. (h)budalit/(h)ibudaliyen. Mgw. ahgug, buyyit, abuhali.
- ❖ **bdl:** (h)abdultt (ha/hefdultt). Snt || Tayawsa-nni swayes i ttaġġafen imerga d tsekrin d yifrax-nniđen, tesa azđel akked hcumæett (Tafexxet, tafdult). Md. *Yezru (yezra) nnqeb, u yezri c habdult (habdultt)* «Yezra **tamiċċa**, ur yezri ara **tafdult** (tifexxet)» (Nzn 486). Sgt. (h)ibdulín. Mgw. (h)asendit.
- ❖ **bdmr:** abedmer (a/ubedmer). Sml || Aysiw n yilel (Addenfil, azyam), agdazal-is s tefransist « le dauphin». Sgt. Ibedmaren. Nt. habedmert.
- ❖ **bds:** (h)abidast (ha/hbidast). Snt || Taggayt n yimyi n tebhirt, tetten-t iman-is ney rennun-t ęer wuċċi, qqaren-d d akken yelha i tfekka, acku ęur-s atas n

- wuzzal (Tibidest). Md. *Yesya snat n ttqebđay n **ttbidast*** « Yuŷ-d snat n tmuqinin n **tbidest** » (Sgm 44).
- ❖ **bđ**: bđa. Mgt || Freq, gzem (Bđu). Md. *A yur i d-yulin **yebđa** ttcumæett* « Ay ayur i d-yulin **yebđa** d tcemmaet» (Mdz 8/2). Mzr. i/yebđa, i/yebđa, ibeđta. Myn. i/yebđan. Sdm. beđtu, ttwabđa.
  - ❖ **bfi**: bifih. Jrm || Amernu n wakud, s zzerba, s læjlan (Bihfih). Md. *Qabel ayyul-nnem ma yella đin, a d-walliy **bifih** a yemma* «Muqel ayyul-inem ma yella din, ad d-uŷaley **bihfih** a yemma » (Mch 335). Mgw. Belxef.
  - ❖ **bg**: (h)bıga. Snt || D tayawsa yettilin deg texxamt n tyuzađ elayet, ama d ayanim, asyar ayezfan ttalint fell-as tyuzađ d yiyuzađ (Abadiw, akantu, azeqqur n yiyuzađ) , agdazal-is s tefransist « le perchoir à poules» . Md. *ŷer-neŷ qqaren-as: **hbıga*** «ŷur-neŷ qqaren-as: **Abadiw**» (Sgl 107). Sgt. (h)bıgin.
  - ❖ **bgrm** : abagraman (a/ubagraman). Sml || D imŷi i d-yettemŷin deg wadeg ideg llan waman. Md. *Ybeddel leħbeq s ubayraman (**ubagraman**)* «Ibeddel leħbeq s **umagraman**» (Nzn 3).
  - ❖ **bhl**: abuhali (a/ubuhali).Sml || Aelud, abuhuf (Abudali). Md. *Amiyis yessenæat deg yitri, **abuhali** yettqabal đi hleđđett-nnes* « Uħric yessenæat deg yitri, **abudali** yettmuqull di tđadect-ines » (Nzn 217). Sgt. buhaliyen. Nt. (h)abuhalit/(h)ibuhaliyin. Mgw. (a)hgug, buyyit, abudali.
  - ❖ **bħl**: bħal. Jrm || D tazelya i seqdacen i userwes, amernu n tyara (Bħal, am, amzun). Md. « *A yemma! Aql-i ufiŷ ictentt huwwa **bħal** hammemtt.* » «*A yemma ! Aql-i ufiŷ yiwet tewwa **am** tamment.*» ». (Mch 280). Mgw. Ĥal, mħal, am.
  - ❖ **bħr**: (h)abħirt (ha/(h)ebħirt) . Snt || Akal ideg llan isekla d yizegza (Tibħirt). Md. *Qim g uxxam, a ruħey a d-awiy ayyul si **hebħirt*** «Qim deg uxxam, ad ruħey ad d-awiy ayyul si **tebħirt.**» (Mch 328). Sgt. (h)ibħirin.
  - ❖ **bħr**: lebħer. Sml || Mačči d lber, d aman i t-iemren (Lebħer). Md. *Idrimen ggaren abrid đi **lebħer** /g uzru/* «Idrimen xeddmn abrid deg **lebħar** /deg uruci/» (Nzn 52). Sgt. Lebħur.
  - ❖ **bjđ** : (h)bujett. Snt || Aæarus amectuh. Sgt. (h)ibujđin.
  - ❖ **bkc**: bukkec. Mgt || Ili-k d aeggun (Σuggen). Md. **Yebbukkec** meskin warrac-in« **Yeæugen** meskin uqcic-ihin » (Sgm 205). Mzr. i/yebbukkec,

i/yebbukkec, i/yettbukkec. Mγn. i/yebbukken. Sdm. abukkec, abekkuc, sbukkec.

- ❖ **bkc**: abekkuc. Sml || Win ur nettmeslay, ur nsel (Aæeggun). Md. *Ssekkrey abekkuc, yelha-y g burkuc* «Ssekkrey **aæeggun**, yedha-yi deg burkuc ( D uċċi, d lxebz yettwafetten iseqqa s uyefki, lmerqa neγ tamment)» (Nzn 258). Sgt. Ibekkučen/ibekkac.
- ❖ **bkr**: Abukrar (a/ubukrar). Sml || Aæarus ameqqran, yettmaċċay. Sgt. ibukraren.
- ❖ **bkt**: (h)buqt . Snt || Taggayt n t̄tir, yettseyyid deg yiđ (Bururu).
- ❖ **bl**: bla. Jrm || War (Mebla). Md. *Ulac ddexxan bla himessi* «Ulac ddexxan **mebla** timest» (Nzn 469).
- ❖ **bl**: abel (a/wabel). Sml || Anzaden i d-imeqqin nnig n tiđ (Ccfer). Md. *Udem azeggay abel yessedhac* «Udem azewway **cfar** yessedhac» (Mdz 2/17). Sgt. ibliwen.
- ❖ **bl**: abel n ttjertilt. Sml || Amrar-nni n tzerbit n lhelfa.
- ❖ **bl**: belli. Jrm || Tasyunt n wurmir aħerfi, d akken (Belli). Md. *Mana yennan belli iđuđan ufus kifkif-ihen?* «Anwa i d-yennan **belli** iđuđan n ufus kif kif-iten ?» (Nzn 367).
- ❖ **bdy**: Buladday (a/ ubuladday). Sml || Aγersiw n yilel. Sgt. Ibuladdayen.
- ❖ **bd**: Ablad (a/weblad). Sml || Akal yeqquren mlih mlih (Ablad). Sgt. Ibladen. Nt. (h)ablatt(t̄s).
- ❖ **bd**: Abelluđ (a/ubelluđ). Sml || D agumu i d-tettaġġa tasaft, d iħebbuyen tetten yimdanen neγ lmal (Abelluđ). Md. *Yiwi-d si hedrantt abelluđ* «Yiwi-d si tkerruct (tasaft) **abelluđ** » (Sgm 45). Sgt. Ibelluđen.
- ❖ **blħdy** :(h)abelħeddayt̄ (ha/hbelħeddayt̄). Snt || Taggayt n yifrax yettidiren deg yiħerqan d tzegwa (Abelħeddad/ abuħeddad), agdazal-is s tefransist « Mésange». Sgt. (h)ibelħeddayin.
- ❖ **blk**: balak. Jrm || Aferdis n ubhat (Balak, ħader). Md1. *Ruħ ! Balak ! A d-yas ujellid* « Ruħ ! **Balak** ! Ad d-yas ugellid » (Mch 727). Md2. *A Fađma balak a cem-iyad lħal* « A Fađma **balak** ad kem-iyad lħal» (Mdz 6/7).
- ❖ **blxf**: belxef. Jrm || Amernu n wakud, s zzerba, s læjlan (Belxef). Md. *Iruħ, yuγal-d belxef* « Iruħ, yuγal-d **belxef**» (Mch 335). Mgw. Bifih.

- ❖ **blē:** belleē. Mgt | Fleq. Md. ***Ibelleē** hawwurt iruḥ a yṭtes* « **Yeyleq** tawwurt iruḥ ad yṭtes » (Sgm 206). Mẓr. ibelleē, ybelleē, i/yettbelleē. Mẓn. ibelēn. Sdm. abellaē, ttwabellaē. Mgw.Rkel, err.
- ❖ **blēm:** Bellaēma. Sml | Win ur nettwali ara (Adeṛyal). Md. *Bellaēmec xir si (i) bellaēma* «Adeēmamac xir n **uderyal**» (Nzn 72). Sgt. Ibellaēmaten. Nt. Bellaēmett. Mgw. aḡeryal.
- ❖ **blēm:** bellaēmec. Sml | Win ur nettwali ara akken iwata (Adeēmamac). Md. *Bellaēmec xir si (i) bellaēma* «**Adeēmamac** xir n uderyal» (Nzn 72). Sgt. Ibellaēmac. Nt. (h)abellaēmett.
- ❖ **bn:** ḡan. Mgt | Ili, ḡher, nulfu (Bin), amyag-a yezga yettawi tazelya n tnila. Md. ***Hban-d** hfuyt awer i waḡrar* « **Iban-d** yiṭij deffir n udrar » (Mdz 21/11). Mẓr. iḡan(-d), (d-)iḡan, i/yettḡan(-d). Mẓn. iḡanen. Sdm. Sḡan.
- ❖ **bn:** ḡna. Mgt | 1. Sali ṣṣur ney axxam (Bnu). Md. ***Bnan** axxam ass-a s tkerkas* « **Bnan** axxam ass-a s tkerkas » (Mdz 19/13). Mẓr. i/yebḡna, i/yebḡna, iḡenna. Mẓn. i/yebḡnan. Sdm. Lebni, aḡennay, ttwabḡna.  
 2. Iqēēed, ihegga. Md. ***Yebna** awalen-nes* « **Yebna** awalen-ines » (Sgm 348).
- ❖ **bn:** ḡen. Mẓr | Izid ay uḡči, seu lbenna (Ibnin). Md. *A yemma! Hazart-**nni** im-id-**jerḡey hḡen** ney u **hebben** c?* « A yemma! Tabexsist-**nni** i am-d-ḡegrey **bninet** ney ur **bninet** ara? » (Mch 276). Mẓr. iḡen, iḡen, i/yettḡen. Mẓn. iḡennen. Sdm. Lḡennet.
- ❖ **bn:** lḡennet. Snt | Isem n tigawt n umyag “iben” (Lbenna). Md. *U ntett (nttett) c i **lḡennet**, ntett (nttett) awer nemmet* «Ur ntett ara i **lbenna**, ntett awer nemmet» (Nzn 78).
- ❖ **bnd:** ḡandu. Sml | Acetṭiḡ i ttarfaden medden akken ad begnen kra, am leēlam, ssenjaq. Md. *A yemm! Wila huruḡ-ed arrac sneḡt-aney **ḡandu** ḡ azeggay*« A yemm! Ma yella turuḡ-d aqcic senḡet-aḡ-d **acetṭiḡ** d azewway, » (Mch 367).
- ❖ **bndm:** ḡunadem. Sml | Mmi-s n Adem, amdan (Bnadem/bunadem). Md. *U tt-yettaweḡ la **bunadem** la yelmal* « Ur tt-yettaweḡ la **bnadem** la lmal » (Mdz 9/4).
- ❖ **bndyr:** aḡendir (a/ubendir)/lḡundyer. Sml | Allal n uzawan, yesēa dduur am win n uyerbal yesēan aḡlim (Abendayer/abendir). Md 1. *Mata (matta) ik-ixiṣṣen ay ayujil (agujil)? Xiṣen-ay lexwaṭem ḡ **ubendir**!* «D acu i k-ixussen

ay agujil? Xussent-iyi txutam d **ubendir!**» (Nzn 542). Md 2. *Yedfer lyaṭa d lbundayer* «Yedfer lyaṭa d **yibnedyar**» (Mdz 12/12). Sgt. lbundayer.

- ❖ **bql:** abuqal (a/ubuqal). Sml || Lhila ideg tessan madden aman (Abuqal). Md. *Yuṭa abuqal n waččil* «Yewwet **abuqal** n yikil » (Sgm 207). Sgt. lbuqalen.
- ❖ **bqq** abquq. Sml || Taggayt n yimyan n lexla, isem-is ussan «Arum italicum» (Abquq, abεεuq). Md. *Ayembu (Ayenbub) yyilef (ggilef), iqelleb abquq* «Aqamum (Axenfuc) n yilef, iqelleb **abquq**» (Nzn 172).
- ❖ **bqs:** biqqes/ biseq. Mγr || Cael, feğgeğ, flali (Irriq). Md. *Iqabel g jenna izra lħeyyet hettbiqqis* «Imuqel deg yigenni izra tayawsa **tettiriq** » (Mch 216). Mzr. i/yebbiqqes, i/yebbiqqes, i/yettbiqqis. Mγn. i/yebbiqqesen. Sdm. Abiqqes.
- ❖ **br:** bri. Mgt || Err aεeqqa d iwzan, ezd (Bri). Md. *Sney ibawen hberrri hsirt-iw* «Sney ibawen i **tberri** tessirt-iw» (Nzn 503). Mzr. i/yebri, i/yebri, iberrri. Mγn. i/yebbran. Sdm. A Bray, (h)iberrett/(h)iberra.
- ❖ **br** (h)iberrett. Snt || Lewsex i d-suffuyen kra n yiwersiwen am uyelmi d umaεin, d tiseqqayin brint (Tiberret). Md. *Hiyetteñ ruhent (ruhentt), net-tan (nettan) yeddafar hiberra* «Tiyetteñ ruhent, netta yettafar **tiberra**» (Nzn 284). Sgt. (h)iberra.
- ❖ **br** (h)abratt (ha/hebratt). Snt || Lkayed yuran i ttaznen medden gar-asen (Tabrat).Sgt. (h)ibratin.
- ❖ **brc:** abrurec (a/ubrurec). Sml || Cwit seg waṭas n kra (Abruy).Md. *Yessisen abrurec weyrum di hejra n ttamemtt* « **Yessasen** abruy n uyrum deg tdebsit n tamment » (Sgm 208). Sgt. Ibrucen.
- ❖ **brd:** abrid (a/webrid). Sml || 1. Adeg iseg tteedayen yimdanen, iyersiw, tikerrusin... (Abrid). Md. *Idrimen ggaren abrid di lebher /g uzru/* «Idrimen xedmen **abrid** deg lebher /deg uzru/» (Mch 447). Sgt. lbriden/iberdan.  
 ||2. Ayen yettwanejren, ney yettwaheggan, akken ad t-tebeed. Md. *Awi-t abrid i wen-d-ggiy* « Awi-t **abrid** i awen-d-ggiy» (Mdz 24/18).  
 ||3. Rray yelhan. Md. *Matta i hennid d abrid* « Ayen i d-tennid d **abrid** » (Sgm 46).
- ❖ **brd:** abrid uḍar. Sml || Abrid iseg yezmer kan ad iεeddi umdan s uḍar (Abrid n uḍar).

- ❖ **brħ:** berreħ. Mgt || Siwel i medden akken ad d-nejmaæen (Berreħ). Md. *Iberreħ ujellid i yimdanen* « **Iberreħ** ugellid i yimdanen » (Sgm 209). Mzr. iberreħ, yberreħ, ittberreħ. Mɣn. iberħen. Sdm. Aberreħ/lebrayeħ.
- ❖ **brħ:** aberrah/lebrayeħ. Sml || Yes-s i ssawalen i medden akken ad nejmaæen (Aberrah). Md. *Isker (yessekker) lebrayeħ; usan-d zřin-tt sawen i uşefsaf* «Isker **aberrah**; usan-d zřan-tt sufella n usefsaf » (Mch 218).
- ❖ **brk:** brek. Mgt || Qqim ɣef kra neɣ ɣer tmurt (Brek). Md. *Hebrek hyazitt f ifullusen-nnes* « **Tebrek** tyazidť ɣef yifrax-is » (Sgm 210). Mzr. i/yebreħ, yebreħ, ibberreħ. Mɣn. iberħen. Sdm. Aberreħ, sebreħ.
- ❖ **brk:** berħen. Mɣr || Uɣal d aberkan (Ibrik). Md. *Wenni yettyiman i hfukt(hfuyt), yetberħin (yettberħin)* «Win yettyimin i yitij, **yettibrik**» (Nzn 195). Mzr. i/yebberħen, i/yebberħen, i/yettberħin. Mɣn. i/yebbreħnen. Sdm. aberħan, aberdeħħan, sberħen, ttwaberħen.
- ❖ **brk:** sberħen. Mɣr + Swɣ || Err kra d aberkan (Sebrek). Md. *Sberħen cceer-im* «**Sebrek** acekkuħ-im» (Sgm 211). Mzr. i/yesberħen, i/yesberħen, i/yesberħin. Mɣn. i/yesberħnen. Sdm. Asberħen, ttwasberħen.
- ❖ **brk:** aebrħan (a/uberħan). Sml + Rbb|| Ayen berriken (Aberkan). Md. *Fus aberħan, yeggar aɣrum amellal* «Afus **aberkan**, ixeddem aɣrum amellal» (Nzn 330). Sgt. Iberħanen.
- ❖ **brkc:** burkuc. Sml || D tagella, d lxebz yettwafetten iseqqa s uyefki, lmerqa neɣ tamment. Md. *Ssekkrey abekkuc, yelha-yi g burkuc* «Ssekkrey aeggun, yedha-yi deg **burkuc** » (Nzn 258).
- ❖ **brmlħ:** bermellaħ. Sml || Taggayt n ufrux n lexlawi d iħerqan. Sgt. Ibermellaħen.
- ❖ **brn:** bren. Mgt ||1. dewwer, zzi (Bren). Md. *Hal hxatemtť iberňi-c* « Am txatemtť **yebren-ik** » (Mdz 14). Mzr. i/yebren, i/yebren, ibberren. Mɣn. ibernen. Sdm. Abran, sebren, ttwabren, (h)abernintť/lberňina.
- ❖ **brr:** Lebrari. Sml || Abehri neɣ ađu yeħman (Achili). Md. *Lebrari u đ iyi-ğđi c a ffyeɣ seg exxam* «**Achili** ur iyi-ğđi ara ad ffyeɣ seg uxxam» (Sgm 47).
- ❖ **brss:** abersessi (a/ubersessi). Sml || D tagzimt n wakal. Sgt. Ibersessa.
- ❖ **br:** berra. Jrm || 1. Amernu n wadeg, mačči dixel (Berra). Md. *Iruħ ujellid, izra ieuđaw qqnen di berra* «Iruħ ugellid, izra ieuđiwen qqnen di **berra** » (Mch 259). Ngw. đixel.

- ‖2. Aferdis n ubhat. Md. **Beṛra!** « **Berra!** » (Mch 259), (Anamek-is ffey).
- ❖ **bṛd:** bṛeḍ. Mgt ‖ Azzel ay aεebbuḍ, suffey-d ayen i yellan deg uεebbuḍ-ik (Breḍ). Md. **Yettberreḍ**, *yettaged a yellaz* «**Yettberrid**, yettagad ad yellaz» (Nzn 37). Mzr. iḅreḍ, iḅreḍ, iḅeṛreḍ. Mγn. iḅeṛden. Sdm. aḅraḍ, aḅeṛtit. Mgw. Qeddu.
  - ❖ **bṛd:** aḅraḍ. Sml ‖ Tazzla n tεebbuḍt (Abraḍ).
  - ❖ **bṛk:** baṛka/ḅeṛk. Jrm ‖ 1. Dayen, Ḥbes, ur rennu ara (Barka). Md. **Beṛka u ttmesxeṛ c** « **Berka** ur smesxir ara » (Sgm 212).
    - ‖ 2. Kan. Md. *Eğğ-ay yicṭ n ttfunast* **beṛk** « Eğğ-iyi yiwet n tfunast **kan** » (Mch 165).
    - ‖ 3. Aferdis n ubhat (Barka). Md. *Ssiy-ay γir hagmart-nni* **baṛka!** *εla xaṭer nemxaṭar fell-as* « Efk-iyi ala tagmart-nni **barka!** Σla xaṭer nemxaṭar fell-as. » (Mch 165).
  - ❖ **bṛns:** aḅeṛnus (a/uḅeṛnus). Sml ‖ Llebsa yettmagan s taḍuḍt n wulli, yesεa sin n yicuḍaḍ d uqelmun (Abernus). Md. *Zriy-c g* **beṛnus** *huffed, nečč nniy-as d aryaz (argaz) hxalfed* «Zriy-k deg **ubernus** teffayed, nekk nniy-as d argaz laali» (Nzn 225).
  - ❖ **bṛn:** (h)aḅruntt (ha/hebṛruntt). Snt ‖ Axmij n lkanun, ney win ara tgeḍ i kra akken ad t-tezzuḍ, ney ula d win ittyizin i lebni. Sgt. (h)iḅrunin.
  - ❖ **bṛq:** buṛreq (Ø/ubuṛreq). Sml ‖ Taggayt n yibeεεac ney n uweṭṭuf yettafgen (Ibeṛriq). Md. *Tteffyen-d* **ibuṛqen** *di hyerza, γasal a hili hfuyt* « Tteffyen-d **yiberriqen** di tegrest, mi ara d-yili yitij » (Sgm 213). Sgt. Ibuṛqen.
 

**Gt.** Iberriqen imecṭaḥ qqaren-asen: iḥeccaḍiyen.
  - ❖ **bṛwq:** aḅeṛwaq (a/uḅeṛwaq). Sml ‖ Taggayt n yimyi i d-imeqqin deg yigran, ifer-is mi ara yeqqar ttakkent medden d laelf i lmal (Aberwaq), agdazal-is s tefransist « Asphodele».
  - ❖ **bṛy:** aḅriyu (a/weḅriyu). Sml ‖ D isem n ufrux n lexlawi d yiḥerqan. Sgt. Ibeṛya.
  - ❖ **bsgl:** busagel. Sml ‖ D amur seg uḍar i d-yezgan nnig n ugrez, agdazal-is s tefransist « Le jarret ».
  - ❖ **bss:** imbesses (i/yimbesses). Sml ‖ Asafar n wučči, yettewwa deg uḍajin, am uγrum yesεa lmeqrud.

- ❖ **bšh**: bešseh. Jrm | Tasyunt i d-yemmalen tanmegla (Bešseh, maca, meena). Md. « Ax (Aw)! A wen-ğğey uma a yerwes lmal-nnek, **beššah!** u qqasey c wa h -yuwten « Ax (Aw) ! Awen-ğğey gma ad ikes akked lmal-inek, **bessaħ!** ur tthemmiley ara win ara t-yewten. » (Mch 725).
- ❖ **bšl**: lebšel. Sml + Sgt | Taggayt n lxedra, yettmaččan d tazegzawt ney tewwa (Lebšel). Md. *Ssiy-ay imi-k, a ččey zeg-s lebšel* «Efk-iyi-d imi-k, ad ččey yis-s **lebsel**» (Nzn 136). Nt. (h)abšeltt.
- ❖ **bw**: baw. Sml | Taggayt n lxedra (Ibiw). Md. *Aħzaw-nni iruħ a yezree ibawen* «Argaz-nni iruħ ad yezree **ibawen** » (Mch 118). Sgt. Ibawen. Mgw. Lful.
- ❖ **bxng**: abexnug (a/ubexnug)/abexnuq. Sml | D acetđid swayes ttymunt tlawin aqerruy-snent, tafunart (Timeħremt). Md. *Iearra tamettut, yekks-as abexnug* « Iearra tamettut, yekkes-as **timeħremt**» (Sgm 214). Sgt. ibexnugen. Mgw. (h)imeħremtt, (h)afurantt.
- ❖ **bxr**: bexxer. Mgt | Srey kra am lbaxur, tesriħed-t (Bexxer). Md. *S tmart-iw hbexxared-ay* « S tamart-iw **tbexred**-iyi» (Nzn 502). Mzr. ibexxer, ybexxer, i/yettbexxer. Myn. ibexren. Sdm. abexxer, abexxaħ, ttwabexxer.
- ❖ **byt**: Buyit . Sml | Aseklu n yiqecci (Iqecci, iggi).
- ❖ **byt**: Buyyit .Sml + Rbb | Aelud, Abudali. Md. *Buyyit ixeddem id d wass* « **Aelud** ixeddem id d wass» (Mdz 19/20). Sgt. ibuyiten. Nt. (h)buyyit. Mgw. ahgug, abudali/abuhali.
- ❖ **bzg**: bzeg. Mgt | Ččar d aman, llxes (Bzeg). Md. *A hađša n wat emmi-s, yebziy (yebzeg) ur nerwis!* «A tađša n wat emmi-s, **yebzeg** ur yeksi!» (Nzn 265).Mzr. i/yebzeg, i/yebzeg, i/yettbezzag. Myn. ibezgen. Sdm. abzag, sebzeg, ttwabzeg.
- ❖ **bzg**: sebzeg. Mgt + Swy | Ččar kra d aman, sellxes (Sebzeg). Md. *Wenni yexsen lħut (iciyren), a yessebzey (yessebzeg) arrud-is* «Win yebyan lħut, ad **yessebzeg** icetđiden-is» (Nzn 499). Mzr. i/yessebzeg, i/yessebzeg, i/yessebzag. Myn. i/yesbezgen. Sdm. Asebzeg, ttwasebzeg.
- ❖ **bzgz** : Buzegza (Ø/ ubuzegza). Sml | Taggayt n yifrax n yiherqan d lexlawi (Aberzegzaw). Sgt. Ibuzegzayen.
- ❖ **bzgdř** : Buzegđuf. Sml | Taggayt n yimyi n lexla, mi ara isami aksum n umdan iteqqes-it cwiya (Azegđuf/agezđuf). Mgw. Herřuc.



- ❖ **bε:** baεa. Sml || Izimer, tixsi, tayat... deg tmeslayt n warrac (Baεa). Md. *yenna-s wuccen i weqzin* : “ *A sseəd-ik ay aqejju, h̄tet-ted (hēteted) d̄i qellu, hezzizined i fuffu !* ” “ *Lefεayl-ik u c-neġġi ; hētfeđ baεa seg-giri.* ” «Yenna-as wuccen i uqjun : “ *A sseəd-ik ay aqejjaw, teteted deg uqedduh, tezzizined i fuffu !* ” “ *D lefεayl-ik ur k-neġġin ; tetfeđ baεa seg yiri.* ”» (Nzn 342).
- ❖ **bε:** bbeε/bbei. Mgt || Sekcem kra (Ger). Md. *Yekker lħar yinsi, yeyru/yegru (yebbeε) ixf-is d̄i hmessi* «yekker leħsed i yinsi, **iger** ixef-is deg timest» (Nzn 163). Mzr. i/yebbaε, i/yebbaε, ittebbaε. Mγn. yebεen. Sdm. abaei. Mgw. Nki, ger.
- ❖ **bεc:** abεεεuc (a/ubεεεuc). Sml || Aγersi w amectuh mađi, mađi (Abeεεuc). Md. *Ruħ mani a hlegdeđ iħεεεac* « Ruħ anda ara tleqdeđ **ibεεεac.** » (Mch 101). Sgt. iħεac. Nt. (h)abεεεuct.
- ❖ **bεd:** b̄eεd. Mgt || Ur ttiqrib ara (Ibeid). Md 1. *Aħzaw-nni yenna-s: Rebbi ha t-yeb̄eεd* « Argaz-nni yenna-as: Rebbi ad t-**yeb̄eεd**» (Mch 12). Md 2. *Hus-ed si hmurt i ḡb̄eεden* « Tusa-d si tmurt i **ib̄eεden**» (Mdz 11/10). Mzr. i/yeb̄eεd, yeb̄eεd, i/yettb̄eεεd. Mγn. ib̄eεden. Sdm. Ab̄eεad/ab̄eεεed/seb̄eεd/ ttwab̄eεd, leb̄eεd.
- ❖ **bεd:** leb̄eεd. Sml || D asuddim anisem seg umyag “**B̄eεd**” (Leb̄eεd). Md. *Deg-s si lēb̄eεd ttqabaleγ* « Deg-s **meb̄eid** ttmuquleγ» (Mdz 11/4).
- ❖ **bεq:** b̄εuqqa. Mgt || Bγu ad terređ ayen teččid (Mεuq). Md. *B̄εuqqiy seg izi i geh̄hufen d̄i lmakeltt-inu* « **M̄εuqqey** seg yizi yeylin γer lmaklat-inu » (Sgm 215). Mzr. i/yeb̄εuqqa, i/yeb̄εuqqa, i/yetteb̄εuqqa. Mγn. i/yeb̄εuqqan. Sdm. Ab̄εuqqa, seb̄εuqqa, ttwab̄εεqq.
- ❖ **bεq:** seb̄εuqqa. Mgt + Swγ || Err aleb̄eεd yettemεuqu (Semεuq). Md. *Izi u yneqq c, beṣṣah yessēb̄εuqqay* « Izi ur ineqq ara, bessah **yessēmεuqquy**» (Nzn 294). Mzr. i/yessēb̄εuqqa, i/yessēb̄εuqqa, i/yessēb̄εuqqay. Mγn. i/yessēb̄εuqqan. Sdm. Asēb̄εuqqa.
- ❖ **bγ:** b̄ya. Mgt || D awal n tuzzuft, rcel, xdem-as leib (Qqu). Md. *Xewnen yict n ttarract axater xsen a tt-b̄yan* « Ukren yiwet n teqcict axater b̄yan ad tt-**qqun** » (Sgm 216). Mzr. i/yeb̄ya, yeb̄ya, ib̄eqqa. Mγn. yeb̄yin. Sdm. (h)ab̄yewt. Mgw. Qqu.
- ❖ **bγ:** (h)ab̄ya (ha/hēb̄ya). Snt || D asekl d agumu: inijel d lyella-s (Tizwal + inijel), agdazal-is s tefransist « M̄ure». Md. *Hella hab̄ya, hella h̄idekt* « Yella **inijel**, tella tidekt » (Sgm 187).

- ❖ **by:** (h)abyennist (ha/hbeynist)/ (h)abrennist. Snt || Azeđđig n lexla, agdazal-is s tefransist « Fleur des champs».
- ❖ **by:** (h)abayit (ha/hbayit). Snt || Ayen n diri i yuyen amdan am lmut d wađtan (Tawayit). Md. ‘Mani rriy, t-t**ibuya**’ yenna wuccen «‘Anda i rriy, d **tiwuya**’ yenna wuccen» (Nzn 412). Sgt. (h)ibuya.
- ❖ **byl:** abeyli (a/ ubeyli). Sml || Mmi-s n tegmert d uyyul (Lebyel, aserdun). Md. *Yiwi-d asekkw **abeyli**, isenya harract-nni* «Yewwi-d wakli **aserdun**, iserkeb taqcict-nni ». (Mch 763). Sgt. ibeyliyen. Nt. (h)abeylit/(h)ibeyliyin. Mgw. Aserdun.
- ❖ **byll:** buylal (a/ ubuylal)/ajeylal. Sml || Yettili deg yilel (Aarus n lebher), agdazal-is s tefransist « Coquillage». Sgt. Ibuylalen. Nt. (h)buylaltt.
- ❖ **byzl:** buyezzal (a/ubuyezzal). Sml || Ayersiw n yilel, agdazal-is s tefransist « Les ourssin». Md. *Llan da i s-yeqqaren **buyezzal**, Llan da i s-yeqqaren hasennantt* «llan wid ias-yeqqaren **buyezzal**, llan wid i as-yeqqaren tasennantt» (Sgm 138). Sgt. ibuyezzal. Mgw. (h)asennantt.

## C

- ❖ **c:** c . Jrm || Aferdis aneggaru n tzelya n tibawt (Ara). Md. *Ennan-as* « *Lala, u yelli c da.* » « nnan-as : « Ala, ur yelii **ara** da. » » (Mch 331).
- ❖ **c:** -c/-ic-/icek-. Jrm || Amqim awsil n umyag (Asemmad usrid), udem wis sin amalay asuf (-(i)k-). Md. *Hal hxatemt iberni-c* « Am txatemt ibren-**ik** » (Mdz 1/14). Sgt. -(i)kem-. Nt. -(i)cem-.
- ❖ **c:** icc (i/yicc). Sml || D iyēs i d-yettefyen yef uqerru n kra iyersiwen yecban izimer d uzger (Icc). Md. *U c-ggidey c ay afunas, ggdey icciwn-ik* «Ur k-ugadey ara ay azger, ugadey **acciw-en-ik**» (Nzn 356). Sgt. Icciw-en.
- ❖ **c:** (h)iccett. Snt || Tabεεuct yettidiren deg ucekkuđ n umdan, ma yella ur zeddig ara (Tilkit). Md. *Henna-s:* « *Uggez-d a m-ferney **hicc-in**.* » « Tenna-as : « Sub-d ad am-ferney **tilkin**. » » (Mch 393). Sgt. (h)iccin. Mgw. Hilcett.
- ❖ **c:** (h)iccin n zquq. Snt || Tiεeqqayin i yettilin deg uzumba n tayda (Izumbiyen).
- ❖ **c:** uc. Mgt || Efκ, mudd, budd. Md. *Awal i d-uciy u yeyyelli* « Awal i d-**fkiy** ur iyelli» (Mdz 16/8). Mzr. yuca, yuc, i/yettuc. Myn. yucin. Sdm. Amuci, ttwac, mmuc. Mgw. ssiy.

- ❖ **cb:** cib. Myr || Uyal d aciban (Cib). Md. *Yeqqim sidi ami **icab**, yekka-d s wadda s lektab* «Yeqqim sidi armi **icab**, yekka-d s wadda s lektab» (Nzn 287). Mzr. icab, icab, i/yettcab. Myn. icaben. Sdm. Ccib, (h)aciban(tt) .
- ❖ **cbđ:** cebbed (clibbed). Mgt || Tıf mliħ s yifassen-ik, deg ħedd, ney deg kra (Ckunted). Md. *Hal wenni **yeccebbden** g zezzu* «Am win i **yekkuñden** deg uzezzu» (Nzn 460). Mzr. icebbed, i/ycebbed, i/yettcebbed. Myn. icebbden. Sdm. Acebbed. Mgw. gbed, tıf.
- ❖ **cbh:** cabeh. Myr || Ef-k cbiha (Cebeh). Md. *Arrac-in **yettcabah** i baba-s* « Aqcic-ihin **yettcabah** yer baba-s » (Sgm 631). Mzr. icabeh, ycabeh, i/yettcabah. Myn. icabhen. Sdm. acebbah, mcabeh.
- ❖ **cbh:** mcabeh. Myr + Myy || Talya tasuddimt tamyayt n umyag “Cebbah” (Mcabeh). Md. *U zgijen (zwijen), yali **mcabhen*** «ur zewwgen, alama **mcabhen**» (Nzn 203). Mzr. i/yemcabah, i/yemcabah, i/yettemcabah. Myn. i/yemcabahen. Sdm. Amcabah.
- ❖ **cbħ:** cbeħ. Myr || Ili-k/kem d (t)acebħan(t) (Icibiħ/cbeħ).Md. *Hamurt d cemm i tt-**icebħen*** «Tamurt d kemm i tt-**icebħen**» (Mdz 3/19). Mzr. i/yecbeħ, i/yecbeħ, i/yettcebbeħ. Myn. icebħen. Sdm. Cbaħ. Mgw. Zsem. Ngw. Cmet.
- ❖ **cbħ:** imcebbah (i/ yimcebbah). Sml || Win icebħen (Ucibiħ/acebħan). Md. *U zwiġen **imcebħen**, a zewġen imselħen!* «Ur zwiġen **wucbiħen**, ad zewġen wumsixen!» (Nzn 141). Sgt.Imcebħen. Nt. (h)imcebbaħt/(h)imcebħin.
- ❖ **cd:** cedd. Mgt || Sdukkel kra yer kra s lxiđ ney s umrar. Md. *Cedd-ay s yiġen n ccer yixf-nnem* « **Cudd**-iyi s yiwen n ccer n uqerruy-inem» (Mch 132). Mzr. icedd, ycedd, i/yettcedd. Myn. icedden. Sdm. aceddi. Mgw. Qqen.
- ❖ **cdk:** cedki. Mgt || Ruħ yer yimawlan n yiwen, ney yer yimdebren, tiniđ-asen isem n win i k-iđelmen (Cetki/cekti). Md. *Yukt-ay Urumi, **cekti** (**cedki**) i xeyyi-s/yuma-s* «Yewwet-iyi Urumi **cetkey** i gma-s» (Nzn 577). Mzr. i/yeccedka, i/yeccedka, i/yettcedka. Myn. i/yeccedkan. Sdm. Acedki.
- ❖ **cd:** cad. Mgt || 1. ħmu, ery (Ciđ).Md1. ***Hcad** heqbuct-nni* « **Tcad** tečuyt-nni» (Sgm 48). Mzr. icad, i/ycad, i/yettcad. Myn. icaden. Sdm. Cyad.  
 || 2. Fad. Md. *Bunadem **icad**, yexs a yessew* « Bnadem **icad**, yrbya ad yessu» (Sgm 217) (anamek-is yeffud).  
 || 3. Zzu, ttwiy. Md. *Ul-nes **icad** meskin* « Ul-ines **icad** meskin» (Mdz 17/11) (anamek-is yuy-iten).

- ❖ **cdḍ**: acḍaḍ (a/wecḍaḍ). Sml || 1. Ṭṭerf n ubernus n tqendurt, neḡ ayen-nniḍen (Acḍaḍ). Md. *Yenneqreḍ wecḍaḍ ubernus* « Yegzem **ucḍaḍ** n ubernus » (Sgm 218). Sgt. icuḍaḍ. Nt. (h)acdatt.
- || 2. Leenaya, aḥuddu. Md. *D acḍaḍ n sṣḥer i gireḍ* « D **acḍaḍ** n sṣer i yelsa » (Mdz 16/29).
- ❖ **cdḥ**: cḍeḥ. Mgt || Huzz kra seg tfekka-k, laḡya mi ara tesleḍ i ccna (Cḍeḥ). Md. *Hekker hgujiltt a hecḍeḥ, rṣen iqellalen* « Tekker tgujilt ad **tecḍeḥ**, rṣen ṭṭbul » (Nzn 51). Mṣr. i/yecḍeḥ, yecḍeḥ, icetteḥ. Mḡn. icedḥen. Sdm. acḍaḥ, (h)amecḍaḥ(t).
- ❖ **cf**: ceff. Mgt || Ḥulfu yes-s, tiḥnined fell-as (ḡiḍ). Md. *Iceff-ay ugellil, uciy-as aceffay n tṭyaṭ-inu* « **Iyaḍ**-iyi ugellil, fkiḡ-as ayefki n taṭyaṭ-inu » (Sgm 219). Mṣr. iceff, yceff, yettceff. Mḡn. iceffen. Sdm. ttwaceff.
- ❖ **cf**: (h)ccafit. Snt || Ixef neḡ iri n ubrid, n ṭṭabla neḡ n wayen-nniḍen (Ṭṭerf). Md. *A ruḥey ccafit llebḥer* « Ad ruḥey ḡer **ṭṭerf** n lebḥer » (Sgm 49). Mḡw. Ṭṭerf.
- ❖ **cfy**: aceffay (a/uceffay). Sml || Ayen swayes tessuṭṭuḍ tewtemt mmi-s neḡ yelli-s (Ayefki). Md. *Ybeddel aceffay s usemmam (uyi asemmam)* « Ibeddel **ayefki** s yiḡi » (Nzn 2).
- ❖ **cg**: cceg. Mgt || Cceḍ (Cceg). Md. *Yecceg warrac ḍeg webrid* « **Yecceḍ** uḡcic deg ubrid » (Sgm 632). Mṣr. i/yecceg, i/yecceḡ, itteccceg. Mḡn. iccgen. Sdm. accag.
- ❖ **cg**: (a)ccag (i/waccag). Sml || Adeg yesḡan ucuḍ.
- ❖ **chd**: ceḥhed. Mgt || Ini-d: “la ilah ila llah, Muḥammed rasul allah“ (ceḥhed). Md. *Icehhed weḥzaw weḡbel a yemmet* « **Icehhed** urgaz uḡbel ad yemmet » (Sgm 220). Mṣr. Icehhed, ycehhed, i/yettcahid. Mḡn. icehḍen. Sdm. acehhed/chada.
- ❖ **chd**: ceḥhed. Mgt || Ili d inigi (ceḥhed). Md. *Icehhed weḥzaw s zzur* « **Icehhed** urgaz s zzur » (Sgm 221). Mṣr. icehhed, i/ycehhed, i/yettcehhed. Mḡn. icehḍen. Sdm. Sdm. acehhed, acehhad.
- ❖ **chd**: accehhad. Sml || Win ara d-icehden, inigi (Ccahed). Md. *Adrar fell-i d ccahed* « Adrar fell-i d **ccaheed** » (Mdz 16/5).
- ❖ **chr**: cheḡ. Sml || Kraḍ n tmerwin n wussan (Ccher, aggur). Md. *Yexdem yiḡ n cheḡ* « Yexdem yiwen n **cchar** » (Sgm 222). Mḡw. yur.

- ❖ **çħ:** ccaħ. Jrm || Aferdis n ubhat, d awal i d-yeqqar yiwen, mi ara yellez s kra, ney yeđra kra akken i yebya, ney mi ara yerr ttar (Ccaħ). Md. **Ccaħ!** *yestahel* « **Ccaħ!** *yestahel* » (Sgm 224).
- ❖ **çħ:** cuħħ. Mgt || Suffuy cwit, cwit, ħul yiwen (Cuħħ). Md. **Icuħħ** *f warraw-ines ħac a yesya axxam* « **Icuħħ** *yef warraw-ines bac ad yağ axxam* » (Sgm 223). Mzr. icuħħ, ycuħħ, i/yettcuħ. Myn. icuħħen. Sdm. acuħħu/cceħħa, (h)ameçahħ(t).
- ❖ **çħ:** cceħħa. Sml || isem n tigawt n umyag “Cuħħ” (Cceħħa). Md. **Cceħħa** *g imi n txabbeġt (ttxabit), mačči(maci) g allay n txabbeġt (ttxabit)* «**Cceħħa** *deg yimi n txabit, mačči deg lqae n txabit*» (Nzn 552).
- ❖ **çħl:** açhal/çhal/machal. Jrm || 1. Amernu n tesmekta (Açhal).Md. *D wenni i hesea yemma-s çhal i hettru fell-as* « D win i tesea yemma-s **açhal** i tettru fell-as» (Mdz 13/8).  
||2. Ameqqim amattar n tesmekta. Md. **Machal** *i tt-syid izmer?* « **Açhal** *i d-tuyed izimer?* » (Sgm 61).
- ❖ **ck:** cekk/cekkinttini. Mqi || Udem wis sin amalay asuf (kečč/keččini). Md. *Mayef cekk a hawid azgen, nečč ttawiy hirebsett?* « Ayger **kečč** ad tawid azgen, nekk, ttawiy tis rebæa » (Mch 1).
- ❖ **ckr:** cekker. Mgt || Ini-d yef walebæd imeslayen yelhan (Cekker). Md. *Nnan-as: “Mana cem-icekren a haslit? Henna-asen : “Baba d yemma.”* «Nnan-as : “Anwa i kem-icekren a tislit ? Tenna-asen : “Baba d yemma.”» (Nzn 25). Mzr. icekker, icekker, i/yettcekker. Myn. icekren. Sdm. accekkar, ameckur, ttwacekker. mcekkar
- ❖ **ckr:** ameckur (a/ umeckur). Sml || win yettwacekkren. Md. **Ameckur** *iwalla d amehgur* «win yettwacekkren yuğal d amehgur» (Nzn 432).
- ❖ **ckr:** (h)ackart (ha/heckart). Snt || Tağawsa n uxican; n ucettid, ney n nilu, ggaren deg-s tiğawsiwin d imenda (Tacekkart). Md. *Yeğğ-itt ħruħ yekkes rric n tteckart* « Yeğğa-tt truħ yekkes rric n **tcekkart**» (Mch 344). Sgt. (h)icukar.
- ❖ **ckp:** ckupi. Sml || D imyi n yilel.
- ❖ **clγ:** acluy (a/wecluy). Sml || Awtul amecħuħ. Sgt. Iclay.
- ❖ **cl:** (a)cal (Ø/ucal). Sml ||1. D amur-nniđen n tkurt n lqaeæ, bexlaf aman (Akal). Md. *Aħug-nni yerfed cal, iqiyes-as-it sawen hiğawin* «Aelud-nni yerfed **akal**, iđegger-as-t s sufel wallen ». (Mch 570). Sgt. Iculla.

- ‖2. Tamurt. Md. *Nečnin d arraw n ucal-a* « Nekkni d arraw n **wakal-a**» (Mdz 26/18).
- ‖3. Ttrika. Md. *S ugerruj n ucal-a* « S ugerruj n **wakal-a**» (Mdz 25/6).
- ❖ **clq** : (h)acluqt (ha/hecluqt). Snt ‖ Ambiwwel n wama deg yilel (Lmuja). Sgt. (h)icluqin. Mgw. Lmuja.
- ❖ **clt**: (h)acellaṭ (ha/hcellaṭ). Snt ‖ Tacita, tasetṭa, tacedbubt. Md. *A wenni yufan memmi-s mmidden t-tacellaṭ ufaḍis, a yekkal ixeddem, hameddikṭ(hameddit) a ywalla ar wemkan-is* «A win yufan mmi-s medden d **tacita** n umaday, ad izegg txeddem, tameddit ad yuṭal yer umkan-is» (Nzn 167). Sgt. (h)icellaṭin.
- ❖ **cm**: Cemm/ Cemminttini. Mqi ‖ Udem wis sin unti asuf (kemm/kemmini). Md. *Yeqfer ujenna f tqubiṭ, a lemḥayen-im cemm a harwiḥt* «Yedyeq yigenni yef tqubiṭ, a lemḥayen-im **kemm** a tarwiḥt» (Nzn 465).
- ❖ **cm**: -cem-/icem-. Jrm ‖ Amqim awsil n umyag (Asemmad usrid), udem wis sin unti asuf (-(i)kem-). Md. *Ass-a d assen a cem-awin* « Ass-a d assen ara **kem-awin**» (Mdz 3/20). Sgt. -(i)kemt-. Ml. -(i)c-.
- ❖ **cm**: ccum. Sml ‖ Ayen n diri, yir lfal, deewessu, ddnub (Ccum). Md. *Ccum-nnek cekk yeḡḡan imawlan-nnek* « **Ccum**-inek kečč i yeḡḡan imawlan-inek » (Sgm 225). Sdm. Amcum.
- ❖ **cm**: amcum (a/umcum). Sml ‖ Win yeffyen i ubrid, yir amdan (Amcum). Md. *Amcum, wenni ččin icula* «**Amcum**, win yečča wakal.» (Nzn 574).Sgt. Imcumen. Nt. (h)amcumtt.
- ❖ **cmṛ**: cemmer. Mgt ‖ Zerri i yiyallen-ik (Cemmer). Md. *Cemmer f uyil-ik, a hekseḍ lehweḡ i wul-ik* «**Cemmer** yef uyil-ik, ad tekseḍ lixsas i wul- ik» (Nzn 17). Mzr. icemmer, icemmer, i/yettcemmer. Myn. icemren. Sdm. acemmer, acemmar.
- ❖ **cmt**: cmeṭ. Mgt ‖ Ur ttili ara tcebḥeḍ (Cmet). Md. *Hḥajit-iw hezem, nečč cemtey* «Tamacahut-iw telha, nekk **cemtey**» (Nzn 250). Mzr. i/yecmeṭ, i/yecmeṭ, i/yettecmit. Myn. icemten. Sdm. acmaṭ, ucmit, cmatta. Ngw. Zεem, cbeḥ.
- ❖ **cmt**: ucmit (u/wucmit). Sml ‖ Ayen ney win n diri, icemten. (Ucmit). Md. *Azeim i midden, ucmit i yixf-is* «Uḥdiq i medden, **ucmit** i yiman-is» (Nzn 8). Sgt. ucmiten. Nt. (h)ucmit. Ngw. Azeim.

- ❖ **cmε**: ccmεε. Sml || 1. D taggayt n teftilt (Ccmεε). Md. *Zriy **hcumεett** hettru husem* «Zriy **tacemmaεt** tettru tusem» (Mdz 3/2). Nt. (h) cumεett / (h) icumεatin.
- || 2. Ayrum ideg teggent tzizwa tamment. Md. *Hizizwa ggarentt **ccmεε** qbel i hamemtt* «Tizizwa xedment **ccmεε** qbel tamemt» (Sgm 623).
- ❖ **cmε**: (h)acemmaεt (ha/hcemmaεt). Sml || Amur-nni n txeffet ideg yettrusu wayen ara yečč ufrux akken ad yettwaṭṭef, yattatṭaf γur-s wezḡel (Tamičča). Md. *Yezru nnqeb (**hacemmaεt**), u yezri c habḡdult (**habḡdultt**)* «Yezra **tamičča**, ur yezri ara tafduṭt (tifexxet)» (Nzn 486). Mgw. nnqeb.
- ❖ **cnf**: Acnaf/(h)acennafit. Sml|| Imyi n lexla (Acnaf/wacnaf), agdazal-is s tefransist «Moutarde jaune des champs».
- ❖ **cn**: uccen (u/wuccen). Sml || Ayersiw n lexla (Uccen). Md. *Yeggar lxedmet wwuccen* «Ixeddem lexdma n **wuccen**» (Nzn 298). Sgt. uccanen. Nt. (h)uccentt/(h)uccanin.
- ❖ **cnw**: Acenwi (a/Ucenwi). Sml || Win izedyen deg tamurt n Icenwiyen (Acenwi). Md. *Mani hellid ay **Acenwi*** «Anda i tellid ay **Acenwi**» (Mdz 1). Sgt. Icenwiyen. Nt. (H)acenwit.
- ❖ **cq**: ccuq. Sml || Acedhi, lxiq (Ccuq). Md. *Ssuq u yilli s **ccuq*** «Ssuq u yelli s **ccuq**» (Nzn 403).
- ❖ **cqf**: aceqqif (a/uceqqif). Sml || Adeddic deg uqerruy, lḡerḡ (Afeddux). Md. *Ttganfan **iceqqifen**, u ttganfan c izwaren* «Hellun **leḡruh**, ur ḡellun yir lehḡur» (Nzn 509). Sgt. Iceqqifen.
- ❖ **cqf**: aceqquf (a/uceqquf). Sml || Ajeγlal n yifker. Sgt. iceqfan.
- ❖ **cr**: iccer. Sml || Ayen i d-yetteffey deg yixef n uḡaḡ n umdan, ula yer uyersiw (Iccer). Md. *Huse-d jar weksum d **yiccer*** «Tusa-d gar uksum d **yiccer**» (Nzn 146). Sgt. Iccaren/Accaren. Nt. (h)iccert/ (h)iccarin.
- ❖ **cr**: (h)iccert. Snt || Taggayt n yizegza itekkin yer taywa n lebsel (Ticcert/tiskert).
- ❖ **crd**: acerdud (a/ ucerdud). Sml || Aksum i yeddalen uγlan n umdan neγ n uyersiw, yettili yiwen sufella wayeḡ s wadda, sexdamen-ten yimdanen mi ara ttmeslayen (Acenfir).Sgt. icerduden. Nt. (h)acerdutt / (h) icerdudin. Mgw. Semmamāt.

- ❖ **cr̥g:** cerreg. Mgt | Qres, gzem, b̥du, freq (Cerreg). Md. *U ycerriy (ycerreg) uyeddid, u neylen waman* «ur **icerreg** uyeddid, ur n̥yilen waman» (Nzn 142). M̥zr. icerreg, ycerreg, i/yettcerreg. M̥yn. icerrgen. Sdm. acerreg. Ttwacerreg.
- ❖ **cr̥:** cr̥a. Jrm | Amernu n tesmekta (Cwiṭ, drus). Md. *Ulac cr̥a bla cr̥a* «Ulac **kra** mebla **kra**» (Nzn 263). M̥gw.q̥lil/ drus/q̥did. Ngw. d̥ axlal/ eṭa.
- ❖ **cr̥:** cceṛṛ. Sml | 1. Laz. Md. *Wenni itek̥len (itteḡken) f̥ l̥ḡar, yetnus (yettnus) s cceṛṛ* «win ittek̥len ḡef l̥ḡar, yettnusu s **ccerṛ**». (Nzn. 107).  
 |2. Ayen n dir. Md. *Igra deg-i cceṛṛ* «Yexdem deg-i **ccer**». (Sgm 50).
- ❖ **cr̥ṛ:** ceṛceṛ. M̥yr | Mmir-d s ddefq̥ ay aman (Cercer). M̥zr. i/yecceṛceṛ, yecceṛceṛ, i/ yettcceṛceṛ. M̥yn. i/ yecṛceṛen. Sdm. Acerṛur.
- ❖ **cr̥ḡ:** cc̥reḡ. Sml | Ayen uḡur ara awḡden wid i yemxaṡamen (Ccreḡ). Md. *Wenni yexs (gexs) Rebbi, a yḡettaṛ fell-as inujiwen, wenni yenkeṛ (i genkeṛ) Rebbi, a yḡetteṛ fell-as cc̥ruḡaṭ* «Win iḡemmel Rebbi, ad ikeṭṭer fell-as inujiwen, win yekreh Rebbi, ad ikeṭṭer fell-as **ccruḡat**» (Nzn 146). Sgt. cc̥ruḡaṭ.
- ❖ **ct:** ic̥t̥ (yic̥t̥)/ ic̥ten. Snt | D amḡan i yellan uq̥bel snat (Yiwet). Md 1. *Ic̥t̥ n ttikel̥tt yus-ed b̥aba-s a yetter* «**Yiwet** n tikkeltt yusa-d b̥aba-s ad yetter» (Mch 727). Md 2. *Yic̥t̥ n ttikel̥tt inna-s i uma-s:* « **Yiwet** n tikkelt yenna-as i gma-s: » (Mch 1). Ml. (y)iḡ/(y)iḡen.
- ❖ **ctw:** ccetwa. Sml | D tasemhuyt n useggas, tettas-d seld lexrif, send tafsut (Ccetwa, tagrest). Md. *Hammen qessiḡ usem̥miḡ n ccetwa i qessiḡ wez̥yal n uneb̥du* « Akken qessiḡ usem̥miḡ n **ccetwa** i qessiḡ uz̥yal n unebdu » (Sgm 226). Sgt. cctawi. Sdm. cet-ta.Mgw. (h)agrest.
- ❖ **ctw:** cet-ta. Mgt | S̥ceddi ccetwa. Md. *Ay anuji ina-y mana i ḡelmen: Neḡḡ, niy net-ta (nettan)? La cem la net-ta (netta) ; ḡa ala nxeṛṛef, ḡa ala ncet-ta (ncetta)* «Ay inebgi ini-yi anwa i iḡelmen : Nekk, niy netta ? La kemm la netta ; da ara nes̥ceddi lexrif, da ara **nes̥ceddi ccetwa**» (Nzn 256). M̥zr. icet-ta, icet-ta, i/yettcet-ti. M̥yn. icet-tan.
- ❖ **ct̥n:** cc̥iṭan. Sml | D amexluq̥ i yettawin amdan deg yir abrid, d̥ya taggara-n̥sen yid-s deg jahennama (Cc̥iṭan). Md. *Wila hislikeṭ(haslit̥) akkeḡ t-temyart̥-is (ttemyart̥-is), msefhamentt, cc̥iṭan a yadeḡ ar l̥ḡenet!* «Ma tislit̥ ak d̥ temyart̥-is msefhament, **cc̥iṭan** ad yekcem ḡer l̥ḡenet!» (Nzn 242).Sgt.Cwaṭen. Nt. (h)aciṭantt.



- ❖ **cwr:** (a)cwari. Sml || Lhila yettmaggan s wusran, ttaran-tt yef zzayla akken ad d-gren deg-s azemmur, lfakiya ney ayen akk i d-qdan (Acwari, acwir). Md. *Ruħ awi-d ayyul, eg-itt di cwari* « Ruħ awi-d ayyul, egr-itt deg **ucwari**. » (Mch 762).Sgt. Icwura.
- ❖ **cwɾ:** cawer. Mgt || Steqsi win i k-yugaren tamussni, ney win ijerben (Ciwer). Md. *Lami i cawrey yemma* « Armi i **cawrey** yemma » (Mdz 4/6). Mzr. icawer, icawer, i/yettcawar. Mɣn. icawren. Sdm. acawer. Mcawar.
- ❖ **cx:** ccix. Sml || Amyar amusnaw, win yesean leqder, aselmad, win yettzallan s medden (Ccix). Md. *Baba-tney ccix yus-ed yer-ney* « Baba-tney **ccix** yusa-d ɣur-ney, ur tettezet ara. » (Mch 775). Sgt. cyax/cyuxa. Mgw. Nt. (h)cixett.
- ❖ **cxɾ:** cxeɾ. Mgt || Xdem-d ssut mi ara tettseɟ (Jexxeɾ). Md. *Nettan yettes icexxeɾ* « Netta yettes **ijexxeɾ** » (Sgm 227). Mzr. yexxeɾ, yexxeɾ, icexxeɾ. Mɣn. icexren. Sdm. Acxar.
- ❖ **cɛ:** ccieɟ. Snt || Isallen yelhan yef yiwen, ameslay, isey (Cciea). Md. *Ay uma Muħend a bab n ccieɟ* « Ay gma Muħend a bab n **cciea** » (Mdz 8/3). Sgt. ccieɟ. Mgw. cenɛɟ.
- ❖ **cɛl:** cɛel. Mgt || Siɣ, sker timest (Cɛel).Md. *Icɛel axxam-nni* « **yecɛel** axxam-nni » (Mch 132). Mzr. i/yecɛel, i/yecɛel, iceɛel. Mɣn. iceɛlen. Sdm. acɛal. Mgw. eɾɣ.
- ❖ **cɛl:** aceɛlal. Sml || Win ilan aglim acebħan (Aceɛlal). Md. *Hasekkiwt-nni mamek httuy (ttuy-itt) tacɛlaltt hruħ hsellem fell-asen* «Taklit-nni amek tella d **taceɛlalt** truħ tsellem fell-asen » (Mch 406). Sgt. iceɛlalen. Nt. (h)aceɛlaltt/(h)iceɛlalin.
- ❖ **cɛɾ:** cɛer. Sml || Amzur, acekkuħ, acebbub, anɣaden (Ccɛer). Md 1. *Cedd-ay s iħen n cɛar yixf-nnem* «Cudd-iyi s yiwen n **ccɛar** n uqerruy-inem» (Mch 339). Md 2. *Cɛer yiweɟ-am al ammas* « **Amzur** yiweɟ-am ar ammas » (Mdz 3/15). Sgt. lecɛur. Mgw. acebbub.
- ❖ **cɣɾ:** ciɣer (a/uciɣer). Sml || Aɣersiɣ yettidiren deg lebħer, ttseyyiden-t-id. Md. *Iciɣren ga i yellan g lebħer* « **Iħutiwen** d wid i yellan deg lebħer » (Sgm 681) Sgt. Iciɣren. Mgw.lħuɟ.

Č

- ❖ **č**: ečč. Mgt || 1. Awi tagella yer yimi-k, ež-đ-itt, err-itt yer usebbuđ-ik (Ečč). Md. *Hessiy-as hergu-nni lefđur, yečč-it g ubrid* «Tefka-as tteryel-nni lefđur, yečča-t deg ubrid» (Mch 509). Mzr. i/yečča, yečč, ittett. Mɣn. yeččin. Sdm. Sečč, mečč, ttmačča, učči.
  - || 2. Srey. Md. *Hečča himessi hileft akked wexxam-nni* «Tečča tmest tileft akked uxxam-nni» (Mch 133).
  - || 3. Enɣ. Md. *Hameddit a yen-ttečč ġidda* «Tameddit ad ay-tečč (ad ay-tney) jidda.» (Mch 520). Md 2. *Yečča ixf yemma-s* «Yečča ixef n yemma-s» (Nzn 575).
  - || 4. Zwir ħedd ad yemmet d amezwaru sdat-k, sruħ. Md. *Wenni yeččin ħenna-s, ħal wenni wer nesei hiymas* «Win yeččan (yemma-s) jida-s, am win wer nesei tuymas» (Nzn 334).
  - || 5. Ĥqar, stayleb. Md. *Wenni i tagen f xiy-is (uma-s), yečč-ih (yečč-it)* «Win izemren i gmma-s, yečč-it» (Nzn 363).
  - || 6. Ĥareb, dafee. Md. *Fiř a d-yas ečč-it* «Ĥaca a d-yas ečč-it » (Sgm 228).
  - || 7. Awi, seyraq. Md. *Hammen helliđ f ul-iw, ħal lebħer i ččin Mulud-iw* «Akken telliđ yef wul-iw, am lebħer i yeččan Mulud-iw» (Nzn 363).
  - || 8. Yella atas. Md. *Yečč-it ukeğğuf, ilaq a yruħ a yšetel* «Yečča-t ucentuf, ilaq ad iruħ ad isetel » (Sgm 229).
- ❖ **č**: sečč. Mgt + Swɣ || Sečč. Md. *Ařwah ɣr-i a cem-seččey* «Arwah ɣur-i ad kem-seččey.» (Mch 642). Mzr. i/yessečč, yessečč, iseččay. Mɣn. yesseččin. Sdm. Asečči, ttwasečč.
- ❖ **č**: mečč. Mgt + Twɣ || Mmečč. Md. *Hemmečč ttabla* «Temmečč ttabla » (Mch 642). Mzr. i/yemmečč, yemmečč, i/yettmačča. Mɣn. yemmeččen. Sdm. Amečči.
- ❖ **čil**: ččel. Mgt || Uɣal ay ayefki d ikil (Ikil). Md. *Smir aceffay deg buqal eğğ-it a yeččel* «Smir ayefki deg ubuqal eğğ-it ad yikil » (Sgm 230). Mzr. i/yeččel, yeččel, i/yetteččel. Mɣn. yeččlen. Sdm. Aččil, seččel, ttwaččel.
- ❖ **čil**: aččil (a/waččil). Sml || Ayefki yikalen (Ikkil). Md. «*Manttwa xir; aččil-ayik ney lxux-a?* » «Anwa xir; **ikil**-agi ney lxux-a?» » (Mch 74).

- ❖ **čnfr:** ačenfir (a/učenfir). Sml | Acenfir ameqqran.Sgt. Ičenfiren. Nt. (h)ačenfirt / (h)ičenfirin.
- ❖ **črn:** černen. Mgt | Efket-d ssut ay idrimen (Černen). Md. *Tuy idrimen g fus-is ččerninen, ulin ar yixf-is ddendunen* «Llan yiđrimen deg ufus-is ččernunen, ulin ġer yixef-is ddendunen» (Nzn 576). Mzr. i/yeččernen, yeččernen, i/yeččernin. Myn. yeččernennen. Sdm. Ačernen, sčernen.
- ❖ **čr:** ččař. Mgt | ččař. Md. *Ass ala a yeččar læec, ifrax a hħuffen* «Ass ara yeččar læec, ifrax ad ġlin» (Nzn 189). Mzr. i/yeččur, yeččar, i/yeččara. Myn. yeččuřen. Sdm. Ačari.

## D

- ❖ **d:** -d-. Jrm | Tazelya n tnila, tettara tanila ġer win yettmeslayen (-d-). Md. *Yus-ed ujellid, isuden ixf-nes* «Yusa-**d** ugellid, yessuden aqerruy-ines» (Mch 779).  
  
**Gt.** Tezmer ad d-tas uqbel amyag. Md. *Yeggar ħal ajlal u yazid, manis id-yusa wađu, yettawi-h (yettawi-t)* «Ixeddem am tsetta n uyazid, ansi i **d**-yusa wađu, yettawi-t» (Nzn 221).
- ❖ **d:** d. Jrm (Nzy) | Tanzeyt n tuqqna (d). Md. *Ttyiman nettan d yemma-s* «Ttyimin netta **d** yemma-s » (Mch 45). Mgw. Akked.
- ❖ **d:** d. Jrm | “d” n tilawt (d). Md 1. *Iđ ikerri d amejjuj yesseyğad-as matta i hella hessawal* «Yiwen n ikerri **d** aezzug isell-as amek i tella tettmeslay » (Mch 411).  
  
Md 2. *In-ay ak d mana (manay) i heggured, ak-iniy mana (manay) cek* «Ini-yi akk **d** waniwa tettetduđ, ak-iniy anwa-k kečč» (Nzn 192).
- ❖ **d:** da/đayi. Jrm | Amernu n wadeg (da, dagi). Md. *Ennan-as: « Lala, u yelli c da. »* «Nnan-as : « Ala, ur yelli ara **da**. » ». (Mch 331). Mgw. đayyik.
- ❖ **d:** ađa. Jrm | Ladya, abeđa. Md. *T-tru (ttru) cek a bu tnemsirt, ađa wenni yeəbban (yubban) hasirt* «Ttru kečč a bu ulemsir, **ladya** win iəbban tisirt» (Nzn 165). Mgw. uxsitek, ladya.
- ❖ **d:** di. Jrm | Tanzeyt (Di, deg), deg tcenwit ttaran-tt kan send isem unti, ney kra n yismawen n wadeg , ney irettalen berra i tmaziyt. Md. « *A baba! A t-tenedel (a tt-needel) g zil, a hħreq; a t-tenedel (a tt-needel) di hili a hšmed. »*

«« A baba ! A tt-needel yer uzal, ad teḥreq ; ad tt-needel **di** tili ad tismid. »». (Mch 212). Mgw. Deg.

- ❖ **d:** aḡ. Jrm || Tazelya n wurmir. Md. *Kagella hexsed aḡ i-hegred lemziyet aḡ i-hqiysed hen-nniḡen* « Ma yella tebyid **ad** iyi-txedmed lemziya **ad** iyi-d-tegred tin-nniḡen. » (Mch 277). Mgw. ḡra, ala.

**Gt.** Iyelli «ḡ » s umata ma yella ur t-id-teḡfir ara teḡra, ney izgen iyriyen “y” d “w”. Md. *A ruḡey a qabley Qeddidec mani gella* « **Ad** ruḡey **ad** muḡley Qeddidec anda i yella » (Mch 361).

- ❖ **d:** (h)idi. Snt || Aman merriyen i d-yetteffyen seg uglim n umdan ney n uyersiw, mi ara yeḡmu lḡal, ney yexdem lḡehd (Tidi). Md. *Yeggur lami i d-ggeḡerrent hiḡiwin f wuḡem-nes* « Iteddu armi i d-crecent-tt **tidiwin** f wuḡem-ines » (Sgm 231). Sgt. (h)idiwin.

- ❖ **d:** (h)iddi. Snt || Ayen ixeddem win iteddun (Tikli, tiddi,). Sgt. (h)iddiwin.

- ❖ **d:** (h)iddett. Snt || Am ujireemed tettsumu idammen (Aduyar, talettadḡ), agdazal-is s tefransist « Sangsues ». Md. *Hidda tsummentt idammen seg ḡarḡen n bunadem* « **Tiletḡad** tsummunt idammen seg idarḡen n bunadem » (Sgm 232). Sgt. (h)idda.

- ❖ **dbḡ:** aḡebbah (a/ uḡebbah). Sml || Win izellun (Adebbah). Md. *Iles ḡ aleḡlah, ul ḡ aḡebbah* « Iles d aleḡlah, ul d **adebbah** » (Nzn 215). Sgt. idebbahen.

- ❖ **dbr:** aḡbir (a/wedbir). Sml || Taggayt n ufrux yettdiren tama n umdan, deg leecuc i xedmen deg lqermud n yixxamen (Itbir). Md. *Ssiḡey-as idbiren, iwalla-yi-d ar yaḡiden* « Fkiy-as **itbiren**, yuḡal-iyi-d yer yiyuzaḡ » (Nzn 87). Sgt. idbiren. Nt. (h)adbird.

- ❖ **dḡ:** Aḡeḡḡa. Jrm || Amernu n wakud (Azekka). Md. *Aḡeḡḡa akkid-wen ruḡey* « **Azekka** yid-wen ad ruḡey. » (Mch 523).

- ❖ **dḡ:** Aḡeḡḡa-wis/ Aḡeḡḡa-winis/ Aḡeḡḡa-winnes. Jrm || Amernu n wakud (Azekka-nni). Md. *Iruḡ aḡeḡḡa-winis yiweḡ ḡer Rebbi* « Iruḡ **azekka-nni** yuweḡ yer Rebbi » (Mch 37).

- ❖ **dḡ:** Awer i wḡeḡḡa. Jrm || Amernu n wakud (Seld azekka). Md. *Awer i wḡeḡḡa a ruḡey ḡer Zzayer* « **Seld azekka** ad ruḡey ḡer Lezzayer » (Sgm 51). Mgw. Ass-yiden.

- ❖ **dd:** dadda. Sml || Gma ameqqran, win meqqren fell-i deg leamer ttqadarey-t (Dadda). Md. *A cem-ččatey, ğali (ğassal) a heqqaređ i weyyul: **dadda*** «Ad kem-kkatey, alamma teqqaređ i weyyul: **dadda**» (Nzn 492). Nt. Nanna.
- ❖ **dd:** adeddi. Sml || Lđerħ iyef yuli yeqcer (Adeddic). Sgt. Ideddiyen.
- ❖ **df:** ađef. Mgt || Ger iman-ik ğer daxel n kra (kcem). Md. *Wila hislikt(haslit) akkeđ ttemyart-is msefhament, ccitan a **yadef** ar lęenet!* «Ma tislit ak d temyart-is msefhament, ccitan **ad yekcem** ğer lęenet!» (Nzn 242). Mzr. yuđef, yadef, i/yettadef. Mğn. yuđfen. Sdm. Sidef, ttwadef, (h)adaf(t).
- ❖ **df:** sidef. Mgt + Swğ || Ger alebæeđ neğ kra ğer daxel n kra (Sekcem). Md. *A t-tarew (ttarew) yemma ilef a nħazey (ttuħazey), ad iyi-**ssidef*** «Ad tarew yemma ilef ad ttwaqecæey, ad iyi-**sekcem**» (Nzn 372). Mzr. i/yessidef, i/yessidef, i/yessadaf. Mğn. yessidfen. Sdm. Asidef.
- ❖ **df:** ađuf (a/wađuf). Sml || Tassemt i yettilin daxel n yiyes (Adif).
- ❖ **df:** (h)ađuft ((h)ađuft). Snt || Taħedduft n wulli d izamaren, mi ara tettwaxdem akken iwata, alamma tuğal d timeččimin (Tađut).
- ❖ **dfl:** ađfel (a/weđfel). Sml || Aman ijemden deg yigenni, ğellin-d d timeččimin timellalin (Adfel). Md. *Yexra-hen g **udfel** banen g elber* «Yexra-ten deg **udfel** banen-d deg lber» (Nzn 474). Sgt. ideflawen.
- ❖ **dfr:** deffer/zdeffer. Jrm || Amernu n wadeg (Deffir) .Md 1. *Ayyul d ayyul-iw, nečč a nnyey s deffer (z **deffer**)* «Ayyul d ayyul-iw, nekk ad rekbeğ s **deffir**» (Nzn 1). Md 2. *Neččnin ğir ğer **deffir** neggur* «Nekkni ğaca ğer **deffir** nteddu» (Mdz 24/27) Mğw. Awer.
- ❖ **dg:** deg. Jrm || Tanzeyt (Deg, di), deg tcenwit ttarant kan send isem amalay ur nelli ara d awal arettal. Md. ***Deg** yur n lferħ ttinzizt* «**Deg** wayyur n lferħ d ccna» (Mdz 15/16). Mğw. di.
- ❖ **dhc:** dhec. Mğw || Aggad deg kra iyef ur tebnid ara, friwes (Xleε). Md. *A **hedhec** a hemmet* «Ad **texleε** ad temmet» (Mch 642). Mzr. i/yedhec, i/yedhec, idehhec. Mğn. idehcen. Sdm. Adhac, sedhec. Mğw. Xleε. whem
- ❖ **dhc:** sedhec. Mğw + Swğ || 1. Sigged (Sexleε; sewhem). Md. ***Yessedhec** wuccen ulli n uniltti* «**Yessedhec** wuccen ulli n umeksa » (Sgm 233). Mzr. i/yessedhec, i/yessedhec, isedhac. Mğn. i/yesdehcen. Sdm. Asedhec. Mğw. Sexleε.

- || 2. Sewhem. Md. *Udem azuggay abel yessedhac* « Udem azewway lecfar *yessedhac* » (Mdz 2/17).
- ❖ **dh:** dhen. Mgt || Err-as ney dlu-as zzit i wučči, ney i kra-nnidēn (Dhen). Md. *Yenna-s: “Ečč a leema ahayen yedhen* «Yenna-as: “Ečč ay aderyal atayen *yedhen*» (Nzn 544). Mzr. *yedhen*, *yedhen*, *idehhen*. Myn. *idehnen*. Sdm. *Aḡhan*, *ddhan*, *ttwadhen*.
  - ❖ **dh:** ddhan. Sml || Ayen i d-yettak yiḡi, mi ara yendu (Ddhan, udi). Md. *Hessay-as yemma-s yiḡ ddhan a t-tečč (ttečč)* «Tettak-as yemma-s ḡaca **udi** ad tečč » (Mch 652). Mgw. (h)lussi.
  - ❖ **dhr:** ddehr. Sml || Aεrur, azagur. Md. *Ruhen ireggwan, ufan axxam iwin-tt f ddehr n ttileft* «Ruhen iwayezniwen, ufan axxam wwin-t yef **uεrur** n tileft » (Mch 128). Md. *Yuli tsawent (hsawentt) s ddehr* «Yuli tasawent s **uεrur**» (Nzn 467). Mgw. Aεereur.
  - ❖ **dk:** (h)idekt. Snt || D agummu n umadeḡ, d tiεeqqayin tubrinin am berkukes, mi ara wwent ttuyalent d tiberkanin (Tidekt). Md. *Hidekt husa-d seg faḡis* « **Tidekt** tusa-d deg umadeḡ » (Sgm 597).
  - ❖ **dkl:** ddukkel. Mgt || Ddukel. Md. *Yeddukkel wuccen d wulli* « **Yeddukkel** wuccen d wulli » (Sgm 234). Mzr. *i/yeddukkel*, *i/yeddukkel*, *i/yettdakkal*. Myn. *yeddukklen*. Sdm. *sddukkel*, (h)adukkli, *amddukkel*.
  - ❖ **dkl:** sddukkel. Mgt + Swḡ || Sddukel. Md. *Yesddukkel uccen d wulli* « **Yesddukkel** uccen d wulli » (Sgm 235). Mzr. *i/yesddukel*, *i/yesddukel*, *i/yesddukkul*. Myn. *yesdduklen*. Sdm. *asddukkel*, *ttwasddukkel*.
  - ❖ **dkl:** amddukkel (a/wemddukkel). Sml || Aḡbib, arfiḡ (Amdakkel). Md. *Yiwi-d amddukkel maḡal i h-yeqqas* « Yewwi-d **ameddakkal** aḡal i t-iḡemmel » (Mdz 19/10). Sgt. *Imḡukal*. Nt. (h)amḡakeltt. Mgw. *zḡiq*, *arfiḡ*, *aḡbib*.
  - ❖ **dl:** edl. Mgt || Err kra n tyawsa ddaw-ak (Zdel). Md. *Hyazitt hedla f tqucaḡ* « Tyaziḡt **tezdel** yef tmellalin » (Sgm 236). Mzr. *i/yedla*, *i/yedla*, *idella*. Myn. *yedlen*. Sdm. (h)aduli.
  - ❖ **dl:** (h)idli . Snt || Acettiḡ n tsekraf d uqerdun. Sgt. (h)idliwin.
  - ❖ **dl:** (h)ildit (hi/heldit). Snt || Ildi (s wusran).
  - ❖ **dls:** adels (a/udels). Sml || Taggayt n yimyi i d-imeqqin ladya deg yimukan yeryan, agdazal-is s tefransist « Le diss » (Adles). Md. *Wenni yetraḡḡa*

(*yetttrağġa*) **udels** u *yemjir*, a *yekker* «Win yettraġu **udles** ur yemgir, ad yekker» (Nzn 23). Sdm. delles.

- ❖ **dls:** delles. Mgt || Gum s udles . Md. **Idelles** *weħzaw axxam-nnes* «**Idelles** urgaz axxam-ines » (Sgm 237). Mżr. Idelles, yedles, ittdelles, idelsen. Ttwadelles.
- ❖ **dls:** adlis (a/wedlis). Sml || Attafttar ideg ttarun wid i yebyan ad d-awin awal yef tussna, ney ayen-nniġen (Adlis). Md. *Matta i d-yuzen deg **dlis** yura* « D acu i d-yuzen deg **udlis** yura» (Mdz 24/14). Sgt. Idlisen.
- ❖ **dm:** udem. Sml || Deg tfekka n umdan d amur ideg llant wallen, anzaren, imi, leħnak, d uyesmar (Udem, aqadam). Md **Udem-nnek** *u h-riwi c* «**Udem**-inekk ur terwiġ ara» (Mdz 4/12). Sgt. udmawen.
- ❖ **dm:** (h)adumtt. Snt || Ayen yettilin d uksum, d amellal xeddmn yis-s lexlis (Tassemt). Md. *Rriħet n tadumt (**ttadumtt**) g iwzan* «Rriħa n tassemt deg yiwzan» (Nzn 375).
- ❖ **dm:** idammen (i/yidammen)/ddem. Sml + Sgt || 1. Ayen i iteddun deg yizuran n umdan ney n uyersiw (Idammen). Md. *Iquḍea (yeqḍeε) yiğ uḍaḍ, yeggar **idammen**-nni g imi yiṭan* «Yegzem yiwen n uḍaḍ, yerra **idammen**-nni deg yimi n yiḍan» (Mch 446).  
 || 2. Tawacult, lasel, aẓar. Md. *Mani yella ddem-ik (**idammen-ik**), ahayen din ssem-ik* «Anda i llan **idamen-ik**, atan din ssem-ik» (Nzn 368).
- ❖ **dm:** uddem. Mgt || Efkd-tiqqit ney timiqwa a kra n lħila ideg yella wuzzil (Uddem, Iqqi). Md. *Siṭa n ttimeqqay i d-**yuddmen** si hbuqaltt-a* «Aṭas n tmiqqwa i d-**yuddmen** seg ubuqal-a» (Sgm 238). Mżr. yuddem, yuddem, i/yettuddum. Mżn. yuddmen. Sdm. Uddum, suddem.
- ❖ **dm:** suddem. Mgt || Suffeġ-d timiqwa n kra n wuzzil, seg kra n lħila (Ssuddem, siqi). Md. *Abelyun-a **yessuddum*** «Abidun-a **yettwaduddem**» (Sgm 239). Mżr. yessddem, yessuddem, i/yessuddum. Mżn. yessuddmen. Sdm. Asuddem.
- ❖ **dmr:** adumar (a/udmar). Sml || Deg tfekka n umdan, ney n uyersiw, yettili gar uεebbuḍ d uεenqiq (Idmaren, deg teqbaylit ulac asuf). Md. *Zzwağ amezwar (amezwaru) **yidmaren**, aneggar (aneggaru) yizwaren* «Zzwağ amezwaru i **yidmaren**, aneggaru, i yiniyen» (Nzn 316). Sgt. Idmaren.

- ❖ **dmr:** ddmer. Mgt || Demmer, degger. Md. *Iddemr-itt di hmessi*. «**Idemmer**-itt di trest» (Mch 304). Mzr. i/yeddmer, i/yeddmer, iddemmer. Mɣn. iddemren. Sdm. Addemmer, ttwaddmer.
- ❖ **dn:** ađan (a/wađan). Sml || Ajeɛbub amecđuđ, azrem (Ajeɣdan). Md. *Ččiy, u ččin wađan* «Ččiy, ur ččin **ijeɛbuben**» (Nzn 83). Sgt. Ađanen.
- ❖ **dn:** đin/đinni. Jrm || Amernu n wadeg (Din). Md. *Qqimen đin* «Qqimen **đin**» (Mch 32).
- ❖ **dn:** đin/in . Jrm || Dihin, -n-. Md. *Yuzen-đin tabratt ɣer Fransa* «Yuzen-**n** tabrat ɣer Fransa ». (Sgm 53). Ngw. đa.
- ❖ **dn:** idenni. Jrm || Amqim ameskan, yettuɣal deg wadeg n yisem, nesseqđac-it i ubdar (Wigad). Sf. Wenni. Nt. Hiđenni.
- ❖ **dn:** ađni. Sml || D tayawsa am telwiđt, tettwaxdam s uyanim, tettili nnig n lkanun, tettwađtaf ɣer sqef n uxxam s reɛa n tɣemmar-is, srusun fell-as ladya iɛeqqayen n ubelluđ, akken ad zzun ad ten-zđen d seksu n ubelluđ i wumi qqaren „Ttɛam wedni“. Md. *Aššeb !...yuli ađni* «Šeb !... yuli ɣer **uđni**» (Nzn 339). Sgt. Iđnan.
- ❖ **dnđn:** denden. Mgt || Ini-d imeslayen ur yettwafhamen ara (Denden). Md. *Tuɣn (ttuɣ) idrimen g fus-is ččerninen, ulin ar yixf-is ddendunen* «Llan yidrimen deg ufus-is ččernunen, ulin ɣer yixef-is **ddendunen**» (Nzn 576). Mzr. i/yeddenden, i/yeddenden, i/yettdenden. Mɣn. yeddendennen. Sdm. Adenden, sdenden.
- ❖ **dnđn:** idenniđen. Jrm. || Amqim ameskan n tiđent (Wiyad). Suf. wenniđen. Nt. hiđenniđin.
- ❖ **dnt:** ddunit. Snt || Tudert (Ddunit). Md. *Wi i ɣeɣrin ddunit yeggar-as lehsab* «Wi i yeyran **ddunit** ixeddem-as lehsab» (Mdz 17/8).
- ❖ **dql:** đqel. Mɣr || 1. Ur ttifsus ara, ijfay, uɣal d taɛkemt (Aɣay). Md. *A yettuɛezza (yettuɛezza ) wenni wer nesɛi leɛqel, itet (itett) aɣrum ami yetqel* «Ad yettwaezzi win wer nesɛi leɛqel, itett aɣrum armi yetqel (zɣay)» (Nzn 71). Mzr. i/yedqel, i/yedqel, ideqqel. Mɣn. ideqlen. Sdm. Ađqal, sedqel.  
 || 2. Ur yehric ara. Md. *Yedqel di lxedmeđ* «**Zɣay** di lxedma» (Sgm 241).
- ❖ **dql:** sedqel. Mɣr + Swɣ || Err-it zɣay (Sazi). Md. *Afunas u fell-as ssedqalen c icciwen* «Azger ur **tessazayen** ara wacciwen» (Nzn 549). Mzr. i/yessedqel, i/yessedqel, i/yessedqal. Mɣn. i/yesdeqlen. Sdm. Aseđqel.



- ❖ **dqs:** duqqes/ttuqqes. Mgt || 1. Aki-d ney kker-d s læjlan deg yiđes (Duqqes). Md. *Yedduqqes-d (yettuqqes-d) llufan seg yiđes* « **Yedduqqes-d** ltuƒan seg yiđes » (Sgm 240). Mzr. i/yettuqqes, i/yettuqqes, i/yettuqquṣ. Mɣn. i/yettuqqšen. Sdm. Atuqqes, stuqqes.
  - || 2. Ddenden, aki. Md. *Mani huktid aferđas, a yedduqqes (yettuqqes) walli* «Anda i tewteđ aferđas, ad **yedduqqes** lmuḥ» (Nzn 176).
- ❖ **dqyn:** dqeyyen. Mgt || Err-d s lexber, zer, elem, nwu. Md. *Lukan sqiney (dqiney) ak id-i halem, ġali seqsiy læalem* «Lukan **zriy** akk yid-i tædlem, wama steqsey læalem» (Nzn 91). Mzr. i/yedqeyen, i/yedqeyen, i/yettedqeyen. Mɣn. idqeynen. Sdm. Adqeyyen. Mgw. sqeyyen, tqeyyen.
- ❖ **dr:** eđer. Mgt || Xdem tizuraz, Agdazal-is s tefransist « Tresser». Md. *Hekkal hettder di ceer-is* « Tezga **txeddem tizuraz** i ucebbub-is» (Sgm 242). Mzr. ider, yder, ittder. Mɣn. yedren.
- ❖ **dr:** ađer. Mgt || Sub, knu (Ader). Md. *Tterf wennar huđer-d* « Tterf n wannar **tuder-d**» (Mdz 11/6). Mzr. yuđer, yađer, ittader. Mɣn. yuđren. Sdm. Sider. Mgw. Hmeř.
- ❖ **dr:** dder. Mgt || Tteř rruḥ, ur ttmettat ara (Dder). Md. *Yedder ami zewġen warraw-nnes* « **Yedder** armi zewġen warraw-ines » (Sgm 243). Mzr. i/yedder, yedder, ittedder. Mɣn. yeddren. Sdm. Sedder, (h)uđert, (h)amedduřt.
- ❖ **dr:** (h)uđert. Snt || Isem n tigawt n umyag “Dder” (Tudert, tamæict, ddunit).
- ❖ **dr:** (h)amedduřt (ha/hmedduřt). Snt || Ayen yedder, ney yessedda umdan deg tudert-is (Tamedduřt). Md. *Hamedduřt miđeg i nella* « **Tamedduřt** ideg i nella» (Mdz 25/11). Sgt. (h)imedduřin.
- ❖ **dr:** ddra. Mgt || Hsu, zer, elem, faq. Md. *U ddran c henni ig llan herwes d weltma-sten* «Ur **elimn** ara tinna i yellan tkess d wultma-tsen » (Mch 417). Mzr. i/yeddra, i/yeddra, yettidar. Mɣn. i/yeddran. Mgw. Faq.
- ❖ **dr:** uđru (u/wuđru). Sml || zzerb s uyanim ney s usyar (Zzerb). Sgt. Uđran. Mgw. Zzerb, afrag.
- ❖ **dr:** (h)addarřt. Snt || Taddart. Md. *Llantt eiřa tudrin g Uđrar n Cenwa* « Llant ařas n **tudrin** deg Uđrar n Cenwa » (Sgm 624). Sgt. (h)uđrin.
- ❖ **dr:** (h)addarřt n lmal. Snt || Adeg ideg ttilin lmal (Lkuri). Mgw. Lkuri, adaynin.

- ❖ **drm:** aḍrim (a/uḍrim). Sml || Tayawsa swayes ttayen, znuzun (Adrim). Md. *Hexsed ak-ssiyeḡ si zwayel-nniḡen neḡ ak-ssiyeḡ idrimen?* « Tebyiḡ ad ak-fkey seg zwayel-nniḡen, neḡ ak-fkey idrimen? » (Mch 164). Sgt. idrimen. Nt. (h)adrimtt. Mgw. Aṡurdi.
- ❖ **drn:** (h)adrantt (ha/(h)eḍrantt). Snt || Asekl u d-yettakken abelluḡ (Takerruct, tasaft). Md. *Hadrant (hadrantt) t-tamarzakḡ (ttamarzagut), iḡebba-yis d imiziḡen* «Tasaft d tamerzagut, lḡebb-is d aḡiḡan» (Nzn 248). Sgt. (h)idarnin. Mgw. (h)asaft.
- ❖ **dr:** aḡrar (a/wedrar). Sml || Deg trakalt; d adeg elayen ḡef wiyad (Adrar). Md. *Aḡrar fell-i d ccahed* « Adrar fell-i d ccahed » (Mdz 16/5). Sgt. Idurar. Sdm. Amsedrar/amesḡurar.
- ❖ **dr:** amsedrar/amesḡurar (a/wemesḡurar). Sml || Win izedyen neḡ i d-yusan seg uḡrar (Amsedrar). Md. *Hurart, het-tawi-d (hettawi-d) hamesḡurart* «Turart, tettawi-d tamsedrar» (Nzn 402). Sgt. Imesḡurar. Nt. (h)amesḡurart / (h)imsḡurarin). Mgw. Awedrar./ iwedraren, aḡ wedrar.
- ❖ **drs:** ḡrus. Jrm || Amernu n tesmekta (Cwiḡ, drus). Md. *Drus fell-ak* « Drus fell-ak » (Sgm 625). Mgw.qdid/ qlil/cra. Ngw. ḡ axlal, eiḡa, aḡerrim.
- ❖ **drw:** aderwic (a/uderwic). Sml || Win yettkacafen (Amkacef, aderwic). Md. *Hruḡ hmeḡḡut r uderwic* « Truḡ tmeḡḡut ḡer uderwic » (Sgm 244). Sgt. Iderwicen. Nt. (h)aderwicḡ.
- ❖ **dry:** aḡeryes (a/uḡeryes). Sml || D yiwen n yimyi ur yettmaḡḡan ara, sexdamen izuran-is deg usewwi (Aderysis). Md. *Lukan driy ad i-heḡḡed ay aydi, ḡali umseḡ-ak aḡeryes* «Lukan ḡriy ad iyi-teḡḡed ay aydi, wamaḡ atah umseḡ-ak aḡeryis» (Nzn 466).
- ❖ **dr:** drae. Sml || Iyil, lqewwa, tiyita, bessif (Ddreε). Md. *Aqzin yiwi-h (yiwi-t) yiḡzer, net-tan (nettan) yetlaya (yettlaya): “Ha draei!”* «Aqjun yewwi-t wasif, netta yettḡeyyiḡ: “A dderε-iw!”» (Nzn 227).
- ❖ **drff:** amderḡif (a/ wemderḡif). Rbbl Amdan ur neħric ara, aelud, bu nniya (Aḡeggun, aelud). Md. *Aseggas uḡrif, u h-iteawad ḡir underḡif* «Assegwas umein, u t-yetteawad ala uelud» (Nzn 226). Sgt. imderḡifen. Nt. (h)amderḡift. Mgw. Aḡeggun. Ahgug, abehlul, amḡeglel.
- ❖ **ds:** idis. Jrm || Deg tfekka n umdan (Idis). Md. *Yehḡuf yejreḡ deg yidis* « Yeyli yejreḡ deg yidis » (Sgm 245). Mng. Idisan.

- ❖ **dw:** ddwa. Snt || 1. Asafar swayes saħlawen aħtanen (Ddwa). Md. *Ddwa umerwas d lexlaṣ* «**Ddwa** n uretṭal d lexlas» (Nzn 126). Sgt. Ddwawi/ddwawāt.
- || 2. Tifrat, lhila. Md. *Ay ccix! U hessined c matta n ddwa a g-grey bac a qebdey Qeddidec ?* «*A ccix ! Ur tessined ara d acu n lhila ad xedmey bac ad ttfey Qeddidec ?*» (Mch 332).
- ❖ **dwr:** dewwer. Mgt || Dewwer. Md. *Idwer (idewwer) awer i yiġen ugellu* «**Idewwer** deffir n yiwen n ucadux » (Mch 357). Mzr. idewwer, i/ydewwer, i/yeddewwer. Myn. iddewren. Sdm. Addewwer.
- ❖ **dx:** (h)addaxt. Snt || Deg tfekka n umdan, ddaw n yiyl. Md. *Haddaxt i gegguren ar uqet-tun (uqettun); niy (ney) aqet-tun (aqettun) i gegguren ar haddaxt?* «**Ddaw yiyl** i iteddun yer uqettun; ney d aqettun i iteddun yer **ddaw n yiyl?** » (Nzn 130). Sgt. (h)iddaxin.
- ❖ **dxl:** dāxel. Jrm || Amernu n wadeg (Daxel). Md. *Yessuggez weltma-s s dāxel n lbir, iruḥ yeġġ-itt.* «*Yessuder ultma-s s dāxel n lbir, iruḥ yeġġa-tt*» (Mch 447). Mng. Berṛa.
- ❖ **dxx:** dextan. Sml || Ayen i d-yetteffyen seg usyar, mi ara ireqq (Dextan). Md. *Ulaç dextan bla himessi* «*Ulaç dextan mebla timest*» (Nzn 469).
- ❖ **dyk:** dāyek/dāyik. Jrm || Amernu n wadeg (Da, dagi). Md. *Fiṛ a d-asen ireggwan acem-gebeden dāyek, acem-ččen* «*Ḥaça ad d-asen iwayezniwen ad kem-ttfen dāgi, ad kem-ččen.* » (Mch 206). Mgw. da, dāyi.
- ❖ **dym:** dayem/daymen. Jrm || Amernu n wakud (Dayem, yal ass, kul ass). Md. *Hwalla dayem hettru, hettett agercal* «*Tuḃal dayem tettru, tetett agercal*». (Mch 229). Mgw. Dima.
- ❖ **dyn:** dāyen. Jrm || Dayen. Md. *Nniyyekt (nniyyet) t-tamellalt (ttamellalt), si (si mi) herrez, dāyen* «*Nniyya d tamellalt, mi terrez, dāyen*» (Nzn 477). Ngw. Mazal, uruci, uread, ead.
- ❖ **dyr:** dāyer. Jrm || Amernu n wakud (Qabel). Md. *Maci aseggas-a beṣṣaḥ dāyer* «*Mačči aseggas-a bessah qabel*» (Mdz 12/14). Mgw. aseggas a d-yasen, aseggas i d-yegguren, qabel.
- ❖ **dew:** ddeewet. Snt || Taqsidt, taluft (Ddaewa). Md. *Matta ddewet-nnes, tteam-ayi?* «*D acu-tt teqsidt, seksu-ya?* » (Mch 154).

- ❖ **dy:** (h)addeyt. Snt || Ddaw n teyrut, agdazal-is s tefransist « Aisselle». Sgt. (h)idday.
- ❖ **dy:** idey (i/yidey). Sml || Taellaft (Tahzimt n temzin). Sgt. ideyyen.
- ❖ **dyγ** : aḍyaya (a/wedḍyaya). Sml || Taggayt n uyersiw yettcabin s aḍerda; yeqqaz deg wakal; yettnay atas d yizerman (Tadyayat), agdazal-is s tefransist « Surmuloṭ». Sgt. idḍayayen. Nt. (h)aḍyaya.

## D

- ❖ **d:** id (i/yid). Sml || Akud yettattafen seg lmeḍreb ḡer tafrara (Id). Md. *Wenni ala d-yawi wass, a h-yečč yid!* «Ayen ara d-yawi wass, ad t-yečč **yid** !» (Nzn 543). Sgt. Iḍan.
- ❖ **d:** id-nnaḍ. Jrm || Amernu n wakud (Idelli). Md. *Cekk id-nnaḍ ttuy cekk d uma* « Kečč **idelli** tellid kečč d gma» (Mdz 24/8). Mgw. Iḍelli.
- ❖ **d:** id-yiden. Jrm || Amernu n wakud (Send idelli). Mgw. Awer idelli.
- ❖ **d:** aḍu (a/waḍu). Sml || 1. Mi ara d-isuḍ deg tagnawt yetthuzzu isekla, ma yeqwa ixeddem tiwuyā (Aḍu). Md. *Yeggar ḡal ajlal u yazid, manis id-yusa waḍu, yettawi-h* «Ixeddem am tsetta n u yazid, ansi d-yusa **waḍu**, yettawi-t» (Nzn 221).  
 || 2. Attan ixeddem tawla, yetteqraḡ uqerruy d yidmaren, teddun wanzaren. Md. *Yut-ay waḍu* « Yewwet-iyi **waḍu** » (Sgm 54). Mgw. Iḡriḡet.  
 || 3. D ulac, war lfayda. Md. *Hameslayt-is d aḍu g Jenna* «Tameslayt-is d **aḍu** deg yigenni» (Nzn 323).
- ❖ **d:** luḍu. Sml || Tarda i siriden yinselman, uqbel ad zḡalen (Luḍu). Md. *Yuyā luḍu da, yezzul di Mekket* « Yuy **luḍu** da, yezzul di Mekka» (Mdz 2/22).
- ❖ **ḍbb:** aḍbiḍ. Sml || Amdan yessaḡlawen imuḍan (Ṭṭbib). Md. *Ger sebḡa n yidbiḡen* « Ger sebḡa n **ṭbibat** » (Mdz 10/7). Sgt. Iḍbiḡen. (h)aḍbiḡt/(h)iḍbiḡin.
- ❖ **ḍbe:** ḍbeḡ. Mgt || Dbeḡ, seggem, qḡed. Md. *Cebbeḡ i wyenḡa a yeḍbeḡ* «Cebbeḡ i yiflu ad **yeḍbeḡ**» (Nzn 504). Mzr. i/yeḍbeḡ, i/yedbeḡ, ideḡbaḡ. Mḡn. yetteḍbiḡe. Sdm. Aḍbaḡ, seḍbeḡ.

- ❖ **ɖɖ:** (a)ɖaɖ (Ø/uɖaɖ). Sml | Amur deg ufus n umdan, imeqqi-d deg-s yiccer (Aɖaɖ). Md. *Jar hiɖawin akked imezzuɣen, rebɛa iɖuɖan* « Gar wallen akked yimezzuɣen, rebɛa **iɖuɖan** » (Nzn 325). Sgt. Iɖuɖan.
- ❖ **ɖfr:** ɖfer. Mgt | Tbeɛ, aweɖ ɣer win i k-yezwaren (Dfer). Md. *Defren-tt-id hugdin d ušemmiɖ* « **Defren**-tt-id tugdin d usemmiɖ » (Mdz 12/3). Mzr. i/yedfer, i/yedfer, i/yeddafar. Mɣn. iɖfren. Sdm. seɖfer, aɖfar. Ttwadfer. Mgw. Lheg.
- ❖ **ɖfr:** seɖfer. Mgt + Swɣ | Seɖfer, setbeɛ, eġġ-it ɣer taggara. Md. *Sedfer aɣerɣuɣ madam u hufid c asebbaɖ* « **Setbeɛ** aɣerwas madam ur tufid ara asebbad » (Nzn 76). Mzr. i/yessedfer, i/yessedfer, yesɖafar. Mɣn. i/yesɖfren. Sdm. asedfer, ttwasedfer.
- ❖ **ɖfs:** aɖfis (a/wedfis). Sml | Allal yemmugen s wuzal, afus-is s usɣar, sexdamen iheddaden i tuddza n wuzal, ibennayen i uhudu d truɣi n uzru (Afɖis). Md. *Yeččaɖ wedfis, ilemmed (yettlemmad) memmi-s* « Yekkat **uɖfis**, ilemmed mmi-s » (Nzn 113). Sgt. iɖfisen. Nt. (h)aɖfist.
- ❖ **ɖhr:** ɖher. Mgt | Dher, bin, ili. Md. *Hedher-d hfuyt n Imaziɣen* « **Iban**-d yitij n Yimaziɣen » (Sgm 246). Mzr. i/yedher, i/yedher, i/yettedhar. Mɣn. iɖehren. Sdm. Aɖhar. Mgw. senɛet, beyyen.
- ❖ **ɖhr:** seɖher. Mgt | Sɛen, sbeyyen (Seɖher, sken). Md. *S taɖsa yessedher-d hiymas* « S taɖsa **yesbeyyen**-d tuymas » (Mdz 19/16). Mzr. i/yessedher, i/yessedher, i/yessedhar. Mɣn. i/yesɖehren. Sdm. Aseɖher, ttwasedher. Mgw. Senɛet, sbeyyen.
- ❖ **ɖl:** iɖelli. Jrm | Amernu n wakud, ass iɛddan (Iɖelli). Mgw. Iɖ-nnaɖ.
- ❖ **ɖl:** awer iɖelli. Jrm | Amernu n wakud, (Send ɖelli). Mgw. Iɖ-yiɖen.
- ❖ **ɖlm:** ɖlem. Mgt | Kkes-as lheq-is i walebɛeɖ, neɣ xdem-as ayen n diri (Dlem). Md. *Ay anuji in-ay manay i gɖelmen: nečč, neɣ net-ta (netta)? La cem la net-ta (netta) ; da ala nxeɣref, da ala ncet-ta (ncetta)* « Ay inebgi ini-yi anwa i **iɖelmen** : Nekk, niɣ netta ? La kemm la netta ; da ara nesɛeddi lexrif, da ara nesɛeddi csetwa » (Nzn 256). Mzr. i/yedlem, i/yedlem, iɖellem. Mɣn. iɖelmen. Sdm. Aɖlam/ɖɖelm, seɖlem, ttwadlem.
- ❖ **ɖlq:** ɖleq. Mgt | 1. Serreh, bru (Dleq). Md. *Yemma sekk-itt f yiɖan, ɖleq-asen* « yemma sekk-itt ɣef yiɖan, **ɖelleq**-asen. » (Mch 772). Mzr. iɖleq, yedleq, iɖelleq. Mɣn. iɖelqen. Sdm. Aɖlaq, ttwadleq. Mgw. Serreh.

- || 2. Serreh i tmeṭṭut ay argaz, msebḍu (Bru). Md. *Yedleq i tcenwit, yuya haεrabt* « **Yebra** i tcenwit, yuy taεrabt » (Sgm 566).
- ❖ **ɖls:** ɖleɃ. Mgt || Ffer. Md. *YedleɃ ami ɖ iwuɖentt hifunasin axxam* « **yeffe** armi iwɖent tfunasin s axxam » (Mch 139). Mzr. iɖleɃ, yeɖleɃ, ittɖelleɃ. Mɣn. iɖelɃen. Sdm. AɖlaɃ.
  - ❖ **ɖmε:** ɖmeε. Mgt || Byu kra, neɣ cihwit (ɖmeε). Md. *Hiṭ-nni iɖemεen ɖi lɣar, a s-yessiy Rebbi zzenɣar* «Tiṭ-nni **iɖemεen** deg lɣar, a s- yefk Rebbi zzenɣar» (Nzn 162). Mzr. i/yedmeε, i/yedmeε, iɖdemmeε. Mɣn. iɖemεen. Sdm. aɖmaε, ṭṭmeε, aɖemmaε/aṭtemmaε, seɖmeε.
  - ❖ **ɖmε:** aɖemmaε. Sml || Isem n umigaw, win yebyan kra, neɣ yeccihwat (Aɖemmaε/ aṭemmaε). Md. *Aɖemmaε, yeclu sebεa yyam yecceɣ imi-s, yeqfel f weffer n tizit* «**Aɖemmaε**, yeqqim sebεa yyam icerree imi-s, yeqfel yeɣ yifer n tizit» (Nzn 77). Sgt. Iɖemmaεen. Nt (h)aɖemmaεṭ.
  - ❖ **ɖn:** aɖen. Mgt || Ṭṭef-d aṭṭan (Aɖen, hlek). Md. *Huɖen harract meskintt* « **Tuɖen** teqcict meskint » (Sgm 247). Mzr. i/yuɖen, yaɖen, i/yettaɖen. Mɣn. yuɖnen. Sdm. Aɖan, (h)amaɖun(tt), siɖen. Mgw. Hlek.
  - ❖ **ɖn:** amaɖun (a/umaɖun). Sml || Win yuɖnen (Amuɖin, amehlak). Md. *Nnan i wmaɖun: ‘Matta hexsed?’ Yenna-sen: ‘Lxux ɖi lyali.’* «Nnan i **umuɖin:** ‘D acu i tebyid?’ Yenna-asen : ‘Lxux di llyali.’» (Nzn 238). Sgt. imuɖan. Nt. (h)amaɖuntt/ (h)imaɖunin. Mgw. Amehluk.
  - ❖ **ɖr:** (a)ɖar (Ø/uɖar). Sml || Deg tfekka n umdan, fell-as i yettebɖad (Aɖar). Md. *U yessin ixɣ-is seg ɖarɣen-is* «Ur yessin ixef-is seg **yɖaren-is**» (Nzn 236). Sgt. Iɖarɣen.
  - ❖ **ɖrf:** ɖref. Mgt || Mεen, issin ad temmeslayeɖ (ɖref). Md. *Arrac-a yedref* « Aqcic-a **yemεen** » (Sgm 248). Mzr. i/yedref, i/yedref, iɖerref. Mɣn. iɖerfen. Uɖrif.
  - ❖ **ɖrf:** uɖrif. Sml || Win imeεenen, yessen ad yemmeslay (Uɖrif, umεin). Md. *Assegwas uɖrif, u h-iteawed yir umderɣif* «Assegwas **umεin**, u t-yetteawad ala uelud» (Nzn 336). Sgt. Uɖrifen. Nt (h)uɖrifṭ.
  - ❖ **ɖrn:** aɖran (a/uɖran). Sml || Ayen yellan gar taymiwin, mi ara yili umdan yeqqim (Irebbi). Md. *Lukan u ttagadeɣ c si Rebbi a d-awiy arrac aleqqay (aleqqaq) seg uɖran yemma-s.* « lukan ur ttagadeɣ ara si Rebbi ad d-awiy aqcic amenzu seg **yirebbi** n yemma-s. » (Mch 107). Sgt. iɖranen.

- ❖ **ḍryl:** ḍeryel. Mgt || Uyal d aderyal, ur tettwaliḍ ara (Dderyel). Md. *Ayraq-nni yedderyel, inya fell-as arrac-nni, iruḥ iwalla yer uma-s «Izem-nni ideryel, yerkeb fell-as uqcic-nni, iruḥ yuyal yer gmma-s» (Mch 571). Mzr. i/yedderyel, i/yedderyel, i/yettderyil. Myn. i/yederylen. Sdm. Sḍeryal, aḍeryal.*
- ❖ **ḍryl:** aḍeryal (a/uḍeryal). Sml || Win ur nettwali ara (Aderyal). Md. *Matta cem-yuwan ttaderyaltt? «Acu i kem-yuḡen d taderyalt?»* (Mch 743). Sgt. Iḍeryalen. Nt. (h)aḍeryal(tt).
- ❖ **ḍṣ:** eḍṣ. Mgt || Sbeyyen-d zhu-inek, freḥ (Eḍṣ). Md. *Hyat i yuzan (guzan), heddes f henna (t<sub>u</sub>nni) i yerṣen «Tyat i yuzan, tettaḍsa yef tin i imezzlen»* (Nzn 230). Mzr. i/yedṣa, yedṣ, i/yeddes. Myn. i/yedṣin. Sdm. Sedṣ, (h)aḍṣa.
- ❖ **ḍṣ:** (h)aḍṣa (ha/hedṣa). Sml|| Isem n tigawt n umyag “eḍṣ” (Taḍsa). Md 1. *I ttrid u heqqim haḍṣa «I tmeḡra ur teqqim taḍsa»* (Mdz 15/11). Md 2. *Yenna-as wuccen : Ass ala zrey lalt (laltt) n ttruka, hneqq-ay haḍṣa d u<sub>e</sub>ekka «Yenna-as wuccen : Ass ara zrey lalt n truka, tneqq-iyi taḍsa d u<sub>e</sub>ekki»* (Nzn 181).
- ❖ **ḍeḡf:** ḍeḡf. Mḡr || Sruḥ aksum, tuḡaleḍ d amedḡeḡfu (Iḍeḡf). Md. *Matta cem-yuwan hḍeḡfed? » «Acu i kem-yuḡen tḍeḡfed ? »* (Mch 745). Mzr. i/yedḡeḡf, i/yedḡeḡf, i/yettedḡeḡf. Myn. iḍeḡfen. Sdm. Aḍeḡaf, seḍeḡef, amuḍeḡif. Mḡw. Cyan. Ngw. Genfa.

## F

- ❖ **f:** af. Mgt || Af, mlil, mmager. Md. *lami g ufa iḡ waḡzaw «Armi i yufa yiwen n urgaz »* (Mch 48). Mzr. yufa, yaf, i/yettaf. Myn. yufan. Sdm. Mwafan.
- ❖ **f:** (h)affa. Snt || Timzin d yirden d wayen-nniḍen, mi ara rsen d iqettunen mbabben wa yef wa, neḡ mi ara ilin ttwasrewten mazal ur ttwazizedgen ara (Taffa). Md. *Ulac haffa, u gessufuḡen c akerfa* «Ulac taffa, ur yessufuḡun ara akerfa» (Nzn 277). Sgt. (h)affiwin.
- ❖ **f:** effi. Mgt || Suffeḡ-d uzzil yellan dixel n kra (Ffi). Md. *Hagermamtt hefya s warsaḍ «Ta<sub>e</sub>eqqayt teffi s urseḍ »* (Sgm 249). Mzr. yefya, yefy, i/yettfaya/yettefy. Myn. yefyin. Sdm. afyay, sefy.

- ❖ **f:** uff. Mgt || 1. Ger nnefs (Cuff). Md. *Zriy-c g beɾnus **hufed**, nečč nniy-as d aryaz (argaz) hxalfed* «Zriy-k deg ubernus **tcuffed**, nekk nniy-as d argaz axlaf» (Nzn 225). Mzr. yuff, yuff, yettuff. Mɣn. yuffen. Sdm. Suff.
 

|| 2. Zæf, ččeḥ. Md. ***Yuff** fell-i ela xater, u serđiley c idrimen* «**Icuf** fell-i ela xater, ur as-řđiley ara idrimen » (Sgm 627).
- ❖ **f:** suff. Mgt || Sebzeg deg waman imenda uffayen am ibawen. Md. ***Yessuff** ibawen s waman* «**Yescuf** ibawen s waman » (Sgm 250). Mzr. yessuff, yessuff, yessuffa. Mɣn. yussuffen. Sdm. Asuffi.
- ❖ **fc:** (h)facit. Snt || Adɣay i d-yekkatn deg lqaea (Ugur). Md. *Hanerzuft n tlewsatin (tlewsatin), t-tifucay (ttifucay) zziye-m(zge-m) yeččin* «Tirezaf n tlewsatin, **uguren** deg-m yeččin» (Nzn 64). Sgt. (h)ifucay/(h)ifaciyen.
- ❖ **fcc:** afcuc. Sml || Lhila ideg sewwayen, tettwaxdam s ufexxar, uzzal, ney lhilya. Md. *Wila mađun(akeskas) yet-tas-d (yettas-d) f **ufcuc** (haqbuct), qeffel susem* «Ma aseksut yettas-d yef **teccuyt**, qfel susem» (Nzn 357). Sgt. Ifcucen. Nt. (h)afcuct/ (h)ifcucin. Mgw. Haqbuct.
- ❖ **fd:** ffađ/ffuđ. Mgt || Cedhi issi, am waman (Ffađ). Md. *Fiyer-nni illa **iffuđ** ihuf-d zdaxel n lgefnet* «Azrem-nni yella **yeffuđ** yeyli-d sdaxel n terbut » (Mch 453). Mzr. i/yeffuđ, i/yeffađ, i/yettfađa. Mɣn. i/yeffuđen. Sdm. fađ, sfađ.
- ❖ **fd:** fađ. Sml || Lixsas n waman (Fad). Md. *Hessawađen-ten (hessawađen-ten) ar yiizer, het-terra-hent-id(hettara-hentt-id) s **ufađ*** «Tessawađen-ten yer wasif, tettarrađ-tent-id i **fađ**» (Nzn 501).
- ❖ **fd:** fuđ. Sml || 1. Ayen yellan ddaw n tgecirt n uđar (Afud, tagecirt). Md. *A yečč, a yessu, nettan d aherref **ifadden*** «Ad yečč, ad yessu, netta d aħuccu n tigeclar» (Nzn 214). Sgt. Ifadden.
 

|| 2. Tazmert, lgehd. Md. *Yenqer **ifadden** yeffuđ* «Yenqer **ifadden** yeffuđ» (Mdz 26/13).
- ❖ **fdn:** (h)ifednet. Snt || Ađađ n uđar (Tident). Sgt. (h)ifednin.
- ❖ **fđr:** fđer. Mgt || Ečč imekli (Fđer). Md. *Yyamtt a nruḥ, a **nefđer*** «Yyamtt ad nruḥ, ad **nefđer**. » (Mch 488). Mzr. i/yefđer, yefđer, ifetter. Mɣn. ifedren. Sdm. afđar/lefđur, sefđer.



- ❖ **fḍr:** sefḍer. Mgt | Sečč imekli (Fḍer). Md. *D nettan i gesfeḍren imddukka-is* « D netta i **yesfeḍren** imddukka-is » (Sgm 251). Mẓr. i/yessefḍer, yessefḍer, yessefḍar. Mẓn. /yesfeḍren. Sdm. asefḍar, ttwasefḍer.
- ❖ **fḍr:** Lefḍur. Sml | Imekli (Lefḍur, lfaḍur). Md. *Lefḍur n Σisa, iketter lxir m-Musa* «**Lfaḍur** n Σisa, iketter lxir n Musa» (Mdz 2/19).
- ❖ **fḍs:** faḍis. Sml | Taggayt n ymẓi aḥeccad i d-yettakken tiεeqqayin d tiberkanin ttmaččant qqaren-asant: tidekt (Amaday, afaḍis, tidekt). Md. *Sidi Σabdraḥman jar ifaḍisen* « Sidi Σabdraḥman gar **imuday** » (Mdz 2/19). Sgt. Ifaḍisen.
- ❖ **fḍl:** (h)afidli. Snt | Taεeqqayt n uksum i d-imeqqin ẓef uglim n umdan, laḍya ẓef ifassen (Tifidliwt, tifidli). Md. *Ifassen-nnes ččuren ttifeḍlawin* « Ifassen-ines ččuren d **tifeḍliwin** » (Sgm 252).Sgt. (h)ifeḍlawin.
- ❖ **ff:** afef/fif. Mgt | Sæddi kra ẓef uẓerbal (Ifif). Md. *A yezεem wekḥnif, lukan yeffif* «Ad yelhu uẓrum, lukan **yifaf**» (Nzn 9). Mẓr. yeffif, yeffif, yettifif. Mẓn. yeffifen. Sdm. Sifef/ sfif.
- ❖ **ff:** sifef/sfif. Mgt | Sæddi kra ẓef uẓerbal, sizdeg-it (Siff). Md. *U yezzaḍ u yessifif, u yessin lewhar i wekḥnif* «Ur yezzaḍ ur **yessifif**, ur yessin lqyum i uẓrum» (Nzn 237). Mẓr. i/yessifef, i/yessifeff, yessifif. Mẓn. yessififen. Sdm. Asifef.
- ❖ **ff:** fuffu. Sml | Timest, laḍfya; deg tmeslayt n warrac (Fuffu). Md. *yenna-s wuccen i weqzin: “ A sseḍ-ik ay aqejju, htet-ted (htetted) di qellu, hezzizined i fuffu!” “ Lefḍayl-ik u c-neḡḡi ; hetfeḍ baεa seg-giri. ”* «Yenna-as wuccen i uqjun : “ A sseḍ-ik ay aqejjaw, tetetted deg uqedduḥ, tezzizined i **fuffu** !” “ D lefḍayl-ik ur k-neḡḡin ; tetfeḍ baεa seg yiri. ”» (Nzn 342).
- ❖ **ffd:** sfufed. Mgt | Sami tmaurt tnaḍid ẓef kra n tyawsa, laḍya ayen idergen ẓef wallen-ik (Sferfed). Md. *Yesfufud iẓer bac a yezwa* « **Yesferfud** asif akken ad yezger » (Sgm 253). Mẓr. i/yesfufed, yesfufed, i/yesfufud. Mẓn. yesfufden. Sdm. Asfufed.
- ❖ **ffy:** (h)afeffuyt ((h)a/hfeffuyt). Snt | Taεeqqayt tamezyant ẓef uglim n umdan. Sgt. (h)ifeffuyin.
- ❖ **fg:** afeg. Mgt | Ali s igenni, ferfer (Afeg). Md. *Ass ala a heffey (hafeg), imimi huḥ?* «Ass ara **tafeg**, i wumi huḥ ?» (Mdz 22/20). Mẓr. yufeg, yafeg, i/yettafeg. Mẓn. yufgen. Sdm. Afag, sifeg, amsifeg. Mgw. Ferfer.

- ❖ **fg:** sifeg. Mgt | Err-it/itt yufeg (Sifeg). Md. *Yessifeg warrac zerzur* « **Yessafeg** uqcic zerzur » (Sgm 254). Mzr. yessifeg, yessifeg, i/yessafag. Myn. yessifgen. Sdm. Asifeg, amsifeg. Mgw. sferfer.
- ❖ **msfg:** amsifeg (a/wemsifeg). Sml | Win ara yebdun tuffga, (Amsifeg, imesrifeg) .Sgt. imsifag.
- ❖ **fh:** fha. Mgt | Ldi aqemmuc-ik tessuffeyd-d azwu (Ffi). Md. *Yefha s unuddem* « **Yeffi** seg unuddem » (Sgm 620). Mzr. i/yefha, i/yefha, i/yettfehha. Myn. i/yefhan. Sdm. afhay, sefhay.
- ❖ **fhm:** fhem. Mgt | Gzu, ħsu, elem (Fhem). Md. *Fehmen ggin ixxamen-nsen* « **Fehmen** xedmen ixxamen-nsen » (Nzn 562). Mzr. i/yefhem, i/yefhem, ifehhem. Myn. ifehmen. Sdm. Afham/lefham, sefhem.
- ❖ **fhm:** sefhem. Mgt + Swγ | Segzu, seelem (Sefhem). Md. *Sfehem-aney cekk heγrid* « **Sefhem**-aney kečč teγrid » (Mdz 12/6). Mzr. i/yessefhem, i/yessefhem, i/yessefham. Myn. i/yesfehem. Sdm. Msefham, ttwasefhem.
- ❖ **fħ:** fuħ. Mgt | Sɛu rriħa n diri, riħ nezzeh (Fuħ). Md. *Ayeddid ifuħ, aman-is bennen* «Ayeddid **ifuħ**, aman-is bninit» (Nzn 246). Mzr. ifuħ, i/yfuħ, i/yettfuħ. Myn. ifuħen. Sdm. Afuħ, (h)afuħan(tt), sfuħ.
- ❖ **fħ:** sfuħ. Mgt + Swγ | Ğbed rriħa s wanzaren-ik (Sfuħ). Md. *Yesfuħ zzubit, iwalla yesseħeuqay* « **Yesfufuħuħ** agudi, yuħal yettemeuqqu » (Sgm 256). Mzr. i/yesfuħ, i/yesfuħ, i/yesfuħa. Myn. i/yesfuħan. Sdm. Asfuħ. Mgw. cemm.
- ❖ **fħl:** lefħel. Sml | Bab n nnif d lħerma, d tiruggza «Lefħel ». Md. *Iles yuzey d afehli* « Iles yeqqur d **afeħli** » (Mdz 16/10). Sgt. Ifeħliyen. Nt. (h)afeħlit.
- ❖ **fħm:** lefħem. Sml | Lefħem, agdazal-is s tefransist «Charbon de bois, charbon de terre ». Md. *Hruħ heggi-tt jar hicuħar n lfehlem* «Truħ tegga-tt gar tcekkarin n **lefħem** » (Mch 77).
- ❖ **fjj:** afeġġaġ (a/ufeġġaġ). Sml | D allal n usyar yettatṭaf tirigliwin (Afeġġag). Sgt. Ifeġġaġen.
- ❖ **fjj:** afeġġaġ wadda. Sml | Afeġġag n wadda.
- ❖ **fjj:** afeġġaġ usawen. Sml | Afeġġag n ufella.

- ❖ **fjr** : lefjer. Sml || 1. Tafrara, uqbel ad d-yali yitij (Lefjer). Md. *Iqaḡa yid yuli-d lefjer* « Yekfa yid yuli-d **lefjer** » (Mdz 21/10).  
 || 2. Tazalit tamezwarut yer yinselmaḥ, tettlili-d tafrara, uqbel ad d-yali yitij (Lefjer). Md. *Yezzul umyar lefjer* « Yezzul umyar **lefjer** » (Sgm 257).
- ❖ **fkr** : ifker (i/yifker). Sml || Aḡersiḡ i yttawin aḡlal am uzru ḡef uzagur-is (Ifker). Md. *Ifker akk ttejrutt* «**Ifker** akk d temḡerqurt» (Mch 83). Sgt. Ifekran. Nt. (h)ifkert. Mgw. Afekrun.
- ❖ **fkrn** : afekrun (a/ufekrun). Sml || Aḡersiḡ i yttawin aḡlal am uzru ḡef uzagur-is (Ifker). Md. *Matta yuyan baba fekrun yeqqim f zzubiḡ?* « D acu i yuyen baba **afekrun** yeqqim ḡef ugudi ? » (Mch 83). Sgt. Ifekran. Nt. (h)afekrun. Mgw. Ifker.
- ❖ **fl**: fell. Jrm || Tanzeḡt-a yetḡafar-itt-id umḡim awsil arusrid (Fell). Md. *Si zik midden fell-ak ssawalen* « Seg zik medden **fell-ak** ttmeslayen » (Mdz 1/6). Mgw. ḡef.
- ❖ **fl**: lful. Sml + sgt || Tagḡayt n lxedra (Ibawen). Md. *Lful, ibawen* «**Lful**, ibawen» (Nzn 151). Mgw. Ibawen.
- ❖ **flḡ**: fleḡ/felleḡ. Mgt || Xdem tafellaḡt. Md. *Wenni yexsen a yfelleḡ, a yfelleḡ s ufus-is, wenni yexsen a yesserwes, a yesserwes memmi-s* «Win yeḡyan ad **ifellaḡ**, ad **ifellaḡ** s ufus-is, win yeḡyan ad ifek i ḡedd ad ikes, ad as-ifek i mmi-s» (Nzn 93). Mzr. ifleḡ/ifelleḡ, yfleḡ/yfelleḡ, ifelleḡ/yettfelleḡ. Mḡn. ifelḡen. Sdm. Afelleḡ, (h)afellaḡt.
- ❖ **flḡ**: afellaḡ. (a/ufellaḡ). Sml || 1. Win ixeddmn tafellaḡt (Afellaḡ). Md. *Yekrez ufellaḡ s wesḡar* «Yekrez **ufellaḡ** s lmaeun» (Sgm 258). Sgt. Ifellaḡen. Nt. (h)afellaḡt.  
 || 2. Win ixeddmn s umata, laḡya ixeddim ur yellin ara s leqraya. Md. *Wenni meskin d afellaḡ, u yeḡri c* « Winna meskind **afellaḡ**, ur yeḡri ara » (Sgm 259).
- ❖ **flḡ**: (h)afelleḡt. (ha/hfelleḡt). Snt || 1. Ixeddim neḡ lḡirfa n ufellaḡ (Tafellaḡt). Md. *Yuhḡel si hfelleḡt* « **Yeḡya** si tfellaḡt » (Sgm 260).  
 || 2. Tamettut ixeddim tafellaḡt (Tafellaḡt). Md. *Baba-s d afellaḡ, yemma-s tafellaḡt* « Baba-s d afellḡ, yemma-s d **tafellaḡt** » (Sgm 261).

- ❖ **flk:** (a)falku. (Ø/ufalku). Sml || Afrux yettidiren deg tqucac n udrar, tagella-s d aksum (Afalku). Md. *Yella falku, yella yisyi* « Yella **ufalku**, yella yisyi » (Sgm 196). Sgt. Ifalkuyen.
- ❖ **flk:** (h)aflukt (ha/ heflukt). Snt || Allal i rekkben yimdanen akken ad zegren asif ney ilel. Md 1. *Yezwa iyzer s teflukt* « Yezger asif s **teflukt** » (Sgm 262). Md 2. *Udfen lebher s leflayek-nsen* « Kecmen lebher s **teflukin-nsen** » (Sgm 263). Sgt. (h)iflukin/leflayek.
- ❖ **fls:** (h)ifillest (hi/hifillest). Snt || Afrux yettinigen, iḥemmel ad yeg læec-is s wakal deg yixxamen (Tifirellest). Md. *Deg grur nndentt-as hifilellas* « Deg ugrur ndent-as **tfirellas** » (Mdz 19/25). Sgt. (h)filellas.
- ❖ **fln:** flan. Sml || Yiwen n umdan (Flan). Md. *Ala nnan-as leibad wagi (wagi) d flan* « Ala nnan-as leibad wagi d **flan** » (Mdz 17/07). Mgw. Leflani.
- ❖ **fln:** leflani. Sml || Amdan, amexluq (Leflani). Md. *Kagella a hrūhed yer lqayed wa lflani a hakred hagmart-nnes* « Ma yella ad truḥed yer lqayed wa **leflani** ad takereḡ tagmart-ines » (Mch 136). Mgw. Flan.
- ❖ **fls:** fullus. Sml || Tḡir amezyan, mmi-s n tyaziḡt. Md. *Lxedmet hal fullus, lmakelt (Lmakeltt) hal afunas* «Lxedma am **ufrux**, lmakla am uzger» (Nzn 374). Sgt. Ifullusen. Nt. (h)fullust.
- ❖ **fmly:** lfamilya. Snt || Agraw n yimdanen zdin idammen (Tawacult, tafamilt, lfamilya). Md. *Yelli-s n lfamilya, hetṛebbeε (hettṛebbeε), yilli-s n ccer, hetqembeε (hettqembeε)* «Yelli-s n **twacult**, tetrebbæε, yelli-s n ccer, teqqembaε» (Nzn 185). Sgt. Lfamilyat.
- ❖ **fn:** fan (Ø/ufan). Sml || Lḡila n yideqqi, tura yella ula s wuzzal, sewwayen fell-as ayrum (Fan, Bufraḡ, aḡajin, imsisker). Md. *Hesseww hmetṡut ayrum f ufan* «Teseww tmetṡut ayrum yef **bufraḡ** » (Mch 484) Sgt. Ifaggen.
- ❖ **fn:** ufen (wufen). Sml || Axerrub awaḡci. Wgw. (h)asliwya.
- ❖ **fnḡ:** (h)afenḡet (ha/hfenḡet). Snt || Tifdent n kra n yiḡersiwen am yizgaren, akraren, d iqelwacen (Tifenzaet). Sgt. (h)ifenḡa.
- ❖ **fng:** fenger. Mgt || yettnadi s iḡuḡan, yettgerwiz. Md. *Ufiy uma yettfenger di hexzantt* « Ufiy gma **yettgerwiz** di texzant » (Sgm 264). Mzr. yeffenger, yeffenger, yettfenger. Myn. yefnegren. Sdm. Afenger.

- ❖ **fns** : afunas (a/ufunas). Sml || AƷersiw ttrebbin deg uxxam meqqar, tetten aksum-is, kerrzen yis-s (Azger). Md 1. *Afunas yeqqes-as wenfer, i weyyul imimi i h-yedfer?* «Azger teqqes-it taggent, i uyyul iwumi i-t-yedfer?» (Nzn 264). Md 2. *A ruħey a zenzey hafunast warraw-inu* «Ad ruħey ad senzey tafunast n warraw-inu» (Mch 681).Sgt. Ifunasen. Nt. (h)afunast/(h)ifunasin/misur. Mgw. Azger, Yug.
- ❖ **fnyn**: afenyan (a/ufenyan). Sml || Win yesfunyunen, awal-a yekka-d seg tefransist (un fainéant). Md. *Afenyan, leədu Rrebbi, leədu imawlan-is* «Afenyan, d laedu n Rebbi, d leədu n yimawlan-is» (Nzn 376). Sgt. Ifenyanen. Nt. (h)afenyantt.
- ❖ **FnZR (nZR)**: funzer. Mgt || Efkd idammen seg wanzaren (Funzer). Md. *Yeffunzer warrac si hfuyt* «**Yeffunzer** uqcic seg yitij» (Sgm 265). MZR. i/yeffunzer, yeffunzer, i/yettfunzur. MƷn. i/yeffunzerren. Sdm. Afunzer, sfunzer.
- ❖ **FnZR (nZR)**: sfunzer + SwƷ. Mgt || Err-it yeffunzer (Sfunzer). Md. *Ysfunzer warrac uma-s* «**Yesfunzer** uqcic gma-s» (Sgm 266). MZR. i/yesfunzer, yesfunzer, i/yesfunzur. MƷn. i/yesfunzerren. Sdm. Asfunzer, ttwasfunzer.
- ❖ **fnƷ** : (h)ifinay. Snt + Sgt || Tira tanaslit, neƷ isekkilen inasliyen n tutlayt tamaziyt (Tifinay). Md. *Uma yufa tifinay i d-ğğin lejduđ-nney* «Gma yufa tifinay i d-ğğan lejduđ-nney» (Mdz 26/6).
- ❖ **fqd**: fqed. Mgt || Rzu Ʒer kra i teğğid, steqsi, ħesses. (Sefqed). Md. *Yefqed hasemdit* «**Yessefqed** i tqarract-is» (Sgm 436). MZR. i/yefqed, i/yefqed, i/yettfaqad. MƷn. ifeqden. Sdm. Afqad, ttwafqed, sefqed.
- ❖ **fqd**: sefqed. Mgt + SwƷ || Rzu Ʒer kra i teğğid, steqsi. (Sefqed). Md. *Yessefqed iƷer s ubekkar* «**Yessefqed** iƷer s uəkkaz» (Sgm 437). MZR. i/yessefqed, i/yessefqed, i/yessefqed. MƷn. i/yesfeqden. Sdm. Asefqed, ttwasefqed.
- ❖ **fqn**: (h)afquntt (ha/hefquntt). Snt || Amruğ deg uxxam anda i ceəelen timest, i usewwi d useħmu (Lkanun). Md. *Ulac hiƷerƷert (hafqunt) u yessuffuyen c iyed* «Ulac **Ikanun** ur yessufuyen ara iyed» (Nzn 278). Sgt. (h)ifqunin. Mgw. (h)iyerƷert.
- ❖ **fqr**: fqer. Mgt || Ldi tafekka n uƷersiw neƷ n umdan s ujenwi (Feqqer). Md. *A Rebbi, seqwa-d iqiqcen a lhan warracen, a feqrey hikercin* : yenna wuccen

- «A Rebbi, seqwa-d iqiḡcen ad uraren warrac, ad **feqqrey** tikerciwin” : yenna wuccen» (Nzn 312). Mẓr. i/yefqer, i/yefqer, i/yettfeqqer. Mẓn. ifeqqren. Sdm. Afeqqer, ttwafqer.
- ❖ **fr:** afer (a/ufer). Sml || Ayen swayes yettferfir tẓir, izi, tizit... Md. *Aḡemmae, yeklu seb̄ea yyam yecceḡ imi-s, yeqfel f weffer n tizit (ttizit)* «Aḡemmae, yeqqim/yezga seb̄ea yyam icerreḡ imi-s, yeqfel yef **yifer** n tizit» (Nzn 79). Sgt. Ifrawen. Mgw. Tẓabeq.
  - ❖ **fr:** (h)afruyt ((h)a/hefruyt). Snt || D imẓi i igemmun deg lexlawi d iḡerqan, agdazal-is s tefransist « Glaieul des champs».
  - ❖ **fr:** ifri (i/yifri). Sml || Ifri, lẓar. Sgt. Ifran.
  - ❖ **fr:** (h)ifrit (hi/hefrit). Snt || Ifer n igeẓdem. Mgw. Usser.
  - ❖ **fr:** (h)iffert . Snt || Taggayt n yizegza itekkin yer taywa n lebsel, yettak anzi yer ticcet, imeqqi-d deg lexlawi (Tarnast/lepwaru).
  - ❖ **fr:** ffer. Mgt || Ur d-ttban ara, sedreg iman-ik/im (Ffer). Md. *Yeffer idrimennes* « **Yeffer** idrimen-ines » (Sgm 267). Sgt. Mẓr. yeffer, yeffer, itteffer. Mẓn. yeffren. Sdm. (h)ufra. Mgw. xzen, xemmel.
  - ❖ **frdws:** aferḡiwes (a/uferḡiwes). Sml || Amur deg tcita n useklu, neẓ afedluḡ n ukermus (Ifer, afedluḡ). Md. *Ikkes iferḡiwas; ikks-asen isennanen* « Yekkes **ifedluḡen**; yekkes-asen isennanen» (Sgm 268). Sgt. iferḡiwas.
  - ❖ **frw:** (h)afrawt ((h)a/hefrawt). Snt || Adeg tyaz lehwa deg-s llan waman, neẓ iyaz-it umdan s timad-is (Amdun). Sgt. (h)ifrawin.
  - ❖ **frfr:** ferfer. Mgt || Ali s igenni, ferfer (Ferfer). Md. *Hefferfer hmalla deg jenna* «**Tefferfer** tmilla deg yigenni» (Sgm 633). Mẓr. yefferfer, yefferfer, i/yettferfer. Mẓn. yeferferren. Sdm. Aferfer, sferfer. Mgw. Afeg.
  - ❖ **frg:** freg. Mgt || Err neẓ xdem zẓerb i kra (zẓereb). Md. *Yefreg weḡzaw urtunes* « **Izereb** urgaz urti-ines » (Sgm 269). Mẓr. yefreg, yefreg, i/yefferreg. Mẓn. ifergen. Sdm. Aferreg, afrag. Mgw. zẓereb.
  - ❖ **frg:** afrag (a/wefrag)/. Sml || Ayen i d-yezzen i kra (Zẓerb). Md. *Ttrid, d ttrid-iw, nečč, tẓilliẓ-d seg efrag* «Tameẓra d tameẓra-w, nekk tẓalayey-d seg **ufrag**» (Nzn 30). Sgt. Ifragen. Mgw. zẓereb.

- ❖ **frgs:** ferges. Sml || D imyi n lexla (Acikaw), agdazal-is s tefransist «Chardon». Mgw. (h)ifergeggas.
- ❖ **frn:** fren. Mgt || Aγ ney ddem ayen yelhan, xtir, nadi (Fren). Md. *Uggez a m-ferney hiccin* «Sub ad am-ferney tilkin.» (Mch 393). Mzr. yefren, yefren, i/yefferen. Mγn. ifernen. Sdm. afran. Mgw. xiyeř.
- ❖ **frns:** Fransa. Sml || Isem n tmurt deg Lurup, tekcem-d γer Lezzayer deg usuggas 1830, tettwasuffey deg usugas 1962 (Fransa). Md. *Fransa hkedbane* «Fransa tekteb-aγ» (Mdz 18/8).
- ❖ **fr:** fruri. Mgt || Uγal d iwzan, d iεeqqayen, d iceqfan (Fruri). Md. *Heqqur, hefruri* «Teqqur, tefruri» (Nzn 283). Mzr. i/yefruri, i/yefruri, i/yettefruri. Mγn. yefrurin. Sdm. Afruri, sefruri.
- ❖ **frr:** sefruri. Mgt + Swγ || Err kra d iwzan, d iεeqqayen, d iceqfan (Sefruri). Md. *Hessefruri heřzawt aγrum* «Tessefruri tmeřtut aγrum» (Sgm 270). Mzr. i/yessefruri, i/yessefruri, i/yessefruruy. Mγn. yessefrurin. Sdm. Asefruri, ttwasefruri.
- ❖ **frr:** (h)afrara. Snt || Lawan-nni mi ara yebdu yiřij n sbeħ yettali-d (Tafrara).
- ❖ **frr:** (h)afrart (ha/hefrart). Snt || Ayen d-yettifriren nnig n wuzzil, am uyefki (Tafrart).
- ❖ **frn:** (h)afereuntt (ha/hfereuntt). Snt || D imyi am tebselt tmeqqi-d deg yiħriqen (Tibselt n wuccen). Sgt. (h)ifereunin.
- ❖ **fr:** fewweř. Mgt || Eww ay ući s lefwar (Fur). Md. *Hmadunt (hamduntt) yetfuren (yettfewren) ar tenzert-iw, xir i henni n lřart-iw* «Taccuyt yettfurun γer tenzart-iw, xir tin n třaret-iw» (Nzn 570). Mzr. ifewweř, yfewweř, i/yettfewweř. Mγn. ifewřen. Sdm. Afewweř, lufar/afur.
- ❖ **fr:** lufar/afur (a/ufur). Sml || Lefwar, iraggen. Md. *D afur n etřeam* «D lefwar n seksu» (Mch 303).
- ❖ **frđ:** frđ. Mgt || Kkes aγebbar d ixawcan s tmeslaħt (Frđ). Md. *Harract-nni hwalla hferred g uxxam* «Taqcict-nni tuγal tferred deg uxxam» (Mch 208). Mzr. i/yefrđ, i/yefrđ, i/yefferrđ. Mγn. iferđen. Sdm. ařrđ. Ttwafrđ.
- ❖ **frđs:** ferđeř. Mgt || Hlek attan n uferdes (Ferdes). Md. *Yefferdeř yixef-nes* «yefferdeř uqerruy-ines» (Sgm 271). Mzr. i/yefferdeř, i/yefferdeř, i/yettferđas. Mγn. i/yefferdeřšen. Sdm. aferdes, aferdas, sferdes.

- ❖ **frđs**: aferđas. Sml || Win yefređsen (Aferđas). Md. *Neččnin u nemmeceđ i wferđas* « Nekkni ur nmeceđ i **uferđas**» (Mdz 19/26).
- ❖ **frħ**: frħ. Mgt || Zhu, eds, nnecraħ (Freħ). Md. *Ul-nney yexs a yefreħ* « Ul-nney yebya ad **yefreħ**» (Mdz 14/4). Mzr. i/yefreħ, i/yefreħ, iferħ. Myn. iferħen. Sdm. sefrħ, lferħ.
- ❖ **frħ**: sefrħ. Mgt + Swy || Err alebæd yezha, yettađsa, yennecraħ (Sefreħ). Md. *Manay a yen-yesferħen* « Aniwa ara aħ-yesferħen» (Mdz 14/15). Mzr. i/yessefrħ, i/yessefrħ, i/yessefrħ. Myn. i/yesferħen. Sdm. Asefrħ.
- ❖ **frħ**: lferħ. Sml || Isem n tigawt n umyag“frħ”, tameyra (Lferħ). Md. *Ďeg yur n lferħ ttinzizt* « Deg wayyur n **lferħ** d ccna» (Mdz 15/16). Mgw. Ttrid.
- ❖ **frn**: (h)afurannt. Snt || D acetid swayes ttymunt tlawin aqerruy-sent, tafunart (Timeħremt). Md. *Iera tameħtut, ikks-as hafurannt* « Ierra tameħtut, yekkes-as **timeħremt**» (Sgm 272). Sgt. (h)ifuranin. Mgw. (h)imeħremtt, abexnug.
- ❖ **frs**: fares. Mgt || Awi srid tagnit ara ak-yettunefken (Fares). Md. *Fares i wzewweq a wi sean ħenna-s, fares i lmakelet a wi sean ħymas* «**Fares** azewwaq (ucebbeħ) a win yesæan yemma-s (ġida-s), **fares** lmakla a win yesæan tuymas» (Nzn 354). Mzr. ifares, i/yfares, i/yettfares. Myn. ifarsen. Sdm. Afares, ttufares.
- ❖ **frx**: frurex. Mgt || Eġġ-d ifrax (Frurex). Md. *Yefrurux ufullus n ttiazitt* « **Yefrurux** ufrux n tyazid » (Sgm 273). Mzr. i/yefrurux, i/yefrurux, i/yettefrurux. Myn. i/yefrurxen. Sdm. afrurux, sefrurux; afrux.
- ❖ **frx**: sefrurux. Mgt || Egr-as i tyazd timellalin, akken ad d-teġġ ifrax (Sefrurux). Md. *Afrux ħenna læecc, aluq yessefrurux himellalin* «Afrux yebna læecc, syin akkin **yessefrurux** timellalin» (Nzn 139). Mzr. i/yessefrurux, i/yessefrurux, i/yessefrurux. Myn. i/yessefrurxen. Sdm. asefrurux, ttwasefrurux.
- ❖ **frx**: afrux (a/wefrux). Sml || 1.Ṭtir, agdid. Md. *Sidi Sabdraħman d afrux n lġennet* « Sidi Sabraħman d **afrux** n lġennet » (Mdz 2/21). Sgt. Ifrax. Nt. (h)afruxt.
- ❖ **frx**: afrux n řawes. Sml || Taggayt n ufrux rric-is d acebħan, d areqman (Afrux n řawes). Md. *Ttqabaley ar idarren-iw, yetreza (yerrez) wul-iw*”.



*Yenna wufrux n ṭawes* «‘Ttmuquley ḡer yidaren-iw, yettruzu wul-iw’». *Yenna ufrux n ṭawes*» (Nzn 464). Sgt. Ifṛax n ṭawes.

- ❖ **fṛy**: ferṛey. Mgt || Wezzae, degger. Md. *Ifṛey aman deg hejra* «Iwezzae aman deg tḡebsit» (Mch 294). Mzr. iferṛey, i/yferṛey, i/yettferṛey. Myn. iferyen. Sdm. aferṛey.
- ❖ **fs**: (a)fus (Ø/ufus). Sml || Deg yiyil n umdan, deg-s i llan iḡuḡan (Afus). Md. *Ssiyey-as daḡ-iw, yečč-ay fus-iw* «Fkiḡ-as aḡaḡ-iw, yečča-yi **afus**-iw» (Nzn 86). Sgt. ifassen. Nt. (h)afusett/(h)ifusin.
- ❖ **fs**: (h)ifusin. Snt || Deg lmaeun n ukraz (Tifustin n lmaeun).
- ❖ **fs**: ayfus (a/wayfus). Sml || Yiwen seg yidisan n umdan (Ayeffus). Md. *Iwalla f wayfus* «yuḡal ḡef **uyeffus** » (Sgm 274). Sgt. Ayfusen. Nt. (h)ayfust/(h)ayfusin.
- ❖ **fs**: fsi. Mgt || 1. Kkes cced, ldi (Fsi). Md. *Wila hekres a tt-nefsi* «Ma yella tekres ad tt-**nefsi**» (Mdz 25/29). Mzr. i/yefsi, i/yefsi, i/yeffessi. Myn. yefsin. Sdm. Sefsi, afsay.  
 || 2. Uḡal am waman. Md. *Lburḡ n tllussi, a heṭtel fell-as hfukt (hfuyt) a yefsi* «Lberḡ n wudi, ad yetṭil fell-as yiṭij ad **yefsi**» (Nzn 40).
- ❖ **fs**: (h)afsut (ha/hefsut). Snt || Gar tsemhay n tefsut, tkeccem deg tlemmast n Meyres (Tafsut). Md. *Aḡu n tefsut (ttefsut) yiweḡ-ed awra* «Aḡu n **tefsut** yewweḡ-d ḡer da» (Mdz 26/34). Mgw. rṛbie.
- ❖ **fs**: ifis. (i/yifis). Sml || Aḡersiw n lexla, yeweer ttagadent yidān, acku iḡhemmel ad ten-yečč (Iffis). Md. *Nuggeḡ ass-a a ḡen-yečč yifis* «Nuggad ass-a ad aḡ-yečč **yifis**» (Mdz 24/25). Sgt. Ifisen. Nt. (h)ifist.
- ❖ **ft**: faṭ. Mgt || Seddi ay akud, ur d-ttuḡal a tagnit (Fat). Md. *Wenni hifat tṭaeam, a yeqqar ḡḡiwney, wenni hetfat hameslakt (hmeslayt), a yeqqar sliy* «Win **ifat** tṭeam, ad yeqqar rwiḡ, win imu **tfat** tmeslayt, ad yeqqar sliḡ» (Nzn 457). Mzr. ifaṭ, yfaṭ, i/yettfaṭ. Myn. ifaten.
- ❖ **fth**: lmeftaḡ. Sml || Ayen swayes ara teldiḡ tawwurt, neḡ taxzant, neḡ takerrust (Lmeftaḡ, tasarut). Md. *Ajellid yessiy-as lemfateḡ n ttewwura* «Agellid yefka-as **lemfataḡ** n tewwura» (Mch 726). Sgt. Lemfateḡ.

- ❖ **ftl:** afital (a/ufital). Sml || Adeg ideg ganen iyersiwen n uxxam (Adaynin, lkuri). Md. *Xiyyi (uma) f (mifeg) i nitkal (nettkal), yensu (yensa) g **fital*** «Xuya yef inettkal, yensa deg **lkuri**» (Nzn 106). Sgt. Ifitalen.
- ❖ **ftr :** (h)afiturt (ha/ hfiturt). Snt || Icelman n yiselman, agdazal-is s tefransist « Les écailles».
- ❖ **ftwj:** Afettiwej. Sml || Ayen i d-inettgen, mi ara msentagen isufa (Ifettiwej). Md. *Yeşşery-ay **ufettiwej** n ttmessi* « Yesrey-iyi **ufettiwej** n tmest » (Sgm 275). Sgt. Ifettiwaj/ifettiwjen. Mgw. (h)jafriwt.
- ❖ **fwt:** (h)fawt. Snt || Mačči d tlam (Tafat). Md. ***Hfawt** manay a tt-iceelen* « **Tafat** anwa ad tt-iceelen» (Mdz 14/9). Ngw. tlam, ttellis.
- ❖ **fyd:** Ifayett (lfayedt). Snt || Rrbeħ ara d-yejnu umdan (lfayda). Md. *Lfayedt (lfayett) gi (di) hemzin, ccieet gi (di) lmelħ* «**lfayda** deg temzin, cciea n lmelħ» (Nzn 56). Sgt. Lfaydat. Sdm. Sfayed.
- ❖ **fyd:** sfayed. Mgt || Awi-id ney seu lfayda (Sfayed, sfaydi). Md. ***Yesfayed** ufellaħ seg waman giyzer* « **Yesfayed** ufellaħ seg waman n wasif » (Sgm 276). Mzr. i/yesfayed, i/yesfayed, yesfayad. Myn. yesfayden. Sdm. asfayed.
- ❖ **fyt:** (h)afuyt (ha/hfuyt). Snt || Takurt yellan deg yigenni, tettak-d tafat d uzyal i lqaea (Itij). Md. « *Ruħ, edel idarren-**neek** yer **tfuyt*** » « Ruħ, edel idarren-inek yer **yitij** » (Mch 58).
- ❖ **fz:** (h)afza (ha/hefza). Snt || Taggayt n udyay ney n uzru. Deg yisem-a i d-yusa yisem n temdint n Tipaza. (Tafza).
- ❖ **fz:** ffez. Mgt || Ezd s tuymas-ik, ayen yellan deg yimi-k (Ffez). Md. *Izra hixsiwin **tfezzentt** di leħcic* «Yezra ulli **tfezzent** deg leħcic ». (Mch 515). Mzr. yeffez, yeffez, yetteffez. Myn. i/yeffzen. Sdm. affaz.
- ❖ **fz:** affaz (a/waffaz). Sml || Isem n tigawt n umyag “Ffez” (Tuffza).
- ❖ **fel:** lfeel. Sml || Ayen xedmen medden (Lfeel). Md. *Yenna-s wuccen i weqzin : “ A sseed-ik ay aqejju, htet-**ted** di qellu, hezzizined i fuffu !” “ **Lefayl-ik** u c-neğgi ; heffed baea seg giri. ”* «Yenna-as wuccen i uqjun : “ A sseed-ik ay aqejjaw, tetteded deg uqedduħ, tezzizined i fuffu !” “ D **lefaayl-ik** ur k-neğgin ; tetfed baea seg yiri. ”» (Nzn 342). Sgt. Lefayel. Mgw. lxedmet.

- ❖ **fεqq:** fεεqeq. Mgt || Zεef, kuffer, rfu (Fqεε).Md. *Yeffεεqeq wenni yenyin uma-s*, «**Yefqεε** win yenyan gmma-s» (Sgm 277). Mzr. yefεεqeq, yefεεqeq, i/yeffεεqeq. Mγn. ifεεqqen. Sdm. (h)afεεqiqt, sfεεqeq.
- ❖ **fεqq:** (h)afεεqiqt (ha/hfεεqiqt). Snt || Isem n tigawt n umyag “fεεqeq” (Afqεε, lafqεε). Md. *Aya lhaleṭ n wenni yenyin uma-s, hafεεqiqṭ henyi-h, midden rnin-as* «Aya d lihala n win yenyan gmma-s, **lefqεε** yenya-t, medden rnan-as.» (Nzn 304).
- ❖ **fγ:** ffey. Mgt || 1. Ruḥ seg dixel γer berra (Ffey). Md. *Yeffey si lḥebs, yehḥuf gi (di) hewwurt-is* «**Yeffey** si lḥebs, yeγli-d deg tewwurt-is» (Nzn 61). Mzr. yeffey, yeffey, itteffey. Mγn. yeffyen. Sdm. (h)uffya, suffey
  - || 2. Σeddi. Md. *U ḥesh c iyidn-ik (iyayden) amεad u yeffiy meγres* «Ur ḥesseb ara iyiden-ik werεad ur **yeffiy** (Iεedda) meγres» (Nzn 143).
  - || 3. Uyal, ṭerdeq. Md. *Yeggar-itt wuccen, het-teffey (hetteffey) g warraw-is.* «Ixeddem-itt wuccen, **tetteffey** deg warraw-is.» (Nzn 430).
  - || 4. Rrbeḥ. Md. *Yeffey deg temsalt* « **Yeffey** (yerbeḥ) deg temsalt » (Sgm 278).
  - || 5. Yekfa fell-as . Md. *Yeffey si ddiq* « **Yeffey** si ddiq » (Sgm 279).
  - || 6. Yehbel. Md. *Yeffey si leεqel-nnes* « **Yeffey** si leεqel-is » (Sgm 280).
  - || 7. Yemmut. Md. *Heffey-as harwiḥt* « **Teffey**-as terwiḥt» (Sgm 281).
  - || 8. Yeḍreg. Md. *Yeffey g serwal-nnes* « **Yeḍreg** deg userwal-ines » (Sgm 282).
- ❖ **fγ:** suffey. Mgt + Swγ || Sruḥ seg dixel γer berra (Suffey). Md. *Hessuffuy si ṭṭlam* « **Tessuffuy** si ṭṭlam» (Mdz 17/4). Mzr. yessuffey, yessuffey, yessuffuy. Mγn. yessuffyen. Sdm. asuffey, uffuy.
- ❖ **fγr:** (a)fiyer. (Ø/ufiyer). Sml || Aγersiwi yettiḥiben γef uεebbuḍ, yesεa tisiqest (azrem). Md 1. *Ameqqrqur yeslek seg-gimi ufiyer* «Ameqqrqur yeslek seg yimi n **uzrem**» (Nzn 42). Md 2. *Argaz-a d fiyer* «Argaz-a d **azrem**» (Nzn 42). Anamek-is yewεer, yesεa tiḥila. Sgt. ifiyran/ifiyan. Nt. (h)fiyerṭ. Mgw. Azrem.

G

- ❖ **g:** (h)aga. Snt || Lxedra yettcabin i tyeddiwt, tettak-d tifeɣwa (Taga).
- ❖ **g:** eg. Mgt || Eg, edel, xdem. Md. *Heggi-tt jar n ttxubay* «**Tegga**-tt gar txabiyin» (Mch 67). Mzr. yegga, yeg, yeggar. Mɣn. i/yeggin. Sdm. Mug. Mgw. xdem, egr.
- ❖ **g:** mug. Mgt || D talɣa n usway n umyag “eg“, ttwaxdem, ttwasker (Mmag). Md. *D nwar ulili, u yetrihi (yettriḥ), u yetmug (yettmuga) g iri* «D ajeġġig n yilili, u yetrihi, ur **yettmaga** deg yiri» (Nzn 568). Mzr. i/yemmug, i/yemmug, i/yettmugga. Mɣn. i/yemmuggen.
- ❖ **g:** (h)agut (ha/hgut). Snt || Asigna yettilin ɣef wudem n lqaea deg csetwa (Tagut). Md. *Nečč heyli hfukt-iw (hfuyt-iw) a Ben Saediya, heqqim ɣir hayyut (hagut) d usiyina (usigna)* «Nekk yeɣli yitij-iw a Ben Saediya, teqqim ala **tagut** d usigna» (Nzn. 400).
- ❖ **gbđ:** gbđ. Mgt || Ttef, aɣ, kmes. Md. *Ahnayen id-nni icem-yutin ; erġa a ruḥey ahen-gebedey* «Atnayen wigad-nni ikem-yewten ; rġu ad ruḥey ad ten-id-**ttefey**» (Mch 287). Mzr. i/yegbđ, i/yegbđ, yeggebbed. Mɣn. igebden. Sdm. agbđ, ttwagbđ. Mgw. Ttef.
- ❖ **gbr:** gaber. Mgt || Err lwelha-k(-m) ɣer kra neɣ walebæd s tuffra, akken ad txedmed kra, netta ur yettfaq ara. Md. *Lmutt hattgabar leyla* «Lmut **tettgabar** leyla» (Mdz 15/9). Mzr. igaber, ygaber, i/yettgabar. Mɣn. igabren. Sdm. Agaber.
- ❖ **gcl :** (h)agecultt (ha/hgecultt). Snt || Allal swayes sendawen iyi (Tagecultt). Md. *Fus-is gi hqecult (hgecultt), wila u yewwi c dhan (dhan), a yawi ayi* «Afus-is deg **tgecultt**, ma yella ur yewwi ara udi, ad yawi iyi» (Nzn 47). Sgt. (h)igecculin.
- ❖ **gd:** agged. Mgt || Sɛu lxuf (Aggad). Md. *Wenni yeqqes ufiyer, yet-taged (yettaged) seg esyun* «Win yeqqes uzrem, **yettagad** seg useɣwen (umrar)» (Nzn 487). Mzr. yugged, yagged, i/yettaged. Mɣn. yugden. Sdm. (h)ugdin, sigged.
- ❖ **gd:** sigged. Mgt || Err alebæd yugad (Sigid). Md. *Yessiged warrac uma-s* «**Yessaged** uqcic gma-s » (Sgm 283). Mzr. yessigged, yessigged, i/yessaggad. Mɣn. yessigden. Sdm. Asigged, (h)ugdin.

- ❖ **gd:** (h)ugđin. Snt || D isem n tigawt n umyag “Aged” (Tugdi, lxuf). Md. *Defren-tt-id hugđin d ušemmiđ* «Defrent-tt-id **tugđin** d usemmiđ» (Mdz 12/3). Mgw. Lxuf.
- ❖ **gd:** bu hugđin. Sml || Win yettagaden (Bu tugdin, amaxuf).
- ❖ **gd:** gđi. Mgt || Sker timest (Siy, cœel). Md. *Wenni yehhunđerren, a yegđi himessi* «Win yehhunđerren, ad **yessiy** timest» (Nzn 111). Mzr. i/yegđa, yegđa, igedda. Myn. i/yegđan. Sdm. segđi. Mgw. ttlehheb, cœel, eřga.
- ❖ **gdr:** (h)igđert. Snt || Amur deg yimyi n temzin ney n yirden, deg-s i yettili lħebb (Tayedret/taydert/ timeqcert). Sgt. (h)igedrin.
- ❖ **gdm:** agettum (a/ugettum). Sml || 1. Aekkaz azegzaw, iley (Agettum, aekkaz). Md. *Fir a tt-irfed ala idelleq ugettum* «Haca ad tt-yerfed ala idelleq **aekkaz** » (Mch 325). Sgt. igedman.  
 || 2. Tiyita. Md. “*Uyiy agettum(agettum) f tarwa*”: *hedrant (hedrantt) henna* «“Uyey **aekkaz** (tiyita) yef tarwa”: i tenna tasaft » (Nzn 444).
- ❖ **gğ:** guğ. Mgt || Eğğ axxam ideg tzedyeđ, ruħ zdey deg wayeđ, beddel tanezduyt (Ggağ). Md. *Si hmurt u nettgađi* «Si tmurt ur **nettgađa**» (Mdz 25/13). Mzr. yegguğ, yegguğ, i/yettgağğa. Myn. igguğen. Sdm. Agađi, sguğ.
- ❖ **gğ:** agađi (a/ugağ). Sgt || Isem ntigawt n uyag “guğ” (Agađi).
- ❖ **gğ:** gađa. Mgt || Ruħ ad txedmeđ d asekri (Gađđi). Md. *Igađa yer læsker elaxater yexs hamurt-nnes* «**Iguğđa** yer læsker elaxater iħemmel tamurt-ines » (Sgm 284). Mzr. igađa, ygađa, i/yettgađa. Myn. igağan. Sdm. sgađa, agađa.
- ❖ **ghgr:** gehger. Myr || Mmir-d s ddefq, zehher ay aman deg wasif (Feggeđ, Cercer). Md. *Izzer yttgehger di hyerza* «Asif **yettcercur** deg cœetwa » (Sgm 285). Mzr. i/yeggehger, yeggehger, i/yettgehger. Myn. i/yeggehgerren. Sdm. Agehger.
- ❖ **gjl:** gujel. Mgt || Qqim mebla baba-k/m, ney yemma-k/m, ney i sin (Gguğel). Md. *Yeggujel warrac đ ameqdud* «**Yeggujel** uqcic d amectuħ » (Sgm 286). Mzr. i/yeggujel, i/yeggujel, i/yettgujel. Myn. i/yeggujlen. Sdm. Sgujel, (h)agujil(tt).
- ❖ **gjl:** sgujel. Mgt + Swy || Err-it/itt d agujil/tagujilt (Sgujel). Md. *Si yemma-sten sgujlen-tten* «Si yemma-tsen **sgujlen**-ten» (Mdz 22/23). Mzr. i/yesgujel, i/yesgujel, i/yesgujul. Myn. i/yesgujlen. Sdm. Asgujel.

- ❖ **gjl:** agujil (a/ugujil). Sml || Win yeggujlen (Agujil). Md. *Heqgerḍalled ay aεebbuḥ g fus uyujil (ugujil)* «Meqreḍ a tacriḥt deg ufus **ugujil**» (Nzn 161).Sgt. igujilen. Nt. (h)agujiltt.
- ❖ **gl:** agel. Mgt || Σellaq, agel. Md. *Ḥir a neḡreḥ ikerri, a h-nagel di cejret* « Ḥaca ad nezlu ikerri, ad t-**nεellaq** di ttejra» (Sgm 290). Mzr. yugel, yagel, i/yettagel. Myn. yuglen. Mgw. Σelleq.
- ❖ **gl:** agla. Sml || Cci, sεaya, yettwaseqdec laḍya mi ara yesεu yiwen taqedεit n tyeḥen (Ayla). Md. *Iyid mmidden, g agel (agla) mmidden!* «Iyid n medden, deg **wayla** n medden!» (Nzn 131). Mgw. Cci, rreḥq, lmal.
- ❖ **gl:** agellu (a/ugellu). Sml || Tizgi ideg llan isekla imecṭaḥ, am imudaḡ, agdal-is s tefransist “Buisson“. Md. *Iqiys-it deg ict n ttggellutt* «Idegger-it deg yiwen n ucadux» (Mch 31). Sgt. Igellwan.Nt. (h)agellutt/ (h)agellwaṭin.
- ❖ **gl:** ugel (u/wugel). Sml || Tuymest n sdat n yimi (Ugel). Md. *Iruḥ yilef, yeqqim uyl-is (wugl-is)* «Iruḥ yilef, yeqqim **wugel-is**» (Nzn 431) Sgt. Uglan.
- ❖ **gl:** galla/ s galla. Jrm || Tanzeyt, amernu n wadeg (Ddaw/ seddaw). Md. *Himessi s galla wlum* «Timest **ddaw** walim» (Nzn 11). Mgw. Saddu.
- ❖ **glb:** gleb. Mgt || 1. Err, err-d . Md 1. *Nečč ak-itt-id- igellben* « Nekk ara k-tt-id-yerren. » (Mch 104). Md 2. *Asekiw-enni igelleb aεudiw u iswi c, iruḥ ḡ ujellid* « Akli-nni **yerra-d** aεudiw ur yeswi ara iruḥ ḡer ugellid » (Mch 217). Mzr. yegleb, yegleb, i/yeggelleb. Myn. igelben. Sdm. Aglab.
- ❖ **glf:** aglaf (a/uglaf). Sml || Agraw n yibeεεac yettafgen, am tzizwa, d warzazen, d yizan (Aglaf). Sgt. Igulaf/aglafen.
- ❖ **glgl:** (h)agelgultt (ha/hgelgultt). Snt || Tamellalt n urgaz neḡ n uyersiw awtem, ttilint gar taymiwin-is (Tawtemt, taglayt, aqellal). Sgt. (h)igelgulin. Mgw. (h)aqelqultt.
- ❖ **gll:** agellil (a/ugellil). Sml || Win ixussen, neḡ ur nesεi kra, la adrim, la akal, la ayen-nniḍen (Igellil). Md. *Agellil yeqqim mḥal awḥid* « **Igellil** yeqqim am uwḥid» (Mdz 12/4). Sgt. Igellilen.
- ❖ **glm:** aglim (a/uglim). Sml || 1. Ayen yedlen aksum d yiḡes n umdan neḡ ayersiw (Aglim). Md. *Bu yiglimen yeḡḡi-t, bu yidrimen yewyi-t (yiwi-t)* «Bu **yiglimen** yeḡḡa-t, bu yidrimen yewwi-t» (Nzn 46). Sgt. Iglimen/igelman. Nt. (h)aglimtt.

- || 2. Aglim i d-ttekkxen seg yiyersiwen, sexdament i waṭas n tyawsiwin .Md. *Hirkasin-inu mmuggentt s **weglim*** « Tirkasin-inu muggent s **uglim** » (Sgm 287).
- ❖ **glmm:** agelmam (a/ugelmam). Sml || 1. Adeg lqayen ideg ttnejmaēen waman (Agelmim). Sgt. igelmimen.  
 || 2. Adeg i xeddmn yimdanen akken ad jemēen aman, agdawal-is s tefransist« Un barrage».
  - ❖ **glzm:** agelzim (a/ugelzim). Sml || Allal n tfellaħt, neqqcen yes-s akal (Agelzim). Md. *Aṭ-ayen **ugelzim*** « At-ayen **ugelzim**» (Mdz 26/22). Sgt. Igelzimen, igelzam. Nt. (h)agelzimtt/ (h)iglezyam.
  - ❖ **gm:** agem. Mgt || Awi-d aman seg tala ney leinser (Agem). Md. *A yemma! **Agem** !* « A yemma! **Agem** ! » (Mch 249). Mzr. yugem, yagem, i/yettagem. Myn. yugmen. Sdm. Agam, ttwagem.
  - ❖ **gm:** agum (a/wagum). Sml || Asyar n tlemmast n tessirt n uzru, yettaṭṭaf gar uyaref n wadda d win n ufella (Asegru). Md. *Yeqqerṭu **wagum** ttassirt* « Yegzem **usegru** n tessirt » (Sgm 288).
  - ❖ **gm:** gma. Mgt || Imyur deg leemer, deg lġetta, nerni ay amdan, ay imyi, ney asekl (Gmu). Md. *Henni **yegman** di lkifan* « Tin **yegman** di lkifan » (Mdz 6/3). Mzr. yegma, yegm, i/yettgama. Myn. i/yegmin. Sdm. segma, ttwagma.
  - ❖ **gm:** segma. Mgt + Swy || Segmu, snerni. Md. *Manaya (manay-wa) **isegmin** arrac* « Anwa i **yesnarnan** aqcic» (Sgm 619). Mzr. yessegama, yessegm, yesgama. Myn. i/yesegmin. Sdm. asgami, ttwasgma.
  - ❖ **gm:** ggumma. Mgt || Ini-d «ala», aggi (Ggami). Md. *Ssiy-ay lġefnet. **Yeggumma*** « Efki-iyi-d tarbut-nni. **Yeggumma**» (Mch 36). Mzr. i/yeggumma, i/yeggumma, i/yettggamma. Myn. i/yeggumman. Sdm. aggammi. Ngw. Qbel.
  - ❖ **gmd:** gmeđ. Mgt || Zger, əddi. Md. ***Gmeđ**! Matta husid-ed hēdled?* « **Σeddi**! Acu d-tusid ad tēdled? » (Mch195). Mzr. i/yegmeđ, yegmeđ, ittgemmeđ. Myn. igemden. Sdm. Agmeđ, segmeđ, ttwagmeđ.
  - ❖ **gmd:** segmeđ. Mgt + Swy || Sezger, səddi. Md. ***Segmeđ** uma-k i webrid* « **Sēddi** gma-k i ubrid » (Sgm 289). Mzr. i/yessegmeđ, yessegmeđ, yessegmeđ. Myn. yesgemden. Sdm. Asegmeđ, asemeđ, ttwasegmeđ.

- ❖ **gmd:** agmađ (a/wegmađ). Sml || Isem n tigawt n umyag “gmeđ” (Azgar, aeeddi).
- ❖ **gml:** (h)agamiltt (ha/hgamiltt). Snt || Deg tenwalt, d lhila ideg serkamen ayefki, aman...(Tagamilt, takasrunt).
- ❖ **gmr:** gmer. Mgt || Enγ-d aγersiw akken ad t-teččed (Şeyyed, nadi). Md. *Baba yegmer-d ass-a yict n ttezlemtt si lebh̄er* «Baba **işeyyed**-d ass-a yiwet n sselbaħa seg lebh̄er» (Sgm 291). Mzr. yegmer, yegmer, i/yettgemmer. Mγn. igemren. Sdm. (h)agmert/(h)agemra.
- ❖ **gmr:** (h)gmert. Snt || Isem n tigawt n umyag“gmer” (Şyada). Md. *Awalen i yeqqnen er̄ tegmert* «Awalen yeqqnen yer **şyada**» (Sgm 162).
- ❖ **gmr:** agmir (a/wegmir). Sml || Lħedd, tilisa (Agmir). Md. *Yezzu hurtat̄in deg gmir igellan jar-aneγ* «Yezza tineqlin deg **ugmir** i yellan gar-aneγ » (Sgm 292). Sgt. Igmiren.
- ❖ **gmr:** (h)agmart (ha/hegmart). Snt || Tawtemt n uēidiw; yemma-s n userdun d uēidiw (Tagmart). Md. *Ssiy-ay hagamart miyer i d-usiy a ttakrey* «Efk-iyi **tagmart** uyur i d-usiy ad tt-akereγ. » (Mch 163). Sgt. (h)igmarin.
- ❖ **gn:** (h)agentt. Sml || Abeεεuc yemmugen am yizi, iteqqes lađya izgaren d yiyyal (Taggent). Sgt. (h)iggan.
- ❖ **gndz:** agenduz (a/ugenduz). Sml || Aεejmi amectuh (Agenduz). Sgt. Igenduzen. Nt. (h)agenduzt.
- ❖ **gnf:** genfa. Mgt || 1. Rebbi aksum, seu lğehd (Şeh̄hi, qebbi, ttaqet). Md1. *ggenfan k̄ter i harract-nni* «**Şeh̄han** k̄ter n teqcict-nni » (Mch 652). ). Mzr. i/yeggenfa, yeggenfa, i/yettgenfa. Mγn. i/yeggenfan. Sdm. Agenfi.  
 || 2. Hlu, ejji. Md. *Tgenfan (ttgenfan) iceqqifen, u tgenfan (ttgenfan) c izwaren* «**Hellun** leğruħ, ur ħellun yir lehđur» (Nzn 509)
- ❖ **gnn:** agnin (a/ wegnin). Sml || Aγersiw yettrebbi umdan deg uxxam, itett izegza (Awtul). Md. *Uccen akk t-tegnintt* «uccen akk d **tewtult** ». (Mch 167). Sgt. Igninen. Nt. (h)agnintt. Mgw. Awtul.
- ❖ **gr:** egr. Mgt || 1. Xdem. Md. *Fus aberkan, yeggar ayrum amellal* «Afus aberkan, **ixeddem** ayrum amellal» (Nzn 330). Mzr. yegra, yegr, i/yeggar. Mγn. i/yegrin. Sdm. (h)aguri.



¶2. Err. Md. *Uma-s-nni aqerđal igar (igra) iman-es đ amahluk* «Gmma-s-nni ameqqran **yerra** iman-is đ amuđin ». (Mch 436).

- ❖ **gr:** iger (i/yiger). Sml || Ahriq, ayeggad, asuki n temzin ney n yirden (Iger). Md. *A nerđa a d-yemyer yiger* « Ad nerđu ad d-yimyr **yiger** » (Mdz 26/26). Sgt. Igran.
- ❖ **grç:** agercuħ (a/ugercuħ). Sml || Allal n wuzzal swayes gezzmen ney zellun (Axedmi, lmus, ajenwi, tafrut). Md. *Agercuħ yer yiri-nnek* « **Ajenwi** yer yiri-inek ». (Sgm 629). Sgt. Igercuħen. Mgw. Lmus, axedmi.
- ❖ **grcl:** agercal (a/ugercal). Sml || Icelman n temzin d yirden, ttaken-t d tagella i lmal d yiyuzađ (Agercal). Md. *Hwalla dayem hettru, hettett agercal* « Tuyal yal ass tettru, tetett **agercal** ». (Nzn 229).
- ❖ **grj:** agerruj (a/ugerruj). Sml || Ayen yesean azal meqqren yer umdan, am yidrimen, ddheb, lfetta (Agerruj). Md. *S ugerruj n ucal-a* « **S ugerruj** n wakal-a » (Nzn 25/6).
- ❖ **grj:** (h)agerrujt (ha/hgerrujt). Snt || Allal s wakal i usexzen n yimenda (Acbayli). Sgt. (h)igerrujin.
- ❖ **grmm:** (h)agermamtt (ha/hgermamtt). Snt || Abzag n uglim n umdan (Timest, timmist), agdazal-is s tefransist “Furoncle“. Sgt. (h)igermamin.
- ❖ **grnn:** (h)agernintt (ha/hgernintt). Snt || D yiwen n yimyi n yiħerqan, n taywa n taga, yesea isennanen, mi ttwakksen, xeddmn-tt i useqqi (Tayeddiwt), isem-is usnnan « Scolymus hispanicus ».
- ❖ **grnc:** agernennuc (a/ugernennuc). Sml || D yiwen n yimyi n yiħerqan (Garninuc, taffa), agdazal-is s tefransist « Cresson ».
- ❖ **grr:** agrur (a/wegrur). Sml || Tama deg uxxam anda i sewwayen, ney anda i ttaran inebgawen. Md. *Qqimen inujiwen g ugrur* « Qqimen inebgawen deg **usalu** » (Sgm 293). Sgt. Igruren.
- ❖ **grr:** (h)agrart (ha/hegrart). Snt || Tayawsa iyef srusuyen iniyman akken ad qqaren (Tadkent). Md. *Ssersen ixawcan f tegrart* « *Sersen iniyman yef tedkent* » (Sgm 55). Sgt. (h)igrarin. Mgw. (h)aecuct.
- ❖ **grs:** (h)agersa (ha/hgersa). Snt || Allal n wuzzal yettilin deg lmaæun, ikeccem deg wakal (Tagersa). Md. *Heçređ akraz n tgersa* « Teçređ akraz n **tgersa** » (Mdz 15/3). Sgt. (h)igersawin.

- ❖ **grsl:** agursel (i/ugursel). Sml || Taggayt n yimyan i igemmun deg udanes, talya-s tettcabi yer ssiwan, yettmaččay (Agersal, aberčečču, tareyla). Md. *Igureslen ttmaččan* « **Igersal** ttmaččan » (Sgm 294). Sgt. igureslen. Mgw. Abeččul.
- ❖ **grw:** gru (grew). Mgt || Dduklet ay imdanen, iyersiwen ney tiyewsiwin (Jmeɛ, sdukkel). Md. *Gru idarřen-nnek*. « **Jmeɛ** idarren-inek » (Sgm 295). Mzr. yegru, yegru, iggeru. Mɣn. yegrun. Sdm. (h)agraw(t), segrew, ttwagru.
- ❖ **grw:** agraw (a/ugraw). Sml || Tajmaet n yimdanen, n yiwersiwen ney n wayen-nniđen (Agraw). Md. *Yiğen, yiğen, a nwalla d agraw* « Yiwen, yiwen, ad nuyal d **agraw** » (Sgm 296). Sgt. Igrawen. Mgw. (h)arbaet, leğmeet.
- ❖ **grz:** agerzi (a/ugerzi). Sml || Aħric deg tfekka n umdan ney n uyersiww, seg-s i yettæedday wučči (Agerjum). Sgt. Igerziyen.
- ❖ **grb:** gerreb. Mgt || Až ney qeddem (Qerreb). Md. *Yeggerreb yer tmessi, yezlef ccer-is* « **Iqerreb** yer tmest, yezlef ccer-is » (Sgm 514). Mzr. i/yeggerreb, i/yeggerreb, i/yettgerreb. Mɣn. igerben. Sdm. Agerreb.
- ❖ **grh:** Iğurrah. Sml || Isem-nniđen n yizem, yekka-d seg taerabt seg wawal “Al qarih”. Md. *U t-yewwi c Iğurrah, uxsitek iyid asellaħ (imsellaħ)?* «Ur tt-yewwi ara **yizem**, abeada iyid umsix (afuħan)?» (Nzn 240).
- ❖ **grt:** Iğert. Sml || Učči n lmal, leħcic yeqquren (Læelf, tuga, asayur). Md. *Ssiy Iğert i ueudiw-inu* « Efɛ **tuga** i ueudiw-inu » (Sgm 297). Mgw. Læelf.
- ❖ **gyr:** (h)igeyyert. Snt || Afurek n useklu mi yeqqur (Taqejmurt, aqerrum), agdazal-is s tefransist “Souche”. Sgt. (h)igeyyar.
- ❖ **gz:** uggez. Mgt || Ader, sub, knu. Md. *henna-s* : « **Uggez** a d-nyey. » «Tenna-as : « **Sub** ad d-rekbeɣ. » (Mch 388). Mzr. yuggez, yuggez, yettuggez. Mɣn. yuggzen. Sdm. Suggez, aggaz/uggaz.
- ❖ **gz:** suggez. Mgt + Swɣ || Sider. Md. *Yessuggez memmi-s si hegmart* «**Yesuder** mmi-s si tegmart» (Sgm 298).Mzr. yessuggez, yessuggez, yessugguz. Mɣn. yessuggzen. Sdm. Asuggez, ttwasuggez.
- ❖ **gz:** aggaz/uggaz. Snt || Isem n tigawt n umyag “Uggez” (Asider).
- ❖ **gzm:** gzem. Mgt || Bdu kra n tyawsa s wallal qetṭisen (Gzem). Md. *Ikkes iferdiwas; ikks-asen isennanen, igzem-ten* « Yekkes ifedluħen; yekkes-asen

isennanen, **igzem**-iten» (Mch 294). Mżr. i/yegzem, i/yegzem, yeggezzem. Myn. igezmen. Sdm. Agzam.

- ❖ **gżr:** (h)agzirt (ha/hegzirt). Snt || D imyi deg yilel, dayen d akal deg lebħer zzin-as waman.
- ❖ **gżl:** (h)igezzeltt (ha/hegzeltt). Snt || Agmam deg tfekka n uyersiw (Tigzelt n uyersiw). Sgt. (h)igezlin.
- ❖ **gżl:** (h)igezzal (hi/hgezżal). Snt + Sgt || Agmam deg tfekka n umdan (Tigezzal n umdan).
- ❖ **gżm:** (h)igezzemtt. Snt || Taggayt n yimyan talya-s tettcabi ħer tezdajt tamezyant (Tigezdemt). ), agdazal-is s tefransist “ Palmier nain“. Sgt. (h)igezzmin.
- ❖ **gæ:** gæ. || Amernu n tesmekta (Akk, akkit, irkel, ilkel, merra). Md. **gæ d xwali, beşşah xali n şşeh, ahayen qħali** «**Akk** d xwali, beşşah xali n şşeh, atan iqubel-iyi-d» (Nzn 260). Mgw. Qæ.

## Ğ

- ❖ **ğ:** eġġ. Mgt || 1. Anef, beæed, tħixer (Eġġ). Md. *Henna-s: « Eġġ aman a rsen. » « Tenna-as « Eġġ aman ad rsen. »* (Mch 377). Mżr. i/yeġġa, yeġġ, i/yetteġġa. Myn. yeġġin. Sdm. (h)uġġin. Mgw. bæed, uggej.  
|| 2. Segri. Md. *I d-ğġin lejduđ-nney* « I d-ğġan lejduđ-nney» (Mdz 26/32).
- ❖ **ğ:** (y)iğ/(y)iġen. Sml || D amđan (Yiwen). Md. **Yiğ ufus u yeččať uran** «**Yiwen** n ufus ur yettşerfiq» (Nzn 160). Nt. (y)icť.
- ❖ **ğd:** ġeddi. Sml || Baba-s n baba, neġ baba-s n yemma (Jeddi). Md. **ġeddi yexs-ay eiťa** «**Jeddi** iħemmel-iyi aťas» (Sgm 325). Sgt. ijeddiťen/leġduđ. Nt. ġedda.
- ❖ **ğd:** ġedda. Snt || 1. Yemma-s n baba, neġ yemma-s n yemma (Jidda). Md. *Ruħ ħer ġedda a k-id-tessiġ lefduđ* « Ruħ ħer **jidda** ad ak-d-tfekk lefduđ » (Mch 506). Sgt. (h)iġeddaťin. Ml. ġeddi.  
|| 2. D tin iyi-gezmen timiť Md. *Xsey ġedda elaxaťer d nettat ay-gezmen haæebbutt*« Ĥemley **jida** elaxaťer d nettat iyi-gezmen timiť » (Sgm 56).

- ❖ **ğfn:** lğefneġ. Snt || D yiwet n lħila seqdacen-tt tlawin deg tkuzint, fettlent deg-s seksu, tteerakent aġrum. Md. *Ax lğefneġ-a yuzen-aġ-tt-id Rebbi* « Ax lğefna-a (tarbut-a) iceyyeε-ak-tt-id Rebbi » (Mch 1). Sgt. lğefnun.
- ❖ **ğh:** Lğihet. Snt || Amernu n wadeg (Lğiha, tama). Md. *Zedyeġ g Lğihet -in* «Zedyeġ lğiha-ihin» (Sgm 299). Sgt. Leğwayeh. Mgw. ayir.
- ❖ **ğħmm:** ağħmum (a/ uğħmum). Sml || D afrux n lexlawi d tzegwa, yettcabi yer uzerzur (Ağħmum). Sgt. Iğħmumen.Nt. (h)ağħmumtt/(h)iğħmumin.
- ❖ **ğl:** ġġel. Mgt || Qqim ur zewweġ ara: ay argaz mi ara ak-temmet tmeġtut; a tameġtut, mi ara am-yemmet urgaz (Ġġel). Md. *Heğġel hmeġtut gemjahed ttamaqdudt* « Teğġel tmeġtut n umjahed d tameġtuħt » (Sgm 607). Mzr. i/yeğġel, i/yeğġel, itteğġel. Myn. yeğġlen. Sdm. (h)ağġal(tt), (h)uğġla.
- ❖ **ğl:** ağġal (a/wağġal). Sml || Argaz i wumi temmut tmeġtut (Ağġal). Md. *Hağġaltt hettwayder di hsa* « Tağġalt tettwayder di tasa» (Mdz 15/13). Sgt. iğalen. Nt. (h)ağaltt / (h)iğġalin/(h)iğġal.
- ❖ **ğl:** ġall. Mgt || Ayen ara txedmeđ akken ad tessimneđ yiwen, ad tiniđ deg umedy a wellah! (Ggall). Md. *Wila yeğġull di-k aryaz (argaz), ens heġsed. Wila heğġull di-k hametġut, ens heqqimeđ* «Ma yeggull deg-k urgaz, ens tetteđ, ma teggull deg-k tmeġtut, ens teqqimeđ» (Nzn 186). Mzr. i/yeğġull, i/yeğġull, yeğġalla. Myn. yeğġullen. Sdm. Sgull, aġalli.
- ❖ **ğl:** aġalli (a/ uġalli). Snt || Isem n tigawt n umyag “ğall” (Aġalli). Md. *Refdey fus-iw i uġalli* « Refdey afus-iw i uġalli» (Mdz 16/2). Nt. (h)aġallit.
- ❖ **ğl:** Lğil. Sml || Agraw n yimdanen yesεan yiwen n leεmer, neġ yemqaraben, tasuta (Lğil). Md. *Xdem hayerza s hyuya (tyuga), a heğġed amjer i lğil wayeċċa (wadeċċa)* «Xdem tayerza s tyuga, ad teğġed amjer i lğil n uzekka» (Nzsn 131). Sgt. Leğyal.
- ❖ **ğmeε:** ġmeε. Mgt || Awi-d kan, ur suffuy ara, εemmer, sdukel (Ġmeε). Md. *Yeğmeε weħzaw idrimen bac a yesy axxam* « Yeğmeε urgaz idrimen bac ad yay axxam » (Sgm 300). Mzr. i/yeğmeε, i/yeğmeε, iğemmeε. Myn. iğemeεn. Sdm. Ağmaε, lejmaεt, ttwağmeε.
- ❖ **ğmeε:** leğmaεt. Snt || Agraw n yimdanen ddukklen, neġ qqimen akken (Aqessar). Md. *Ayeġtum (ageġtum)ala yayen leğmaεt, llaħ la yenġeel ad i-yexda* «Aεekkaz ara yayen tajmaεt, llaħ ad tt-yeğeel ad iyi-yexdu» (Nzn 561). Mgw. agraw, ,h)ağmaεt.

- ❖ **ğn:** lğen. Sml || Amexluq yettidiren gar yemdanen, ur d-yettban ara (Ağenniwi). Md. *Ruħ ! Sya ! Ruħ ! Sya ! Am sebĕa leğnun.* » « Tenna-as tmeṭṭut-nni : « Ruħ ! Sya ! Ruħ ! Sya ! Am sebĕa **leğnun.** » (Mch 378). Sgt. Leğnun.
- ❖ **ğn:** lğennet. Snt || D axxam n lebda ɣer yinselmen, mi ara yemmet yiwen yexdem ayen yelhan (Lğennet). Md. *Sidi Sabdraħman d afrux n lğennet* « Sidi Sabraħman d afrux n **lğennet** » (Mdz 2/21). Ngw. Ġahenna(h)imessi.
- ❖ **ğns:** lğens. Sml || Tamɣiwant, imdanen n yiwen ugdud (Lğens). Md. *Leğnas n ujemmad-in* « **Leğnas** n ugemmad-ihin » (Mch 378). Sgt. Leğnas.
- ❖ **ğnz:** lğanaza. Sntl Ayen i xedmen i lmeyyet (Lğanaza). Md. *Ineq amettin/lmeyyet (lmegget), yeggur di lğanaza-yis* « Ineq lmeyyet, iteddu di **lğanaza-is** » (Nzn 217). Sgt. Lğanaza. Mgw. Dfinet.
- ❖ **ğr:** lğir. Sml || Anres, lğebs. Md. *Lqermud d ajdid lğir d sşafi* « Lqermud d ajdid **lğir** d sşafi » (Mdz 2/8).
- ❖ **ğr:** lğar. Sml || Win izedyen ɣer tama n uxxam-ik/im. Md. *Sidi Sabdraħman ay lğar n rrif* « Sidi Sabraħman ay **alğar** n rrif » (Mdz 2). Sgt. Leğwarin. Nt. lğaret.
- ❖ **ğrğr:** Ġerğera. Sml || Isem n udrar deg tmurt n Leqbayel (ĠerĠer). Md. *Ay arraw n Ġerğera* « Ay arraw n **Ġerğer** » (Mdz 26/8).
- ❖ **ğwn:** ġiwen. Mgt || Čĉar aebbud-ik d uĉĉi, qneĕ (Rwu). Md. *Aqerđal ueddis, senqes-as a yeğğiwen* « Ameqqran n uebbud, senqes-as ad **yerwu** » (Nzn 51). Mzr. i/yeğğiwen, i/yeğğiwen, i/yettğiwani. Mɣn. i/yeğğiwnen. Sdm. Sğiwen, ağıwen. Mgw. Rwa.
- ❖ **ğeb:** lğaĕbet. Snt || Allal i yettnuyun, swayes ttseyyiden iwtal, zzerzur... (Tameğhelt). Md. *yenna-s wuccen: ‘Ass ala zrey ħab n lğeĕbet, hetnekkar-ay (hetnekkar-ay) lweğĕet’* « Yenna-as wuccen: « ‘Ass ara zrey ħab n **tmeghelt**, yettnekkar-iyi waṭṭan n tĕbbudt’ » » (Nzn 572). Sgt. Lğaĕbat. Mgw. (h)imeğheltt.
- ❖ **ğel:** ġeel. Mgt || Xdem, efk, eğğ (Ġeel/jeel). Md. *Ayeṭtum (ageṭtum) ala yaɣen leğmaet, llah la yenğeel ad i-yexda* « Aĕkkaz ara yaɣen tajmaet, llah ad **tyeğeel** ad iyi-yexdu » (Nzn 561). Mzr. i/yeğeel, i/yeğeel, iğeeel. Mɣn. iğeelen. Sdm. Ağaal. Mgw. Egr.

## H

- ❖ **h:** ha/hayyi/hayyik. Jrm || Amqim ameskan, yemmal-d ayen i iqerben (Ta, tagi, tagina). Md. *Hayi ttamurt-nney* «**Tagi** d tamurt-nney» (Sgm 301). Sgt. hida/hidayi/hidayik. Ml. Wa/wayi/wayik.  
**Gt.** Tikwal deg wunti “h” yettuyal d “t”:  
**Md.** *Ġġiy ha hessawal, ruḥey yer ta.* «Ġġiy **ta** tettmeslay ruḥey yer **ta** » (Sgm 302)
- ❖ **h:** ih. Jrm || Tiririt s uqbal (Ih). Md. *Ih a baba! Ziy d dfinet di hawrirt* « **Ih** a baba! Ziy tamdelt deg tewrirt» (Mdz 15/14). Mgw. Ihayen. Ngw. Lala, awwah, xaṭi.
- ❖ **hbl:** hbel. Mgt || Ffey i leeqel-ik/im (Hbel). Md. *Aqelmun yehbel, i wjifer i mimi i-h yedfer?* «Aqelmun **yehbel**, ujifer i wacu i-t-yedfer?» (Nzn 266). Mzr. i/yehbel, i/yehbel, ihebbel. Myn. iheblen. Sdm. (h)amehbul(tt), ahbal/lehbal, sehbel. Mgw. Hgeg.
- ❖ **hbl:** sehbel. Mgt || Suffey i leeqel (Sehbel). Md. *Yeshebl-ay warrac-in* «**Yessehbel**-iyi uqcic-ihin» (Nzn 266). Mzr. i/yessehbel, i/yessehbel, i/yessehbal. Myn. i/yesheblen. Sdm. Asehbel, ttwasehbel.
- ❖ **hbr:** hber. Mgt || 1. Xbec deg tmurt, akken ad inadi kra (Hber). Md. *Ilef ihebber deg cal* « Ilef **ihebber**, deg ukal» (Sgm 303). Mzr. i/yehber, i/yehber, ihebber. Myn. ihebren. Sdm. ahbar, sehber.  
 || 2. Xdem ternuḍ ixeddim iweeren (Hber). Md. *Cra ihebber (hhebbren), cra yettes* (tṭsen) «kra **ihebbar** (hebbren), kra yettes» (Mdz 14/10).
- ❖ **hc:** lhaciṭ. Snt || 1. Ayersiw i yessaxdam umdan i uebbi (Lhacya/lhayca). Md. *Mani i ttiwiḍ lhacyet (lhaciṭ)-nni?* « Anda i d-tewwiḍ **lhayca**-nni ? » (Mch 572 ). Sgt. Lehwayec.  
 || 2. Ayen akk yessexlaen amdan. Md. *Hiwi-tt-id lhawayec yiizer* « Tewwi-tt-id **lewhuc** n wasif » (Mch 640).
- ❖ **hd:** hida/hidayyi/hidayyik. Jrm || Amqim ameskan, yemmal-d ayen i iqerben (Ti, tigi, tigadagi). Suf. ha. Ml. yida.
- ❖ **hd:** hda. Mgt || Awi lmal yer wanda i yella rbie, ad čcent (Eks). Md. *Hiyetṭen iheddān, u t-taġġant (ttaġant) c hiyetṭen i getṭsen* «Tiyetṭen **ikessen**, ur

- ttağğant ara tiyetten i yettšen» (Nzn 191). Mzr. i/yehda, yehda, i/yehhedda. Myn. yehdan. Sdm. sehdi.
- ❖ **hdn**: hidin. Jrm || D arbib ameskan n ubead (Tigad-ihin). Suf. Hin. Ml. Yidin.
  - ❖ **hdn**: hidenni. Jrm || Amqim ameskan, yettuwal deg wadeg n yisem, nesseqdac-it i ubdar (Tigad). Suf. Henni. Ml. Iđin/ Iđenni.
  - ❖ **hdnđn**: hidenniđin. Jrm. || Amqim ameskan n tiđent (Tiyad). Suf. Henniđen. Ml. iđenniđen.
  - ❖ **hđr**: (h)ahidurđ (ha/hidurđ). Snt || Aglim n uyersiw, ama s ccær, ama s tađuđ (Aħedduf). Md. *Yekks **hahidurđ** i yizmer « Yekkes **taħedduft** i yizimer »* (Sgm 304). Sgt. (h)ihidurin. Mgw. Aħedduf.
  - ❖ **hgg**: hgeg. Mgt || Ffey i leeqel-ik/im, ili-k d aeluđ (Hbel, eulleđ). Md. ***Yehgeg** urgaz-in « **yehbel**, urgaz-ihin»* (Sgm 305). Mzr. i/yehgeg, i/yehgeg, i/yettehgiđ. Myn.yehgeggen. Sdm. (h)ahgug(t), lehgageđ, sehgeg. Mgw. hbel.
  - ❖ **hgg**: ahgug (a/wehgug). Sml || Amehbul, aderwic, aeluđ. Md. *Hagug-enni (**ahgug-enni**) irfed hawwurđ «**Aeluđ**-nni yerfed tawwurt »*. (Mch 536). Sgt. Ihgag. Nt. (h)ahgugđ. Mgw. Buyit, abudali/abuhali.
  - ❖ **hğr**: hğer. Mgt || Ruđ ur d-ttuwal ara, eğğ adeg ney wid tennumeđ (Hağer, hajer). Md. *Muđ **yehğer** ħenna-s, iwalla-d bla hiymas «Muđ **ihujer** yemma-s (jida-s), yuwal-d mebla tuymas»* (Nzn 333). Mzr. Ihuğer, yehğer, iheğğer. Myn. Iheğren. Sdm. Ahğar. Mgw.ejl.
  - ❖ **hlk**: hlek. Mgt || Ay ađtan (Hlek). Md. ***Nehlek**, lehlak d ameqqran « **Nehlek**, lehlak d ameqqran»* (Mdz 14/10). Mzr. i/yehlek, i/yehlek, yetthellak. Myn. Ihelken. Sdm. Lehlak, (h)amehluk(t), sehlek. Mgw. Ađen.
  - ❖ **hlk**: lehlak. Sml || Isem n tigawt n umyag “Hlek” (Ađtan, lehlak). Md. ***Nehlek** **lehlak** d ameqqran « **Nehlek** **lehlak** d ameqqran»* (Mdz 14/10). Mgw. Ađen.
  - ❖ **hlk**: amehluk (a/umehluk). Sml || Win ihelken (Amuđin, amehlak). Md. *Uma-s-nni aqerđal iggar iman-nnes d **amaehluk** «Gma-s-nni ameqqran yerra iman-is d **amuđin** »* (Mch 436). Sgt. Imehlak. Nt. (h)amehlukđ/ (h)imehlukin. Mgw. Amađun.
  - ❖ **hllk**: (h)illelekđ (hi/hlillekđ). Snt || Tabagust yettmagan s lhelfa, tađuđ ney s ucetđid, tetteqqen tabarda yer tama n deffir n uyyul (Tđfer). Md. *U yenfe la i lehlas, la i **hlillekđ** «Ur yenfie la i uzwar, la i **tđfer**»* (Nzn 388).

- ❖ **hlz**: hliza. Snt || Mi ara yili lḥal yeḥma mliḥ, yerna yekkaw. Md. *Ass-ayi yiwed-d lawan n **ttliza*** « Ass-ayi yiwde-d lawan n **lḥamu qessiḥen** » (Sgm 306).
- ❖ **hm**: lhemm. Sml || Anezgum, aḥebbaṛ, uguren (Lhemm). Md. *Lehna yeslellac (heslellac), **lhemm** yessekmac* «Lehna tesluluc, **lhemm** yessekmac» (Nzn 65). Sgt. Lehmum. Ngw. Lehna.
- ❖ **hm**: hamma. Jrm || Amernu n tyara (Akka). Md 1. *Mayef ass-a i ttwallid **hamma*** « Ayyer ass-a i tuyaled **akka**» (Mdz 24/9). Md 2. *Σdel **hamma** a d-yini* « edel **akken** ara d-yini» (Mdz 1/10).
- ❖ **hmn**: hammen. Jrm || Amernu n tyara (Akken). Md. ***Hammen** a c-agdey, a wenni ur neggid **Rebbi*** «**Akken** ad k-ugadey, a win ur nugid Rebbi» (Nzn 493).
- ❖ **hmr**: hmeṛ. Mgw || Ṣub, ader. Md. *A **nehmeṛ** si Cercal a zge-k nḥewwes* « Ad d-**nader** si Cercal seg-k nḥewwes» (Mdz 9/6). Mzr. yehmeṛ, yehmeṛ, i/yetthemmaṛ. Myn. ihemṛen. Sdm. Ahmaṛ, sehmeṛ, ttwahmeṛ. Mgw. Ader. Ngw. Ali.
- ❖ **hn**: hin. Jrm || Darbib ameskan n ubead (Tihin). Sgt. Hiḡin. Ml. Win.
- ❖ **hn**: hanna. Mgt || Efḡ lehna d talwit i ḥedd (Henni). Md. *Tṭsey u **henniy**, seḥḥey-d u nniy* «Tṭsey ur **hennay**, seḥḥey-d ur d-nniy» (Nzn 463). Mzr. ihanna, yhanna, i/yetthanna. Myn. ihannan. Sdm. Ahanna/lehna, ttwahanna.
- ❖ **hn**: lehna. Sml || Talwit (Lehna). Md. *Nexs a yili **lehna*** « Nebya ad tli **lehna**» (Mdz 14/19). Ngw. Lhem.
- ❖ **hn**: henni/ṭenni. Jrm || Amqim ameskan, yettuyal deg wadeg n yisem, nesseqdac-it i ubdar (Tin). Md. *Hyat i guzan, heddes f henni (**ṭenni**) yeṛṣen* «Tyadṭ i yuzan, tettadṣa yeḡ **tin** i imezzlen» (Nzn 230). Sgt. Hiḡenni. Ml. Wenni.
- ❖ **hn**: -(i)hen-/(i)ṭen-. Jrm || Amqim awsil n umyag (Asemmad usrid), udem wis kraḡ amalay asget (-(i)ten-). Md. *Yexra-**hen** g udfel **ḥanen** g elber* «Yexra-**ten** deg udfel banen-d deg lqaḥa» (Nzn 474). Sf. -(i)ṭ-. Nt. -(i)hentt-/(i)ṭentt-.
- ❖ **hnḡn**: henniḡen. Jrm || Amqim ameskan n tiḡent (Tayed). Sgt. Hiḡenniḡen. Ml. Wenniḡen.



- ❖ **hnt:** -(i)hentt/--(i)tentt-. Jrm || Amqim awsil n umyag (Asemmad usrid), udem wis krađ unti asget (-(i)tent-). Sf. -(i)tt-. Ml. -(i)hen/--(i)ten-.
- ❖ **hrm:** herrem. Mgt || Ğezz s wuglan-ik, akken ad tekseđ aħemmiğ (Hmeğ). Md. *Ittherrem deg eyrum* « **Ihemmiğ**en deg uyrum» (Sgm 307). Mżr. iherrem, i/yherrem, i/yettherrem. Myn. ihermen. Sdm. Aherrem, ttwahrerrem, aherrim. Mgw. Hbeğ.
- ❖ **hrhr:** harhar (Ø/uherhar). Sml || Ddree n tewwurt, akrući n tewwurt. Sgt. Iharharen.
- ❖ **hrz:** amehraz (a/ umehraz). Sml || Allal n usyar ney n wuzzal, ttadzen deg-s (Amehraz). Md. *Heddez ifelfel deg mehraz* « Teddez ifelfel deg **umehraz** » (Sgm 308). Sgt. Imehrazen.
- ❖ **hrw:** ahraw. Sml || Tayawsa n usyar, seqdacen-tt medden i yimenyi d tyita (Tahrawt). Md. *Ayyaw d ahraw*, *ayyaw d aedaw* «Ayyaw d **tahrawt**, ayyaw d aedaw» (Nzn 364). Sgt. Ihrawen. Nt. (h)ahrawt/(h)ihrawin.
- ❖ **ht:** hať. Jrm || Hat, atan. Md. *Aħzaw-nni yenna-s: Rebbi hať yebæed* « Argaz-nni yenna-as: Rebbi **hať** yebæed» (Mch 21). Mgw. Aťayen.
- ❖ **hws:** lehwas. Sml || Ulac lehna (Lhem, cwal, lhess). Md. *Axxam w-wammas*, *yeqwa dge-s lehwas* «Axxam yeddukklen, yeqwa deg-s **lhem**» (Nzn 190).
- ❖ **hz:** hezz. Mgt || Ğerrek kra yef usawen d ukkessar, ney ayeffus d uzelmađ (Huzz). Md. *Ulac sseğret u yethezz (yetthezz) c wađu* «Ulac ttejra ur **yetthuzzu** wađu» (Nzn 279). Mżr. ihezz, ihezz, i/yetthezz. Myn. ihezzen. Sdm. Ahezzi, ttwahezz, mhezz.

## Ĥ

- ❖ **ħ:** aħ. Brs || Ayen d-yeqqar umdan mi ara t-yeqreħ kra. Md. *Wenni yexsen cbaħ, u yeqqar c'’Aħ’*’ «Wenni yebyan cbaħ, ur yeqqar ara'’**Aħ**’» (Nzn 428).
- ❖ **ħb:** (h)iħebbett (hi/hħibbett). Snt || Yiwet seg ujemmal (Taħebbet). Md. *A hiħabett n rremman* « **A taħebbet** n rremman» (Mdz 3/4). Sgt. (h)iħebba.
- ❖ **ħbb:** aħbib (a/weħbib). Sml || Arfiq, ameddakkel (Aħbib). Md. *Ma yečča remđan, d arfiq yyiđan (ggiđan)* «Ma yečča remđan, d **arfiq** n yiđan» (Nzn 455). Sgt. Iħbiben. Nt. (h)aħbibt. Mgw. zđiq, amddukkel, arfiq.

- ❖ **ħbq**: leħbeq. Sml || Taggayt n leħcic yesean rriħa n læali, ijeġġigen-is d imellalen (Leħbeq). Md. *Ybeddel leħbeq s ubayraman* (ubagraman) «Ibeddel leħbeq s umagraman» (Nzn 3).
- ❖ **ħbs**: ħbes. Mgt || Qqim, bedd, ur ttherrik ara, ur ttkemmil ara (Hbes). Md. *Tthacmen deg-s iġġi-hen ħaba-sten* «**Sethan** seg-s yeġġa-ten baba-tsen » (Mch 460). Mżr. i/yeħbes, i/yeħbes, iħebbes. Myn. Iħebsen. Sdm. Aħbas, lħebs, (h)ameħbus(t), ttwahbes.
- ❖ **ħbs**: Lħebs. Sml || Axxam ideg ggaren wid i yeffyen i lqanun, am iqetħaen d imukar (Lħebs). Md. *Cra di Lħerrac cra di leħbas* «Kra di Lħerrac kra di leħbas» (Mdz 2/14). Sgt. Leħbas.
- ❖ **ħbs**: amehbus. Sml || Win yellan deg lħebs (Ameħbus). Md. *Bħal aserdas f imeħbas* «Am userdas yef imeħbas» (Mdz 19/24). Sgt. Imehbas.
- ❖ **ħcc**: aħcuc (a/weħcuc). Sml || Adeg ara d-xedmed s iselsa i telsid yef uerur-ik, akken ad tegređ deg-s kra, am temzin, ibawen, lħemmez... (Iciwwi). Md. *Itett g eħcuc* «Itett deg yiciwi » (Mch 580). Sgt. Iħcucen.
- ❖ **ħcc**: leħcic. Sml || Rrbie, imyi (Leħcic). Md. *Melmi a d-yewjed leħcic ay amcic?* «Melmi ara d-yewjed leħcic ay amcic ?» (Nzn 395). Sgt. Leħcawec.
- ❖ **ħcm**: ħcem. Mgt || Nnaħcam zdat ħedd (Sethi). Md. *Hecmen imawlan iyiden (iyayden), u ħcimen c imawlan uxeggan* «**Sethan** imawlan n yiiden, ur sethan yimawlan umakur.» (Nzn 512). Mżr. i/yeħcem, i/yeħcem, iħeccem. Myn. iħecmen. Sdm. aħcam, seħcem. Mgw. Sedħa.
- ❖ **ħcm**: seħcem. Mgt + Swy || Ini-as ney xdem-as ayen swayes ara yessethi (Heccem). Md. *Wenni yteqnen (yetteqnen) imi-s, u heshecmen c at emmi-s* «Win itteqfalen imi-s, ur tesseħccamen at emmi-s» (Nzn 511). Mżr. i/yesseħcem, i/yesseħcem, i/yesseħcam. Myn. i/yesħecmen. Sdm. Aseħcem.
- ❖ **ħčn**: aħeččun (a/uħeččun). Sml || D awal n tuzzuft; yis-s i tettbeccic tmettut, swayes trebbu (Aħeččun). Md. *Iban-d uħeččun-nnes* «Iban-d uħeččun-ines» (Sgm 309). Sgt. Iħeččunen.
- ❖ **ħd**: ħedd. Jrm || Amernu n tesmekta, yiwen, ula yiwen (Hedd). Md. *Nnedmat t-tiggarent (ttigarentt), lukan t-tizzarent (ttizzarentt), u hettkellex i ħedd* «Ndmata ttigarent, lukan zewwarent, ur tkellixent i ħedd» (Nzn 79).

- ❖ **ħdd:** lħedd. Sml || Talast, tilist (Lħedd, leħdada). Md. *A hađrant (hađrantt) lleħdud, ġr-em ad yeggur wezdud* «A tasaft n **tlisa**, ġur-m ara d-iteddu uzduz» (Nzn 361). Sgt. Leħdud. Mgw. Agmir
- ❖ **ħdf:** aħedduf. Sml || Aglim n uyersiw, ama s ccær, ama s tađuť (Aħedduf). Md. *Lmus yeddafar aħedduf* «Lmus yetťafar **aħedduf**» (Nzn 261). Sgt. lħeddufen/ lħeddfan. Nt. (h)aħedduft. Mgw. (h)ahidurt.
- ❖ **ħđ:** lħid. Sml || Lħid, řur, ađrab. Md. *Icť n ttexsayť hexxebbed iman-nnes ġer lħid* «Yiwet n ttxsayť txebbed iman-is ġer **lħid**» (Mch 120- ). Sgt. Leħyud. Mgw. Ađrab.
- ❖ **ħf:** ħuf. Mgt || Ers-d seg yiwsawen d akessar, subb, ili tbedded tuđaled ur tbedded ara (Gli). Md. *Hiwi-d hxatemt-tnni, hesriħ deg-s, heħħuf* «Tewwi-d taxatemt-tnni, tesraħ deg-s, **teyli**» (Mch 209). Md 2. *Baba amyar yeħħuf di heymert* «Jeddi **yeqli** deg teymert» (Sgm 201), anamek-is yehlek ur iteffey ara. Mzr. i/yeħħuf, i/yeħħuf, i/yetťuġa. Mġn. i/yeħħufen. Sdm. Aħuffi, řuġ. Mgw. Gli.
- ❖ **ħf:** řuġ. Mgt + Swġ || Err-it/itt yeqli (Seqli). Md. *Manay wa id-iřuġfen leybař di lmerqa-a?* » «Anwa wa id-**yeseqli** ađebbar deg lmerqa-a?» (Mch 106). Mzr. i/yeshuġ, i/yeshuġ, i/yeshuġay. Mġn. i/yeshuġfen. Sdm. Ařuġfi.
- ❖ **ħf:** leħfa. Snt || Ĥafi, mebla sebbad (Leħfa). Md. *Wenni yennumen s leħfa, itet-tu(ittettu) řebbad-is (iřebbaden-is)* «Win yennumen s **leħfa**, ittettu sebbad-is» (Nzn 352).
- ❖ **ħfd:** ħfed. Mgt || Lmed, cfu, ġer, issin, sel tezred (Ĥfed). Md. *Mmaleġ-t i řayca, heħffed-it řicuca !* «Mmaleġ-t i řayca, **teħeffed**-it řicuca !» (Nzn 337). Mzr. i/yeħfed, i/yeħfed, iħeffed. Mġn. iħefden. Sdm. Aħfad, seħfed, ttwahfed, anehfad.
- ❖ **ħgd:** ħged. Mgt || Ĥsed, asem, ġull. Md. *Yeħqed (Yeħged) wul-nnes f midden* «**Yeħqed** wul-ines ġef medden» (Sgm 311). Mzr. i/yeħged, i/yeħged, iħegged. Mġn. iħegden. Sdm. aħgad/leħged, ttwahged. Mgw. Asem.
- ❖ **ħgd:** aħgad/leħged. Sml || D isem seg umyag “ ħged“ “, Leħsed, tismim, lemġel. Md. *Leħqed (leħged) maćci i wyelzim(wġelzim) -nni i h-iqqazen, leħqed (leħged) i lmut i h-yewwin* «**Leħqed** maćci i uġelzim-tnni i yeqqazen, **leħqed** i lmut i t-yewwin» (Nzn 425). Mgw. (h)ismin, lħar.

- ❖ **ḥğ:** ḥaḡa. Mgt | Ales, eiwed, siwel (Ḥku). Md. *A yemm! ḥaḡa-aney!* « A yemm ! **ḥku**-aḡ-d tamacahut ! » (Mch 461). Mzr. iḥaḡa, yḥaḡa, i/yetthāḡa. Mʏn. iḥaḡan. Sdm. (h)ḥaḡitt. Mgw. Ḥka.
- ❖ **ḥğ:** (h)ḥaḡitt. Snt | D ayen ara d-yales yiwen (Tamacahut). Md. *Hḥaḡitt-iw hezsem, nečč cemtey* «**Tamacahut**-iw telha, nekk cemtey» (Nzn 250). Sgt. (h)iḥuḡay. Mgw. (h)aḥekkay.
- ❖ **ḥğ:** ḥiḡ. Mgt | Rzu s axxam n Rebbi (Ḥuḡ). Md. *Hittawin s iḥiḡ wemcic, wallant-id (wellantt-id) kifkif* «Allen s i d-**iḥuḡ** umcic, uyalent-d kifkif» (Nzn 343). Mzr. iḥiḡ, yḥiḡ, i/yetthiḡ. Mʏn. iḥiḡḡen. Sdm. lḥiḡ, lḥaḡ.
- ❖ **ḥğ:** lḥaḡ. Sml | Win i d-izuren axxam n Rebbi (Lḥaḡ). Md. *Lḥaḡ Musa, Musa Lḥaḡ* «**Lḥaḡ** Musa, Musa **Lḥaḡ**» (Nzn 398). Nt. Lḥaḡḡa.
- ❖ **ḥj:** lḥaja. Snt | D ayen i yezmer ad imasi yiwen, neḡ ad tt-izer, iselsa, leqlul (Tayawsa, lḥaḡa). Md. *Hessiy-as leḥwayej ujellid* «Tefka-as **leḥwayeḡ** n ugellid » (Mch 216). Sgt. lḥawayej. Mgw. Lḥeyyet, (h)ḡawsa.
- ❖ **ḥjb:** ḥjeb. Mgt | Qqim deg uxxam ur d-tteffey ara, dreg, ffer (Ḥjeb). Md. *Si (simi) yella sidi yehjeb (yehjeb), yeffey yessedra leejeb* « yella sidi **yehjeb**, yeffey yexdem leejeb» (Nzn 479). Mzr. i/yehjeb, i/yehjeb, i/yeḥejjeb. Mʏn. iḥejben. Sdm. lmeḥjuba, seḥjeb, ttwahjeb.
- ❖ **ḥjb:** lmeḥjuba. Snt | Tin i iḥejben (Tanehjubt). Md. *Yenna-s: ‘D aḥewwes f uyyul’*. *Yenna-s: ‘Ruḥ ar lmeḥjuba wwexxam a k-tessenæet’* « Yenna-as: ‘ruḥ yer tnehjubt n uxxam ad ak-tessenæet’ » (Mch 187).
- ❖ **ḥjb:** leḥjab. Sml | Ayen akken i yettaru ccix neḡ umkacef, i tiḡ d lejnun, d wayen akk ara ieiwnen amdan (Lḥerz, taḥerzet). Md. *Hufa leḥjab, heḡḡ-it ḡres, hwalla nettat i ḡḥekmen* «Tufa **lḥerz**, teḡḡa-t ḡur-s, tuḡal d nettat i iḥekmen » (Mch 633). Sgt. Leḥjabaḡ.
- ❖ **ḥk:** ḥka. Mgt | Ales, eiwed, siwel (Ḥku). Md. *Yeḥka-y-id matta i gedran* « **Yeḥka**-yi-d ayen i yeḡran » (Sgm 312). Mzr. i/yeḥka, yeḥka, iḥḥekka. Mʏn. i/yeḥkan. Sdm. (h)aḥkayḡ. Mgw. ḥaḡa.
- ❖ **ḥkm:** ḥkem. Mgt | Rayi, debber (Ḥkem). Md. *Yeḥkem wehgug hamurḡ* « **Yeḥkem** uelud tamurt» (Sgm 313). Mzr. i/yeḥkem, i/yeḥkem, i/yeḥḥekkem. Mʏn. iḥekmen. Sdm. leḥkem, ttwahkem.
- ❖ **ḥl:** ḥal. Jrm | Tasyunt (Bḥal, abḥal, zun, amzun). Md. *Ḥal hxatemt iberni-c* « **Am** txatemt yebren-ik » (Mdz 1/14). Mgw. Bḥal/mḥal.

- ❖ **ħl:** aħħel. Mgt || Ur ttizmir ara ad txedmed kra, fcel (Σyu). Md. *Γer tmeddit yus-ed inna-sentt i hsednan-nnes: « Uħley »*. «Γer tmeddit yusa-d yenna-asant i tlawin-ines : « Σyiy » ». (Mch 474). Mzr. yuħħel, yaħħel, i/yettaħħel. Myn. yuħlen. Sdm. siħħel, lweħlan. Mgw. Teeħ.
- ❖ **ħl:** lweħlan. Sml || D isem n tigawt n umuag “Wħel“ (Σeyyu). Md. *Awer i d axlal n tsaetin n ttazzla d lweħlan* «Deffir n waṭas n tsaetin n tazzla d εeyyu». (Mch 781 ).
- ❖ **ħl:** lħal. Sml || Tagnit, taswiēt, lwaqt, zzman (Lħal). Md. *Lħal d azirar, ayyul d aderyal* «**Lħal** d ayezfan, ayyul d aderyal» (Nzn 393). Sgt. Leħwal.
- ❖ **ħl:** ħlu. Mgt || Ečč ney sfeđ s yiles-ik, ney s icenfiren-ik, ula s uđad-ik (Lley, mceħ). Md 1. *Yiğ uđad, a yeħlu ħziwa* «Yiwen n uđad, ad **yemceħ** tažiwa» (Nzn 103). Md 2. *Yenna-s wemcic :” a heema hamyart, bac a ħelwey (ħluy) ayi”* «Yenna-as umcic :” ad tedderyel temyart, bac ad **llyey** iyi”» (Nzn 299). Mzr. yeħlu, yeħlu, iħħellu. Myn. yeħlun. Sdm. Aħlaw, seħlu.
- ❖ **ħl:** aħuli (a/uħuli). Sml || Aqelwac amectuħ. Sgt. Iħuliyen.
- ❖ **ħl:** (h)ħilett. Snt || Lħila, tiħilet. Md. *Nufa hiħila-nniđen* « Nufa **tiħila**-nniđen» (Mdz 25/19 ). (h)iħila.
- ❖ **ħlħl:** aħelħal/belħelħal. Sml || D imyi n lexla, am umezzir yettriħi rriħa lēali. Md. *Ila u c yeējib c lħal, cem (sriħ) lħelħal (belħelħal)* «Ma ur k-yeējib ara lħal, sfuħ **aħelħal**» (Nzn 555).
- ❖ **ħll:** aħilul (a/uħilul). Snt || D awal n tuzzuft; yis-s i yettbeccic urgaz (Abbuc). Sgt. Iħilal/iħilulen. Mgw. Azwer.
- ❖ **ħlq :** aħallaq (a/uħallaq). Sml || 1. D win yennarnan yedda deg leēmer. Md. *Aqerđal yenna-s : «Nečč d aħallaq, a d-awiy azgen, cekk a hawid hirebēett* «Ameqqran yenna-as: « Nekk d **ameqqran**, ad awiy azgen, kečč ad tawid tis rebea »(Mch 07). NT. (h)aħallaqt. Sgt. iħallaqen. Mgw. aqerđal, ameqqran. Ngw. amezyan, ameqdud.  
 || 2. D imdebbbar. Md. *D aħallaq deg lxedmet-nnes* « D **imdebbbar** deg ixeddim-ines » (Sgm 314).
- ❖ **ħlqm:** (h)aħelqumtt (ha/ħelqumtt). Snt || Deg uēenqiq n kra n yirgazen (Taħelqumt), agdazal-is s tefransist « la pomme d’Adam». Sgt. (h)iħelqumin.

- ❖ **ḥls**: ḥles. Mgt || 1. Eg-as ayen ilaqen i zzayla (Berdeε). Md. *Seḥea nehniin u ḥelsen c i weyyul* «Seḥea nutni ur **bredεen** ara i uyyul» (Nzn 108). Mzr. i/yehles, yehles, i/yetthelles. Mγn. iḥelsen. Sdm. Lehlas, seḥles, ttwahles.  
 || 2 . Eles aḡas n wayen tufiḡ (Sderbel). Md. *Argaz-a iḥelles mliḥ iman-nnes, εla xaḡer yugeḡ seg semmiḡ n ttyerza* « Agaz-a **iḥelles** mliḥ iman-ines, εla xaḡer yugeḡ seg semmiḡ n ccetwa » (Sgm 315).
- ❖ **ḥls**: leḥlas. Sml || Azwer i as-ttaran i zzayla, tabarda (Leḥlas, azwir, taberda). Md. *Yessewjed leḥlas, ayyul ulac* «Yessewjed **azwer/tabarda**, ayyul ulac» (Nzn 145).
- ❖ **ḥm**: ḥama. Mgt || Err fell-as ayen i d-iteddun γur-s, efk-as afus n talelt (Σiwen). Md. *Iḥama-y uma ḡi lḥenyan wexxam-inu* « **Iεawen**-iyi gma deg lebni n uxxam-inu » (Sgm 316). Mzr. iḥama, yḥama, i/yetthama. Mγn. iḥaman. Sdm. aḥama, amḥama, ttwaḥama, ttemḥama. Mgw. εawen, zzel fus.
- ❖ **ḥm**: aḥama. Sml || Wa ad isaεed wa (Lemεawna, tiwizi). Md. *Aḥama iḥenna axxam* «**lemεawna** tbennu axxam» (Nzn 155).
- ❖ **ḥm**: ḥma. Mgt || Aγ lḥamu (Ḥmu). Md. *Qqimn-as aman iḥman* «Qqimen-as waman **yehman**» (Nzn 202). Mzr. i/yehma, i/yehma, iḥemma. Mγn. i/yehman. Sdm. seḥma, ttwaḥma.
- ❖ **ḥm**: seḥma. Mgt + Swγ || Err-it yehma (Seḥmu). Md *Amcic yesseḥma iḡ usfed n ttemessi ig-iḡ f tejlaltt-nnes* «Amcic **iseḥma** yiwen usfud n temest yerra-t yef tsetta-ines » (Mch 629). Mzr. i/yeseḥma, i/yeseḥma, i/yeshma. Mγn. i/yesseḥman. Sdm. Aseḥma, ttwaseḥma.
- ❖ **ḥmm**: ḥemmam. Mgt || Sired ney sucef, ama deg uxxam, ney deg lḥemmam (Ḥemmam). Md. *Aḥzawt-nni heḡḡ-iḡ ḡi lḥammam ittaḥem* «Tamettut-nni teḡḡa-t ḡi lḥammam **yettḥemmim**» (Mch 776). Mzr. iḥemmam, i/yḥemmam, i/yettḥemmam/yettaḥem. Mγn. iḥemmamen. Sdm. aḥemmam, lḥemmam/(h)aḥemmam(tt).
- ❖ **ḥmm**: aḥemmam/lḥemmam. Sml || Adeg anda i ttḥemmimen (Lḥemmam). Md. *Hḥzawt-nni heḡḡ-iḡ ḡi lḥemmam yettḥemmam* «Tamettut-nni teḡḡa-t ḡi **lḥemmam** yettḥemmim» (Mch 776). Sgt. iḥemmamen/lḥemmamaḡ.
- ❖ **ḥn**: ḥnini. Sml || Isem n timerewt, baba-s n baba ney n yemma (Jeddi). Md. *Muḥ yehḡer ḥenna-s, iwella-d bla hiγmas* «Muḥ ihujer yemma-s (Jida-s), yuγal-d mebla tuγmas» (Nzn 333). Nt. Ḥenna. Mgw. baḡa ccix, ḡeddi.

**Gt.** Deg kra n tmeslayin-nniđen n tcenwit qqarent yisem-a i “baba“ d “yemma“.

- ❖ **ħn:** ħenni. Sml || Taggayt n yimyi, seqdacent tlawin iferrawen-is i ucebbeh, s useymu n yifassen d yiđaren-nsent, ula d acekkuħ-nsent (Lħenni). Md. *Akked ihuyak n leħrir akked ħenni yer temyit* « Akked ihuyak n leħrir akked **ħenni** yer temyit» (Mdz 7/15).
- ❖ **ħnğr:** ħunğer. Mgt || Eny-it mliħ, mliħ ay asemmiđ (Ĥunğer). Md. *Wenni yehħunegğeren, a yegđi himessi* «Win **yehħunegğeren**, ad yessiy timest» (Nzn 111). Mzr. i/yehħunğer, i/yehħunğer, i/yetthanğar. Myn. i/yehħunğerren. Sdm. aħunğer, şunğer.
- ❖ **ħnt:** (h)ahintit (ha/ ħhintit). Snt || Ssut-nni i d-yessuffuy tikwal umdan seg ugerjum-is, dya yessuffuy-d ssut amzun yesselqaf (Tihitct/tiirqect). Md 1. *Hgebd-it ħhintit* « *Tettef-it thitct* » (Sgm 317). Md 2. *Yeswa aman bac a s-tekkes ħhintit* « Yeswa aman bac ad as-tekkes **thitct** » (Sgm 656).
- ❖ **ħq:** Lħeqq. Sml || 1. D ayen i yellan, d ayen i ay-yetrağun (Lħeqq). Md. *Lmutt-iw d ħeqq fell-i* « Lmut-iw d **ħeqq** fell-i» (Mdz 16/16).  
 || 2. Ccree, lqanun (Lħeqq). Md. *Ulac ħeqq di hmurt-a* « *Ulac ħeqq di tmurt-a* » (Sgm 318).  
 || 3. Sseh, tidet (Lħeqq). Md. *Aqzin (aydi) awessar, yetharac (yessetten) f ħeqq* «Aqjun awessur, yesseglaf yef **ħeqq**» (Nzn 417).
- ❖ **ħq:** ħeqq. Sml || 1. Amur, tunet (Lħeq). Md. *Wenni yeččin ħeqq-is, a yeqqen hit-is* «Win yeččan **ħeqq**-is, ad yeqqen tit-is» (Nzn 90). Sgt leħquq. Mgw. (h)unett, amur.  
 || 2. Azref. Md. *Yenna-s w-uccen: “ Bab t-tellac (ttellac) yr-es ħeq, i bab ifunasen imimi Yetlaya(yettlaya)? ”* « Yenna-as wuccen: “ Bab n wulli ħur-s **ħeq**, i bab n yizgaren iwacu Yettizif? ”» (Nzn 271).
- ❖ **ħql:** (a)ħaqul (Ø/uħaqul). Sml || Awtem n tsekkurt (Iħiqel). Md. *ħaqul d awtem n ttsekkurt* « **Iħiqel** d awtemn tsekkurt» (Sgm 319). Sgt. Iħuqal/iħaqulen.Nt. (h)asekkurt.
- ❖ **ħqr:** ħqer. Mgt || Sæddi yef ħedd lbatel, seqdec fell-as lqewwa, Sali iman-ik fell-as (Ĥqer). Md. *Aqeccud i hesheqred, ala c-yeeman* «Aqeccad i **theqred**, ara k-yesdreylan» (Nzn 329). Mzr. i/yehqer, i/yehqer, i/yetthaqqar. Myn. iħeqren. Sdm. Aħqar, ttwahqer, amehqur.

- ❖ **ḥqr:** amehqur (a/ umehqur). Sml || Win yettwaḥeqren (Ameḥqur). Md. *Ameckur iwalla d amehqur(ameḥqur)* «Win yettwacekkren yuḡal d **ameḥqur**» (Nzn 432).
- ❖ **ḥr:** ḥar. Mgt || Ḥir, whem. Md. *Ḥareḡ mamek hneḡmed a heččed řemṭan* «**Wehmeḡ** amek tzemreḡ ad teččed řemṭan » (Sgm 320). Mzr. iḥar, i/yḥar, i/yetthar. Mḡn. iḥaren. Sdm. aḥari. Mgw. dḥec.
- ❖ **ḥrf:** ḥerref. Mgt || Eg-as kra akken ad yeḡli (Ḥerref/ḥerref, ḥuc). Md. *A yečč, a yessew, nettan d aḥerref ifadden* «Ad yečč, ad yessu, netta d **aḥerref** (**aḥuccu**) tgecrar» (Nzn 214). Mzr. iḥerref, i/yḥerref, i/yettharref. Mḡn. iḥerrfen. Sdm. aḥerref, ttwaḥerref.
- ❖ **ḥrf:** aḥerfi. Sml + Rbb || Učči iman-is mebla lejwaz (Aḥerfi, ḥafi). Md. *Ssiyen-as arracen-nni aḡrum n ttemzin d aḥerfi, hegumma a hečč.* «Ffkan-as warrac-nni aḡrum n temzin **ḥafi**, tegumma ad tečč. » (Mch 413).
- ❖ **ḥrjm:** iḥerjam. Sml || Taggayt n waṭṭan deg uḡenḡiq n umdan (Aḥezqul, agajuḡ, aguz, agazuz). Agdazal-is s tefransist « Le goitre ».
- ❖ **ḥrk:** ḥerrek. Mgt || Mbiwwel, beddel amkan kečč, neḡ beddel amkan i tyawsa, ddu, ḥrec (Ḥerrek). Md. *Ass al ay herrek bu iqullan, a yili leḡdu yuḡu (yuḡa) amk amkan an!* «Ass ara **iḥerrek** bu yimecacen, ad yili leḡdu yuḡ amkan!» (Nzn 281). Mzr. iḥerrek, i/yḥerrek, i/yettharrek. Mḡn. iḥerken. Sdm. aḥerrek, ttwaḥerrek.
- ❖ **ḥrjm:** aḥerjum/agerjum (a/ uḥerjum). Sml || Deg uḡenḡiq n umdan neḡ n uḡersiw, seg-s i ttḡedayen waman d wučči, ḡer uḡebbuḡ (Agerjum). Sgt. Iḥerjumen. Ml. (h)aḥerjumtt/(h)iḥerjumin.
- ❖ **ḥrm:** (h)imeḥremtt. Snt || D acetṭid swayes tṡumunt tlawin aḡerruy-nsent, tafunart (Timeḥremt). Md. *Iḡerra ulttema-s, ikkes-as himeḥremtt* «Iḡerra uletma-s, yekkes-as **timeḥremt**» (Mch 421). Sgt. (h)imḥermin. Mgw. aḡexnug, (h)afurantt.
- ❖ **ḥrr:** leḥrir. Sml || Taggayt n lkettan neḡ n uceṭṭid, yesḡan azal (Leḥrir). Md. *Lizur n leḥrir lqebret n uzerf* «Lizur n **leḥrir** aḡekka n lfetṭa» (Mdz 2/24).
- ❖ **ḥrz:** ḥrez. Mgt || Ddu i tlufak s leḥsab, jmeḡ (Ḥezzeb, ḥrez). Md. *Heḥrez hmeṭṭut f ccan-is* «**Teḥrez** tmeṭṭut iseḡ-is» (Sgm 321). Mzr. i/yehrez, i/yehrez, iḥherrez. Mḡn. iḥerzen. Sdm. aḥerrez/leḥraz.



- ❖ **ħrz:** leħraz. Sml || Isem n tigawt n umyag “ħrez”, issin amek ara tedduđ (Aħezzeb, aħraz). Md. *Leħraz, yeyleb leqda (Imektub)* «Aħezzeb, yeyleb Imektub» (Nzn 123).
- ❖ **ħr:** ħerr. Mgt || Xedm-as tilisa, err-it-id ħur-k (Ĥerr). Md. *Iniltta ħerren-d hiyetten-nsen* «Imeksawen iħerren-d tiyetten» (Sgm 322). Mzr. iħerr, i/yħerr, i/yettherr. Myn. yħerren. Sdm. Aħerri.
- ❖ **ħrb:** lħrb. Sml || Ttrađ, ifetna, amennuy (Lħarb, lgirra). Md. *Iben lħerb n Imujahdin* «Bnin lħerb n Imujahidin» (Mdz 18/6). Mgw. tawra, lgirra, anuy.
- ❖ **ħrc:** ħerruc (Ø/ħerruc). Sml || Taggayt n yimyi n lexla, mi ara isami aksum n umdan iteqqes-it (Azegduf/agezduf). Mgw. buzegduf.
- ❖ **ħrac:** Lħerrac. Sml || Tamdint deg Lezzayer, ttwassen s lħebbs ameqqran yettwabnan deg tallit n temhersa, mazal-it ar ass-a (Lħerrac). Md. *Cra di Lħerrac cra di leħbas* «kra di Lħerrac kra di leħbas» (Mdz 2/14).  
**ħrq:** ħreq. Mgt || 1. Ery, knef, ħmu (Ĥreq). Md 1. *Lhiy akk d lehmum, yeħreq weyrum* «Dhiy akk d lehmum, yeħreq uyrum» (Nzn 308). Mzr. i/yehreq, i/yehreq, iħherreq. Myn. iħerqen. Sdm. aħraq, sehreq, ttwahreq. Mgw. Ery.  
 || 2. Awer d-tuyled. Md. *Iħreq baba-m a hala, hazeqqa hebna heħterra* «Iħreq baba-m a tala, axxamt yebna sseqf-is yemles» (Nzn 252). **ħrq:** aħerqac (a/uħerqac). Sml || Ayen yeryan. Md. *Tteam aħerqac, iyengayen ulac* «Seksu yeryan, tiyengawin ulac» (Nzn 98).
- ❖ **ħriq:** aħriq (a/weħriq). Sml || Iger, taferka, ayeġgad (Aħriq). Md. *Nečč kkiy uħriq, uħriq, nettat hekka iizer, iizer.* «Nekk kkiy aħriq, aħriq, nettat tekka asif, asif. » (Mch 363). Sgt. Iħerqan/iħriqen.
- ❖ **ħrqus:** lħerqus. Sml || Tayawsa swaves tettcebbih tmettut timmiwin-is (lħerqus). Md *S lħerqus-nnwen mizeg i deryley* «S lħerqus-nwen s wacu i dreyley. » (Mch 744).
- ❖ **ħrr:** ħerrer. Mgt || Semnee, kkes-d gar ifassen n umesbatli (Ĥerrer). Md. *Ccuhada ħerreren hamurt seg fassen n Irumyen* «Ccuhada ħerreren tamurt seg yifassen n Irumyen » (Sgm 323). Mzr. iħerrer, i/yħerrer, i/yettherrer. Myn. iħerreren. Sdm. aħerrer, ttwaherrer.
- ❖ **ħs:** ħess. Mgt || Ĥulfu (Ĥuss). Md. *Hikita-yiw (hiyita-yiw), ħal hikita (hiyita) wwaylu, u t-ithus (tt-yetthes) yir f wenni hersu* «Tiyita-iw, am tyita n teylut, ur s-yetthussu ala win yef ters» (Nzn 462). Mzr. iħess, iħess, i/yetthess. Myn. iħessen. Sdm. Aħessi.

- ❖ **ħsb:** ħseb. Mgt || 1. Xdem leħsab, (Ĥseb). Md. *U ħesb c iyađden-ik amead u yeffiř meřres* «ur **ħesseb** ara iyiden-ik weread ur yeffiř meřres» (Nzn 143). Mzr. i/yehseb, i/yehseb, iħesseb. Mřn. iħesben. Sdm. leħsab, ttwahseb.  
 || 2. Xdem azal. Md. *Iħseb-ay am uma-s* « **Iħseb**-iyi am gma-s » (Sgm 57).
- ❖ **ħsb:** leħsab. Sml || Aşıden, lqima (leħsab). Md. *Wi geřrin ddunit yeggar-as leħsab* « Wi i yeřran ddunit ixeddem-as **leħsab**» (Mdz 17/8). Sgt. leħsab.
- ❖ **ħřl:** ħřel. Mgt || Err iman-ik/im deg umkan neř deg tegnit i wumi ur tezmired ara, wħel, wqeε (Ĥřel). Md. *Henqeb, herwel, henqeb herwel, henqeb heħřel* «Tenqeb terwel, tenqeb terwel, tenqeb **teħsel**» (Nzn 426). Mzr. i/yehřel, i/yehřel, iħheřel. Mřn. iħeřlen. Sdm. Aħřal, seħřel.
- ❖ **ħřl:** aħřal (a/weħřal). Sml || Tagnit-nni ideg tellid mi ara tħesleđ, awħal, awqae (Aħřal).
- ❖ **ħřl:** seħřel. Mgt || Err ħedd deg umkan neř deg tegnit i wumi ur yezmir ara, sewħel, sewqeε (Seħřel). Md. *Yesseħřel warrac uma-s yeř baba-s* « **yesseħřel** uqcic gma-s yeř baba-s » (Sgm 324). Mzr. i/yesseħřel, i/yesseħřel, i/yesseħřal. Mřn. i/yeseħřlen. Sdm. Aseħřel.
- ❖ **ħt:** lħut. Sml || Ayeřsiw yettidiren deg lebħer, ttseyyiden-t-id (Lħut). Md. *Wenni yexsen lħut, a yessebzeř (yessebzeř) arřud-is* «Win yebyan **lħut**, ad yessebzeř icetđiden-is» (Nzn 499). Mgw. (i)ciyeř.
- ❖ **ħwj:** lħwayej. Sml + Sgt || Tiyařsiwin, lqec, iselsa (Leħwayeđ). Md. *Hettxyed di leħwayej* « Tettxiđi deg **leħwayeđ** » (Mch 425).
- ❖ **ħws:** ħewwes. Mgt || Beddel amkan tekseđ lxiq (Ĥewwes). Md. *Argu-nni akked memmi-s ttruħan a ħewsen.* « Wayzen-nni akked mmi-s ttruħun ad **ħewsen.**» (Mch 191). Mzr. iħewwes, i/yħewwes, i/yetħewwes. Mřn. iħewsen. Sdm. Aħewwes.
- ❖ **ħws:** ħewwes. Mgt || Ĥewwes, nadi. Md. *Ruħ mani a ħewsed yaziden* « Ruħ anda ara **tnađid** yeř iyaziden» (Mch 108). Mzr. iħewwes, i/yħewwes, itħewwes. Mřn. iħewsen. Sdm. aħewwes. Mgw. Qelleb.
- ❖ **ħyk:** aħayeķ. Sml || Acetđid swayes ħejbent tlawin iman-nsent (Aħayek). Md. *Akked iħuyak n leħrir akked lħenni yeř temyit* « Akked **iħuyak** n leħrir akked lħenni yeř temyit» (Mdz 7/15). Sgt. Iħuyak.

- ❖ **ħyt**: lħeyyeť. Snt || D ayen i yezmer ad imasi yiwen, ney ad tt-iżer (Tayawsa, lħaġa). Md. *Iqabel ajenna iżra lħeyyeť hettbiqqis* «Imuqel deg yigenni iżra **tayawsa** tettiriq » (Mch 216).Sgt. lħeyyať. Mgw. lħaja, (h)ayawsa.
- ❖ **ħwn**: lħiwan. Sml || Ayersiw (Lħiywan). Md. *Yenna-s lħiwan*: ‘‘kullec qbali, seeraqey-t fulinti (aniltti)’’ «Yenna-as **lħiywan**: ‘‘kullec zriy-t, sseeraqey-tt i umeksa’’» (Nzn 405). Sgt. Lħiwanat.
- ❖ **ħz**: ħaz. Mgt || Qecceε, leεeť, zzeε (Ĥiz). Md *A tt-sruħed, ayen-iħaz* «Ad tt-tesruħed, ad ay-**iħiz**. » (Mch 586). Mzr. iħaz, i/yħaz, i/yettħaz. Myn. iħazen. Sdm. aħazi, ttuħaz/nħaz.
- ❖ **ħz**: nħaz. Mgt || Talya tasuddimt tattwayť seg umyag ‘‘haz’’ (Ttwaqecceε). Md. *A t-tarew (ttarew) yemma ilef a nħazey, ad iyi-ssidef* «Ad tarew yemma ilef ad **ttwaqeccey**, ad iyi-sekcem» (Nzn 372). Mzr. i/yenħaz, i/yenħaz, i/yettenħaz. Myn. i/yenħazen.
- ❖ **ħzn**: ħzen. Mgt || Ayli-d fell-as a leħzen (Ĥzen). Md *Hasekkurt heqqim heħzen* «Tasekkurt teqqim **teħzen**» (Mdz 3/18). Mzr. i/yehzen, i/yehzen, iħhezen. Myn. iħezen. Sdm. Leħzen. Ngw. Fřeh.
- ❖ **ħzn**: leħzen. Sml || Tagnit ideg ur yefriħ ara yiwen (Leħzen). Md. *Seg alli a yeffey leħzen* «Seg Imux ad yeffey **leħzen**» (Mdz 14/20). Ngw. Lferħ.
- ❖ **ħzw** : aħzaw (a/weħzaw). Sml || D awtem n tmetťut. Md. *Aħzaw-nni yenna-s: Rebbi ha-t yebēed* «**Argaz**-nni yenna-as: Rebbi atan yebēed» (Mch 1). Sgt. lħzawen. Nt. (h)aħzawť. Mgw. Argaz.

## I

- ❖ **i**: i/I (iyri) || Asekkil wis mraw d krađ n ugemmay n tmaziyť.
- ❖ **i**: i. Jrm || Tanzeyť , isem ara tt-id-iđefren yettili deg waddad amaruz (i). Md. *jebden-tt-id, iwin-tt-id i wjellid, yufa-tt heşree* «jebden-tt-id, win-tt-id **i** ugellid, yufa-tt tesree » (Mch 219).
- ❖ **i**: -i/-ay-. Jrm || Amqim awsil n umyag (asemmad usrid), udem amezwaru amalay d wunti asuf (-i)yi-). Md. *Qeddidec wlidi, sellek-ay seg isennanen* «Qeddidec wlidi, sellek-**iyi** seg isennanen. » (Mch 326). Sgt. -aney-.

J

- ❖ **jbd:** jbed. Mgt || Awi-d kra yer tama-k (Jbed). Md. *Jebden-tt-id, iwin-tt-id i wjellid, yufa-tt heşree* « **Jebden-tt-id, win-tt-id i ugellid, yufa-tt tesree** » (Mch 219). Mzr. i/yejbed, i/yejbed, ijebbed. Mɣn. ijebden. Sdm. ajbad, ttwajbed.
- ❖ **jd:** ijdi (i/yijdi). Sml || Rrmel, ijdi. Md. *Aman u tbeddin (ttbeddan) c gijdi* «Aman ur ttebdaden ara deg **yijdi**» (Nzn 244). Sgt. Ijedyan.
- ❖ **jdb:** jdeb. Mgt || Ccdeh n win yettumelken, ladya asenhez n uqerruy (Jdeb). Md. *Jedben lexwan di zzawit* « **Jedben lexwan di zzawiya** » (Sgm 326). Mzr. i/yejdeb, i/yejdeb, ijeddeb. Mɣn. ijedben. Sdm. ajdab.
- ❖ **jdd:** ajdid (a/ujdid). Rbb || Ayen ur yettwasqedcen ara (Ajdid, amaynut). Md. *Lqermud d ajdid lğir d şşafi* « Lqermud d **ajdid lğir d şşafi** » (Mdz 2/8). Sgt. ijdiden. Nt. (h)ajditt/ (h)ijdidin.
- ❖ **jdr:** (i)jider (Ø/ujider). Sml || D afrux i yettidiren deg tqucac n yidurar, ɣur-s afriwen imeqqranen (Igider). Sgt. Ijiden. Mgw. Leeqab.
- ❖ **jde:** ajde (a/wejde). Sml || Aqelwac ameqqran. Md. *Yettban (yettban) iyid ala iwallan d ajde* «Yettban yiyid ara yuɣalen d **aħuli**» (Nzn 15). Sgt. ijdeen. Nt. (h)ya.
- ❖ **jd:** amejjud. Sml || Taggayt n lehlak n uglim (Azeğğid).
- ❖ **jdd:** ajdid (a/ujdid). Sml || Taggayt n yifrex yettidiren tama n umdan (Iziwec). Md. *Qadan yijdiden di ccjur* «Kfan **iziwec** di ttjur» (Sgm 327). Sgt. Ijiden.
- ❖ **jfr:** (h)jafriwt. Snt || Ayen i d-inettgen mi ara msentagen isufa (Ifettiwej). Md. *Heşşery-ay jafriwt n tmessi* « Yesrey-iyi **ufettiwej** n tmest » (Sgm 328). Sgt. (h)jafriwin. Mgw. Afettiwej.
- ❖ **jfr:** jifer. Sml || Deg uselsu, amur-nni yettilin taggara-s (Ijifer). Md. *Aqelmun yehbel, i wjifer imimi i-h yedfer?* «Aqelmun yehbel, **ujifer** iwacu i-t-yedfer?» (Nzn 266).Sgt. Ijifrawen.
- ❖ **jhd:** jahed. Mgt || Ffey mgal aedaw deg lgira (Jahed). Mzr. ijahed, i/yjahed, i/yettjahad. Mɣn. ijahden. Sdm. ajahed, amujahed/lmujahed.
- ❖ **jhd:** amujahed/lmujahed. Sml || Win yeffyen ad yennay mgal aedaw deg lgira (Amjahed). Md. *Iben lħarħ n lmujahdin* « Bnin lħerħ n **lmujahidin** » (Mdz 18/6)). Sgt. Lmujahdin. Nt. (h)amjahett.

- ❖ **jl:** jla. Mgt || Ruḥ ur d-ttuḡal ara, eḡḡ adeg ney wid tennumed, ḡib ḡef wallen, rwel, unag, safer, nger (Nnejli, jlu, hajer). Md. *Iruḥ heqqim weḥd-s sebēa snin simi **gejla*** « Iruḥ teqqim weḥd-s sebēa snin segmi i **yennejla** » (Mdz 13/9). Mzr. Ijla, yejla, ijella/yettejla. Mɣn. yejlan. Sdm. Ajlay, amejli, sejla, nnejla. Mgw. hḡer.
- ❖ **jl :** (h)ijli. Snt || D amur deg kra ara d-tedmed s yifassen (Uraw). Md. *A Ijli (**hijli**) wmerwas, yessiy-it i waylas* «**Uraw** n urettal, yefka-t i ugudi » (Nzn 305). Sgt. (h)ijliwin.
- ❖ **jld:** ajellid (a/ujellid). Sml || Amdan yellan ḡef uqerru n tgelda (Agellid). Md. *Ajellid yessiy-as lemfateḥ n ttewwura* «**Agellid** yefka-as lemfataḥ n tewwura» (Mch 726). Sgt. Ijelliden. Nt. (h)ajellitt. Mgw. Ṣṣelṭan.
- ❖ **jll:** ajlal (a/wejlal). Sml || Tadfert n yiḡersiwen (Tasetṭa). Md 1. *Yeggar ḡal **ajlal** uyaziḍ, manis id-yusa waḍu, yet-tawi-h (yettawi-t)*«Ixeddem am **tsetṭa** n u yazid, ansi d-yusa waḍu, yettawi-t» (Nzn 221). Md 2. *Hemseḡ di **hejlaltt** wemcic.* « **tesfed** di tsetṭa n umcic». (Mch 620). Sgt. Ijulal. Nt. (h)ajlaltt/(h)ijulal.
- ❖ **jll:** (h)ajlellit (h/hejlellit). Snt || Učči s smid d waman (Askif). Md. *Baba u yennum c s ddhan, a ččey **hajlellit*** « Baba ur yennum ara s wudi, ad ččey **askif** » (Mch 620).
- ❖ **jm:** ijim (i/yijim). Sml || Nnig uerur, deffir n uenqiq, iri, agdazal-is s tefransist « Nuque ». Md. *Nekreḡ-c a Bu Sliman, iṣelled-ic-id Rebbi f **ijman*** «Kerheḡ-k a Bu Sliman, iselled-ik-id Rebbi ḡef **nnig uerur**» (Nzn 498). Sgt. ijiman.
- ❖ **jmḍ:** ajemmaḍ (a/ ujemmaḍ). Sml || 1. Akal i yellan tama n wasif ney n uxxam. Md. *Hettseyyeq hmetṭut deg **jemmaḍ** wexxam* « Tettseyyiq tmetṭutt deg **tama** n wexxam » (Sgm 329). Sgt. Ijemmaḍen.  
 || 2. Tama i d-iqublen win yettmeslayan, tebæed akkin « Agemmaḍ ». Md. *Yezwa unegmar s teflukt ḡer **ujemmaḍ-in*** « Yezger useyyad s teflukt ḡer **ugemmaḍ-ihin** » (Sgm 330).
- ❖ **jme:** jmeε. Mgt || Awi-d ur suffuḡ, εemmer, sdukkel (Jmeε). Md. *Yejmeε weḡzaw eiṭa yedrimen* « **Yejmeε** urgaz aṭas n yidrimen » (Sgm 634). Mzr. i/yejmeε, i/yejmeε, ijemmeε. Mɣn. ijemeen. Sdm. ajmaε, nnejmeε, ttwajmeε. Mgw. layem, sas.

- ❖ **jmε:** jemmeε. Mgt || Qqim, qesser. Md. *Baba-tney ahan yus-ed yer-neγ d anuji, jemmeε ak id-neγ* «Baba-tney atan yusa-d γur-neγ d inebgi, **qqim** yid-neγ.» (Mch 427). Mzr. ijemmeε, i/yjemmeε, yettjemmeε. Mγn. ijemεen. Sdm. Ajemmeε, lejmaεεt (aqesser), ttwajmeε.
- ❖ **jn:** ajenna (a/ujenna). Sml || Nnig n tmurt (Igenni). Md. *Refdeť ifassen-nwen yer ujenna* «Refdet ifassen-nwen yer **yigenni**» (Mdz 24/12). Sgt. Ijenwan.
- ❖ **jr:** jar. Jrm || Tanzeyt (Gar). Md. *Aγyul jar iyidan (iyayden)* «Aγyul **gar** iyiden» (Nzn 197).
- ❖ **jr:** (h)ajra (ha/hejra). Sntl Lhila ideg tetten medden (Tađebsit, tabaqit). Md. *Arfiq azeim, yettban di hejra* «Ameddakkell yelhan, yettban deg **tđebsit**» (Nzn 476). Sgt. (h)ijerwin.
- ❖ **jr:** ujjer. Sml || Win ur d-iseεεun ara dderya (Iεiqer). Md. *Hamεttut-in ulac γre-s arrac, elaxatar ttujert* «Tamεttut-ihin ulac γur-s aqcic, elaxatar d **tiεiqert**» (Sgm 331). Sgt. ujjaren. Nt. (h)ujjert/(h)ujjarin.
- ❖ **jrtil:** ajertil (a/ujertil). Sml || Tayawsa iyef tγyimin, tettwaxdam s wusran neγ lhelfa, neγ s nnilu (Agertil). Md. *Elkisa heggar saddu hjertilt, lami cčintt* «Tukyist tettara ddaw n **tgertilt**, armi cčant» (Mch 492). Sgt. Ijertilen. Nt. (h)ajertilt/(h)ijertilin.
- ❖ **jr:** (h)ajrutt (ha/hejrutt). Sntl Taggayt n uyersiw i yettidiren deg waman d usuki, yettbeddil amkan s uneggez (Tamqerqurt). Md. *Hezzad deg-sen hajrutt* «Tezzad deg-sen **temqerqurt**» (Mch 87). Sgt. (h)ijerwin. Mgw. (h)ameqquerqurt.
- ❖ **jrđ:** jređ. Mgt || Bru i kra, neγ err-it yer rrif (Đegger). Md. *Qabel yer-i aql-i am-id-jerđey icten ttazzart!* «Muqel γur-i aql-i ad am-id-**đegrey** yiwet n tbexsist!» (Mch 272). Mzr. i/yejređ, i/yejređ, ijjerređ. Mγn. ijerđen. Sdm. ajerređ. Mgw. Qiyyes.
- ❖ **jrđ:** ajrađ (a/wejrađ). Sml || Taggayt n ubeεεuc yettcabin yer ubziz (Ajrađ). Md. *Aseggas-nnad iger-nney, yečč-it wejrađ* «Ilindi iger-nney, yečča-t **ujrađ**» (Sgm 332). Sgt. Ijrađen.
- ❖ **jrř:** jarři. Sml || Taggayt n ufrux, tiγmi-s d taberkant, itett aksum n wayen yemmuredsen (Agerfiw). *Iruh jarři a yeyyur (yeggur) hikli n tsekkuurt, htelfas henni n tyazit* «Iruh **ugarfiw** ad yeddu tiki n tsekkuurt, teereq-as tin n tyazidť» (Nzn 99). Sgt. ijerřiwen. Nt. (h)jarři/(h)jerřiwin.

- ❖ **jw:** jwu. Mgt | Xdem ssut ay amaεiz, uywas. Md. *G meyrēs, hejwa, heyreš* «Deg meyrēs, **tuywas**, temzel» (Nzn 355). Mzr. i/yejga, i/yejga, i/yejjegga. Myn. i/yejwan.
- ❖ **jwb:** lejwab. Sml | Ayen ara d-yerr yiwen neγ yiwet, mi ara t-testeqsid (Lejwab, tiririt). Md. *Hameqrantt huṭa hegmeđ lejwab yekk-ed hamezyantt* «Tameqrant tuwet tædda **lejwab** yekka-d tamezyant» (Mdz 7/11) Sgt. lejwabāt.
- ❖ **jyll:** Ajeylal (a/ ujeylal). Sml | 1. Aεarus n lebħer, agdazal-is s tefransist «Coquillage». Sgt. ijeylalen. Nt. (h)ajeylaltt.  
 | 2. Aεarus n lberr. Mgw. abukrar, (h)bugett (amecṭuħ).
- ❖ **jym:** jyem. Mgt | Sew aman neγ lqahwa, neγ ayen-nniđen kra kra (Jyem). Md. *Yejyem si lkas n lqahwa « yejyem si lkas n lqahwa »* (Sgm 333). Mzr. i/yejyem, i/yejyem, ijeqqem. Myn. ijeymen. Sdm. ajyam, (h)ajuqqimtt.
- ❖ **jym:** (h)ajuqqimtt. Snt | D ayen ara yilin deg yimi mi ara tesweđ aman neγ lqahwa neγ kra n wuzzil (Tajeqqimt). Md. *Idammen-nnem ahen-swey di hjuqqimtt, aksum-nnem di hleqqimtt* «Idammen-inem ad ten-swey di **juqqimt**, aksum-inem di tleqqimt. » (Mch 189). Sgt. (h)ijuqqimin.

## K

- ❖ **k:** -ak-. Jrm | Amqim awsil n umyag (Asemmad arusrid), udem wis sin amalay asuf, yettili deffir neγ sdat n umyag. Md. *Ina-y akked mana heggured, ak-iniy mana d cekk* «Ini-yi akked waniwa i tettedduđ, **ak**-iniy anwa-k kečč» (Nzn 192). Sgt. -awen-. Nt. -am-.
- ❖ **k:** aki. Mgt | Ĥus, kker, (Aki). Md. *U zeg-k yuki c lqayed* «Ur ak-**yuki** ara lqayed » (Mch136). Mzr. yuki, yaki, yettaki. Myn. yukin. Sdm. siki.
- ❖ **k:** siki. Mgt | 1. Skker (Saki). Md. *Hessiki hmettut memmi-s, bac a yruħ r likul* «**Hessaki** tmettut mmi-s, bac ad iruħ yer uyerbaz » (Sgm 334). Mzr. yessiki, yessiki, yessaķay. Myn. yessikin. Sdm. Asiki, ttwasiki.  
 | 2. Seħrec. Md. *Miyis, yessaķay aεeggun (ahgug)* «Uħric, **yessaķay** (yessaħrac) aεeggun» (Nzn 235).
- ❖ **k:** ekk. Mgt | Σeddi, aγ abrid, as-d (Ekk).  
**Gt.** Deg tuget tetṭafar-it-id “d“ n tnila.

Md 1. *Yekk-d syen iğ wemcic* « **Yekk-d** syin yiwen n umcic » (Mch 61).

Md 2. *Hameqrantt huṭa hegmeđ lejweb yekk-ed hamezyantt* « Tameqrant tuwet tædda lejweb **yekka-d** (yusa-d seg) tamezyant » (Mdz 7/11). Mżr. i/yekka, i/yekk, ittekka. Mɣn. yekkin. Sdm. Sekk. Mgw. gmeđ.

❖ **k:** sekk. Mgt || Sæddi (Sekk, sæddi).

**Gt.** Deg tuget tettafar-it-id “d” n tnila. Md. *Ruḥ ! Sekk-ed baba s yayiḳ, yemma sekk-itt f yiṭan, delq-asen* « Ruḥ! **Sekk-d** baba syagi, yemma **sekk-itt** yef yiḍan, ḍelleq-asen. » (Mch 772). Mżr. Isekk, i/ysekk, i/yessekkay. Mɣn. i/yessekken. Sdm. Asekki.

❖ **kč:** (h)akčča. Snt || Taggayt n uyersiw i yettilin ddaw tmurt, ney deg lyella (Tawekkiwt, takeččawt). Sgt. (h)iḳeččawin.

❖ **kč:** kičču. Mgt || Rku, trayel. Md. *Syiy-d yiğ učabčaq n ṭumaṭic, ufiy-t yekkičču* « Uyeγ-d yiwen n ubriq n ṭumaṭic, ufiy-t **yerka** » (Sgm 335). Mżr. yekkičču, i/yekkičču, i/yettkiččiw. Mɣn. i/yekkiččun. Sdm. Akičču, skičču.

❖ **kd:** akked/ akiđ. Jrm || Tanzeyt n tuqqna (Akked). Md. *Uccen akked ireggwan* « Uccen **akked** iwayzniwen ». (Mch 117). Mgw. đ.

❖ **kd:** akkiđ-. Jrm || D tanzeyt ur tettili ara iman-is, tesedfar-d amqim (yid-). Md. *U ttaged ec, laxaṭer helliđ akkiđ-i.* « «Ur ttagad ara, laxaṭer telliđ **yid-i.** » (Mch 353). Mgw. yid-.

❖ **kf:** kfa. Mgt || Qidd iman-ik, izmir i yiman-ik (Kfu). Md. *Hqubiet u hekfi ixef-is, hethewwes i lğiran-is* « Taqubeet ur **tekfi** ixef-is, tetthewis i lğiran-is » (Nzn 164). Mżr. yeḳfa, yeḳfa, ikkeffa. Mɣn. yeḳfan. Sdm. (h)akfa, seḳfa.

❖ **kf:** (h)ikuffa ((hi)/hḳuffa). Snt || Aman i yettilin deg yimi n umdan, sean tikkuffa (Tisusaf).

❖ **kf:** lkaf. Sml || Adeg yettilin deg lexla, ney lyaba yuder am yiyzar (Lkaf). Md. *Henni yegman di lkifan* « Tin i yegman di **lkifan** » (Mdz 6/3). Sgt. Lkifan.

❖ **kfkf:** kifkif. Jrm || Amernu n tesmekta, am win, aknaw, tanudda (Kifkif). Md. *Hiṭṭawin s yhiğ wemcic, wellantt-id kifkif* « Allen s id-iḥuğ umcic, uyalent-d **kifkif** » (Nzn 343).

❖ **kfl:** (h)akfiltt/(h)ibseltt n weḳfil. Snt || Tibselt n ukfil, d imyi am tebselt tameqqrant, ttağğant i uellem n tlisa (Akfil). Sgt. (h)ikfilin.



- ❖ **kfn:** kfen. Mgt | Ttel lmeyyet deg uceṭṭid amellal (Keffen). Md. *Midden qae yettraḡa-ten ass ala kefnen* « Medden akk yettraḡu-ten wass ara **kefnen** » (Sgm 336). Mzr. i/yekfen, i/yekfen, ittkeffen. Mɣn. Ikefnen. Sdm. akfan, lekfen, ttwakfen.
- ❖ **kfn:** lekfen. Sml | Acetṭid amellal ideg ggaren lmeyyet (Lekfen). Md. *Ttaḡḡaltt memmi-s di lekfen* « D taḡḡalt mmi-s di **lekfen** » (Mdz 15/19).
- ❖ **kfs:** akeffis. Sml | Taggayt n yimyan n lexlawi d iherqan.
- ❖ **kfs:** (h)akeffust. Snt | Taqeffalt n teblust, neɣ n kra n tyawsa. Md. *Iqeffel hikeffusin n tteqmijett-nes* « Iqeffel **tqeffalin** n tqemjet-ines » (Sgm 337). Sgt. (h)ikeffusin.
- ❖ **kg:** kagella. Jrm | D tasyunt (Ma, ma yella). Md. *Kagella a hrūhed ɣer lqayed* «**Ma** ad truḡed ɣer lqayed» (Mch 136). Mgw. ma, wila.
- ❖ **kgf:** akeḡḡuf (a/ukeḡḡuf). Sml | Acekkuḡ ameqqran (Acentuf). Md. *Yečč-it ukeḡḡuf, ilaq a yruḡ a yseṭṭel* « Yečča-t **ucentuf**, ilaq ad iruḡ ad isetṭel » (Sgm 338).
- ❖ **kl:** kul. Jrm | D amernu (Kul, mkul, yal). Md. *Neččinttini d yazid, sseney kul lweqt.* » « Yenna-as: « Nekk d ayazid, sneɣ **yal** lwaqt. » (Mch 100). Mgw. Mkul.
- ❖ **kl:** (h)ikkeltt. Snt | Ayen yeḡran yiwen n ubrid kan (Tikkelt). Md. *Yict n ttikeltt inna-s i uma-s:* « Yiwet n **tikkelt** yenna-as: » (Mch 5). Sgt. (h)ikal.
- ❖ **kl:** ekl. Mgt | Ili din kan, ur tḡherrik ara, neɣ xdem kan ayen i tellid txedmed (Ezg). Md. *A baba! Muḡend-iw g ass yekkal yexxucc, g id, yetnus(yettnus) yetbuc (yettbuc)* «A baba! Muḡend-iw deg wass **yezga** yexxucc, deg yid, yetnus yettiḡib.» (Nzn 491). Mzr. i/yekla, i/yekl, i/yekkal. Mɣn. yeklin.
- ❖ **kl:** (h)ikli. Snt | Tiddit ɣef idarren (Tikli). Md. *Iruḡ ḡarfi a yeyyur(yeggur) hikli n tsekkurt (ttsekkurt), htelf-as (htelf-as) henni n tyazit (ttyazitt)* «Iruḡ ugarfiw ad yeddu **tiki** n tsekkurt, teereq-as tin n tyazid» (Nzn 99). Sgt. (h)ikliwin.
- ❖ **klx:** kellex. Mgt | Gur, ḡcu (Kellex). Md. *Nnedmat t-tiggarent (ttigarentt), lukan t-tizzarent (ttizarentt), u hettkellex i hedd* «Nndamat gerrint, lukan zewwrent, ur **tkellixent** i hedd» (Nzn 69). Mzr. ikellex, ykellex, yettkellex. Mɣn. Ikelxen. Sdm. Akellex, sekellex, akellax, ttwakellex.

- ❖ **km:** -kem-/-ikem-/-m-. Jrm || Amqim awsil n umyag (Asemmad usrid), udem wis sin amalay asget (-(i)aken-). Md. *U xsey c **akem**-ğğey a hččem tteam a hemmetem* «Ur bñiy ara ad **aken**-ğğey ad teččem seksu ad temtem. » (Mch 161). Sf. -(i)c-/-icek-. Nt. -(i)kemtt-.
- ❖ **km:** kemmu. Sml || Tissin n tuga i yettwaxeznen i teyzi n useggas. Md. *Yezzuzur irden deg **kemmu*** «Yezzuzur irden deg **tissi n tuga** » (Nzn 571). Sgt. Ikemmuten.
- ❖ **kmc:** kmec. Mgt || Uyal tkemceđ (Kmec). Md. ***Yekmec** wudem wemyar* « **Yekmec** wudem n umyar » (Sgm 339). Mzr. i/yekmec, i/yekmec, i/yettkemmac. Myn. ikemcen. Sdm. akmac, sekmec, ttwakmec.
- ❖ **kmc:** sekmec. Mgt || Err-it yekmec (Sekmec). Md. *Lehna heslellac, lhem yessekmac* «Lehna tesluluc, lhem **yessekmac**» (Nzn 65). Mzr. i/yessekmec, i/yessekmec, i/yessekmac. Myn. i/yesekemcen. Sdm. Asekmec, ttwasekmec.
- ❖ **kml:** kmel. Mgt || Akken yella, akk (Kamel). Md. ‘*Nehnin i d-yessiyan yazid yiğ **yekmel**, nehnin ččin sen*’ yenna wderyal «‘Nutni iyi-d-yefkan yiwen n uyazid **yekmel** (kamel), nutni ččan sin’ yenna uderyal» (Nzn 564). Mzr. i/yekmel, i/yekmel, i/yettkemmal. Myn. Ikemlen.
- ❖ **kml:** kemmel. Mgt || Rnu deg wayen i tettmeslayeđ, ney i txedmeđ (Kemmel). Md. *Ruħ! A d-asen iruggwan a cem-**kemmlen*** «Ruħ! Ad d-asen iwazeyniwen ad kem-**kemmlen**. » (Mch 608). Mzr. ikemmel, i/ykemmel, i/yettkemmel. Myn. Ikemmlen. Sdm. akemmel, ttwakemmel.
- ❖ **kmm:** kmem. Mgt || Qfel ney rgel imi s ufus ney s kra n tyawsa (Kemmem). Md. ***Ikemmem** uxeggan imi warrac* « **Ikemmem** umakur imi n uqcic» (Sgm 635). Mzr. ikemmem, i/ykemmem, i/yettkemmem. Myn. ikmemmen. Sdm. Akemmem, (h)akmatmt, ttwakemmem,.
- ❖ **kmm:** (h)akmatmt (ha/hekmatmt). Snt || Tayawsa i ttaran yef yimi, amedya i uydi akken ur itett ara imdanen, i uyyul ney uzger akken ur itett ara læelf ney leħcic (Takmatmt). Sgt. (h)ikmamin.
- ❖ **kms:** kmes. Mgt || Err kra deg tdikelt n ufus (kmes). Md. ***Yekmes** warrac idrimen g fus-nnes, iruħ a d-yesy* « **Yekmes** uqcic idrimen deg ufus-ines, iruħ ad d-yay » (Sgm 340). Mzr. i/yekmes, i/ykmes, i/yettkemmes. Myn. Ikemsen. Sdm. (h)akemmust, akemmes, ttwakemmes.
- ❖ **kms:** (h)akemmust (ha/hkemmust. Sml || Acettid ideg ara yejmeε hedd kra, ad t-icudd (Takemmust, tayemmust). Sgt. (h)ikemmusin.

- ❖ **kn:** knu. Mgt || Anez, ader, qummec, γli (Knu). Md. *Asmi i kniy i leahed* «Asmi i kniy i leahed» (Mdz 16/3). Mzr. i/yekna, i/yeknu, ikennu. Mγn. i/yeknan. Sdm. kennu, seknu. Mgw. Anez.
- ❖ **kn:** (h)akna. Snt || Tamettut-nni ara d-yernu urgaz γef tmettut tamezwarut (Takna). Md. *Melmi helliḍ d uma, a memmi-s n takna (ttakna) n yemma?* «Melmi telliḍ d gmma, a mmi-s n takna n yemma?» (Nzn 374).Sgt. (h)aknawin.
- ❖ **kndw:** kindaw. Sml || Taggayt n waṭtan i yetthazen allen (Tindaw). Agdazalis s tefransist «La conjonctivite» Mgw. Leemec.
- ❖ **knf:** knef. Mgt || Eww ay aksum γef tmest, cwi, zlef (Knef). Md. *Kenfen icyren f tirjin* «Kenfen iselman γef tirgin» (Sgm 341). Mzr. i/yeknef, i/yeknef, i/yettkennaf. Mγn. iknefen. Sdm. seknef, (h)aknift, ttwaknef.
- ❖ **knf:** seknef. Mgt || Seww aksum γef tmest, cwi, zellef (Seknef). Md. *Yesseknaf deg icyren f tirjin* «Yesseknaf deg iselman γef tirgin» (Sgm 342). Mzr. i/yesseknef, i/yesseknef, i/yesseknaf. Mγn. i/yeskenfen. Sdm. aseknaf, ttwaseknaf.
- ❖ **knf:** (h)aknift (ha/heknift). Snt || Asafar n wučči i yettwaxedmen s uwren, yettewwan γef uḍajin (Taḥbult, tawackant). Md. *A hamyarṭ u tlazi (ttlazi), a haknift u trezzi* «A tamyarṭ ur tt-laz, a taḥbult ur ttruzu» (Nzn 31). Sgt. (h)iknifin.
- ❖ **knm:** kennim. Jrm || Amqim ilelli, udem wis sin amalay asget (Kunwi).
- ❖ **knm:** kennimtt. Jrm || Amqim ilelli, udem wis sin unti asget (Kunemti).
- ❖ **knw:** akniw. Sml || 1. Wigad i d-yefka yiwen n uεebbuḍ (Akniw). Md. *Heḡḡa-d hmettut akniwen* «Teḡḡa-d tmettut akniwen» (Sgm 343). Sgt. Akniwen. Nt. (h)akniwt/(h)ikniwin.
- ❖ **kr (nkr):** kker. Mgt || 1. Kker, aki, bded. Md. *Ger deg iḍ hekker-d harract-nni* «Ger deg yiḍ tekker-d teqcict-nni» (Mch 525). Mzr. i/yekker, i/yekker, i/yettekkar. Mγn. i/yekkren. Sdm. Sekker, (h)anekkra.  
 || 2. Xdem, ddu d uḍar-ik. Md. *Wenni yitraḡḡa (yitraḡḡa) udels u yemḡer, a yekker* «Win yettraḡu udles ur yemḡir, ad yekker» (Nzn 23).
- ❖ **kr(nkr):** sekker. Mgt || Skker, saki, sebded. Md. *Yiwi iεuḍaw, lumkaḥel isekker-d uma-s* «Yewwi iεudiwin, lemkaḥel isekker-d gma-s» (Mch 555). Mzr. isekker, i/yekker, isekkar. Mγn. isekkren. Sdm. Asekker.

- ❖ **kr:** aker. Mgt || Awi ayen yellan mačči inek, s tuffra (Aker). Md. *Iruħ waħzaw-nni bac a yaker hagmart n lqayed* «Iruħ urgaz-nni bac ad **yaker** tagmart n lqayed » (Mch 137). Mzr. yuker, yaker, yettaker. Myn. yukren. Sdm. Amakar/Bu hakriwin. Mgw. Xwen.
- ❖ **kr:** amakar (a/umakar). Sml || Win yettakren (Amakur). Sgt. ImaKaren. Nt. (h)amakart. Mgw. Axeggan.
- ❖ **kr:** ikerri. (i/yikerri). Sml || Awtem n tixsi. (Ikerri, akrrar). Md. *Iswa di halan-ni yikerri* « Yeswa di tala-nni n **yikerri** » (Mch 713). Sgt. Ikraren. Nt. (h)ixsi. Mgw. Aælluc.
- ❖ **kr:** ikerri n imucan. Sml || Ikerri i d-ttawin yimawlan n yisli, i yimawlan n teslit. Md. *Imawlan yisli uwin-d ikerri n imucan i yimawlan tteslit* « Imawlan n yisli win-d **ikerri n imucan** i yimawlan n teslit » (Sgm 345).
- ❖ **kr:** (h)akurt (ha/hkurt). Sml || Tayawsa yesæan talya timdewwart am ddabex. Md. *Yettirar s ikurett uđar* « Yetturar s **tkurt** n uđar » (Sgm 346). (Takurt). Sgt. (h)ikurin.
- ❖ **krc:** (h)akrect. Snt || Adeg ideg tettruħu Imakla i yesseblæ uyersiw (Akerciw). Md. *A Rebbi, seqwa-d iqiqcen a lhan warracen, a feqqrey ikercin (hikercin)* : yenna wuccen «A Rebbi, seqwa-d iqiqac ad dhun warrac, ad feqqrey **ikerciw**» : yenna wuccen» (Nzn 312).Sgt. (h)ikercin.
- ❖ **krc:** (h)akrect uđar. Sml || Amur n uđar i yellan ddaw n tgecirt s tama n deffir, agdal-is s tefransist «Le mollet » (Taglult).
- ❖ **krd:** (a)kured (Ø/ukured). Sml || D abeεuc amectuh, yettili deg leyber d rrbie, yezga yettidir yef kra n yiersiwen icuban idan d yimcac , yettsummu idamen-nsen, ula d amdan ur t-yezgil ara (Akured). Sgt. Ikrudan.
- ❖ **krf:** kref. Mgt || 1. Ađen attan n ukraf, anda ur tezmired ara ad tedduđ (Kref). Md. *Yekref seg darren* « **Ykref** seg yidarren » (Sgm 347). Mzr. i/yekref, /yekref, ikerref. Myn. ikerfen. Sdm. Akraf, Sekref, ttwakref.  
 || 2. Seæwej, cidd hedd ney ayersiw akken ur yettherrik, ur irewwel, heyyi kra i tmezliwt. Md 1. *Asekkw ikref-tt, iyers-as* «Akli **ikref**-itt, yezla-tt » (Mch 161). Md 2. *U ykerref Rebbi, yir iřaðden* «Ur **ikerref** ara Rebbi, ala llafeat» (Nzn 500).
- ❖ **krf:** akerfa. Sml || Ayen i d-yettyimin deg taffa n timzin ney irden, mi ara ttwasizedgen (Akerfa). Md. *Ulac haffa, u gessuffuyen c akerfa* «Ulac taffa, ur yessufuyun ara **akerfa**» (Nzn 277).

- ❖ **krh:** kreh. Mgt || Ur ħemmal ara (Kreh, γac, εuff). Md. *Ulac i cem-ikerhen* «Ulac i kem-iyuccen» (Sgm 349). Mzr. yekreh, yekreh, i/yettkerreh. Mγn. ikerhen. Sdm. Akrah. Sekreh, ttwakreh. Mgw. γεcc. Ngw. ħemmel, exs.
- ❖ **krks:** skerkes. Mgt || Ini-d ayen i yellan mačči d tidet (Skideb). Md. *Yeskerkes wahzaw f memmi-s* «**Yeskadeb** urgaz yef mmi-s » (Sgm 636). Mzr. yeskerkes, yeskerkes, yeskerkus. Mγn. yeskerkessen. Sdm. (h)ikerkest.
- ❖ **krks:** (h)ikerkest (hi/hkerkest). Snt || Ayen ur yellin ara d tidet, lekdeb (Tikerkas). Md. *Bnan axxam ass-a s tkerkas* «Bnan axxam ass-a s **tkerkas**» (Mdz 19/3). Sgt. (h)ikerkas. Sdm. Skerkes. Mgw. Lekdeb, axurri.
- ❖ **krny:** kkurnenni. Mgt || Ili d imdewwer (Kkurnenni). Md. *Hčinnatt hekkernenni* «Tačinat **tekkernenni** » (Sgm 350). Mzr. i/yekkurnenni, i/yekkurnenni, i/yettkkurnenni. Mγn. i/yekkurnennin. Sdm. Skkurnenni, akkernennay.
- ❖ **krny:** akkernennay. Rbb || Ayen i yellan d imdewwar (Akkernennay). Sgt. Ikkernan. Nt. (h)akkernennayt.
- ❖ **krs:** akursi (a/ukursi). Sml || Allal iγef tγimin medden, tettwaxdam s usγar, neγ s wuzzal, neγ i sin, neγ s wayen-nniđen (Akersi). Md. *Idin yer ukursi uzzlen* «Wigad-nni yer **ukursi** uzzlen» (Mdz 25/24). Sgt. Ikursiyen. Nt. (h)akursitt/ (h)ikursiyin.
- ❖ **krs:** kres. Mgt || Cudd, qqen, arez (Kres). Md1. *Yekres asγun qae* «**Yekres amrar akk** » (Sgm 608). Mzr. i/yekres, /yekres, ikerres. Mγn. ikeresen. Sdm. Akras, akrus, ttwakres.  
Md 2. *Wila hekres a tt-nefsi* «Ma yella **tekres** ad tt-nefsi» (Mdz 25/29), anamek-is ad nekkes iγeblan.
- ❖ **krs:** akrus (a/wekrus). Sml || 1. Ayen ikersen (Akerrus). Md. *Fus, fus, ay cedd wekrus* «Afus, afus, ad icud **ukrus** (tayerrust)» (Nzn 156). Sgt. Ikrusen. Nt. (h)akrust/ (h)ikrusin.  
|| 2. Iγeblan d wuguren. Md. *Yefreħ imi i gefsi wekrus aneggaru, i s-yeqqimen* «Yefreħ imi i yefsi **akrus** (ugur, amuckil) aneggaru, i as-yeqqimen » (Sgm 351).
- ❖ **krz:** krez. Mgt || Fiz akal i tfellaħt (Krez). Md. *Ruħ a hkerzed, neččinttini a mejrey* «Ruħ ad **tkerzed**, nekkini ad megereγ.» (Mch 169). Mzr. i/yekrez,

i/yekrez, ikerrez. Myn. ikerzen. Sdm. (h)akerza/(h)ayerza, ttwakrez, akraz, amekraz/akerraz.

- ❖ **krz:** (h)ayerza (ha/hyerza). Snt || 1. Tallit n uzreε, tettattaf seg duḡember alamma d tazwara n yennayer, ihi nezmer ad d-nini d cctwa (Cctwa, tagrest). Md. *Aseggas-a hayerza heweer* « Aseggas-a tayerza teweer » (Sgm 352).  
 || 2. Tigawt n ukraz (Takerza, tayerza). Md. *Xdem hayerza s hyuya (tyuga), a heḡḡed amjer i lḡil wayečča ( wadečča)* «Xdem tayerza (tagrest) s tyuga, ad teḡḡed amger i lḡil n uzekka» (Nzn 131). Mgw. Akraz.
- ❖ **krmṣ:** (h)akermṣt (ha/hkermṣt). Snt || D aseklū i yettimyuren d ifedlaḥ sεan isennanen, yettak-d agummu ula d netta yesεa isennanen, deg tcenwit isem-a yemmal-d aseklū d ugummu (Akermus + takermust). Md. *Qeddidec iruḥ yer ict n tkermṣt* « Qeddidec iruḥ yer yiwet n tkermust » (Mch 293).
- ❖ **ks:** kkes. Mgt || Ddem, sruḥ, aker, awi (Kkes). Md. *Kksen seg ulawen hayri* « Kksen seg wulawen tayri » (Mdz 24/3). Mzr. i/yekkes, i/yekkes, ittekkes. Myn. i/yekksen. Sdm. (h)ukksa, ttwakkes.
- ❖ **ksm:** aksum (a/weksum). Sml || D učči n umdan i d-itekken seg kra n yiwersiwen yechban izamaren d yizgaren (Aksum). Md. *Aḡzaw-nni yiwi aksum iqiyes-t* «Argaz-nni yewwi aksum iḡegger-it » (Mch 691). Sgt. ikesman.
- ❖ **ksr:** (h)aksart. Snt || Mačči d tasawent ney d luḡa (Taksart, takessart).
- ❖ **ktb:** kteb. Mgt || Aru, jerred (Kteb, aru). Md. *Ass-nni d ttarix nketb-it* « Ass-nni da tarix nekteb-it » (Mdz 18/3). Mzr. i/yekteb, i/yekteb, iketteb. Myn. iketben. Sdm. lektiba, ttwakteb, Lektab. Mgw. Ari.
- ❖ **ktb:** Lektab. Sml || Ayen iyef ttarun timussniwin d tussna, iteffey-d i yimeyriyen (Adlis, takettabt). Md. *Yeqqim sidi ami icab, yekk-ed s wadda s lektab* «Yeqqim sidi armi icab, yekka-d s wadda s lektab» (Nzn 287). Sgt. Lektabat. Mgw. (h)aktabt.
- ❖ **ktṛ:** kteṛ. Jrm || Amernu n tesmekta (Kter, ugar). Md. *Arracen-nni wallan ggenfan kteṛ i harract-nni* « Arrac-nni uyalen seḡḡan kteṛ n teqcict-nni » (Mch 652).

L

- ❖ **l:** ali. Mgt || Ruḥ seg tama n wadda yer tin n ufella (Ali). Md 1. *A yur i d-yulin yebḍa d tcumeett* « Ay ayur i d-**yulin** yebḍa d tcemmaet » (Mch 8/2). Md 2. *Mana axxam i yulin? Y-yimeawnen* «Anwa axxam i **yulin**? n yimeawan» (Nzn 159). Mzr. yuli, yali, i/yettali. Myn. yulin. Sdm. Alluy, Sali. Mgw. Ṭalee.
- ❖ **l:** sali. Mgt + Swy || Sruḥ seg tama n wadda yer tin n ufella (Sali). Md. *Yessuli arrac yer yis* « **Yessuli** aqcic yer ueawdiw » (Sgm 637). Mzr. yessuli, yessali, i/yessalay. Myn. yessulin. Sdm. Asali, ttwasali. Mgw. Ṣtalee.
- ❖ **l:** ala. Jrm || Tazelya n wurmir (Ara). Md. *Yetban (yettban) iyid ala iwallan d ijdee* «Yettban iyid **ara** yuḡalen d aḥuli» (Nzn 15). Mgw. Ad, ḡra.
- ❖ **l:** ala. Jrm || Amernu n tibawt (Ala, xaṭi). Md. *Ad asen-temled abrid, ad ak-inin: “Alay (ala) d azru”* «Ad asen-temled abrid, ad ak-inin: “**Ala** d azru (Aruci)” (Nzn 149). Mgw. lala, xaṭi, awwah. Ngw. Ih.
- ❖ **l:** (h)ala. Snt || Taewint iseg d-ttagmen aman, aḡbalu (Tala). Md. *Iyya a n-nwalla yer-es, ttuy-it di hala* « Ya ad nuḡal ḡur-s, ttuy-t deg **tala**. » (Mch 565). Sgt. (h)iliwin.
- ❖ **l:** alli (a/walli). Sml || Imux, allay, Ifexrarat, aqerruy. Md. *Mani huktid aferdas, a yedduqqes walli* «Anda i tewteḍ aferdas, ad yedduqqes **Imux**» (Nzn 176). Sgt. Alliwien.
- ❖ **l:** ili. Mgt || Sbeyyen-d iman-ik (Ili). Md 1. *Illa yer-es yiḡ nnaqus g ix-f-nnes* «**Yella** ḡur-s yiwen n nnaqus deg yixf-ines » (Mch 387). Md2. *Mani hellid ay Acenwi* « Anda i **tellid** ay Acenwi » (Mdz 1/2). Mzr. i/yella, yili, i/yettili. Myn. i/yellan. Sdm. (h)ilin.
- ❖ **l:** (h)ili. Snt || Ṭṭlam amecṭuḥ, i d-tettak tyawsa, mi ara teffer itij ney ayyur n tziri (Tili). Md. *‘Hili hili, aḡrum awer yili’ yenna weqzin* « ‘**Tili tili**, aḡrum awer yili’ yenna weqjun » (Nzn 381). Sgt. (h)iliwin.
- ❖ **l:** ul (u/wul). Sml || Deg tfekka n umdan ney n uyersiw, d netta i yettceyyisen idamen akk i tfekka (Ul). Md. *Ul-nney yexs a yefreh* « **Ul-nney** yebḡa ad yefreh » (Mdz 14/4). Sgt. Ulawen.
- ❖ **lbr:** lbir. Sml || Amruḡ ameqqran ttɣizin yimdanen, salayen-d seg-s aman (Lbir). Md. *Yssugez ultma-s s daxel n lbir, iruḥ iḡ-itt.* « Yessuder ultma-s s daxel n **lbir**, iruḥ yeḡḡa-tt. » (Mch 447). Sgt. Lebyar.

- ❖ **lbr:** lbakur. Sml + Sgt || Agraw n yiwet n taggayt n lexrif i yettewwan d amenzu (Lbakur). Md. ***Lbakur** iħen eiħa « **Lbakur** bnin mliħ »* (Sgm 354).
- ❖ **lc:** (h)ilcett (hi/helcett). Snt || Tabeeuct yettidiren deg ucekkuħ n umdan, ma yella ur zeddig ara (Tilkit). Md. *Hargu-nni hwalla hefferren di **hilcin*** «Tteryel-nni tuħal tferren deg **telkin** » (Mch 498). Sgt. (h)ilcin. Mgw. Hicett.
- ❖ **lc:** ulac. Jrm || Ur yelli kra (Ulac). Md. *Ikker ahgug-nni itħewwes f iyēs-nnes, yufa-t **ulac*** «Yekker uelud-nni yetħewwis ħef iyēs-ines, yufa-t **ulac** » (Mch 514).
- ❖ **lct:** alectu (a/ ulectu). Sml || Ayen yettlusu umdan (Llebsa, iselsa). Md. ***Alectu**-nnes yumes « **Llebsa**-ines tumes »* (Sgm 355). Mgw. arħud.
- ❖ **ldn:** aldun (a/weldun). Sml || Taggayt n lmeeden, xeddmn yis-s ladya tirsasin (Aldun). Md. *Yexdem tawwurt s **weldun*** « Yexdem tawwurt s **weldun** » (Sgm 356).
- ❖ **ldy:** (h)laddayt. Sml || Aman i yettilin deg yimi n umdan (Ildayen). Md. *Hamettut hemmesseħ **hladdayt** i llufan* «Tamettut tessesfaħ **ileddayen** i lħufan » (Sgm 357). (h)laddayin.
- ❖ **ldy:** ladya. Jrm || Ladya, abeeda. Md. *T-tru (ttru) cekk a ħu tnemsirt, ada (**ladya**) wenni yeebban (yubban) hasirt* «Ttru keħħ a bu ulemsir, **ladya** win ieebban tisirt» (Nzn 165). Mgw. Aħa
- ❖ **ld:** (a)lud (Ø/walud). Sml || Akal i ibezgen, iteddu-d deg sebbad, mi ara iteddu umdan (Alud). Md. *Ila ulac ħre-k inzar, err inzar **wlud*** «Ma ulac ħur-k inzar, err inzar n **walud**» (Nzn 128).
- ❖ **lf:** ilef (i/yilef). Sml || Aħersiwn n leħla yessaxsaren tibħirin (Ilef, aħelluf). Md. *Iħawen u neqħen **ilef*** «Iħawen ur neqħen ilef» » (Nzn 19). Sgt. Ilfan. Nt. (h)ileft/ (h)ilfaħin.
- ❖ **lfq:** (h)aleffiqt (ha/hleffiqt). Snt || Amerħum n ucettid (Tafawet). Md. *Yeqqertu userwal yemma-s hxeħd-as **haleffiqt*** « Icerreg userwal yemma-s tħaħ-as **tafawet**» (Sgm 358). Sgt. (h)ileffiqin.
- ❖ **lfn:** (a)llufan. Sml || Amdan i d-ilulen kan deg wussan-is imezwura, , neħ mi yella deg wussan neħ leħur imezwura, mi yetteħteħ (Llufan/lħufan). Md. ***Llufan** i yenħin (genħin) hamħart* «**Llufan** i yenħan tamħart» (Nzn 313). Sgt. Illufanen/llwafen.



- ❖ **lfs:** (h)lafsa (ha/hlafsa). Snt || Taggayt n yizerman, agdazal-is s tefransist «Cobra». Sgt. (h)ilafsiwin.
- ❖ **lf:** lleft. Sml || Taggayt n lxedra (Lleft). Md. *Σarḡey anuji f **lleft**, yeyru(yegru) axbu (axbun) g-giwzan* «Σerḡey inebgi γef **lleft**, yexdem axemmuj deg yiwzan» (Nzn 208). Nt. (h)ileftett.
- ❖ **lff:** (h)ilfaf. Snt || D yiwen n yimyī, imeyyi-d deg yigran (Tifaf). Md. *Hella halma; hella **hilfaf*** « «Tella talma; tella **tifaf** » (Sgm183).
- ❖ **lfth:** lfattiḡa. Snt || Tasuret tamezwarut n wawal n Rebbi, s umata qqaren-tt deg tzalit, zwaḡ, neγ leḡmue (Lfatiḡa). Md. *Ajellid ig-itt di leeli, iyeγ-as **lfattiḡa***. «Agellid yerra-tt deg leeli, yeγra-as **lfatiḡa**. ». (Mch 222).
- ❖ **lfe:** lfeḡet. Snt || D taggayt n uzrem (Llafea). Md. *Aceffay-nni heswi-t **lfeḡet*** «Ayefki-nni teswia-t **llafea** » (Mch 155).
- ❖ **lgn:** lḡun. Sml || Adda n kra (Lqae). Md. *Grin-aney di **lḡun** n tnas* «Gren-aγ di lqae n wadda» (Mdz 19/14).
- ❖ **lgrh:** leḡriheḡ. Snt || Taggayt n waṡṡan n tayect d wanzaren (Aḡu), agdazal-is s tefransist «La grippe».
- ❖ **lḡw:** leḡwa. Sml || Anda i ggaren lmus (Tajellabt). Md. *Lmus yufa **leḡwa-is*** «Lmus yufa **tajellabt-is**» (Nzn 201). Sgt. Leḡwayaṡ. Mgw. Lyemd.
- ❖ **lḡzyr:** Lḡazayer. Sml || Isem n tmurt deg Tefriqt Ugafa (Lezzayer). Md. *Ajellid iruḡ **Lḡazayer*** «Agellid iruḡ γer **Lezzayer** » (Mch 232).
- ❖ **lh:** lha. Mgt || Xdem kra n ccyel, cyel (Dhu). Md. ***Lhiy** akk d lehmum, yeḡreq weγrum* «**Dhiy** akk d lehmum, yeḡreq uγrum» (Nzn 308). Mzr. i/yelha, i/yelha, illehha. Mγn. i/yelhan. Sdm. Alahi, selha, ttwalha.
- ❖ **lhḡ:** lhḡeg. Mgt || Aweḡ γer win i k-yezwaren (Lḡeq, laḡeq). Md. *Hugem haḡzawt-nni, **lahḡen** arrac-nni i yemma-sten* «Tugem tmeṡṡut-nni, **luḡen** warrac-nni yemma-tsen » (Mch 250). Mzr. yelḡeg, yelḡeg, i/yettlaḡag. Mγn. ileḡgen. Sdm. alḡag, ttwalḡeg. Mgw. Dfeḡ.
- ❖ **lkl:** lkul/ilkul. Jrm || D amernu n tesmekta (Akk, ilkel/irkel, kullec). Md 1. *Anuji yenkeḡ unuji, **bab** w-wexxam inekḡ-ihen **ilkul*** «Inebgi yenker inibgi, bab n uxxam ineker-iten **irkul**» (Nzn 207). Md 2. ***Lkul** yekfa-h-id wemcic, heqqim-as γiḡ ṡlaṡ* «**Kulec** yekfa-t umcic, teqqim-as ala tzalit» (Nzn 382).

- ❖ **lkn**: lukan. Jrm || D tasyunt (Lukan, amer/limer). Md. *Lukan driy ad i-heččed ay aydi, yali umsey-ak aderyes* «**Lukan** zriy ad iyi-teččed ay aydi, wamag atah umsey-ak aderyis» (Nzn 466). Mgw. Willa.
- ❖ **ll**: laltt. Jrm || Tin i yesean kra, agdazal-is deg umalay “bab” (Lal). Md. *Laltt n wexxam* « **Llalt** n uxxam» (Mdz 9/5).
- ❖ **ll**: lala. Jrm || Amernu n tibawt (Ala). Md. *Ennan-as* « **Lala**, u yelli c *da.* » «Nnan-as : « **Ala**, ur yelli ara da. » (Mch 431). Mgw. Ala, xaṭi, awwah. Ngw. lh.
- ❖ **ll**: alili (a/ulili). Sml || D yiwen n useklu amezyan, rzag am qedran, maca ijeḡḡigen-is cebhen nezzeh (Ilili). Md. *D nwar ulili, u yetrihi (yetrihi), u yetmug (yettmugga) g iri* « D ajeḡḡig n **ylili**, u yetrihi, ur yettmag deg yiri» (Nzn 568).
- ❖ **llc**: allelic (a/ulellic). Sml || Tayawsa swayes yetturar uqcic amectuh (Alelluc). Md. *Hwallid jar-asen d allelic* « Tuṭaled gar-asen d **alelluc**» (Mdz 1/15). Sgt. llellicen.
- ❖ **llc**: alelluc (a/ulelluc). Sml || D aḡeḡḡig. Md. *Ay uma Kadir ay alelluc leefa* « Ay gma Kadir ay **aḡeḡḡig** leefa» (Mdz 5/2). Sgt. llellucen. Nt. (h)alelluc/ (h)ilellucin.
- ❖ **llc**: (h)alelluc n jarfi. Sml || D imyi (Wamlal), agdazal-is s tefransist « Camomille». Mgw. rrejwan.
- ❖ **lm**: alma. Sml || Amkan ideg llan waman d tizegzewt (Alma). Md. *Rewsey hiyetten deg alma* « Ksiy tiyetten deg **ulma** » (Sgm 618). Nt. (h)almatt.
- ❖ **lm**: (h)alma. Snt || D yiwen n yimyi, imeyyi-d deg yigran (Talma). Md. *Hella halma; hella hilfaf* « « Tella **talma**; tella tifaf » (Sgm183).
- ❖ **lm**: lami/almi/ami. Jrm || D tasyunt (Almi, armi). Md. *Iruh yeggur lami giwed yiḡ wemkan* « Iruh iteddu **armi** i yuwed yer yiwen n umkan» (Mdz 14).
- ❖ **lm**: llem. Mgt || 1. Err taḡuṭ d ulman (Llem) Md. *Hettellem heḡzawt di haḡuṭ* « **Tttellem** tmetṭut di taḡuṭ » (Sgm 359). Mzr. i/yellem, i/yellem, ittellem. Myn. yellmen. Sdm. Allum, allam.  
 || 2. Ezd usran. Md. *Ulac wenni ala yinin: ‘Hax cṛa’*, *yiḡ wenni ala yinin: ‘Ellem-ay hazra’* «Ulac win ara yinin: ‘ ax kra’», ala win ara yinin: ‘**llem**-iyi tizikar» (Nzn 171).

- ❖ **Im:** allum (a/ wullum). Sml || Isem n tigawt n umyag “Ilem” (Tullma). Md. *Wenni yitraḡḡa wullum, imimi yestemtum* «Win tettraḡu **tullma**, iwumi yestemtum » (Nzn 22).
- ❖ **Im:** (a)lum (Ø/ ulum). Sml || Iylel n yirden ney timzin, mi ara yerwet (Alim). Md. *Wenni (miyer) ulac lum g eeddis-is, u yet-taggaḍ (yettageḍ) himessi* «Wini ulac **alim** deg ueddis-is, ur yettaggad timest» (Nzn 297).
- ❖ **Imd:** lmed. Mgt || Ḥfeḍ, issin, yer (lmed) Md 1. **Lemdet** awal i wen-d-nniy «**Lemdet** awal i awen-d-nniy» (Mdz 24/17). Md 2. Md. *Yeččaṭ weḍfis, ilemmed (yettlemmad) memm-is* «Yekkat **ufdis**, **ilemmed** mmi-s» (Nzn 113). Mzr. i/yelmed, i/yelmed, i/yettlemmad. Myn. ilemden. Sdm. Almaḍ, ttwalmed, selmed.
- ❖ **Imd:** selmed. Mgt || Seḥfeḍ, syer (Selmed) Md. **Selmed** hira akked tyuri «**Selmed** tira akked tyuri» (Mdz 26/29). Mzr. i/yesselmed, i/yesselmed, i/yesselmaḍ. Myn. i/yeslemden. Sdm Aselmed, aselmaḍ.
- ❖ **Imus:** Imus. Sml || Allal n wuzzal swayes gezzmen ney zellun (Lmus). Md. *Lmus yeddafar aḥedduf* «**Lmus** yetṭafar aḥedduf» (Nzn 261). Sgt. Lemwas. Mgw. Axedmi, agercuḥ.
- ❖ **Imsr:** alemsir (a/ulemsir). Sml || Aglim iyef srusun tisirt n yizid (Alemsir). Md. *Ttru cekk a bu tnemsirt (tlemsirt), aḍa (ladya) wenni yeebban (yubban) hasirt* «Ttru kečč a bu **ulemsir**, ladya win iebban tisirt» (Nzn 165). Sgt. Ilemsiren. Nt. (h)alemsirt.
- ❖ **In:** ilni/ ilenni. Sml || Ayanim deg ustu n uzeṭṭa akken ad yessembaead lexyuḍ.
- ❖ **In:** illini. Jrm || Amernu n wakud (Llina, kra wakud uqbel). Md. *Illini ttuy-ay ssawaley akked uma-k* «**Llina** lliy ttmeslayey akked gma-k » (Sgm 360)
- ❖ **Iq:** laqa. Mgt || Ruḥ yur-s, mager, mlil. Md. *Ilqa yiḡ weḥzaw* «**Yemlal**-d yiwen n urgaz » (Mch 9). Mzr. ilqa, ylaqa, i/yettlaqa. Myn. ilaqan. Sdm. Alaqi, mlaqa, ttulaqa.
- ❖ **Iq:** mlaqa. Mgt || D amyay n umyag “Laqa”. Md. *Hemlaqa habṣelt (heḥseltt) akked hiḍent (ttenniḍen)* «**Temlal** tebselt akked tayed» (Nzn 189). Mzr. i/yemlaqa, i/yemlaqa, i/yettemlaqa. Myn. i/yemlaqan. Sdm. Amlaqi, semlaqa.
- ❖ **Iq:** semlaqa. Mgt + Swy || D talya tuddist (Asway d umyay) n umyag “Laqa”. Md. *Yessemalaqa baba-s d memmi-s* «**Yessemlal** baba-s d mmi-s » (Sgm

- 361). Mzr. i/yessemlaqa, i/yessemlaqa, i/yessemlaqay. Mɣn. i/yessemlaqan. Sdm. Asemlaqi.
- ❖ **lq:** laq. Mgt || Laq. Md. *Hameddit ilaq awalan* «Tameddit **ilaq** ad uyalen» (Mdz 21/22). Mzr. ilaq, ylaq, i/yettliq. Mɣn. ilaqen.
  - ❖ **luq:** aluq/luqa. Jrm || Amernu n wakud (Syin akkin, sakken). Md. *Afrux ibenna læecc, aluq yessefrurax himellalin* «Afrux yebna læecc, **syin akkin** yessefrurux timellalin» (Nzn 139).
  - ❖ **Lqđ:** lqđ. Mgt || 1. Lqđ, ddem kra s sin n yiđudan ney s uqamum (Lqđ). Md. *Ruħ mani a hleqđed ibeεεac* «Ruħ anda ara **tleqđed** ibeεεac.» (Mch 101). Mzr. i/yelqđ, i/yelqđ, ileqqđ. Mɣn. ileqđen. Sdm. Alqad, ttwalqđ.  
 || 2. Ddem tamsirt, gzu. Md. *A helqđ henni f (mifeg) het-taged (hettaged) hyať uccen* «**Ad telqđ** tigad iyef tettagad tayať uccen» (Nzn 488).
  - ❖ **lqj:** leqju. Mgt || Ur ttsewwib ara (Σweğ). Md. *Ageťum-a yelleqju* «Aεekkaz-a **yeεwej**» (Sgm 362). Mzr. i/ yelleqju, i/ yelleqju, yettlaqjaw. Mɣn. yelleqjun. Sdm. Sleqju, aleqju, (h)aleqjaw(t). Mgw. Σweğ.
  - ❖ **lqm:** (h)aleqqimtt (ha/hleqqimtt). Snt || D ayen ara d-tebbiđ deg uyrum ney deg tgella (Taleqqimt). Md. *Idammen-nnem ahen-swey di hjuqqimtt, aksum-nnem di hleqqimtt* «Idammen-inem ad ten-swey di juqqimt, aksum-inem di **tleqqimt**.» (Mch 189). Sgt. (h)ileqqimin.
  - ❖ **lrs:** Lures. Sml || Isem n udrar deg tmurt n Icawiyen (Lures). Md. *Yekker-d win si Lures* «Yekker-d win si **Lures**» (Mdz 26/9).
  - ❖ **ls:** iles (i/yiles). Sml || Agmam i yellan deg yimi (Iles). Md. *Hameslayť igenna yiles* «Tameslayť i yenna **yiles**» (Mdz 22/2). Sgt. Ilsawen.
  - ❖ **ls:** alus (a/walus). Sml || Gma-s n urgaz (n tmeťtut), unti-is d uletma-s n urgaz (Alwes). Md. *Hanerzuť n tlusatin (ttlusatin), t-tifucay (ttifucay) zziye-m (zgem) yeččin* «Tirezaf n **tlewsatin**, uguren deg-m yeččin» (Nzn 64). Sgt. ilusan. Nt. (h)alust/ (h)ilusatın.
  - ❖ **ls:** (h)lussi. Snt || Ayen i d-yettyimin mi ara sendun ikil (Udi, ddhan). Md 1. *Lburğ n tlussi, a heťtel fell-as hfukť (hfuyť) a yefsi* «Lberğ n **wudi**, ad yetťil fell-as yitij ad yefsi» (Nzn 40). Md 2. *Hessendu ayi, hekks-ed hlussi* «Tessendu ayefki, hekkes-d **udi**» (Sgm 364). Mgw. Ddhan.

- ❖ **Is:** lles. Mgt || Kkes-as tađuđ i uyelmi (Lles). Md. *G wass yettelles (yettales), g id yettseđđel i harwa-s* «Deg wass **ittelles**, deg yiđ yettsetđil i tarwa-s» (Nzn 129). Mzr. yules, i/yales, i/yettales. Mγn. i/yulsen. Sdm. (h)ulsa, ttwales.
- ❖ **Is:** ilis (i/yilis). Sml || Tađuđ i d-yettwakksen seg yal ixef n uyelmi (Ilis). Sgt. Ilisen.
- ❖ **Is:** llissu. Mgt || Ffyet ay aman seg-s (Qqar, kkaw). Md. *Llissuntt fell-am isulas* «**Qquren** (kkawen) fell-am yisulas (d azeđđig)» (Mdz 3/14). Mzr. i/yellissu, i/yellissu, i/yettllissu. Mγn. i/yellissun. Sdm. Allissu.
- ❖ **Isls:** aleslus (a/uleslus). Sml|| Win yettmeslayan s tmeslayt ur nemmid ara acku iħebbes deg tlemmast n wawalen (Aqewqaw). Md. *Memmi-s amenzu d aleslus* «Mmi-s amenzu d **aqewqaw** » (Sgm 363). Sgt. ileslusen. Nt. (h)aleslust/(h)ileslusin.
- ❖ **Işl:** laşel. Sml || Ansa i d-yekka umdan, imawlan-is, tamurt-is, idammen-is... (Laşel). Md. *Harwa llaşel, tbeđđan (tibeđđan)aksum s lmeşşal* «Tarwa n **laşel**, beđđun aksum s ttfasil» (Nzn 505). Sdm. (h)anaşli(t). Mgw. Ssaķit.
- ❖ **Iđ:** (h)liđđi. Snt || Taəeqqayt n uksum i d-iteffyen tterf n wallen (Illeđ). Sgt. (h)liđđiyin.
- ❖ **Iđđ:** (h)ileđđett ((h)i/hleđđett. Snt || Ađađ amecđuħ (Tađađect, tileđđett). Sgt.(h)ileđđatın.
- ❖ **Iħ:** lluh. Sml + sgt || Asyar swayes xeddmen tawwurt, seqdacen-t dayen i wayen-nniđen (Alwiħ). Md. *Yesy-ed lluh bac a yebna* «Yuy-d **lluh** bac ad yebnu » (Sgm 365). Sgt. Nt. (h)alwiħt/ (h)ilwiħin.
- ❖ **Lwħ:** (h)alwiħt (ha/helwiħt). Snt || 1. Tancirt n usyar, seqdacen-tt deg lebni d wayen-nniđen (Talwiħt). Md. *Yesy-ed hilwiħin bac a yebna* «Yuy-d **tilwiħin** bac ad yebnu » (Sgm 366). Sgt. (h)ilwiħin.  
 || 2. Ayen iyef ttarun zik, wid i yeqqaren awal n Rebbi. Md. *Qdiđ (qdid) i helwiħt, qdiđ (qdid) i herwiħt* «Cwiđ i **telwiħt**, cwiđ i terwiħt» (Nzn 274).
- ❖ **lwn:** lawan. Jrm || Amernu n wakud (Lawan). Md. *Melmi a ybeddel lawan* «Melmi ara ibeddel **lawan**» (Mdz 14/3).
- ❖ **lwz:** lwiz. Sml || Taggayt n yisyunen (Lwiz). Md. *Harract-nni hessiy-as aqerwi n lwiz* «Taqcict-nni tefka-as aqerwi n **lwiz** » (Mch 205).

- ❖ **lw:** (h)laxt. Snt || Akal yedduklen d waman, sexdamen-t i umsal n wallalen n ufexxar (Afexxar, aluḡ). Md. *Yuhḡhel wayrad ḡi nnefxet, yenneqleb yečču (yečča) hlaxt* «Yeeya uyrad deg nnefxa, yenneqleb yečča **aluḡ**» (Nzn 440).
- ❖ **lxs:** lexs. Mgt || Ččar d aman, llexsi, bzeg. Md. *Yellexs qae warrac si yezwa i yeḡzer* « **Yellexs** akk uqcić segmi yezger asif » (Sgm 367). Mzr. i/yellexs, i/yellexs, i/yettlexxas. Mḡn. ilexsen. Sdm. Selxes, ttwalxes.
- ❖ **lxs:** selxes. Mgt || Sebzeg alebēeḡ neḡ kra, cuḡ tamtunt. Md. *Yesselxes qae warrac arḡud-nnes, si yezwa i yeḡzer* « **Yesselxes** akk uqcić iselsa-s, segmi yezder asif » (Sgm 368).Mzr. i/yesselxes, i/yesselxes, i/yesselxas. Mḡn. i/yeslexsen. Sdm. Aselxes.
- ❖ **lyl:** lyali. Snt || Tallit deg tegrest, deg-s 40 n wussan deg wayyur n yennayer d kra wussan seg furar, ttilin wuḡan ḡezzifit ḡef wussan, deg tallit-a yettuqut ugeffur d usemmiḡ (Lyali). Md. *Nnan i wmaḡun: ‘Mata (matta) hexsed?’* *Yenna-sen: ‘Lxux ḡi lyali.’* «Nnan i umuḡin: ‘D acu i tebyiḡ?’» *Yenna-asen: ‘Lxux di llyali.’*» (Nzn 238).
- ❖ **lym:** layem. Mgt || Jmeē. Md. *Ittlayam ḡeg-sentt* «**Ijemmeē** deg sent » (Mch 119). Mzr. ilayem, i/ylayem, i/yettlayam. Mḡn. ilaymen. Sdm. Alayem, ttwalayem.
- ❖ **lyzr:** lyazir. Sml || D imḡi n lexla, yettriḡi rriḡa leali (Amezzir).
- ❖ **lż:** lluz. Mgt || Qqim i ccer (Llaz). Md. *Fiḡ a yellaz a yini: « Bismillah « Ḥaca ad yellaz ad d-yini « Bismillah » »* (Mch 26). Mzr. i/yelluz, i/yellaz, i/yettllaz. Mḡn. i/yelluzen. Sdm. laz. Ngw. Rwa, ḡiwen.
- ❖ **lż:** laz. Sml || Tagnit ideḡ ulac učči (Laz).
- ❖ **lēm̄c:** leemec. Sml || Tagḡayt n waḡḡan n wallen (Tindaw). Agdazal-is s tefransist « La conjonctivite » Mḡw. kindaw.
- ❖ **ly:** laya. Mgt || Siwel, izzif, ēeyyed (Laēi). Md. *Layiy baba u ḡ i-yesli, layiy yemma u ḡ i-hesli, layiy ḡil-iw yenna-y: ‘Aql-i’* «**Ssawley** i baba ur iyi-d-yesli, **ssawley** i yemma ur iyi-d-tesli, **ssawley** i yiḡil-iw yenna-iyi: ‘Aql-i’ » (Nzn 110). Mzr. ilaya, i/ylaya, i/yettlaya. Mḡn. ilayan. Sdm. alaya, ttwalaya.
- ❖ **ly:** allay (a/wallay). Sml || Adda n lhila (Lqae). Md. *Cceḡḡa g imi n txabeḡt (ttxabit), mačči g allay n txabeḡt (ttxabit)* «Cceḡḡa deg yimi n txabit, mačči deg **lqae** n txabit» (Nzn 552). Sgt. Allayen.

- ❖ **lym:** alyem (a/welyem). Sml || Ayersiw yettidiren deg ssaħra (Alyem). Md. *Ssiyen-as alyem, hruħ harract-nni herwes-asen hixsiwin.* «Fkan-as **alyem**, truħ teqcict-nni tekxa-yasen ulli.» (Mch 662). Sgt. Ileyman. Nt. (h)alyemtt/(h)ileymin.
- ❖ **lyy:** lyeγ. Myr || Uyal d aleqqaq, ur ttayar ara, neγ ur ttiwsir ara (Ilqiq). Md 1. *Iles aleqqaq, yet-teđ (yetted) hasedda* «Iles **aleqqaq**, yetted tasedda» (Nzn 513). Md 2. *Lukan u ttaggedy c si Rebbi a d-awiy arrac aleqqaq seg edran yemma-s* «Lukan ur ttagadeγ ara si Rebbi ad d-awiy aqcic **amzyan** seg yirebbi n yemma-s.» (Mch 107). Mzr. yelyeγ, i/yelyqeγ, i/yettelyiy. Myn. i/yelyeγγen. Sdm. aleqqaq.
- ❖ **lyy:** aleqqaq. Rbb || 1. Ayen leqqaqen, ur yeqqur ara, mazal-it d amezyan (Aleqqaq). Md. *Ttrun f warraw-nsen d ileqqaqen* «Ttrun yeγ warraw-nsen d **ileqqaqen**» (Mdz 10/5). Sgt. ileqqaqen.  
 || 2. Amezwaru i d-ilulen ama d aqcic neγ d ayersiw, neγ ifer amezwaru n yimy (Amenzu).

## M

- ❖ **m:** -am-. Jrm || Amqim awsil n umyag (Asemmad arusrid), udem wis sin unti asuf, yettili deffir neγ sdat n umuag (-am-). Md. *grin-am hihila* «Xedmen-**am** tiħila.» (Mch 662). Sgt. -awentt-. Ml. -ak-.
- ❖ **m:** am. Jrm || D tazelya seqdacen i userwes, amernu n tyara (Am). Md. *Am wergaz, am hiwelli* «**Am** urgaz, **am** tmettut» (Mdz 17/5). Mgw. Bħal, mħal.
- ❖ **m:** ma. Jrm || D tasyunt (Ma). Md. *Qabel ma ttayen* «Muqel **ma** yekkat ugeffur». (Mch 597). Mgw. kagella, (w)ila.
- ❖ **m:** (h)immi (ha/himmi). Snt || Anzaden i yettilin nnig wallen n umdan (Timmi). Md. *Haħzawt-in γre-s himmiwin ttizeimin* «Tametttut-ihin γur-s **timmiwin** leali» (Sgm 58). Sgt. (h)immiwin.
- ❖ **m:** mi. Jrm || Amqim amattar (Amek). Md. *mi isem-nnek?* «**Amek** i ak-qqaren/isem-ik.» (Sgm 59).
- ❖ **m:** imi (i/yimi). Sml || 1. Aqemmuc (Imi). Md. *Imi yeqqnen u h-t-tadfen (h-ttadfen) c yizan* «**Imi** yeqqnen ur t-keccmen ara yizan» (Nzn 507). Sgt. Imawen.

- ‖ 2. Amnar . Md. *Yehḥuf g imi n ttewwurt* «Yeyli deg **yimi** n tewwurt» (Sgm 60).
- ‖ 3. Aledduy. Md. *Cceḥḥa g imi n txabekt (ttxabit), mačči g allay n txabekt (ttxabit)* «Cceḥḥa deg **yimi** n txabit, mačči deg lqae n txabit» (Nzn 552).
- ‖ 4. Taleqqimt. Md. ‘*Ay sekter Ṛebbi harwa-s, imi imi a řwiγ*’ *Yenna weqzin* «Ad yesskter Rebbi tarwa-s, **taleqqimt taleqqimt** ad rwuy. » *Yenna uydi*» (Nzn 80).
- ❖ **m:** amma. Jrm‖ D amernu (Akkin). Md. *Amma di lwařt n waman* « Akkin di **tlemmast** n waman» (Mdz 21/14).
  - ❖ **m:** hamma/ hammen. Jrm ‖ D amernu (Akka, akken). Md. *Mifeg hḥezned hamma* « Γef wacu i tḥezned **akka**» (Mdz 22/11).
  - ❖ **m:** uma. Sml ‖ Isem n timarewt, d mmi-s n baba, mmi-s n yemma, neγ d mmi-s n baba d yemma. Md. *Yict n ttikeltt inna-s i uma-s:* « yiwet n tikkelt yenna-as i **gmma-s:** » (Mch 1). Sgt. awmaṭen/ayetma. Nt. Welttma.
  - ❖ **mcc:** amcic (a/ wemcic). Sml ‖ Aγersiw ttrebbin yimdanen deg uxxam (Amcic). Md 1. *Heqqertu hejlaltt wemcic* «Tegzem tsetṭa n **umcic**» (Sgm 369). Md 2. *Wenni d amcic* «Winna d **amcic**» (Nzn 36), anamek-is iḥemmel ad yaker Imakla.Sgt. imcicen/imcac. Nt. (h)amcict/(h)imcicin.
  - ❖ **mc:** maci. Jrm ‖ Mačči. Md. *Sebea snin maci ḥaḡḡa* «Sebea snin **mačči** d lḥaḡa » (Mdz 4/3). Mgw. Baci.
  - ❖ **mced:** mced. Mgt ‖ Sæddi timceṭ γef ucebbub-ik(-im) (Mced). Md. *Erḡa, a mecdeγ ixf-inu* « Erḡa, ad **mecdeγ** ixef-inu» (Mch 114). Mzr. i/yemced, i/yemced, yemmecced. Mγn. imecden. Sdm. Amcaḍ, (h)amcett.
  - ❖ **mch:** machal. Jrm ‖ Amqim amattar n tesmekta (Ačḥal). Md. *Machal i tt-syid izmer?* « **Ačḥal** i d-tuyed izimer? » (Sgm 61).
  - ❖ **md:** (h)amda. Sml ‖ Amkan anda i nnejmaæen waman (Tamda). Md. *Asusem ttamda umermed* « Asusem d **tamda** n umermed» (Mdz 16/15). Mgw. (h)imeḍwin.
  - ❖ **md:** (h)ameddit (ha/hmeddit). Snt ‖ D tallit deg wass, seg tṭhur alamma d lmeγreb (Tameddit). Md. *Harract-nni huse-d hameddit* « Taqcict-nni tusa-d **tameddit** » » (Mch 419).
  - ❖ **mdg:** mideg. Jrm ‖ 1. Amqim amattar (Deg wacu). Md. *Mideg a hegred idrimen-nnek?* « **Deg wacu** ara tegred idrimen-inek? » (Sgm 370).



- || 2. Amernu n wadeg (Ideg). Md. *Hiwed lwaqt **mideg** a xedmen* «Tewwed lwaqt **ideg** ad xedmen» (Mdz 21/8).
- ❖ **mdn**: midden. Sml+Sgt || Iberraniyen, imdanen-nniđen. Md. *Si zik **midden** fell-ak ssawalen* « Seg zik **medden** fell-ak ttmeslayen » (Mdz 1/6).
  - ❖ **mdn**: (h)amdintt (ha/hemdintt). Snt || Taddart i meqqren mlih, tesa ugar n ttawilat (Tamdint). Md. *G durar **ttemdinin*** « Deg yidurar d **temdinin**» (Mdz 18/7). Sgt. (h)imdinin.
  - ❖ **mdn**: Mađun. Sml || Lhila yettrusun ɣef teccuyt, tefla deg lqae-is, yettfuru deg-s seksu d wayen-nniđen (Aseksut). Md. *Wila **mađun** yet-tas-d (yettas-d) f ufcuc, qeffel susem* «Ma **aseksut** yettas-d ɣef teccuyt, qfel susem» (Nzn 357). Sgt. Imadunen. Nt. (h)amađuntt/(h)imađunin. Mgw. Akeskas.
  - ❖ **mfg**: mifeg. Jrm || Amqim amattar (ɣef wacu). Md. *Mifeg hhezned hamma* « **Fef wacu** i thezned akka» (Mdz 22/11).
  - ❖ **mgl**: lemgil. Sml || Talemast n wass, mi ara yili yitij qessih mlih (Azal). Md. *Yeyli-d **lemgil** s leħzen* « Yeyli-d **uzal** s leħzen» (Mdz 15/15).
  - ❖ **mgz**: imeggizen. Sml + Sgt || Taggayt n waṭṭan n tayect (Legrajem), agdazal-is s tefransist « l'angine virale».
  - ❖ **mğd**: meğğed. Mgt || Ttru s tteq-ik ɣef win neɣ ayen ezizen fell-ak (Meğğed/mejjed). Md. *Yura **umegğed** f tmaziyt* « Yura **umegğed** ɣef tmaziyt» (Mdz 15/18). Mzr. imeğğed, ymeğğed, i/yettmeğğed. Mɣn. imeğđen. Sdm. Ameğğed.
  - ❖ **mğr**: meğğir. Sml || Taggayt n yimɣi n lexla, llan wid i t-itetten, tturaren yis-s warrac (Mejjir). Md. *A **meğğir** bu layzazen, mana iqablen di-k ass n leid?* «A **meğğir** bu layzazen, anwa ara k-id-imuqlen ass n leid?» (Nzn 245).
  - ❖ **mğyd**: (h)imeğğeydin. Snt || D imɣi n lexlawi d iħerqan (Lway, tara n wakraren), agdazal-is s tefransist « Liseron».
  - ❖ **mhrz**: amehraz (a/umehraz). Sml || Allal swayes tteddzen nneɣma (Amahraz). Md. *Lqedd-is, lqed **umehraz**, leɣyađ-is, leɣyađ wweryaz (wwergaz)* «Lqedd-is, lqed **umehraz**, leɣyađ-is, leɣyađ n urgaz» (Nzn13). Sgt. Imehrazen. Nt. (h)amehrazt.
  - ❖ **mħd**: maħed. Jrm|| Amernu n wakud (Skud, ma mazal). Md. *Maħed u t-temsaeafen (temsaeafen) idařren, u gğuren* «**Skud** ur ttemsaeafen ara idařen, ur teddun» (Nzn 158).

- ❖ **mħl**: mħal. Jrm || D tazelya seqdacen i userwes, amernu n tyara (Am, amzun). Md. *Agellil yeqqim mħal awhid* «Agellil yeqqim **am** uwhid» (Mdz 12/4). Mgw. Bħal, am, ħal.
- ❖ **mħl**: lmuħal. Sml || Ayen ur nderru, ur d-nettawed, iweeren (Lmuħal). Md. *Awal ‘‘ alay (lala)’’, u yet-tawi (yettawi) c lmuħal* «Awal ‘‘Ala’’ur d-yettawi lmuħal» (Nzn 522).
- ❖ **mħn**: Lmeħna. Snt || Tagnit n ttiq, lhif, inezgumen d wuguren (Lmeħna). Md. *Yeččur wul s lemħayen* «Yeččur wul s **lemħayen**» (Mdz 14/14). Sgt. Lemħayen.
- ❖ **mĵ**: mujj. Mgt || Ĥerrek am lmuja (Muj). Md. *Ttmujjuntt hecluqin g lebħer* «**Ttmujjuntt** lmuĵat g lebħer » (Sgm 63). Mzr. i/yemmujj, i/yemmujj, i/yettmujja. Mĵn. i/yemmujjen. Sdm. Lmujjet.
- ❖ **mĵ**: Lmujjet. Sml || Aħerrek n waman n lebħer (Lmuja). Md. *Yiwi-d læskar ħal lmujjat* «Yewwi-d læskar am **lmujjat**» (Mdz 18/12). Sgt. lmujjat. Mgw. (h)acluqt.
- ❖ **mĵj**: mejjej/mejjej. Mgt || Uĵal d aezzug, ur tseleđ ara (Σuzzeg). Md. *Yemmujj uħzaw yef tidett* «**Iezzeg** urgaz yef tidett.» (Sgm 64). Mzr. i/yemmujj, yemmujj, i/yettmujja. Mĵn. imujjen. Sdm. amejjuj, amejjej, smejjej.
- ❖ **mĵj**: amejjuj (a/umejjuj). Sml || Win yeεezugen (Aezzug). Md. *Yiğ ikerri d amejjuj yeššayađ-as matta i hella hessawal* «Yiwen n ikerri d **aezzug** yesla-as d acu i tella tettmeslay » (Mch 411). Sgt. Imejjaj. Nt. (h)amejjuj(t).
- ❖ **mĵr**: mjer. Mgt || Ĥuc s umgar (Mger). Md. *Ruħ a ħkerzed, neččinttini a mejrey* «Ruħ ad tkerezed, nekkini ad **megerey**.» (Mch 169). Mzr. i/yemjer, yemjer, i/yemmejjer. Mĵn. imejren. Sdm. Amjer, semjer.
- ❖ **mĵr**: amjer (a/wemjar). Sml || Allal swayes meggren (Amger). Md *Xdem hayerza s hyuya (tyuga), a heğğed amjer i lğil wayečča (wadečča)* «Xdem tayerza s tyuga, ad teğğed **amger** i lğil n uzekka» (Nzn 131). Sgt. Imejran.
- ❖ **mk**: maĵ. Jrm || 1. Amqim amattar (Amek). Md. *Wenni u yendeħ wul-is, maĵ a hexsed a h-nedhen at Σemm-is ?* «Win ur as-yendih wul-is, **amek** ad tebyuđ ad as-nedhen at Σemmi-s?» (Nzn 350). Mgw. Mameĵ.  
 || 2. Tasyunt n wakud (Mi). Md. ***Maĵ** llan at εemmi-k ččaran gi lemĵamer, cekk tuy-ik heččated gi lemzamer (lezmamer/lyaytat)?* «**Mi** llan at εemmi-k ttacaren deg tserfin, kečč tuy-ik tekkated deg yizemmaren?» (Nzn 386).

- ❖ **mkd:** miked. Jrm || Amqim amattar (Ukkud, d waniwa). Md. *Miked hellid hettirared?* « **Ukkud** tellid tetturared? » (Sgm 65).
- ❖ **mkhl:** (h)amukħeltt (ha/hmukħeltt)/lmekħeltt. Snt || Allal i yettnuḡun, swayes ttseyyiden iwtal, zzerzur... (Tamegħelt). Md. *Himgheltt (hamukħeltt) hexla, henyu (henya) eecra* «**Tamegħelt** texla, tenya eacra» (Nzn 10). Md2. *Yerfed lmukħeltt yerza nnican* «Yerfed tamekħelt yerza nnican» (Mdz 8/7). Sgt. (h)imukkeħlin/ lumkaħel. Mgw. lġeεbet.
- ❖ **mkl:** mkul. Jrm || Amernu n wakud (Mkul, yal.). Md. *Di mkul amkan dqeynen* « Di **yal** amkan tyeqqnen» (Mdz 23/4). Mgw. Kul.
- ❖ **mk:** lmakeltt. Sml || Učči, tagella (Lmakla). Md. «*Henna-s : Si lmakeltt-nwen.* » «Tenna-as : « Si **lmakla**-nwen. » (Mch 746).
- ❖ **mkn:** amkan (a/wemkan). Sml || Adeg, amđiq, amkan. Md. *Iruh yeggur lami giwed yiġ wemkan* «Iruh iteddu armi i yuwed yer yiwen n **umkan**» (Mch 14). Sgt. Imuġan.
- ❖ **mkt:** mekti. Mgt || Err-d ayen i tettud (Mekti). Md. *Nemmekti-c-id s wawalen* «**Nemmehta**-k-id s wawalen» (Mdz 23/18). Mzr. i/yemmekti, i/yemmekti, i/yettmektay. Myn. i/yemmektin. Sdm. Amekti, smekti.
- ❖ **mkt:** smekti. Mgt + Swy || Err-as-d ayen i yettu (Smekti). Md. *Nesmekti-d ismawen-nsen* «**Nesmekta**-d ismawen-nsen» (Mdz 18/18). Mzr. i/yesmekti, i/yesmekti, i/yesmektay. Myn. i/yesmektin. Sdm. Asmekti, ttwasmekti.
- ❖ **mktb:** mektub/lmektub. Sml || Ayen yuran, ney iqeddren (Lmektab). Md. *Mektub hedd u h-itet (h-itett) hedd* «**Lmektab** n hedd ur t-itett hedd» (Nzn 122). Mgw. Leqda.
- ❖ **ml:** (h)malla. Snt || Afrux yettidiren deg lexla, yettcabi yer yitbir (Tamilla). Md. *Myat n Manna, u yrišen i wefrux n tmalla (ttmalla)* «Myat n Manna (Isem n twacult), ur zlin afrux n **tmilla**» (Nzn 97). Sgt. (h)malwin.
- ❖ **ml:** (h)imellett (hi/hmellett). Snt || Allal n tenwalt ideg sewwayen lemraqi d wayen-nniđen (Taccuyt). Md. *Himellet bla lebšel, ħal hamettut bla leeqel* «**Taccuyt** mebla lebšel, am tmettut mebla leeqel» (Nzn 506). Sgt. (h)imellitin.
- ❖ **ml:** lmal. Sml || 1. Iyersiwen, lhayawan, taqedeit (Lmal). Md. *U tt-yettawed la bunadem la lmal* « Ur tt-yettawed la bunadem la **lmal**» (Mdz 6/4).  
 || 2. Cci, adrim. Md. *Zzher n tenyirt, lmal ayrib* «Zzher n tenyirt, **adrim** d ayrib» (Nzn 525).

- ❖ **ml:** mel. Mgt || Ini, sken (Mel). Md. *Cciēet nnek a tt-nawi a tt-nemmel di hmura* « Cciēa inekk ad tt-nawi ad tt-**nmel** di tmura » (Mdz 5/5). Mzr. imel, ymel, i/yetmel. Mγn. i/yemlen. Sdm. (h)umli.
- ❖ **ml:** mill. Mgt || Kreh, γunzu, εyu. Md. *Imill di hmeddurt-nnes* « **Yeeya** deg ddunit-is » (Sgm 66). Mzr. imill, yemmill, i/yetmill. Mγn. i/yemmillen. Sdm. Amilli . Mgw. Nker.
- ❖ **mlb:** amulaḅ (a/umulab). Sml || Taggayt n yiγersiwen yettihiben, γur-s sin n yidarren imecṭaḅ γer sdat d tsetṭa γezzifen ugar n tfekka-s (Amulab), Agdazal-is deg tefransist (lézard). Sgt. Imulaben.
- ❖ **mlḥ:** melleḥ. Mγr || Err lemlaḥ i kra n usafar n wučči (Mellaḥ). Md. *Enγ-it, melleḥ-it, xemmel-ay-it* « Enγ-it, **melleḥ**-it, ffer-iyi-t. » (Mch 455). Mzr. imelleḥ, ymelleḥ, i/yetmmelleḥ. Mγn. imellḥen. Sdm. ttwamelleḥ, lmelḥ, amellaḥ.
- ❖ **mlḥ:** lmelḥ. Sml || 1. Asafar ttaren i wučči, akken ur yettimsus ara (Lmelḥ/lemleḥ). Md. *Fiṛa a ynewweṛ lmelḥ gi lebḥer* « Alamma yejuḡḡeg **lmlēḥ** deg lebḥar » (Nzn 239).  
 || 2. Nesēdda akken kra n wusan, nemmysan. Md. *Nečča lmelḥ kif kif* « Nečča **lmlēḥ** kif kif » (Sgm 371).
- ❖ **mlḥ:** amellaḥ (a/umellaḥ). Rbb || Ayen mellihēn (Umlih). Md. *Ččiy aγrum d amellaḥ* « Ččiy aγrum d **amellaḥ** » (Nzn 330). Sgt. Imellaḥen. Nt. (h)amellaḥt/(h)imellaḥin.
- ❖ **mlḥ:** mlih. Jrm || 1. Amernu n tesmekta (Mlih, bezzaf). Md. *Qqasey-t mlih* « Tḥibiy-t **mlih** » (Sgm 609). Mgw. Σiṭa.  
 || 2. Akken iwata. Md. *Amdukl-ik yella mlih akk yid-k si zik* « Ameddakil-ik yella **mlih** akk yid-k si zik » (Sgm 372).
- ❖ **ml:** mlel. Mγr || Uγal d amellal (Imlul). Md 1. *Yemlel wexxam-nnes si berra* « **Mellul** uxxam-ines si berra » (Sgm 373). Md 2. *Argaz-in yemlel wul-nnes* « Argaz-ihin **mellul** wul-ines » (Sgm 374), anamek-is ur yesēi ara ccer. Mzr. yemlel, yemlel, i/yettemlil. Mγn. imlellen. Sdm. ttwamlel, semlel, (h)amellal(tt), umlil.
- ❖ **ml:** amellal (a/umellal). Rbb || Ayen mellulen (Amellal). Md. *Fus aberkan, yeggar aγrum amellal* « Afus aberkan, ixeddem aγrum **amellal** » (Nzn 330). Sgt. Imellalen. Nt. (h)amellaltt/(h)imellalin.

- ❖ **ml:** (h)amellaltt (ha/hmellaltt). Snt || Ayen i d-yettarew t̄tir (Tamellalt). Md. *Heffey hyaziť si hmellaltt, hexs a haweđ lqemret* «Teffey tyaziťt si **tmellalt**, tebya ad taweđ ayyur» (Nzn 24). Sgt. (h)imellalin. Mgw. (h)aqcuť.
- ❖ **ml:** umlil (u/wumlil). Sml || Akal amellal tteslayen yis-s ixxamen (Umlil). Md. *Axxam-a yesea umlil* «Axxam-a yesea **umlil**» (Nzn 374). Nt. (h)umlilitt.
- ❖ **mlm:** melmi. Jrm || 1. Amqim amattar (Melmi?). Md. *Melmi helliđ d Yuma, a memmi-s takna (hakna) n yemma?* «**Melmi** telliđ d gma, a mmi-s n takna n yemma ?» (Nzn 374).  
 || 2. D tasyunt. Md. *Hamza hettrađa melmi a d-yas Qdidec* «Tteryel tettrađu **melmi** ara d-yas Qdidec » (Mch 359).
- ❖ **mln:** milan. Jrm || Amqim amattar (wilan). Md. *Milan yug-ayik?* «**Wilan** azger-a? » (Mch 427).
- ❖ **mlz:** malaz. Sml || D imyi ħemmlen-t tzizwa (Axlunj), agdazal-is s tefransist « la bruyère».
- ❖ **mlz:** amelzi (a/umelzi). Sml || D taggayt n useklu, yittali yef usawen, yettak-d tiεeqqayin (Aεεεar). Md. *Leεεar neqqar-as: amelzi* «**Lεεεar** neqqar-as: **amelzi** » (Sgm 200). Sgt. imelziyen. Nt. (h)amelzitt/ (h)imelziyin.
- ❖ **mlyy:** amelyiy (a/umelyiy). Sml || Talemast n tama n ufella nuqerruy, win i wumi iruħ ucekkuħ, aselbuε (Amelyiy, tamelyiyt). Md. *Yuta-h (yewť-it) yer umelyiy, yemmut* « Yewwet-it yer **tmelyiy**, yemmut » (Sgm 68). Nt. (h)amelyiyt.
- ❖ **mm:** (h)amemtt. Snt || Ayen akken i d-tettak tzizwit (Tamemt, tament). Md. *Ulac haberkant (haberkantt) ħal hzizwett, hzizwett heggar hamemtt* «Ulac taberkant am tzizwit, tizizwit txeddem **tammemt**» (Nzn 332).
- ❖ **mm:** memmi. Sml || Win d-ğđiy, netta yeqqar-iyi baba, yemma (Mmi). Md. *Memmi di-smeyrey s tmara, iruħ yeğđa-y* « **Mmi** i d-smeyrey s tmara, iruħ yeğđa-iyi » (Sgm 69).
- ❖ **mm:** mimi/imimi. Jrm || D amqim amattar semrasen i usteqsi yef tmentilt (Ayyer, iwumi, iwacu). Md. *Wenni yittrağđa (yettrađa) ullum, i mimi yestemtum* «Win tettrađu tullma, **iwumi** yestemtum » (Nzn 22).
- ❖ **mmk:** mamek. Jrm || 1. D amqim amattar semrasen i usteqsi yef tyara (Amek). Md. *Mamek a grey akked wuccen-a?* «**Amek** ara xedmey akked wuccen-a? ». (Mch 363).

|| 2. Tasyunt (Akken, am wakken). Md. *Yemma-sṭen hwalla hetṭhaḡa-sen bḥal mamek i s-ēdlen yayetma-s* «Yemma-tsen tuḡal ṭhekku-asen **am wakken** i as-ēdlen watmaten-is » (Mch 173).

❖ **myy**: (h)amemmayt. Snt || Taggayt n useklu i d-imeqqin anda i llan waman am yisaffen (Tamemmayt, amemmay), agdazal-is s tefransist « Le tamaris ».

❖ **mn**: manna. Mgt || Sirem, sfilet (Menni). Md. *A ččey hamemtt i ttmenny* « Ad ččey tamment i **ttmenny** » (Mdz 11/12). Mzr. imanna, ymanna, i/yettmanna. Mɣn. imannan. Sdm. Amanna, ttwamanna.

❖ **mn**: aman (a/waman). Sml || Ayen i yettessu umdan, aḡersi w ney imɣi, d netta i d tudert ; ma ulac-it ulac-itt (Aman). Md. *Aman si (mizeg) ssirdey udem-iw, xir ida i swiy r uēddis-iw* «**Aman** s wacu i serdey udem-iw, xir n widak i swiy deg uēbbud-iw » (Nzn 6).

❖ **mn**: amen. Mgt || Xdem deg yiwen taflest, εbed, ḡue (Amen). Md. *U t-tamen (ttamen) c aqzin yettes* «Ur **ttamen** ara aqjun yettsen » (Nzn 14). Mzr. yumen, yamen, i/yettamen. Mɣn. yumnen. Sdm. Simen, laman.

❖ **mn**: mana/manay. Jrm || D amqim amattar (Anwa, Aniwa). Md. *Nnan-as: “Mana cem-icekren a haslikt (haslit)? Henna-asen : “Baba d yemma.”* «Nnan-as : “**Anwa** i kem-icekren a tislit ? Tenna-asen : “Baba d yemma.”» (Nzn 25).

❖ **mn**: mani. Jrm || 1. D amqim amattar semrasen i usteqsi ḡef umkan (Sani?). Md1. *Mani hellid heggured?* « **Sani** tellid tetteddu? » (Mch 1). Md2. *Mani hellid ay Acenwi?* « **Anda i** tellid ay Acenwi? » (Mdz 1).

|| 2 . D amernu n wadeg (Anda). Md. *A ruḡey a qabley Qeddidec mani i gella* « Ad ruḡey ad muqley Qeddidec **anda** i yella ». (Mch 361).

❖ **mn**: iman. Sml || Iman, rruḡ, leēmer. Md 1. *Xdem iman-nnem* « Xdem **iman-im** » (Mch 41). (uḡd-m).

Md 2. *Hexsa a heny iman-nnes* « Tabɣa ad tney **iman-is** » (Mch 41). (Rruḡ)

Md 3. *Hwalla-d iman-nnes* « Tuḡal-d **iman-is** » (Sgm 70). (S lebyi-s).

Md 4. *Yiwi-d iman-nnes* « Yewwi -d **iman-is** » (Sgm 71). (Yeḡrec, isehḡa).

Md 5. *Yesruḡ iman-nnes* « Yesruḡ **iman-is** » (Sgm 72). (Yeffey i ubrid).

Md 6. *Yeḡseb iman-nnes* « Yeḡseb **iman-is** » (Sgm 73). (Yettzuxu).

Md 7. *Yerxa i yiman-nnes* « Iserreḡ i **yiman-is** » (Sgm 74). (D aelud).

Md 8. *Imill seg iman-nnes* « Yeeya seg **yiman-is** » (Sgm 75). (Yeeya deg tudert-is).

- ❖ **mnd:** imendi. Sml || Zraree yecban timzin, irden, akbal d wayen-nniden (Imenda). Md. *Ixemmel imendi di hesraft* « Yeffer **imenda** di hesraft » (Sgm 76).
- ❖ **mngc:** (h)amenguct (ha/hmenguct). Snt || Asyun i tteelliqent teħdayin ney tlawin deg imezzuyen-nsent i cbaħa (Tamenguct). Md. *Yiwi-d wergaz himengucin i yelli-s* « Yewwi-d urgaz **timengucin** i yelli-s » (Sgm 375). Sgt. (h)imengucin. Mgw. (h)winest, (h)ixeddi.
- ❖ **mnħg:** amenhuğ. Sml || Taggayt n waħtan n yidmaren (Lberd), agdazal-is s tefransist « La tuberculose».
- ❖ **mnr:** amnar (a/wemnar). Sml || Imi n tewwurt, adur, aduz (Amnar). Md. *Yehħuf g umnar n ttewwurt* «Yeqli deg **umnar** n tewwurt» (Sgm 77). Sgt. Imnar.
- ❖ **mns:** manis. Jrm|| 1. D amqim amattar semrasen i usteqsi yef umkan (Ansi, seg wanisa). Md. *Inna-y lqayed:* « **Manis cekk?** » « «Inna-iyi lqayed : « **Ansi-k kečč ?** » » (Mch 150).  
 || 2. D amernu n wadeg (Ansi, s wanisa). Md. *Yeggar ħal ajlal uyaziđ, manis id-yusa wađu, yettawi-h (yettawi-t)* «Ixeddem am tsetħa n u yazıđ, **ansi** d-yusa wađu, yettawi-t» (Nzn 361).
- ❖ **mnsx:** (h)amensixt. Snt || D taggayt n yimyi i igemmun deg yiħerqan (Azekkun), agdazal-is s tefransist « Avoine».
- ❖ **mnt:** mantt. Jrm || Amqim amattar, (Aniwa, anita, aniwi, anita). Md. *Mantt yid irgazen i d-yusan?* «**Aniwi** irgazen i d-yusan? » (Sgm 376).  
**Gt.** S umata irennu ħur-s umeqqim ameskan (Mantt wa, mantt win, mantt ħa, mantt ħin, mantt yıđa, mantt yıđin, mantt ħıđa, mantt ħıđin)
- ❖ **mny:** manay. Jrm || Amqim amattar (Anwa, aniwa). Md. *Manay i k-id-yessiyen lxir?* « **Anwa** ik-d-yefkan lxir? » (Mch 200). Mgw. Mattwa, manttwa, maniwa.  
**Gt.** S umata irennu ħur-s umeskan (Manay wa, Manay win, Manay ha, Manay hin, Manay yıđa, Manay yıđin, Manay hiđa, Manay hiđin).

- ❖ **mnz:** amenzu (a/umenzu). Sml || 1. Win i d-yusan ney i d-yewḡen d amezwaru (Amenzu). Md. *Iwalla-d ḡ amenzu* « Yuḡal-d d **amenzu** » (Sgm 80). Sgt. Imenza. Nt. (h)amenzuḡ. Ngw. Aneggar/aneggaru.
 

|| 2. Win d-ilulen d amezwaru (Amenzu). Md. *Arrac amenzu yettwaxs* « Aqcic **amenzu** yettwḡemmel » (Sgm 81). **Gt.** Ger iyersiwin qqaren-as:“ḡetif.
- ❖ **mne:** mneε. Mgt || Sellek (Mneε). Md. *Wenni yet-tagaden (gettagaden), yemneε* «Win yettagaden, **yemneε**» (Nzn 420). Mzr. i/yemneε, i/yemneε, imenneε. Mḡn. Imeneεn. Sdm. Amnaε, semneε, ttwamneε.
- ❖ **mne:** semneε. Mgt + Swḡ || Sellek amdan ney aḡersiw (Semneε). Md. *Yessemneε uma-s seg lexsareḡ* «**Yessemneε** gma-s seg lexsara» (Sgm 82). Mzr. i/yessemneε, i/yessemneε, i/yessemnaε. Mḡn. i/yemenεn. Sdm. Asemnaε, ttwasemneε.
- ❖ **mqrqr:** ameqqerqr (a/ wemqqrqr). Sml || Tagḡayt n yiḡersiw, i d-yettlalen deg waman, yettidiren deg lber d waman (Amqqrqr). Md. *Tassal a hezrem imeqqrqr tḡaheyen* «Mi ara tezrem **imqqrqr** sqerqiren» (Mch 529). Sgt. Imeqqerqr. Nt. (h)ameqqerqrḡ/ (h)imeqqrqr. Mḡw. (h)ajrutt.
- ❖ **mr:** tamara. Snt|| Bessif, lhif, s yiḡil. Md. *Ad neffey si tmara* « Ad neffey si **tmara**» (Mdz 25/8).
- ❖ **mr:** imir/imira. Jrm || Amernu n wakud (Tura). Md. *Inna-s: « Ay uma imira a d-aseḡ ac-selkey! »* «Yenna-as: « A gma **tura** ad d-aseḡ ak-id-selkey! » » (Mch 553).
- ❖ **mr:** (h)mart (ha/hmart). Snt || 1. Amur seg wudem n umdan, yezga-d ddaw icenfiren (Tamart). Md. *Yehḡuf yejreḡ si hmart-nnes* « Yeyli yejreḡ Si **tamart**-ines » (Sgm 83). Sgt. (h)imira.
 

|| 2. Ccεer i d-imeqqin deg wudem n urgaz. Md. *S mart-iw (tmart-iw) hbexxerḡ-ay* «S **tamart**-iw tbexreḡ-iyi» (Nzn 502).
- ❖ **mr:** (h)amurt (ha/hmurt). Snt || 1. Akal, lqaεa (Tamurt). Md 1. *Aḡug-nni ixzen saddu hmurt* «Aεluḡ-nni yeffer seddaw n **tmurt** » (Mch 544). Md 2. *Iḡḡuf ḡi hmurt* «Yeyli ḡi **lqaεa** » (Mch 544). Sgt. (h)imura.
 

|| 2. Tama ideḡ zedyen ugraw n yimezdeḡ (Tamurt Icenwiyen). Md. *Hamurt d cemm i tt-icebḡen* « **Tamurt** d kemm i tt-icebḡen» (Mdz 3/19).



- || 3. Adeg deg umađal anda i yezdey kra n uyrref. Md. *Cciseġ-nneġ a tt-nawi a tt-nemmel di hmura* « Ccisea-inekk ad tt-nawi ad tt-nemmel di **tmura** » (Mdz 5/5).
- ❖ **mr:** mmir. Mgw || Sġu lwaqt, ili-k ur tettwacuddeđ ara yer kra n ccyel (Stufu, stif). Md. *Yenna-s iyess i weqzin: ‘‘ Neċċ uerey’’ Yenna-s weqzin: ‘‘Ula nneċċ mmirey’’* «Yenna-as yiyess i uqjun: ‘‘ Nekk werey’’, yenna-as uqjun: ‘‘ula d nekk **stufey**’’» (Mch 93). Mzr. yemmir, i/yemmir, i/yettmira. Myn. yemmiren.
  - ❖ **mrd:** mured. Mgt || Lħu yef sin n yiffassen d sin n yiđarren (Mured). Md. *A Rebbi ! A ywalla uma ittmurud* « A Rebbi ! Ad yuđal gma **yettmurud** » (Mch 613). Mzr. i/yemmured, i/yemmured, yettmurud. Myn. i/yemmurden. Sdm. Amured, smured.
  - ❖ **mrd:** amured (a/umured). Sml || Isem n tigawt n umyag ‘‘Mured’’ (Amured).
  - ❖ **mrg:** amergu (a/ umergu). Sml || D taggayt n ufrux yettinigen, yettas-d netta d zzerzur yer tmurt n Lezzayer deg tegrest (Amergu). Md. *Gebdey-d yiđ umergu di hizgi* « Tġfey-d yiwen n **umergu** di tezgi » (Sgm 84). Sgt. Imerga.
  - ❖ **mrt:** lmerreġ llebħeġ. Snt || Ayersiw n yilel, agdazal-is s tefransist « Méduse ».
  - ❖ **mrw:** miriw. Rbb || Ayen wessiġen, hrawen (Awesean). Md. *Abrid d amiriw, ifeřd-ih wađu* «Abrid **awesean**, ifeřd-it wađu» (Nzn 360). Sgt. Imiriwen. Nt. (h)amiriwt/(h)imiriwin.
  - ❖ **mrws:** merwis. Sml || Taggayt n yimyi i d-imeqqin deg lexlawi, iferrawen-is ttwasqedcen mi ara yejreħ walebġeđ.
  - ❖ **mryt:** merruyet. Snt || Taggayt n yimyi i d-imeqqin deg lexlawi d iħerqan (Marnuyet).
  - ❖ **mřq:** merreġ. Mgt || Err lmarqa i kra (Merreġ). Md. *Hmerreġ hamettut tteam* « **Tmerreġ** tmettut seksu » (Nzn 396). Mzr. imerreġ, ymerreġ, i/yettmerreġ. Myn. yemerġen. Sdm. lmerġ, amerreġ, ttumerreġ.
  - ❖ **mřq:** lmerġ. Snt || lmerqa, aseqqi. Md. *Manay wa id-ishufen leybař di lmerġ?* « Anwa wa id-yeseġlayen ayeħbař deg **lmerqa**? » (Mch 106). Sgt. Lemraqi. Mgw. Aseqqi.
  - ❖ **mry:** merreġ. Mgt || Glilez deg lqasea (Mrirey). Md. *Ayyul yessen mani yetmerreġ (yettmerreġ)* «Ayyul yessen anda i **yettmrirey**» (Nzn 259). Mzr. imerreġ, ymerreġ, i/yettmerreġ. Myn. imerřen. Sdm. Amerreġ.

- ❖ **mṛy:** (h)mariyṭ (ha/ hmariyṭ). Snt || Amkan i yellan yef yiri n wasif ney lebḥer, yeččur d rrmel (Aftis). Md. *Qqimey di hmariyṭ ttqabaley lebḥer* « Qqimey deg **uftis** ttmuquley lebḥer » (Sgm 86). Sgt. (h)imariyin.
- ❖ **ms:** (h)imessi (hi/ hmessi). Snt || Tettak-d ajajih d lḥemman (Timest). Md. *Himessi s galla (saddu) i wlum* «**Timest** ddaw walim» (Nzn11).
- ❖ **ms:** (h)imessi (hi/hmessi). Snt || Aṭan mi ara yali lḥamu n tfekka n umdan (Tawla). Md. *Llufan yekkal yettru axaṭer yehlek s **ḡimessi*** « Llufan yezga yettru acku yehlek **tawla** » (Sgm 87).
- ❖ **ms:** (h)imessi wayraḡ. Snt || D taggayt n yimyi i igemmun deg yiḥerqan, izeḡḡigen-is d iwrayen.
- ❖ **ms:** ammas (a/wammas). Sml || 1. Deg tfekka n umdan, anda i teqqnen abagus “Ammas“, abaggus (Ammas). Md. *Ceer yiweḡ-am al **ammas*** « Amzur yiweḡ-am ar **ammas**» (Mdz 3/15). Sgt. Ammasen. Nt. (h)ammast.
  - || 2. Alemmas. Md. *Yezḡey **gmmas** n ttmurt n Lezzayer* « Yezḡey deg **tlemmast** n tmurt n Lezzayer » (Sgm 88). Mgw. Lweṣṭ.
  - || 3. Ucrik. Md. *Axxam w-**wammas**, yeqwa ḡge-s lehwas* «Axxam **yeddukklen (ucrik)**, yeqwa deg-s lhem» (Nzn 190).
- ❖ **msgrs:** msegres. Sml || Taggayt n yimyi n lexla, yettwaseqdac i tmeryiwt n uglim, ahat yusa-d seg times + gres ( i d-yemmalen timest igersen).
- ❖ **msh:** mseḥ. Mgt || Semsu, mḥu (Sfeḡ). Md. ***Hemseḥ** di hejlaltt wemcic* « Tesfeḡ di tseṭṭa n umcic» (Mch 626). Mzr. i/yemseḥ, i/yemseḥ, immesseḥ. Myn. imeshen. Sdm. Amsaḥ, ttwamsaḥ. Mgw. Ṣfeḡ, naqqa.
- ❖ **msly:** mmeslay. Mgt || Hder, ini (Mmeslay). Md. ***Yettmeslay** akk ḡ uma-s* « **Yettmeslay** akk d gma-s » (Sgm 377). Mzr. i/yemmeslay, i/yemmeslay, i/yettmeslay. Myn. i/yemslayen. Sdm. (h)ameslay(t). Mgw.Siwel.
- ❖ **msly:** ameslay (a/umeslay). Sml ||Awal, inaw, lḥedra (Ameslay). Md. ***Hameslayt** u ttetteḡḡi* « **Tameslayt** ur tt-ttaḡḡa ara » (Mdz 1/18). Sgt. Imeslayen. Nt. (h)ameslayt/(h)imeslayin.
- ❖ **mṣṛ:** miṣur. Snt || Asget n tfunast (Tifunasin, tisita). Md. *Yessuffey umerwas **miṣur** sbeḥ zik* « Yessuffey umeksa **tisita** sbeḥ zik» (Sgm 89). ML. Izgaren. Sf. (h)afunast.
- ❖ **mṣxr:** mesxeṛ. Mgt || Necraḥ, qesser, stahzi, eekki (Smesxeṛ). Md. *Yessawal **akkid-s, nettan yettmesxeṛ*** « Yettmeslay yid-s, netta **yemesxir** » (Nzn 401).

- Mzr. i/yemmesxeṛ, i/yemmesxeṛ, i/yettmesxeṛ. Mɣn. i/yemsexren. Sdm. Amesxeṛ. Mgw. Qiğğem.
- ❖ **msxr:** amesxeṛ. Sml || Isem n tigawt n umyag “Mesxeṛ” (Amesxeṛ). Md. *Ameṣxeṛ yessawaḍ ar wexxam* «Asmesxeṛ **yessawaḍ** yer uxxam» (Nzn 401). Mgw. Aqeğğem.
  - ❖ **mt:** matt/mantt. Jrm || Amqim amattar (Γef wachal). Md. *Matt lwaqt i hettwakid ?* « **Γef wachal** lwaqt i tettekkid akken ad tettseḍ? ». (Mch 527).
  - ❖ **mt:** matta. Jrm || Amqim amattar (Acu, d acu). Md. *Yenna-s: Matta hexsed?* « yenna-as : **d acu** i tebyid ? » (Mch 23).
  - ❖ **mt:** mmet. Mgt || Eğğ tudert (Mmet). Md. *Yemmut wemcic, hekker-ed harract-nni, heqyis amcic* «**Yemmut** umcic, tekker-d teqcict-nni, tdegger amcic.» (Mch 630). Mzr. i/yemmut, yemmet, i/yettmetta. Mɣn. i/yemmuten. Sdm. Amettin/lmeyet, lmutt/(h)amettant.
  - ❖ **mt:** amettin (a/umettin). Sml || Win yemmuten (Lmeyet). Md. *Inneq amettin/lmeyyet, yeggur di lğanaza-yis* «Ineq **Imeyet**, iteddu di lğanaza-is » (Nzn 217). Sgt. imettinen. Nt. (h)amettintt/(h)imettinin.
  - ❖ **mt:** lmutt. Sml || Ayen i yellan deffir n tudert (Lmut, tamettant). Md. *Si lmutt ul u yettaged* « **Si lmut** ul ur yettagad » (Mdz 16/9). Ngw. Tudert.
  - ❖ **mtr:** lmitra. Sml || Yes-s i ttqissin, teɣzi d tehri (lmitra). Md. *Izra ayyul g icen ecrin mitra* « Izra ayyul deg kra na ecrin **mitra** ». (Mch 357). Sgt. Lmitrat.
  - ❖ **mtw:** manttwa. Jrm || Amqim amattar (Anwa). Md. « *Manttwa xir aččil-ayek ney lxux-a ?* » « **Anwa** xir; ikil-agi ney lxux-a? » (Mch 79). Mgw. Mattwa, manay, maniwa.
  - ❖ **mṭ:** imetṭi (i/yimetṭi). Sml || Ayen i d-iyetteffyen seg wallen, mi ara yettru ḥedd (Imetṭi). Md. *U tweṣṣi (ttweṣṣi) c ayujil (agujil) f imetṭawen* «ur ttwessi ara agujil yef **yimetṭawen**» (Nzn178). Sgt. Imetṭawen.
  - ❖ **mṭ:** (h)amettut (ha/ hmetṭut). Snt || Tawtemt n urgaz (Tamettut). Md. *Hamettut hsewweq, hesye-d ayyul d aderyal* «**Tamettut** tsewweq, tuy-d ayyul d aderyal» (Nzn183). Sgt. (h)isednan. Ml. Argaz. Mgw. (h)iwelli, (h) aḥzawt.
  - ❖ **mṭl:** mṭel. Mgt || Giz-as azekka, terred fell-as akal (Mḍel). Md. *Yuse-d wahzaw-nni, yemṭel-tt. Huse-d hahzawt-nni yuya-tt* «Yusa-d urgaz-nni, **yemḍel**-itt. Tusa-d tmetṭut-nni yuy-itt » (Mch 646). Mzr. i/yemṭel, yemṭel, imetṭel. Mɣn. imetṭlen. Sdm. Amṭal, ttwamṭel.

- ❖ **młl:** (h)umłiltt. Snt || Tigawt-nni n umđal (Tamđelt).
- ❖ **młr:** lmełmeł. Sml || Amdun i ttıızın medden akken ad sxeznen nneema (Tasraft). Md. *Mak llan ał emmi-k ččaren gi lemłamer, cekk ttuy-ik heččateđ gi lemłamer* «Mi llan at emmi-k ttacaren deg **tserfin**, kecc tuy-ik tekkateđ deg yızemmaren» (Nzn 386). Sgt. Lemłameł. Mgw. (h)asraft.
- ❖ **mwl:** imawlan (i/yimawlan). Sml + Sgt || Ibabiten n kra n yiwen ney n kra n tyawsa (Imawlan). Md. *Hecmen imawlan iyiden (iyayden), u ħcimen c imawlan uxeggan (umakar)* «Setħan **imawlan** n iyiden, ur setħan **yimawlan** umakur.» (Nzn 512).
- ❖ **mx:** max. Jrm || D amqim amattar semrasen i usteqsi yeł tmentilt (Ayyer, ayyef). Md. *Max a memmi hennid mečal i tesyid?* «**Ayyer** a mmi i d-tennid ačal i t-tuyed ?» (Nzn 58). Mgw. Mayef.
- ❖ **mx:** lmux. Sml || Ifexrarat, allay, aqerruy (Lmux). Md. *Umbeed a hawid lmu-xnes edel-at f dehr weyyul* « Umbead ad tawid **lmux**-ines edel-it yeł uerur n weyyul. » (Mch 333). Sgt. Lemxax. Mgw. Alli.
- ❖ **my:** mayyu. Sml || D ayyur deg useggas, yettas-d seld yebrir, send yunyu (Mayyu). Md. *Mani meyles mani mayyu a bu leawlet wwaylu?* «Anda-t meyles anda-t **mayyu** a bu leula n teylut?» (Nzn 394).
- ❖ **myl:** miyyel. Mgt || Knu, uyal yer tama (Mil). Md. *Hmeyyel ceğret n ččina* « **Tmal** ttejra n ččina » (Sgm 90). Mzr. imiyyel, ymiyyel, i/yettmiyyel. Myn. i/yymiyylen. Sdm. Amiyyel, smiyyel, ttwamiyyel.
- ❖ **mzg:** mizeg. Jrm || 1. Tasıunt (Akken, bac). Md. *Sikid memmi-k mizeg a yruħ a yyer.* «Zer mmi-k **akken** ad iruħ ad iyer» (Sgm 91). Mgw. Bac.  
 || 2. Amqim amattar (S wacu, s wayes). Md. *S lħerqus-nnwen mizeg i dderıyelley* « S lħarqus-nwen **s wayes** i ddreyley» (Mch 744).
- ❖ **mzlg:** (h)amezlugt (ha/ hmezlugt). Snt || Asafar n wuči yettmagan s uwren, yettewwa deg uđajin (Lemsemmen). Md. *Yelli-s-nni hessiy-as snat n ttemezlag i geččuren s lwiz, đ uqerwi n lwiz* « Yelli-s-nni tefka-as snat n **temsemin** yeččuren s lwiz, d uqarwi n lwiz » (Mch 197). Sgt. (h)imezlag.
- ❖ **mzry:** amezruy. Sml || Seg tmussniwin n umdan, tzerrew ayen iseddan (Amezruy, t-tarix). Md. *Yura umezruy đ asmekti* « Yura amezruy d asmekti» (Mdz 16/22). Mgw. t-tarix.

- ❖ **mzry:** Lmizirya. Snt || Lħif d iyeblan (Lmizirya). Md. *Lmizirya nnumey-tt* «**Lmizirya** nnumey-tt» (Mdz 4/11). Sgt. Lmiziryat.
- ❖ **mzy:** amaziγ. Sml || Win yesean assay γer tmaziγt d tmurt n tmazγa (Amaziγt). Md. *D amaziγ i c-izedγen* «**D amaziγ** i k-izedγen» (Mdz 23/5). Sgt. Imaziγen. Nt (h)amaziγt .
- ❖ **mzy:** (h)amaziγt (ha/hmaziγt). Snt || 1. Tin i yesean assay γer tmaziγt d tmurt n tmazγa (Tamaziγt). Md. *Dihya d tmaziγt n Lezzayer* «**Dihya d tmaziγt** n Lezzayer » (Sgm 92). Sgt. (h)imaziγin. Ml. Amaziγ/ imaziγen.  
 || 2. Tutlayt n yimezdeγ n Tefriqt n Ugafa, cuddent γur-s atas n tentaliwin, am teqbaylit, tacenwit, tacawit...(Tamaziγt). Md. *Yura umeğğed f tmaziγt* «**Yura umeğğed** γef **tmaziγt**» (Mdz 15/18).  
**Gt.** Isem-a qqarent i yiwet n tantala deg tmurt n Lmerruk.
- ❖ **mz:** (h)imzin (hi/hemzin). Snt + Sgt || Taggayt n nneema d yimenda am yirden (Timzin). Md. *Lfaydet (lfayett) gi (di) himzin, ccenæet (ccieet) gi (di) lmelħ* «**Lfayda** deg **temzin**, cciea deg lmelħ» (Nzn 56).
- ❖ **mz̄w:** amziw (a/umziw). Sml || D yiwen n uwadem n ccer deg tmucuha (Wayzen). Md. *Hamza hettrağğa melmi a d-yas Qeddidec* «**Tteryel** tettrağu melmi ara d-yas Qdidec » (Mch 359). Sgt. imziwen. Nt. (h)amziwt, (h)amza/(h)imziwin. Mgw. Argu.
- ❖ **mzyn:** amezyan (a/umezyan). Rbb || 1. Ameçtuħ, aṭiṭuħ (Amezyan). Md. *Hamettut warrac-nni amezyan henna-s:* «**Tamettut** n uqcic-nni **amezyan** tenna-as: » (Mch 465). Sgt. imezyanen. Ngw. Ameqqran, aqerđal.  
 || 2. Ilemzi. Md. *Yemmut meskin d amezyan* «**Yemmut** meskind **amezyan** (ilemzi)» (Sgm 378).
- ❖ **mzy:** amezzuγ (a/umezzuγ). Sml || Deg tfekka n umdan, isell yes-s (Amezzuγ). Md. *Hessiγed-as amezzuγ a Hemmic* «**Tefkiđ**-as **amezzuγ** a Hemmic » (Mdz 1/13). Sgt. imezzuγen. Nt. (h)amezzuγ(t).
- ❖ **mæcr:** (h)ameεcirt. Sml || Tudert, tamεict. Md. *Hameεcirt s galla hayda, xir m leqser s umama* «**Tamεict** s ddaw tayda, xir n leqser s ddel» (Nzn 127). Mgw. Lemεicet.
- ❖ **mæd:** amæađ. Jrm || Mazal, uræad (Weræad). Md. *U hħesb c iyiden-ik (iyayden-ik) amæađ u yeffiy meyres* «ur ħesseb ara iyiden-ik **weræad** ur yeffiy (Iædda) meyres» (Nzn 143). Mgw. Ğasal, asal, sal.

- ❖ **myf**: mayef. Jrm || D amqim amattar semrasent i usteqsi yef tmentilt (Ayyer, ayyef). Md. *Mayef cekk a hawiḡ azgen, nečč ttawiy hiḡebett?* «**Ayyer** kečč ad tawiḡ azgen, nekk, ttawiy tis reba » (Mch 6). Mgw. Max.
- ❖ **myr**: myer. Myr || Uyal d ameqqran, gmu (Imyur). Md. *Lami meyr̄en warracen ttruh̄an a rewsen hixsiwin.* «**Armi meqqr̄it** warrac ttruh̄un ad ksen ulli. » (Mch 504). Mzr. i/yemyer, i/yemyer, i/yttemyar. Myn. Imeyren. Sdm. Semyer, amyar.
- ❖ **myr**: amyar (a/wemyar). Sml || 1. Win yedd̄an di tudert (Amyar). Md. *A tt-yesserwet wemyar* «**Ad tt-yesserwet umyar**» (Mdz 26/53). Sgt. Imyaren. Nt. (h)amyar̄/(h)imyarin.
 

|| 2. Bab n wawal, amray n uxxam ney n taddart. Md. *Ili ḡ amyar, ili ḡ axiyar, ili ḡ yiḡ a yenhan f lear* «**Ili d amyar** (Azemni), ili d awelxir, ili d yiwen ara yenhun yef lear» (Nzn 553).

|| 3. Baba-s n urgaz-im a tamedt̄ut, unti d yemma-s n urgaz-im. Md. *Hessuffey haslit imyaren-nnes* «**Tessuffey teslit imyaren-ines** » (Sgm 95).
- ❖ **myr**: ameqqran (a/umeqqran). Rbb || 1. Win yedd̄an deg leemer (Ameqqran). Md. *Arrac-nni ameqqran iera ix̄f-nnes* «**Aqcic-nni ameqqran** ierra ixef-ines » (Mch 420). Sgt. imeqqranen. Nt. (h)ameqqrantt/(h)imeqqranin. Mgw. Aqerḡal, aḡallaq.
 

|| 2. Imḡebbar, aselway. Md. *Ameqqran n ttmurt, yezwa yer Lalman* «**Ameqqran** n tmurt, yezger yer Lalman » (Sgm 96).
- ❖ **myr**: miyer. Jrm || Amqim amattar, tanzeyt (Uyur). Md. *Ssiy-ay hagmar̄t miyer i d-usiy a ttakrey* «**Efk-iyi tagmart uyur** i d-usiy ad tt-akerey. » (Mch 163).
- ❖ **myr**: lmeyr̄a. Sml || Taggayt n uzru yesean suffuyun-d seg-s tiymi. Md. *Hr̄reqqem s lmeyr̄a hijerrwin-nnes* «**Treqqem s lmeyr̄a** (azru seg dessuffuyen tiymi) tiḡbsiyi-ines » (Sgm 379).
- ❖ **myrs**: meyr̄es. Sml || D ayyur deg useggas, yettas-d seld furar, send yebrir (Meyres). Md. *G meyr̄es, hejwa, heyr̄eḡ* «**Deg meyr̄es**, tuywas, temzel» (Nzn 355).
- ❖ **mys**: amiyis (a/miyis). Sml || Win yesean deg wallay-is (Uḡric). Md. *Amiyis irewl-as* «**Uḡric irwel-as**» (Mdz 19/19). Sgt. Imiyisen. Nt. (h)amiyist̄.

N

- ❖ **n:** n. Jrm || Tanzeyt, isem ara tt-id-iḍefren yettili deg waddad amaruz, mi ara tt-id-yedfer yisem unti deg tmeslayt iyef d-tella tezrawt tettili temsertit dya yettwasusru-d yimesli “tt” (n). Md. *Ssiyen-as arracen-nni ayrum ttemzin (n temzin) d aherfi, hegumma a hečč.* «Fkan-as warrac-nni ayerum **n** temzin ħafi, tegumma ad tečč. » (Mch 413).
- ❖ **n:** -inu. Jrm || Amqim awsil n yisem n wudem amezwaru amalay d wunti asuf (-inu). Md. *Ssiy læelf i ueudiw-inu?* « Efk læelf i ueudiw-**inu**? » (Mch 577).
- ❖ **n:** -nni. Jrm || Arbib ameskan n ubdar, iteqqen yer yisem. Md. *Heny-it hqezzulit-nni* « Tenya-t tækkazt-**nni** » (Mch 44).
- ❖ **n:** -in. Jrm || D arbib ameskan n ubead (-ihin). Md 1. *Ruḥ qabel arrac-in, matta i g-exs* « Ruḥ qabel aqcic-**ihin**, d acu i yebya » (Mch 17). Md2. *Arraw n ujemmad-in fuyur* « Arraw n ugemmad-ihin yef uyur » (Mdz 24/26).
- ❖ **n:** ini. Mgt || Mmeslay, hder, nteq. Md. *Yenna-s: Matta hexsed?* « **Yenna**-as: d acu i tebyid? » (Mch 23). Mzr. i/yenna, yini, i/yeqqar (yettini). Myn. yennan. Sdm. Munna.  
**Gt.** Deg tcenwit qqaren dayen deg wurmir ussid “yettini”.
- ❖ **n:** munna. Mgt + ttwy || Amyag-a yettili kann yer wudem wis kraḍ amalay ney unti, yettwameslay, yettwahder, yettwanteq. Md. *Yemmuna wawal tidett* « **Yettwahder** wawal n tidet » (Sgm 380). Mzr. i/yemmunna, yemmunna, i/yettmunna. Myn. yemmunnan.
- ❖ **n:** ini(iny) (i/yini). Sml || Ablad iyef tettrusu tuggit ney teccuyt, mi ara d-sewwen yef lkanun (Ini). Md. *Hamyarṭ-nni yesnuyan inyan* « Tamyarṭ-nni yesnuyen **inyen** » (Nzn 100). Sgt. Inyen/inyan.
- ❖ **n:** ni (eny). Mgt || Rkeb yef uyyul aëudiw ney yef wayen-nniḍen, ali. Md. *Wenni yenyin f uqeččud, in-as: “ Mebruk yis ”* « Win **irekben** yef uzeqqur, ini-as: “ Mebuuk aëudiw ” » (Nzn 458). Mzr. i/yenya, i/yeny, i/yettnay. Myn. i/yenyin. Sdm. Seny, amnay.
- ❖ **n:** seny. Mgt + Swy || Serkeb yef uyyul aëudiw ney yef wayen-nniḍen, sali. Md. *Yiwi-d asekkaw abeyli, yessenya harract-nni* « Yewwi-d wakli aserdun, **iserkeb** taqcict-nni ». (Mch 763). Mzr. i/yesseny, i/yesseny, i/yessnaya. Myn. i/yessenyen. Sdm. Asenyi, ttwaseny.

- ❖ **mny:** amnay (a/wemnay). Sml || Win irekben yef uəawdiw (Amnay). Md. *Nečč d amnay Icenwiyen* «Nekk d **amnay** Icenwiyen» (Sgm 79). Sgt. Imnayen. Nt. (h)amnayt.
- ❖ **n:** (h)aniṭ. Snt || Tazeqqa nnig udaynin (Takanna, taəricṭ), agdazal-is s tefransist «Solive».
- ❖ **nbd:** anebḍu (a/unebḍu). Sml || Tasemhuyt n useggas i yettilin seld tafsut, send lexrif (Anebdu). Md. *Yegmeḍ rrbiε, yudef-d unebḍu* « Tædda tefsut, ikcem-d **unebdu** » (Sgm 97).
- ❖ **nbdṛ:** anebḍur. Sml || Amdar i yettilin sdat n tewwurt. Sgt. Inebḍar.
- ❖ **nbl:** nbel. Mgt || Suffey-d ticifufin. Md. *Nniγ-as i yuma: « Nser». Ma yegguma, a yenḥel* «Nniγ-as i gma : « Nser». Ma yegguma, ad **yexdem ticifufin**» (Nzn 66). Mzr. i/yenḥel, i/yenḥel, i/yettenḥal. Mγn. ineḥlen. Sdm. anḥal.
- ❖ **ncn:** nnican. Snt || Yettili yef leslaḥ akken ad qisen yis-s, qqarent dayen i lyard i srusun akken ad t-qqisen (Nnican). Md. *Yerfed lmukḥeltt yerza nnican* « Yerfed tamekḥelt yerza **nnican**» (Mdz 8/7).
- ❖ **nč:** nečč/neččinttin(i). Mqi || Udem amezwaru amalay d wunti asuf (Nekk/nekkini). Md. *Neččinttini a k-itt-id-yerren.* » « **Nekkini** ara k-tt-id-yerren. » (Mch 97).
- ❖ **nč:** neččnin. Mqi || Udem amezwaru amalay d wunti asget (Nekkni). Md. *Neččnin d Icenwiyen u nettruz u nettanez*» « **Nekkni** d Icenwiyen ur nettruz ur nettanez » (Sgm 100).
- ❖ **nč:** nču. Mgt || Suffey-d azwu seg ujeεbub ameqqran n umdan, mebla ssut (Cicet). Md. *Yeqqim jar n midden, yenču-d* « Yeqqim gar yimdanen, **yeccacet-d** » (Sgm 98). Mzr. i/yenču, yenču, i/yennečču. Mγn. i/yenčun. Sdm. Aneččiw.
- ❖ **nč:** aneččiw (a/uneččiw). Sml || Azwu i d-yetteffyen seg ujeεbub ameqqran n umdan, mebla ssut (Acicit). Md. *Yerxa-d iḡen n uneččiw, mfaragen midden* « Iserreḥ-d yiwen n **ucicit**, mfaragen medden » (Sgm 99) Sgt. ineččiwen.
- ❖ **nd:** nnda. Snt || D aman i d-nettaf sbeḥ yef yimyan d wayen-nniḍen, deg wussan semmḍen tasebḥit (Nnda). Md. *Ay lward n lyasmin akked sṣbeḥ yuγa-t nnda* « Ay lward n lyasmin akked sbeḥ yuγ-it **nnda**» (Mdz 5/3).



- ❖ **nd:** ndu. Mgt || Twazuzen a taxsayt ney a lhila ideg yella yiwi, akken ad ifek tawaract n wudi (Ndu). Md. *Yendu uwi, heffey-d hlussi* « **Yenda** yiwi, yeffey-d wudi » (Sgm 644). Mzr. i/yendu, yendu, i/yenneddu. Myn. yendun. Sdm. Sendu.
- ❖ **nd:** sendu. Mgt + Swy || Zuzen taxsayt ney lhila ideg yella yiwi, akken ad d-tfek tawaract n wudi (Sendu). Md. *Hessendu hemyart ayi* « **Tessendu** temyart iyi » (Sgm 645). Mzr. i/yessendu, yessendu, i/yessendaw. Myn. yessendun. Sdm. Asendu/(h)asendutt.
- ❖ **nd:** asendu. Mgt || Tigawt n usendu (Asendu). Nt. (h)asendutt.
- ❖ **nd:** andu. Sml || D tayawsa am udebsi imdewwer, yettmagga s tgezdemt ggaren deg-s akbal. Nt. (h)andut
- ❖ **nd:** (h)andut (ha/hendut). Snt || D tayawsa am udebsi imdewwar s wusran d tgezdemt ggaren deg-s lfarina (Ttbeq). Md. *Hihzawin-nni qiysentt hendut-nni* «Tilawin-nni degrent ttbaq-nni » (Mch 479).
- ❖ **ndh:** ndeh. Mgt || 1. Sexdem (Ndeh). Md. *Nedhey i weqzin, aqzin yendeh leglal-is* «**Nedhey** i uqjun, Aqjun **yendeh** i tsetta-is» (Mch 95). Mzr. i/yendeh, i/yendeh, inneddeh. Myn. inedhen. Sdm. Andah.  
 || 2. Bdu . Md. *Yendeh ass-a lebni wexxam-nnes* « **Yebda** ass-a lebni wexxam-nnes » (Sgm 381).
- ❖ **ndm:** ndem. Mgt || Hsu belli ayen akken i txeḍmeḍ, ur ilaq ara ad t-xedmeḍ (Ndemm). Md. *Wenni ijewjen yendem, wenni yeqqimen yeezem* «Win izewgen **yendem**, win yeqqimen ieezem» (Nzn 315). Mzr. i/yendem, yendem, i/yenneddem. Myn. inedmen. Sdm. Sendem, andam/ndama.
- ❖ **ndm:** ndama/nnedmeḍ. Snt || Isem n tigawt n umyag “Ndem” (Nndamma, andam). Md. *Nnedmat t-tiggarent (ttigarentt), lukan t-tizzarent (ttizarentt), u hettkellex i hedd* «**Ndmat** ttagarent, lukan zewwarent, ur tkellixent i hedd» (Nzn 69). Sgt. nnedmat.
- ❖ **ndm:** nuddem. Mgt || Byu ad tettsed (Nuddem). Md. *(h)ahzawt-nni hwalla hettnuddum* « tamettut-nni tuya **tettnudum**» (Mch 95). Mzr. i/yennuddem, yennuddem, i/yettnuddum. Myn. i/yennuddmen. Sdm. Anuddem.
- ❖ **nd:** nneḍ. Mgt || Enneḍ, bren, zzi, qqen. Md 1. *Ifker inned hakfaltt f ixf-nnes; yeqqim f zubit.* «Ifkar **yeqqen** tacetiḥ yef yixef-ines; yeqqim yef ugudi » (Mch 95). Md 2. *Nečč d fiyer, a ndey bhal albul* « Nekk d azrem, ad **berney** am

- ddabex» (Mch 113). Mzr. i/yenneḍ, yenneḍ, i/yettenneḍ. Mɣn. yendeḥ. Sdm. Annad, ttwanned.
- ❖ **nɖn**: -nniḍen. Jrm || Arbib ameskan n tiḍent (-nniḍen). Md. *Hexsed a k-ssiyey si zwayel-nniḍen ney ak-ssiyey idrimen?* « Tebyiḍ ad ak-fkey seg zwayel-nniḍen, ney ak-fkey idrimen? » (Mch 164).
  - ❖ **nf**: nnif. Sml || Lħerma, isey, turrugza (Nnif). Md. *Yekker-d nnif s yer memmi-s n bitut* « Yekker-d nnif s yur mmi-s n bitut » (Mdz 17/2).
  - ❖ **nf**: (h)inifett (hi/hnifett). Snt || D taggayt n yizegza, d tiæqqayin (Tajilbant). Md. *Urți-nnes yeččur ttinifin* « Aħriq-ines yeččud d tajilbant » (Sgm 646). Sgt. (h)inifin.
  - ❖ **nf**: anfif. Sml || Allal ney lħila i sexdamen akken ad surgen kra n wuzzil yer lħila i wumi mezzi yimi (Inifif). Md. *D anfif* « D inifif » (Nzn 132). Sgt. Infifen. Nt. (h)anfift.
  - ❖ **nfg**: nuffeg. Mgt || Xdem aṭiṭuc deg kra (Nqeḥ, flu). Md. *Yesnuffeg weħzaw lħid* « **Yefla** urgaz lħid » (Sgm 382). Mzr. i/yennuffeg, yennuffeg, i/yettuffeg. Mɣn. i/yennuffgen. Sdm. Anuffeg, snuffeg, nuffeg, anuffig.
  - ❖ **nfg**: anuffig (a/ unuffig). Snt || Aṭiṭuc ney imi n kra, am tsegnit. Md. *Hessemed lxid si hnuffigt* « Hessedda lxid seg yimi n tsegnit » (Sgm 647). Sgt. Inuffigen. Nt. (h)anuffigt/ (h)inuffag, (h)inuffigin.
  - ❖ **nfr**: anfer. Sml || Abeæuc amectuh yettwaxedmen am yizi, itteqqes iyersiwen, ladya izgaren (Taggent). Md. *Afunas yeqqes-as wenfer, i weyyul imimi i-h-yedfer?* « Azger teqqes-it taggent, i uyyul iwacu i-t-yedfer ? » (Nzn 264). Sgt. Infaren.
  - ❖ **nft**: (h)aneffutt (ha/hneffutt). Snt || Nnefs. Md. *Mana (manay) ala yinin i wayrad: " Haneffutt-ik hfuh"?* « Anwa ara yinin i yizem : " nnefs-ik (nnefs-ik) tfuh" ? » » (Nzn 494). Sgt. (h)inufutin.
  - ❖ **nfx**: neffex. Mgt || Err nnefs deg kra (cuf). Md. *Ineffex ikerri, mizeg a h-yazu* « **Icuf** ikerri, akken a t-yazu » (Sgm 338). Mzr. ineffex, yneffex, i/yettneffex. Mɣn. ineffxen. Sdm. Anfax, nnefxet. Mgw. uf.
  - ❖ **nfx**: nnefxet. Snt || Awham ney asimɣur n yiman (Nnefxa, zzux,). Md. *Yuhhel wayrad di nnefxet, yenneqleb yečču hlaxt (hlayt)* « Yeeya uyrad deg nnefxa, yenneqleb yečča alud » (Nzn 440). Mgw. Zzux.

- ❖ **nfε:** nfeε. Mgt | Sεu lfayda (Nfeε). Md. *U yenfεε la i lehlas, la i hlellekt (hlellett)* «Ur **yenfεε** la i uzwar, la i ttfεr» (Nzn 388). Mzr. i/yenfεε, i/yenfεε, inneffεε. Mγn. inefεen. Sdm. Anfaε, ttwanfεε, senfεε.
- ❖ **nfε:** bu nafeε. Sml | D yiwen n yimyi ur yettmaččan ara, sexdamen izuran-is deg usewwi (Aderyis). Md. *Aderyes neqqar-as bu nafeε* «**Aderyis** neqqar-as *bu nafeε*» (Sgm 310). Mgw. Aderyes.
- ❖ **ngl:** (h)angultt (ha/hengultt). Snt | Aγrum amectuħ imdewwar i warrac (Taħbult). Md. *Egr-ay hangult (hangultt), niγ (ney) a γliy seg ezru* «Xdem-iyi-d **taħbult**, neγ ad d-γliy seg ucruf» (Nzn 524). Sgt. (h)ingulin.
- ❖ **ngr:** aneggaru (a/uneggaru)/ aneggar. Sml | Win neγ ayen yegran (Aneggaru/aneggar). Md. *U ggin imezwura, ala yinin ineggura* «Ur ggin imezwura, ara d-inin **ineggura**» (Nzn 510). Sgt. Ineggura. Nt. (h)aneggarut. Ngw. Amezwaru.
- ❖ **ngz:** ngez/neggez. Mgt | Degger-d iman-ik γef kra (Neggez). Md. *Qrib a d-aweden abrid; yengez.* «Qrib ad-aweden s abrid; **ineggez.**» (Mch 319). Mzr. i/yengez, yengez, yettneggez. Mγn. inegzen. Sdm. Aneggez.
- ❖ **ng:** angi. Mgt | Zzi, dewweγ, ezg γur-s neγ dinna. Md. *Afunas ass ala yehhuf, t-tengin (ttangin) fell-as ixudmiyen* «Azger ass ara yeγli, **ttezzin** fell-as ijenwiyen» (Nzn 434). Mzr. i/yunγi, i/yanγi, i/yettanγi. Mγn. i/yunγin.
- ❖ **ngm:** ngem. Mgt | Izmir, weεei, siwed. Md. *U yengim c a yewwur* «Ur **yezmir** ara ad yeddu» (Mch 60). Mzr. i/yengem, yengem, inneggem. Mγn. ineγmen. Sdm. Anγam.
- ❖ **ngn:** inγan. Sml + sgt | Ilefđan, ammus (Inγan). Md. *U yettadef jar iccer d weksun, yiγ inγan* «Ur ikeccem gar yiccer d uksum, ala **ilefđan**» (Nzn 270).
- ❖ **nh:** nha. Mgt | Zzem, welleh, sebεed (Nhu). Md. *Nhiy-tt f ixxamen, hsewweq letnayan* «**Nhiy-tt** γef yixxamen, tsewweq letnayan» (Nzn 153). Mzr. i/yenħa, i/yenħa, inneħħa. Mγn. i/yenħan. Sdm. ttwanħa.
- ❖ **nhn:** Nehnin. Mqi | Udem wis krađ amalay asget (Nutni). Md. *‘Nehnin i d-yessiyan yazid yiğ yekmel, nehnin cčin sen’ yenna wderyal* «‘**Nutni** iyi-d-yefkan yiwen n uyazid kamel, **nutni** cčan sin’ yenna uderyal» (Nzn 564).
- ❖ **nhnt:** Nehnintt. Mqi | Udem wis krađ unti asget (Nutenti). Md. *D nehnintt i d-yessiyan tteam s weksun* «D **nutenti** i d-yefkan seksu s uksum» (Sgm 648).

- ❖ **nħs:** nnħas. Sml || Taggayt n uzru am wuzzal, d uldun (Nneħħas). Md. *Urey, u yetwalla d nnħas* « Ddheb, ur yettuḡal d **nneħħas**» (Nzn 341).
- ❖ **nj:** anuji (a/unuji). Sml || Amdan i d-yerzan s axxam n wayeđ (Inebgi). Md. *Anuji yenkeř unuji, ħab wexxam inkeř-ihen ilkul* « **Inebgi** yekreh **inibgi**, bab n uxxam ikreh-iten irkul» (Nzn 207). Sgt. Inujiwen. Nt (h)anujiwt/ (h)inujiwin.
- ❖ **nk:** -nnek. Jrm || Amqim awsil n yisem n wudem wis sin amalay asuf (-inek). Md. *Lerc-nnek yiwi-t Urumi* « Lerc-**inek** yuwi-t Urumi» (Mdz 2/12).
- ❖ **nkr (kr):** kker. Mgt || Kker, aki, bded. Md. *Ass ala yekker Szuzu, a yili lebsel yezzu* « Ass ara d-**yekker** Szuzu, ad yili lebsel yettwazzu» (Nzn 282). Mżr. i/yekker, yekker, i/yettekker. Mġn. i/yekkren. Sdm. Sekker, (h)anekkra.
- ❖ **nkr(kr):** sekker. Mgt || Err-it yekker (Skker, saki, sebedd). Md. *Yiwi ieuđaw lumkaħel isekker-d uma-s* « Yewwi ieuđiwin lemkaħel **isekker**-d gmma-s » (Mch 455). Mżr. i/yessekker, i/ysekker, i/yessekkar. Mġn. i/yessekkren. Sdm. Asekker, ttwasekker.
- ❖ **nkr:** (h)inekkri yid. Snt || Ayelluy n yid. Md. *Yiwed-d yer wexxam f tnekkri yid* « Yewwed-d s axxam yef **uyeluy n yitij** » (Sgm 649).
- ❖ **nkr:** nkeř. Mgt || 1. Ur steerif ara (Nker). Md. *Yenkeř lxir i dg-es ggiy* « **Yenker** lxir i as-xedmey » (Sgm 383). Mżr. i/yenkeř, i/yenkeř, i/yennekkeř. Mġn. inekřen. Sdm. Ankař, senkeř, ttwankereř.
- ❖ **nkr:** nkeř. Mgt || Ur tħemmil ara, kreh ney ġac mliħ. Md 1. *Anuji yenkeř unuji, ħab wwexxam inekeř-ihen ilkul* «Inebgi **yekreh** inibgi, bab n uxxam **yekreh**-iten irkul» (Nzn 207). Md 2. *Nekrey-c a Bu Sliman, iħelled-ic-id Rebbi f ijman* «**kerheř**-k a Bu Sliman, iħelled-ik-id Rebbi yef uerur» (Nzn 498). Mżr. i/yenkeř, i/yenkeř, inekkař/ittenkař. Mġn. inekřen. Sdm. Ankař, senkeř, ttwankereř.
- ❖ **nl:** anil (a/unil). Sml || Adeg ddaw wakal, ideg ggaren amdan mi ara yemmet (Ażekka). Md. *A wenni ineqqen iryazen (irgazen), anil-ik mana (manay) a h-yeyzen?* «A win ineqqen irgazen, **ażekka**-ik anwa ara t-iyizen ?» (Nzn 291). Sgt. Inilen.
- ❖ **nlt:** aniltti (a/uniltti). Sml || Win ikessen (Ameksa). Md. *Iya a naweđ yer uniltti-in* « Iya ad naweđ yer **umeksa**-ihin» (Mch 706). Sgt. inilttan. Par métathèse : alintti/ilinttan.

- ❖ **nm:** -nnem. Jrm || Amqim awsil n yisem n wudem wis sin unti asuf (-inem). Md. *Awi-d fus-nnem a nruh axxam* « Awi-d afus-inem ad nruh s axxam.» (Mch 327).
- ❖ **nm:** nnam. Mgt || Aγ tannumi, walef (Nnam). Md. *Baba u yennum c s ddehan* « Baba ur yennum ara s wudi » (Mch 620). Mzr. i/yennum, i/yennam, i/yettnama. Mγn. i/yennumen. Sdm. Snam, (h)anamit/(h)annumi.
- ❖ **nm:** nnum. Sml || Tigawt n tguni (Iḍes, taguni). Md. *Arraw Lahsen, Imakelt (Imakeltt) hal ifunasen, nnum hal mi d lxedmet γer-sen* «Arraw n Leḥsen, Imakla am ifunasen, iḍes am lxedma γur-sen» (Nzn 378). Mgw. Iḍes.
- ❖ **nq:** naqqa. Mgt || Fren, xtir, mḥu, sfed, izdig (Neqqi). Md. *Wenni yexsen leic, a ynaqqa zree si lehcic* «Win yebyan leic, ad ineqqi zree seg lehcic» (Nzn 389). Mzr. inaqqa, ynaqqa, i/yettnaqqa. Mγn. inaqqa. Sdm. Anaqqa, nnqa, ttwanaqqa.
- ❖ **nqb:** nqeb. Mgt || Ewt s uqamum (Nqeb). Md. *Henqeb herwel, henqeb herwel, henqeb heḥsel* «Tenqeb terwel, tenqeb terwel, tenqeb taḥsel» (Nzn 426). Mzr. i/yenqeb, i/yenqeb, i/yenneqqeb. Mγn. Ineqben. Sdm. Anqab, senqeb, nneqeb.
- ❖ **nqb:** senqeb. Mgt || D amyag s talya n usway, s unamek numyag deg talya tamezwarut, ewt s uqamum, nqer (Nqeb). Md. *Afrix yesnuqqub baba-s* «Afrix yettenqab baba-s» (Nzn 115). Mzr. i/yessenqeb, i/yessenqeb, i/yesnuqqub. Mγn. i/yesnuqben. Sdm. Asnuqeb.
- ❖ **nqb:** nneqeb. Sml || Amur-nni n tfexxet ideg yettrusu wayen ara yečč ufrux akken ad yettwaṭṭef (Tamičča). Md. *Yezru nneqeb, u yezri c habdult (habdultt)* «Yezra tamičča, ur yezri ara tefdult (tifexxet)» (Nzn 486). Sgt. Nneqbat. Mgw. (h)acemmaet.
- ❖ **nql:** nneqlt. Sml || Imyi, neγ aseklū amectuh ara ineqqel ufellaḥ, seg wakal γer wayed (Nneqla). Md. *Nneqlt-nni i hezzud huya* « Nneqla-nni i tezzid tuya » (Sgm 384). Sgt. Nneqlat.
- ❖ **nqs:** nqes. Mgt || Sruh kra deg wayen yellan (Nqes/nyes). Md. *Amdan yettimyer, lemer yettenqas* « Amdan yettimyer, lemer yettenqas » (Sgm 650). Mzr. i/yenqes, i/yenqes, i/yettneqqas. Mγn. ineqqsen. Sdm. Anqas, senqes, ttwanqes.
- ❖ **nqs:** senqes. Mgt + Swγ || Kkes-d kra seg tyawsa (Senqes/senyas). Md. *Aqerdal ueddis, senqes-as a yeḡḡiwen* «Ameqqran n usebbud, senqes-as ad

yerwu» (Nzn 81). Mẓr. i/yessenqes, i/yessenqes, i/yessenqas. Mẓn. i/yesneqsen. Sdm. Asenqes, ttwasenqes.

- ❖ **nqs:** nnaqus. Sml || Allal i d-yettakken ssut, ttaran-t deg umgarḍ n wulli, n tṭyetṭen, ney n yisredyan d iɛawdiwen (Nnaqus). Md. *Illa ɣre-s iğ nnaqus g ixf-nnes* «Yella ɣur-s yiwen n **nnaqus** deg yixef-ines » (Mch 387). Sgt. Nwaqes.
- ❖ **nr:** inyer (i/unyer). Sml || 1. Deg wudem, yezga-d nnig wallen, ddaw n ucekkuḥ (Anyir, tawenza, agendur, asenḍuḥ). Md 1. *Hinyert-is d ttaweseant* « *Tanyirt-is d taweseant* » (Sgm 108). Sgt. Iniren/ inyiren. Nt. (h)inyert/(h)inyar. Mgw. Aɛenyur, (h)inzi.  
 || 2. Zzher. Md. *Yesɛa hinyert hazeimtt* « Yesɛa *tawenza yelhan* » (Sgm 651).
- ❖ **nr (nrr):** annar (a/wennar). Sml || Adeg i qeɛden medden, akken ad srewten deg-s, ney ad uraren, ney ad xedmen ayen-nniḍen (Annar). Md. *Ṭṭerf wennar huder-d* « Ṭṭerf n **wennar** tuder-d » (Mdz 11/6). Sgt. Inurar/annaren.
- ❖ **nrz:** nirez. Sml || Amur n deffir deg leḥfa n uḍar n umdan (Agrez). Sgt. Inirzen.
- ❖ **ns:** -nnes. Jrm || Amqim awsil n yisem n wudem wis kraḍ amalay d wunti asuf (-ines). Md. *Nettan yuwwi læskar-nnes iɛreḍ-asen d amezgaru* « Netta yuwwi læsker-**ines**, yesqateɛ-asen d amezwaru » (Sgm 5).
- ❖ **ns:** ens. Mgt || Sɛeddi id (Ens). Md. *Ruḥen gguren ufan iğ wexxam wemcic, nsin din* « Ruḥen teddun ufan yiwen n uxxam n umcic, **nsan** din » (Mch 617). Mẓr. i/yensa, yens, i/yettnus. Mẓn. i/yensin. Sdm. sens, munsu, (h)nusi, imensan.
- ❖ **ns:** munsu. Mgt || Ečč imensi. Md. *Husam-d a hemmunsum* « Tusam-d ad **teččem imensi** » (Mch 161). Mẓr. i/yemmunsu, i/yemmunsu, i/yettmunsu. Mẓn. i/yemmunsun. Sdm. Amensi, smunsu.
- ❖ **ns:** amensi (a/umensi). Sml || D tagella n taggara n wass (Imensi). Md. *Yečča amensi di ttrid* « Yečča **imensi** di tmeɣra » (Sgm 78).
- ❖ **ns:** Imensan. Sml || Timeɣriwin n zwağ, lfuruḥ, tameɣra n zzwağ ideg tetten medden, yemmal-d imensawen-nni. Md 1. *D ass n imensan n wuccen* « D ass n **tmeɣra** n wuccen » (Nzn 26/50). Md 2. *Yeddel fell-as sebea yam d ttrid sebea yam d imensan*. « Yeddel fell-as sebea yam d tameɣra sebea yam d **imensawen**. » (Mch 724). Zr. Munsu

- ❖ **ns:** insi. (i/yinsi). Sml || Aƣersiƣ amecƣuħ, yettidir di teƣgi, tahedduft-is teččur d isennanen (Inisi). Md. *Hħağitt n wuccen d insi* « Tamacahut n wuccen d *inisi* » (Sgm 621). Sgt. Insiyen.
- ❖ **nsł:** nasel. Sml || D yiwen n yemyi i igemmun deg yiħerqan d lexlawi, agdazal-is s tefransist « Borraginées ».
- ❖ **nsn:** -nsen. Jrm || Amqim awsil n yisem n wudem wis krađ amalay asget (-nsen). Md. *Hruħ axxam-nsen, hettru* « Truħ s axxam-nsen, tettru. » (Mch 379).  
**Gt.** Amqim-a yettbeddil talya, mi ara d-yedfer isem n timarewt (*baba-sƣen*).
- ❖ **nsnt:** -nsentt. Jrm || Amqim awsil n yisem n wudem wis krađ unti asget (-nsent). Md. *Hihzawin ħerzentt hiħujay n ttmurt-nsentt* « Tilawin ħerzent timucha n tmurt-nsentt » (Sgm 652).  
**Gt.** Amqim-a yettbeddil talya, mi ara d-yedfer isem n timarewt (*baba-sƣentt*).
- ❖ **nsr:** nser. Mgt || Suffey-d ayen i yellan dixel-ik, ladya dixel n wanzaren (Nser). Md. *Nniy-as i yuma: « Nser »*. *Ma yegguma, a yenbel* « Nniy-as i gma : « **Nser** ». Ma yegguma, ad yexdem ticifufin » (Mch 617). Mzr. i/yenser, i/yenser, i/yennesser. Myn. inesren. Sdm. Ansar, ttwanser.
- ❖ **nt:** netta/ nettan. Mqi || Udem wis krađ amalay asuf (Netta). Md. **Nettan** si Yať Mnaser « **Netta** seg At Mnaser » (Sgm 3).
- ❖ **nt:** (h)unett. Snt || Lħeqq, amur (Tunet). Md. *Kul yicť hewwi hunett-nnes* « *Yal yiwet tewwi amur-is* » (Sgm 653). Mgw. Amur, lħeqq.
- ❖ **nt:** initt. Mgt || Bƣu ad teččed kra a tamettut yellan s tadist (Init). Md. *Hettinit hmetťut f weksum* « *Tettinit tmetťut yef uksum* » (Sgm 622). Mzr. (h)initt, (h)initt, (h)ettinitt. Myn. yinitten. Sdm. anitt.
- ❖ **ntt:** nettat. Mqi || Udem wis krađ unti asuf (Nettat). Md. *Nettat hekka ħuriq, ħuriq, nečč kkiy abrid, abrid.* « **Nettat** tekka aħriq, aħriq, nekk kkiy abrid, abrid. » (Mch 467).
- ❖ **ntrt:** lintrit. Sml || Idrimen i yettay win ixedmen, yuƣal yewwed lemer ameqqran ur ixeddem ara (Lintrit). Md. *Ttwaseksemtt a lebnatt yer yid-a yettayan lantrit* « Tettwaseksemt a tiħdayin yer wid i yettayan **lantrit** » (Mdz 7/13).

- ❖ **nđd:** nted. Mgt || Ttef mlih deg hedd ney deg kra, lseq (Nted). Md. *Neđden yinđan f yizmer* « **Neđden** yilefdan yef izimer » (Sgm 654). Mzr. i/yented, i/yented, i/yettnatad. Myn. inettden. Sdm. antad, sented, ttwanted, anetad.
- ❖ **nđd:** anetad (a/unetad). Sml || Taggayt n yimyan n yigran, inetted deg yiselsa n yimdanen, akked d tadut n lmal (Hented). Md. *Heččur hyat s unetad* « Teččur tayat s **hented** » (Sgm 655).
- ❖ **nwn:** -nwen. Jrm || Amqim awsil n yisem n wudem wis sin amalay asget (-nwen). Md. *Henna-s* : « *Si Imakeltt-nwen.* » «Tenna-as : « *Si Imakla-nwen.* »». (Mch 746).  
**Gt.** Amqim-a yettbeddil talya-s, mi ara d-yedfr isem n timarewt (*baba-twen*).
- ❖ **nwent:** -nwentt. Jrm || Amqim awsil n yisem n wudem wis sin unti asget (-nwent). Md. *Nwentt hmehermin-a ?* « **Nwent** temhermin-a ? » (Sgm 657).  
**Gt.** Amqim-a yettbeddil talya-s, mi ara d-yedfr isem n timarewt (*baba-twentt*).
- ❖ **nwr:** newwer. Mgt || Seu ajeđđig ara yuwalen d lyella (Juđeg/đuđeg). Md. *Ssegra-nni u h-tnewwer c g yiđ wass* « Ttejra-nni ur tejuđđug deg yiwen n wass » (Nzn 529). Mzr. inewwer, ynewwer, i/yettnewwer. Myn. inewren. Sdm. nwar.
- ❖ **nwr:** nwar. Sml + Sgt || Ijeđđig, iđeđđig tinewwarin. Md. *Nwar i gzeemen zurey-d* « **Ađeđđig** i icebhen zurey-d » (Mdz 11/15). Nt. (h)anwar.
- ❖ **nwt:** nnewet. Snt || Aman id-iyellin seg yigenni, mi texser tegnawt (Ageffur, lgera, lehwa). Md. *Qqimey gexxam elaxater hella nnewet* « Qqimey deg uxxam elaxater yella **ugeffur** » (Sgm 385).
- ❖ **nxl:** anxal (a/wenxal). Sml || Icelman n temzin ney n yirden, ttakken-t madden s umata i lmal ney i tyuzad (Agercal). Md. *Anxel u yetwalli (yettwalla) d aren* « **Agercal** ur yettuwal d awren » (Nzn 340). Nt. (h)anxaltt.
- ❖ **nyt:** nniyyet. Snt || Anemgal n tħerci (Nniyya). Md. *Nniyyekt (nniyyet) t-tamellalt (ttamellalt), si herrez, dayen* « **Nniyya** d tamellalt, mi terrez, dayen » (Nzn 54). Sgt. Nniyat.
- ❖ **nz:** (h)inzi. Snt || 1. Deg wudem, yezga-d nnig wallen, ddaw n ucekkuħ (Tawenza, anyir). Md. *Ass ala d-yawi yet-teččer (yetteččer) isni, ass ala d-yerr, yetkemmec(yettkemmec) hinzi* « Ass ara yawi yettaccar adellaε, as ara d-



yerr, yessekmac **tawenza**» (Nzn 125). Sgt. (h)iwenziwin. Mgw. Aænyur, (h)anyirt.

|| 2. Zzher. Md. *Yesæa hinzi hazeimtt* « Yesæa **tawenza** yelhan » (Sgm 386).

- ❖ **nz:** anez. Mgt || Knu, ader, đue (Anez). Md 1. *Ixf-nnes yunez* « Ixef-ines **yunez** (yuder) » (Mch 451). Md 2. *Neččnin đ Icenwiyen u nettruz u nettanez* « Nekkni d Icenwiyen ur nettruz ur **nettanez** » (Sgm 100). Mzr. yunez, yanez, i/yettanez. Mɣn. yunzen. Sdm. Sanez, anaz/anuz.
- ❖ **nz:** zenz (senz). Mgt || Err-it yenza (Senz). Md. *Xesey a hzenzed hafunast-ayeķ* « Bɣiy ad **tessenzed** tafunast-agi. » (Mch 680). Mzr. i/yessenz (yezzenz), yessenz (yezzenz), i/yesznuza (yeznuza). Mɣn. i/yessenzen (i/yezzenzen). Sdm. Asenzi (Azenzi)/(h)amenziwt, ttwasenz (ttwammenz).
- ❖ **nz:** (h)amenziwt (ha/hmenziwt). Snt || lbiε (Azenzi, aznuzu). Md. *Yekkal di hmenziwt, u d-yiwi cɾa* « Yezga deg **uznuzu**, ur d-yewwi kra » (Sgm 658).
- ❖ **nz:** (h)anezzayt (ha/hnezzayt). Snt || Tallit n wass seg tafrara alamma d azgen n wass (Tanezzayt, tasebhit). Md. *Iruh hanezzayt a d-yegmer* « Iruh **hanezzayt** ad d-iseyyed » (Sgm 659).
- ❖ **nzd:** anzađ (a/wanzađ). Sml || Ccæer, lxiđ deg ucekkuh, ney deg ucamar (Anzađ). Md. *Yufa yiğ wanzađ di hala* « Yufa yiwen n **wanzađ** di tala » (Sgm 660). Sgt. Anzađen. Mgw. Zaw/ziw.
- ❖ **nzgm:** anezgum (a/unezgum). Sml || Aybel, aħebbar, ayilif (Anezgum). Md. *Wenni mi h-seččid hinset hestiksad, wenni mi h-seččid buyezzul, hirid-as anezyum (anezgum)* « Win imi t-seččed buzelluf thennađ-t, win imi t-seččed lbiftak (Aksum mebla tassemt), terriđ-as **anezgum** » (Nzn 212).
- ❖ **nzgf:** bu nezguf. Sml || Taggayt n wattan n uglim n uqerruy ideg yettekker d iqecran.
- ❖ **nzl:** anzel (a/wanzel). Sml || Allal swayes inehher ufellaħ izgaren, mi ara ikerrez, yettwaxdam d aækkaz ayezfan, am umezway, ttaran-as tayawsa n wuzzal ɣer yixef-is, akken ad inejeε izgaren (Anzel). Md. *Sguren dge-s s wanzel* « Seddawen deg-s s **unzel** » (Mdz 24/5).
- ❖ **nzr:** inzer (i/yinzer). Sml || 1. Deg wudem n umdan ney n uyersiw, yess i snufusen, i sriħiyen (Anzaren). Md. *Yuṭa-t ɣer inzar-nnes yeffunzer* « Yewwet-it ɣer **wanzaren**-is yeffunzer » (Sgm 661). Sgt. Inzar. Sdm. (h)anzert, funzer.

- || 2. Azamul n nnif. Md. *Ila ulac ġre-k inzar, iry inzar wwuluđ* « Ma ulac ġur-k **inzar**, err **inzar** n waluđ» (Nzn 128).
- ❖ **nzr**: (h)inzert. Snt || Tađituct n wanzaren. Sgt. (h)inzar.
  - ❖ **nzr(fnzr)**: funzer. Mgt || Ffjet-d ay idamen seg wanzaren (Funzer). Md. *Yuđi-t ġer yinzer-nnes yefffunzer* « Yewwet-it ġer wanzaren-is **yefffunzer**» (Sgm 662). Mżr. i/yefffunzer, yefffunzer, i/yettfunzur. Mġn. i/yefffunzerren. Sdm. Afunzer, asfunzer.
  - ❖ **nzr (fnzr)**: sfunzer. Mgt || Err-it yefffunzer (Sfunzer). Md. *Yuđi-t ġer yinzer-nnes yesfunzer-it* « Yewwet-it ġer wanzaren-is **yesfunzer-it**» (Sgm 387). Mżr. i/yesfunzer, yesfunzer, i/yesfunzur. Mġn. i/yesfunzerren. Sdm. Asfunzer, ttwasfunzer.
  - ❖ **nzz**: inziz. Mgt || Ġenni, cnu. Md. *I ttuy zik ttinzizen* « I llan zik **cennun**» (Mdz 23/17). Mżr. yenziz, yenziz, yettinziz. Mġn. yinzizen. Sdm.(h)inzizt.
  - ❖ **nzz**: (h)inzizt (hi/henzizt). Snt || Tayect n ccna (Tizlit). Md. *Şşeyđey i hinzizt n Bilal Icenwiyen* « Smehsey i **tezlit** n Bilal Icenwiyen » (Sgm 662). Sgt. (h)inzizin.
  - ❖ **nem**: aneam. Jrm || Tiririt ġef usiwel (Aneam). Md. « **Aneam, aneam, yemma! Qabel u rwily c** » «« **Aneam, aneam, yemma! Muđel ur rwiley ara** » ». (Mch 349). Mgw. ih. Ngw. Ala, xađi
  - ❖ **ny**: eny. Mgt || 1. kkes-as i umdan ney ayersiw tuddert-is (Eny). Md. *Heny-it hqezzul-tt-nni* « **Tenya-t** tækkazt-nni » (Mch 44) .Mżr. i/yenya, yeny, i/yenneqq. Mġn. i/yenyin. Sdm. seny, (h)amenyiwt.
- || 2. Tđef, kcem. Md. *Yenn-as wuccen : Ass ala zrey lalt (laltt)n tđuka (ttđuka), hneqq-ay hađsa đ ueekka* «Yenna-as wuccen : Ass ara zrey lalt n truqa, **tneqq**-iyi tađsa d ueekki» (Nzn 181).
- || 3. Sġeb. Md. *Henya-ay harract-a s zzin-nnes* « **Tenya**-ay teqciť s zzin-ines » (Sgm 388).
- || 4. Sexser. Md. *Yenya-y dduminu deg fus-inu* « **Yenya**-yi duminu deg ufus-inu » (Sgm 389).
- ❖ **ny**: (h)amenyiwt (ha/hmenyiwt). Snt || Isem n tigawt n umyag “Eny” (Timenyiwt).
  - ❖ **ny**: ney/niy. Jrm || D tasyunt (Ney). Md. « *Manttwa xir; đ řremman ney đ ayi aceffay?* » « Anwa xir; d remman **ney** d ayefki?». (Mch 69).

- ❖ **ny:** -ney-. Jrm || Amqim awsil n umyag (Asemmad usrid), udem amezwaru amalay d wunti asget (-ay-). Md. *In-ay matta hexseḡ ak-ssiyey, hselleked-aney u nemmut c.* » « Ini-yi-d acu tebyid ad ak-fkey, tselked-ay ur nemmut ara. » (Mch 162). Sf. -(i)/-ay-.
- ❖ **ny:** -aney-. Jrm || Awsil n umyag (Asemmad arusrid), udem amezwaru amalay d wunti asget, yettili deffir ney sdat n umuag (-y)ay-. Md. *A yemm! Haḡ-aney* « A yemm! Hku-yaḡ-d tamacahut! » (Mch 461). Sf. -ay-.
- ❖ **ny:** -nney-. Jrm || Awsil n yisem n wudem amezwaru amalay d wunti asget (-nney). Md. *Nexs hamurt-nney* « Nḡemmel tamurt-nney » (Sgm 663).  
**Gt.** Amqim-a yettbeddil talya-s, mi ara d-yedfr isem n timarewt (*baba-tney*).
- ❖ **ny:** nuḡ. Mgt || Mxalaf d wayeḡ s wawal, ney s ufus (Ennay). Md. *Kennim hettnuyem jaḡ-awen* « Kunwi **tettnayem** gar-awen » (Mch 24/31). Mzr. yennuḡ, yennuḡ, i/yettnuḡ. Mḡn. i/yennuḡen. Sdm. snuḡ, anuḡ.
- ❖ **ny:** snuḡ. Mgt || Err-iten nnuyen (Sney). Md. *Hamyaḡt-nni yesnuḡan inyan* « Tamyaḡt-nni **yesnuḡen** inyen » (Nzn 100). Mzr. i/yesnuḡ, i/yesnuḡ, i/yesnuḡa. Mḡn. i/yesnuḡen. Sdm. Asnuḡi.
- ❖ **ny:** anuḡ. Sml || Tagnit ideg ara temxalafed d wayeḡ s wawal, ney s ufus (Iniḡ). Md. *Anuḡi (anuḡ) n zḡiq, u yeggar c ḡḡiq* « **Iniḡ** n umeddakkel, ur ixeddem ara ḡḡiq » (Nzn 475).
- ❖ **ny:** (h)inyi. Snt || Agmam n tewtemt n uyersiw yessuḡtuḡen, am tfunast d tayaḡ, deg-s id-yetteffey uyefki (Tamazzagt). Md. *Wenni yeččan hinyi, yeqqada fell-as uyi* « Win yeččan **tamazzagt**, yekfa fell-as yiḡi » (Nzn 89). Sgt. (h)inyiwin. Mgw. (h)mazzagt.
- ❖ **nyl:** nyel. Mgt || Wezzaε, Mmir (Nyel). Md. *U ycerriy (ycerrig) uyeddid, u neylen waman* « Ur icerreg uyeddid, ur **nyilen** waman » (Nzn 142). Mzr. i/yenyel, i/yenyel, i/yettneḡḡal. Mḡn. ineylen. Sdm. Anyal, senḡel, ttwanyel.
- ❖ **nyl:** senḡel. Mgt || Err ayen yeččuren yenyel (Senḡel). Md. *Yessenḡel warrac aceffay i yemma-s* « **Yessenḡel** uqcic ayefki i yemma-s » (Sgm 390). Mzr. i/yessenḡel, i/yessenḡel, i/yessenḡal. Mḡn. i/yesneylen. Sdm. Asenḡel, ttwasenyel.
- ❖ **nyl:** anyal (a/wenyal). Sml || Isem n tigawt n unumyag “Nyel“ (Anyal).

Q

- ❖ **q:** uqqi (u/wuqqi). Sml || Yettili s tuget deg yisaffen, bennun yis-s (Ablađ, azru). Md 1. *Sers hawwurt sawen i huqqit-ayik* « Sers tawwurt sufel n **tezrut-**agi » (Mch 540). Md 2. *Yegra-s huqqit g ssebbad-nnes* « Iger-as **tablađt** deg usebbad-is» (Sgm 391) Nt. (h)uqqit/(h)uqqay.
- ❖ **q :** (h)aqqa. Snt || Ayebar i yettilin deg wannar, mi ara serwatan, igellu-d icelman imezyanen n yiylel n temzin ney n yirden (Takka). Md. *U yelli c wenni a yessisen himzin, u yeččara d taqqa* « Ur yelli ara win ara ineqqen timzin, ur yettaččar ara d **takka** » (Sgm 664). Sgt. (h)aqqiwin.
- ❖ **q :** (h)aqqa ((ha)/haqqa). Snt || Aseklu yettcabin yer uzimba, iseεεu tiεεqqayin am tid n uεεεar (Taqqa).
- ❖ **q:** (h)ameqqit (ha/hmeqqit). Snt|| Amur amectuh akk n waman, ney ayen iteddun am waman, zzit, lqahwa... (Tiqqit/timiqwa). Md 1. *Ixiş i lebher yir hamqikt (hameqqit)* « Ixussen i lebher ala tiqqit» (Nzn 53). Md 2. *Hehhuf-ed yict n ttmeqqit f wergu* « Teyli-d yiwet n **tmiqwa** yef wayzen » (Mch 596). Sgt. (h)imeqqay.
- ❖ **q:** qqu. Mgt || D awal n tuzzuft, rcel, xdem-as leib (Qqu). Md. *Xewnen yict n ttarract axater xsen a tt-qqun* « Ukren yiwet n teqcict axater byan ad **tt-qqun** » (Sgm 665). Mzr. i/yeqqu, yeqqu, itteqqu. Myn. yeqqun. Sdm. (h)aqqawt. Mgw. Bγa.
- ❖ **qbc:** aqbuc (a/weqbuc). Sml || Yettwaxdam s wakkal, ney swayen-nniđen, sewwayen deg-s lmerqa, (Taccuyt, tamermit).Md. *Manay wa id-ishufen leybar di heqbuct?* « Anwa wa id-yesseylayen ayebar deg **teccuyt?** » (Mch 99). Sgt. Iqubac. Nt. (h)aqbuct/(h)iqbucin.
- ❖ **qbd:** (h)aqebdit (ha/hqebdit). Snt || Ayen ara d-yettef ufus, ney lqis n yiyl (Tamuqint). Md. *Yesya-d snat n ttqebday n ttbidast* « Yuγ-d snat n **tmuqinin** n tbidest » (Sgm 702). Sgt. (h)iqebday. Mgw. (h)arezmet.
- ❖ **qbh:** qbeh. Jrm || Sεu ney ini-d yir awal, ur ttili ara tettebbad (Qbeh). Md. *Wer neqbih, u yerbih* « Wer **neqbih**, ur yerbih» (Nzn 521). Mzr. i/yeqbeh, i/yeqbeh, i/yetteqbih. Myn. iqebhen. Sdm. Aqbah.
- ❖ **qbl:** qbel. Mgt || Ini-d “ih” i usuter n walebεed (Qbel). Md. *U qqebbely c ; ssiy-ay yir hagmart-nni* « Ur **qebely** ara ; efk-iyi ala tagmart-nni » (Mch 165). Mzr. i/yeqbel, i/yeqbel, iqqebbel. Myn. iqeblen. Sdm. aqbal.

- ❖ **qbl** : (h)aqbiltt ((ha)/heqbiltt). Sml || D tagruma n leərac deg tuđđsa n tmetti tamaziyt, aqbal (Taqbilt). Md. *Wenni yesəan iles, yesəu (yesəa) haqbilt (haqbiltt)* «Win yesəan iles, yesəa **taqbilt (aqbal)**» (Nzn 520).
- ❖ **qbl**: qbel. Jrm || Amernu n wakud, send, deg tazwara (Qbel/uqbel). Md. *Qbel a hewteđ aqzin, qabel bab-is* «**Uqbel** ad tewteđ aqjun, muqel bab-is» (Nzn 516).
- ❖ **qbl**: qabel. Mgt || Muqel, wali, sked, Ʒer. Md. *Ruħ qabel arrac-in, matta i gexs* «Ruħ **Ʒer** aqcic-ihin, d acu i yebƷa» (Mch1). MƷr. iqabel, i/yqabel, i/yettqabal. MƷn. iqablen. Sdm. aqabel.
- ❖ **qbl**: qbali. Jrm || Amernu n wadeg. Md. *Gae (qae) đ xwali, bešsaħ xali n ššeħ, ahayen qbal-i* «Akk d xwali, bessah xali n sseh, atan **iqubel**-iyi-d» (Nzn 260).
- ❖ **qbl**: qbala. Jrm || Amernu n wadeg (Qbala, srid). Md. *Yiwi abrid qbala Ʒer wexxam* «Yewwi abrib **qbala** Ʒer uxxam » (Sgm 392).
- ❖ **qbr**: qber. Mgt || Ečč alama ur tesnuffuseđ ara, wet heđd s əebbuđ (Qber). Md. *Yeqbər axaƷer yečča eiƷa* «**Yeqbər** axaƷer yečča aƷas » (Sgm 393). MƷr. i/yeqber, i/yeqbər, iqebber. MƷn. iqebren. Sdm. Aqbar.
- ❖ **qbə**: qubiə. Sml || Taggayt n ufrux, yesəa rric n uqerru-is ƷezziƷ kra (Aqubə, taqubiət), agdazal-is s tefransist «Alouette». Md 1. *Qubiə yeqqas rrbie* (hafsut) «**Aqubə** yetthibbi tafsut» (Nzn 134). Md 2. *Hqubiət u hekfi ixf-is, hethewwes i lğiran-is* «**Taqubə** ur yekfi ixef-is, yetthewis i lğiran-is » (Mch164). Sgt. Iqubəə. Nt. (h)aqubiət/(h)iqubəin.
- ❖ **qc**: lqecc. Sml || TiƷawsiwin n uxxam, leqlul (Lqecc). Md. *Eğğin iəudawnsen, lqecc-nsen, lumkaħel, ruħen* « Ĝğn iəudiwen-nsen, **lqecc**-nsen, lemkaħel, ruħen » (Mch 554). Sgt. Leqcuc.
- ❖ **qcd**: aqeccuđ (a/uqeccuđ). Sml || AsƷar areqqaq aquran (Aqeccuđ). Md. *Harract-nni hegga bħal aqeccuđ*. «Taqcict-nni tga am **uqeccuđ**. » (Mch 693). Sgt. iqeccuđen. Mgw. ttełeuc.
- ❖ **qch**: quceħ. Mgt || Šweğ, rejdel, iwzil (Quceħ). Md. *Yuta-t yeqquceħ* « Yewwet-it **yeqquceħ** » (Sgm 667). MƷr. i/yeqquceħ, i/yeqquceħ, i/yettqucuħ. MƷn. i/yeqquchən. Sdm. Aquciħ.
- ❖ **qch**: aquciħ. Sml || Ameəwağ, arejdal, awezlan. Md. *Yeddes f uquciħ meskin* « Yettađsa Ʒef **uquceħ** meskin » (Sgm 394).

- ❖ **qcr**: qceṛ. Mgt || Twakkas ay iqceṛ, neṛ ay aglim (Qceṛ). Md. *Yehḥuf g lkaf yeqceṛ weglim-is* «Yeṛli deg lkaf **yeqceṛ** uglim-is » (Sgm 668). Mzr. i/yeqceṛ, i/yeqceṛ, i/yettqecceṛ. Mɣn. iqceṛen. Sdm. Aqcaṛ, aqcuṛ, (h)aqcuṛt, seqceṛ, ttwaqceṛ.
- ❖ **qcr**: seqceṛ. Mgt || Kkes iqceṛ, neṛ aglim (Seqceṛ). Md. *Yesseqceṛ warrac haččinatt* «**Yesseqceṛ** uqcic tačinat » (Sgm 395). Mzr. i/yesseqceṛ, i/yesseqceṛ, i/yesseqcaṛ. Mɣn. i/yeseqceṛen. Sdm. Aseqceṛ, ttwaseqceṛ.
- ❖ **qcr** : aqcuṛ (a/weqcuṛ). Sml || Ayen yedlen kra (Iqceṛ). Md. *Wenni yeqqimen jar hibṣelt (habṣeltt) akk d weqcuṛ-is, a yriḥ yir rriḥet-is* «Win yeqqimen gar tebselt akked **yiqceṛ-is**, ad iriḥ ala rriḥa-is» (Nzn 194). Sgt. Iqceṛen.
- ❖ **qcr** : (h)aqcuṛt (ha/heqcuṛt). Snt || Ayen i d-yettarew tṭir (Tamellalt). Md. «*Manay i gllan ieizz f sebḗa yayetma-s a yečč haqcuṛt-a.* «Anwa i yellan eziz yeṛ sebḗa wayetma-s ad yečč **tamellalt-a**» (Mch 432). Sgt. (h)iqucaṛ. Mgw. (h)amellaltt.
- ❖ **qd**: lqedd. Sml || Teṛzi n tfekka (Lqedd). Md. *Lqedd-is, lqedd umehraz, leeyad-is, leeyad wweryaz (wwergaz)* «**Lqedd-is, lqedd** umehraz, leeyad-is, leeyad n urgaz» (Nzn 13).
- ❖ **qd**: qeddu. Mgt || Ffeṛ ddaw-ak/am, suffeṛ-d ayen i yellan deg usebbud-ik (Ḍreg, ffeṛ, Breḍ). Md. *Yečča eiṭa n tṭsam, iruḥ iqeddu-h-id* «Yečča atas n seksu, iruḥ **iqdreg-it-id** » (Sgm 396). Mzr. iqeddu, i/yqeddu, i/yettqeddu. Mɣn. iqeddun. Sdm. Aqeddu, sqeddu. Mgw. Breḍ.
- ❖ **qd**: sqeddu. Mgt || Awi yiwen ad yeffeṛ ddaw-as (Seḍreg, sebred). Md. *Hiwi alufan hesqeddu-t* «Tewwi lṭufan **tesḍerg-it** » (Sgm 397). Mzr. i/yesqeddu, i/yesqeddu, i/yesqeddaw. Mɣn. i/yesqeddun. Sdm. Asqeddu, ttwasqeddu. Mgw. Sebred.
- ❖ **qdd**: qdid. Jrm || Amernu n tesmekta (Cwiṭ, drus). Md 1. *U tetey (ttettey) c nei, iyr-ay (egr-ay) qdid gguqbuc* «Ur tetey ara nei, err-iyi-d **cwiṭ** deg teccuyt» (Nzn 413). Md 2. *Qdid i helwiḥt, qdid i herwiḥt* «Cwiṭ i telwiḥt, cwiṭ i terwiḥt» (Nzn 274). Mgw.qlil/ drus. Ngw. d axlal/ eiṭa.
- ❖ **qdd**: ameqdud (a/umeqdud). Rbb || D amdan ur yeddin ara di leemer, amezyan neṛ ayen mezziyen (Amecṭuḥ). Md. *Ameqdud ittawi hireḗsett* «**Amecṭuḥ** yettawi tis rebḗa » (Mch 4). Sgt. Imeqduden. Nt. (h)ameqdutt(dt)/(h)imeqdudin. Mnw. Ameqqran, aqeṛdal, aḥallaq.

- ❖ **qddc**: Qeddidec. Sml || D awadem n tmucuha (Mqirdec). Md. **Qeddidec** akked ttanza «**Mqirdec** akked ttaryel » (Mch 262).
- ❖ **qdm**: (h)aqadumtt (ha/hqadumtt). Snt || Allal n tfellaḡt swayes i neqqcen akal, i gezzmen asḡar (Taqabact). Md. **Hqadumtt** *hufa fus-is* «**Taqabact** tufa afus-is» (Mch 262).
- ❖ **qdr**: qader. Mgt || Ef̣k-as azal neḡ ccan i wayeḡ (Qader). Md. *Arrac-in yettqadar imawlan-nnes* « Aqcic-ihin **yettqadar** imawlan-is » (Sgm 669). Mzr. iqader, i/yqader, i/yettqadar. Mḡn. iqadren. Sdm. Aqader/leqder, ttwaqader.
- ❖ **qdr**: aqader/leqder. Sml || Azal neḡ ccan i yettak umdan i wayeḡ (leqder). Md. *Bab-nnes yeṣea leqder di kul amkan* « Bab-ines yeṣea **leqder** di yal amkan» (Mdz 17/6).
- ❖ **qd**: qada. Mgt || fak, sali. Md. *Iqada yid yuli-d lefjer* « **Yekfa** yid yuli-d lefjer» (Mdz 21/10). Mzr. iqada, i/yqada, i/yettqada. Mḡn. iqadan. Sdm. Aqada, sqada.
- ❖ **qd**: qda. Mgt || Qdu, aḡ, aḡgew. Md. *Argaz-inu yeqda-y-id si ssuq* « Argaz-inu **yeqda**-iyi-id si ssuq » (Sgm 398). Mzr. i/yeqda, yeqda, i/yeqqetta. Mḡn. i/yeqdan. Sdm. lqedyan, ttwaqda.
- ❖ **qd**: leqda. Sml || Ayen yuran, neḡ iqeddren (Lmektub). Md. *Leḡraz, yeyleb leqda* « Aḡezzeb, yeyleb **lmektub**» (Nzn 123). Mgw. Mektub.
- ❖ **qd**: lqadi. Sml || Anezzarfu (Lqadi). Md. *Lqadi yessel i sen iyiren* « **Lqadi** isel i snat tamiwin» (Nzn 123). Sgt. Lqadiyat.
- ❖ **qdd** : quṡteḡ (quṡdeḡ). Mgt || Ili-k/m d awezlan (Iwzil). Md. *Asyun n lbir yeqquteḡ s yikrusen* « Asyun n lbir **wezzil** s yikrusen » (Sgm 399). Mzr. i/yequṡteḡ, yequṡteḡ, yettquṡteḡ. Mḡn. yeqqutteḡden. Sdm. Aquṡteḡ, squṡteḡ, aquṡid.
- ❖ **qdd**: aquṡid (a/uquṡid). Rbb || Win neḡ tin i wezzilen (Awezlan). Md. *Aquṡid ibedd-as, azirar (azegrar), irewl-as* «**Awezlan** ibedd-as, ayezfan, irewl-as» (Nzn 45). Sgt. iquṡiden. Nt. (h)aquṡidṡ/(h)iquṡidin.
- ❖ **qde**: qdẹ. Mgt || 1. Bdu taḡawsa s wayen qeṡṡien am lmus (Gzem). Md. *Wila si ḡr-i akk d si ḡr-k, a heḍbẹ. Wila si ḡr-i beṡk a heqdẹ* «Ma yella s ḡur-i akk d ḡur-k, ad teḡbẹ. Ma yella s ḡur-i kan ad **teqdẹ** (Ad tegzem)» (Nzn 519). Mzr. i/yeqdẹ, i/yeqdẹ, iqeṡtẹ. Mḡn. iqeḡeen. Sdm. aqdẹ, seqdẹ, lmeqdẹ.

- || 2. Zger, æddi, gzem. Md. *Yeḡḡeε abrid i tumubil* «**Yegzem** abrid i tumubil» (Sgm 400).
- || 3. Sruh. Md. *Wenniden yeḡḡeε leyyas* «Win nniden **yeḡḡeε** layas» (Mdz 19/5).
- || 4. Aweḡ yer win i k-yezwaren. Md. *Qḡeε wid-nni i yizaren* «**Qḡeε** wid-nni i yezwaren » (Sgm 670).
- || 5. Yehbes. Md. *Yeḡḡeε amlaqa akkeḡ umdakkel-is* «**Yeḡḡeε** amlaqa akkeḡ umdakkel-is » (Sgm 401).
- || 6. Qessih. Md. *Iḡarren-is gelmeḡḡeε, iles-is yeḡḡeε* « Iḡarren-is deg lmeḡḡeε, iles-is **yeḡḡeε**» (Nzn 262).
- ❖ **qḡeε**: seqḡeε. Mgt + Swḡ|| 1. D asuddim aswḡ n umyag “qḡeε”, Err-it yemsed (Semsed). Md. *Yict n ttikeltt haḡzawt-nni hwalla hesseqḡaε di hxedmit* « Yiwet n tikkelt, tamettut-nni tuḡal **tessemsad** deg tjenwit». (Mch 240). Mzr. i/yesseqḡeε, i/yesseqḡeε, i/yesseqḡaε. Mḡn. i/yeseḡḡeε. Sdm. Aseqḡeε, ttwaseqḡeε.
- || 2. Sæddi. Md. *Yesseqḡeε memmi-s i ubrid* « **Yessedda** mmi-s i ubrid » (Sgm 402).
- ❖ **qḡeε**: lmeḡḡeε. Sml || Talemast n wasif ideg yella wayen iḡef ara tzeḡreḡ (Lmeḡḡeε). Md. *Iḡarren-is gelmeḡḡeε, iles-is yeḡḡeε* « Iḡarren-is deg **lmeḡḡeε**, iles-is **yeḡḡeε**» (Nzn 262).
- ❖ **qfel**: qfel. Mgt || Err-as aqfal neḡ tadimt, ḡleq, belleε, rgel (Qfel). Md 1. *Aḡemmaε, yeḡklu (yeḡkla) sebεa yyam (wussan) icerr imi-s, yeḡfel f wafer n tizitt (ttizitt)* « Aḡemmaε, yeḡqim/yezga sebεa yyam icerree imi-s, **yeḡfel** ḡef yifer n tizit» (Nzn 79). Md 2. *Wila maḡun yet-tas-d (yettas-d) f ufcuc, qeffel susem* « Ma aseksut yettas-d ḡef teccuyt, **qfel** susem» (Nzn 357). Mzr. i/yeḡfel, i/yeḡfel, i/yettqeffel. Mḡn. iqeflen. Sdm. Aqfal, (h)aqeffaltt, ttwaqfel.
- ❖ **qfl**: (h)aqeffaltt (ha/ hqeffaltt). Snt || Ayen swayes ara tqefleḡ neḡ ad tcuddeḡ kra, am tceḡḡit neḡ aqeffal n useksut. Md. *Ifker inned haqeffaltt f ix-f-nnes* « Ifker yeḡqen **taceḡḡit** ḡef yixef-ines » (Mch 95). Sgt. (h)iqeffalin.
- ❖ **qff**: aqfif (a/weqfif). Sml || Tayawsa yettwazḡen s wusran, ttawin deg-s medden isafaren (Aḡellaε). Md. *A heḡdel fus-nnes di heḡfift* « Ad teḡdel afus-ines deg **uḡdallaε**» (Mch 642).Sgt. Iqfifen. Nt. (h)aqfift.



- ❖ **qfr:** qfer. Mgt | 1. Uyal d uđyiq (Idyiq). Md. *Yeqfer ubriđ yettawin ęer Uđrar n Cenwa* « **Yedyeq** ubrib yettawin ęer Ubrar n Cenwa » (Sgm 403). Mzr. i/yeqfer, i/yeqfer, i/yetteqfir. Myn. iqefren. Sdm. Aqfar. Ngw. Miriw.  
 | 2. Xser, xreb. Md. *Yeqfer ujenna f hqubiet (tqubiet), a lemħayen-im cemm a tarwiħt (harwiħt)* «**Yeqber** yigenni ęef tqubiet, a lemħayen-im kemm a tarwiħt» (Nzn 465).
- ❖ **qđm:** qiđem. Mgt | Necraħ, skeerer, meslay d ħedd (Qesser). Md. *Ulac wenni ala yqiđmen ak đ weyyul-is ?* « Ulac win ara **iqessren** akk d uyyul-is?» (Nzn 404). Mzr. iqđem, yqiđem, i/yettqiđim. Myn. iqđmen. Sdm. Aqiđem.
- ❖ **qđm:** aqiđem (a/uqiđem). Sml | Isem n tigawt n umyag “qeđđem” (Aqesser). Md. *As-d ęr-i axxam ħac a nqiđem qdid* « As-d ęur-i s axxam akken ad **nqesser** kra » (Sgm 671).
- ❖ **ql:** aql-. Jrm | Yettwaseqdec s yimqimen iwsilen (aql-). Md. *A yemma! Aql-i ufiy icťentt huwwa ħħal hamemtt* « A yemma! **Aql-i** ufiy yiwet tewwa am tamment.» (Mch 17).
- ❖ **ql:** qqel. Mgt | Wali, ęer, đil (Muqel). Md. *Qqel manay id-iyedřen đi ħit-inu* « **Muqel** d acu id iyi-ęedřen deg tiť-inu» (Mch 286). Mzr. yeqqel, yeqqel, itteqqel. Myn. yeqqlen. Sdm. Amuqqel, (h)amuqli. Mgw. Wali.
- ❖ **ql:** qellel. Myr | Ili drus, xas (Iqlil). Md. *Wenni yet-tagđen (yettagđen), lemect-is qlilet* «Win yettagaden, tameict-is **qlilet**» (Nzn 102). Mzr. iqellel, i/yqellel, i/yettqellel. Myn. iqellellen. Sdm.qlil, lqella/lqellet.
- ❖ **ql:** lqella/lqellet. Snt | Tagnit ideg yella drus (Lqella). Md. *Si Lqella lwali i s-nniy i waerab xali* « Si **lqella** n lwali i as-nniy i uerab xali» (Nzn 262). Ngw. Lketret.
- ❖ **ql:** (a)qullu (Ø/uqullu). Sml | Deg tfekka n umdan, tama n deffir ddaw n uzagur (Ameccac). Md. *Ass ala iherrek ħu yqullan, a yili leedu yuyu (yuya) amkan !* «Ass ara iherrek ħu **yimecacen**, ad yili leedu yuy amkan!» (Nzn 281). Sgt. Iqullan. Nt. (h)qqullitt/ (h)iqullatin.
- ❖ **qlb:** qleb. Mgt | Err kra n tyawsa ęef wudem-nniđen (Qleb). Md. *Ayembu yilef, iqelleb abquq* «Axenfuc/aqamumn yilef, **iqelleb** abeuq» (Nzn 172). Mzr. i/yeqleb, i/yeqleb, i/yettqelleb. Myn. iqelben. Sdm. Aqlab, ttwaqleb, nneqleb, sneqleb.
- ❖ **qlb:** sneqleb. Mgt | Uyal ęef wudem-nniđen (Nneqlab). Md. *Wenni wer nessi ħenna-s, yesneqleb huqqekt (huqqit) yeml-as* «Win wer nessi yemma-s (Jida-

- s), **yenneqlab** γef tezrut immel-as» (Nzn 335). Mzr. i/yesneqleb, i/yesneqleb, i/yesneqallab. Mγn. i/yesneqlaben. Sdm. Asneqleb, ttwasneqleb.
- ❖ **qlb:** qelleb. Mgt || Nadi, ħuf, ħewwes, jabi (Qelleb). Md. *Yur yekmel nettan yettqelleb f lxedmet, u yufi c* « Ayyur kmel netta **yettqellib** f lxedma, ur yufi ara » (Sgm 672). Mzr. iqelleb, i/yqelleb, i/yettqelleb. Mγn. iqellben. Sdm. Aqelleb, ttwaqelleb. Mgw. Ĥewwes.
  - ❖ **qlc:** aqluc (a/weqluc). Sml || Am ufenjal, meqquer fell-as azal n ubuqal, ttaran deg-s aman, ayefki d wayen i yellan d uzil. Sgt. Iqulac.
  - ❖ **qll:** qlil. Jrm || Amernu n tesmekta (Cwiṭ, drus). Md. *Hæddem maci γir qlil zge-m* « Tæddem mačči ala **drus** deg-m » (Mdz 3/3). Mgw. qdid/ ḍrus. Ngw. ḍ axlal/ eita.
  - ❖ **qll:** aqellal (a/uqellal). Sml || Allal n uzawan, d ateyyu n ufexxar iγum s ujlid, am dderbuka, maca rqiq yerna γezzif . Md. *Hekker hgujilt (hgujiltt) a hecdeḥ, rrzen iqellalen* «Tekker tgujilt ad tecdeḥ, rrzen **tṭbul**» (Nzn 51). Sgt. Iqellalen. Nt. (h)aqellaltt (Dderbuka).
  - ❖ **qll:** qellala. Sml || Lḥila ideg ggaren tamment d wayen-nniḍen. Md. *Dad, dad, yexla qellala* «Aḍaḍ, aḍaḍ, yexla **taxabit**» (Nzn 497).
  - ❖ **qll:** qlil amma. Jrml Amernu n wakud (Cwiṭ akka, kra akka umebeed). Md. *Qlil amma wwuren, qrib ad aweden isennanen, i gegra Qeddidec f usawen i ubrid,* « **Cwiṭ akka** ddan, qrib ad aweden s isennanen, i ixdem Qeddidec s ufel n ubrid, » (Mch 323). Ngw. Illini.
  - ❖ **qlmn:** aqelmun (a/uqelmun). Sml || Yettili deg kra n yiselsa am ubernus d uqeccabi, d amur-nni i ttaran γef uqerruy (Aqelmun) . Md. *Aqelmun yehbel, i wjifer imimi i-h yedfer?* «**Aqelmun** yehbel, ujifer iwacu i-t-yedfer?» (Nzn 266). Sgt. Iqelmunen. Nt. (h)aqelmuntt/(h)iqelmunin.
  - ❖ **qlql:** (h)aqelqultt (ha/hqelqultt). Snt || Tamellalt n urgaz neγ n uγersi w awtem, ttilint gar taymiwin-is (Tawtemt, taglayt, aqellal). Sgt. (h)iqelqulin. Mgw. (h)agelgultt.
  - ❖ **qlε:** qlεε. Mgt || kkes-d kra γef izuran (Qlεε). Md. *Qlεε-tt-id nečč aql-i rezmey-ak imi-inu* « **Qlεε**-itt-id nekk aql-i ldiγ-ak imi-inu» (Mch 281). Mzr. i/yeqlεε, i/yeqlεε, i/iqqelleε. Mγn. iqelεen. Sdm. Aqlaε, ttwaqlaε.

- ❖ **qlε:** qelleε. Mgt || 1. Bdu tikli (Qelleε). Md. *Tumubil hqelleε yer Tipaza* « Takerrust  **tqelleε** yer Tipaza » (Sgm 404). Mzr. iqelleε, i/yqelleε, i/yettqqelleε. Mγn. iqellεen. Sdm. Aqelleε, sqelleε.  
 || 2. Ddemm kra gar ifassen. Md. *Hamettut γr-es sen yikniwen, yiġen hubba-t, wenniden hqelle-it* « Tamettut γur-s sin n wakniwen, yiwen tbub-it, win nniden **teddem-it gar iyallen-is** » (Sgm 405).
- ❖ **qm:** qqim. Mgt || 1. Sers iman-ik γef kra n tyawsa, neγ ħbes deg yiwen n umkan (Qqim). Md. *Qqimen din* « **Qqimen** din » (Mch 32). Mzr. i/yeqqim, i/yeqqim, i/yettγima. Mγn. yeqqimen. Sdm. syim/sqim, (h)γimit, (h)asyimutt.  
 || 2. Eġġ iman-ik mebla kra. Md. *Ney a qqimen i wllaz sal amten* « Ney ad **qqimen** i llaz alamma muten » (Mdz 21/25).  
 || 3. Ur ttwasexdem ara. Md. *Alelluc n texsayt, yeqqim yir i hmeslakt* (*hmeslayt*) « Ajeġġig n texsayt, **yeqqim** ala i tmeslayt » (Nzn 93).  
 || 4. Ggri. Md. *Qqimen-as aman i geħman* « **Qqimen**-as (gran-as-d) waman yehman » (Nzn 202).
- ❖ **qm:** syim/sqim. Mgt + Swγ || Sers alebεeđ γef kra n tyawsa (Sγim). Md. *Baba-s hesyim-it f jariltt* « Baba-s **tesyam**-it γef tģertilt » (Mch 773). Mzr. i/yesyim, i/yesyim, i/yesyimay. Mγn. yesyimen. Sdm. Asyimi.
- ❖ **qmbε:** qumbeε. Mgt || Qqim tettfeđ amkan wessiεen (Qumbeε). Md 1. *Yelli-s n lfamiliya, hetrebbae (hettrebbae), yelli-s n ccer, hetqembae (hettqembae)* « Yilli-s n lfamiliya, tetrebbae, yilli-s n ccer, **teqqembae** » (Nzn 185). Mzr. i/yeqqumbeε, i/yeqqumbeε, i/yettqumbeε. Mγn. i/yeqqumbεen. Sdm. Aqumbeε, squmbeε.
- ❖ **qmc:** qummec. Mgt || Qqim γef tmeccacin-ik (Qummec). Md. *Qunez (Qummec) cekk a kteγ (wteγ) wenni ar deffr-ik* « **Qummec** kečč ad wteγ wina γer deffir-ik » (Nzn 327). Mzr. i/yeqqummec, i/yeqqummec, i/yettqummuc. Mγn. i/yeqqummcen. Sdm. Aqummec, , sqummec. Mgw. Qunez.
- ❖ **qmc:** sqummec. Mgt || Sγim ħedd γef tmeccacin-is (Sqummec). Md. *Hesqummec hmettut memmi-s* « **Tesqummec** tmettut mmi-s » (Sgm 406). Mzr. i/yesqqummec, i/yesqqummec, i/yesqummuc. Mγn. i/yesqummcen. Sdm. Asqummec, , ttwsqummec.
- ❖ **qmm:** aqemmum (a/uqemmum). Sml || Aqemmuc, asellem, asuden. Md. *Gir a hezrem ħaba-twen yus-ed, ssiyeť-as aqemmum* « Ĥaca ad tezrem baba-twen yusa-d, **selmet** fell-as » (Mch 775). Sgt. Iqemmumen. Nt. Haqemmumtt.

- ❖ **qn:** qqen. Mgt || 1. Arez, cudd, kres (Qqen). Md. *Iruħ ujellid, yezra ieudaw qqnen di berra* « Iruħ ugellid, yezra ieudiwen **qqnen** di berra » (Mch 259). Mzr. i/yeqqen, yeqqen, itteqqen. Mɣn. i/yeqqnen. Sdm. Asɣun, (h)uqqna. Ngw. Fsi.
  - || 2. Qfel, ɣleq. Md 1. *Wenni yeččin lħeqq-is, a yeqqen hiṭ-is* « Win yeččan lħeqq-is, ad **yeqqen** tiṭ-is» (Nzn 90). Md 2. *Hargu heqqen fell-as hawwurt* « Tteryel **teqfel** fell-as tawwurt » (Mch 495).
  - || 3. Dlu. Md. *Abebbuc-nni i g-qqnen lhenni* « Tabebbuct-nni i **yeqqnen** lhenni» (Mch 187).
  - || 4. Gli a ṭlam. Md. *Ruħen gguren lami ifell-asen id-yeqqen lħal* « Ruħen teddun armi d-**yeyli fell-asen ṭlam**» (Mch 717).
  - || 5. Els. Md. *Yeqqen harkasin* « **Yelsa** arkasen» (Sgm 407).
  - || 6. Sehher. Md. *Asli yufa iman-is yettwaqqen , adečča-winis iruħ yer ṭtaleb* « Isli yufa iman-is **yettwaqqen** (yettwasehher), azekka-nni iruħ yer ṭtaleb» (Sgm 408).
- ❖ **qn:** asɣun (a/wesɣun). Sml || 1. Lxiđ neɣ tizikert n lħelfa neɣ n udles, amrar (Aseywen). Md. *Wenni yeqqes fiyer, yet-taged (yettaged) seg usɣun* «Win yeqqes uzrem, yettagad seg **useɣwen** (Umrar)» (Nzn 487). Sgt. Iseywan.
  - || 2. Rebbu, addud. Md. *Heṭṭef s usɣun* « Teṭṭef s **waddud** » (Sgm 409).
- ❖ **qn:** (h)aqenniṭ (ha/hqenniṭ). Snt || Tama n deffir n umdan, ddaw n uzagur (Tameccact, taqunniṭ). Sgt. (h)iqenninin.
- ❖ **qncl:** (h)aqunceltt (ha/hqunceltt). Snt || Azeqqur yettwaheggan i tmest. Md. *Qiyyes hquncelt (hqunceltt), a yruħ ddexxan* « Degger **azeqqur iceelen**, ad iruħ ddexxan» (Nzn 295).Sgt. (h)iqunclin.
- ❖ **qnṭs:** aqenṭas (a/uqenṭas). Sml || Ajgu n uxxam (Asalas). Md. *Hamettut, d aqenṭas wwexxam, aryaz (argaz), d saṭur* «Tameṭṭut, d **asalas** n uxxam, argaz, d ajgu alemmas» (Sgm 410). Sgt. Iqenṭasen. Mgw. (h)arseltt.
- ❖ **qnz:** qunez. Mgt || Qqim ɣef tmeccacin-ik (Qummec). Md. *Qunez cekk a kteɣ wenni ar deffr-ik* « **Qummec** kečč ad wteɣ wina ɣer deffir-ik» (Nzn 327). Mzr. i/yeqqunez, i/yeqqunez, i/yettqunnuz. Mɣn. i/yeqqunzen.Sdm. Aqunez, (h)aqenniṭ, squnez.
- ❖ **qrdn:** aqerdun (a/uqerdun). Snt|| Acettiṭ swayes tettattaf tmeṭṭut amzur-is ɣer deffir. (Aqerdun) Sgt. Iqerdunen.

- ❖ **byqr:** buyeqqur. Sml || D amur n uḡar i yellan gar tgecrirt d temceḡ n uḡar (Tibya). Md. *Yerrez si buyeqqur* « Yerrez seg **tibya** »(Nz 3). Sgt. Ibuyeqquren
- ❖ **qr:** qqar/qqur. Mgt || Ffey ay aman seg kra n tyawsa, kkaw (Qqar). Md. *Qeddidec yeswizzeḡ-ed yer icḡentt, yufa-tt heqqur* « Qeddidec isuz-d yer yiwet, yufa-tt **teqqur**» (Mch 279). Mzr. i/yeqqur, yeqqar, ittyara. Myn. i/yeqquren. Sdm. (h)aqarḡ, seyr.
- ❖ **qr:** seyr. Mgt + Swy || Err kra yeqqur (Syer). Md. *Hliza hesyara cjur* « *Achili yesyar ttjur*» (Sgm 673). Mzr. i/yesseyr, yesseyr, i/yesyara. Myn. yesseyren .Sdm. Aseyri.
- ❖ **qrb:** qrib. Jrm || Amernu n wakud, ḡedru, itteddu-d (Qrib). Md. *Qrib a d-aweden abrid; ineggez.* « **Qrib** ad-aweden s abrid; ineggez. » (Mch 319). Ngw. Mazal, ureaḡ, uruci.
- ❖ **qrc:** qerrec. Mgt || Fezz mebla ma tesbelaeḡ (Fezz). Md. *Iqerrc-ay weydi-nnek* « **Iyezz**-ayi uydi-inek » (Sgm 411). Mzr. iqerrec, yqerrec, i/yettqerrec. Myn. iqerrecen. Sdm. Aqerrec, ttwaqerrec.
- ❖ **qrḡl:** qerḡel. Myr || Uḡal d ameqqran, (Gmu, imyur, uzur). Md. *A jedda! Qabel g icḡentt tticeltt heqqerḡel!* « A jidda! Muqel deg yiwet n telkit **meqret!** » (Mch 499). Mzr. i/yeqqerḡel, yeqqerḡel, i/yettqerḡal. Myn. yeqqerḡelen. Sdm. (h)aqerḡal(tt). Mgw. Myer.
- ❖ **qrḡl :** aqerḡal (a/uqerḡal). Sml || 1. D amdan yeddand di lemer (Ameqqran). Md. *Aqerḡal-nni ittawi azgen* « **Ameqqran**-nni yettawi azgen » (Mch 3). Sgt. Iqerḡalen. Nt. (h)aqerḡaltt. Mgw. Ameqqran. Ngw. Ameqḡud.  
 || 2. Imḡebbar, aselway. Md. *Aqerḡal n ttaddarḡ, yufa-d hifrat* « **Ameqqran** n taddarḡ, yufa-d tifrat » (Sgm 673).
- ❖ **qrjm:** (h)aqurjmi (ha/hqurjmi). Snt || Ayersiw yettidiren deg waman (Tifireeqest), agdazal-is s tefransist « Le crabe ». Md. *Arrac-in yettagged si hqurjmi* « Aqcic-ihin yettagad seg **tfireeqest** » (Sgm 412). Sgt. (h)iqurjmiwin.
- ❖ **qrn:** (h)aqruntt (ha/heqruntt). Snt || Tama deg uxxam anda i mlalen sin n lehuyḡ (Tiymert, tasga, tiqernit, tarkent). Md. *Baba amyar yehḡuf di heqruntt* « Jeddi yeḡli deg **teymert** » (Sgm 413).Sgt. (h)iqrunin. Mgw. (h)iymerḡ.
- ❖ **qrw:** aqerwi (a/ uqerwi). Sml || Lḡila swayes ttektilen imenda, am ibawen, timzin d wayen-nnidən (Aqerwi). Md. *Yelli-s-nni hesya-s snat n ttmezlag*

- yeččuren s lwiz, d uqerwi n lwiz* « Yelli-s-nni tefka-as snat n temsemnin yeččuren s lwiz, d **uqarwi** n lwiz » (Mch 197). Sgt. Iqerwiyen.
- ❖ **qs:** qqes. Mgt || Smir ssem-ik (Qqes). Md. *Heqqes (h)ahzawt heshuf-itt-id* « **Teqqes** tamețtut tesseyli-tt-id » (Mch 603). Mzr. i/yeqqes, yeqqes, itteqqes. Myn. yeqqsen. Sdm. (h)uqqa, isiqqes, ttwaqqes.
  - ❖ **qsr:** leqser. Sml || Axxam n ugellid, axxam icebhen nezzeh (Leqser, tiyremt). Md. *Hameecirt s galla hayda, xir m leqser s umama* «Tameict s ddaw tayda, xir n **leqser** s ddel» (Nzn 127). Sgt. Leqsur, iyrem.
  - ❖ **qtn:** aqettun (a/uqettun). Sml || Amuqin ameqqran n tuga, n leħcic, ney n tadliwin (Aqettun). Md. *Haddaxt (Haddayt) a gegguren yer uqettun; niy d aqettun a gegguren ar haddaxt (haddayt)?* « Ddaw yiyil i iteddun yer **uqettun**; ney d **aqettun** i iteddun yer ddaw yiyil» (Nzn 130). Sgt. Iqettunen Nt. (h)aqettuntt/(h)iqettunin.
  - ❖ **qw:** qwa. Mgt || 1. Izmir, iħhid (Qwu). Md. *Yeqwa maca d afenyan u yeggar walu* « **Yeqwa** maca d afenyan ur ixeddem kra » (Sgm 674). Mzr. i/yeqwa, yeqwa, iqewwa. Myn. i/yeqwan. Sdm. seqwa. Mgw. Jhed.  
 || 2. Ili atas, ttuqet. Md. *Axxam w-wammas, yeqwa di-s lehwas* « Axxam yeddukklen (ucrik), **yeqwa** deg-s lhem» (Nzn 190).
  - ❖ **qwc:** (h)aqawect (ha/hqawect). Snt || Allal n usyar swayes yesekkuz umyar (Taekkazt). Md. *Yuța umyar memmi-s s tqawect* « Yewwet umyar mmi-s s **taekkazt** » (Sgm 675). Sgt. (h)iqawcin. Mgw. (h)ayrit.
  - ❖ **qwm:** leqwam. Sml || 1. Ayen ilaqen (Leqwam). Md. *Hahzawt-a hesya-d leqwam n tteam* « Tamețtut-a tuy-d **leqwam** n seksu » (Sgm 676).  
 || 2. Aheyyi. Md. *Zwağ n yiğt (yict) n tmeddikt (tmeddit), leqwam-is aseggas* « Zwağ n yiwet n tmeddit, **leqwam**-is aseggas» (Nzn 527).
  - ❖ **qyd:** lqayed. Sml || Aqerruy n “udewwar” deg tallit ideg tella Fransa deg lezzayer (lqayed). Md. *Kagella hukred hagmart n lqayed ak-nessiy mya duru* « Ma yella tukred tagmart n **lqayed** ad ak-nefk mya duru » (Mch 157). Sgt. Lqeyyad.
  - ❖ **qys:** qiyes. Mgt || Bru i kra, ney err-it yer rrif (Degger). Md. *Aħzaw-nni yiwi aksum iqiyis-it* « Argaz-nni yewwi aksum **idegger**-it » (Mch 691). Mzr. iqiyyes, yqiyyes, i/yettqeyyes. Myn. iqiyisen. Sdm. Aqeyyes. Mgw. Jred.

- ❖ **qzn** : Aqzin (a/weqzin). Sml || Ayersiw i ikesseb umdan i tæssast n uxxam; gar iyersiw en ur yettaken ara afus yef bab-is (Aqjun, aydi amecṭuḥ). Md. *U t-tamen (ttamen) c aqzin yettes* «Ur ttamen ara **aqjun** yettsen» (Nzn 14). Sgt. Iqzinen. Nt. (h)aqzintt. Mgw. Aydi ameqdud.
- ❖ **qzl** : (h)aqezzultt (ha/hqezzultt). Snt || 1. D allal n usyar yesæa takurt yer sdat (Tadebbuzt). Md. *Heny-it s hqezzultt-nni* «Tenya-t s **udebbuz-nni** » (Mch 44). Sgt. (h)iqezzulin.  
 || 2. Takurt i d-yettefyen deg tfekka n umdan, ladya deg unyir, d uqerruy, mi ara yettwawet (Aqezzul). Md. *Yut-it yer yixf, yessuffey-as-d haqezzultt* « Yewwet-it yer uqerruy, yessuffey-as-d **taqezzultt** » (Sgm 414).

## R

- ❖ **r**: ru. Mgt || Seyli-d imettawen seg wallen (Ru). Md. *Hru hmettut f memmi-s* « **Tru** tmettut yef mmi-s » (Sgm 415). Mzr. iru, yru, yettru. Myn. Irun. Sdm. ttru, sru.
- ❖ **r**: ttru. Mgt || Ussid n umyag “ru” (Ttru). Md. *Zriy hcumætt hettru husem* « Zriy tacemmaæt **tettru** tusem » (Mdz 3). Mzr. i/yettru, yettru, yetterru. Myn. yettrun. Sdm. Settru.
- ❖ **r**: sru. Mgt + Swy || Err alebæed ad d-yesseyli imettawen seg wallen (Sru). Md. *Nnan hessesraw hitawin* « Nnan **tessesraw** allen » (Mdz 11/21). Mzr. i/yesru, i/yesru, i/yessettraw. Myn. i/yesrun. Sdm. Asraw.
- ❖ **r**: settru. Mgt + Swy || Asway n umyag “ttru”. Md. *U yessetru (yessettru) anilti, u yeslaz uccen* «Ur **yessettru** ameksa, ur yeslaz uccen» (Nzn 579). Mzr. i/yessettru, i/yessettru, i/yessettraw. Myn. i/yessettrun. Sdm. Asettru, ttwasettru.
- ❖ **r**: ari. Mgt || Kteb, jerred (Aru). Md. *Yettari habratt i umdakkal-is* « **Yettaru** habrat i umdakkal-is » (Sgm 416). Mzr. i/yura, yari, i/yettari. Myn. yuran. Sdm. (h)ira. ttwari. Mgw. kteb.
- ❖ **r**: err. Mgt || 1. Beddel amkan ney tanila. Md. *Mani herriḍ mani mani* « Sani **terriḍ** sani sani » (Mdz 2/3). Mzr. yerra, yerr, yetterra. Myn. yerrin. Sdm. (h)iririḍ, (h)irira.  
 || 2. Efḥ ney mudd ayen i tewwid yakan, ney err-d ayen i iruḥen. Md. *Neččinttini a k-itt-id-yerren* « Nekkini ara k-tt-id-**yerren**. » (Mch 97).

- || 3. Fleq, ħum. Md. **Yerra** *haswert* i *hbelyuntt* « **Yerra** tiswert/tadimt i tbidunt » (Sgm 417). Sdm. (h)aswert.
- || 4. Wet. Md. *Wenni d-it-tasen (yettasen) kul ass, ttef ayeṭṭum (ageṭṭum) err-as, Wenni d-it-tasen (yettasen) s useggwas r useggwas, ttef aelluc yerš-as* « Win d-yettasen kul-ass, ttef ageṭṭum (Asekkaz) **err-as-t (wet-it)**, win d-yettasen s useggas yer useggas, ttef izimer zlu-yas-t» (Nzn 211).
- || 5. Sers, xdem. Md. **Err-d** *self-im r deffer imzuyen-im, snaet-ay mat-ta (matta) g fassen-im?* «**Err-d (sers, xdem)** tisekraf-im yer deffer n yimezzuyen-im, sken-iyi-d d acu i yellan deg yifasen-im?» (Nzn 530).
- || 6. Suffeḡ-d ayen i teččid ney teswid. Md. *Aceffay-nni heswi-t llefeet, herri-t deg lmeun-nni seg eddis-nnes* « Ayefki-nni teswa-t llafæa, **terra-t** deg lhila-nni seg uebbud-ines » (Mch 155).
- || 7. Ini-d ameslay, ney efk-d tiririt. Md. **Rrin-ay-id** *s yizlan* « **Rran-iy-id** s ccna» (Mdz 26/5).
- ❖ **r:** (h)irira (hi/hrira). Snt || Ayen ara d-yerr umdan seg uebbud-is (Iriran). Md. *Yečča eiṭa n tteam, qlil amma yebda hirira* « Yečča aṭas n seksu, cwit akka yebda **hirira** » (Sgm 677).
- ❖ **r:** (h)aswert (ha/heswert). Snt || Ayen swayes tteqfalen kra n lhila (Tiswert, tadimt, asafes, leyda). Md. *Yerra haswert* i *hbelyuntt* « Yerra **tiswert**/tadimt i tbidunt » (Sgm 418).
- ❖ **r:** iri (i/yiri). Sml || 1. Amgerd, aenqiq (Iri). Md. *Sersen-awen zaglu f yiri* « Sersen-awen azaglu yef **yiri** (umgerd)» (Mdz 24/2). Sgt. Iriyen.
- || 2. Gur-i, iman-iw. Md. *Ayeddid ggiri-w, fad yenya-y* « Ayeddid deg **yiri-iw**, fad yenya-yi» (Nzn 33).
- ❖ **r:** arbib (a/werbib). Sml || Aqcic ney taqcict ara d-teglu tmetṭut s axxam n urgaz-is, ney wid ara d-taf deg uxxam n urgaz-is. (Arbib). Md. *Wenni huḡu (huḡa) yemma, nečč d arbib-is* « Win tuḡ yemma, nekk d **arbib-is**» (Nzn 59). Sgt. Irbiben. Nt. (h)arbibt.
- ❖ **rbḡ:** rbeḡ. Mgt || Sæu, rnu (Rbeḡ). Md. *Wenni yexsen a yerbeḡ, aseggwas d azirar* « Win yebyann ad **yerbeḡ**, aseggwas d ayezfan» (Nzn 67). Mzr. i/yerbeḡ, i/yerbeḡ, irebbeḡ. Myn. irebḡen. Sdm. Rrbeḡ, serbeḡ. Ngw. Xser.
- ❖ **rc:** rca. Mgt || Σyu ay iselsa, kker ay abrid, xser a leqdeε ujenwi... (Hfu). Md. *Ssuq-ik yerci (yerca)* « Ssuq-ik **yeḡfa**» (Nzn 517). Mzr. i/yerca, i/yerca, i/yerrecca. Myn. i/yercan. Sdm. Arcay, serca.



- ❖ **rc:** arrac (a/warrac). Sml || Agrud, aqrur, amecčuk (Aqcic). Md. *Iṛuḥ warrac-nni lami i g-iweḡ din* « Iruḥ **uqcic**-nni armi i yuweḡ yer din» (Mch 40). Sgt. Arracen. Nt. (h)arract/ (h)arracin.
- ❖ **rc:** uruci. Jrm. Mrk || Amernu n wakud (Waread, mazal). Md. *Yures-as idrimen uruci u s-ihen-d-yerri c* « Irḡel-as idrimen **waread** ur as-iten-d-yerri ara » (Sgm 419). Mgw. Mazal, uread. Ngw. Qrib.
- ❖ **rcl:** rcel. Mgt || Aḡ tametṭut ay argaz, neḡ aḡ argaz a tametṭut, rcel, eg axxam (Zweḡ). Md. *Yercel wergaz hametṭut hazaimt* «Yezwej urgaz d tmetṭut yelhan» (Sgm 626). Mzr. yercel, yercel, yettreccel. Mḡn. ireclen. Sdm. rrcel, myercel, sercel. Mgw. Zwej.
- ❖ **ryc:** reyyec. Mgt || Kkes rric i uyersiw yesēan rric (Reyyec). Md. *Wenni u ixeddemen c, yetturiyyec* «Win ur ixeddemen ara, **yettureyyec**» (Nzn 20). Mzr. ireyyec, i/yreyyec, i/yettreyyec. Mḡn. ireycen. Sdm. Areyyec, yettureyyec, rric.
- ❖ **ryc:** rric. Sml || Ccæer, iferrawen, anzaḡen (Rric). Md 1. *Hiweḡ hqabel rric-nni mizeg i hcedd hacḡart*, «Tewweḡ tmuḡel **rric**-nni swayes tcuḡd tcekkart» (Mch 347). Md2. *irfed yiḡen rric, yekkes-it-id seg yimi ueuḡiw* «Yerfed yiwen **wanzaḡ**, yekkes-it-id seg yimi n ueuḡiw» (Mch 720). Mgw. Ccæer.
- ❖ **rd:** ireḡ (i/yireḡ). Sml || Taggayt n nneēma i d-yettakken awren, mi ara zḡen (Ired). Md 1. *Himessi het-tarw-d (hettarew-d) iyed, zzubeḡt (zzubiṭ) het-tarw-ed (hettarew-d) ireḡ* «Timest tettarew-d iyed, aḡudi yettarew-d ireḡ» (Nzn 436). Md 2. *Hagenintt hiwi-hen, irḡden-nnes, lum-nnes*. «Tawtult tewwi-ten, **irden**-ines, alim-ines.» (Mch 79). Sgt. irḡden.  
  
**Gt.** Llant aṭas n taggayin: lḡamra, lfasi, aṭuntti, lbernina, imellalen, burica, lmarwani.
- ❖ **rd:** irriḡ. Mgt || Err kra zeddig, yulal (Irid). Md. *Yirriḡ wexxam deg ass n ttrid* « **Yurad** uxxam deg wass n tmeyra » (Sgm 678). Mzr. irriḡ, i/ yirriḡ, i/yettirriḡ. Mḡn. i/yirriḡden. Sdm. Arruḡ, sireḡ.
- ❖ **rd:** arruḡ (a/warruḡ). Sml || Isem n tigawt n umyag “Irrid” (Tarda). Md. *Huḡhel s warruḡ n ilecṭa* « Teēya seg **tarda** n icetṭiden » (Sgm 420).
- ❖ **rd:** sireḡ. Mgt + swḡ || Err kra yirad (Sired). Md. *Hessireḡ udm-nnes din* «**Tessared** udem-ines din» (Mch 402). Mzr. i/yessireḡ, i/yessireḡ, i/yessiriḡ. Mḡn. i/yessirḡden. Sdm. Asireḡ.

- ❖ **rdif:** (a)rdif. Sml || Asyun n lfeṭṭa teqqnent tlawin deg yidaren-nsen (Ardif). Md. *Axelxal n uẓerf ay azeim n rdif* «Axelxal n lfeṭṭa ay ucbiḥ n **urdif**» (Mdz 2/4). Sgt. Irdifen. Mgw. Axelxal.
- ❖ **rfd:** rfeḍ. Mgt || 1. Ddem, εebbi (Rfed). Md. *Rwiḡ a memmi, rfeḍ fell-ay hajra-yeḵ* «Rwiḡ a mmi, **rfeḍ** fell-i taḍebstit-inek » (Mch 298). Mẓr. i/yerfeḍ, i/yerfeḍ, i/yerreffed. Mγn. irefden. Sdm. Arfaḍ, areffad. Ngw. Sers.
  - || 2. Sali. Md. *Refdeṭ ifassen-nwen γer ujenna* «**Refdeṭ** ifassen-nwen γer yigenni» (Mdz 24/12).
  - || 3. Ili-as i Imendad. Md. *Aεeggun traffaden-ih (rreffden-t) imawlan-is* «Aεeggun **ttarfaden-t** imawlan-is» (Nzn 371).
- ❖ **rfh:** imreffeh (i/wemreffeh). Rbb || Win yeṣean cci, d yidrimen (Imreffeh, amerkanti). Md. *Ruḥ γer uyellil (ugellil) a hemmunsuḍ a hyaṭṭid, ruḥ γer umaṛkanti (umreffeh), a heqqimeḍ s ccer akked usemmiḍ* «Ruḥ γer ugellil ad teččed imensi ad tedleḍ, ruḥ γer umarkanti (**yimreffah**), ad teqqimeḍ si ccer akked usemmiḍ» (Nzn 35). Sgt. Imrefhen. Nt. (h)amreffeh/(h)imrefhin. Mgw. Amerkanti.
- ❖ **rfs:** rfiṣ. Sml || D učči, d arekti i yettwaxedmen am tceṭṭidin, itteww γef bubbleḥ, yettwafetet deg uyefki ney lmarqa (Rfiṣ). Md. *A m-grey icṭ n ttejra n rfiṣ* «Ad am-xedmey yiwet n tḍebstit n **rfiṣ**.» (Mch 292).
- ❖ **rg:** (h)arga (ha/herga). Snt || Aḍref ideg teddun waman (Targa). Md. *Harya (Harga) u heteanad (heteanad) c iẓzer, iẓzer u yeteanad (yetteanad) c lebḥer* «**Targa** ur teteanad ara iẓzer, iẓzer ur yeteanad ara lebḥer» (Nzn 451). Sgt. (h)iregwin.
- ❖ **rg:** argu (a/wergu). Sml || D yiwen n uwadem n ccer deg tmucuha (Wayzen ney awayezniw). Md. *Argu-nni yuḡa-tt* «**Wayzen**-nni yuḡ-itt.» (Mch 190). Sgt. Iregwan. Nt. (h)argu. Mgw. Amziw.
- ❖ **rgl:** (h)aregla ((h)/hregla). Snt || D yiwet n tγawsa i yettilin deg uẓeṭṭa (Taragla). Sgt. (h)irigliwin.
- ❖ **rgl:** ragal. Sml || Amkan ideg ttilin aṭas n yisekla, ttidiren deg-s lewḥuc, dayen d adeg ideg ttilin yisekla imezyanen (Tiẓgi, lγaba). Md. *Leεri/ Hrayal (ragal) s hiṭawin-is, iẓzer s imezzuḡn-is* «Lγaba / **tiẓgi** s wallen-is, iẓzer s imezzuḡen-is» (Nzn 421). Sgt. Irugal. Nt. (h)ragal. Mgw. Hiẓgi / Hiẓgi hameqdudṭ.
- ❖ **rgz :** argaz (a/wergaz). Sml || D awtem n tmeṭṭut (Argaz). Md. *Wenni ḍ argaz i qqaren* «Winna d **argaz** i d-qqaren » (Mdz 1). Sgt. Irgazen. Nt. (h)amettut.

- ❖ **rġl:** (h)areġġal<sup>tt</sup> (ha/hreġġal<sup>tt</sup>). Snt || Ayen swayes ttaran tawwur zik, tura ulac-itt s waṭas (Tareggalt).
- ❖ **rħ:** rħa. Mgt || Err ayen qeṭṭi<sup>een</sup> yemsed (Semsed). Md. *Erħa lummas* « **Semsed** lummas. » (Mch 749). Mżr. i/yerħa, i/yerħa, irreħħa. Mġn. i/yerħan. Sdm. (h)areħħay<sup>t</sup>, serħa, ttwarħa. Mgw. Seqdeε.
- ❖ **rħ:** riħ. Mġr || Suffeġ-d rriħa (Riħ). Md. *Wenni yeqqiman (yettġiman) jar hebħelt (hebħeltt) akked weqcu<sup>r</sup>-is, a yriħ ġi<sup>r</sup> rriħe<sup>t</sup>-is* « Win yeqqimen gar tebselt akked yiqcer-is, ad iriħ ala **rriħa**-is» (Nzn 194). Mżr. iriħ, yriħ, i/yettriħ. Mġn. iriħen. Sdm. sriħ, rriħa/rriħe<sup>t</sup>.
- ❖ **rħ:** sriħ. Mġr + Swġ || Σqel s tanzarin-ik ayen i d-yettriħen (Sriħ). Md. *A yell! Willa heεceqd-ay sriħ i hxatemt<sup>t</sup>-a* « A yelli! ma yella ṭhemle<sup>d</sup>-iyi **sriħ** taxatemt-a. » (Mch 204). Mżr. i/yesriħ, i/yesriħ, i/yesraħa. Mġn. i/yesriħen. Sdm. Asriħi.
- ❖ **rħ:** rriħa/rriħe<sup>t</sup>. Snt || Ayen yezmer umdan ad yeεqel s tanzarin-is (Rriħa). Md. *Yufa di hejlal<sup>tt</sup>-nnes rriħa-s n ddhan* « Yufa di tsetṭa-ines **rriħa**-s n wudi » (Mch 627). Sgt. Rwayeħ
- ❖ **rj:** irrij. Sml + Sgt || Ayen i d-tettak tqejmurt, mi ara tekfu, maca mazal tettak-d lħamu (Irrij). Md. *Fir a d-refdent<sup>t</sup> a d-awint<sup>t</sup> hirjin* « Ĥaca ad d-refdent ad d-awin **tirgin** » (Mch 689). Nt. (h)irjett/(h)irjin.
- ❖ **rj:** (h)irjett n ttefsu<sup>t</sup>. Snt || Taggayt n tzeġġigt, agdazal-is s tefransist « Souci ».
- ❖ **rj:** arji. Mgt || Kcem deg targit (Argu). Md. *Ttarjin dge-m imezyanen* « **Ttargun**-kem imezyanen» (Mdz 3/12). Mżr. yurja, yarji, i/yettarji. Mġn. yurjin. Sdm. (h)irja.
- ❖ **rj:** (h)irja. Snt + Sgt || Ayen ara iwali umdan, mi ara yettes (Targit). Md. *Qqiment<sup>t</sup> hirja fell-as* « Qqiment **tirga** fell-as» (Mdz 11/25).
- ❖ **rjj:** rjiji. Mgt || Rεiεec, friwes, aggad (Rgagi/rgigi). Md. *Yerjiji win di Ferdaya* « **Yergagi** win di Ferdaya» (Mdz 26/12). Mżr. i/yerjiji, i/yerjiji, i/yetterjiji. Mġn. i/yerjijin. Sdm. Arjiji, serjiji.
- ❖ **rk:** (h)arikt. Snt || Ayen ttarran ġef uεwdiw am tberda (Tirikt, tasriġt). Md. *Qqaren hrikt i serġ* « Qqaren **tarikt** i serġ» (Sgm 198). Sgt. (h)iriktiwin.

- ❖ **rkl:** rkel. Mgt || Γlaq, rkel. Md. *Yerkel hawwurt iruħ a yttes* « **Yeyleq** tawwurt iruħ ad yttes » (Sgm 421). Mzr. i/yerkel, yerkel, irekkel. Myn. ireklen. Sdm. Serkel, arkal, arekkal. Mgw. Bellae, err.
- ❖ **rkl:** arekkal (a/urekkal). Sml || Akruċi n ddaxel n tewwurt (Arekkal). Md. *Yerra arekkal i hewwurt* « Yerra **arekkal** i tewwurt » (Sgm 422). Sgt. Irekkalen.
- ❖ **rkl:** rkel. Sml || Tiyyita s uđar (Rkel). Md. *Hxebbett (hxebbed-itt) hafunast s rkel* « Texbed-itt tfunast s **rkel** ». (Mch 678). Rkul.
- ❖ **rks:** arkas (a/werkas). Sml || Ayen i yettmelsan i uđar (Arkas, asebbad). Md. *Σdel-ay hirkasin* « Σdel-iyi **tirkasin** » (Mch 55). Sgt. Irkasen. Nt. (h)arkast/(h)irkasin.
- ❖ **rn:** aren (a/waren). Sml || Lēula am smid d lfarina (Awren). Md. *Arwah ay aren* « Arwah ay **awren**. » (Mch 621). Md 2. *Wenni yisean (i gesean) irden, reṭṭlen-as midden aren* « Win yesean irden, reṭṭlen-as medden **awren** » (Nzn 21).
- ❖ **rn:** rni. Mgt || 1. Rnu, kemmel. Md. *A nečč aseggwas-u (aseggas-a), a nerni dayer, yir a yeffey Urumi si Lezzayer* « Ad nečč aseggas-a, ad **nernu** qabel, alamma yeffey Urumi si Lezzayer » (Nzn 392). Mzr. yerni, yerni, irrenni. Myn. i/yernin. Sdm. (h)imerniwṭ, ttwarni.
  - || 2. Sēu, lal. Md. *Yerni-d γre-s warrac* « **Yerna** γur-s uqcic » (Mch 647).
  - || 3. Zzyada γef waya. Md. *Nerni neqqim nettarji* « **Nerna** neqqim nettargu » (Mdz 25/12).
  - || 4. Γleb. Md. *Yerni warrac amdukkel-is* « **Yerna** uqcic amddakkel-is » (Sgm 423).
- ❖ **rny:** (h)arnayṭ (ha/hernayṭ). Snt || Tasumta i yettilin gar uēenċiq n uzgar n tyarza d uzaglu. Sgt. (h)irnayin.
- ❖ **rqd:** rqad. Sml || D taggayt n uyersiw yettidiren deg yilel.
- ❖ **rr:** irar. Mgt || Urar, læb. Md. *Hufa din icten n ttaħzawṭ hettirar* ggaman. « Tufa din yiwet n tmeṭṭut **tetturar** deg waman. » (Mch 376). Mzr. yirar, i/yirar, i/yittirar. Myn. i/yiraren. Sdm. (h)iraret/ (h)urart.

- ❖ **rr:** (h)iraret/ (h)urart. Snt || Lleəba, Ayen ur nelli d sseh, askeerer, aqesser (Turart). Md. **Hurart**, *het-tawi-d (hettawi-d) hamesdurart* «**Turart**, tettawi-d hamesdurart» (Nzn 402).
- ❖ **rs:** arus (a/warus). Sml || Aəawdiw amecṭuḥ. Md. *Hagmart hesəa arus d azeim* « Tagmart tesəa **arus** d abahan» (Sgm 682). Sgt. Arusen. Nt. (h)arust/(h)arusin.
- ❖ **rs:** ers. Mgt || Ers, subb, rked, ḡli. Md 1. *Eğğ aman a rsen* « EĞĞ aman ad **rekden**. » (Mch 377). Md 2. *Yers-ed lehzen f unebdu* « **Yers**-d lehzen ḡef unebdu» (Mdz 15/10). Md 3. *Msuktan (msutan) iserdan, hersu (hersa) ggeyyul* « Myewwatan isredyan, **tres** deg uyyul» (Nzn 15/10). Mzr. i/yersa, i/yersa, i/yettrusa. Myn. i/yersin. Sdm. Sers, (h)amersiwt.
- ❖ **rs:** Sers. Mgt + Swḡ || Sers, sub, serked. Md. **Sersen-tt** *aceffay ggexxam, ffyent-tt* « **Sersent** ayefki deg uxxam, ffyent » (Mch 142). Mzr. i/yessers, i/yessers, i/yesrusa. Myn. i/yessersen. Sdm. Asrusi, ttwasers. Ngw. Rfeđ.
- ❖ **rs:** ares. Mgt || Rđel. Md. **Yures-as** *idrimen uruci u s-ihen-d-yerri c* « **Irdel**-as idrimen waread ur as-iten-d-yerri ara » (Nzn 126). Mzr. yures, yares, yettares. Myn. yursen. Sdm. Amerwas, ttwares. Mgw. Rđel.
- ❖ **rs:** amerwas (a/umerwas). Sml || Tigawt n urđal (Arettal). Md. *Ddwa umerwas d lexlaṣ* « Ddwa n **urettal** d lexlas» (Nzn 126). Sgt. Imerwasen. Mgw. Arettal.
- ❖ **rsl:** (h)arseltt (ha/herseltt). Snt || Ajgu n uxxam (Asalas). Md. *Hameṭṭut, d harselt (ttarseltt) wwexxam, aryaz (argaz), d saṭur* « Tameṭṭut, d **asalas** n uxxam, argaz, d ajgu alemmas» (Nzn 182). Sgt. (h)ireslin/(h)irsal. Mgw. Aqenṭas.
- ❖ **rt:** (h)urtutt. Snt || Aseklu n tbexsisin (Tanqelt). Md. *Inya s usawen i hurtutt* « Yuli sufel n **tenqelt** » (Mch 268). Sgt. (h)urtaṭin.
- ❖ **rt:** urtu (u/wurtu). Sml || Aḡeggad n tneqlin. Md. *Azemmur akked wurtan* « Azemmur akked d **yiyeđdan n tneqlin**» (Mdz 23/6). Sgt. Urṭan.
- ❖ **rt:** (h)urett. Snt || Agmam deg tfekka n umdan, yis-s i yesnuffus (Turet). Sgt. (h)urin.
- ❖ **rw:** arew. Mgt || 1. EĞĞ-d dderya, yettwaseqdec i tewtemt n umdan neḡ n uyersiw (Arew). Md. *A t-tarew (ttarew) yemma ilef a nḡazey, ad yi-ssidef* « Ad **tarew** yemma ilef ad ttwaqecəey, ad iyi-sekcem» (Nzn 372). Mzr. hurew, harew, hettarew. Myn. yurun. Sdm. Sarew, (h)arwa, (h)arrawt.

|| 2. Eḡḡ-d kra. Md. *T-timessi (ttimessi) i d-yurun iyed* « D timest i d-yurun iyed» (Mdz 16/25).

- ❖ **rw:** (h)arwa (ha/herwa). Snt || Tarwa, dderya. Md. *Harwa llašel, tbeṭṭan (bbeṭṭan) aksum s lmeḡšel* «**Tarwa** n lašel, beṭṭun aksum s ttfasil» (Nzn 505). Mgw. Arraw.
- ❖ **rw:** arraw (a/warraw). Sml || Tarwa, dderya. Md. *Sellek arraw-nnek ahen di Lḡerrac* « Sellek **arraw**-inek atnan di Lḡerrac» (Mdz 2/18). Mgw. (h)arwa.
- ❖ **rw:** (h)arrawt. Snt || Isem n tigawt n umyag “Arew” (Tarrowt). Md. *Hamettut-nnek mḡal hagnintt, heqqim yir i harrawt* « Tamettut-inek am tegnint, teqqim ala i **tarrawt** » (Sgm 424).
- ❖ **rw:** rwi. Mgt || 1. Ḥerrek kra akked kra-nniḡen, sluy, sexreb ayen iqeḡden (Rwi). Md. *Herwi heḡzawt aren d waman* « **Terwi** tmetṭut awren d waman » (Sgm 684). Mzr. i/yerwi, yerwi, ireggi (irewwi). Mɣn. yerwin. Sdm. Serwi, ttwarwi, (h)arwayt. Mgw. Xleḡ, sar.
 

|| 2. Sexreb ayen iqeḡden (Rwi). Md. *Ttuy-itēn ttiraren, qlil amma yuse-d yiḡ warrac, yerwi-yasen-itt* « Llan tturaren, cwiṭ akka yusa-d yiwen n uqcic, **yerwi**-yasen-tt » (Sgm 685).
- ❖ **rw:** aserwi (a/userwi). Sml + Swɣ || Isem n tigawt n umyag “serwi” (Aserwi).
- ❖ **rw:** (h)arwayt ((h)erwayt). Snt || D uḡči i yettmaggan s yimyan n lexla i yettemaḡčan. Md. *Ččiy haḡiwa hekmel n tterwayt* « Ččiy aḡebsi kamel n **terwayt**» (Sgm 689).
- ❖ **rw:** (h)ariwt (ha/heriwt). Snt || Tehri n kra. Md. *Ayla-inu hariwt-is d ttameqqrantt* « Ayla-inu **tehri**-s meqqret » (Sgm 686). Mgw. Miriw.
- ❖ **rw:** rwel. Mgt || Ruḡeḡḡ ayen i txedmeḡ (Rwel, azzel). Md. *Ila yerwel azirar, aquḡid r deffer-is* « Ma **yerwel** uyezfan, awezlan yer deffer-is» (Nzn 307). Mzr. i/yerwel, yerwel, i/yettreggal. Mɣn. irewlen. Sdm. (h)arewla, serwel.
- ❖ **rw:** (h)arewla (ha/hrewla). Snt || Isem n tigawt n umyag “Rwel” (Tarewla). Md. *Harewla hessemnae bab-nnes* « **Tarewla** tessemnae bab-is » (Sgm 687).
- ❖ **rws:** rwes. Mgt || Awi lmal yer wanda ara ksen, εass lmal (Eks). Md. *Gellbentt ttasekkiwt, herwes hixsiwin* « Rran-tt d taklit, **tkess** ulli » (Mch 423). Mzr. i/yerwes, i/yerwes, i/yettras. Mɣn. irewsen. Sdm. Serwes, ttwarwes, arwas.

- ❖ **rws:** serwes. Mgt || Ef-k i ħedd ad ikes. Md. *Wenni yexsen a yfellaħ, a yfellaħ s ufus-is, wenni yexsen a yesserwes, a yesserwess memmi-s* «Win yebyan ad ifellaħ, ad ifellaħ s ufus-is, win yebyan ad ikes, ad **as-ikes** mmi-s» (Nzn 93). Mzr. i/yesserwes, i/yesserwes, i/yesserwas. Mγn. i/yesrewsen. Sdm. Aserwes, ttwaserwes.
- ❖ **rws:** arwas (a/werwas). Sml || Isem n tigawt n umyag “rwes” (Takessawt, tayessawt).
- ❖ **rwt:** rweṭ. Mgt || Nnaεma teddaz yexleđ walim d lħeb (Rwet). Md. *Dayen yerweṭ uṭemmu n ttemzın* «Dayen **yerweṭ** uṭemmu n temzın » (Sgm 689). Mzr. i/yerweṭ, i/yerweṭ, irewweṭ. Mγn. irewten. Sdm. Arwaṭ, serweṭ.
- ❖ **rwt:** serweṭ. Mgt + Swγ || Ddez nneεma, akken ad yefraq lħeb d walim (Serweṭ). Md. *A tt-yesserweṭ umyar* «Ad **tt-yesserweṭ** umyar» (Mdz 26/53). Mzr. i/yesserweṭ, i/yesserweṭ, i/yesserwaṭ. Mγn. i/yesrewten. Sdm. Aserweṭ, ttwaserweṭ.
- ❖ **rwt:** aserweṭ (a/userweṭ). Sml || Isem n tigawt n umyag “Serweṭ” (Aserwet).
- ❖ **ry:** aruy (a/waruy). Sml || Ayersiw n lexla, itett imyan d izegza, yesεa tisennanin yezzifen (Aruy). Md. *Neggur di hezgi ami nemlaqa akked yiğ waruy* «Nteddu di tezgi armi i nemlal akked yiwen n **waruy** » (Sgm 690). Sgt. Aruyen. Nt. (h)aruyṭ.
- ❖ **ryl:** (h)aryaltt (ha/heryaltt). Snt || D asemzi i yiwet n tayunt n yidrimen (Taryalt). Md. *Nečč qqasey harγift-nni yeččaran imi, mačči (maci) haryalt-nni (haryaltt-nni) yešsedbaēen iri* «Nečč tħemmileγ aγrum-nni yettaččaren imi, mačči **taryalt**-nni yessedbaēen iri» (Nzn 456). Sgt. hiryalin. Agraw. Ryal.
- ❖ **ryn:** aryun (a/weryun). Sml || D yiwet n tgella i yettmagan s smid d waman (Acrab). Md. *Ruħey yer ħenna heēdel-ay-id aryun* «Ruħey yer ħida teēdel-iyi-d **aryun** » (Sgm 425).
- ❖ **rz:** (h)ayerza (ha/hyerza). Snt || D tasemhuyt i d-yettasen seld lexrif, send tafsut (Tagrest, csetwa). Md. *Izzer yttgehger di hyerza* «Asif yettcercur deg **csetwa** » (Sgm 285).
- ❖ **rzf:** rzef. Mgt || Ruħ ad tezređ imawlan-im/ik (Rzef). Md. *Herzef haħzawṭ r uxxan ħbaħa-s heqqim dın* «**Terzef** tmeṭṭut yer uxxan n baba-s teqqim dın » (Mch 423). Mzr. i/yerzef, i/yerzef, irrezef. Mγn. irezfen. Sdm. (h)anertzef, (h)arzeft.

- ❖ **rzf:** (h)anerzuft (ha/hnerzuft). Snt || Tigawt n urzaf (Arzaf, tirezzaf). Md. *Hanerzuft n tlusatın, t-tifucay (ttifucay) zziye-m (zge-m) yeččin* «Tirezraf n tlewsatin, uguren deg-m yeččin» (Mch 423).
- ❖ **rzf:** (h)arzeft (ha/herzeft). Snt || Ayen i d-tettawi tnerzuft (Tarzeft). Md. *Ayyul yiwi harzeft i emti-s (emtti-s), u t-yufi (tt-yufi) c, yečč-itt* «Ayyul yewwi tarzeft i emti-s, ur tt-yufi ara, yečča-tt» (Nzn 82).
- ❖ **rzs:** ayerzis (a/uferzis). Sml || Taggayt n yiwtal, awtul n lexla, agdazal-is s tefransist « lièvre ». Sgt. Irzas.

## R

- ❖ **rb:** Rebbi. Sml || D axellaq, d bab n ddunt, gar yismawen i yesea yer yinselmen: llah. Md. *Rebbi yezri-t* « Rebbi yezra-t-id» (Mch 15).
- ❖ **rb:** rabba. Mgt || Simyer, sker (Rebbi). Md. *Hrabba-t yemma-s ami i gemyer* « Trebba-t yemma-s armi i meqger» (Mdz 13/4). Mzr. irabba, i/yrabba, i/yettrabba. Myn. irabban. Sdm. Arabba, ttwarabba.
- ❖ **rbbd:** (h)arbabatt (ha/herbabatt). Snt || Ayersiw n yilel, yettcabi yer lehcic, agdazal-is s tefransist « Les anémones ». Sgt. (h)irbabadin.
- ❖ **rbε:** rrbie. Sml || Gar tsemhay n useggas, tkeccem deg tlemmast n Meyres (Tafsut). Md. *Qubie yeqqas rrbie* « Aqubee yetthibbi tafsut» (Nzn 134).
- ❖ **rbε:** rebbaε. Mgt || 1. Qqim yer lqaea teldid taymiwin-ik (Rebbaε). Md. *Heqqim hmettut hrebbeε, hessers-ed haziwa* « Teqqim tmettut rebbaε, tessers-d tarbut » (Sgm 693). Mzr. irebbaε, i/yrebbaε, i/yettrebbaε. Myn. irebbeen. Sdm. Arebbeε, ttwarebbeε.  
 || 2. Qqim tettfeđ amkan hrawen. Md. *Yelli-s n lfamiliya, hetrebbaε (hettrebbeε), yelli-s n ccer, hetqembaε (hettqembeε)* « Yelli-s n lfamiliya, tetrebbaε, yilli-s n ccer, teqqembaε » (Nzn 185).
- ❖ **rč:** (h)aračča (ha/hračča). Snt || Allal n ssyada, ttseyyiden yis-s lhut s waas deg lebher (Acebbak). Md. *Nugged si hračča a ttas* « Nugad si tcebbakt ad d-tas » (Mdz 19/15). Sgt. (h)iraččwin.
- ❖ **rd:** iređ. Mgt || Err yef yiri-k icettiden (Els). Md. *D acđad n ššber i g irad* « D acđad n ššber i yelsa» (Mdz 16/29). Mzr. yiređ, i/yiređ, i/yettiređ. Myn. yirđen. Sdm. arıruđ, siređ, ttwayređ.



- ❖ **rđ:** siređ. Mgt || Err i ħedd yef yiri-s icetđiden (Sels). Md. *Hessiređ arruđ i memmi-s* « **Tessels** iselsa i memmi-s » (Sgm 610). Mzr. yessiređ, yessiređ, i/yessiriđ. Myn. yessirđen. Sdm. Asiređ, ttwasiređ.
- ❖ **rđ:** aruđ (a/waruđ). Sml || Ayen yettlusu umdan (Llebsa, iselsa). Md. *Arruđ n leħrir hammen i gyewwes* « **llebsa** n leħrir akken i iyewwes » (Mdz 9/5). Mgw. Alectu.
- ❖ **rđ:** erđ. Mgt || Suffey-d nnefs seg ujeɛbub-ik, ad yesɛu ssut (Erđ). Md. *Yeqqim jar n midden, yerđ-ed* « Yeqqim gar yimdanen, **yerđ-d** » (Sgm 426). Mzr. yerđa, yerđ, i/yettrud. Myn. i/yerđin. Sdm. Arud.
- ❖ **rđ:** aruđ (a/ uruđ). Sml || Nnefs i d-yetteffyen seg iẓerman yesɛa šsut (Awrıđ). Md. *Yerxa-d iġen n uruđ, mfarraqen midden* « Iserreħ-d yiwen n **uwrid**, mfarraqen medden » (Sgm 427). Sgt. Iruđan.
- ❖ **rđl:** rđel. Mgt || Mudd kra i yiwen maca i kra n lwaqt kan, ad ak-t-id yerr (Rđel). Md. *Redl-ay lġefnet-nni a eadley ttrid* « **Rđel**-iyi tarbut-nni ad eadley tameyra » (Mch 34). Mzr. i/yerđel, i/yerđel, i/yerređtel. Myn. iređlen. Sdm. Arđal. Mgw. Ares.
- ❖ **rđl:** arđal (a/werđal). Sml || Ayen ara d-yerđel yiwen (Arettal). Sgt. Iređtalen. Mgw. Amerwas.
- ❖ **rđq:** arđiq (a/werđiq). Sml || Aħbib, ameddakkel (Arđiq). Md. *Ma yečča remtan, d arđiq yyitan (gġitan)* « Ma yečča remđan, d **arđiq** n yiđan » (Nzn 455). Sgt. Irfiqen. Nt. (h)arđiqđ. Mgw. zđiq, amddukkel, aħbib.
- ❖ **rġ:** rġa. Mgt || Cɛel, ay a timest. Md. *Ergantt himessi, ssewwentt tteam akked weksu* « **Cɛelent** timest, sewwen seksu akked uksum » (Mch 190). Mzr. i/yerġa, i/yerġa, irreġga. Myn. i/yerġan. Sdm. Serġa, ttwerġa.
- ❖ **rġ:** serġa. Mgt || Er-it yecɛel. Md. *Yesserġa himessi bac a yesseknef aksum* « **Yecɛel** timest bac ad yesseknef aksum » (Sgm 679). Mzr. i/yesserġa, i/yesserġa, i/yesrġa. Myn. yesserġan. Sdm. Aserġa, ttwaserġa.
- ❖ **rġ:** rġa. Mgt || Σas, gani, qerree (Rġu/rju). Md 1. *Erga, a mecđey ixfinu* « **Rġa**, ad mecđey ixef-inu » (Mch 114). Md 2. *Wenni yemmuten, mata (matta) yetraġġa (yettraġġa) u yemđil? Wenni yeddren mata (matta) yetraġġa (yettraġġa) u h-yedfir?* « Win yemmuten, d acu i **yettraġġu** ur yemđil? Win yeddren d acu i **yettraġġu** ur t-yedfir? » (Nzn 551). Mzr. i/yerġa, i/yerġa, i/yettraġġa. Myn. i/yerġan. Sdm. Araġġa, mraġġa, ttwarġa.

- ❖ **rħ:** ruħ. Mgt || 1. Ddu, lħu seg umkan ħer wayeđ (Ruħ). Md. *Iruħ warrac-nni, yiwi lġefnet-nes, tħiman nettan d yemma-s* « **Iruħ** uqċic-nni, yuwi tarbut-ines, tħaman netta d yemma-s » (Mch 1). Mzr. iruħ, i/yruħ, yettruħa. Mħn. iruħen. Sdm. Sruħ, arewweħ.
 

|| 2. Degger, neħ seeraq kra. Md. *A Muħ a Muħ ayyul-ik iruħ, leewin-ik yečči-h wufrix* «A Muħ a Muħ ayyul-ik **iruħ**, aewin-ik yečča-t ufrux» (Nzn 302). Mgw. Weddeħ.
- ❖ **rħ:** sruħ. Mgt + Swħ || Seddu, selħu seg umkan-nni ideg telliđ (Sruħ). Md. *A tt-seruħeđ, aħen-iħaz* « Ad tt-**teşruħeđ**, ad aħ-iqecceε. » (Mch 586). Mzr. i/yesruħ, i/yesruħ, i/yesruħa. Mħn. i/yesruħen. Sdm. Asruħi, ttwasruħ.
- ❖ **rħ:** rruħ. Sml || Iman, iziħeħ (Rruħ). Md. *Qdid i helwiħt, qdid i herwiħt* « Cwiť i telwiħt, cwiť i **terwiħt**» (Nzn 274). Sgt. Leħwah. Nt. (h)arwiħt/ (h)irwiħin.
- ❖ **rħf:** rħef. Mgt || Seu aťtan n uylat (Flet). Md. *Yerħef weydi nyin-t* « **Yeylet** uydi nyin-t » (Sgm 680). Mzr. i/yerħef, yerħef, irħejħef. Mħn. irħefen. Sdm. Arħaf.
- ❖ **rħf:** arħaf (a/werħaf). Sml || Isem n tigawt n umyag “Rħef”, Aťtan i yettaťtafen lađya iđan, ad yettaqad aman, wa ad yeggar ħef wayen yufa sdat-s (Aylat).
- ❖ **rħk:** (h)arħka (ha/hrħka). Snt || Tayawsa n usħar yettcabin ħer usekkil “Y”, tesseqdac-itt tmeťtut i tullma n lxiđ n tađut (Taruka). Md. *Yenna-s wuccen: Ass ala zħey lalt (laltt) n t-truħa (truħa), henneqq-ay hađsa d ueekka* « Yenna-as wuccen: Ass ara zħey laltt n **truħa**, tneqq-iyi tađsa d ueekki» (Nzn 181). Sgt. (h)irukħwin.
- ❖ **rħknt:** amerħkanti (a/ umerħkanti). Rbb || Win yesean cci, d yidrimen (Amerħkanti, imreffah ). Md. *Ruħ ħer uyellil (ugellil) a hemmunsud a ħyaťtiđ, ruħ ħer umerħkanti, a heqqimed s ccer akked uşemmid* « Ruħ ħer ugellil ad teččeđ imensi ad tedleđ, ruħ ħer **umarkanti**, ad teqqimed i ccer akked usemmid» (Nzn 35). Sgt. Imerħkantiyen. Nt. (h)amerħkantiť. Mgw. Imreffeh.
- ❖ **rħm:** Arħumi (a/uħumi). Sml || Win izedħen deg Fransa, awal-a yedda ugar imi Irumyen qqimen aťas deg tmurt n Lezzayer (Arħumi). Md. *Lħerc-nneķ yiwi-t Uħumi* « Lħerc-inek yuwi-t **Uħumi**» (Mdz 2/12). Sgt. Iħumyen.
- ❖ **rħmđn:** řemđan/řemťan. Sml || Ayyur i ttuzumen yinselman, akken ad eebden Rebbi (Remđan). Md. *Ma yečča řemđan, d arħiq y-yiťan (ggiťan)* « Ma yečča **remđan**, d arħiq n yiđan» (Nzn 455).

- ❖ **řmn:** řremman. Sml+ Sgt || Agumu i ilan talya timdewwert, dixel-is d iæeqqayin tizewwayin (Řremman). Md. *A hiħebbett n řřemman* « A taħebbet n **rremman**» (Mdz 3/4). Nt (frds). (h)ařemmantt/(h)iřemmanin.
- ❖ **řqm:** řqem. Mgt || Err-as i kra n tyawsa tiyma n yal llun, akken ad yecbeħ (Řqem). Md. *Heřqem haħzawt haqendurt s kul řreqm* « **Terqem** tmeťtut taqendurt s yal řřqem » (Sgm 694). Mzr. i/yerqem, i/yerqem, iřreqqem. Myn. iřqemen. Sdm. Ařqam, serqem, uřqim. Mgw. Zewweq.
- ❖ **řqm:** uřqim. Rbb || Ayen yeččuren d řřqem (Uřqim). Md. *Ayilas uřqim bu rebea n ifassen* « Ayilas **uřqim** bu rebea n yifassen» (Mdz 2/20). Sgt. uřqimen.
- ❖ **řqym:** řqayma. Snt || Afrux icebħen, ssut-is ħlaw (Timerqemt). Md. *Neččnin neqqar řqayma* « Nekkni neqqar timerqemt » (Sgm 195). Sgt. Řqaymat.
- ❖ **řřs:** řřsaš. Sml + Sgt || Taggayt n udyağ neğ n wakal yeqquren, yettwasexdem deg wałas n tayulin, gar-asent leslaħ (Řřsas). Md. *Bedden-as-id yer wudem s řřsas* « Bedden-as-d yer wudem s **řřsas**» (Mdz 18/11). Nt. (h)ařsašt. Mgw. Aldun.
- ❖ **řřs:** (h)ařsašt (ha/heršašt). Snt || Tayawsa i d-yetteffyen deg leslaħ (Tařsast). Md. *Yemmut Uřumi s teřsašt n umjahed* « Yemmut Urumi s **teřsast** n umjahed » (Sgm 683). Sgt. (h)iřsašin.
- ❖ **řy:** řray. Sml || Tamuyli, abrid n lewqama (Řray). Md. *Řray uyerda f bab wexxam* « **Řray** n uyerda yef bab n uxxam» (Nzn 309).
- ❖ **řw:** řwa. Mgt || 1. Ečč alamma ur tezmiređ ara ad ternuđ (Řwu, qenneĕ). Md. *Řwiy a memmi, rfeđ fell-ay hajra-yek* « **Řwiy** a mmi, rfeđ fell-i tađebsit-inek » (Mch 298). Mzr. i/yerwa, yerwa, i/yerřegga. Myn. i/yerwan. Sdm. Serwa. Mgw. ğiwen. Ngw. llaz.  
 || 2. Ili d yiwen ałas n wakud. Md. *Uđem-nnek u herwiy ec* « Udem-inekk ur **terwiy** ara» (Mdz 4/12).
- ❖ **řw:** serwa. Mgt || Err-it yerwa (Serwu). *Yesserwa uniltti hixsiwin-nnes* « **Yesserwa** umeksa ulli-ines » (Sgm 695). Mzr. i/yesserwa, yesserwa, i/yesrawa. Myn. i/yesserwan. Sdm. Aserwa, ttwaserwa.
- ❖ **řwħ:** ařwaħ. Mgt || Ruħ-d seg dinna yer da (Arwaħ). Md. *Ařwaħ a dadda eeqel-ay jař-asen* «**Arwaħ** a dadda eeqel-iyi-d gar-asen» (Nzn 547).

- ❖ **řwš:** řweš. Mgt || Rku, ttwiř. Md. *Herweš hiymest-nnes* « **Terka** tuymest-ines » (Sgm 696). Mřr. i/yerweš, yerweš, i/yerřewweš. Mřn. iřewšen. Sdm. serweš, imřewweš.
- ❖ **řwš:** imerewweš. Rbb || Ayen neř win yerkan, neř yettwayen (Amerku). Md. *Hiymest himřewest, yura-t Imekraz Sumar* « Tuymest **tamerkut**, yura-t Imekraz Sumar » (Sgm 728). Sgt. Imřewwšen. Nt. (h)imřewest/(h)imřewšin.
- ❖ **řx:** řxa. Mgt || Iserreř, yedleř, yefsi. Md. *Yerxa-d uniltti i yikerri* « **Iserreř**-d umeksa i yizimer » (Sgm 429). Mřr. i/yerřa, i/yerřa, iřreřxa. Mřn. i/yerřan. Sdm. Serřa, ttwerřa.
- ❖ **řz:** erř. Mgt || Bđu, seyli (Erř). Md. *Herřez ttemret-nni, hiwi-tt hxemmel-tt*. «**Terreř** tazdayt-nni, tewwi-tt teffer-itt » (Mch 673). Mřr. i/yerřa, i/yerř, i/yettreřza. Mřn. i/yerřin. Sdm. (h)aruzi/(h)ireřzett, ttwareřz.
- ❖ **řzg:** řzag. Mřr || Ili d arřagan, ur ttizid ara (Irřig). Md. *Čřiy yiř n ubelluđ yerřag eiřa* « Čřiy yiwen n ubelluđ **řzag** mliř » (Sgm 691). Mřr. yerřag, yerřag, i/yettreřzag. Mřn. iřeřgen. Sdm. serřeg, (h)arřegt, (h)amerřagut.
- ❖ **řzg:** serřeg. Mřr + Swř || Err kra d arřagan, ur yettizid ara (Serřeg). Md. *Yiř uřebbu (ubelluđ) yessirřay (yesserřeg) hasraft* «Yiwen n ubelluđ **yessirřig** tasraft » (Nzn 196). Mřr. i/ yesserřeg, i/ yesserřeg, i/ yesserřag. Mřn. i/ yesreřgen. Sdm. (h)aserřegt.
- ❖ **řzg:** amerřagu (a/umerřagu). Rbb || Ayen rřagen (Amerřagu). Sgt. imerřuga. Nt. (h) amerřagut/(h)imerřuga. Ngw. aneřlu, amiřid.
- ❖ **řzm:** rřem. Mgt || Ldi, fteř kes argal neř acekkal. Md. *A yemma rřem imi-nnem baca am-id-qeysey yict n ttazart* « A yemma **ldi** imi-inem bac am-id-degreř yiwet n tbexist » (Mch 270). Mřr. i/yerřem, i/yerřem, i/yerřeřzem. Mřn. iřeřmen. Sdm. (h)areřmet. Ngw. Qqen, bellee, řleř.
- ❖ **řzm:** (h)areřmet ((h)a/ hreřmet). Snt || Ayen ara d-yettef ufus, neř lqis n yiřil (Tamuřint). Md. *Yesya-d hareřmet n lebřsel* « Yuř-d **tmuřint** n lebsel » (Sgm 430). Sgt. (h)ireřmay. Mgw. (h)aqeřdit.
- ❖ **řzz:** arřeřzi (a/ werřeřzi). Sml || Taggayt n ubeεεuc yettferfiren, d awray yettcabi řer ttizwit (Arřaz). Md. *D ireřzaten f tzizwa* « D **arřazen** řef ttizwa » (Mdz26/44). Sgt. Iřeřzaten. Nt. (h)arřeřzitt/(h)ireřzatin.

- ❖ **ræđ:** ræđ. Mgt || Ewt a rraæda, tterdeq (Ræed). Md. *Ueud (rreæd) ttreæden aman ttayen* « Rraæda **treæed**, ageffur yekkat » (Mdz 10/3). Mzr. i/yeræed, i/yeræed, i/yettreæed. Myn. iræeden. Sdm. rreæđ.
- ❖ **ræđ:** rreæđ. Sml || D aterdeq deg yigenni, mi ara yemlil lhawa yehman d win semden (Rreæd, rraæda). Md. *Iysan-nnem a tederqen bħal rreæđ ug jenna* « Iysan-inem ad tredqen am **rreæda** deg yigenni » (Mch 189). Sgt. Rreæđ.
- ❖ **ry:** ery/reγ. Mgt || 1. Ečč-it/-itt a timest, eww s tmest (Ery). Md. *Herya Imakelitt di heqbuct* « **Terya** Imakla deg teccuyt » (Sgm 697). Mzr. i/yerya, i/yerγ, i/yettraya. Myn. i/yerγin. Sdm. (h)amerγiwł, serγ. Mgw. Hreq.  
 || 2. Hzen nezzeh. Md. *Haħzawł yerya wul-nnes f memmi-s* « Tamettut **yerya** wul-ines γef mmi-s » (Sgm 431).
- ❖ **ry:** serγ. Mgt || Efκ timest i tyawsa (Srey). Md. *Iqeccuden izdadēn, sreqqan (srayan) izuwwaren* « Iqeccuden irqaqanen, **sruyun** izuranen » (Nzn 331). Mzr. i/yesserγ, i/yesserγ, i/yesraya. Myn. i/yesserγen. Sdm. Aserγi, ttwaserγ.
- ❖ **ry:** ureγ (u/wureγ). Sml || Taggayt n uzru γlayen, syes i xeddmēn isγunen, am txutam d imeqyasen d wayen-nniđen (Ddheb). Md. *Ureγ, u yetwalli (yettwalli) d nnħas* « **Ddheb**, ur yettuγal d nneħħas » (Nzn 341).
- ❖ **ry:** awray (a/wewray). Rbb || D llun neγ ini, am llun n ddheb (Awray). *Ijdi n ssehret d awray* « Rmel n ssehra d **awray** » (Sgm 692). Sgt. Iwrayen. Nt. (h)awraył/(h)iwrayin.
- ❖ **ryf:** (h)arγift (ha/herγift). Snt || D awal i d-yekkan seg taerabt, d taggayt n uγrum. Md. *Nečč qqaseγ harγift-nni yeččaran imi, maci haryalt-nni (haryaltt-nni) yessedbaēen iri* « Nečč tthemmileγ **ayrum**-nni yettaččaren imi, mačči taryalt-nni yessedbaēen iri » (Nzn 456). Sgt. (h)irγifin.
- ❖ **ryl:** (h)arayla ((h)/hrayla). Snt || D taggayt n yiberčečča yettmaččan. Sgt. (h)irayliwin.

## S

- ❖ **s:** s. Jrm || Tanzeγt i d-yemmalen allal, isem i tt-id-iđefren yettbeddil addad. Md. *Hæemmer s tteam akked weksu* « Tæemmer s seksu akked uksum » (Mch 30).
- ❖ **s:** s. Jrm || Tanzeγt i d-yemmalen tanila, isem i tt-id-iđefren yettyimi deg waddad ilelli. Md. *Yeggur s axxam* « Iteddu s axxam » (Sgm 215).

- ❖ **s:** -s. Jrm || 1. Amqim awsil n yisem, udem wis kraḍ, yettili deffir n yismawen i ikeffun s teyra. Md. *A hessezwej uma-s* «A d as-tezweġ i gma-s » (Mch 634). Tettbeddil talya-s deffir n yisem i ikeffun s tergalt yettuyal «is» (es/nnes). Md. *Hexs a henɣ iman-is* « Tebya ad tney iman-is » (Mch 242).  
 || 2. Awsil n tenzeyt, udem wis kraḍ, yettbeddil talya-s seg tenzeyt yer tayed. Md. *Iles, ulac deg-s iyēs* « Iles, ulac deg-s iyēs » (Nzn 320).
- ❖ **s:** -as-. Jrm || Amqim awsil n umyag (Asemmad arusrid), udem wis kraḍ amalay d wunti asuf, yettili deffir ney sdat n umuag (-as-). Md 1. *Nettan yessawal, yegr-as iḍuḍan di hiṭ*. « Netta yettmeslay, iger-as iḍuḍan deg tiṭ. » (Mch 290). Md 2. *Yemma-sten hawalla hatthaġa-sen baḥal mamek i s-edlen ayṭma-sten* «Yemma-tsen tuyal tḥekku-asen am wamek i as-ēdlen watmaten-is » (Mch 463). Sgt+Ml. -asen-. Sgt+Nt. -asentt-.
- ❖ **s:** as. Mgt || Ruḥ seg umkan yer wayeḍ, amyag-a tetteddud yid-s tzelya n tnila (as/ as-d). Md. *Yus-ed weḥzaw-nni* « **Yusa**-d urgaz-nni» (Mch 18). Mzr. yus-d, d-yas, yettas-d. Mɣn. d-yusan.
- ❖ **s:** ass. Sml || Amur deg wakud, seg wasmi ara yekfu yiḍ alamma yebḍa yiḍ ajdid (Ass). Md. *Iġ wass, uccen inna-s i hegnintt* « Yiwen n **wass**, yenna-as wuccen i tewtult » (Mch 168). Sgt. Ussan.
- ❖ **s:** ass-a. Jrm || Amernu n wakud (Ass-a). Md. *Ass-a wenni aḍu i d-yiwi* « **Ass-a** winna d aḍu i d-yewwi » (Nzn 09).
- ❖ **s:** ass-nni. Jrm || Amernu n wakud (Ass-nni). Md. *Ass-nni u d-yettwalli c* « **Ass-nni** ur d-yettuyal ara » (Sgm 432).
- ❖ **s:** kul ass. Jrm || Amernu n wakud (Yal ass). Md. *Kul ass yettruḥa yer lxedmet* « **Kul ass** yettruḥu yer lxedma » (Sgm 698).
- ❖ **s:** ass-yiḍen. Jrm || Amernu n wakud (Seld azekka). Md. *A ruḥey ass-a, ad awḍey ass-yiḍen* « Ad ruḥey ass-a, ad awḍey **seld azekka** » (Sgm 699). Mgw. Awer i wdečča.
- ❖ **s:** si. Jrm || Tanzeyt (Si, seg), deg tcnwit ttaran-tt kan send isem unti, ney i yisem n wadeg, ney isem aretṭal berra i tmaziyt. Md. *Nettan inna-s: «Qqim g uxxam, a ruḥey a d-awiy ayyul si tebħirt (hebħirt).»* Netta Yenna-as : «Qqim deg uxxam, ad ruḥey ad d-awiy ayyul **si** tebħirt.» » (Mch 328). Mgw. Seg.
- ❖ **s:** ssu. Mgt || Sers-d ney heyyi-d usu (Ssu). Md. *Ulettma-s hiwi-d hajertilt, hessu-tt s usawen i lbir* « Uletma-s tewwi-d tagertilt, **tessa**-tt sufel n lbir »

(Mch 739). Mzr. i/yessu, i/yessu, ittessu. Mɣn. i/yessun. Sdm. (h)asut, ttwassu.

- ❖ **s:** (h)asut. Snt || Ayen iyef ara tessuđ usu, neɣ d usu-nni s timad-is (Srir, ametraħ).
- ❖ **s:** usu. Mgt || Ttef-it/itt a tusut (Usu). Md. *Yettusu axaṭer yeswa aman iṣemmađen* « **Yettusu** axaṭer yeswa aman isemmađen » (Sgm 701). Mzr. yusu, yusu, yettusu. Mɣn. yusun. Sdm. (h)usut.
- ❖ **s:** (h)asa/ (ha/hsa). Snt || 1. D agmam deg tfekka n umdan neɣ uyersiw (Tasa). Md. *Yečča hsa n yizmer* « Yečča **tasa** n yizimer » (Sgm 727).  
 || 2. Tarwa, win ezizen. Md 1. *Hağğaltt hettwayder di hsa* « Tağğalt tettwayder di **tasa** » (Mdz 15/13). Md 2. “*Haḍša wala hsa*” *henna hyazt i hsekkurt* « “**Taḍša wala tasa**” tenna tyazdt i tsekkurt » (Nzn 445).
- ❖ **sbb:** sebbeb. Mgt || Xdem ssebba neɣ ili d sebbba n kra (Sebbeb). Mzr. isebbeb, i/ysebbeb, yettsebbeb. Mɣn. isebben. Sdm. Sebbet/ sbab/lesbab.
- ❖ **sbb:** lesbab. Sml || Ayen yellan d lsa n wayen yedran (Ssebba). Md. *Yeteummu (Yetteumm) g marjin, lesbab-is ddaewa (ddeewet) n lwaldin* « Yetteumu deg umureğ, **ssebba**-is d ddaewa n lwaldin » (Nzn 119).
- ❖ **sbħ:** sebbeħ. Mgt || Ini-d sebħan allah (Sebbeħ). Md. *Yettsebaħ wemyar g lgameε* « **Yettsebbiħ** umyar deg lgameε » (Sgm 639). Mzr. isebbeħ, i/ysebbeħ, yettsebbah. Mɣn. isebħen. Sdm. asebbeħ, ttesbiħ.
- ❖ **sbħ:** ttesbiħ. Sml || Tayawsa am tezrart i d-xeddmn s tteqqucin, ttesbbiħen yes-s yinselmen (Ttesbiħ). Md. *T-tesbiħ (ttesbiħ) traq traq, imi čraq čraq* « **Ttesbiħ** traq traq, imi čraq čraq » (Nzn 219). Sgt. ttesbiħat.
- ❖ **sbkt:** sbuket. Mgt || Ini-d “uk”, mi ara teeyuđ. Md. *Yesbuket axaṭer yuhhel* « **Yenna-d “uk”** axaṭer yeeya » (Sgm 433). Mzr. i/yesebuket, i/yesebuket, yesebuket. Mɣn. i/yesebukten. Sdm. Asbuket.
- ❖ **sbε:** ssabeε. Sml || Tameyra i xeddmn yimawlan i uqcic i d-ilulen, mi ara yaweđ seba n wusan deg tudert-is (Ssbue). Md. *Lami i d- turew haħzawt-nni, hegga fell-as ssabeε* « Armi i d-turu tmeṭṭut-nni, texdem fell-as **ssbue** » (Mch 637).
- ❖ **sd:** saddu. Jrm || Tanzeyt, amernu n wadeg (Seddaw/ ddaw), tettafar-itt-id s umata tenzeyt “i”. Md. *Lkisa-nni saddu i heerict* « Tukyist-nni s **ddaw** teerict » (Mch 497). Mgw. S wadda.

- ❖ **sd**: satta. Mgt | Awi-d seg iwsawen yer ukessar (Sider, subb). Md. *Ilaya i wniltti, mizeg ad isatta lmal-nnes* « Yessawel i umeksa, akken **ad isider lmal-ines** » (Sgm 441). Mzr. isatta, ysatta, i/yettsatta. Myn. isattan. Sdm. asatta, ttwasatta.
- ❖ **sd**: (h)asedda (ha/hsedda). Snt | Tawtemt n yizem. Md. *Iles aleqqaq (aleqqay), yet-tes (yetted) hasedda* « Iles aleqqaq, yetted **tasedda** ». (Nzn 513). Sgt. (h)isedwin. Ml. Izem.
- ❖ **sd**: sidi. Brs | D awal i seqdacen akken ad rnun leqder d yisey i umdan (Sidi). Md. *A d-asey akked sidi* « Ad d-asey akked **sidi**. » (Mch 114). Mgw. Si.
- ❖ **sdh**: sedha. Mgt | Nnaḥcam zdat hed (Sethi). Md. *Isedha uzawali s warruḡ-nnes* « **Isetha** uzawali s llebsa-ines » (Sgm 434). Mzr. i/yessedha, i/yessedha, i/yettsedha. Myn. isedhan. Sdm. asedha. Mgw. Hcem.
- ❖ **sdn**: (h)isednan (hi/hsednan). Snt + sgt | Tilawin, lalat. Md. *Ffyentt hisednan a zgentt hifunasin* « Ffyent **tlawin** ad zgent tifunasin » (Mch 140). Mgw. (h)iwelliwin.
- ❖ **sdn**: suden. Mgt | Masi s yicenfiren-ik/im kra, s lehmal ney s ucekker. (Suden). Md. *Yus-ed ujellid, yessuden ixn-nnes* « Yusa-d ugellid, **yessuden** aqerruy-ines » (Mch 779). Mzr. i/yessuden, yessuden, i/yessudun. Myn. i/yessudnen. Sdm. Asuden.
- ❖ **sdn**: asuden (a/usuden). Sgt | D isem n tigawt n umyag “Suden” (Asuden).
- ❖ **sdw**: asdawi (a/usdawi). Sml | Adeg ideg lemmden awal n Rebbi (Timmert). Md. *Yenna-y lemḡen leqqran deg usdawi* « Yenna-iyi qqaren leqqran deg **temmert** » (Sgm 703).
- ❖ **sf**: (h)asaft (ha/hsaft). Snt | D asekl i yettilin deg tzeḡwa, yezzif kra, yettarew-d abelluḡ (Tasaft/ takerruct). Sgt. (h)isafin. Mgw. (h)adrant.
- ❖ **sfs**: suffes. Mgt | Deḡger-d isusaf yellan deg yimi-k (Susef). Md. *Arrac yessuffes f wemdakkel-nnes* « Aqcic **yessusef** yef umdakkel-ines » (Sgm 705). Mzr. i/yessuffes, i/yessuffes, i/yessuffus. Myn. yessuffsen. Sdm. Asuffes, asuffis, ttwasuffes.
- ❖ **sfs**: asuffis. Sml | Isusaf. Md. *Arḡuḡ-nnes yeḡḡur ḡ isuffisen* « Iselsa-ines ḡḡuren ḡ **isusfan** » (Sgm 435). Mzr. Isuffisen. Mgw. (h)ikuffa.



- ❖ **sg:** seg. Jrm || Tanzeyt (Seg, si), deg tcenwit ttarant kan send isem amalay, tikwal yettwasusru “sug”. Md. *Qeddidec wlidi, sellek-ay seg isennanen* « Qeddidec wlidi, sellek-iyi **seg** isennanen. » » (Mch 326). Mgw. si.
- ❖ **sgm:** seggem. Mgt || Qewwem, sewweb (Seggem). Md. *Yeqqar-aney a yseggem Zzayer* « Yeqqar-ay ad **iseggem** Lezzayer » (Mdz 12/13). Mzr. iseggem, i/yseggem, i/yettseggem. Myn. isegmen. Sdm. Aseggem, ttwaseggem.
- ❖ **sgn:** asigna (a/ usigna). Sml || Iragen deg yigenni, d netta i d-yettakken ageffur d ubruri d udfel (Asigna). Md. *Hħaz hirja d usigna ttagut* « Iħuz tirga d **usigna** d tagut » (Mdz 12/13).
- ❖ **sgn:** issegni (i/yissegni). Sml || Allal s wayes ttxidin (Tisegnit). Sgt. Isegnan. Nt. (h)issegnit / (h)isgenfawiyin.
- ❖ **sgs:** aseggas (a/useggas). Sml || Akud n 12 wayyuren (Aseggas). Md. *Beşşah aseggas i d-yegguren a ttas balak ssebt* « Beşşeh **aseggas** i d-iteddun ad d-tas balak ssebt » (Sgm 2). Sgt. Iseggasen. Mgw. Sna.
- ❖ **sgs:** aseggas-nnad. Jrm || Amernu n wakud (Ilindi). Md. *Aseggas-nnad iger-nney, yečč-it wejrad* « **Ilindi** iger-nney, yečča-t ujrād » (Sgm 438). Mgw. Azedyať.
- ❖ **sgs:** aseggas a d-yasen. Jrm || Amernu n wakud (Qabel). *Aseggas a d-yasen a zwiγ yer tmurt n Spanya* « **Qabel** ad ruħey yer Spanya » (Sgm 706). Mgw. aseggas i d-yegguren, dayer.
- ❖ **sgw:** asgaw (a/usgaw). Sml || D adellae s wusran ggaren deg-s tiyawsiwin n uxxam.
- ❖ **sğr:** sseğret/cceğra. Snt || Imyi elayen i yesen izuran imeqqranen d ifarawen, llan wid i iseεεun iguma (Ttejra/ttejra, aseklū). Md 1. *Sseğra-nni u h-tnewwer c g yiğ wass* « **Ttejra**-nni ur tejuğğug deg yiwen n wass » (Nzn 529). Md 2. *Ulac s-seğret u ythezz (yetthezz) c wađu* « Ulac **ttejra** ur yetthuzzu wađu ». (Nzn 279). Sgt. Sseğrať.
- ❖ **sjmđ:** isejemad. Sml || Tagest i yettattafen azaglu yer utemmu (Lmejjer).
- ❖ **sk:** bu saķu. Sml || Mi ara yettes yiwen yetthusu am wakken yella kra i asyesruħen nnefs (Bu berrak). Md. *Yekkal yettetef-it bu saķu yir a yettes* « Yezga yettataf-it **bu berrak**, mi ara yettes » (Sgm 439).

- ❖ **skl:** asekkil (a/usekkil). Sml || Tayunt deg ugemmay (Asekkil). Md. *I d-uran s isekkilen* « I d-uran s **yisekkilen** » (Mdz 26/7). Sgt Isekkilen.
- ❖ **skr:** sekker. Mgt || Xdem, eg, edel (Sker). Md. *Yesseker lebrayeh; usan-d zrin-tt sawen i wsefsaf* «**Yesker** aberrah; usan-d zran-tt sufella n usefsaf » (Mch 218). Mzr. i/yessekker, i/yessekker, i/yessekkar. Myn. issekkren. Sdm. Asekkar.
- ❖ **skr:** (h)asekkurt (ha/hsekkurt). Snt || Tawtemt n yiħiqel, d tħir ttkennin ħur-s taqciat icebħen (Tasekkurt). Md. *Hasekkurt heqqim heħzen* « **Tasekkurt** teqqim teħzen » (Mdz 3/18). Sgt. (h)isekħrin. Ml. (a)ħaqul.
- ❖ **skr:** (h)asekkurt llebħer. Snt || D taggayt n yiwen n uyersiw n lebħer.
- ❖ **skr:** imsifeg n ttsekrin. Sml || Iħiqel ilemzi n useggas, agdazal-is s tefransist « Perdreau ».
- ❖ **skr:** sker. Mgt || Su ccrab, ney ayen isekħren (Sker). Md. *Yesker wahzaw g lebħer* « **Yesker** urgaz deg lebħer » (Sgm 440). Mzr. i/yesker, i/ yesker, i/yetteskir. Myn. isekħren. Sdm. Askar, skiret.
- ❖ **skt:** ssakit. Sml || Ansa i d-yekka umdan, imawlan-is, tamurt-is, idammen-is... (Lašel). Md. *Manis ssakit wergaz-a?* « Ansi-t lašel n urgaz-a? » (Sdm 441). Mgw. Lašel.
- ❖ **skw:** asekkiw (a/usekkiw). Sml || Amdan ixeddmn yef wayeđ, zik d wid i yesaen aglim aberkan i sexdamen, ttuzun am tħawsiwin deg leswaq (Akli). Md. *Yus-ed usekkiw ujellid a yessesw aeudiw* « Yusa-d **wakli** n ugellid isesway aeudiw » (Mch 215). Sgt. Isekkiw. Nt. (h)asekkiw/(h)isekkiwin. Mgw. Isemji/ismej.
- ❖ **sl:** asli (a/wasli). Sml || Isem i yettawi win izewħen deg wussan n tmeħra (Isli). Md. *Ass n ttrid midden lkul tħewsen f wesli d ttaslit* « Ass n tmeħra medden akk ttnadin yef **yisli** d teslit » (Sgm 707). Sgt. Islan Nt. (h)aslit.
- ❖ **sl:** (h)aslit. Snt || 1. Isem tettawi tin i izewħen deg wussan n tmeħra (Tisli). Md. *Ass n ttrid midden lkul tħewsen f wesli d ttaslit* « Ass n tmeħra medden akk ttnadin yef yisli d **teslit** » (Sgm 707).  
 || 2. Tamettut yer yemma-s n urgaz-is. Md. *Wila hisliket (haslit) akked t-temħart-is (temħart-is) msefhament (msefhamentt), ccitan a yadef ar lħennet!* « Ma **tisli** akk d temħart-is msefhament, ccitan ad yekcem yer lħennet! » (Mch 561).

- || 3. D isem n ulelluc (Taelḡet). Md. *Eḡḡ-ay iyēs a heeḡley d **ttasliṭ***. »  
 « Eḡḡ-iyi-d iyēs ad t-eeḡley **taaelḡet**. » (Mch 561).
- ❖ **sl:** (h)asliṭ n ujenna. Snt || D ajjerriḡ-nni i yeḡean aṭas n lelwan, yettbanen deg yigenn, mi ara yekkat ugeffur axfifan yerna yella yiṭij (Tisliṭ n unzar, tabuqalt n Sid Σli, tameyra n wuccen ). Md. *A hezrem **hasliṭ n ujenna*** « Ad tezrem **tisliṭ n unzar** » (Mdz 26/25).
  - ❖ **sl:** (h)asili. Snt || Tettili deg lmaεun, d aħric agejdan, tettattaf tagarsa (Tisilet). Md. *Asyar yeḡea ḡay **hasili*** « *Lmaεun yeḡea ḡayen **tisilet*** » (Sgm 640). Sgt. (h)isiliwin.
  - ❖ **sl:** esl/sel. Mgt || Ur tteuzzug ara (Sel, ḡes). Md. *Midden-nni **slin** ssawalen, rewlēn* « *Imdanen-nni **slan** ttmeslayen, rewlēn* » (Mch 554). Mzr. i/yesla, yesl, i/yessel. Mγn. i/yeslin. Sdm. Amesli/ (h)amesliṭ. Mgw. Seyyeḡ.
  - ❖ **sl:** (h)isulla. Snt || D yiwen n yimyi n yiḡerqan, agdazal-is s tefransist « *Légumineuse a fleurs rouge* ».
  - ❖ **slf:** (h)aselluṭṭ (ha/hselluṭṭ). Snt || Tabeeεuct yettidiren deg cceer n yiḡan d yimcac (Taselluṭṭ). Md. *Ayḡi-in yeččur s **tselluṭṭin*** « *Ayḡi-ihin yeččur d **tiselluṭṭin*** » (Sgm 442). Sgt. (h)iselluṭṭin.
  - ❖ **slk:** sleḡ. Mgt|| Mneε, suffeγ-d alebεeḡ. Md. *Ameqqerqur **yesleḡ** seg gimi ufiyer* « *Amqerqur **yesleḡ** seg yimi n uzrem*» (Nzn 42). Mzr. i/yesleḡ, i/yesleḡ, i/yettselleḡ. Mγn. iselḡen. Sdm. Aslaḡ.
  - ❖ **slk:** selleḡ. Mgt|| Suffeγ-d yiwen seg kra n twayit neγ n wugur, semneε (Selleḡ). Md. ***Selleḡ** arraw-nneḡ ahen ḡi Lḡerrac* « ***Selleḡ** arraw-inek atnan ḡi Lḡerrac*» (Mdz 2/18). Mzr. iselleḡ, i/yselleḡ, i/yettselleḡ. Mγn. iselḡen. Sdm. Aselleḡ.
  - ❖ **slm:** aslem (a/ weslem). Sml || Aħawtiw n wasif. ***Iselman** ga i yellan g eyzer* « ***Iselman** d wid i yellan deg wasif* » (Sgm 143). Sgt. Iselman.
  - ❖ **slm:** sellem. Mgt || Efκ neγ err azul (Sellem). Md. ***Hsellem** fell-as yemma-s* « ***Tsellem** fell-as yemma-s* » (Mch 203). Mzr. isellem, i/ysellem, i/yettsellem. Mγn. iselmen. Sdm. Slam/ asellem.
  - ❖ **slt:** ḡlatt. Snt || Ayen ixeddem yineslem, mi ara yeεbed Rebbi (Tazallit). Md. *Lkul yekfa-t-id wemcic, heqqim-as yir **ḡlatt*** « *Kulec yekfa-t umcic, teqqim-as ala **tzallit***» (Nzn 382).

- ❖ **slwy:** (h)asliwya. Sntl Taggayt n useklu, agummu-is yettwaxdam am yic , tiymi-s am lqehwa, deg tcenwit awal-a yemmal-d asekl d ugummu (Axerrub, taxerrubt). Md. *Γr-es yict n ccejret n ttesliwya* « Γur-s yiwet n ttejra n **uxerrib** » (Sgm 443).
- ❖ **slxs:** selxes. Mgt || Σrek s waman. Md. *Hamettut hesselxas deg eyrum* « Tamettut **tærrek trennu aman** i uyrum » (Sgm 444). Mzr. i/yesselxes, yesselxes, yesselxas. Myn. yeslexsen. Sdm. Aselxes, ttwaselxes.
- ❖ **sm:** asem. Mgt || Kreh ney ħul ħedd, acku yif-ik, yesea ayen ur tesseid ara (Asem). Md. *Yusem warrac si welttma-s hameqdudtt* « **Yusem** uqcic si uletma-s tamectuht » (Sgm 445). Mzr. yusem, yasem, i/yettasem. Myn. yusmen. Sdm. (h)ismin.
- ❖ **sm:** (h)ismin. Snt || Tismin, lehšed, lemyel. Md. *Llantt hismin jar wawmaten* « Llant **tismin** gar watmaten » (Sgm 446). Mgw. Lħar.
- ❖ **sm:** samma. Mgt || Nnall, ħaz (Sami, masi). Md. *Lqiy snat llebnet ggurentt ttemsammantt* « Mlaley snat n teħdayin teddunt **ttemsamant** » (Mdz 7/10). Mzr. isamma, ysamma, i/yettsamma. Myn. isamman. Sdm. Asamma, msamma.
- ❖ **sm:** samma. Mgt || Efk-as isem i umdan, ayersiw, imyi ney tayawsa (Semmi). Md. *Ass ala a yehlal (yerni), a h-nsemma Sellal* « Ass ara ilal, ad **nsemma** Sellal » (Nzn 140). Mzr. isamma, ysamma, i/yettsamma. Myn. isamman. Sdm. Asamma, msamma.
- ❖ **sm:** asmi. Jrm || Amernu n wakud (Asmi). Md. *Seg asmi i gruħ u d-iwali c* « Seg **asmi** i iruħ ur d-yuħal ara » (Mdz 13/10).
- ❖ **sm:** sammu. Sml || Tayawsa iyef srusuyen yimdanen aqerruy-nsen mi ara tħsen (Tasumta). Md. *Yesea hasut u yesei c sammu* « Yesea usu ur yesei ara **tsumta** » (Sgm 708). Sgt. Isumma. Nt. (h)sammutt.
- ❖ **sm:** ssem. Sml || Ayen yessurug uzrem ney tiyirdemt, mi ara yeqqes (Ssem). Md. *Mani yella ddem-ik, ahayen ħin ssem-ik* « Anda i llan idamen-ik, atan din **ssem-ik** » (Nzn 368).
- ❖ **sm:** summ. Mgt || sekcem kra s aqemmuc-ik/im s ujbād s yicenfiren-ik/im (Summ). Md. *Arrac yettsumm di ħhelwatt* « Aqcic **yettsummu** di lehlawat » (Sgm 447). Mzr. isumm, ysumm, i/yettsumm. Myn. isummen. Sdm. asummi, ttwasumm.

- ❖ **smḥ:** sameḥ. Mgt | Σfu ʔef ḥed, neʔ eḡḡ kra (Semmeḥ, suref). Md. *Sameḥt-ay a d-awiy uma* « **Surfet**-iyi ad d-awiy gmma. » (Mch 722). Mʒr. isameḥ, i/ysameḥ, i/yettsamaḥ. Mʔn. isamḥen. Sdm. ssmah/asameḥ, ttwasameḥ.
- ❖ **smj:** isemji (a/usemji). Sml | Amdan ixeddmn ʔef wayeḡ, zik d wid i yeṣean aglim aberkan i sexdamen, ttuzun am tyawsiwin deg leswaq (Akli). Md. *Hala isemjan* « Tala n **waklan** » (Mch 433). Sgt. isemjan. Mgw. Askiw.
- ❖ **smm:** asemmam (a/usemmam). Sml | 1. D isem amalay (Iʔi). Md. *Ybeddel aceffay s usemmam* « Ibeddel ayefki s **yiʔi** » (Nzn. 2)  
 | 2. D arbib (Asemmam). Md. *Uccen ass ala u yettaweḡ c ar hizurin, yeqqar: “t-tisemmamin (ttisemmamin).”* «Uccen ass ur yettaweḡ ara ʔer tzurin, yeqqar : “D **tisemmamin.** ”» (Nzn 276). Sgt. Isemmamen. Nt. (h)asemmamtt/(h)isemmamin.
- ❖ **smm:** asemmum a/usemmum). Sml | D imʔi azeḡḡig-is d awraʔ, d arzagan (Asemmum, tasemmumt).
- ❖ **smm:** semmataḡ. Sml | Aksum yeddalen tuʔman n umdan neʔ n uʔersiʔ, yettili yiwen sufella wayeḡ s wadda, sexdamen-ten yimdanen, mi ara ttmeslayen (Icenfiren). Mgw. Acerduḡ/icerduḡden.
- ❖ **smn :** (h)asemmantt (ha/hsemmantt). Snt | Taggayt n yifrax, tettcabi ʔer tsekkurt, agdazal-is s tefransist « Caille ». Sgt. (h)isemmanin.
- ❖ **smn:** (h)asemmuntt (ha/hsemmuntt). Snt | D imʔi i igemmun deg wanda i llan waman (Asemmum), agdazal-is s tefransist « Oseille ».
- ❖ **smr:** smir. Mgt + Swʔ | Kkes kra seg lḥila ʔer lḥila-nniḡen (Smir). Md. *Smir aceffay deg buqal eḡḡ-it a yeččel* « **Smir** ayefki deg ubuqal eḡḡ-it ad yikil » (Sgm 448). Mʒr. i/yesmir, yesmir, i/yesmira. Mʔn. yesmiran. Sdm. Asmiri, ttwasmir.
- ❖ **smɛ:** semæew. Mgt | Ini i umcic xdem ssut (Smieew). Md. *Mat-ter (mattar) itet-ter (ittetter), amcic yesmaæuy-as (yessemæaw-as)* « Amattar itetter, amcic **yesmieiw-as** » (Nzn 84). Mʒr. i/yessemæew, i/yessemæew, i/yesmaæaw. Mʔn. isemæawen. Sdm. Asemæew.
- ❖ **smɛ:** asemæew. Sml | Şşut n umcic (Asmieu). Md. *Amcic yessemæaw singi i tḡtabla* « Amcic **yesmieiw sennig n tḡtabla** » (Sgm 641).
- ❖ **sn:** sen. Sml | Amdan i d-yettasen deffir n yiwen . Md. *Sen wawmaten akked Rebbi* « **Sin** n watmaten akked Rebbi » (Mch 1). Nt. Sennaḡ.

- ❖ **sn:** ssen. Mgt || 1. Issin, lmed, ħfeđ. Md. *Mimuna hessen Rebbi, Rebbi yessen Mimuna* «Mimuna **tessen** Rebbi, Rebbi **yessen** Mimuna» (Nzn 269). Mzr. i/yessen, i/yessen, i/yettessen. Mɣn. i/yessnen. Sdm. (h)mussni, ttwassen.  
 || 2. Zer, elem . Md. *U ssiney mani llan, u ssiney la ččin-tten, la nyin-tten* «Ur **zriy** anda i llan, ur **zriy** la ččan-ten, la nyan-ten. » (Mch 383).
- ❖ **sn:** (h)usna. Snt || Axxam n tzizwa ney n yirzazen (Tusna/tasna). Md. *(h)usna hekmel hehmer-d* « **Tusna** tekmel tuder-d» (Mdz 11/7).
- ❖ **sn:** -asen-. Jrm || Amqim awsil n umyag (Asemmad arusrid), udem wis krađ amalay asget, yettili deffir ney sdat n umuag (-asen-). Md. *Henna-sen: “Wulettma-twen ha-tt s ueddis”* «Tenna-**asen:** “Wultma-twen ha-tt s uebbuđ” » (Mch 435). Sf. -as-. Nt. -asentt-.
- ❖ **sn:** isni (i/ yisni). Sml || Tı̄beq n wusran, ađellae. Md. *Ass ala d-yawi yet-teččer (yetteččer) isni, ass ala d-yerr, yetkemmec hinzi* « Ass ara yawi yettaccar **ađellae**, as ara d-yerr, yessekmac tawenza» (Nzn 124). Sgt. Isniyen.
- ❖ **sn:** sna. Snt || D awal n taerabt n yisem “aseggas”, akud n 12 wayyuren (Sna, aseggas). Md. *Iruh, heqqim weħd-s sebĕa snin simi gejla* «Iruh, teqqim weħd-s sebĕa **snin** segmi i yennejla » (Mdz 13/9). Sgt. Snin. Mgw. Aseggas.
- ❖ **snd:** senned. Mgt || Tekki, sers idis-ik/im ɣer kra (Senned). Md. *Ul-iw fell-as u isenned* «Ul-iw fell-as ur **isenned**» (Mdz 16/13). Mzr. isenned, i/ysenned, i/yettsenned. Mɣn. isennden. Sdm. Asenned, msenned.
- ❖ **sndq:** (a)senduq (Ø/ usenduq). Sml || Xeddmen-t s zik s usɣar, tura yella s wuzzal, ttaran deg-s lqec, yettrusu ɣef tmurt, yesĕa tawwurt sufella. Md. *Argu yeggi-tt deg senduq wuřey, yeğġ-itt ħin.* «Wayzen yerra-tt deg **usenduq** n ddheb, yeğġa-tt ħin » (Mch 214). Sgt. Isenduqen/isendaq. Nt. (h)asenduqt.
- ❖ **snġ:** sinġi. Jrm || Tanzeyt (Sennig/ nnig), tettas-d s umata deffir-s tenzeyt “n” ney “i”. Md. *Xemley idrimen sinġi n ttexzantt* « Ffrey idrimen **sennig** n texzant ». (Sgm 642).
- ❖ **snjdm:** (h)asennejdamtt (ha/hsennejdamtt). Snt|| Taggayt n uyersiw awezlan n taywa n uzrem (Tabunejdamt). Sgt. (h)isennejdamin.
- ❖ **snn:** asennan (a/usennan). Sml || Am tsegnit itteffey-d seg yimyan d isekla (Asennan). Md. *Nettan iruħ yiwi-d ulk isennanen yegri-ihen s usawen i webrid* « Netta iruħ yewwi-d akk **isennanen** iger-iten nnig ubrid » (Mch 312). Sgt. Isennanen. Nt. (h)asennantt.

- ❖ **snn** : (h)asennantt (ha/ hsennantt). Snt || Aγersiw n yilel, yettcabi i yinisi, maca netta d amezyan, agdazal-is s tefransist « les ourssin ». Md. *Llan da i s-yeqqaren buyezzal, Llan da i s-yeqqaren hasennantt* «llan wid ias-yeqqaren buyezzal, llan wid i as-yeqqaren **tasennant**» (Sgm 138). Sgt. (h)isennanin. Mgw. buyezzal.
- ❖ **snn**: asennan wuγyul. Sml || D imyi yesēa isennanen (Asennan ggeγyul/ abunqar), agdazal-is s tefransist « Le chardon ».
- ❖ **snn**: snin. Mgt || Knef ay učči (Seww). Md. *Hesnana hmettuť amensi* « **Tessewway** tmettuť imensi » (Sgm 449). Mzr. yesnin, yesnin, yessnana. Mγn. yesninen. Sdm. Asnini, ttwasnan. Mgw. Seww.
- ❖ **snt**: -asentt/-sentt- Jrm || Amqim awsil n umyag (Asemmad arusrid), udem wis krađ unti asget, yettili deffir neγ sdat n umuag (-asent-). Md. *Yenna-sentt i hsednan-nnes* : “*Matta a wentt-id-awiy ?* ” «Yenna-**asent** i tlawin-ines : “D acu ara went-id-awiy ? ” » (Mch 233). Sf. -as-. Ml. -asen-.
- ❖ **snēt**: senēet. Mgt || Senēet, seen, sken, mel. Md. *A yemm! Wila huruđ-ed arrac senēet-aney bandu d azeggay* « A yemm! Ma yella turuđ-d aqcic **senēet**-ay-d acettiđ d azewway» (Mch 367). Mzr. i/yessenēet, i/yessenēet, i/yessenēat. Mγn. i/yesneēten. Sdm. Asenēet, ttwasenēet. Mgw. sedher, sbeyyen.
- ❖ **sq**: saqqa. Mgt || Ruc neγ sebzeg asafar n wučči s lmerqa (Seqqi). Md. *Saqqaan řeam s uceffay-nni* « **Seqqaan** seksu s uyefki-nni » (Mch 147). Mzr. isaqqa, i/ysaqqa, i/yettsaqqa. Mγn. isaqqa. Sdm. Asaqqi, aseqqi.
- ❖ **sq**: aseqqi. Sml || Ayen swayes sebzagen, neγ ttseqqin asafar n wučči (Aseqqi, lmerqa). Md. *Rni-yas asaqqi i řeam-nni* « Rnu-as **aseqqi** i seksu-nni » (Sgm 709). Mgw. Lmerq.
- ❖ **sqđ**: seqqed. Mgt || Seggem, qeēēed. Md. *Di hwenza-w hura hseqqed* « Di twenza-w tura **tseggem**» (Mdz 16/17). Mzr. iseqqed, yseqqed, i/yettseqqed. Mγn. iseqqden. Sdm. Aseqqed, ttuseqqed.
- ❖ **sqs**: seqsi. Mgt || Efkd-asteqsi (Seqsi, steqsi). Md. *U yesseqsi u d-yuwasi* « Ur yesteqsa ur d-yuwasi» (Mdz 12/8). Mzr. i/yesseqsa, i/yesseqsa, i/yesseqsay. Mγn. i/yesseqsan. Sdm. Aseqsi, ttwaseqsi. Mgw. Sesten.
- ❖ **sqyn**: sqeyyen. Mgt || Err-d s lexber, zer, elem, nwu. Md. *Lukan sqiney (sqeyney) ak id-i halem, řali seqsiy řealem* « Lukan **řriy** akk yid-i tēedlem,

wama steqsey læalem» (Nzn 91). Mzr. i/yesqeyen, i/yesqeyen, ittesqqeyen. Mɣn. isqeynen. Sdm. Asqeyyen. Mgw. tqeyyen, ḡqeyyen.

- ❖ **st:** ustu (u/wustu). Sml || D lexyuḡ-nni i yettilin deg uzetṭa (Ustu).
- ❖ **stl:** (h)asteltt. Snt || D yiwen n yimyi n yiherqan, ijeḡḡigen-is d imellalen, agdazal-is s tefransist « Ombellifère a fleurs blanches ».
- ❖ **stn:** sten/setten. Mgt || Xdem ssut, suɣ, εeyyed ay aqjun (Seglef). Md. *Yesten weydi f wuccen* «**Yesseglef** uydi yef wuccen» (Sgm 450). Mzr. i/yesten, i/yesten, yessetten. Mɣn. isetnen. Sdm. Astan.
- ❖ **stn:** astan/asetten (a/ustan/usetten). Sml || Isem n tigawt n umyag “sten” (Aseglef).
- ❖ **str:** saṭur. Snt || Ajgu alemmas n sseqf n uxxam. Md. *Hameṭṭut, harselt (harseltt) w-wexxam, aryaz (argaz), ḡ saṭur* «Tameṭṭut, d asalas n uxxam, argaz, d **ajgu alemmas**» (Nzn 182). Sgt. isaṭuren.
- ❖ **sr:** sar. Mgt || Sdukkel snat n tyawsiwin (Xleḡ, sur, rwi). Md. *Yessur aceffay akked lqahwa* «**Yexleḡ** ayefki akked lqahwa » (sgm 451). Mzr. i/yessur, i/yessar, i/yessara. Mɣn. i/yessuren. Sdm. Asari. Mgw. Xelled, rwi.
- ❖ **sr:** (h)asirt (ha/hsirt). Snt || 1. Allal swayes zzaden medden imenda (Tisirt). Md. *T-tru (ttru) cekk a bu tnemsirt (hnemsirt), aḡa wenni yebban (ieebban, yubban) hasirt* « Ttru kečč a bu ilemsir, laḡya win iebban **tisirt**» (Nzn 165). Sgt. (h)isira.  
 || 2. Tuymest i yellan deffir n usedsu. Md. *Imi ḡge-s hiymas ttsira* « Imi deg-s tuymas d **tesyar** » (Sgm 710).
- ❖ **sr:** (h)asrayt (ha/hesrayt). Snt || Azrar s lmerjan, agdazal-is s tefransist «Collier en corail ». Sgt. (h)israyin.
- ❖ **sr:** usser. Sml || user, usran n tgezdemt. Sgt. ussran.
- ❖ **sr:** saru. Sml || Afrag n uxxam, neɣ n wayen-nniḡen (Afrag). Md. *Hyazit isura, xir i hsedda n tmura (ttmura)* «Tayaziḡt n **ufrag**, xir n tsedda n tmura» (Nzn 165). Sgt. Isura.
- ❖ **srdn:** aserdun (a/userdun). Sml || Mmi-s n tegmert d uɣyul (Aserdun). Md. *Nnan-as i wserdun: manay ḡ baba-k? Yenna-sen: xali ḡ yis* «Nnan-as i **userdun**: anwa i d baba-k, yenna-asen: xali d aeawdiw» (Mch 638). Sgt. Iserḡan/iserḡunen. Nt. (h)aserḡuntt. Mgw. Abeyli.



- ❖ **srḍs:** aserđas (a/userdas). Sml || Win yetteassan ƣef tmurt, ladya tilisa-s (Aserdas, ạsekri). Md. *bħal aserđas f imeħbas* « Am **userdas** ƣef imeħbas» (Mdz 19/24). Mgw. Ạẹsẹkri.
- ❖ **srf:** (h)asrafṭ (ha/hesrafṭ)/(h)asserrifṭ. Snt || Amdun i tṭyizin medden akken ad sxeznen nneema (Tasrafṭ). Md. *Yiğ uħħebbu yessirzay (yessirzag) hasrafṭ* «Yiwen n ubelluđ yessirzig **tasrafṭ**» (Nzn 196). Sgt. (h)israfin. Mgw. Lmetmer.
- ❖ **srf:** suref. Mgt || Seddi nnig n kra, zger (Suref). Md. *Uma-s yettes nettan yessurf-as* « *Gma-s yettes netta yessuref-as*» (Sgm 711). Mzr. i/yessuref, yessuref, i/yessuruf. Myn. i/yessurfen. Sdm. Asurif/(h)surifṭ, asuref.
- ❖ **srf:** asurif (a/usurif). Sml || Ayen yellan gar uđar d wayeđ, mi ara yili umdan itedu (Asurif). Sgt. Isurifen Nt. (h)surifṭ / (h)isurfin.
- ❖ **srt:** (h)serta. Snt || Liħala ideg ara yili umdan iyellin, agdawal-is s tefransist «Crises épiléptiques». Md. *a k-yini haserta, ney hisertiwin* « Ad ak-yini la **crise**, ney **les crises** » (Sgm 194). Sgt.(h)isertiwin
- ❖ **srsr:** Asersur (a/usersur). Sml || Deg tfekka n umdan d iỵes ameqqran deg wẹerur i yetṭfen seg nnig n tmeccacin ƣer deffir n uqerruy (Ajgu n wẹerur).
- ❖ **srḍ:** asṛuđ (a/wesṛuđ). Sml || Ajẹebub ameqqran, azrem (Ajẹydan). Md. *Ččiy, ami yewjẹe-ay wesṛuđ-iw* « Ččiy, armi iyi-qreħ **ujẹebub-iw**» (Sgm 428). Sgt. isṛuđan.
- ❖ **sřmbq :** sřumbeq. Sml || Aƣersi w n yilel, agdazal-is s tefransist « Les moules ».
- ❖ **ss:** sis. Mgt || Ddem kra seg wadeg ƣer wayeđ (Neqqel). Md. *U yelli c wenni a yessisen himzin, u yettaččar d taqqa* (taqqa) « Ur yelli ara win ara **ineqq̣len** timzin, ur yettaččar ara d **takka** » (Sgm 124). Mzr. yessis, yessis, yessasa. Myn. yessisen. Sdm. Asasa, ttwasasa.
- ❖ **ssn:** sasnu. Sml || D yiwen n yimyi n lexla, yettak-d tịẹeqqayin tizewwayin, tetten-tent medden, maca win yeččan deg-s ađas ad yettarra, yezmer ad yesrẹe (Asisnu). Md. *Yeyru (yettru) ħal Ạerab-nni yħuffen f sasnu* «Yettru am Ụerab-nni yeylin ƣef **usisnu**» (Nzn 112).
- ❖ **ssn:** sisen. Mgt || Ger kra deg wuzzil (Sisen). Md. *Yessisen abrurec weyrum di hejra n ttamemtt* « **Yessasen** abruy n uyrum deg ṭẹbsit n tamment » (Sgm

452). Mzr. yessisen, yessisen, yessisin. Myn. yessisenen. Sdm. Asisen, ttwasisen.

- ❖ **ssm:** susem. Mgt || Ttef imi-k/m, ur ttmeslay ara (Susem). Md. *Hessusem harract-nni, u henni walu* « **Tessusem** teqcict-nni, ur tenni walu » (Mch 421). Mzr. i/yessusem, yessusem, i/yessusum. Myn. yessusmen. Sdm. Asusem, (h)susmi.
- ❖ **ssm:** asusem (a/ususem). Sml || Isem n tigawt n umyag “susem” (Asusem). Md. *Asusem t-tamda (ttamda) umermed* « **Asusem** d tamda n umermed » (Mdz 16/15). Mgw. (h)asusmi.
- ❖ **sstn:** sesten. Mgt || Steqsi, dleb. Md. *Wenni hesned baba-s, u sestan c f memmi-s* « Win tesned baba-s, ur **steqsay** ara yef mmi-s » (Nzn 112). Mzr. i/yessesten, yessesten, i/yessestan. Myn. i/yessestnen. Sdm. Asesten. Mgw. Seqsi.
- ❖ **sw:** swa. Mgt || Seu azal (Swu). Md. *Wenni u yesei c u yeswi c* « Win ur nesei ara ur **yeswi** ara » (Nzn 60). Mzr. yeswa, yeswa, i/yessewwa. Myn. yeswan.
- ❖ **sw:** essw/sew. Mgt || 1. Ger yer daxel-ik/im aman ney ayen yellan d uzzil am waman (Sew). Md. *Yeswa di hala-nni n yikerri* « **Yeswa** di tala-nni n yikerri » (Mch 713). Mzr. i/yeswa, i/yesw, issess. Myn. i/yeswin. Sdm. (h)isessi, Sessw, ttwasswa.  
 || 2. Skef. Md. *Err-as haswert i hbelyuntt, ma ulac a tt-yessew wadu* « Err-as tadimtt i tbidunt, ma ulac ad t-yessew wadu » (Sgm 643).
- ❖ **sw:** sessw (Sesew). Mgt || Efk-as ad isew (Ssew/sesew). Md. *Yessesway deg eudiw* « **Yessesway** deg ueudiw » (Mch 719). Mzr. i/yessessw, yessessw, yessessway. Myn. yessesswen. Sdm. Asewwi, ttwassessw.
- ❖ **swl:** siwel. Mgt || Meslay, hder. Md. *Si zik midden fell-ak **ssawalen*** « Seg zik medden fell-ak **ttmeslayen** » (Mdz 1/6). Mzr. yessiwel, yessiwel, yessawal. Myn. yessiwlen. Sdm. Asiwel
- ❖ **swn:** sawen. Jrm || Amernu n wadeg (Nnig/ sufella), tettas-d s umata deffir-s tenzeyt “i”. Md. *Isekker lebrayeh; usan-d zrin-tt **sawen** i uşşaf* « Isker aberrah; usan-d zran-tt **sufella** n usefsaf » (Mch 218).
- ❖ **swn:** asawen (a/usawen). Sml || Amkan yuhwajen alluy yur-s, idis (Asawen). Md. *Hal (Hal) wi talen **isawnin*** « Am win yulin **tisawnin** » (Mdz 17/12). Nt. (h)sawentt/(h)isawnin.

- ❖ **swn:** (h)asiwantt. Snt || Taggayt n yifrax yettseyyiden (Tasiwant), agdazal-is s tefransist « Milan ». Sgt. (h)isiwanin.
- ❖ **swq:** sewweq. Mgt || Ruḥ ney rzu yer ssuq (Sewweq). Md. *Nhiy-t f ixxamen, hsewweq letnayan* « Nhiy-tt yef yixxamen, **tsewweq** letnayan» (Nzn 153). Mzr. isewweq, i/ysewweq, i/yettsewweq. Mɣn. isewqen. Sdm. Asewweq, ssuq.
- ❖ **swq:** ssuq. Mgt || Adeg anda i ttayen, snuzun yimdanen sselea-nsen (Ssuq). Md. *Iruḥ aḥzaw-nni iwi-tt el ssuq* « Iruḥ urgaz-nni yewwi-tt yer **ssuq** (Mch 638). Sgt. Swaq. Nt. (h)aswiqt.
- ❖ **swzd:** swized. Mgt || Az, qerreb, jgugel (Mɛized). Md. *Qeddidec yeswizzed-d yer ictentt, yufa-tt heqqur* « Qeddidec **isuz**-d yer yiwet, yufa-tt teqqur» (Mch 279). Mzr. yeswizzed, yeswizzed, yeswazzad. Mɣn. yeswized. Sdm. Aswizzed.
- ❖ **sy:** sya. Jrm || Amernu n wadeg (Sya). Md. *Henna-s haḥzawt-nni : « Ruḥ ! Sya ! Ruḥ ! Sya ! Am seḥea lleḡnun. »* « Tenna-as tmettut-nni : « Ruḥ ! Sya ! Ruḥ ! Sya ! Am seḥea leḡnun. » » (Mch 378).
- ❖ **syn:** syen. Jrm || Amernu n wadeg (Syn, syin akkin, umebeed). Md. *Nettan iruḥ ittazel, syen iwella inna-s:* « Netta iruḥ yettazzal, **syn** yuḡal yenna-as: ». (Mch 288).
- ❖ **syk:** syayek/syagi. Jrm || Amernu n wadeg (Sya, syagi). Md. *Gassal a yeḡḡiwen a yeḡdel abebbuc syayek, abebbuc s yayek* « Haca ad yerwu ad yeḡdel tabbuct s **yagi**, tabbuct s **yagi** » (Mch 187).
- ❖ **se:** sea. Mgt || Ili d bab n kra (Sɛu). Md. *D wenni i hesɛa yemma-s ḥal i hettru fell-as* « D win i **tesɛa** yemma-s aḥal i tettru fell-as» (Mdz 13/8). Mzr. i/yesɛa, i/yesɛa, isseɛɛa. Mɣn. i/yesɛan.
- ❖ **sed:** sseed. Sml || Zzher, rrezq, zzhu (Sseed). Md. *yenna-s wuccen i weqzin: “A sseed-ik ay aqejju, htet-ted (htetted) di qellu, hezzizined i fuffu!” “Lefɛayl-ik u c-neḡḡi; hetfed baɛa seg-giri.”* «Yenna-as wuccen i uqjun: “A sseed-ik ay aqejjaw, tetted deg uqedduḥ, tezzizined i fuffu!” “D lefɛayl-ik ur k-neḡḡin; tetfed baɛa seg yiri.”» (Nzn 342). Mgw. Zher, (h)awenza.
- ❖ **sef:** saeef. Mgt || Ddu d yiwen, wanes-it (Saeef). Md. *Aḡeryal yettsaeef wenni izerren* « Aḡeryal **yettsaeef** win izerren» (Nzn 68). Mzr. isaeef, i/ysaeef, i/yettsaeef. Mɣn. iseefen. Sdm. Asaeef, msaeef.

- ❖ **sæf:** msaæf. Mgt + Myy || Ddu d yiwen, wanes-it ad k-iwanes (Msaæf). Md. *Maḥḥend (maḥed) u t-temsæafen (ttemsæafen) idarḥen, u gguren* « Skud ur **ttemsæafen** ara idaren, ur teddun » (Nzn 158). Mzr. yemsæef, i/yemsæef, i/yettemsæaf. Mɣn. i/yemsæefen. Sdm. Amsæef.
- ❖ **sæε:** sæuei. Mgt || Xdem ssut a tayaziḡt (Squqεε). Md. *Ḥir a ḥesæuei hyazitt, ɣerš-as* « Ḥaca ad **tesquqεε** tyaziḡt, zlu-tt » (Nzn 358). Mzr. i/yesæuei, i/yesæuei, i/yesæueuy. Mɣn. i/yesæuein. Sdm. Aæuei.
- ❖ **sɣ:** esɣ. Mgt || Aɣ s yidrimen (Aɣ). Md. *Tuy-ih (tuy-it) yessay-d, iwalla yeznuza* « Yella **yettaɣ-d**, yuɣal yesnuzu » (Nzn 437). Mzr. i/yesɣa, i/yesɣ, i/yessay. Mɣn. i/yesɣin. Sdm. (h)amesɣiwḡ, ttwasɣa, mmesɣ.
- ❖ **sɣ:** ssiɣ. Mgt || Efk, mudd, budd. Md. *Wa yessiy-as wa yekks-as* « Wa **yefka-as** wa yekkes-as » (Mdz 19/4). Mzr. i/yessiy, i/yessiy, i/yessaɣa. Mɣn. yessiyen. Sdm. Assiyi, ttwassiy. Mgw. Uc.
- ❖ **sɣ:** isɣi. (i/yisɣi). Sml || Taggayt n ufrux n lexla itetten aksum (Isɣi). Md. *Yella falku, yella yisɣi* « Yella ufalku, yella **yisɣi** » (Sgm 196). Sgt. Isɣiyen.

## Ş

- ❖ **şb:** şşeb. Jrm || Aferdis n ubhat, s wawal-a i serwalen amcic (Şeb). Md. *şşeb! Yuli adni* «**Şeb!** Yuli ɣer tɣerfet » (Nzn 339).
- ❖ **şbd:** aşebbaḡ (a/uşebbaḡ). Sml || Ayen yettllusu umdan i yiḡarren-is, s umata ttwaxdamen s uglim (Aşebbaḡ). Md 1. *Yeyra-s (yegra-s) huqqekt (huqqit) g sebbaḡ-is* « Iger-as tablaḡt deg **usebbaḡ-is** » (Nzn 300). Md 2. *Wenni yennumen s leḥfa, itet-tu (itettu) sebbaḡ-is* « Win yennumen s leḥfa, itettu **sebbaḡ-is** » (Nzn 352). Sgt. Işebbaḡen. Nt. (h)aşebbatt/(h)isebbaḡin. Mgw. Arḡas.
- ❖ **şbh:** şbeḥ. Mgt || Dder alamma d şşbeḥ (Şbeḥ). Md. *Ṭtsey u henniɣ, şbeḥey-d u nniɣ* « Ṭtsey ur hennaɣ, **şbeḥey-d** ur d-nniɣ » (Nzn 463). Mzr. i/yeşbeḥ, i/yeşbeḥ, işebbeḥ. Mɣn. işebḥen. Sdm. Şebbeḥ, şşbeḥ ((h)aşebḥit).
- ❖ **şbh:** şebbeḥ. Mgt || Rzu neɣ mlil yiwen tasebḥit (Şebbeḥ). Md. *Işebbeḥ fell-as bac a s-yawi idrimen-nnes* « **Işebbeḥ** fell-as bac ad as-yawi idrimen-ines » (Sgm 712). Mzr. işebbeḥ, i/yeşebbeḥ, i/yettşebbaḥ. Mɣn. işebbḥen. Sdm. Aşebbeḥ.

- ❖ **şbh:** şşbeħ. Jrm || Amernu n wakud (Şşbeħ). Md. *Ay lward n lyasmin akked şşbeħ yuḡa-t nda* «Ay lward n lyasmin tasebħit tuḡ-it nda» (Mdz 5/3). Mgw. (h)aşebħit.
- ❖ **şbn:** şşabun. Sml || Taḡawsa swayes ssiriden icetħiden d wayen yumsen, yettili d lqaleb neḡ tterf (Şşabun). Md. *Imed (gmed) f lġar s tterf n şşabun, u t-timed (ttgemmid) c s leqcuc d uksum* «Σeddi yeḡ lġar-ik s tterf n şşabun, ur tteedday s leqcuc d uksum» (Nzn 533).
- ❖ **şbr:** şber. Mgt || Awi i walebæed, qbel liħala ideg tellid (Şber). Md. *Nniḡ-as a hamḡart şber* «Nniḡ-as a tamḡart şber» (Mdz 13/12). Mzr. i/yeşber, i/yeşber, yeşşebber. Mḡn. işebren. Sdm. Şşber.
- ❖ **şbr:** şşber. Sml || Seu şber (Şşber). Md. *Şşber d ayen izeemen* «Şşber d ayen i yelhan ».
- ❖ **şdd:** şedded. Mgt || Seu şdad (Şedded). Md. *Işedded wuzzal n ttewwurt* « **Işedded** wuzzal n ttewwurt » (Sgm 453). Mzr. işedded, yeşedded, yettşedded. Mḡn. işedden. Sdm. Aşeddid, şdid, amşedded. Mgw. Zenġer.
- ❖ **şd:** aşad (a/uşad). Sml || Aḡersiwi i d-yeqqimen kan deg tmucuħa, llafea, agdazal-is s tefransist « Le dragon ». Md. *U ykerref Rebbi, ḡir işaden* «Ur ikerref ara Rebbi, ala **llafeat** » (Nzn 500). Sgt. Işaden.
- ❖ **şd:** şud. Mgt || Suffeḡ-d s ljeħd nnefs seg yimi-k/m (Şud). Md. *Yiwi-c waħu mani geşşud* « Yewwi-k waħu anda i **isud** » (Mdz 24/11). Mzr. i/yeşşud, i/yeşşud, i/yetşşuda. Mḡn. işşuden. Sdm. Aşud, ttwaşud.
- ❖ **şf:** şfa. Mgt || 1. Ban-d akken iwata, ur ttluḡu ara (Şfu). Md. *Şşfan waman n ttala* « **Şşfan** waman n tala » (Sgm 713). Mzr. i/yeşfa, i/yeşfa, yettşaffa. Mḡn. i/yeşfan. Sdm. şşafi.  
 || 2. Ili-k d amdan yelhan ur yeşei kra n diri (şfu). Md. *Aħzaw-in yeşfa* « Argaz-iħin **yeşfa** » (Sgm 714).
- ❖ **şf:** şşafi. Sml || Win neḡ ayen yeşfan (Şşafi). Md. *Lqerħud d ajdid lġir d şşafi* « Lqerħud d ajdid lġir d **şşafi** » (Mdz 2/8).
- ❖ **şf:** şaffa. Mgt || Fraḡ gar lħeb d walim (Şşfa, izdeg). Md. *Nettan yus-ed a yşaffa irden; yeġġa hiħ-nnes a heħtella-d, nettan işaffa*. «Netta yusa-d ad yessizdeg irden ; yeġġa tiħ-ines ad d-tetħil, netta **yessizdig** » (Mch 175). Mzr. işaffa, yşaffa, i/yettşaffa. Mḡn. işaffan. Sdm. Aşaffa, (h)aşeffay(t).

- ❖ **şfd:** şfeđ. Mgt || Mħu, kkes, semsu (Sfeđ). Md. *Hesfeđ harract haxxamtt-nnes* « **Tesfeđ** teqcict taxxamt-ines » (Sgm 704). Mzr. i/yeşfeđ, i/yeşfeđ, i/yeşşefed/yettşeffed. Myn. işefden. Sdm. Aşfad, ttwaşfed.
- ❖ **şfd:** aşfeđ (a/wesfeđ). Sml || Aşyar tecæel deg-s tmest (Asafu, asađef). Md. *Hargu hega fell-asett aşfeđ n ttmessi f usawen i weksum n tteħzawin-nni* «Ttaryel terra fell-asett **asafu** n tmest sufel n uksum n tlawin-nni » (Mch 502). Sgt. Işefdan.
- ❖ **şşf:** aşefşaf (a/uşefşaf). Sml || Taggayt n useklu yezzifen, ur yesi ara lyella (Aşefşaf). Md. *Hargu-nni akked memmi-s iwin-tt g iğ uşefşaf* «Wayzen-nni akked mmi-s win-tt deg yiwen **usefsaf** » (Mch 213). Sgt. Işefşafen. Nt. (h)aşefşaft.
- ❖ **şhd:** şşehđ/şşehđ. Sml || Lħemman ameqqran (Urġu). Md. *Yenna-as buylal: ‘‘ Ğuuuuu’’ Yenna-s xiyyi-s: ‘‘Şşehđ i di d-yiwden, a c-id- yawed’’*«Yenna-as uġarus: ‘‘Ğuuuuu’’ Yenna-as xuya-s: ‘‘**urġu** iyi-d-yewden, ad k-d -yawed’’» (Nzn 138).
- ❖ **şħ:** şaħħa. Brs || Awal n leħdaqa, n ucekkar d usenmer, mi ara txeđmeđ ney teččid kra (Şaħħa). Md. *Şaħħa, memmi* « **Şaħħa**, mmi.» (Mch 356). Mgw. Şaħitt.
- ❖ **şħ:** şaħitt. Brs || Awal n leħdaqa, n ucekkar d usenmer (Şaħit). Md. *Şaħitt f tġam-nni i d-tessiyed* « **Şaħit** yef seksu-nni iyi-d-tefkid » (Sgm 715). Mgw. Şaħħa.
- ❖ **şħ:** şħa. Myr || 1. Şfu a tignawt (Işħih). Md. *Hesħa bħal hiġ-inu, u ttayen ec* «**Tesfa** am tiġ-inu, ur yekkat ara ugeffur » (Mch 599). Mzr. i/yeşħa, yeşħa, yeşşehħa. Myn. yeşħan.
  - || 2. Sġu lġehđ d tezmert. Md. *Gas yewser işehħa u h-yuġi walu* « Gas wesser **işehħa** ur t-yuġ kra » (Sgm 716).
  - || 3. Ili-k/kem akken ilaq, teseiđ leġqel. Md. *Ađeryal yetmeslay (yettmeslay) ħal wenni işehħan* «Ađeryal yettmeslay am win **işehħan**» (Nzn 406).
  - || 4. D şşwab d tidet. Md. *Matta i d-yenna işehħa* « *Ayen i d-yenna işehħa* » (Sgm 717).
- ❖ **şħ:** şşeh. Sml || 1. Tidet, şşwab (Şşeh). Md. *Melmi a d-yas şşeh?* « Melmi ara d-yas **şşeh** ?» (Mdz 14/1).
  - || 2. Lsas, ayen ilaqen. Md. *A memmi ħyuri nettat d şşeh* « A mmi tayuri nettat i d **sseh**» (Mdz 17/2).

- ❖ **šħr**: ššeħret. Snt || Tanezruft, tiniri (Sseħra). Sgt. Ššħari.
- ❖ **šld**: šelled. Mgt || Egr-it deg lbal-ik, awi-tt-id deffir-s (Selled/sellet). Md. *Nekrey-c a Bu Sliman, išelled-ic-id Rebbi f ijiman* « Kerhey-k a Bu Sliman, **iselled-ik-id** Rebbi yef uerur» (Nzn 498). Mzr. išelled, i/yšelled, i/yettselled. Myn. išelden. Sdm. Ašelled.
- ❖ **šltn**: šselšan. Sml || Amdan yellan yef uqerru n tgelda (Šselšan). Md. *Cem d yelli-s n šselšan* « Kemm d yelli-s n **sselšan**» (Mdz 3/5). Sgt. Ššlatan. Nt. (h)ašelšantt. Mgw. Ajellid.
- ❖ **šmd**: šmed. Mγr || Ili d bu tasmuđi am ugris (Ismiđ). Md. *A t-tneđdel (ttneđdel) di hili a hsemmed (hešmed)* « Ad tt-nedel deg tili ad tismiđ. » (Mch 212). Mzr. yešmed, yešmed, i/yettešmiđ. Myn. išemden. Sdm. ašemmed, ašemmađ, (h)ašmuđi, ašemmiđ, sešmed, ttwašmed.
- ❖ **šmd**: (h)ašmuđi. Snt || Tagnit ideg semmed lħal (Tasmuđi).
- ❖ **šmd**: ašemmiđ (a/ušemmiđ). Sml || Anqas n tfesniwin n lħamu (Ašemmiđ). Md. *Ruħ ar (yer) uyellil (ugellil) a hemmunsud a hyađid, ruħ ar (yer) umarkanti (umarkanti), a heqqimed s ccer akked usemmiđ* « Ruħ yer ugellil ad teččed imensi ad tedleđ, ruħ yer umarkanti, ad teqqimed si ccer akked **usemmiđ**» (Nzn 35).
- ❖ **šnj**: ašennaj. Jrm || Tayawsa yettmaggan s uyanim d uzebbuj, ttawin deg-s medden isafaren (Aqecwal, aqerđil). Sgt. išennajen. Nt. (h)ašennajt/(h)išennajin.
- ❖ **šnr** : (h)ašennart (ha/ hšennart). Snt || Allal n ššyada, ttšeyyiden yis-s lħut deg wasif ney deg lebħer. Md. *Iruħ yer yižer yiwi akkid-es hašennart* « Iruħ yer wasif yewwi yid-s **tašennart**» (Sgm 718). Sgt. (h)išennarin.
- ❖ **šrd**: ašurđi (a/ ušurđi). Sml || Tayawsa swayes ttayen, znuzun (Asurđi). Md. *Yeywa-kemtt s bađata d ušurđi n lekřumbit* « Yeywa-kent s lbađata d **usurđi** n lekřumbit» (Mdz 7/14). Sgt. Išurđiyen. Mgw. Ađrim.
- ❖ **šrd**: šređ. Mgt || Ečč lmakla, sceddi-tt yer usebbuđ, war ma tfezzed-tt akken iwata (Sebleε). Md. *Xiyi-k (uma-k), wila yeffz-ic, u c-yeššerd ec* « Xuya-k (gmma-k), ma iffez-ik, ur k-**iseblaε** (Nzn 370). Mzr. i/yešređ, i/yešređ, yeššerređ. Myn. išeřden. Sdm. Ašrađ, ašruđ?
- ❖ **šrd**: ašruđ. Sml || Ajeεbub ameqqran. Sgt. Isruđan.

- ❖ **şrm:** (h)aşrimtt (ha/heşrimtt). Snt || Ayen swayes ttseřrimen medden ayyul, aæudiw, neġ aserdun (Ssrima, algam). Sgt. (h)işrimin.
- ❖ **şre:** şreε. Mgt || Mlelli, dewwax, mdudeε (Sreeε). Md. *Iwin-tt-id i ujellid, yufa-tt heşree* « Win-tt-id i ugellid, yufa-tt **tesree** » (Mch 219). Mzr. i/yeşree, i/yeşree, yeşşereε. Mġn. işereen. Sdm. Aşraε, ttwaşree.
- ❖ **şţ:** (h)aşetta. Snt || Tasetta n tzemmurt, tacita, timesleht. Sgt. (h)işedwin.
- ❖ **şţl:** şetteł. Mgt || Kkes cæer, am ucekkuġ d tamart (Setteł). Md. *Işetteł warrac bac a yruġ yer ttrid* « **Işetteł** uqçic bac ad iuġ yer tmeġra » (Nzn 182). Mzr. işetteł, yşetteł, yettşetteł. Mġn. işettełen. Sdm. Aşetteł, ttwaşetteł.
- ❖ **şţl:** aşetteł (a/uşetteł). Sml || Isem n tigawt n umyag “Şetteł” (Aşetteł).
- ❖ **şwb:** şşwab. Sml || Rray neġ awal yelhan, şşeh, tidet (Şşwab). Md. *Yessuffey şşwab seg eaned* « Yessuffey **şşwab** seg ueaned » (Mdz 16/19).
- ❖ **şyd:** şayed. Mgt || Enġ-d aġersiw n lber neġ n waman akken ad tečed (Şeyyed). Md. *ħaba-s am dayem ittşayađ* « Baba-s am dayem **yettşeyyid** » (Mch 584). Mzr. işayed, i/yşayed, ittşayađ. Mġn. işayden. Sdm. Aşayed, ttwaşayed. Mgw. gmer.
- ❖ **şyr:** aşıyyar/ (a)buşıyar. Sml || Allal swayes sififen awren, fettlen seksu (Aġerbal). Md 1. *Yetyaтта (yettyaтта) hfukt (hfut) s uşıyyar* « Yettyumu itij s **uġerbal** » (Nzn 280). Md 2. *Buşıyar ađdid, elleq elleq ; aqdim, ġelleq ġelleq* « **Aġerbal** ađdid, elleq elleq ; aqdim, ġelleq ġelleq (Deggar) » (Nzn 247). Sgt. Işıyyaren/Ibuşıyaren.
- ❖ **şyd:** şeġyed. Mgt || Sel tfehmed ayen i d-yenna, ħes. Md. *Şeġyed i m yiđan hatt hesyeġat (heşşeyrat)* « **Sel** i m yiđan hatt tessiyrit. » (Mch 258). Mzr. i/yeşşeyyed, yeşşeyd, i/yeşşeyyađ. Mġn. yeşşeyden. Sdm. Aşeġyed, amşeġyađ.
- ❖ **şyr:** aşyar (a/weşyar). Sml || Allal swayes ikerrez ufellaġ (Lmaεun). Md. *S wesyar d iεekkaren* « **S lmaεun** d yizgaren » (Mdz 26/49). Sgt. Işyaren.

## T

- ❖ **t:** -t/-it. Jrm || Amqim awsil n umyag (Asemmad usrid), udem wis krad amalay asuf (-(i)t-). Md. *Yiwi-t akkide-s* « Yewwi-t yid-s » (Mch 122). Sgt. -(i)hen-/-(i)ten-. Nt. -(i)tt-.



- ❖ **t:** -tt-/itt. Jrm || Awsil n umyag (Asemmad usrid), udem wis krađ unti asuf (- (i)tt-). Md. *Argu-nni yuya-tt* «Wayzen-nni yuy-itt.». (Mch 190). Sgt. - (i)hentt-/-(i)tentt-. Ml. -(i)t-.
- ❖ **t:** ttu. Mgt || Ur d-ttmekti ara, shu (Ttu). Md. *A ultma ttuy lejab-inu (leħjab-inu)!* «A ultma **ttuy** lherz-inu ! » (Mch 710). Mzr. i/yettu, i/yettu, ittettu. Myn. yettun. Sdm. (h)attut, settu.
- ❖ **tbb:** (i)tibib (Ø/tibib). Sml || Taggayt n ufrux, yettidir deg lexlawi d iherqan (Itibib), agdazal-is s tefransist «Huppe». Sgt. Itibiben.
- ❖ **tfh:** (h)ateffaht (ha/hteffaht). Snt || Taggayt n ugumu tettawed-d deg unebdu (Tateffaht). Md. *Manttwa xir tteffah-ayek ney ayi-ayek asemmam?* «Anwa xir; **teffah**-agi ney iyi-agi? » (Mch 74). Sgt.(h)iteffahin. Jml. Tteffeh.
- ❖ **tkl:** ttkel. Mgt || Rrgu yiwen akken ad yexdem kra deg umkan-ik (Ttkel). Md. *Jifrid yetkel (yettkel) f Sifrid, yeqqim axxam u yefrid* «Jifrid **yettkel** yef Sifrid, yeqqim uxxam ur yefrid» (Nzn 104). Mzr. i/yettkel, i/yettkel, i/yettkal. Myn. itteklen. Sdm. Attkal.
- ❖ **tlf:** ttellef/tellef. Mgt || Ur zer anida i tleħħud, yled (Σreq). Md. *Iruh ġarfi a yeyyur (yeggur) hikli n tsekkuurt, htelf-as henni n tyaziť* «Iruh ugarfiw ad yeddu tiki n tsekkuurt, **te:req**-as tin n tyaziť» (Nzn 99). Mzr. ittellef, yttellef, ittellef. Myn. ittelfen. Sdm. Attellef, settlef.
- ❖ **tlhb:** ttlehheb. Mgt || Sker timest (Siγ, cæel). Md. *Yettlehheb himessi s ulum* «**Yecæel** timest s walim» (Sgm 454). Mzr. i/yettlehheb, yettlehheb, yettlehhab. Myn. i/yettlehben. Sdm. Attlehheb. Mgw. Gdi, cæel, erga.
- ❖ **tlæc:** tteæluc/teæluc. Sml || Asyar areqqaq aquan i ucæal n timest (Aqeccad). *Itteælac (ittælac) gesreqqan (i gesrayan) izeyran* «**Iqecdan** i yessarayen izeyran» (Nzn 96). Mzr. Itteælac.
- ❖ **tmn:** atmun (a/utmun). Sml || Deg lmaæun, ajgu i iruhen seg uzaglu yer tsilet (Atemmun). Md. Sgt. Itmunen.
- ❖ **tmr:** (h)attemret. Snt || Aseklu i d-yettaken ttmer (Tazdayt, tazanet). Md. *Hqetee di ttemret (httemret) -nni lami qrib a herrez* «Tegzem di **tezdayt**-nni armi qrib ad tt-terrez » (Mch 664).
- ❖ **tmr:** tmert. Sml || Agummu i d-tettak tezdoyt (Ttmer). Md. *Hayek edley deg-s ddhan, henniđen zbib, henniđen tmert* «Tagi edley deg-s udi, tayed d zzbib, tayed d **ttmer** » (Mch 531).

- ❖ **tn:** attin (a/wattin). Sml || Iħila d tameqqrant swayes i d-ttagmen aman. (Acmux, asagem). Sgt. Attinen.
- ❖ **tn:** tani. Jrm || Amernu n tyara (Day, dayen). Md. *Yeggar tani i uxedmi.* « Ixdem **dayen** i ujenwi.» (Mch 446).
- ❖ **tqyn:** tqeyyen. Mgt || Err-d s lexber, zer, elem, nwu. Md. *Lukan tqiney (tqeyney) ak id-i halem, yali seqsiy laalem* « Lukan **zriy** akk yid-i tæedlem, wama steqsey laalem» (Nzn 91). Mzr. i/yetqeyen, i/yetqeyen, ittetqeyen. Mɣn. itqeynen. Sdm. Atqeyyen. Mgw. sqeyyen, dqeyyen.
- ❖ **tr:** itri (i/yitri). Sml || D antiweg ney d takurt deg yigenni, tettban-d deg yid am wakken tecæel (Ittri). Md. *Machal d itran xemlen zge-m* « Achal d **itran** ffren seg-m» (Mdz 3/6). Sgt. Ittran.
- ❖ **tr:** tter. Mgt || Tter, dleb, suter. Md. *Ict n ttikkeltt yuse-d baba-s n ttarract-nni a yetter* « Yiwet n tikkeltt yusa-d baba-s n teqcict-nni ad **yetter** » (Mch 192). Mzr. i/yetter, i/yetter, i/yettetter. Mɣn. i/yettren. Sdm. Amattar, (h)watra.
- ❖ **tr:** (a)mattar (a/umattar). Sml || Win i yettettren (Amattar). Md. *Mat-ter (Mattar) itet-ter (ittetter), amcic yesmaey-as (yessemeaw-as)* « Amattar itetter, amcic yesmieiw-as» (Nzn 84). Sgt. imattaren. Nt. (h)amattar.
- ❖ **tr:** (h)watra. Snt || Isem n tigawt n umyag “tter” (Tuttra). Md. *Hwatra wala hwakra* « **Tuttra** wala tuckerda » (Sgm 455).
- ❖ **trd:** ttrid. Sml || Lferħ, driz (Tameyra). Md. *Redl-ay lgefnet-nni a edley ttrid* « Rdel-iyi tarbut-nni ad edley **tamayra**» (Mch 34). Mgw. Lferħ, imensan.
- ❖ **trg:** Atergi. Sml || Amaziɣ n tnezruft n tmura n Ssaħel (Atergi). Md. *Wa d Atergi ttun-t* « Wa d **Atargi** ttun-t» (Mdz 26/14). Sgt. Itergiyen.
- ❖ **trs:** Aterras. Sml || Amdan, argaz (Aterras). Md. *Sečč myat terras, wala wenni hrebba henna-s* « Sečč mya n **terras**, wala win i trebba yemma-s (jida-s)» (Nzn 41). Sgt. Iterrasen.
- ❖ **trx:** t-tarix. Sml || Seg tmussniwin n umdan, tzerrew ayen iæddan (t-tarix, amezruy). Md. *Ass-nni da tarix nekkeb-it* « Ass-nni da **t-tarix** nekkeb-it» (Mdz 18/3). Mgw. Amezruy.
- ❖ **twr:** ttawra/ttewret. Sml || Ttrad, ifetna, amennuy (T-tura, Igirra). Md. *D idurar n ttawra* « D idurar n t-tura» (Mdz 18/5). Mgw. Lħerb.

- ❖ **təb:** təb. Mgt || Fcel ur ttizmir ara ad txedmeđ kra, Σyu (Σteb). Md. *Yettəb urgaz f tarwa-s* « *Yeəya* urgaz γef tarwa-s » (Sgm 719). Mzr. i/yettəb, i/yetteəb, i/yetteəəb. Myn. itteəben. Sdm. Tteəb. Mgw. Aħhel.
- ❖ **təb:** tteəb. Mgt || Σeyyu (Leətab). Md. *Ig ttreyhen si tteəb n wussan* « I yestaəfawen si *əeyyu* n wussan » (Mdz 21/5).

## T

- ❖ **t:** (h)it. Snt || 1. Tettili deg wudem n umdan, neγ n uyersi w yis-s i yettwali (Tit). Md. *Wenni yeččin lħeq-is, a yeqqen hiť-is* « Win yeččan lħeq-is, ad yeqqen *tiť-is* » (Nzn 90). Sgt. (h)itawin.
  - || 2. D aťtan neγ dayen n diri. Md. *Yuyat s tiť yehħuf* « Yuy-it s *tiť* yeγli » (Sgm 720).
  - || 3. D aťtuć n tsegnit. Md. *Hiť n ttissegniť* « *Tiť* n tsegnit » (Sgm 456).
  - || 4. Deg ttejra, d ixef i d-yettakken asγar ajdid. Md. *Ceğret-nni n Imecmac, hessuffey-d hiť hamezgaruť* « Ttejra-nni n Imecmac, tessuffey-d *tiť* tamezwaruť » (Sgm 457).
- ❖ **tbeq:** tbeq. Sml || Lħila ideg srusuyen medden aγrum d wayen-nniđen (Ttbeq). Md. *Yebda aγrum yegr-it di tbeq* « Yebda aγrum yegr-it di *tbaq* » (Sgm 458). Sgt. Tbuq.
- ❖ **tbeq:** ttbeq. Sml || Tayruť, ifer. Md. *Ttbeq uzinneħ, isaqqa hziwa* « *Ifer* uezzi, iseqqa taziwa » (Nzn 77). Sgt. Ttwbeq
- ❖ **tbtb:** tbtb. Mgt || Tbtb. Mzr. itbtb, ybtb, yettbtb. Myn. itbtben. Sdm. Aťbtb, stbtb.
- ❖ **tbtb:** stbtb. Mgt + Swγ || Stbtb. Md. *Iruh uyaziđ yestbtub di hewwurt n ttejrutt* « Iruh uyaziđ *yestbtub* di tewwurt n temqerqurt. » (Mch 98). Mzr. i/yestbtb, i/yestbtb, i/yestbtb. Myn. i/yestbtben. Sdm. Astbtb, ttwastbtb.
- ❖ **tđ:** tđ. Mgt || Sew ayefki seg yidmaren n tyemmat, neγ n tewtemt n yiγersiwen (Tđ). Md. *Heťđ-tt harract-nni* « *Teťđ-itt* teqcict-nni » (Mch 188). Mzr. i/yetđ, i/yetđ, itteđ. Myn. i/yetđden. Sdm. sutđ.
- ❖ **tđ:** sutđ. Mgt || Sesew ayefki seg yidmaren n tyemmat, neγ n tewtemt n yiγersiwen (Tđ). Md. *Hessutđ hyemmatt memmi-s* « *Tessutđ* tyemmat

- mmi-s » (Sgm 459). Mzr. hessuṭṭeđ, hessuṭṭeđ, hessuṭṭuđ. Mɣn. i/yessuṭṭden . Sdm. Asuṭṭeđ, ttwasuṭṭeđ.
- ❖ **ṭf:** ṭṭef. Mgt || kmes, aɣ (Ṭṭef). Md. *Si **geṭṭef** lhukm d ukursi* « Segmi i **yeṭṭef** lehkem d ukersi» (Mdz 12/7). Mzr. i/yeṭṭef, i/yeṭṭef, ittettaf. Mɣn. i/yeṭṭfen. Sdm. (h)uṭṭfa, ttwaṭṭef, skuṭṭef, (h)akeṭṭuft?
  - ❖ **ṭf:** ttwaṭṭef. Mgt + twɣ || Teđra-d fell-as tigawt n tuṭṭfa (Ṭtwaṭṭef). Md. *Aryaz (Argaz) yetettewef (**yettwaṭṭaf**) sug iles* « Argaz **yettwaṭṭaf** seg yiles» (Nzn 206). Mzr. i/yettwaṭṭef, i/yettwaṭṭef, i/yettwaṭṭaf. Mɣn. i/yettwaṭṭfen.
  - ❖ **ṭf:** skuṭṭef. Mgt + Swɣ || Ṭṭef aglim n ḥedd s sin n yiđuđan, tberneđ-t, (Skuṭṭef, bbi). Md. ***Heskuṭṭef** heḥzawt memmi-s* « **Teskuṭṭef** tmetṭut mmi-s » (Sgm 461). Mzr. i/yeskuṭṭef, i/ yeskuṭṭef, yeskuṭṭuf. Mɣn. yeskuṭṭfen. Sdm. ttwaskuṭṭef, askuṭṭef.
  - ❖ **ṭf:** (h)akeṭṭuft (ha/hkeṭṭuft). Snt || D abeεεuc ur nettafeg ara, yella uberkan d uzewway, ttidiren d igrawen, ttwasnen s ixeddim-nsen mebla aḥbas (Tawettuft). Md. *Haqettuft (**hakeṭṭuft**) hekkal hxeddem, werḡeḡḡi (zžečč) yekkal yettinzi* « **Tawettuft** tezga txeddem, werḡeḡḡi yezga icennu » (Sgm 460). Sgt. (h)ikeṭṭufin. Agraw. Akeṭṭuf.
  - ❖ **ṭfr:** teffer. Mgt || Fat a lḥal mi yeđra kra (Ṭeffer). Md. *Ḥrez awer a **hetteffer**, ass ala a **hetteffer**, yir ahdatt a hneffer* « Ḥader awer **teffer**, ass ara **teffer**, ala ddexxan ad yesnifir» (Nzn 416). Mzr. iteffer, i/yteffer, i/yetteffer. Mɣn. iteffren. Sdm. Ateffer.
  - ❖ **ṭg:** taḡ. Mgt || Izmir, weεei, siweđ. Md. *Wenni i **tagen** f xiy-is (uma-s), yečč-ih* « Win **izemren** i gmma-s, yečč-it » (Nzn 363). Mzr. itaḡ, ytaḡ, i/yettaḡ. Mɣn. i/yettaḡen. Mgw. Nḡem, zmer.
  - ❖ **ṭhr:** teħher. Mgt || Gzem-as i llufan aksum-nni n yixef n tebbuct-is (Ṭehher, sexten, zeyyen). Md. ***Iteħher** weħzaw i memmi-s* « **Iteħher** urgaz i mmi-s » (Sgm 462). Mzr. iteħher, yteħher, i/yetteħher. Mɣn. iteħren. Sdm. ateħher, ateħhar, ttwaṭeħher. Mgw. Zeyyen.
  - ❖ **ṭh:** taḥ. Mgt || Efɣ tiyrit i ḥeđ, s tmeslayt n warrac imecṭaḥ (Ṭṭaḥ). Md. ***Heṭṭaḥ** akkiđ-es, hečča-t deg-s* « **Teṭṭaḥ** yid-s, tekkat deg-s » (Mch 42). Mzr. itaḥ, ytaḥ, i/yettaḥ. Mɣn. i/yettaḥen.
  - ❖ **ṭl:** ṭell. Mgt || Wali, zer, muqel (Ḍill). Md. *Lbuḡ n tlussi (ttlussi), a **hettel** fell-as hfukt (hfuyt) a yefsi* « Lberḡ n wudi, ad **yettl** fell-as yitij ad yefsi» (Nzn 40). Mzr. itell, ytell, i/yettella. Mɣn. i/yettellen. Sdm. Aṭelli.

- ❖ **ṭlb**: ṭtaleb. Sml || Win yeqqaren awal n Rebbi deg temæmmert (Ṭtaleb). Md. *Ṭṭulba* *yeṛrin*, *t-timessi* (*ttimessi*) *yeṛrin* «**Ṭṭelba** yeṛran, d timest yeṛran» (Nzn 220). Ngw. Ṭṭelba.
- ❖ **ṭlm**: ṭlam. Sml || Ulac tafat, tillas (Ṭṭlam). Md. *Ṭlam* *uṭellis hamza*, *hečča yelli-s* «**Ṭṭlam** uṭellis, ttaryel tečča yelli-s » (Sgm 463). Ngw. Hfawṭ.
- ❖ **ṭle**: ṭaleε. Mgt || Ruḥ seg tama n wadda yeṛ tin n ufella (Ali). Md. *Lkyis-nni iṭellae sawen iğ uşefşaf* « Ukyis-nni yuli sufel n yiwen n uşefşaf » (Mch 543). Mzr. iṭaleε, yṭaleε, i/yetteleε. Myn. yetteleεen. Sdm. Aṭaleε, ṣtaleε. Mgw. Ali.
- ❖ **ṭle**: ṣtaleε. Mgt + Swy || Ddem amdan ney kra n tyawsa seg ukessar d asawen (Sali). Md. *Yestaleε-tt-id yiwi-tt axxam-nnes*, « **Yesuli**-tt-id yewwi-tt axxam-ines » (Mch 449). Mzr. i/yestaleε, i/yestaleε, i/yestalaε. Myn. i/yestaleεen. Sdm. Aṣtaleε, ttwastaleε.
- ❖ **ṭms**: ṭimsett. Snt || D taggayt n ujeğğig, agdawal-is s tefransist « Goutte de sang ».
- ❖ **ṭns**: ṭnas. Sml || Anda i tfuk tmuyli, yettban-d am wakken yefraq ilel ney lqae d igenni, agdazal-is s tefransist « L’horizon ». Md. *Grin-aney di lğun n ṭnas* « Gren-ay di lqae n **ṭnas** » (Mdz 19/14).
- ❖ **ṭrdq**: ṭerdeq. Mgt || Ṭerdeq, felleq, wezzeε. Md. *Lami hexs a hetterdeq s leybinet* « Armi tebya ad **tetterdeq** seg uyben » (Mch 360). Mzr. i/yetterdeq, i/yetterdeq, i/yetterdaq. Myn. yetterdeqqen. Sdm. Aṭerdaq, ṣterdeq.
- ❖ **ṭrdq**: ṣterdeq. Mgt + Swy || Err-it yetterdeq (Ṭterdeq). Md. *Yesterdeq warrac hakurt-nnes* « **Yesterdeq** uqcic ddabex-ines » (Sgm 464). Mzr. i/yesterdeq, i/yesterdeq, i/yesterdiq. Myn. yesterdeqqen. Sdm. Asterdeq, ttwasterdeq.
- ❖ **ṭrf**: ṭterf. Sml || 1. Taggara n kra (Ṭterf). Md. *Yeqqim tterf webrid* « Yeqqim **ṭterf** n ubrid » (Sgm 465). Mgw. Ccafīt.  
 || 2. Tama n kra (Ṭterf). Md. *Hufa-t tterf n yixxamen iregwan* « Tufa-t **tama** n yixxamen n yiwayezniwen » (Mch 183). Mgw. Iḍis.
- ❖ **ṭrys**: ṭerrayes. Sml || Taggayt n ufrux yettidiren deg lexlawi d tzegwa.
- ❖ **ṭre**: ṭrie. Sml || Taggayt n leḥcic am wadal yettili deg yilel, agdazal-is s tefransist « Les algues ».
- ❖ **ṭs**: ṭtes. Mgt || Sæddi tanafa, gen (Ṭtes). Md. *U t-tamen (ttamen) c aqzin yettes* « Ur ttamen ara aqjun **yettsen** » (Nzn 14). Mzr. i/yettes, i/yettes, i/yettettes. Myn. i/yettesen .Sdm. iḍes, settes.

- ❖ **ṭs:** iḍes (i/yiḍes). Sml || Isem n tigawt n umyag “ṭtes” (Iḍes, taguni). Mgw. Nnum.
- ❖ **ṭs:** seṭtes. Mgw + Swγ || Sgen. Md. *Hseṭtes hmeṭṭut llufan* « *Tesgen tmeṭṭut llufan* » (Sgm 629). Mzr. iseṭtes, yseṭtes, i/yessatṭas. Mγn. i/yessetṭsen .Sdm. ttwasetṭes.
- ❖ **ṭam:** ṭeam. Sml || Asafar n wučči i fettlen-t tlawin s yiγerbalen (Seksu). Md. *Hemmer s ṭam akked weḡsum* «Tæemmar s **seksu** akked uksum » (Mch 30).

## U

- ❖ **u:** u . Jrm || Aferdis amezwaru n tzelya n tibawt (Ur). Md. *Ennan-as* « *Lala, u yelli c da.* » « Nnan-as : « ala, **ur** yeli ara da. » » (Mch 431).

## W

- ❖ **w:** wa/wayyi/wayyik/wayek. Jrm || Amqim ameskan, yemmal-d ayen i iγerben (Wa, wagi, wagini). Md. *Henna-s* : « *A memmi wa i lliy tetteγ d rfiṣ neγ d matta ?* » « Tenna-as: « *A mmi wagi i lliy tetteγ d rfiṣ neγ d acu ?* » » (Mch 296). Md2. *A wayek i g-eerḍen si sebea lḡefnat-ayek* « *A wagi i ieerḍen si sebea-nni n terbutin* » (Mch 187). Sgt. Yiḍa. Nt. Ha/ṭa.
- ❖ **w:** awi. Mgt || 1. Glu, ddem, zuγer, saeef. Md 1. *Ass-a wenni aḍu i d-yiwi* « *Ass-a winna d aḍu i d-yewwi* » (Mdz 1/9). Md 2. *Inna-s Rebbi : Ruḡ, awi-as lḡefnet-ayik* « *Yenna-as Rebbi : Ruḡ awi-as tarbut-agi* » (Mch 26). Mzr. yiwi, yawi, i/yettawi. Mγn. yiwin. Sdm. Ttwawi, myawi.
  - || 2. Tbeε, ḡfer, kemmel. Md. *Awi-t abrid iwen-d-ḡḡiy* « *Awi-t abrid i awen-d-ḡḡiy* » (Mdz 24/18).
  - || 3. ṭṭef, εeṭṭel. Md. *Hyuri hiwi-aney ussan* « *Tayuri tewwi-aγ ussan* » (Mdz 25/15).
- ❖ **w:** eww. Mgt || 1. Uγal ay ayen zegzawen neγ ur yettmaččay ara, yettmaččay (Eww). Md. *Qeddidec ikkes icṭen ttazart, qlil huwa:* « *Qeddidec ikkes-d yiwet n tbexist, tewwa cwiṭ* » (Mch 273). Mzr. i/yewwa, i/yeww, ittewway. Mγn. i/yewwin. Sdm. Seww.
  - || 2. Knef ay učči. Md. *Yewwa weγrum deg fan* « *Yewwa uγrum deg bufraḡ* » (Sgm 466).

- ❖ **w:** seww. Mgt + Swγ || Err kra yettewwen yewwa (Seww). Md. *Hesseww-it, heġġa imezzuɣen weyyul sawen i ic̣ten tteɣgi* « **Teseww-it**, teġġa imezzuɣen n uyyul sufella n yiwet n teɣgi » (Mch 484). Mzr. i/yesseww, i/yesseww, i/yessewway. Mɣn. i/yessewwen. Sdm. Asewwi. Mgw. Snan.
- ❖ **wd:** wadda. Jrm || Amernu n wadeg (Ddaw, s wadda), tettas-d tikwal deffir-s tenzeɣt “i”. Md. *Yeqqim ami yemmir lexrif, luqu yuɣe-d s wadda s weqfif* «Yeqqim armi iædda lexrif, atan yusa-d s **wadda** s uðellaε» (Nzn 286). Mgw. Saddu.
- ❖ **wɗr:** weddeɣ. Mgt || Σreq, ruħ. Md. *Iweddeɣ warrac di hizgi* « **Iweddeɣ** uqcic deg teɣgi » (Sgm 467). Mzr. iweddeɣ, yweddeɣ, yettweddeɣ. Mɣn. iweddren. Sdm. Aweddeɣ, sweddeɣ.
- ❖ **wɗr:** sweddeɣ. Mgt || sruħ, seæreq. Md. *Yesweddeɣ warrac idrimen-is* « **Yesruħ** uqcic idrimen-is » (Sgm 468). Mzr. yesweddeɣ, yesweddeɣ, yesweddaɣ. Mɣn. yesweddren. Sdm. Asweddeɣ, ttwasweddeɣ. Mgw. Sruħ.
- ❖ **wɗ:** awed. Mgt || Lħeq ɣer kra n umkan neɣ ayen tebyið (Awed). Md. *Arrac-nni yenna-s: A ɣre-s a wɗey* « Aqcic-nni yenna-as: Ar ɣur-s ad **awɗey**» (Mch 13). Mzr. yiwed, yawed, yettawed. Mɣn. yiwɗen. Sdm. Awad, siwed. Mgw. Lħeg.
- ❖ **wɗ:** siwed. Mgt + Swγ || Selħeq ɣer kra n umkan, neɣ ħedd ɣer wayen yebya (Siwed). Md. *Zzux yessawad ar wexxam* « Zzux **yessawad** ɣer uxxam » (Nzn 328). Mzr. i/yessiwed, yessiwed, yessawad. Mɣn. yessiwɗen. Sdm. Asiwed, ttwasiwed.
- ❖ **wġε:** lweġεet/(h)awejsit. Snt || Leqriħ n uæbbuð. Md. *Yenna-s wuccen: ‘Ass ala zrey bab n lġεεbet, hetnekkar-ay (hettnekker-ay) lweġεet (hwejsit)’* «Yenna-as wuccen: «Ass ara zrey bab n tmegħelt, yettnekkar-iyi **leqriħ n tæbbuðt**’» (Nzn 572).
- ❖ **wħd:** waħda awaħd/ waħda waħda. Jrm || Amernu n tɣara (Waħda waħda). Md. *Ugez s waħd awaħd* « Šub **waħda, waħda.** » (Mch 429).
- ❖ **wħd:** waħed-. Jrm || Tteqqnen ɣur-s yimqimen iwsilen (Waħed-, iman-). Md. *Iruħ heqqim weħd-s sebea snin simi geɣla* « Iruħ teqqim **weħd-s** sebea snin segmi i yennejla» (Mdz 13/9).
- ❖ **wħd:** awħid. Sml || Win yeqqimen weħd-s, iman-is (Awhid). Md. *Agellil yeqqim mħal awħid* « Agellil yeqqim bħal **awħid**» (Mdz 12/4). Sgt. Iwħiden.

- ❖ **wjd:** wejed. Mgt || Ili-k theyyaḡ (Wjed). Md. *Melmi a d-yewjed leḥcic ay amcic?* « Melmi ara d-yewjed leḥcic ay amcic? » (Nzn 395). Mzr. iwejed, iwejed, yettwejed. Mɣn. iwejden. Sdm. Awejed, Sewjed.
- ❖ **wjd:** sewjjeḡ. Mgt + Swɣ || Err-it iheyya (Sewjed). Md. *Yessewjed leḥlas, ayyul ulac* «Yessewjed tabarda/azwar, ayyul ulac» (Nzn 145). Mzr. i/yessewjed, i/yessewjed, i/yessewjad. Mɣn. yeswejden. Sdm. Asewjed.
- ❖ **wk:** wakka. Mgt || kessel ɣef umetraḡ akken ad tettseḡ, ttes. Md. *Matt lwaqt i hettwakkid?* « Γef wachal lwaqt i tettkessiled (**tegganed**)? » (Mch 527). Mzr. iwakka, i/ywakka, yettwakka. Mɣn. iwakkan. Sdm. Awakka, swakka.
- ❖ **wl:** wala. Jrm || Tasyunt i d-yemmalen tanmegla d usmenyef (Wala). Md. *Sečč myaṡ terras, wala wenni hrebba ḥenna-as (yemma-s)* « Sečč mya n terras, **wala** win i t-rebba ḥenna-as (yemma-s) » (Nzn 41).
- ❖ **wl:** wala. Mgt || Qabel, Muqel, zer, ḡil (Wali). Md. *Wala-yi-d* « **Muqel** iyi-d » (Sgm 612). Mzr. iwala, ywala, i/yettwala. Mɣn. iwalan. Sdm. Awali. Mgw. Qabel, qal.
- ❖ **wl:** walu. Jrm || Amernu n tesmekta, iqqiḡ, kra (Walu). Md. *Hessusem harract-nni, u henni walu.* « Tessusem teqcict-nni, ur tenni **walu**. » (Mch 421).
- ❖ **wl:** wila/ila. Jrm || D tasyunt (Ma, ma yella). Md 1. *Wila yeḡḡul dg-ek aryaz (wergaz), ens hettsed. Wila heḡḡul dg-ek hamettut, ens heqqimed* « **Ma yella** yeggul deg-k urgaz, ens tettseḡ, **ma** teggul deg-k tmettut, ens teqqimed » (Nzn 186). Md 2. *Ila ulac ɣre-k inzar, iry inzar wwuluḡ* « **Ma** ulac ɣur-k inzar, err inzar n waluḡ » (Nzn 128). Mgw. Ma, kagella.
- ❖ **wl:** awal (a/wawal). Sml || 1. Ameslay, lhedra (Awal). Md. *D awal iḡfren imezgura* « D **awal** iḡfren imezwura » (Mdz 24/15). Sgt. Awalen.  
 || 2. D rray, d šswab. Md. *Matta i d-yenna ḡ awal* « Ayen i d-yenna d **awal** » (Sgm 721).
- ❖ **wl:** siwel. Mgt || Hḡer, meslay. Md. *Yessawal hacenwit akken ilaq* « **Yettmeslay** tacenwit akken ilaq » (Sgm 722). Mzr. i/yessiwel, i/yessiwel, i/yessawal. Mɣn. yessiwlen. Sdm. Asiwel.
- ❖ **wl:** walla. Mgt || Uɣal, qqel (Welli). Md. *Yetban (yettban) iyid ala iwallan d ajḡe* « Yettban yiyid ara **yuyalen** d aḡuli » (Nzn 15). Mzr. iwalla, ywalla, i/yettwalla. Mɣn. iwallan. Sdm. Awalli.



- ❖ **wl:** (h)iwelli. Snt || Tawtemt n urgaz. Md. *Am wergaz, am hiwelli* « Am urgaz, am **tmeṭṭut** » (Mdz 17/5). Ml. Argaz. Sgt. (h)iwelliwin. Mgw. (h) ametṭut, (h)aħzawt.
- ❖ **wl:** lwali. Sml || Imawlan, aæssas, imḍebbar (Lwali). Md. *Lqella n lwali i s-nniy i waṛab xali* « Si lqella n **lwali** i as-nniy i waṛab xali » (Nzn 262). Sgt. Lwaliyaṭ.
- ❖ **wll:** (h)awellaltt (ha/hwellaltt). Snt || Lhila n zjaj ney n wayen-nniḍen, ideg ggaren aman, ayefki, lgazuz... (Taqræunt). Md. *U ilaq c imḍanen a degren hiwellalin di kul amkan* « Ur ilaq ara imḍanen ad degren **tiqræunin** deg yal amkan » (Sgm 723). Sgt. (h)iwellalin.
- ❖ **wll:** (h)iwlellit . Snt || Taggayt n ubeæuc i yettidiren deg yixxamen, ladya tiyemmar, iteg izeḍwan (Tteryel, tissist). Sgt. (h)iwlelliyin.
- ❖ **wll:** (h)awlellit yid. Snt || D yiwen n tṭir n yid yettcabin yer uyerda (Ttaylal). Sgt. (h)iwlella yid. Mgw. (h)aylaltt.
- ❖ **wls:** iwlesses. Sml || Abzag n uksum n umdan, ladya anda i yella rqiq (Awles), agdazal-is s tefransist « Les ganglions ». Sgt. Iwlessisen.
- ❖ **wltm:** welttma. Snt || Isem n timarewt, d yelli-s n baba, yelli-s n yemma, ney d yelli-s n baba d yemma. Md. *Henni ig rewsen hixsiwin d welttma-twen!* « Tinna i ikessen ulli d **wultma-twen!** » (Mch 416). Sgt. (h)awmaṭin/(h)isetma. Ml. Uma.
- ❖ **wm:** (h)awmatt. Snt || Tagenduzt, tafunast ur nuriw ara, agdazal-is s tefransist « Génisse ». Sgt. (h)iwmaṭin.
- ❖ **wn:** -awen-. Jrm || Amqim awsil n umyag (Asemmad arusrid), udem wis sin amalay asget, yettili deffir ney sdat n umuag (-awen-). Md. *Aql-aneṛ nizar-awen-d axxam* « Aql-aṛ nezwar-**awen-d** s axxam » (Mch 116). Sf. -aḵ-. Nt. -awentt-.
- ❖ **wn:** win. Jrm || Ameskan n ubead (Wihin). Md. *Win d axxam mideg zedyeṛ* « **Wihin** d axxam ideg zedyeṛ » (Sgm 724). Sgt. Iḍin. Nt. Hin.
- ❖ **wn:** wenni. Jrm || Amqim ameskan, yettuṛal deg wadeg n yisem, nesseqdac-it i ubdar (Win). Md 1. *Wenni i d-yusan iæḍmi-c* « **Win** i d-yusan iædem-ik » (Mdz 16). Md 2. *Wenni d argaz i qqaren* « **Winna** d argaz i d-qqaren » (Mdz 1/7). Sgt. Iḍenni. Nt. Henni.

- ❖ **wndn:** wenniden. Jrm || Amqim ameskan n tident (Wayeḡ). Sgt. idenniden. Nt. Henniden.
- ❖ **wns:** (h)awineṡt (ha/hwineṡt). Snt || Asyun i ttelliḡent teḡdayin ney tlawin deg imezzuḡen-nsent i ccbaha (Tamenguct). Md. *Awi-ay-id hiwinas*. « Awi-iyi-d **timengucin**. » (Mch 235). Sgt. (h)iwinas. Mgw. (h)amenguct, (h)ixeddi.
- ❖ **wnt:** -awentt-. Jrm || Amqim awsil n umyag (Asemmad arusrid), udem wis sin unti asget, yettili deffir ney sdat n umuag (-awent-). Md. *Yessiy-awentt tiwinas?* « Yefka-**awent** timengucin? » (Sgm 725). Sf. -am-. Ml. -awen-.
- ❖ **wnz:** (h)awenza. Snt || 1. Deg wudem, tezga-d nnig wallen, ddaw n ucekkuḡ (Tawenza, anyir). Md. *Hekmec hwenza-s s lemḡayen* « Tekmec **twenza-s** s lemḡayen » (Sgm 726). Sgt. (h)iwenziwin. Mgw. (h)inzi  
 || 2. Zzher, rrezg, lmektub. Md. *Di hwenza-w hura hseqqed* « Di **twenza-w** tura hseggem » (Mdz 16/17).
- ❖ **wqt:** lweqt. Sml || 1. Lwaqt, akud, luhi, lmaḡel. Md. *Nečcenttin d yazid, ssney kul lweqt* « Nekkini d ayazid, sney yal **lwaqt**. » (Mch 100). Sgt. Lewqaṡ.  
 || 2. Tallit, zzman. Md. *Hus-ed waqila lweqt-nni* « Yusa-d waqila **lwaqt-nni** » (Mdz 1/11)
- ❖ **wr:** awer. Jrm || Tazelya n tibawt, seqdacen-tt s umata deg ddeewat (Awer). Md. *‘‘Hili hili, aḡrum awer yili’’ yenna weqzin* « ‘‘Tili d tili, aḡrum **awer yili**’’ yenna weqjun » (Nzn 78)
- ❖ **wr:** awerr. Jrm || Amernu n wadeg (Deffir), iteddu s umata d yimqimen iwsilen irusriden: *awerr-ay, awerr-aḡ, awerr-am...* « **deffir-i, deffir-k, deffir-m...** ». Md. *Haydit-nni a hrūḡ a ttazzel awerr-as*. « Taydit-nni ad truḡ ad tazzel **deffir-s**. » (Mch 176) Mgw. Deffer/zeffer.
- ❖ **wr:** awra. Jrm || Amernu n wadeg (Da, dagi, ḡur-i). Md. *Aḡwah awra*. « Aḡwah ḡer **da** » (Sgm 469) Mgw. da, ḡer da, ḡr-i. Ngw. ḡadi.
- ❖ **wr:** wwur. Mgt || Beddel adeg (Ddu). Mch. *Wwur zat-i, wwur, wwur u ttaged c!* « **Ddu** sdat-i, **ddu, ddu** ur ttagad ara! » (Mch 303). Mzr. yewwur, yewwur, yeggur. Mḡn. yewwuren. Sdm. Swur, aswuri. Mgw. Ggur.
- ❖ **wr:** aswuri. Snt|| Isem n tigawt n umyag “ wwur ” (Tikli, tanhert).
- ❖ **wr:** ggur. Mgt || D talya tussidt n umyag “ wwur ” yesea yiwen n unamek yid-s (Ddu). Md. *Yufa iḡ uyazid, irni yeggur yufa iḡ ufiyer* « Yufa yiwen n uyazid,

- yerna **yedda** yufa yiwen n uzrem » (Mch 122). Mẓr. i/yeggur, yeggur, ittggur. Mẓn. yegguren. Mgw.wwur.
- ❖ **wr:** sgur (swwur). Mgt + Swy || Sbeddel adeg (Seddu). Md. *Iyallen-nni i tt-id-yesguran* « Iyallen-nni i tt-id-yesseddan » (Mdz 21/18). Mẓr. i/yesgur, i/yesgur, i/yesgura. Mẓn. i/yesguran. Mgw. Swur.
  - ❖ **wr:** err (werr). Mgt || Sekker, ɣlaq. Md. *Fir a heffyed, err hawwurt-nni* « Haca ad teffyed, **err** tawwurt-nni » (Sgm 470). Mẓr. yerra, yerr, yetterra. Mẓn. yerrin. Sdm. Ttwarra, (h)awwurt, (h)aswert. Mgw. Belleε, rkel.
  - ❖ **wr:** (h)awwurt (ha/hewwurt). Snt || Adeg iseg keccmen tteffyen, tettwaxdam s lluh, uzzal, ayanim...(Tawwurt). Md. *Wenni yudfen ar lġennet, yeqqen hawwurt* « Win ikeccmen ɣer lġennet, yeɣlaq **tawwurt** » (Nzn 136). Sgt. (h)iwwura.
  - ❖ **wr:** (h)aswert. Snt || Ayen swayes ara tɣumed kra (Taswart). Md. *Err haswert i heqbuct* « Err **haswert** i teccuyt » (Sgm 471). Sgt. (h)iswarin.
  - ❖ **wrd:** (h)awerđett ((ha)/hwerđett). Snt|| D taggayt n yiġeġġigen (Tawerdet). Md. *Ay lward n lyasmin akked sšbeh yuya-t nda* « Ay **lward** n lyasmin akked sšbeh yuy-it nda » (Mdz 5/3). Sgt.(ajemmal). Iwerđ.
  - ❖ **wrr:** awrir (a/wewrir). Sml || D awal n trakalt, d adeg iqeeden, yezgad-d deg wadeg elayen, d asmideg (Awrir). Md. *Ih a baba! Ziy d dfinet di Hewrirt* « Ih a baba! Ziy d tantelt–di tewrirt » (Mdz 15/14). Sgt. Iwriren. Nt. (h)awrirt/(h)iwririn.
  - ❖ **wrjn:** (h)awerjennit (ha/hwerjennit). Snt || Imyi, d yiwen n uzeġġig i igemmun deg yihriqen d lexlawi (Taysa), agdazal-is s tefransist « Marguerite ».
  - ❖ **wrġġ:** werġeġġi. Sml || D abeεεuc yettafgen, yezga icennu deg unebdu (Werġeġġi, zdec, arjuj). Md. *Haqettuft (haqettuft) hekkal hxeddem, werġeġġi (zžečč) yekkal yettinziz* « Tawettuft tezga txeddem, **werġeġġi** yezga icennu » (Sgm 472). Mgw. Zžečč.
  - ❖ **wry:** wrey. Mẓr || Uɣal d awray (Iwriy). Md. *Ass ala weryent, dayen, hekkes hibberkent* « Ass ara **werriyt**, dayen tekkes tebrek » (Nzn 486). Mẓr. yewrey, yewrey, i/yettewriy. Mẓn. iweryen. Sdm. Awray, sewrey.
  - ❖ **wry:** awray (a/ wewray). Rbb || Tiymi, ini, llun n yimyi mi ara teffyen waman (Awray). Sgt. Iwrayen. Nt. (h)awrayt/(h)iwrayin.

- ❖ **wsr:** wser. Mgr. Mgt || Uyal d ameqqran deg leamer, d awessur (Iwsir). Md. *Yewser weyyul, syin-d id-nniden* « **Wesser** uyyul, uyen-d wayeđ » (Sgm 473). Mzr. yewser, yewser, i/yettewsir. Myn. iwesren. Sdm. Awessar.
- ❖ **wsr:** awessar (a/ uwessar). Rbb || Ameqqran deg leamer, amyar (Awessur). Md. *Hewwes yiğ umexluq d awessar* « Hewwes yef yiwen umexluq d **awessur** » (Mch 234). Sgt. Iwessaren. Nt. (h)awessart/(h)iwessarin.
- ❖ **wş:** waşša. Mgt || Mel-as amek ara yexdem, welleh (Weşši). Md. *U tweşši (tweşša) c ayujil (agujil) f imettawen* « Ur **ttweşši** ara agujil yef yimettawen » (Nzn 247). Mzr. iwaşša, ywaşša, i/yettwaşša. Myn. iwaşšan. Sdm. awaşša, ttuwaşša, mwaşša.
- ❖ **wş:** lweşt. Sml || Win ney ayen yellan gar umezwaru d uneggaru, talemast n kra (Alemmas/talemast). Md. *Amma di lwaşt n waman* « Akka di **tlemmast** n waman » (Mdz 21/14). Mgw. Ammas.
- ❖ **wt:** uweţ. Mgt || 1. Efƙ tiyita i walebeed (Ewt). Md. *Yut-itt ifker* « **Yewwet-itt** yifker » (Mch 93). Mzr. i/yuţa, i/yuţ, yeččaţ. Myn. i/yuţin. Sdm. (h)ikţi, ttwaţ, msuţa.
  - || 2. Yehlek. Md. *Yut-it ubehri* « **Yewwet-it** ubehri » (Sgm 474).
  - || 3. Yurar. Md. *Yuţa abendir* « **Yewwet** abendir » (Sgm 475).
  - || 4. Yeseyma. Md. *Huţa lhenni* « **Tewwet** lhenni » (Sgm 476).
  - || 5. Yečča. Md. *Yuţa hziwa n tţeam* « **Yewwet** ađbsi n seksu » (Sgm 477).
  - || 6. Yoker . Md. *Yuţa lğib* « **Yewwet** lğib » (Sgm 478).
  - || 7. Yerra iman-is ur yezri ara. Md. *Yuţa nnaħ* « **Yewwet** nnaħ » (Sgm 479).
  - || 8. Ieedda srid. Md. *Hameqrant huţa hegmeđ lejweb yekke-d hamezyant* « Tameqrant **tuwet** tædda lejweb yekka-d tamezyant » (Mdz 7/11).
  - || 9. Serfaq. Md. *Yiğ ufus u yeččaţ uran* « Yiwen n ufus ur **yettserfiq** » (Nzn 160).
  - || 10. Yeserwa-as tilufa. Md. *Yukt-ih (yut-it) Rebbi, yban walli* « **Yewwe-it** Rebbi, iban-d wallay-is » (Nzn 489).
  - || 11. Ffey a ssut. Md. *ktin (utin) lereud, nnan-as* : “aman uyan-d.” « **Wten** lereud, nnan-as: “Yekkat ugeffur” » (Nzn 141).
  - || 12. Sew. Md. *Yuţa abuqal n waččil* « **Yewwet** abuqal n yikil » (Sgm 480).

- ❖ **wt:** msewṭa. Mgt || Talya tasuddimt tamyayt n umyag “Ewṭ”. Md. *Msukṭan (msuṭan) iserḡan, hersu (hersa) ggeyyul* « **Myewwaten** isredyan, tres deg uyyul » (Nzn 177).
- ❖ **wt:** (h)ikṭi. Snt || Isem n tigawt n umyag “uweṭ”, tiyrit (Tiyita). Md. *Hikṭa-yiw (hikṭiwin-iw), ḡal hikṭa (hikṭiwin) wwaylu, u t-iṭḡus (tt-yetṭḡes) yir wenni mifeg hersu (hersa)* « **Tiyita-iw**, am tyita n teylut, ur s-yetṭḡessu ala win yef ters » (Nzn 462). Sgt. (h)ikṭiwin/(h)ikṭa.
- ❖ **wtl:** awṭul (a/ wewṭul). Sml || 1. Ayersiw itetten imyan, tella taggayt yettrebbitt umdan deg uxxam, tella tayed tettidir deg lexla (Awtul). Md. *Yuṭa unegmar awṭul s lmukḡeltt* « Yewwet uṡeyyad **awṭul** s tmegḡelt » (Sgm 481). Sgt. iwṭal. Nt. (h)awṭultt/(h)iwṭalin. Mgw. Agnin.  
 || 2. Amaxuf. Md. *Wenni d awṭul* «Winna d **awṭul** » (Sgm 482).
- ❖ **wtm:** awṭem (a/wawṭem). Sml || Amalay n yimdanen d yiṡersiwen (Awtem). Sgt. Iwetmen. Nt. (h)awṭemtt/(h)iwetmin.
- ❖ **wṭd:** iwetṭed. Sml || Timellalin i tettarew telkit deg ucekkuḡ n umdan, ma yella ur zeddig ara (Iwṭed, iwetṭ). Md. *Rwaḡ a m-ferney iwetṭden* « Rwaḡ ad am-ferney **iwetṭen** » (Sgm 483). Sgt. Iwetṭden.
- ❖ **wxr:** wexxer/ werṡex. Mgt|| Uṡal yer tama, aṡ akkin (Wexxer). Md. *Ay arraw-inu, werṡet (wexret), eḡḡet-ay ad agmey* « Ay arraw-inu, **wexret**, eḡḡet-iyi ad d-agemey. » (Mch 247). Mṡr. iwexxer, i/ ywexxer, i/yettwexxer. Myn. iwexren. Sdm. awexxar, swexxar.
- ❖ **wy:** wayi. Jrm || Amqim arudmawan n umalay asuf (wayi, wagi). Md. *Wayi d Acenwi Ttipaza* « **Wagi** d Acenwi n Tipaza » (Sgm 484).
- ❖ **wz:** iwzan (i/yiwzan). Sml+Sgt || Aṡeqqayen n ssmid (Iwzan). Md. *ṡerḡey anuji f lleft, yeyru (yegra) axbu (axbun) g-giwzan (deg iwzan)* «ṡerḡey inebgi yef lleft, yexdem axemmuj deg **yiwzan**» (Nzn 208).
- ❖ **wzy:** (h)awaziṡt (ha/ hwaziṡt). Snt || Amur deg wudem n umdan i yellan gar yimi d uṡenqiq, agdazal-is s tefransist «Le monton» (Tamart). Md. *Yejreḡ di hwaziṡt-nnes* « Yejreḡ deg **tamert**-ines » (Sgm 485). Sgt. (h)iwaziṡin.
- ❖ **Wṡr:** uṡer. Myr || Ili ney uṡal d aweṡran, ur ttishil ara (Iweir). Md. *Yenna-s iyas i weqzin: “Nečč waṡrey (uṡrey)” Yenna-s weqzin: “Ula nnečč (d nečč) hmirey (mmirey)”* «Yenna-as yiṡess i uqjun: “ Nekk **wṡrey**”, yenna-as

uqjun: “ula d nekk stufey”» (Mch 93). Mẓr. yewwēḡ, i/yewwēḡ, i/yettewēḡ. Mẓn. iweḡḡen. Sdm. Aweḡḡan.

## X

- ❖ **x:** ax. Mgt || Ax, ttef. Md. **Ax!** *Ruḡ awi haqezzul-tt-a* « **Ax!** Ruḡ awi taekkazt-a » (Mch 39).
- ❖ **xb:** (h)axabiḡ (ha/hxabiḡ). Snt || Tabettit n wakal, taḡawact (Taxabit). Md. *Heggi-tt jaḡ n ttxubay* « Tegga-tt gar **txabiḡin** » (Mch 67). Sgt. (h)ixubay.
- ❖ **xbc:** xḡec. Mgt || Eḡḡ-d cwami s waccaren-ik (Xbec). Md. **Ixeḡc-ay wemcic-nneḡ** « **Yexbec-iyi umcic-inek** » (Sgm 486). Mẓr. i/yexḡec, yexḡec, yexxebbec. Mẓn. ixebcen. Sdm. Axḡac, axebbic, ttwaxḡec.
- ❖ **xbc:** axḡac (a/wexḡac). Sml || Isem n tigawt d umyag “xḡec” (Axḡac). Md. *Memmi-s uḡerda yessen i wexḡac* « Mmi-s n uḡerda yessen i **uxbac** (Axbac) » (Nzn 115).
- ❖ **xbc:** axebbic (a/uxebbic). Sml || Ccama i d-yettaḡa uxḡac (Axebbic). Md. *Yexḡec-ay wemcic-nneḡ, qabel i yixebbicen-a* « Yexbec-iyi wemcic-inek, muḡel i **yixebbicen-a** » (Sgm 487). Sgt. Ixebbicen. Nt. (h)axebbicḡ.
- ❖ **xbḡ:** axaḡḡar (a/uxaḡḡar). Sml || Ccama i d-yettyimin seg lḡerḡ (Ticraḡ), agdazal-is s tefransist «La cicatrice ». Sgt. Ixaḡḡaren.
- ❖ **xbd:** xḡed. Mgt || 1. Seyli kra, neḡ alebēed s lḡahd (Xbed). Md. *Hxebett (hexbed-itt) hafunast s rḡel, heḡkem-tt di hiḡ; heema-tt* « **Texbed-itt** tfunast s rḡel, teḡkem-tt deg tit; tesderyel-itt » (Mch 678). Mẓr. i/yexḡed, yexḡed, i/yexxebbed. Mẓn. ixebden. Sdm. Axḡad, ttwaxḡed.  
 || 2. Rwi kra, ewt s lḡehd. Md. *Yus-ed ittazzel, ixebbed di hawwurt, yerz-itt, ittyahya f ulettma-s* « Yusa-d ittazzal, **ixebbed** tawwurt, yerza-tt, yesbaebue yef ulettma-s ». (Mch 751).  
 || 3. Ḥerrek deg lḡaea s lḡahd. Md. *Yeyres izmer yebda ixebbed di hmurt* « Yezla izimer yebda **ixebbed** di tmurt ». (Sgm 488).
- ❖ **xbn:** axḡun (a/wexḡun). Sml || Axemmuj, axḡiḡ. Md. *Seḡḡey anuji f lleft, yeyru(yegra) axbu (axḡun) g-giwzan (deg iwzan)* « Seḡḡey inebḡi yef lleft, yexdem **axemmuj** deg yiwzan » (Nzn 208). Md 2. *Hḡuḡ heqqaz g iḡ wexḡun* « Tḡuḡ teqqaz deg yiwen **uxemmij** » (Mch 94). Sgt. Ixebwan.

- ❖ **xč**: xučč. Mgt || Sekcem afus-ik ney kra. Md. *Ixučč fus-nnes deg exbun, heqqes-as hyirđemtt* «Iger afus-ines deg uxemmij, teqqes-it̄ tyirdemt » (Sgm 489). Mzr. ixučč, yxučč, i/yettxučč. Mɣn. ixuččen. Sdm. Axučči.
- ❖ **xd**: (h)ixeddi (hi/hxeddi). Snt || Asɣun i ttelliqent teḡdayin ney tlawin deg imezzuɣen-nsent i ccbaḡa (Tamenguct). Md. *Yiwi-d wergaz hixeddiyin i yellis* « Yewwi-d urgaz **timengucin** i yelli-s » (Sgm 490). Sgt. (h)ixeddiyin. Mgw. (h)amenguct, (h)winest.
- ❖ **xdm** : xdem. Mgt || Eg ney sker kra. Md. *Nečč xeddmey akked wuma, yetteḡḡ-ay i ccer* « Nekk **xeddmey** akked gmma, yettaḡḡa-iyi i ccar » (Mch 24). Mzr. i/yexdem, yexdem, yexxeddem. Mɣn. ixedmen. Sdm. (h)axedd(amt)/(h)anexdam(tt), lxedmet. Mgw. Eg, egr.
- ❖ **xdm**: lxedmet. Snt || Isem n tigawt n umyag “Xdem” (Lxedma, ixeddim). *Yeggar lxedmet wwuccen* « Ixeddem **lxedma** n wuccen » (Nzn 298).
- ❖ **xdm**: axedmi (a/uxedmi). Sml || Allal n wuzzal swayes gezzmen ney zellun (Axedmi, lmus, ajenwi, tafрут). Md. *Awi-ay-d haxedmit* « Awi-iyi-d **tajenwit**. » (Mch 237). Sgt. ixedmiyen. Nt. (h)axedmit. Mgw. Lmus, agercuḡ.
- ❖ **xde**: xdeε. Mgt || Ef-k afus ɣef walebæd, ɣurr (Xdeε). Md. *Nemsefham a nemlaqa ixdeε-ay* « Nemsefham ad nemlil **ixdeε**-iyi » (Sgm 491). Mzr. i/yexdeε, i/yexdeε, yexxeddeε. Mɣn. ixedεen. Sdm. (h)axeddaε(t), lexdeε, ttwaxdeε, myexdeε.
- ❖ **xde**: lexdeε. Sml || Isem n tigawt n umyag “xdeε”, tikci n ufus ɣef walebæd (Lexdeε). Md. *Yerse-d lexdeε deg umeḡḡed* « Yers-d **lexdeε** deg umeḡḡed » (Mdz 16/21).
- ❖ **xđ**: xđa. Mgt || Ur ttekki ara, ney ur ttili ara deg kra n temsalt, ney ccɣel (Xđu). Md. *Ayettum(agetum) ala yaɣen leḡmaet, llah la yenḡeel ad i-yexđa* « Aεekkaz ara yaɣen tajmaet, llah ad tt-yeḡeel ad iyi-**yexđu** » (Nzn 561). Mzr. i/yexđa, i/yexđa, yexxetṭa. Mɣn. i/yexđan.
- ❖ **xđb**: xđeb. Mgt || Suter taqcict i zzwaḡ, εeyyen (Xđeb). Md. *Set-tu (Settu) iruḡ a yexđeb, Yet-tu (Yettu)* « Settu iruḡ ad **yexđeb**, Yettu » (Nzn 229). Mzr. i/yexđeb, yexđeb, yexxetṭeb. Mɣn. ixđben. Sdm. axđab/lexđubiyet, ttwaxđeb, (h)axđib(t).
- ❖ **xf**: ixf (i/yixf). Sml || 1. Deg tfekka n umdan (Ixef, aqerruy). Md 1. *Ass ala yerwa ueeddis, a yini i yixf: “inziz”* « Ass ara yerwu ueebbuđ, ad yini i

**uqerruy:** “ğenni”» (Nzn 433). (Anamek-is: mi yerwa yiwen yettaf iman-is). Sgt. ixfawen.

Md 2. *U yessin ixf-is seg đarřen-is* « Ur yessin **ixef**-is seg yidaren-is» (Nzn 236). (Anamek-is: d aeluđ).

|| 2. Iman . Md. *Azeim i midden, ucmit i yixf-is* «Uħdiq i medden, ucmit i **yiman**-is» (Nzn 8). (Anamek-is: yeħdaq yer iberraniyen, maca yer wigad i as-iqerben xađi).

|| 3. Leemer, tudert. Md. *Yečču (yečča) ixef n yemma-s* «Yečča **ixef** n yemma-s» (Nzn 575). (Anamek-is yezwar yemma-s temmut d tamezwarut, neğ yetbeğ yemma-s armi i tt-yenğa).

❖ **xl:** xla. Mgt || Err kra d ulac, sengar (Xlu). Md. *Đađ, dađ, yexla qellala* «Ađađ, ađađ, **yexla** taxabit» (Nzn 497). Mğr. i/yexla, i/yexla, ixella. Mğn. yexlan. Sdm. Lexla, amxali.

❖ **xl:** amxali. Rbb || Ulac kra deg-s (yexla). Md. *Hackart-nes ttamxaliđ* «Tacekkart-ines **texla** » (Mch 472).

❖ **xl:** lexla. Sml || Ayen i yellan berra i tnezduğin n taddart (Lexla). Md. *Σica i lexla, axxam ala* « Σica i **lexla**, axxam ala» (Nzn 166). Sgt. Lexlawi.

❖ **xl:** xala. Mgt || Meslay i ħedd yer tmezduğt-is, acemma, acemma (Stewtew). Md. *U cceđteħ i wderyal, u ttaxali amejjuj* «Ur ceđtaħ i uderyal, ur **stewtiw** i uęezzug » (Nzn 93). Mğr. ixala, yxala, i/yettxala. Mğn. ixalan. Sdm. Axala.

❖ **xl:** xali. Sml || Isem n timarewt, d gma-s n yemma (Xali). Md. *Gae đ xwali, beşşah xali n şşeh, ahayen qbali* «Akk d **xwali**, beşşah **xali** n sseh, atan iqubel-iyi-d » (Nzn 260). Sgt. xwali. Nt. Xalitti/xwalitti.

❖ **xld:** xelled. Mgt || 1. Ĥerrek kra akked kra-nniđen, sluy, sexreb ayen iqeäden (Xleđ). Md. *Hxelleđ heħzawt aren đ waman* « **Texteđ** tmeđtut awren d waman » (Sgm 492). Mğr. ixelled, yxelled, yettxelled. Mğn. ixellđen. Sdm. Axelled, sxelled, ttwaxelled. Mgw. Sar, rwi.

|| 2. Mlalen ddukklen. Md. *Xelđen midden di ttrid* « **Ddukklen** medden deg tmeğra » (Sgm 493).

|| 3. Sezef, ur ttak ara lehna, rwi. Md. *Aydi di heccett-nes iwakka, arrac yettxelleđ deg-s, đya yeffey-d iqerc-it* « Aydi di tęcciwt-ines itekka, aqcic **irewwi** deg-s, đya yeffey-d iyezza-t » (Sgm 494).



- ❖ **xll**: Axlal/daxlal. Jrm || Amernu n tesmekta (Xilla, atas.). Md. *D axlal midden ssawalen* « Atas n medden ttmeslayen » (Mdz 3/8). Mgw. Σita. Ngw. Qdid/qlil.
- ❖ **xlq**: xleq. Mgt || Snulfu, sebdeε (Xleq). Md. *D Rebbi i-d-ixelqen* « D Rebbi iyi-d-ixelqen » (Sgm 495). Mzr. i/yexleq, i/yexleq, yexxelleq. Mγn. ixelqen. Sdm. Axlaq, amexluq, lxaleq.
- ❖ **xlq**: amexluq (a/umexluq). Sml || Win i d-yettwaxelqen (Amexluq). Md. *Hawes yiğ umexluq d awessar* « Hewwes γef yiwen umexluq d awessur » (Mch 234). Sgt. imexlaq, imexluqen. Nt. (h)amexluqt.
- ❖ **xlş**: xleş. Mgt || Mudd idrimen, neγ ayen-nnidēn, mi d-tuyed neγ tettfed kra n tyawsa. (Xelles). Md. *Nečč wahrey d xalti, a s-ruksey (rewsey) a di hxelles, nettat henna* : “ *D ayyaw-iw a di yerwes baṭel* ” « nekk γiley d xalti, ad as-ksey ad iyi-txelles, nettat tenna : “ d ayyaw-iw ad iyi- kes baṭel ” » (Nzn 85). Mzr. i/yexleş, yexleş, yexxelles. Mγn. ixelşen. Sdm. Axelles/lexlaş, ttwaxleş.
- ❖ **xlxl**: axelxal (a/uxelxal). Sml || D asγun d imdewwar, yettwaxdam ama s uzref neγ s wureγ (Axelxal). Md. *Awi-ay-id axelxal* « Awi-iyi-d axelxal. » (Mch 234). Sgt. Ixelxalen. Nt. (h)axelxaltt.
- ❖ **xleε**: xleε. Sml || Aggad deg kra iyef ur tebnid ara, friwes (Xleε). Md. *Haḥzawt-nni heεdel fus-nnes di heqfift, hennexleε, hemmut* « Tamettut-nni teεdel afus-ines di tqecwalt, **texleε**, temmut » (Mch 645). Mzr. i/yexleε, i/yexleε, yexxelleε. Mγn. ixelēen. Sdm. Axlaε/lxelēet, sexleε, nnexleε. Mgw. Dhec.
- ❖ **xleε**: sexleε. Sml + Swγ || Err ḥedd yexleε (Sexleε). Md. *Yeffey ziyya (zg-i), isxleε-ay* « Yeffey seg-i, **yessexleε-iyi** » (Nzn 118). Mzr. i/yessexleε, i/yessexleε, i/yessexlaε. Mγn. i/yexxelēen. Sdm. Asexleε. Mgw. Sedhec.
- ❖ **xm**: axxam (a/wexxam). Sml || 1. Tanezduyt, lḥara (Axxam). Md. *Zzux u yebbenna axxam* « Zzux ur ibennu **axxam** » (Nzn 28). Sgt. Ixxamen. Nt. (h)axxamtt / (h)ixxamin.  
 || 2. Zzweğ. Md. *Yexdem axxam* « Yexdem **axxam** » (Sgm 496), Anamek-is yezweğ.
- ❖ **xm**: (h)axxamtt (ha/(h)exxamtt). Sml || Tazeqqa, axxam ajdid (Taxxamtt). Md. *Heffey itaxxamtt* « Tefey d **taxxamt** » (Sgm 497). Sgt. (h)ixxamin.
- ❖ **xml**: xemmel. Mgt || Ur d-ttban ara (Ffer). Md. *Enγ-it, melḥ-t, xemmel-ay-it* « Enγ-it, melleḥ-it, **ffer-iyi-t** » (Mch 455). Mzr. ixemmel, yxemmel, i/yettxemmel. Mγn. ixemlen. Sdm. axemmel. Mgw. Ffer, xzen.

- ❖ **xmm:** xemmem. Mgt | Meyyez, ħebber (Xemmem). Md. *Imi yettsellem(yettsellem), ul yetxemmem (yettxemm)* « Imi yettsellim, ul **yettxemmim** » (Mch 210). Mżr. ixemmem, yxemmem, i/yettxemmem. Mġn. ixemmemmen. Sdm. Axemmem.
- ❖ **xn:** (h)axna. Snt | D awal n tuzzuft; seg-s i d-xeřran yimdanen (Taxna). Md. *Iqeddu si **haxna**-s « Ixeřra si **taxna**-s »* (Sgm 498). Sgt. (h)axniwin.
- ❖ **xnċr:** axenċur (a/ uxenċur). Sml | Ayen i d-yetteffyen seg wanzaren (Axlul). Md. *Yehħuf-d **uxenċur** si henzert-nnes « Yeġli-d **uxlul** seg tenzert-ines »* (Sgm 499). Sgt. Ixenċuren.
- ❖ **xq:** xiqq. Mgt | Cceħ, zæf. Md. *Yemma ħajrutt **ħxiqq**-ay « Yemma tamqerqurt **teċċeħ**-iyi »* (Mch 97). Mżr. ixiqq, yxiqq, yettxiqq. Mġn. ixiqqen. Sdm. Axiqqi.
- ❖ **xr:** lxir. Sml | Ayen yelhan, rrbeħ, tawant (lxir). Md 1. *Fir di **lxir** fell-am qqaren « Ala **lxir** i qqaren fell-am»* (Mdz 3/9). Md 2. ***Lxir** g fassen-ih, lmizirya heny-it « **Lxir** deg yifassen-is, lmizirya tenya-t»* (Nzn 385). Ngw. Cceř.
- ❖ **xr:** xir. Jrm | Xir, yif. Md. *Da **xir** i ħmurt n midden « Da **xir** i tmurt n medden»* (Mdz 14/22).
- ❖ **xr:** axurři. Sml | Ayen ur yellin d tidet (Axurđi, lekdeb, tikerkest). Md. ***Ixurran** u ħennin (bbennan) axxam « **Ikiddiben** ur bennun axxam»* (Nzn 324). Sgt. Ixurran. Mgw. Lekdeb, (h)ikerkest.
- ❖ **xrf:** lexrif. Sml | Tasemhuyt n useggas i yettilin seld anebdu d send tagrest (Lexrif). Md. *Tħufan ifrawen n cjur di **lexrif** « Fellin ifarawen n tħjur deg **lexiif** »* (Sgm 500). Sdm. Xeřref. Mgw. taggra n lexrif.
- ❖ **xrf:** xeřref. Mgt | Sæddi lexrif, eċċ lexrif ġef tneqlin. Md. *Ay anuji in-ay mana i ħelmen: Neċċ, neġ net-ta (nettan)? La cem la net-ta (nettan) ; da ala **nxerref**, da ala ncet-ta (ncetta) « Ay inebgi ini-yi anwa i iħelmen : Nekk, niġ netta ? La kemm la netta ; da ara **nesæddi lexrif**, da ara nesæddi cçetwa»* (Nzn 256). Mżr. ixerref, yxeřref, i/yettxeřref. Mġn. ixerfen.
- ❖ **xrmmc:** axermmuc (a/ uxermmuc). Sml | Aġerda asefrarax. Sgt. Ixermmac.
- ❖ **xs:** exs. Mgt | Ini ih neġ mraħba i ħedd, aqbal n kra n tyawsa (Bġu, ħemmel, ħib). Md 1. *Yenna-s: **Matta hexsed**? « Yenna-as: d acu i **tebyid**? »* (Mch 23).

- Md 2. *Qubiε yeqqas řrbie* « Aqubeε **yettħibbi** tafsut» (Nzn 134). Mzr. i/yexs, yexs, i/yeqqas. Myn. i/yexsen. Sdm. Ttwaxs, mmexs.
- ❖ **xs:** (h)ixsi (hi/hixsi). Snt || Tawtemt n ukrar (Tixsi). Md. *Mani llant ħixsiwin?* « Anda i llant **wulli?** » (Mch 518). Sgt. (h)ixsiwin. Ml. İkerri.
  - ❖ **xs:** xsi. Mgt || Ens a tafat, ney a timest (Xsi). Md. *Hexsi hmessi i ceelen* « **Texsi** timest iceelen » (Sgm 613). Mzr. i/yexsi, i/yexsi, yettxessay. Myn. i/yexsin. Sdm. Sexsi.
  - ❖ **xs:** sexsi. Mgt + Swy || Sens tafat, ney timest (Sexsi) Md. *Fus deg fus a t-nessexsi* « Afus deg ufus ad t-**nessexsi**» (Mdz 25/28). Mzr. i/yessexsi, i/yessexsi, i/yessexsay. Myn. i/yessexsin. Sdm. Asexsi.
  - ❖ **xsy:** (h)axsayt (ha/hexasyt). Snt || D taggayt n lxedra, taqlalact (Taxsayt). Md 1. *Alelluc n ttexsayt, yeqqim yir ittexasak (hmeslayt)* «Ajeğgig n **texsayt**, yeqqim ala i tmeslayt » (Nzn 94). Md 2. *ict n ttexasakt (ttexsayt) hexxebbed iman-es yer lhayed (lhıđ)* « Yiwet n **texsayt** txebbed iman-i s yer lhıđ » (Mch 120- ). Sgt. (h)ixsayin.
  - ❖ **xş:** xişş. Mgt || Ur seεeu ara akk, ney seu kra kan (Xaşş). Md. *Mata(matta)i k-ixişşen ay ayujil (agujil)? Xişşen-ay lexwatem d ubendir!* « D acu i k-**ixussen** ay agujil? **Xussen-iyi** lexwatem d ubendir!» (Nzn 542). Mzr. ixışş, yxişş, i/yettxişş. Myn. ixışşen.
  - ❖ **xşr:** xşer. Mgt || Ttwiy, đie, sruħ, ur rebbeh ara, ttwiy (Xser). Md. *Yexşer uceffay n ttfunast* « **Yexser** uyefki n tfunast » (Sgm 501). Mzr. i/yexşer, i/yexşer, yettxeşşar. Myn. ixeşşen. Sdm. Ttwaxşer, sexşer, lexşaret/(h)axeşşart, xşara.
  - ❖ **xşr:** sexşer. Mgt || Settwiy, sruħ (Sexser). Md. *Imira xşeşren-tt lehmum* « Tura **xsesren-tt** lehmum» (Mdz 22/9). Mzr. i/yessexşer, i/yessexşer, i/yessexşar. Myn. i/yexşeşşen. Sdm. Asexşer.
  - ❖ **xşr:** lexşaret/ (h)axeşşart/xşara. Snt || Isem n tigawt n umyag “xşer” (lexsara, Xsara). Md. *Xsey aqzin-iw a yeyleb aqzin midden, wila iyelb-ih (iyelb-it) wenni n midden, xşara* « Bıyı Aqjun -iw ad yeyleb Aqjun medden, ma iyelb-it win medden, **xsara**» (Nzn 137). Sgt. Lexşarat/(h)ixeşşarin.
  - ❖ **xtl:** xaťel. Mgt || Σas ney ruħ s lebeim, mebla ma faqen-ak (Xatel). Md. *Hxatel-ihen, hufa-hen ttetten di ttemer* « **Txutel**-iten, tufa-ten tetten di ttemer » (Mch 663). Mzr. ixatel, yxatel, i/yettxatatal. Myn. ixatlen. Sdm. Axatel.

- ❖ **x<sub>tm</sub>**: (h)axa<sub>t</sub>emtt (ha/hxa<sub>t</sub>emtt). Snt || Asyun i ttaran deg uđad (Taxatemt). Md. *Hal hxa<sub>t</sub>emtt i<sub>ber</sub>n-ic* « Am **txatemt** i<sub>ber</sub>n-ik » (Mdz 1/14). Sgt. (h)ixu<sub>t</sub>am/lexwa<sub>t</sub>em.
- ❖ **x<sub>t</sub>**: xa<sub>t</sub>i. Jrm || Awal-tafyirt, yemmal-d tibawt (Xa<sub>t</sub>i). Md. *Xa<sub>t</sub>i, u ttru<sub>h</sub>iy c, a ru<sub>h</sub>ey a qabley ayyul-inu* « **Xa<sub>t</sub>i**, ut ttru<sub>h</sub>uy ara, ad ru<sub>h</sub>ey ad muqley ayyul-inu » (Mch.354). Mgw. Lala, xa<sub>t</sub>i, awwah. Ngw.Ih.
- ❖ **x<sub>t</sub>r**: axa<sub>t</sub>e<sub>r</sub>/laxa<sub>t</sub>e<sub>r</sub>/ela xa<sub>t</sub>e<sub>r</sub>. Jrm || D tasyunt (Xa<sub>t</sub>e<sub>r</sub>, axa<sub>t</sub>e<sub>r</sub>, ela xa<sub>t</sub>e<sub>r</sub>). Md. *U ttagged c, laxa<sub>t</sub>e<sub>r</sub> hellid akkid-i* «Ur ttagad ara, **laxa<sub>t</sub>e<sub>r</sub>** tellid yid-i» (Mch.353).
- ❖ **x<sub>t</sub>r**: xa<sub>t</sub>e<sub>r</sub>. Mgt || T<sub>i</sub>wel (Xa<sub>t</sub>e<sub>r</sub>). Md. *Xa<sub>t</sub>e<sub>r</sub>-ay a ru<sub>h</sub>ey r l<sub>g</sub>un lleb<sub>h</sub>e<sub>r</sub>* « **Xa<sub>t</sub>e<sub>r</sub>**-iyi ad ru<sub>h</sub>ey yer lqae n leb<sub>h</sub>e<sub>r</sub> » (Sgm 552). Mzr. ixate<sub>r</sub>, yxate<sub>r</sub>, i/yettxate<sub>r</sub>. Myn. yxate<sub>r</sub>en. Sdm. Axate<sub>r</sub>, mxate<sub>r</sub>.
- ❖ **x<sub>t</sub>r**: mxate<sub>r</sub>. Mgt || M<sub>t</sub>awal (Mxate<sub>r</sub>). Md. *Nečč mxate<sub>r</sub>ey akked cra midden* « Nekk **mxate<sub>r</sub>ey** akked kra n yimdanen » (Mch 156). Mzr. i/yemxate<sub>r</sub>, i/yemxate<sub>r</sub>, i/yettetmxate<sub>r</sub>. Myn. i/yemxate<sub>r</sub>en. Sdm. Amxate<sub>r</sub>.
- ❖ **x<sub>w</sub>c**: xawec (Ø/uxawec). Sml || Aseeqqa n tazart (Ini<sub>y</sub>em, a<sub>h</sub>bub). Md. *Qqasey ixawcan s zzi<sub>t</sub> uzemmur* « T<sub>t</sub>hibbiy **ini<sub>y</sub>man** s zzi<sub>t</sub> n uzemmur » (Sgm 503).Sgt. Ixawcan.
- ❖ **x<sub>w</sub>n**: xewwen. Mgt || Awi ayen yellan mačči inek, s tuffra (Aker). Md. *Ixewwen akked uxeggan, yetru (yettru) akked bab wexxam* «**Yettaker** akk d umakur, yettru akk d bab n uxxam » (Nzn 218). Mzr. ixewwen, yxewwen, yettxewwen. Myn. ixewnen. Sdm. (h)axewwan(tt)/ (h)axeggan(tt), axewwen, ttwaxewwen, hixuna. Mgw. Aker.
- ❖ **x<sub>w</sub>n**: axewwan/axeggan. Sml || Amakur, axeddae. Md. *Laqsayet f urgaz axeggan akked lqayed akked llefset* «Taqsit yef urgaz **amakur** akked lqayed akked llafea» (Mch 134). Sgt. Ixewwanen/ Ixegganen. Nt. (h)axeggantt. Mgw. Amakar.
- ❖ **x<sub>w</sub>n**: (h)ixuna. Snt || Ayen akken ara yexdem umakur (Tukerda). Md. *Buzelluf ulac di-s hixuna* « Buzelluf ulac deg-s **tukerda** » (Nzn 322).
- ❖ **xx**: lxux. Sml || D taggayt n ugumu, iy<sub>e</sub>s-is d axuxi (Lxux). Md. *Mattwa xir aččil-ayek ney lxux-a?* « Anwa xir; ikil-agi ney **lxux-a?** » (Mch 74). Nt. (h)axuxett.

- ❖ **xyd**: xeyyed. Mgt || Xid, gnu, xerrez. Md. *Arrac-nni ittxeyyed-as idarren-nnes* « Aqic-nni **yettxid**-as idarren-ines » (Mch 56). Mzr. ixeyyed, yxeyyed, i/yettxeyyed. Myn. ixeyden. Sdm. Axeyyed, (h)axeyyađ(tt).
- ❖ **xyr**: xiyer. Mgt || Aγ neγ ddem ayen yelhan (Xtir, fren). Md. *Yenya s usawen i hurttut, yettxiyer hid-nni i gewwin* « Yuli sufel n tenqult, **yettxtiri** tid-nni i yewwan » (Nzn 268). Mzr. ixiyer, yxiyer, yettxiyer. Myn. ixiyren. Sdm. Axiyyer. Mgw. Fren.
- ❖ **xzn**: xzen. Mgt || Ur d-ttban ara (Ffer). Md. *Ahgug-nni yexzen saddu i hmurt* « Aelud-nni **yeffe** seddaw n tmurt » (Mch 544). Mzr. i/yexzen, i/yexzen, yexxezen. Myn. ixeznen. Sdm. axzan. Mgw. Xemmel, ffer.

## Y

- ❖ **y**: -ay-. Jrm || Amqim awsil n umyag (Asemmad arusrid), udem amezwaru amalay d wunti asuf (-iyi-). Md. *Siy-ay-id iyas-inu* « Efki-**iyi**-d iyas-inu » (Mch 568). Sgt. -aney-.
- ❖ **y**: iyya. Jrm || Aferdis n ubhat, anamek-is rwaḥ (Iyya). Md 1. *Iyya a nneyyer (negr) yil f uyil, a nezwa lebher s uyil* « **Iyya** ad nerr iyil yef iyil, ad nezger lebher s iyil » (Nzn 157). Md 2. *Iyamtt a nruḥ, a nefder* « **Iyamtt** ad nruḥ, ad nefder » (Mch 488). Sgt. Iyyaw/iyyawt. Nt. iyamtt.
- ❖ **yid**: yid-. Jrm || D tanzeyt ur tettili ara iman-is, tesedfar-d amqim (yid-). Md. « *A yemma! Iyya-d akk **id**-i, a n-nečč hazart* » « A yemma! Yaγ **yid**-i, ad nečč tibexsisin. » (Mch 266). Mgw. Akkid-.
- ❖ **yid**: yida /yidayyi/yidayyik. Jrm || 1. Amqim ameskan, yemmal-d ayen i iqerben (Wi, wigi, wigadagi). Suf. Wa. Nt. Hida.  
 || 2. Amqim arudmawan amalay n usget (Wid). Md. *Hettwaeksemtt a lebhatt yer **yid**-a yettayen lantrit* « Tettwaeksemtt a tiḥdayin yer **wid** i yettayen lantrit » (Mdz 7/13).
- ❖ **ydi**: aydi (a/waydi). Sml || Ayersiw i ikesseb umdan i teessast n uxxam; gar iyersiw en ur yettaken ara afus yef bab-nsen (Aydi, aqjun). Md. *Lukan driγ ad i-heččed ay **aydi**, yali umsey-ak aderyes* « Lukan zriγ ad iyi-teččed ay **aydi**, wamag atah umsey-ak aderyis » (Nzn 466). Sgt. İtan. Nt. (h)aydiđ. Mgw. Aqzin.

- ❖ **yd:** (h)ayda. Snt || Aseklu yettilin deg yidurar d tzegwa (Tayda). Md. *Hamecirt (Hamecit) s galla (saddu i) hayda, xir i mleqser s umama (s ddel)* «Tameict s ddaw **tayda**, xir n leqser s ddel » (Nzn 127). Sgt. (h)aydiwin.
- ❖ **ydd:** ayeddid (a/uyeddid). Sml || Lhila n uglim, ggaren deg-s aman (Ayeddid). Md. *Ayeddid ifuh, aman-is bennen* «**Ayeddid** ifuh, aman-is bninit » (Nzn 246). Sgt. Iyeddiden. Nt. (h)ayeddit(dt) / (h)iyeddidin.
- ❖ **ydn:** yidin. Jrm || D arbib ameskan n ubead (Wigad-ihin). Suf. Win. Nt. Hidin.
- ❖ **yg:** yug/yug. Sml || D yiwen n uzger gar sin n tyerza (Ayug). Md. *Yiwi sen iyugawen bac a yekrez* « Yewwi sin n **yizgaren** bac ad yekrez » (Sgm 614). Sgt. (I)yugawen. Mgw. Aejmi, şşuna.
- ❖ **yg :** (h)yuga/(h)yuga. Snt || Sin n yiyersiwen ney snat n tyawsiwin yemtawan (Tayuga). Md. *Xdem hayerza s hyuya (tyuga), a heggeđ amjer i lğil wayečča* (n wadečča) « Xdem tayerza s **tyuga**, ad teđeđ amger i lğil n uzekka » (Nzn 131). Sgt. (h)yugiwin.
- ❖ **yl:** ayly. Sml || Lhila n uglim ideg ggaren zzit, awren, d wayen-nniđen (Aylu). Md. *Ahebbu (abelluđ) r uhebbu (ubelluđ), a yečçar waylu* « Abelluđ yer ubelluđ, ad yečçar **waylu** » (Nzn 391). Sgt. Aylawen. Nt. (h)aylu/ (h)aylawin.
- ❖ **yl:** yelli. Snt || Isem n timerewt, d tin i d-urwey, d taqcict-inu (yelli). Sgt. Yessi.
- ❖ **yll:** (h)aylaltt (ha/heylaltt). Snt || D yiwen n tğir n yid yettcabin yer uyerda (Ttaylal). Sgt. (h)iyllalin. Mgw. (h)awlellit yid.
- ❖ **ym:** yemma. Snt || Isem n timerewt, tameğut iyi-d-yurwen (Yemma). Md. *Hruđ yer yemma-s, hettru* «Truđ yer **yemma-s**, tettru » (Mch 679). Ml. Bađa. Mgw. Henna.
- ❖ **yn:** ayen. Brs || yelha kan. Md. *U renni c lmelh i ccerbet, nettat ayen* « Ur rennu ara lemleđ iccerba, nettat **telha kan** » (Sgm 504).
- ❖ **yr:** yur. Sml || 1. Takurt i yellan deg yigenwan, tettban-d deg yid (Ayyur). Md. *A yur i d-yulin yebđa đ ttcumæett* « Ay **ayur** i d-yulin yebđa d tcemmaet » (Mdz 8/2). Sgt. Iyaren.  
 || 2. Krađ n tmerwin n wussan (Ccher, ayyur). Md. *Deg yur n lferh ttinzit* « Deg **wayyur** n lferh ccna » (Mdz 15/16). Mgw. Cher.

- ❖ **yrđ**: ayrađ (a/wayrađ). Sml || Aγersiw yettidiren deg tzegwa, d win yettseyyiden, d netta i d agellid n yiγersiw n tezgi (Ayrađ, izem). Md. *Ayrađ yezzuhrut, ayyul yeggur γre-s* « **Izem** yesmuzhur, ayyul iteddu γur-s» (Nzn 228). Sgt. Ayrađen/iran. Nt. (h)asedda.
- ❖ **yrđ**: Ayrađ yifrax. Sml || D yiwet n taggayt n yifrax, yettidiren di lexlawi d tzegwa.
- ❖ **ys**: (a)yis. Sml || Taggayt n zzayla icuban γer userdun (Aεuwdiw). Md. *Wenni yenyin f uqeččud, in-as: “ Mebruk yis ”* « Win irekben γef uzeqqur, ini-as: “ Mebuuk **aεawdiw**”» (Nzn 458). Sgt. Iksan. Nt. (h)agmart. Mgaw. Aεuđiw.
- ❖ **ysmn**: lyasmin. Snt || Taggayt n ujeğğig, γur-s rriħa igerrzen (Lyasmin). Md. *Yennebren zge-m lyasmin* « Yennebren deg-m **lyasmin**» (Mch 3/10)
- ❖ **yw**: ayyaw (a/wayyaw). Sml || Isem n timarewt, mmi-s n uletma-s, neγ n gma-s n ħedd (Ayyaw). Md. *Hrabba hayyawt, hwalla-yas haedawt (ttaedawt)* «Trebba **tayyawt**, tuγal-as d taedawt» (Nzn 251). Sgt. Ayyawen. Nt. (h)ayyawt/(h)ayyawin.
- ❖ **yzd**: (a)yaziđ (Ø/uyaziđ). Sml || Taggayt n ufrux ttrebbin yimdanen deg uxxam, tetten aksum-is (Ayaziđ). Md. *Iruh uyaziđ* « Iruh **uyaziđ**. » (Mch 102). Sgt. (i)yaziđen. Nt. (h)yazitt/(h)yaziđin.

## Z

- ❖ **z**: azu. Mgt || Freq aglim γef uksum d yiγes (Azu). Md. *Hyat i yuzan, heddes f henni (tenni) γeršen (i gettwayeršen)* «Tγađt i **yuzan**, tettađsa γef tin i imezzlen» (Nzn 230). Mzr. yuza, yazu, i/yettazu. Mγn. yuzan. Sdm. (h)azawt, ttwazu.
- ❖ **z**: izi (i/yizi). Sml || Abeεεuc yettilin s wařas deg unebdu, yettferfir, yettezzi γef yimukan yumsen (Izi). Md. *Izi u yenneqq c, beřsaħ yesseħeuqquy* « **Izi** ur ineqq c, bessah yessemεuqquy» (Nzn 294). Sgt. Izan.
- ❖ **z**: (h)izitt. Snt || Tabεεεuct yettilin s wařas deg unebdu, tettferfir, tetteqqs imdanen (Tizit). Md. *Ađemmaε, yeķlu (yeķla) seħea iyyam yecer (I ccer) imi-s, yeqfel f yifer n ttizit* «Ađemmaε, yeqqim/yezga seħea yyam icerree imi-s, yeqfel γef yifer n **tizit**» (Nzn 79).

- ❖ **z:** (h)izi. Snt || Deg trakalt, d adeg elayen (Tizi). Md. *Aħzaw-nni yettruħa yer yict n ttizi, itett deg ħawen-nni* « Argaz-nni yettruħu yer yiwet n **tizi**, itett deg yibawen-nni » (Mch 475). Sgt. (h)iziwin.
- ❖ **z:** (h)izza. Snt || Leqriħ ney tsmem i d-yettalin si lmaeedda (Wazi). Md. *Ččiy asemmađ henya-y hizza* « Ččiy asemmađ yenya-iyi **wazi** » (Sgm 505).
- ❖ **zbb:** zḃib. Sml || Tizurin i ssakwen (Zzbib). Md. *Lekyis-nni deg-sen yiwi-d zzḃib* « Ukyis-nni deg-sen yiwi-d **zzḃib** » (Mch 533).
- ❖ **zbl:** zebbel. Mgt || Xdem leybar i kra. Md. *Izebbel ufellaħ habħirt-nnes* « **Izebbel (yexdem leybar)** ufellaħ i tebħirt-ines » (Sgm 506). Mzr. izebbel, yzebbel, i/yettzebbel. Myn. izebbelen. Sdm. Azebbel, zḃel, ttwazebbel.
- ❖ **zbl:** zḃel. Sml || Lewsax n tfunasin, izamaren... (Leybar).
- ❖ **zbt:** zubiḃ. Sml || Adeg ideg ttdeggiren idumman d leybar (Agudi). Md. *Matta yuyan baba fekrun yeqqim f (zubikt) zubit* « D acu i yuyen baba fekrun yeqqim yef **ugudi** » (Mch 109). Sgt. Zubyaḃ.
- ❖ **zby:** zibbey. Sml || D taggayt n ubeεεuc. Sgt. Izibyen.
- ❖ **zd:** zayed. Mgt || Agar, ifrir (Zid). Md. *Wenni i gzayden, iqiyis-it* « Win i **izaden** idegger-it » (Mch 31). Mzr. izayed, yzayed, i/yettzayad. Myn. izayden..
- ❖ **zdd:** zḃed. Myr || Uyal d areqqaq (Irqiq). Md. *Arrac-a yezded ḃħal yanim* « Aqcic-a **rqiq** am uyanim » (Sgm 507). Mzr. yezded, yezded, i/yettezḃid. Myn. yezdedden. Sdm. (h)azḃad(tt).
- ❖ **zdd:** azḃad (a/wezḃad). Rbb || Ayen ney win rqiġen, mačči d azuran (Arqaq). Md. *Iqeccuđen izḃaden, sreqqan izuwwaren* « Iqeccuđen **irqaqanen**, sruyun izuranen » (Nzn 331). Sgt. Izḃaden. Nt. (h)azḃatt/(h)izḃadin. Nqw. Azewwar.
- ❖ **zdd:** azḃud (a/wezḃud). Sml || Allal n usyar ney n wuzzal, ttadzen yes-s (Asedduz/Azedduz). Md. *A hadrantt llaħḃud, γr-em ad yeggur azḃud* « A tasaft n tlisa, γur-m ara d-iteddu **uzduz** » (Nzn 361). Sgt. Izḃuden. Nt. (h)azḃutt/(h)izḃudin.
- ❖ **zdm:** zdem. Mgt || Awi-d isyaren i usaħmu seg tezgi (Zdem). Md. *Iyyaw a nruħ a d-nezdem* « Yaw ad nruħet ad **nezdem**. » (Mch 31). Mzr. i/yezdem, yezdem, yezzeddem. Myn. izedmen. Sdm. Azdam, (h)azdemtt, azeddam, ttwazdem.



- ❖ **zdm:** azeddam (a/uzeddam). Sml || Win izeddmen (Anezdam). Md. *Iruh uzeddam a d-yezdem si hizgi* « Iruh **unezdam** ad yezdem deg tezgi » (Sgm 508). Sgt. Izeddamen. Nt.(h)azeddamtt.
- ❖ **zdm:** (h)azdemtt (ha/hezdemtt). Snt || Agraw n yisyaren i yettwazedmen (Tazdemt). Sgt. (h)izedmin.
- ❖ **zdiq:** azdiq (a/wezdiq). Sml || Aħbib, arfiq (Ameddakkell). Md. *Azdiq yemmal i wezdiq, ammi ufan-t gguzniq* « **Ameddakkell** yemmal i **umeddakkell**, armi t-ufan deg uzniq » (Nzn 62). Sgt. Izdiqen. Nt. (h)azdiqt/(h)izdiqin. Mgw. Amddukkel, arfiq.
- ❖ **zdxl (sdxl):** zdaxel (Sdaxel). Jrm || D tanzeyt (Daxel, sdaxel). Md. *Ger-it zdaxel yirden* « Egr-it **sdaxel** n yirden. » (Mch 174).
- ❖ **zdy:** zdey. Mgt || Ili deg yiwen n uxxam i kra n wakud s wazal-is (Zdey). Md. *Yezdey di Cenwa* « **Yezdey** di Ccenwa » (Sgm 509). Mzr. i/yezdey, yezdey, yezzeddey. Myn. izedyen. Sdm. Azday, zedduy, (h)amezduyt, (h)azdeyt, amezduy, ttwazdey.
- ❖ **zdy:** azedyat. Jrm || Amernu n wakud (Ilindi). Md. *Azedyat iger-nney, yečč-it wejrad* « **Ilindi** iger-nney, yečča-t ujrād » (Sgm 510). Mgw. Aseggas-nnad.
- ❖ **zgl:** (a)zaglu (Ø/uzaglu). Sml || Tayawsa yettwaxedmen s usyar, ttaran-tt yef yimegrad n tyuga n yizgaren ikerrzen, yettattaf yur-s lmaeun (Azaglu). Md. *Sersen-awen zaglu f yiri* « Sersen-awen **azaglu** yef yiri » (Mdz 24/2). Sgt. Izagluwen.
- ❖ **zgn:** zeggen. Mgt || Err-as ney eġġ-as azgen (Zeggen). Md. *Izeggen warrac habelyuntt s waman* « **Izeggen** uqcic tabidunt n waman » (Sgm 511). Mzr. izeggen, yzeggen, yettzeggen. Myn. izeggnen. Sdm. Azeggen, azgen, ttwazeggen.
- ❖ **zgn:** azgen (a/wezgen). Sml + Rbb || Azgen, nnefs; yiwen n wamur gar sin n yimuren-nni ara d-yeffyen mi ara tebduđ kra yef sin n yimuren mtawan. Md. *Aqerđal-nni yettawi azgen* « Ameqqran-nni yettawi **azgen** » (Mch 3). Sgt. Izegnan. Nt. (h)azgentt.
- ❖ **zgr:** azegrar (a/uzegrar). Rbb || Ayen ney win yezzifen (Ayezfan). Md. *Aquđid ibedd-as, aziyrar (azegrar), irewl-as* « Awezlan ibed-as, **ayezfan**, irewl-as » (Nzn 45). Sgt. izegraren. Nt. (h)azegrart/(h)izegrarin.

- ❖ **zgz:** zegzew. Mgt || Err-it d azegzaw (Zegzew). Md. *Yezzegzew ujenna di hefsut* « **Zegzew** igenni deg tefsut » (Sgm 512). Mẓr. yezzegzew, yezzegzew, yettzegzaw. Mẓn. yezzegzun. Sdm. Azegzew, Azegza.
- ❖ **zgz:** azegza (a/uzegza). Rbb || Ayen zegzawen (Azegzaw). Sgt. Izegzawen.  
**Gt.** Am teqbaylit, awal-a yemmal-d sin n yiniyen ney llunat (Aḥcici, d uzegzaw am igenni)
- ❖ **zgz:** (a)ḡzegza (Ø/ubuzegza). Sml || D taggayt n ufrux, yettidiren deg lexlawi (Aberzegzaw), agdazal-is s tefransist « Verderon ».
- ❖ **zḡ:** ziḡ. Sml || D asyaṛ ineḡren seg yiwet n tama, sekcamen-t deg wakal akken ad qqnen ẓur-s, ney deg lḥiḡ akken ad ælqen fell-as (Tagest) . Sgt. Izaḡen.
- ❖ **zhr:** zher. Mgt || Xdem ssut yessewḥicen, suḡ, aḡ a timest s lqewwa (Zzher). Md. *Leḡher yezzeḡher, aḡyul yeggur ẓre-s!* « Leḡher **izeḡher**, aḡyul iteddu ẓur-s!» (Nzn 132). Mẓr. i/yezher, i/yezher, izeḡher. Mẓn. izehren. Sdm. Azhar, zhir.
- ❖ **zk:** ziḡ. Jrm || 1. Amernu n wakud, Mačči tura, akud ibeæden deg yizri. Md. *Si ziḡ midden fell-ak ssawalen* « Seg **zik** medden fell-ak ttmeslayen » (Mdz 1/6).  
 || 2. Tasebḥit, tafejrit. Md. *Ilaq a hekkred ziḡ* « Ilaq ad tekred **zik** » (Sgm 513).
- ❖ **zl:** azlu (a/wezlu). Sml || D ajgu n wazal n lmitra, yettwaxdam s wayen yeqwan am wuzzal (Lbansa), Agdazal-is s tefransist « Levier, barre a mine ».
- ❖ **zl:** azil (a/zil). Sml || Lḡamu ameqqran. Md. *A ḡaba! A t-tneḡdel (ttneḡdel) deg zil, a heḡreq ; a t-tenḡdel (ttenḡdel) di hili a hesmed* « A baba ! A tt-neḡdel ẓer **uzal**, ad teḡreq ; ad tt-neḡdel deg tili ad tismid. » (Mch 212).
- ❖ **zl:** azzel. Mgt || Ḡḡeb, ẓiwel (Azzel). Md. *Yenya, iruḡ yettazzel s weḡyul* « Irkeb, iruḡ yettazzal s uḡyul » (Mch 335). Mẓr. yuzzel, yazzel, i/yettazzel. Mẓn. yuzzlen. Sdm. sizzel, (h)azla.
- ❖ **zl:** sizzel. Mgt || Err-it yettazzal (Sizzel). Md. *Zẓur yessazzal imyaren* «Tamara **tessazzal** imyaren» (Nzn 543). Mẓr. i/yessizzel, i/yessizzel, yessazzal. Mẓn. i/yessizzlen. Sdm. Asizzel.
- ❖ **zl:** (h)azzla (ha/hezzla). Snt || Isem n tigawt n umyag “Azzel” (Tazzla).
- ❖ **zl:** uzzal (u/wuzzal). Sml || Taggayt n udḡay i d-ttẓizin medden seg tmurt, d lsas n tuget n wayen i d-yettwasnaæen (Uzzal).

- ❖ **zlf:** zlef. Mgt || Srey rric ney ccæer n uyersiw (Zlef). Md. *Yeggerreb yer tmessi, yezlef cæer-is* « Iqerreb yer tmest, **yezlef** ccæer-is » (Sgm 514). Mẓr. i/yezlef, i/yezlef, yezzellef. Mẓn. izelfen. Sdm. Azlaf, buzelluf.
- ❖ **zlf:** buzelluf. Sml || Ayen d ttekksen seg yiḍarren, aqerruy n yizimer, azger, d wayen-nniḍen, mi ara t-zelfen (Buzelluf). Md. *Mata (Matta) ala hebḍid a hamyart i(di) buzelluf* «Amek ara tebḍuḍ a tamyart **buzelluf**» (Nzn 147). Mgw. (h)inset.
- ❖ **zlm:** (h)azlemtt. Snt || Taggayt n lḥut, tettili deg wasif d lebḥer (Sselbaḥa), agdazal-is s tefransist « La murène ». Md. *Baba yegmer-d ass-a yict n itezlemtt si lebḥer* « Baba iṣeyyed-d ass-a yiwet n **sselbaḥa** seg lebḥer » (Sgm 515). Sgt. (h)izelmin.
- ❖ **zlm:** (h)zalamitt. Sml || D yiwet n tyawsa swayes iceæelen timest (Zalamit). Md. *Yecæel himessi s tzalamitt* « Yecæel timest s **zalamit** » (Sgm 516).
- ❖ **zmn:** zman. Sml || Tallit, akud (Zzman). Md. *Yebna-s zman haserrift* « Yebna-as **zman** tasraft » (Mdz 15/20).
- ❖ **zmr:** azemmur (a/uzemmur). Sml || Awal-a yemmal-d ajemmal, d taggayt n yisekla i d-yettarwen iæqqayen, yeččuren d zzit (Azemmur). Md. *Azemmur akked wurtan* « Azemmur akked tneqlin » (Mdz 23/6).
- ❖ **zmr:** (h)azemmurt (ha/hzemmurt). Snt || Aseklu i d-yettaken azemmur (Tazemmurt). Md. *Yesya-d ict n tzemmurt hameqdudt* « Yuḡ-d yiwet n **tzemmurt** tamectuḥt » (Sgm 517). Sgt. (h)izemmurin.
- ❖ **zmr:** izmer. (i/yizmer). Sml || Mmi-s n yikerri d tixsi (Izimer). Md. *Izmer i gennumen hiyetten, a yili ḥal nehnint (nehnintt)* « **Izimer** i yenumen tiyetten, ad yili am nutenti » (Nzn 193). Sgt. izmaren. Nt. (h)izmert/(h)izmarin. Mgw. Aæelluc.
- ❖ **zn:** azen. Mgt || Ceyyeæ; siweḍ. Md. *yuzen yiḡ weḥzaw* « **Iceyyeæ** yiwen n urgaz » (Mch 1). Mẓr. yuzen, yazen, yettazen. Mẓn. yuznen. Sdm Azan, ttwazen, (h)amazon(tt).
- ❖ **zn:** zzin. Sml || Ccbaḥa d ssifa, d ayen i yesæa wuzyin ney tuzyint (Zzin). Md. *Zzin i weqzin, aqzin u yetmačči (yettmačči)* « **Zzin** i uqjun, aqjun ur yettwaččay ara » (Nzn 16).
- ❖ **znḡr:** zenḡer. Mgt || Seddeḍ. Md. *Hezzenḡer hewwurt gguzzal* « **Tsedded** tawwurt n wuzzal » (Sgm 615). Mẓr. yezzenḡer, yezzenḡer, yettzenḡar. Mẓn. yezneḡren. Sdm Azenḡer, zzenḡar, ttwazenḡer. Mgw. Seddeḍ.

- ❖ **znğr**: zzenğar. Sml || Sdad n wuzzal, d azegzaw imal yer urbiēi, yesruyuy allen, llan wid i t-yesseqdacen i useħħer (zzenğar). Md. *Hiṭ-nni idemæen gi lğar, a s-yessiy Rebbi zzenğar* «Tiṭ-nni idemæen deg lğar, a s-yefk Rebbi **zzenğar** » (Nzn 162). Mgw. Šđid.
- ❖ **znħ**: zinneħ. Sml || Taggayt n ufrux, d amuđeif (Σezzi), agdazal-is s tefransist « Le rouge gorge ». Md. *Ṭṭabeq uzinneħ, isaqqa hziwa* « Ifer **uæezzi**, iseqqa tađebsit » (Nzn 77). Sgt. Izinħen.
- ❖ **znq**: azniq (a/wezniq). Sml || Ayen yellan berra i yixxamen (Azniq). Md. *Azđiq yemmal i wezđiq, ammi ufan-t g-guzniq* « Ameddakkell yemmal i umeddakkell, armi t-ufan deg **uzniq** » (Nzn 62). Sgt. Izniqen/izenqan. Nt. (h)azniqt/(h)izniqin.
- ❖ **znz**: zanzu (Ø/uzanzu). Sml || D taggayt n ujeğğig, lyasmin n laxla (Azanzu, tuzimt), agdazal-is s tefransist « Clématite ».
- ❖ **znzr**: zinzer (Ø/uzinzer). Sml || D taggayt n ubeεεuc (Axunfes, arzuz), agdazal-is deg tefransist « Gros scrabée, bousier ». Sgt. Izinezren.
- ❖ **zq**: (h)azeqqa (ha/hzeqqa). Snt || Lħara, tanezduyt s ublađ. Md. *Đi hzeywin n ijelliden* « Deg **tnezduyt** n yigelliden » (Mdz 25/25). Sgt. (h)izeywin.
- ❖ **zqq**: (a)zquq (Ø/wezquq). Sml || Agummu n tayda, yesæa dixel-is tiæeqqucin (Azumbi).
- ❖ **zr**: (h)azra (ha/hezra). Snt || Lxiđ n wusran, xeddmen yes-sen idellaæen d tderkilin (Tizikert). Md. *Ttellmey đi hezra* « Ttelmey di **tzikar** » (Mch 53). Sgt. (h)izriwin.
- ❖ **zr**: izzar. Mgt || Ili d amezwaru (Zwir). Md. *Aql-aneγ nizzar-awen-d axxam* « Aql-aγ **nezwar**-awen-d s axxam » (Mch 116-). Mzr. yizzar, yizzar, i/yettizzar. Myn. i/yizzaren. Sdm. Amezwaru/amezgaru.
- ❖ **zr**: amezwaru/amezgaru (a/umezwaru, umezgaru). Rbb || Win yezwaren (Amezwaru). Md. *Nettan yiwi læsker-nnes iæarđ-asen đ amezgaru* « Netta yuwwi læsker-ines, yesqaṭeε-asen d **amezwaru** » (Sgm 5). Sgt. Imezwura/imezgura. Nt. (h)amezwaruṭ (h)amezgaruṭ/ (h)imezwura, (h)imezgura.
- ❖ **zr**: (h)azart. Snt || Awal-a yemmal-d ajemmal, d agummu n tenqelt (Tibexsisin). Md. *A yemma! Iyya akkeđ-i, a nečč hazart* « A yemma! Yay yid-i, ad nečč **tibexsisin**. » (Mch 266).

**Gt.** 1. Llant aṭas n taggayin: (h)azart̄ ttamellaltt, (h)azart̄ muxlul, (h)azart̄ uēddi, (h)azart̄ uħurri, (h)azart̄ mujernid, (h)azart̄ muēbbud (h)azart̄ hiṭ n ttsekkurt̄, (h)azart̄, hayudaniṭ.

2. Tazart tamezwarut (Tasentit) qqaren-as: (h)isemtiṭ (Tasentit), Tazart taneggarut qqaren-as: (h)axerfiṭ/(h)azart̄ n ttyerza (Taxerfit)

- ❖ **zr:** (h)azart̄ iṛumyen. Snt || D yiwet n taggayt n ugumu i d-yettakken tiēeqqayin sēant isennanen (Akeṛmus). Md. *Hazart̄ iṛumyen d lfakiya hazēimtt* « **Akermus** d lfakiya yelhan » (Sgm 518).
- ❖ **zr:** (h)azzert̄. Snt || Allal yettcabin yer tfercit̄ tameqqrant swayes zuzuren deg userwet, neḡ seqdacen-t i tuddma n rbiē neḡ ayen-nniḍen (Tazzart). Md. *Yeddem s hazzert̄ haqettuntt n ttuga* « Yeddem s **tazzert** taqettunt n tuga » (Sgm 519).
- ❖ **zrf:** zerref. Mgt || Deḡger s lebēed. Md. *Arrac yettzerref huqqay ar lebħer* « Aqcic **yettdeggir mebēid** tibladiṇyer lebħer » (Sgm 520). Mzr. i/yzerref, i/yzerref, i/yettzerref. Myn. izerfen. Sdm. Azerref, azerrif, ttwazerref.
- ❖ **zrgg :** Azergug (a/uzergug). Sml || Aḡersiḡ n lexla, yettaker s waṭas iyuzad (Azirdi), agdazal-is s tefransist « Raton». Sgt. Izergag. Nt. (h)azergugt̄/(h)izergugin.
- ❖ **zrm:** azrem (a/wezrem). Sml || Aḡersiḡ yettiħiben ḡef uēbbud, yesēa tisiqest (Azrem). Md 1. *Ameqqerqur yeslek seg-gimi wezrem* «Ameqqerqur yeslek seg yimi n **uzrem**» (Sgm700). Sgt. Izerman. Nt. (h)azremtt. Mgw. Fiḡer.  
Md 2. Amdan iweēren, yesēan tiħila. Md. *Aħzaw-in d azrem* « Argaz-a d **azrem**» (Nzn 42).
- ❖ **zrmm:** (h)azermemmuyṭ (ha/hzermemmuyṭ). Snt || Aḡersiḡ awezzlan n tawya n uzrem yettali ḡef lehyuḍ n uxxam, yettabaē tafat akken ad yečč ibeēēac i as-ittezzin (Tazarmemmuct), agdazal-is s tefransist « Lézard ». Sgt. (h)izermemmuyin.
- ❖ **zrz:** zarez. Sml || Aḡyar n wazal n 50 isuntimen, tesdukkul afeggag d tragla n uzetṭa.
- ❖ **zrzy:** (h)azerzayṭ (ha/hzerzayṭ). Snt || Taggayt n waṭṭan n uglim (Tazerzayt, amejjud, iweṭ), agdazal-is s tefransist « La lèpre ».

- ❖ **zre:** zreε. Mgt || Zzu, degger zerriaa yer wakal (Zreε). Md *Aħzaw-nni iruħ a yezreε ibawen* « Argaz-nni iruħ ad **yezreε** ibawen » (Mch 470). Mzr. i/yezreε, i/yezreε, yezzerreε. Mγn. izerεen. Sdm. Azraε, zzerriεet.
- ❖ **zt:** zzať. Jrm || Amernu n wadeg (Sdat) .Md. *Wwur zzať-i* « Ddu **sd**at-i » (Mch 303). Ngw. Ddeffer/zdeffer.
- ❖ **zw:** zwi. Mgt || Seyli-d ney kkes-d kra i yella yef kra (Zwi). Md. *Yezwi wemyar abernus-nnes* « **Yezwi** umyar abernus-ines » (Sgm 521). Mzr. i/yezwi, i/yezwi, yezzeggi (izewwi). Mγn. yezwin. Sdm. Azway, azewway.
- ❖ **zwj:** zwej. Mgt || Ay tamettut ay argaz, ney ay argaz a tamettut, rcel, eg axxam (Zweġ). Md. *U zgijen (zwijen), yali mcabhen* « Ur **zwiġen**, alama mcabhen» (Nzn 203). Mzr. i/yezwej, i/yezwej, yettzewwej. Mγn. izewjen. Sdm. zwaj, myezwaj, sezwej. Mgw. Rcel.
- ❖ **zwj:** zwaj. Sml || Isem n tigaw n umyag “zwej” (Zzwaġ). Md. *Zwaj amezwar (amezwaru) i yidmaren, aneggar (aneggaru) i yizwaren* « **Zzwaġ** amezwaru i yidmaren, aneggaru, i yiniyen » (Nzn 316).
- ❖ **zwl:** (h)zawlelli. Snt || Liħala ideg ara yili umdan ur yeddir ur yemmut, yeggugem kan, ur yezri d acu iεeddan fell-as (Azaylal, dduxa).
- ❖ **zwq:** zewweq. Mgt || Lewwen, cebbeħ (Zewweq). Md. *Hzewwaq heħzawt haqendurt s kul rreqm* « **Tzewwaq** tmettut taqendurt s yal rreqem » (Sgm 522). Mzr. izewweq, yzewweq, i/yettzewweq. Mγn. izewqen. Sdm. Azewwaq, ttwazewweq.
- ❖ **zwq:** azewwaq (a/uzewwaq). Sml || Isem n tigaw n umyag “zewweq” (Azewwaq). Md. *Fares i wzewwaq a wi sean ħenna-s, fares i lmakelt a wi sean hiymas* « Fares **azewwaq** (lferħ, zwaġ) a win yesean yemma-s, fares lmakla a win yesean tuymas» (Nzn 354).
- ❖ **zwr:** zwer. Mgt || Ili d amezwaru (Zwir). Md. *Nettan yezwar nečč griy* « Netta **yezwar** nekk griy » (Sgm 523). Mzr. i/yezwer, i/yezwer, yettezwir. Mγn. izewren. Sdm. Sezwer, (h)azewri.
- ❖ **zwr:** azewwar (a/uzewwar). Rbb || Ayen ney win zuren (Azuran). Md. *Iqeccuđen izdadēn, sreqqan (srayan) izewwaren* « Iqeccuđen irqaqanen, sruyun **izuranen**» (Nzn 331). Sgt. Izewwaren. Nt (h)azewwart/(h)izewwarin. Ngw. Azdad.
- ❖ **zwr:** (h)azewri (ha/hzewri). Snt || Isem asuddim seg umyag “zwer” (Tuzert).

- ❖ **zwx**: zewwex. Mgt || Sali ney simyer iman-ik, whem deg yiman-ik, tneffex (Zuxx). Md. *Yettzewwex nettan u yesei walu* « **Yettzuxxu** netta ur yesei walu » (Sgm 524). Mzr. izewwex, yzewwex, i/yettzewwex. Myn. izewxen. Sdm. Zzux/azewwex, (h)azewwax(t).
- ❖ **zwx** : Zzux. Sml || Isem n tigawt n umyag “zewwex” (Zzux, tnefxa). Md. *Zzux yenneqq afrux* « **Zzux** ineqq afrux » (Nzn 27).
- ❖ **zwɣ**: zweɣ. Mɣr || Err-it d azewway (Izwiɣ). Md. *Yezwey wudem-nnes si lḥecmet* « **Zewway** wudem-ines seg leḥya » (Sgm 525). Mzr. yezwey, yezwey, yettezwiɣ. Myn. izewɣen. Sdm. Azeggay (azewway), buzeggay (bu zewway).
- ❖ **zwɣ**: azeggay (azewway). Rbb || Ayen zewwayen (Azewway). Sgt. Izeggayen.
- ❖ **zwɣ**: bu zeggay (bu zewway). Sml || Taggayt n waṭtan n uglm, tteffyent-d tæqqayin tizewwayin (Tabuzewwayt).
- ❖ **zyl**: zzayla. Sml || Aɣersiw n usebbi, am uɣyul d userdun (Zzayla). Md. *Hexsed ak-ssiyey si zzwayel-nniden ?* « Tebyid ad ak-fkey seg **zzwayel-nniden?** » (Mch 164). Sgt. Zwayel.
- ❖ **zyn**: Zeyyen. Mgt || Gzem-as i llufan aksum-nni n yixef n tebbuct-is (Zeyyen, tehher, sexten). Md. *Izeyyen weḥzaw i memmi-s g remdan* « **Itehher** urgaz i mmi-s deg remdan » (Sgm 526). Mzr. izeyyen, yzeyyen, i/yettzeyyen. Myn. izeynen. Sdm. azeyyen, ttwazeyyen. Mgw. Tehher.
- ❖ **zyr** : Zzayer. Sml || D tamurt deg Tefriqt n Ugafa (Lezzayer). Md. *Yeqqar-aney a yseggem Zzayer* « Yeqqar-aɣ ad iseggem **Lezzayer** » (Mdz 12/13).
- ❖ **zz**: zzi. Mgt || Seḥmu ney seww kra ɣer bubfreḥ (Zzu). Md. *Hezzi heḥzawt lqahwa f ufan* « **Tezza** tmeṭṭut lqehwa ɣef uḍajin » (Sgm 528). Mzr. yezzi, yezzi, i/yettezzi. Myn. yezzin. Sdm. Ttwazzi.
- ❖ **zz**: azezzu (a/uzezzu). Sml || Taggayt n yimɣi yesεan isennanen, iseεεu ijeḡḡigen iwrayen (Azezzu). Md. *Hal wenni yecceḥden g zezzu* « Am win i yeckuntden deg **uzezzu** » (Nzn 460). Nt. (h)azezzuyt.
- ❖ **zrz**: zuzer. Mgt || Degger kra akken ad yefraq, am lḥebb, aclim... (Zuzer). Md. *Hezzuzer aren f yiwzan* « **Tezzuzer** awren ɣef yiwzan » (Sgm 527). Mzr. i/yezzuzer, yezuzer, yezuzur. Myn. yezuzren. Sdm. azuzer, ttwazuzer.

- ❖ **zzw** : (h)azizwett (ha/hzizwett). Snt || Taggayt n ubeεεuc yettferfiren, yettarew-d tamment (Tizizwit). Md. *U heččať **hzizwet**, yir f uyras-is* « Ur tekkat **tzizwit**, ala yef teyrast-is» (Nzn 275) Sgt. (h)izizwa.
- ❖ **zεm**: zεem. Mγr || Lhu, icbih, qεed, wqem, gerrez. Md *Hħajit-iw **hezεem**, nečč cemteγ* «Tamacahut-iw **tecbeħ**, nekk cemteγ» (Nzn 250). Mzr. i/yezεem, i/yezεem, yettezeim. Mγn. izeεmen. Sdm. (h)azeim(tt), asezeεem,.
- ❖ **zεm**: azeim (a/wezeim). Sml || Ayen neγ win yelha, icebħen, imeenen, iqεeden, gerrzen. Md. *Axelxal n uzerf ay **azeim** n rdif* « Axelxal n lfeťta ay **ucbih** n rdayef » (Mdz 2/4). Sgt. izeimen. Nt. (h)azeimtt/(h)izeimin. Ngw. Ucmiť.
- ❖ **zy** : ziy/ziyanik. Jrm || D awal i nesseqdac i uskan belli ayen yeđran d anemgal n wayen nγil ad yeđru (Ziy, ziyen, ziyenni). Md. *Nettat a tterġa melmi a d-yas Qeddidec, **ziyanik** yella yettirar* « Nettat tettraġu melmi ara d-yas Qeddidec, **ziyen** yella yetturar » (Mch 174).
- ❖ **zy**: azwiγ (a/wezwiγ). Sml || Akal azewway, ttexlađen-t d leybar n tsita akken ad melsen ixxamen.
- ❖ **zydd** : azeγduđ (a/uzεγduđ). Sml || Ayersiw yettcabin yer umdan, maca netta yur-s ccεer (Ibki, iddew, aħallum). Md. *Di hizgi n Cercal llan εiťa **izeγduđen*** « Deg tezgi n Cercal llan aťas n **yibkan** » (Sgm 529). Sgt. Izeγdađ. Nt. (h)azeγdutt/(h)izeγduđin.
- ❖ **zyl**: zyel. Mgt || Ĥmu a kra. Md. ***Zeylen** waman* « **Ĥman** waman » (Sgm 616). Mzr. yezyel, yezyel, yettezyil. Mγn. izeylen. Sdm. azyal, sezyel, ttwazyel.
- ❖ **zyl**: sezyel. Mgt + Swγ || Seħmu kra. Md. ***Hessezyel** heħzawť aman* « **Tesseħma** tmeťtut aman» (Sgm 530). Mzr. yessezyel, yessezyel, yettssezyil. Mγn. yessezylen. Sdm. Asezyel, ttwasezyel.
- ❖ **zyl**: azyal (a/wezyal). Sml || Lħemman, leħmu (Azyal). Md. *Hammen qessiħ usemmiđ n cceťwa i qessiħ **wezyal** n unebdu* « Akken qessiħ usemmiđ n ccetwa i qessiħ **uzyal** n unebdu » (Sgm 531).
- ❖ **zrwł**: (h)azerwaltt (ha/hzerwaltt). Snt || D taggayt n yimyi azeġġig-is yesxleđ gar uzegzaw d uženġari.



## Z

- ❖ **z:** zzu. Mgt || Err ney sentu ddaw wakal, ama d axalaf n ttejra, ney zerriea n lxedra, ney ayen yettwazzun (Zzu). Md. *Ass ala yekker Σεzzu, a yili leβsel yezzu* « Ass ara d-yekker Σεzzu, ad yili leβsel **yezza** » (Nzn 282). Mzr. i/yezzu, i/yezzu, i/yettezzu. Myn. i/yezzun. Sdm. (h)azzawt, ttwazzu.
- ❖ **z:** (h)izzi. Snt || Agmam yettilin deg uæbbuđ n umdan, ttekksen-t-id atas n yimdanen mi ara yađen (Izi). Md. *Yekkes-d weħzaw **hizzi-nnes di šbiṭar*** « Yekkes-d urgaz **izi**-ines deg šbiṭar » (Sgm 532).
- ❖ **z:** (h)izzi/(h)izezzit. Snt || Ccæer-nni i d-ittefyeñ deg yal taæqqayt n teydert ney n tmeqcert (Tizzit), agdazal-is s tefransist « Barbe de l'épi ». Sgt. (h)izezziyin.
- ❖ **zbr:** zber. Mgt || Bdu kra s wayen qeṭṭieen (Gzem). Md. ***Zebren** ixeddamen n ddula hizgi* « **Zebren** ixeddamen n ddula tizgi » (Sgm 533). Mzr. i/yezber, i/yezber, yezzebber. Myn. izebren. Sdm. azbar, (h)imezber. Mgw. Qdeε.
- ❖ **zbr:** (h)imezber (ha/hmezber). Snt || Allal swayes gezzmen isyaren d yiyessan n uksum (Tacaqurt, tagelzimt). Md. *Nattan a m-id-yessiwel, zaedett(zehd-it) s **tmzber***. « Natta ad am-id-imeslay, γder-it s **tcaqurt** ». (Mch 141). Sgt. (h)imzberin.
- ❖ **zc:** zzečč. Sml || D abeεεuc yettafgen, yezga icennu deg unebdu (Zdec, wergeğgi, arjuj). Md. *Haqettuft (haqettuft) hekkal hexxeddem, wergeğgi (zzečč) yekkal yettiniz* « Tawettuft tezga txeddem, **wergeğgi** yezga icennu » (Sgm 617). Mgw. Wergeğgi.
- ❖ **zd:** ezđ (ezđ). Mgt || Err lheb d awren, yenyed (Ezd). Md. *Ictentt (yict) n ttmejjujt u hgelib c hawwurt **hezad** deg irden* « Yiwet n tæzzugt ur teyliq ara tawwurt **tezzad** deg yirden » (Mch 475). Mzr. i/yezda, yezđ, i/yezzad. Myn. i/yezđin. Sdm. Zad.
- ❖ **zđ:** amizid. Rbb || Ayen ziden, aħlawan (Imizid, azidan). Md. *Hađrant (hađrantt) t-tamarzakt (ttamarzagut), iħebba-is (abelluđen-is) d **imiziden*** «Tasaft d tamarzagut, ibelluđen-is d **izidanen**» (Nzn 248). Mzr. Imiziden.
- ❖ **zđ:** (h)azuda (ha/hzuda). Snt || D ađebsi yesεan talya n lkas.
- ❖ **zdl:** azđel (a/wezđel). Sml || D amur deg tfexxet, ma yekkes-d ad tesref, ad tettef ayen yesneqren (Azdel).

- ❖ **zġ:** zāga. Mgt || Suy, siwel s ljeħd (Σeyyed). Md. *Yettzaga akked memmi-s* «*Yettæggiđ* yef mmi-s» (Sgm 534). Mzr. izāga, yzāga, yettzāga. Myn. izāgan. Sdm. azāga. Mgw. Σeyyed.
- ❖ **zġ:** (h)izġi (hi/hezġi). Snt || Adeg ideġ llant atas n tġur, ttidiren deg-s iyersiwen (Tizġi, lyaġa, amadaġ). Md. *Heġġa imezzuyen wuyul sawen i icġen ttezġi* «*Teġġa imezzuyen n uyyul sufella n yiwet n tezġi*» (Mch 484). Sgt. (h)izġiwin. Mgw. Ragal.
- ❖ **zġ:** zzeg. Mgt || kkes-d ayefki seg tmazzagt (Zzeg). Md. *Hebda hettezzeġ di hixeswin* «*Tebda tettezzeġ deg wulli*» (Mch 524). Mzr. i/yezzeg, i/yezzeg, yettezzeġ. Myn. i/yezgen. Sdm. azzag/uzzug, (h)azzagt, (h)mazzagt.
- ❖ **zġ:** azzag/uzzug (a/wazzag). Sml || Isem n tigawt n umyag “zzeg” (Tuzzga). Md. *Ami qadantt uzzug n tfunasin* «*Armi kfant tuzzga n tfunasin*». (Mch 141).
- ❖ **zġ:** (h)mazzagt (ha/hmazzagt). Snt || Agmam n tewtemt n uyersi wessuttuden, am tfunast d tayat, deg-s d-yetteffey uyefki (Tamazzagt). Sgt. (h)imazzagin. Mgw. (h)inyi.
- ❖ **zġdf:** bu zegduf. Sml || Taggayt n yimyi n lexla, mi ara isami aksum n umdan iteqqes-it (Azegduf/agezduf). Mgw. Ĥerruc.
- ❖ **zħr:** zħer. Sml || Zzher, rrezq, lbext (zħer). Md. *Zħer n tenyert, lmal ayrīb* «*Zħer n tenyirt, adrim d ayrīb*» (Nzn 524). Mgw. Sseəd, (h)awenza.
- ❖ **zł:** (h)izłit (hi/hezłit). Snt || Lekrafez n lexla, agdazal-is s tefransist «*Céléri sauvage*». Md. *Hella hizli; lekrafez* «*Yella lekrafez*» (Sgm 178).
- ❖ **zł:** zzell. Mgt || Dleq, gen (Zzel). Md. *Yezzel-anaġ-d afus-is* «*Yezzel-aġ-d afus-is*» (Mdz 26/15). Mzr. i/yezzell, i/yezzell, i/yettezzell. Myn. i/yezzllen. Sdm. zel fus.
- ❖ **zł:** zel fus. Brs || Efġ-as afus n talelt (Σiwen). Mgw. εawen, Ĥama.
- ❖ **zł:** zall. Mgt || Σbed Rebbi (Zzal). Md. *Yuġa luđu da, yezzul di Mekket* «*Yuġa luđu da, yezzul di Mekka*» (Mdz 2/22). Mzr. i/yezzull, i/yezzall, i/yettzalla. Myn. izullen. Sdm. (h)azallitt.
- ❖ **złmd:** azelmađ (a/uzelmađ). Sml || Tama i yellan tezzelmeđ (Azelmađ). Md. *Ewwur (eggur) f uzelmađ-nneġ yali a hawdeđ axxam-nnes* «*Ddu yef uzelmađ-ineġ alamma tewdeđ axxam-ines*» (Sgm 535). Sgt. Izelmađen Nt. (h)azelmatt (đt).

- ❖ **zlt:** (h)azultt. Snt || Cbuħ n tlawin, yenyed am uwren tiymi-s d taberkan, yettwaxdam yef wallen (Tazult). Md. *Hazult (Hazultt) d cbaħ, aman xir i rwaħ* « Tazult d ccbuħ, aman xir n rwayeħ» (Nzn 534). Mgw. Lekħul.
- ❖ **zm:** zmi. Mgt || 1. Suffeγ-d ayen i yellan d uzzil seg kra (Zmi). Md. *Hezzemmi heħzawt ilec̣ta qbel a hen-tefser* « **Tezzemmi** tmeṭṭut icetṭiden uqbel ad ten-tefser » (Sgm 536). Mzr. yezmi, yezmi, yezzemmi. Myn. yezmin. Sdm. Azmay, ttwazmi.
 

|| 2. Suffeγ-d seg yiwen ayen akk i yesea. Md. *F uşurdi yezmi baba-s* « Gef uşurdi **yezmi** baba-s» (Mdz 19/9).
- ❖ **zm:** zumm. Mgt || Γer yinselman, qqim ur tett ur sess segmi ara d-yali yitij alamma yeγli (Uzum/zum). Md. *Izumm aseggas, yerz-ich (yerz-it) f tmeqqerqurt* «**Yuzam** aseggas, yerrez-at yef temqerqert » (Nzn 409). Mzr. izumm, yzumm, i/yettzumm. Myn. izummen. Sdm. Azummi/uzumm.
- ❖ **zmr:** zemmer. Mgt || Ewt neγ urar s tzemmaṛt (Zemmer). Md. *Yettef warrac hazemmaṛt, yebda yettzezmer* « Yettef uqcic tazemmaṛt, yebda **yettzezmir** » (Sgm 537). Mzr. izemmer, yzemmer, i/yettzemmer. Myn. izemren. Sdm. azemmer, amezmar/lmezmer.
- ❖ **zmr:** lmezmer/azemmar. Mgt || Allal n uzawan swayes ttzemmiṛen (Azemmar). Md. *Maħ llan at emmi-k ččaran gi (di) lemzamer, cekk tuy-ik (tuy-ic) heččated gi (di) lemzamer* « Mi llan at emmi-k ttacaren deg tserfin, kecc tuy-ik tekkated deg **yizemmaren**» (Nzn 386). Sgt. Lemzamer. Nt. (h)azemmaṛt.
- ❖ **zn:** izzan (i/yizzan). Sml || Ayen i d-yessuffuy umdan seg uæbbuđ-is, mi ara yeffeγ (Izzan). Md. *Yerfed llufan ziy yeččur d izzan* « Yerfed ltuřan ziy yeččur d **izzan** » (Sgm 538).
- ❖ **znkr:** zunkeř. Sml || D yiwet n taggayt n yiwersiwen n yilel. Sgt. Izunkeřren.
- ❖ **zr:** ezr. Mgt || 1. Wali, sked, muqel (zer). Md. *Zriy hcumæett hettru husem* « **zriy** tacemmaet tettru tessusem » (Mdz 3/2). Mzr. i/yezra, yezr, yezzer. Myn. i/yezrin. Sdm. mezra, msezra, (h)izri. Mgw. Dri.
 

|| 2. Hsu, elem. Md. *Zriy mani i hegguređ* « **Zriy** sani i tettedduđ » (Sgm 539).
- ❖ **zr:** (h)izri (hi/ hezri). Snt || Izri, timezri. Md. *Meskin ulac la ssmee, la hizri* « Meskin ulac la ssmee, la **izri**» (Sgm 540).

- ❖ **zr:** azru (a/uzru). Sml || Azru ney Adyaay ameqqran, aruci. Md. Ay **azru** *Icenwiyen* « Ay **azru** *Icenwiyen* » (Mdz 23/2). Sgt. Izerwan. Nt. (h)azrutt/(h)izerwaatin.
- ❖ **zr:** zur. Mgt || Rzu yer kra n wadeg, ama d axxam, lemqam, ney ayen-nniden (Zur). Md. *Nwar i gzeemen zurey-d* « Ajeġġig i icebħen **zurey-d** » (Mdz 11/15). Mzr. izur, yzur, i/yettzur. Myn. izuren. Sdm. zyaret, ttwazur.
- ❖ **zr:** zzur. Sml || 1. Tamara, bessif, ddree (Zzur). Md. **Zzur** *yessazzal imyaren* « **Tamara** *yessazzal imyaren* » (Nzn 543).  
 || 2. Mebla tbut, nnan-d ayen ur yexdim (Zzur). Md. *Cehden fell-as s zzur yudefr lħebs* « Cehden fell-as s **zzur** yekcem yer lħebs » (Sgm 541).
- ❖ **zr:** (h)izurin (hi/hzurin). Snt +Sgt || D awal i d-yemmalen ajmal, d taggayt n ugumu, i d-tettak tara ney taferrant, d tieqqayin yedduklen d agazu (Tizurin, adil). Md. *Uccen ass ala u yettawed c ar hizurin, yeqqar: "T-tisemmamin (Tisemmamin)." « Uccen ass ur yettawed ara yer tzurin, yeqqar : "D tisemmamin." »* (Nzn 276). (h)azurett, yiwet seg ujmal n tzurin (Tazwart).
- ❖ **zrb:** zerreb. Mgt || Xdem zzerb (zerreb). Md. **Izerreb** *weħzaw urti-nnes* « **Izerreb** *urgaz urti-ines* » (Sgm 542). Mzr. izerreb, yzerreb, yettzerreb. Myn. izerben. Sdm. Azerreb. Mgw. freg.
- ❖ **zrb:** azerreb (a/azerreb). Sml || Tigawt n uzerreb (Azerreb).
- ❖ **zrf:** azerf (a/uzerf). Sml || Azru ylayen yettwasqedcen i uxeddim n yisyunen, am txutam, timengucin, tibugas... (Azref, Ifetta). Md. *Axelxal n uzerf ay azeim n rdif* « Axexal n **Ifetta** ay ucbiħ n rdayef » (Mdz 2/4).
- ❖ **zrwđ:** zerwed. Mgt || Degger; ney wet kra s lebed. Md. **Izerwed** *agetum yer midden* « **Izerwed** *agetum yer midden* » (Mdz 22/20). Mzr. izerwed, yzerwed, yettzerwed. Myn. izerweden. Sdm. Azerwed, azerwid.
- ❖ **zrwđ:** azerwid (a/ uzerwid). Sml || Aekkaz ara tewted ad yettezzi deg yigenni. Md. *Yuta-t s uzerwid ar yixef-nnes* « Yewwet-it s **uzerwid** yer yixef-ines » (Sgm 543). Sgt. Izerwiden.
- ❖ **zrwđ:** m uzerwid. Snt || Timesrifegt tamezyant yesan sufell-as ifer, agdazal-is s tefransist « Un hélicoptère ».
- ❖ **zw:** zaw/ziw. Sml || Lxiđ deg ucekkuħ ney deg ucamar, ccær (Anzad). Md. *Yudef-as ziw di hit* « Yekcem-as **wanzad** deg tiħ » (Sgm 544). Sgt. Zawen.

- ❖ **ẓw:** ẓwa. Mgt || Seddi seg ugemmađ yer wayeđ, suref « Zger». Md1. *Yemmut ney yeẓwa i leḅher* « Yemmut ney yezger i lebher» (Mdz 13/6). Md2. *Yeẓwa-hen uma leyriř amezyan* « **Yezger**-ten gma leyriř amezyan» (Mdz 8/6). Mzr. i/yeẓwa, i/yeẓwa, yeẓzegga. Myn. yeẓwan. Sdm. Seẓwa.
  - ❖ **ẓw:** (h)aziwa (ha/hziwa). Snt || Allal ideg tetten, meqquer yef uđebsi, mezzi yef terbut (Taziwa, lgefna). Md. *Ṭtabeq uzinneħ, isaqqa hziwa* «Ifer ueezzi, iseqqa **taziwa**» (Nzn 77). Sgt. (h)iziwa.
  - ❖ **ẓwř:** aẓwař (a/ weẓwař). Sml || Iqudas ireqqaqen i yellan deg tfekka n umdan, ney n uyersi w (Azar). Md. *Yejreh fus-nnes, yegzem iẓwawen* « Yejreh afus-is yegzem **izuran** » (Sgm 545). Mgw. læerg.
  - ❖ **ẓwř:** aẓweř (a/weẓweř). Sml || D awal n tuzzuft; yis-s i yettbeccic urgaz (Abbuc). Md. *Yessuffey-d aẓweř-nnes a ybec* « *Yessuffey-d **abbuc**-is ad ibec* » (Nzn 77). Mgw. Aħilul.
  - ❖ **ẓzn:** ẓizen. Mgt || Seħmu iman-ik/im yer tmest n lkanun, ney n yitij (Zizen). Md. *Seḍfey-h (ssiḍfey-t) a yeẓzizen, yqaqer i yeẓzizen* « Skecmey-t ad **yeẓzizen**, yesquqer ieẓzizen » (Nzn 29). Mzr. i/yeẓzizen, yeẓzizen, yeẓzizin. Myn. yeẓziznen. Sdm. Azizen.
  - ❖ **ẓzy:** aẓizen (a/uẓizen). Sml || Tigawt n uẓizen (Azizen).
  - ❖ **ẓzn:** azezzuy (a/uẓeẓzuy). Sml || D lxiđ n wuzzal swayes ttcuddun (Izu, legraf), agdazal-is s tefransist «Fil de fer». Sgt. Izezzuyen.
  - ❖ **ẓyr:** azeqqur. Sml || 1. Ayen d-tteksen deg lgedra n useklu, mi ara teyli, ney teqqar, sruyuyen yis-s (Azeqqur). Md 1. *Iteelac ig sreqqan iẓeyran* « Iqecđan i yessaryayen **izeyran**» (Nzn 62). Md 2. *Ielleq iğ uzeqqur, iččať deg-s wađu* « Ielleq yiwen n **uzeqqur**, yekkat deg-s wađu » (Mch 700). Sgt. Izeyṛan. Nt. (h)azeqqurt.
- ||2. Aqerniε. Md. *Azeqqur yerci, lher uruci* «**Aqerniε** yerci, teqreh warεad» (Nzn 198).

## ε

- ❖ **εbd:** læbd. Sml || Amexluq, amdan (Læbd). Md. *Ala nnan-as læibad wayi (wagi)đ flan* « Ala nnan-as **læibad** wagi d flan » (Mdz 17/07). Sgt. Læbd. Mgw. Amdan, amexluq.

- ❖ **εbd:** aεebbuđ (a/uεebbuđ). Sml || 1. Amur n tfekka n umdan ideg ttilin izerman, ul, tasa, izi... (Aεebbuđ). Sgt. Iεebdan.
- ❖ **εbđ:** (h)aεebbutt. Snt || Ccama-nni i d-yettyimin seg ujeεbub n tarawt mi ara t-gezmen i ltuƒan i d-ilulen (Timit). Md. *H**aεebbutt** hella g uεebbuđ* « **Timit** tella deg uεebbuđ » (Sgm 546).
- ❖ **εbr:** εebbeƒ. Mgt || Qis, ktil (Σebbeƒ). Md. *Σ**ebbeƒ** harđast, qqim fell-as* « **Σebbeƒ** tardast, qqim fell-as » (Nzn 554). Mzr. iεebbeƒ, yeεebbeƒ, i/yettεebbeƒ. Mƒn. iεebƒen. Sdm. leεbaƒ, aεebbeƒ, ttwaεebbeƒ.
- ❖ **εc:** εic. Mgt || Idir, dder, ečč (Σic). Md. *Baca a s**εicen** arraw-nsen* « Bac ad **εicen** arraw-nsen » (Mdz 21/9). Mzr. iεic, yeic, i/yettεic. Mƒn. iεicen. Sdm. Lemεicet, leic/lmaεc.
- ❖ **εc:** leic/lmaεc/lemεict. Sml || Učči, tudert (Amεic). Md 1. *Iwwa l**maεc**-nni, hisednan-nni sersentt tteam akked uksum.* « Yewwa **umεic**-nni, tilawin-nni sersent-d seksu akked uksum » (Mch 550). Md 2. *Wenni yexsen l**εic**, a ynaqqa zree si leħcic* « Win yebyan **leic**, ad ineqqi zree seg leħcic » (Nzn 389). Md 3. *Wenni yet-tagden (yettağden), l**emεict**-is qlilet* « Win yettagaden, **tamεict**-is qlilet » (Nzn 102). Nt. lemεicet. Mgw. (h)ameεirt.
- ❖ **εc:** læcc. Sml || Adeg ideg yettidir tƒir, yettarew deg-s timellalin (Lεec). Md. *Afrux ibbenna l**εecc**, aluq yessefrurux himellalin* « Afrux ibennu **lεecc**, syin akkin yessefrurux timellalin » (Nzn 139). Sgt. Leεcuc.
- ❖ **εcb:** aεeccabu (a/uεeccabu). Sml || Axxam n lexla, ur yettwabna ara akken iwata (Aεecciw, atemmu). Md. *Seg yerrabu yer u**εeccabu*** « Seg teflukt yer **uεecciw** » (Sgm 547). Sgt. Iεeccuƒa.
- ❖ **εcc:** (h)aεcuct (ha/heεcuct). Snt || Tayawsa iyef srusuyen iniƒman akken ad qqaren (Tadkent). Md. *Ssersen ixawcan f t**εεcuct*** « Sersen iniƒman yef **tedkent** » (Sgm 548). Sgt. (h)iεucac. Mgw. (h)agrart.
- ❖ **εcq:** εceq. Mgt || Ĥemmel, ri, εbed (Σceq). Md. *A yell! Wila h**εecqed**-ay sriħ i hxatemt-a* « A yelli! ma yella **tħemleđ**-iyi sriħ taxatemt-a. » (Mch 204). Mzr. i/yeεceq, i/yeεceq, yeεceceq. Mƒn. iεecqen. Sdm. Aεcaq, leεcaq, ttwaεceq.
- ❖ **εcr:** εcrin. Snt || Amđan i yellan send snat n tmerwin d yiwen, seld mraw d tza (Σecrin/ snat n tmerwin). Md. *Izra ayyul g icten **εecrin** mitra (mitra)* « Izra ayyul deg kra n **εecrin** mitra » (Nzn 357).

- ❖ **εcr**: εcra. Sml || Amḡan i yellan send mraw d yiwen seld tza (Σcra/mraw). Md. *Iruḡ memmi-s εcra iseggasen u d-iwalla* « Iruḡ mmi-s εcra n yiseggasen ur d-yuḡal » (Sgm 549).
- ❖ **εd**: leatt (leadet). Sml || Ayen ixeddem ugraw n yimdanen, seg tallit yer tayed, neḡ yuḡ tannumi yes-s (Leada). Md. (H)ikli-w *hebna yef leεwayed* « Tikli-w tebna yef leεwayed » (Mdz 16/7). Sgt. Leεwayed.
- ❖ **εd**: leid. Sml || Ass n lferḡ d usmekti, aḡas n leeyud i yellan (Leid). Md. *A meḡḡir bu layzazen, mana iqablen d-ik ass n leid?* « A meḡḡir, anwa ara imuqlen deg-k ass n leid? » (Nzn 245). Sgt. Leeyad.
- ❖ **εdb**: εdeb. Mgt || Efκ lestab i yiman-ik/-im (Σteb). Md. *Heεdeb heḡzawt f harwa-s* « Teεteb tmetḡut yef tarwa-s » (Sgm 550). Mzr. i/yeεdeb, i/yeεdeb, yettεeddeb. Mḡn. iεedben. Sdm. Leεdab.
- ❖ **εdb**: leεdab. Sml || Lxedma zzayen, lhif (Leεtab). Md. *Maci am wi i geicen deg-s di leεdab* « Mačči am win i ieicen deg-k di laεtab » (Mdz 17/9).
- ❖ **εdl**: εdel. Mgt || Σdel, xdem, eg. Md. *Qabel matta i m-iedel din* « Muḡel acu i am-iedel din. » (Mch 738). Mzr. yeεdel, yeεdel, iεeeddel. Mḡn. iεedlen. Sdm. Aεdal, ttwaεdel.
- ❖ **εdm**: εddem. Mgt || 1. Gzem yef cceḡ, enḡ, kref (Σdem). Md. *Yeεdem uḡzaw hazemmurt hameḡdudt* « Yeεdem urgaz tazemmurt tamectuḡt » (Sgm 551). Mzr. iεeddem, yeεdem, yettεeddem. Mḡn. iεedmen. Sdm. Aεddem .  
 || 2. Rwi tudert n walebεed. Md. *Wenni i d-yusan iεdmi-c* « Win i d-yusan iεdem-ik » (Mdz 16).
- ❖ **εds**: aεddis (a/uεddis). Sml || 1. Deg tfekka n umdan d uḡersiḡ (Aεddis, aεbbud). Md. *Aceffay-nni heswi-t llefεet, herri-t di lmaεun-nni seg εeddis-nnes* « Ayefki-nni teswa-t llafeā, terra-t deg lhila-nni seg uεbbud-ines » (Mch 155). Mḡw.Aεbbud.  
 || 2. Tadist. Md. *Haḡzawt-nni hwalla s uεeddis ; huru-d arrac* « Taḡcict-nni tuḡal s tadist; turew-d aḡcic ». (Mch 223).
- ❖ **εdw**: aεdaw (a/wεεdaw)/leεdu. Sml || Win ukkud teεeid yid-s lexsem neḡ tieḡewt (Aεdaw,leεdu). Md 1. *D iεdawen i ḡen-yeshelken* « D iεdawen i aḡ-yeshelken » (Mdz 14/11). Md 2. *Ass ala iḡerrek bu yiqullan, a yili leεdu yuḡu amkan!* « Ass ara iḡerrek bu yimecacen, ad yili leεdu yuḡ amkan! »

(Nzn 281). Sgt. Ieḍawen. Nt. (h)aḍdaw(t)/ (h)ieḍawin. Ngw. Amdukkel, aħbib, zḍiq, arfiq.

- ❖ **ɛdw:** aɛuḍiw (a/uɛuḍiw). Sml || Taggayt n lhayca, yettcabi yer userdun (Aɛuḍiw). Md. *Nyin f usawen i yieḍaw-nsen* « Rekben sufel **ieḍawen-nsen** » (Mch 251). Sgt. Ieḍaw. Mgw. (a)yis.
- ❖ **ɛḍṣ:** ɛḍeṣ. Mgt || Suffeγ-d abeħri seg wanzaren-ik/im, yerna s ssut (Σḍes). Md. *Heḍeṣ harract axaṭer ttamehluḳt* « **Teḍes** teqcict axaṭer d tamuḍint » (Sgm 552). Mzr. yeḍeṣ, yeḍeṣ, ietteṣ. Mγn. iḍeṣen. Sdm. Aḍeḍes.
- ❖ **ɛfn:** ɛfen. Mgt || Ur ttizdig-ara, ames (Σfen). Md. *Yeḍfen qaε wexxam-is* « **Yumes** akk uxxam-is » (Sgm 553). Mzr. yeḍfen, yeḍfen, yetteḍfen. Mγn. iḍefnen. Sdm. Aḍfan, ttwaḍfen, ameḍfun, seḍfen.
- ❖ **ɛfn:** ameḍfun (a/umeḍfun). Sml || Win ur zeddigen ara (Ameḍfun). Sgt. Imeḍfunen. Nt. (h)ameḍfuntt.
- ❖ **ɛgn:** aɛeggun (a/uɛeggun). Rbb || 1. Win ur nhedder ara akk, neγ ur ihedder ara mliħ (Aɛeggun). Md. *D aɛeggun-nni meskin, u yessawal c* « **D aɛeggun** meskin, u yettmeslay ara » (Sgm 554). Mgw. Abekkuć.
- || 2. Amdan ur neħric ara, aeluḍ, bu nniya, aderwic (Aɛeggun). Md 1. *Aɛeggun-nni iebban hawwurt* « **Aɛeggun**-nni iebban tawwurt » (Nzn 226). Md 2. *Aɛeggun traffaden-ih (ttraffaden-ih) imawlan-is* « **Aderwic** ttarfaden-t imawlan-is » (Nzn 371). Sgt. iɛeggunen. Nt. (h)aɛegguntt. Mgw. Amdeṛfif.
- ❖ **ɛhd:** ɛahed. Mgt || Efκ awal i ḥedd akken ur tettuyaleḍ γef wayen i temsefhamem (Σahed). Md. *Zahdeγ yemma u tteġġiy awmaten-nnu* « **Suhdeγ** yemma ur ġġiy atmaten-iw » (Sgm 555). Mzr. iɛahed, yeahed, i/yetteahad. Mγn. iɛahden. Sdm. Leahed, ttwaɛahed.
- ❖ **ɛhd:** leahed. Sml || Lehd, lemɛahda, argam. Md. *A m-ssiyey leahed, ugez-d* « Ad am-fkey **leahd**, sub-d » (Mch 722).
- ❖ **ɛjb:** leejeb. Sml || Ayen yellan yeffeγ i wayen ilaqen (Leejeb). Md. *Si (seg assmi) yella sidi yehjeb, yeffeγ yessedra leejeb* « Yella sidi yehġeb, yeffeγ yexdem **leejeb** » (Nzn 479). Sgt. Leejub.
- ❖ **ɛjm:** aɛejmi (a/uɛejmi). Sml || Mmi-s n tfunast (Aɛejmi). Md. *Aɛejmi mizeg ixreddmen zik qqaren-as: ṣṣuna* « **Aɛejmi** swayes ixreddmen zik



qqaren-as: ššuna». (Sgm 10). Sgt. Iəejmiyen. Nt. (h)aəejmitt. Mgw. Ššuna.

- ❖ **ɛkr:** iəekkaren (i/yiəekkaren). Sml + Sgt || Agraw n yizgaren. Md. *Ya iəekkaren qqenet!* « A **yizgaren** qqnet! » (Mch 618).
- ❖ **ɛnġlq :** aəenneġluq (a/uəenneġluq). Sml || Amdan yesəan tafekka meqqren. Md. *Hezwej d yiġ uəenneġluq* « Tezwej d yiwen **usagsag** » (Sgm 556). Sgt. Iəenneġlaq
- ❖ **ɛwl:** ləewleġ. Snt || Ayen tteffren i wučči deg teswiġt n ttiq, am uwren, timzin, irden... (Ləula). Md. *Axxam lkul yetnada (yettmada), net-tan (nettan) ləewleġ heqqada.* «Axxam irkul yettnadi, netta **ləula** tekfa.» (Nzn 303). Sgt. Ləulaġ.
- ❖ **ɛlc:** aəelluc (a/uəelluc). Sml || Mmi-s n yikerri d tixsi (Izimer). Md. *Leħbab uəelluc* « Leħbab n **yikerri**» (Nzn 5). Sgt. Iəellac. Nt. (h)aəelluct. Mgw. Iķerri.
- ❖ **ɛlf:** əlef. Mgt || Ečč a lmal (Σlef). Md. *Yettgamma a yeəlef di henduġ* « Yettagi ad **yəlef** di tenduġ » (Mch 579). Mzr. i/yeəlef, i/yeəlef, yeəellef. Mġn. iəelfen. Sdm. Aəlaf, Seəlef, ləelf.
- ❖ **ɛlf:** ləelf. Sml || Učči n lmal, Leħcic yeqquren (Ləelf, tuga, asaġur). Md 1. *Ewġ ayyul f ulum, a yet-tu (yettu) ləelf* « Wwet ayyul ɣef walim, ad yettu **tuga**» (Nzn 495).  
Md 2. *Ssiy ləelf i uəudiw-inu?* « Efk **ləelf** i uəudiw-inu? » (Mch 577). Mgw. Lgerġ.
- ❖ **ɛlm :** ləalem. Sml || 1. Win yessnen (Ləalem). Md. *Wenni d ləalem yessen eita n lħeyyaġ* « Winna d **ləalem** yessen aṭas n leħwayeġ » (Sgm 557).  
|| 2. Win yettkacafen (Amkacef, acewwaf). Md. *Lukan sqiney (dqiney) ak id-i halem, ɣali seqsiy ləalem* «Lukan zriy akk id-i talem, wama steqsey **ləalem**» (Nzn 91).
- ❖ **ɛlq:** əelleq. Mgt || Qqen kra ɣer iwsawen (Σelleq). Md. *Iruħ weħzaw-nni, iəelleq iġ uzeqqur, yeččaġ deg-s wađu* « Iruħ urgaz-nni, **iəelleq** yiwen n uzeqqur, yekkat deg-s wađu » (Mch 700). Mzr. iəelleq, yeəelleq, i/yettəelleq. Mġn. iəelqen. Sdm. Aəelleq, aəellaq ttwaəelleq. Mgw. Agel.

- ❖ **ɛly:** iɛlay. Mγr | Ali, imγur (Iɛlay). Md. *Axxam i yettwabnan yɛlay* « Axxam i yettwabnan **ɛlay** » (Sgm 558). Mzr. yɛlay, yɛlay, yettiɛlay. Mγn. yɛlayan. Sdm. Leɛli.
- ❖ **ɛly:** leɛli. Sml | Afella, iwsawen (Leɛli). Md. *Ajellid ig-itt di leɛli, iγeγ-as lfattiha* « Agellid yerra-tt deg **leɛli**, yeγra-as lfatiha ». (Mch 222).
- ❖ **ɛm:** ɛma. Mgt | Σmu, sderyel. Md. *Aqeccuḡ i heshuqreḡ, ala c-yeɛman* « Aqeccuḡ i tḡeqreḡ, ara k-**yesdreylen** » (Nzn 329). Mzr. i/yeɛma, i/yeɛma, iɛemma. Mγn. i/yeɛman. Sdm. leɛma, ttwaɛma. Mgw. Ḋeryel.
- ❖ **ɛm:** leɛma. Sml | Win ur iγerren ara (Aḡeryal). Md. *Yenna-s: “Ečč a leɛma ahayen yedhen .Yenna-s: gi imi-w a yban.”* «Yenna-as : “Ečč ay **aderyal** atayen yedhen.Yenna-as : “deg yimi-w ad iban”» (Nzn 544). Mgw. Aḡeryal.
- ❖ **ɛm:** ɛemmi. Sml | Isem n timarewt, d gma-s n baba (Σemmi). Md. *Nečč d wuma f memmi-s n ɛemmi, nečč d memmi-s n ɛemmi f midden* «Nekk d gma γef mmi-s **ɛemmi**, nekk d mmi-s n **ɛemmi** γef medden» (Nzn 369). Sgt. Σmumi. Nt. Σemtti.
- ❖ **ɛm:** ɛumm. Mgt | Sucef deg temda, asif, neγ deg lebḡer (Σumm). Md. *Yetteumm g marjin, lesḡab-is ddaewa n lwaldin* «**Yetteumu** deg umurej, sebba-is d ddaewa n lwaldin» (Nzn 119). Mzr. iɛumm, yeumm, i/yetteumm. Mγn. iɛummen. Sdm. Aɛummi, sɛumm.
- ❖ **ɛmd:** ɛmuḡ. Sml | Tayawsa n usγar neγ n wuzzal, ttwazegren deg lḡid γer wayeḡ (Ajgu). Md. *Aɛmuḡ, aɛmuḡ, bac a yḡḡerra Sidi Bexti* « Ajgu, ajgu, bac ad yettwabnu Sidi Bexti » (Nzn 540). Sgt. Iɛmuḡen.
- ❖ **ɛmγ:** ɛemmer. Mgt | Σemmer. Md. *Mata (matta) yellan gi himellet, a h-id-iɛemmer uyenḡa* « Ayen yellan deg teccuyt, ad t-id-**iɛemmer** yiflu » (Nzn 471). Mzr. iɛemmer, yeemmer, i/yetteemmer. Mγn. iɛemren. Sdm. aɛemmer, ttwaɛemmer. Mgw. Ččar.
- ❖ **ɛmγ:** Leemmer. Sml | Ussan d yiseggasen yedder umdan (Leemmer). Md. *Leemmer ixurran d aquḡid* « **Leemmer** n yikiddiben d awezlan » (Nzn 326).
- ❖ **ɛn:** ɛna. Mgt | 1. Sɛu assaγ, qqen, rzu (Σnu). Md. *Hamsaltt-a u iyi-heɛni* « Tamsalt-a ur iyi-**teɛni** » (Sgm 559). Mzr. i/yeɛna, i/yeɛna, iɛenna. Mγn. i/yeɛnan. Sdm. ttwaɛna.

|| 2. Ruħ ħur-s, awed-it, rzu ħur-s. Md. *Σniy-t axxam ħac ay-d-yerr idrimen-nnu* « **Σniy-t** s axxam akken ad iyi-d-yerr idrimen-inu » (Sgm 560).

❖ **end:** εaned. Mgt || Xdem ayen yexdem walebæd (Σaned). Md. *Harya (harga) u hetεanad (hetεanad) c iħzer, iħzer u yetεanad (yettεanad) c lebħer* «Targa ur tetεanad ara asif, asif ur **yettεanad** ara lebħer » (Nzn 451). Mzr. iεaned, yeaned, i/yettεanad. Mħn. iεanden. Sdm. Aεaned, ttwaεaned.

❖ **end:** aεaned. Sml || D isem n tigawt n umyag “εaned” (Aεaned). Md. *Yessuffey ššwab seg εaned* « Yessuffey ššwab seg **uεaned** » (Mdz 16/19).

❖ **enqd:** aεenqud (a/uεenqud). Sml || Ayen ijemæen tiεeqqayin, ama n tħurin neħ n ttmeħ (Agazu). Md. *Ččiy aεenqud ttħurin* « Ččiy **agazu** n tħurin » (Sgm 561).

❖ **enyur:** aεenyur (a/uεenyur). Sml || Deg wudem, yezga-d nnig wallen, ddaw n ucekkuħ (Anyir, tawenza). Md. *Kul ayen εaned-ih (εaned-it), ħu ħεenyurt ħæed-ih (ħεεed-it)* « Yal ayen yellan εaned-it, bu **tenyirt** bæed-it » (Nzn 54). Sgt. Iεenyuren. Nt. (h)aεenyurt. Mgw. (h)anyirt, (h)inzi.

❖ **εqb:** leεqab. Sml || Afrux ħur-s ifriwen meqqrit, iħemmel ad yidir iman-is deg tqucac n yidurar (Igider). Md. *Iruħ leεqab išteħtub di hewwurt n tteħrutt* « Iruħ **igider** yšteħtub di tewwurt n temqerqurt. » (Mch 105). Mgw. Jider.

❖ **εql:** εqel. Mgt || Akez, ħer (Σqel). Md. *Wallan warrac u εaqlen* « Wallan warrac ur **εqlen** » (Mdz 22/29). Mzr. i/yeεqel, i/yeεqel, yeεεqqel. Mħn. iεeqlen. Sdm. Aεqal, ttwaεqel.

❖ **εql:** leεqel. Sml || Rrzana, aħezzeb, tigzi, sswab (Leεqel). Md 1. *A yettuεezza wenni wer nesεi leεqel, itet (ittett) aħrum ami yetqel (yetqel)* « Ad yettwaεezzi win wer nesεi **leεqel**, itett aħrum armi yetqel » (Nzn 71). Sgt. Leεqul.

Md 2 . *Yeffey-it leεqel* « Yeffey-it **leεqel** » (Sgm 562). (Yerwi akk deg lecħal-is neħ yehbel)

Md 3 . *Iwalla-s-id leεqel* « Yuħal-as-d **leεqel** » (Sgm 563). (Yekkes-as zεaf)

Md 4 . *Yexfif leεqel-nnes* « Xfif **leεqel**-is » (Sgm 564). (Ifehhem s læjlan, neħ ireffu s læjlan)

- ❖ **εr:** εarra. Mgt || 1. Kkes lyum, cemmeṛ, xemmel (Σerri). Md. *Wila u hennim c, γassal a tt-as hmeddit εarrat ixf-nnes* « Ma yella ur tuminem ara, ḥaca ad d-tas tameddit **εerrit** ixef-ines » (Mch 418). Mzr. iεarra, yearra, i/yettearra. Myn. iεarran. Sdm. Aεarra, (h)aεeryan(tt).
- || 2. Kkes-as ayen i d-yewwi. Md. *Yegmed-d si hezgi deg id εarran-t imukar* « Iεedda-d s tezgi deg yid **εerran-t** imukar » (Sgm 565).
- ❖ **εr:** aεeryan (a/ uεeryan). Sml || Win yeqqimen mebla icetṭiden (Aεeryan). Md. *Zwağ aneggar (aneggaru) yet-tağğā-d (yetteğğā-d) bab-is d aεeryan* « Zzwağ aneggaru yettağğā-d bab-is d aεeryan » (Nzn 317). Sgt. Iεeryanen. Nt. (h)aεeryantt.
- ❖ **εerε:** aεerεur (a/uεerεur). Sml || Aεrur, azagur. Md. *Aεerεur i hrebba hikti* « **Aεrur** i trebba tikti » (Mdz 16/28). Mgw. ddeḥr.
- ❖ **εr:** lεar. Sml || Ayen ara yexdem walebeed, yeffey i lεerf, tacmat (Lεar). Md. *Ili d amyar, ili d axyar, ili d yiğ a yenhan f lεar* « Ili d amyar (azemni), ili d awelxir, ili d yiwen ara yenhun γef **lεar** » (Nzn 553). Sgt. Leεur. Sdm. εayer.
- ❖ **εrb:** aεrab (a/waεrab). Sml || Win yettmeslayen taεrabt (Aεrab). Md. *Lqella lwali i s-nniy i waεrab xali* « Si lqella n lwali i as-nniy i **uεrab** xali » (Nzn 162). Sgt. Aεraben. Nt. (h)aεrabt.
- ❖ **εrb :** (h)aεrabt (ha/heεrabt). Snt || 1. Tutlayt n waεraben (Taεrabt). Md. *Maci seeweğ imi-k, haεrabt ayen* « Mačči seeweğ kan imi-k, tesneđ **taεrabt** dayen » (Nzn 411).
- || 2. Tametṭut n waεraben. Md. *Yeđleq i hcenwit, yuγa haεrabt* « Yebra i tcenwit, yuγ **taεrabt** » (Sgm 566). Sgt. (h)aεrabin.
- ❖ **εrc :** (h)aεric (ha/heεric). Snt || 1. Tazeqqa nnig n udaynin (Taεric, takanna). Md. *A wakkiy di heεric, baba u yennum c yettwakka f usawen i heεric* « Ad ṭṭsey deg **teεric**, baba ur yennum ara yeggan suffel n **teεric** » (Mch 624). Sgt. (h)iεricin.
- || 2. Tisulal ixedmen i tejnant akken ur d-tyelli ara. Md. *Yeħħuf-d weεric n ttzurin* « Yeyli-d **uεric** n tzurin » (Sgm 567).
- ❖ **εrc:** lεerc. Sml || 1. Tagruma n tuddar (Lεerc). Md. *Lεerc n At Wedrar d ameqqran eita* « **Lεerc** n At Wedrar meqquer atas » (Sgm 568). Sgt. Leεrac.

|| 2. Leħkem, tagelda. Md. *Læerc-nnek yiwi-t Urumi* « **Læerc**-inek yuwi-t Urumi » (Mdz 2/12).

- ❖ **ærd**: æred. Mgt || 1. Ddem kra n wučči, sexdem kra n tyawsa (Σred). Md. *Heæred zeg-sen harract-nni* « Teæred seg-sen teqcict-nni » (Mch 185). Mzr. i/yeæred, i/yeæred, yeææred. Mɣn. iæerden. Sdm. ttwaæred.

|| 2. Snubged-d kra n umdan s axxam-ik. Md. *Yegra ttrid iæerd-d lkul midden* « Yexdem tameɣra **iæerd**-d akk medden » (Sgm 569).

- ❖ **ærd**: æared. Mgt || Seħbes, sqiṭee, qqim sdat n kra neɣ walebæed, akken ur yettæddi ara (Σerred, sqiṭee). Md. *Nettan yiwi læskar-nnes iæard-asen d amezgaru* « Netta yuwwi læsker-ines, **yesqatee**-asen d amezwaru » (Sgm 5). Mzr. iæared, i/yeæred, i/yettæarad. Mɣn. iæarden. Sdm. Aæared, ttuæared.

- ❖ **ærg**: læerg. Sml || Iqudas ireqqaqen i yellan deg tfekka n umdan, neɣ n uyersiw, ttawin idammen (Azar). Md. *Yejreh fus-nnes, yegzem lærug* « Yejreh afus-is yegzem **izuran** » (Sgm 570). Sgt. Leærug. Mgw. Azwer.

- ❖ **ærq**: ææruq (a/weæruq). Sml || Amur n useklu, neɣ n yimɣi i yettlin ddaw waki (Azar). Md. *Yeqlee ccejret seg æerwaq* « Yeqlee ttejra seg **izuran** » (Sgm 671). Sgt. Iæerwaq.

- ❖ **ærq**: æreq. Mgt || Ur zer anda i tleħħud, neɣ anda i tella tyawsa, ɣled (Σreq). Md. *Wallen æerqen ibriden* « Uɣalen **æerqen** iberdan » (Nzn 329). Mzr. i/yeæreq, i/yeæreq, yettæerraq. Mɣn. iæerqen. Sdm. Aæraq, seæreq.

- ❖ **ærq**: seæreq. Mgt || Ur ttaġġa ara ad zren anda i tleħħud, neɣ anda i tella tyawsa, seyled (Seæreq). Md. *Yenna-s lhiwan: “kullec qbali, sæerqey-t fulinti (uniltti)”* « Yenna-as lhiwan: “kullec zriɣ-t, **sæeraqey**-tt i umeksa” » (Nzn 405). Mzr. i/yesseæreq, i/yesseæreq, i/yesseæraq. Mɣn. i/yesæerqen. Sdm. Aseæraq, ttwaseæreq.

- ❖ **æss**: æess. Mgt || 1. Ili ilmendad neɣ bedd ɣef kra n tyawsa, neɣ n umdan (Σass). Md. *Iæess uæessas ibawen, u yegbed iġen* « **Iæus** uæessas ibawen, ur yettɣif yiwen » (Sgm 572). Mzr. iæess, yeæss, i/yettæess. Mɣn. iæessen. Sdm. Aæessi, (h)æessas(t).

|| 2. Qqim ɣer tama n yiwen, teiwneđ-t deg wayen yeħwaj. Md. *Iæess amađun g sbitet* « **Iæus** amađin deg sbitet » (Sgm 573).

|| 3. Raju alebæed. Md. *Iæess-it a d-yegmed, a h-yeyder* « **Iæus**-it ad d-æeddi, ad t-yeyder » (Sgm 574).

- ❖ **es:** aæssas (a/uæssas). Sml | Win ieussen (Aæssas). Md 1. *Aæssas ibawen, cekk heessed, at emm-ik a lawen* «**Aæssas** ibawen, kečč eas, at emm-ik ad lawin» (Nzn 480). Md 2. *Fell-asen aæssas* «Fell-asen **aæssas**» (Mdz 2/15). Sgt. Iæssasen. Nt. (h)aæssast/ (h)ieæssasin.
- ❖ **eslm:** eeslama. Brs | Awal n sslam d leħdaqa (Σeslama, azul). Md. *Henna-ay: Σeslama a lefših* «Tenna-yi: **Σeslama** a lefših» (Mdz 7/12).
- ❖ **eskr:** aeşşekri (a/uęęşşekri). Sml | Win yetteassan yef tmurt, ladya tilisa-s (Aesekri, aserdas). Md. *Yiwi-d læşker ħal lmujjat* «Yewwi-d **læsker** am lmujjat » (Mdz 18/12). Sgt. Læsker/ięęşşekriyen. Mgw. Aserdas.
- ❖ **et:** eiða. Jrm | Amernu n tesmekta (Ataş, xillan). Md. *A ttruntt eiða n tttawin* «Ad ttrunt **ataş** n wallen » (Mdz 3/21). Mgw. (d)axlal. Ngw. Qlil/qdid/ cra/drus.
- ❖ **ewd:** eawed. Mgt | Bdu s wadda, ales (Σiwed). Md. *Aseggas uđrif, u hitewawed (h-yetteawad) yir umderfif* «Assegwas umein, u t-**yetteawad** ala uelud » (Nzn 336). Mzr. ieawed, yeawed, i/yetteawad. Myn. ieawden. Sdm. Aawed, ttwaawed.
- ❖ **ewd:** aawed. Sml | Tigawt n ueiwed (Aeiwed). Md. *Hekkal d uawed n lecyal* «Tezga d **aewed** n lecyal » (Sgm 575).
- ❖ **ewj:** ewej. Mgt | Uyal d uewij, zleg (Σwej, eweğ). Md 1. *Yeewej şşur i geġna* «**Yeewej** şşur i ybna » (Sgm 576).  
Md 2. *Yeewej zher-nes* «**Yeewej** zhar-is » (Sgm 577), anamek-is ur yesei ara zher.  
Md 3. *Yeewej rray-nes* «**Yeewej** rray-is » (Sgm 578), anamek-is ur yesei ara rray. Mzr. i/yeewej, i/yeewej, yetteewej. Myn. iewjen. Sdm. Aewaj, seewej, ttwaewej.
- ❖ **ewj:** seewej. Mgt | Err-it yeewej, yezleg (Seewej). Md. *Mačči seewej imi-k, haerabt ayen* «Maci **seewej** kan imi-k, tesned taerabt dayen » (Nzn 411). Mzr. i/yesseewej, i/yesseewej, i/yesseewaj. Myn. i/yeseewjen. Sdm. Aseewej, ttwaseewej.
- ❖ **ewl:** ewwel. Mgt | Bges teswejded iman-ik, akken ad txeddmed kra (Σewwel, Σezzem). Md. *Hikkeltt-ayek iewwel a yezwej* «Tikkelt-agi **iewwel** ad yezwej » (Sgm 579). Mzr. iewwel, yewwel, i/yetteewwel. Myn. iewwlen. Sdm. Aewwel.

- ❖ **ɛwn:** ɛawen. Mgt || Ef-k afus n talelt (Σiwen). Md. *Iɛawen uma-s s yidrimen* « **Iɛawen** gma-s s yidrimen » (Sgm 580). Mzr. iɛawen, yeawen, i/yetteawan. Mɣn. iɛawnen. Sdm. Aɛawen/ameawan/lemɛawna, amɛawen, meawen.
- ❖ **ɛwn:** amɛawen (a/wemɛawen). Sml || Win yetteawanen (Amɛiwen). Md. *Mana (milan) axxam i yulin? Y-yimeawnen (n yemɛawnen)* « Anwa axxam i yulin? n **yimeawan** » (Nzn 159). Sgt. Imɛawnen. Nt. (h)amɛawentt/(h)imeawnin.
- ❖ **ɛwn:** leɛwin. Sml || Tagella d wayen ilaqen i ttawin medden yid-sen, mi ara ruħen ad ffyen, ama ɣer lexla, neɣ anda-nniɛen (Aɛwin). Md. *A Muħ a Muħ ayyul-ik i ruħ, leɛwin-ik yečč-ih (yečč-it) wefrux* « A Muħ a Muħ ayyul-ik iruħ, **aɛwin-ik** yečča-t ufrux » (Nzn 302).
- ❖ **ɛyɗ:** ɛeyyed. Mgt || Σeyyed, suɣ, siwel s ljeħd. Md. *Lami i gesla hɛeyyed:* «*Qeddidec! Wlidi! Arwah, sellek-ay*». « Armi i yesla **tɛeyyed:** «*Qeddidec! Wlidi! Arwah, sellek-iyi* » (Mch 324). Mzr. iɛeyyed, yeeyyed, i/yetteeyyed. Mɣn. iɛeyɛen. Sdm. Aɛeyyed/leɛyad.
- ❖ **ɛyɗ:** Leɛyad. Sml || Isem n tigawt n umyag “ɛeyyed”, Asuɣu (Leɛyad). Md. *Lqedd-is, lqedd umehraz, leɛyad-is, leɛyad wwegaz* « Lqedd-is, lqedd umehraz, **leɛyad-is, leɛyad** n urgaz» (Nzn 13).
- ❖ **ɛyn:** ɛeyyen. Mgt || 1. Qis. Md. *Iɛeyyen f tegnintt s Imekħeltt-nes* « **Iqas** ɣef tewtult s tmekħeltt-ines » (Sgm 581). Mzr. iɛeyyen, yeeyyen, i/yetteeyyen. Mɣn. iɛeynen. Sdm. aɛeyyen.
 

|| 2. Ġil, amen (Nwu). Md. *Mani hɛeyyed a hemmunsuwed, a hensed si ccer* « Anda i **tenwid** ad teččed imensi, ad tensed seg ccer » (Sgm 582)

|| 3. Fren, xtir. Md. *Σeyyen yiğ i lxedmet-a* « **Fren** yiwet n lxedma » (Sgm 583).
- ❖ **ɛzz:** ɛiz. Mɣr || Ttwahemmel, tesuɗ azal (Iɛziz). Md. *Fell-aney i ɛzizen* « Fell-aney i **ɛzizen** » (Mdz 18/15). Mzr. iɛiz, i/yɛiz, yetteiz. Mɣn. yeɛzizen. Sdm. Aɛziz, amɛzuz/ Amɛzazu, ttuɛz.
- ❖ **ɛzz:** aɛziz (a/weɛziz). Sml || Win ɛzizen (Aɛziz). Md. *Ay aɛziz u tlazi, ay aknif u trezzi* « Ay **aɛziz** ur ttellaz, ay aɣrum ur ttruzzu » (Nzn 537). Sgt. Iɛzizen. Nt. (h)aɛzizt/(h)iezzizin.

Γ

- ❖ γ: ay. Mgt || 1. Zweğ. Md. *Yiğ weħzaw yuḡa snat n tteħazawin* « Yiwen n urgaz **yuy** snat n tlawin » (Mch 6). Mẓr. yuḡa, yaḡ, i/yettaḡ. Mẓn. yuḡan. Sdm. Siḡ, ttway.
- || 2. Ttwiy, ađen. Md. *Matta i c-yuḡan ay Acenwi?* « D acu i k-**yuyen** ay Acenwi? » (Mdz 4).
- || 3. Ṭtef, ssu. Md. *Ay lward n lyasmin akked ššbeh yuḡa-t nda* « Ay lward n lyasmin tasebħit **tuy**-it nda » (Mdz 5/3).
- || 4. Awi. Md. *Yuḡa-t nnum* « **Yewwi**-t yiḡes » (Mch 513)
- || 5. Stenği. Md. *Yuḡa luḡu da, yezzul di Mekket* « **Yuy** luḡu da, yezzul di Mekka » (Nzn 22).
- || 6. Ĥaz. Md. *Ayettum (ageṭtum) ala yaḡen leğmaeṭ, llah la yenneğeel ad i-yexda* « Aekkaz ara **yaḡen** tajmaeṭ, llah ad tt-yeğeel ad iyi-yexḡu » (Nzn 561).
- || 7. Wet ay ageffur. Md 1. *ktin lereuḡ, nnan-as* : “**aman uḡan-d.**” « Slan i reuḡ, nnan-as : “**Yewet ugeffur**” » (Nzn 141). Md 2. *Ttaḡen* « yekkat ugeffur » (Sgm 110).
- || 8. Jbu, ḡil, as. Md. *Yeqqim ami yemmir lexrif, luqu yuy-ed s wadda s weqfif* « Yeqqim armi ieedda lexrif, atan **yejba**-d s wadda s uḡellae » (Nzn 286).
- || 9. Ttwaxelles. Md. *Ttwaeksemmt a lebnatt ḡer yid-a yettaḡen lantrit* « Ttwaeksemmt a tiḡdayin ḡer wid i **yettaḡen** lantrit » (Mdz 7/13).
- || 10. Ṭtef, awed. Md. *Ass ala iħerrek bu yiqullan, a yili leḡdu yuḡu (yuḡa) amkan!* « Ass ara iħerrek bu yimeccacen, ad yili leḡdu **yuy** amkan! » (Nzn 281).
- || 11. Ečč, ddem. Md. “*Uḡiy ayettum (ageṭtum) f tarwa*”: *hedrant (hadrantt) henna* « “**Uḡey** aekkaz (tiyita) ḡef tarwa”: i tenna tasaft » (Nzn 444).
- || 12. Gmu. Md. *Nneqlet-nni i hezzid huḡa* « Nneqla-nni i tezzid **tuya** » (sgm 584).
- ❖ γ: ttuy. Mill || Talḡa i yettilin deffir n umyag yeftin ḡer yizri, neḡ wurmir ussid , yttara amyag yemmal-d tigawt yettkemmilen, teqqnen ḡur-s imqimen iwsilen: ttuy-ay, ttuy-ic/cem, ttuy-it/itt, ttuy-aneḡ, ttuy-iḡen/iḡentt, ttuy-ihen/ihentt, yettqabal deg teqbaylit imalalen (Aḡ, ili). Md. *Tuy-ih (ttuy-ih) yessay-d, ywella yeznuza* « **Tuyi-t (yella)** yettaḡ-d, yuḡal yesnuzu » (Nzn 437).



- ❖ **γ:** ayi (a/uγi). Sml | 1. Ayefki mi ara yismum (Iyi). Md. *Fus-is gi (di) hqeccult (hqeccultt), wila u yiwwi c dhan, a yawi ayi* « Afus-is deg tgeccult, ma yella ur yewwi ara ssmen, ad yawi **iyi** » (Nzn 47). Mgw. Asemmam.  
| 2. Ayefki n tyemmat. Md. *Yeswa ayi yemma-s* « Yeswa **ayefki** n yemma-s » (Sgm 585).
- ❖ **γ:** ayi aceffay. Sml | Ayefki. Md. *Manttwa xir; d rremman ney d ayi aceffay?* « Anwa xir; d remman ney d **ayefki**? » (Mch 69). Mgw. Aceffay.
- ❖ **γ:** ayi n ttγirḡdemtt. Sml | D taggayt n yimγi n yiḡerqan, mi ara d-tekseḡ kra seg-s yetteffγ-d am uyefki.
- ❖ **γb:** γab. Mgt | Ibeid γef wallen, ur d-ttbin ara γer medden (Γib). Md. *Iyab wemcic, cedḡen iyerḡdayen* « **Iyab** umcic, cedḡen iyerdayen » (Nzn 359). Mzr. iyab, yγab, i/yettyab. Mγn. iyaben. Sdm. Lyibet.
- ❖ **γc:** γecc. Mgt | Ur tḡhemmil ara (Kreh, γac, εuff). Md. *Ulac i cem-yettyeccen* « Ulac i kem-**yettyaccan** » (Mdz 3/13). Mzr. iyecc, yγecc, i/yettyecc. Mγn. iyeccen. Sdm. Ayecci, syecc, ttwayecc. Mgw. kreh. Ngw. Ḥemmel, exs.
- ❖ **γbn:** γben. Mγr | Aγ-it a leyben, tqellaq, zεef, lyid, ḡzen (Γben). Md. *Yeyben ugujil meskin* « **Yeyben** ugujil meskin » (Sgm 586). Mzr. i/yeyben, i/yeγben, iyebben. Mγn. iyebnen. Sdm. leybinet, (h)ameγbun(tt), ttwayben.
- ❖ **γbn:** leybinet. Sml | Isem n tigawt n umyag “γben” (Leyben, ayben). Md. *Lami hexs a heḡḡerdeq s leybinet* « Armi teγya ad teḡḡerdeq seg **uyben** » (Mch 360). Sgt. Leybinat.
- ❖ **γbn:** ameybun (a/umeybun). Sml | Win meγbunen (Ameγbun). Md. *Ameγbun ttewanentt midden* « **Ameγbun** ttewanent medden » (Sgm 587). Sgt. Imeybunen. Nt. (h)ameγbuntt/(h)imeγbunin.
- ❖ **γbr:** γebber. Mgt | Err-as leybar i wakal (Γebber). Md. *Iyebber wergaz urḡtunes* « **Iyebber** urgaz akal n tneqlin-nnes » (Sgm 588). Mzr. iyebber, yγebber, yettyebber. Mγn. iyebbren. Sdm. leybar, ttwayebber.
- ❖ **γbr:** ayebbar/leybar. Sml | Akal i ineγden, yettawi-t waḡu, yessemsax (Ayebbar). Md. *Manay wa i d-ishufen leybar di lmerq-inu?* « Anwa wa id-yeseγlayan **ayebbar** deg lmarqa-inu? » (Mch 112).
- ❖ **γd:** γad/γadi. Jrm | Amernu n wadeg (Dihin). Md. *Ruḡ γadi*. « Ruḡ yer **dihin** » (Sgm 589). Ngw. Awra, ḡa, yer ḡa, γr-i.

- ❖ **ɣd:** iyed (i/yiyed). Sml || Ayen i d-tettağğa timest, mi texsi (Iyed). Md. *Timessi i d-yurun iyed* « D timest i d-yurun **iyed** » (Mdz 16/25). Sgt. Iyden.
- ❖ **ɣdk:** yadik. Jrm || Amernu n wadeg (Akkin/dihin). Md. *Hajrutt heqqaz, herni yadik* «Temqerqurt teqqaz, trennu **akkin**». (Mch 115). Mgw. Ayir.
- ❖ **ɣd:** iyid (i/yiyid). Sml || Mmi-s n tayaṭ amecṭuḥ itetṭden. Md. *Yetban (yettban) iyid ala iwallan d ajdeε* «Yettban **iyid** ara yuṭalen d aḥuli» (Nzn 15) Sgt. Iiyayden. Nt. (h)iyidett.
- ❖ **ɣd:** (h)iyidett wuzṭal. Snt || Taggayt n uyersiw yettidiren s tuget deg ssehra, tseyyiden-tt medden (Tayzalt). Sgt. iyidaḍ wuzṭal. Mgw. (h)ayzaltt.
- ❖ **ɣdɾ:** ydeɾ. Mgt || Erz laman, xdeε (Γderr). Md 1. *Qabel manay id-iydren di hiṭ-inu* « Muqel d acu iyi-d-**yedren** deg tiṭ-inu.» (Mch 286). Md 2. *Hağğaltt hettwaydeɾ di hsa* « Tağğalt **tettwaydeɾ** di tasa» (Mdz 15/13). Mzr. i/yeɣdeɾ, i/yeɣdeɾ, yeɣyedeɾ. Mɣn. iyedren. Sdm. aydaɾ, (h)ayeddaɾ(t), ttwaydeɾ. Mgw. Xdeε. Ngw. Amen.
- ❖ **ɣf:** (ye)f. Jrm (Nzy) || Tanzeyt (Γef), deg tcenwit s umata tettuyal d «f» deg ususru. Md. *Yekker wehgug-nni yetthewwes f iyēs-nnes, yufa-t ulac* «Yekker uelud-nni yetthewis **yef** iyēs-ines, yufa-t ulac-it » (Mch 514). Mgw. Fell.
- ❖ **ɣfl:** yfel. Mgt || Ttu iman-ik, ṭtes, amen (Γfel). Md. *Yeyfel uessas ami yettwaker* « **Yeyfel** uessas ami yettwaker » (Sgm 590). Mzr. i/yeɣfel, i/yeɣfel, yeɣyeffel. Mɣn. iyeflen. Sdm. Ayfal, seɣfel, ttwayfel. Ngw. Aki.
- ❖ **ɣfl:** seɣfel. Mgt + Swɣ || Eğğ-it yeɣfel neɣ yettes truḥed (Seɣfel). Md. *Sseyfalen-tt arracen-nni; yiğ a yruḥ a yečč, yiğ a yeqqim* « **Syeflen**-tt warrac-nni ; yiwen ad iruḥ ad yečč, yiwen ad yeqqim » (Mch 655). Mzr. i/yesseɣfel, i/yesseɣfel, i/yesseɣfal. Mɣn. i/yesyeflen. Sdm. Aseɣfel. Ngw. Saki.
- ❖ **ɣl:** yali. Jrm || 1. D Tasyunt (Alamma). Md. *Yeğğul fus yessiyen yali yet-ter (yetter), wenni yet-tren (yettren) yali yessiy* «Yeggul ufus imudden **alamma** yetter, win yettren **alamma** imudd » (Nzn 439). Mgw. (ɣ)asal.  
 || 2. D tasyunt (Wamma, wannag). Md. *Lukan driy ad i-heččed ay aydi, yali umsey-ak aderyes* « Lukan zriy ad iyi-teččed ay aydi, **wamma** atah umsey-ak aderyis » (Nzn 466).
- ❖ **ɣl:** yli. Mgt || Ers-d seg yiwsawen d akessar neɣ sub mebla lebyi (Γli). Md. *Yeyli-d f ueudiw yer-i* « **Yeyli**-d yef ueudiw yur-i» (Mdz 26/28). Mzr. i/yeɣli, i/yeɣli, yeɣyelli. Mɣn. yeɣlin. Sdm. Aɣlay. Mgw. Huf.

- ❖ **γl:** seyli. Mgt || Err-it yeyli (Seyli). Md. *Yesseyli warrac uma-s* « **Yesseyli** uqcic gma-s » (Sgm 591). Mzr. i/yesseyli, i/yesseyli, yesseylay. Mγn. yesseylin. Sdm. Aseyli, ttwaseyli. Mgw. Şhuf.
- ❖ **γl:** γil (Ø/uγil). Sml || 1. Amur deg tfekka n umdan, seg tayet yer ufus (Iγil). Md. *Iyallen-nni i tt-id-yesguran* « **Iyallen-nni** i tt-id-yesseddan » (Mdz 21/18). Sgt. Iyallen.  
 || 2. Lqewwa, ddr̄eε. Md. *Iyya a neyyer (negr) γil f uyil, a nezwa lebħer s uyil* « Iyya ad nerr iγil γef yiγil, ad nezger lebħer s **yiγil** » (Nzn 157).
- ❖ **γl:** l̄yellet̄. Sml || Ayen ara d-yawi yiwen, lad̄ya nneεma (Lγella). Md. *Aseggas-a yiwi-d ufellaħ eiħa n l̄yellet̄* « Aseggas-a yewwi-d ufellaħ aħas n **l̄yella** » (Sgm 592).
- ❖ **γlb:** γleb̄. Mgt || Rnu yiwen (Γleb). Md. *Xsey aqzin-iw a yeyleb̄ aqzin midden, wila iyelb̄-ih wenni midden, xšara* « Bγiy Aqjun-iw ad **yeyleb** Aqjun medden, ma **iyleb**-it win n medden, xšara » (Nzn 138). Mzr. i/yeyleb̄, i/yeyleb̄, yeγyelleb̄. Mγn. iyelben. Sdm. aylab̄, ayellab̄, ttwayleb̄. Mgw. Rni.
- ❖ **γll:** aylal azelmađ. Sml || Aγersi w amectuh̄ yettiħiben, yettawi γef uεrur-is tajeγlalt am yifker, maca wagi d ayezfan ur yettmačča ara (Aεarus ayezfan). Sgt. iylalen izelmađen.
- ❖ **γll:** abuyellal/ aylal n yijdi (a/ubuyellal). Sml || Aεarus n lebħar, agdazal-is s tefransist « Coquillages ». D isem i ttakken zik At Mnaser i Yicenwiyen, acku ur ttsamin ara timellalin. Md. *Aql-aneγ nttett g uylal yijdi* « Aql-aγ nttett deg **uεarus n lebħar**. » (Mch 157). Sgt. Ibuyellalen.
- ❖ **γll:** iyellel (a/yiyellel). Sml || Nneεma mebla lħebb, ljedra n yimi (Iγlel).
- ❖ **γls:** ayilas (a/uγilas). Sml || Taggayt n uγersi w yettidir deg tzegwa d sšari (Aγilas). Md. *Ayilas urqim bu reħea n ifassen* « **Ayilas** urqim bu reħea n yifassen » (Mdz 2/20). Sgt. Iyilassen. Nt. (h)ayilast̄.
- ❖ **γm:** γmi. Mgt || 1. Ef̄k-d imyi a zerr̄iea, neγ ffey-d seg uksum a tuymest (Mγi). Md. *Heymi-d hnewwart̄ di zubit̄* « **Temyi**-d tzeġġigt deg ugudi » (Sgm 94). Mzr. i/yeymi, yeymi, i/yettyemmay. Mγn. yeγmin. Sdm. ayemmay, seymi, ttwaymi.  
 || 2. Ffey-d, mγi. Md. *Fmin-as-d clayem* « **Myin**-as-d clayem » (Sgm 593).

- ❖ **ym:** seymi. Mgt + Swy || Efkd imyi, ney tuymest, acekkuħ (Semyi). Md. *Allufan-a yesseymi-d hiymas* « llufan-a **yesseymi**-d tuymas » (Sgm 594). Mzr. i/yesseymi, yesseymi, i/yesseymay. Myn. i/yesseymmin. Sdm. Aseymi.
- ❖ **ym:** (h)aɣma (ha/heɣma). Snt || Amur deg tfekka n umdan ney n uyersiw i d-yezgan gar wammas d tmeccacin (Tayma). Md. *Huffey g wbrid ttwayey si heyma* « Fliħ deg ubrid ttwayey deg **teyma** » (Sgm 595). Sgt. (h)iymiwin.
- ❖ **yml:** aɣembal (a/uɣembal). Sml || Asɣar i d-ttekksen deg ljedra n useklu n yiƣecci, xfif mliħ (Iƣecci). Sgt. Iyembalen.
- ❖ **ymbb:** aɣembub (a/uɣembub). Sml || Imi n tƥir, yes-s i ineqqeb ama d tagella, ama d aɛdaw (Aqamum). Md. *Yenna-s wefrux: a yemma lluzey. Henna-s: wwet aɣenbub-nnek* « Yenna-as ufrux: a yemma lluzey. Henna-as: wet **aqamum-inek** » (Sgm 596). Sgt. Iyembuben.
- ❖ **ymd:** Lyemd. Sml || Anda i ggaren lmus (Tajellabt). Md. *Yeğğul lmus ammi yiweđ ar lyemd-is* « Yeggul lmus armi yewweđ ɣer **lyemd-is** » (Nzn 204). Sgt. Lyemdat. Mgw. Leğway.
- ❖ **ymr:** (h)iymert. Sml || Tasga, tarkent, taqernit (Tiyert). Md. *Baba amɣar yehħuf di heymert* « Jeddi yeɣli deg **teymert** » (Sgm 201). Sgt. (h)iymerrin. Mgw. (h)aqruntt.
- ❖ **yms:** (h)iymest (hi/heymest). Snt || Deg yimi d timellalin, zeddent ućci, tayennust (Tuymest). Md. *S teđša yessedher-d hiymas* « S tađša yesbeyyen-d **tuymas** » (Mdz 19/16). Sgt. (h)iymas.
- ❖ **yms:** (h)aɣemmust (ha/hɣemmust). Snt || D taggayt n yimyi i igemmun deg tebħirin anda i llan waman (Tiffaf), agdazal-is s tefransist « Pissenlit ». Sgt. (h)iymmusin.
- ❖ **yn:** aɣun (a/waɣun). Sml || Agummu n tenqelt mi ara yili gar tbexsist d yiniyem, mi ara yili yesɛa zbib. Sgt. Iyunan.
- ❖ **ynğ:** ɣenneğ. Mgt || Cetki, inzi. Md. *Id yekmel amađun yettyenniğ meskin* « Id kmel amađin **yettinzi** meskin » (Sgm 598). Mzr. iɣenneğ, yɣenneğ, yettyenneğ. Myn. iɣenğen. Sdm. Aɣenneğ.
- ❖ **ynğ:** aɣenğa (a/uɣenğa). Sml || Allal n tenwalt, ttemmiren yes-s ayen yellan deg teccuyt (Aɣenğa, iflu). Md. *Hal wi huțin yemma-s s uyenğa* « Am win tuwet yemma-s s **yiflu** » (Nzn 39). Sgt. Iyenğayen.

- ❖ **γnġ:** (h)ayenġayt (ha/hyenġayt). Snt || Allal n tenwalt, tetten yis-s (Tayenġawt). Md. *Yeddem hayenġayt yebda di Imakelt* « Yeddem **tayenġawt** yebda deg Imakla » (Sgm 599). Sgt. (h)iyenġayin.
- ❖ **γnm:** (a)γanim (Ø/uγanim). Sml || Taggayt n usyar i d-imeqqin anda i llan waman, xeddmn yis-s tijewaġin d wayen-nniġen (Aγanim). Sgt. Iγanimen. Nt. (h)γanimtt/(h)iγanimin.
- ❖ **γrdy:** Ferdaya. Snt || Isem n temdint yer Yimzabiyen (Γardaya). Md. *Yerjiji win di Ferdaya* « Yergagi win di **Ferdaya**» (Mdz 26/12).
- ❖ **γr:** yer. Jrm || Tanzeyt temmal-d tanila (Γer). Md. *Ruħ yer jedda a k-id-siy lefdur* « Ruħ **yer** jidda ad ak-d-tfekk lefdur ». » (Mch 506).
- ❖ **γr:** eyr. Mgt || 1. Γer, lmed. Md. *Yeyra eita di lgameε* « **Yeyra** atas deg lgameε » (Sgm 600). Mzr. yeyra, yeyr, i/yeqqar. Myn. yeyrin .Sdm. seyer, (h)γuri, ttwayer.  
 || 2. Ini-d. Md. *Ajellid ig-itt di leeli, iyer-as lfattiha* « Agellid yerra-tt deg leeli, **yeyra**-as lfattiha »
- ❖ **γr:** seyr. Mgt + Swγ || Err-it yeyra (Syer). Md. *Yesseyr weħzaw harwa-nnes* « **Yesyer** urgaz tarwa-s» (Sgm 601). Mzr. i/yesseyr, yesseyr, i/yesyara. Myn. yesseyren. Sdm. Aseyri, ttwaseyr.
- ❖ **γr:** (h)γuri. Snt || Ayen ixeddem win yeqqaren (Tayuri). Md. *A memmi hyuri nettat d sseh* « A mmi **tayuri** nettat i d sseh» (Mdz 17/2).
- ❖ **γr:** seyret. Mgt || Sebgen-d lferħ-im a tameġtut s ssut seg yimi-m (Siyret, slilu). Md. *Hesseyret heħzawt di ttrid* « **Hesseyret** tmeġtut di tmeyra » (Sgm 515). Mzr. i/yesseyret, i/ yesseyret, i/ yesseyrat. Myn. i/ yesseyren. Sdm. Aseyret, (h)iyratin.
- ❖ **γr:** (h)iyratin (hi/heyratin). Snt || Aslilu (Tiyratin). Md. *Yiwi-tt awerra-s yenna-s: « Esl hiyratin!»* « Yewwi-tt deffer-s yenna-as: « Sel i **teyratin!**» ». (Mch 300).
- ❖ **γr:** yr. Jrm || 1. D tanzeyt (ħaca, ala, siwa, anagar). Md. *U c-isseċċi yr fus-ik* « Ur k-iseċċay **ħaca** afus-ik » (Nzn 105). Mgw. Firka.  
 || 2. Alamma. Md. *Fir a ynewwer lmelħ gi lebher* « **Alamma** yejuġġeg lmlħ deg lebħar » (Nzn 239).
- ❖ **γr:** ayir (a/uyr). Sml || Tama, lġiha. Md. *Lqadi yessel i sen iyiren* « Lqadi isel i snat **tamiwin** » (Nzn 123). Sgt. Iyiren. Mgw. Lġihet.

- ❖ **yr̥b:** ayrab (a/weyrab). Sml || Ayrab, lħid, řsur. Md. *Yehħuf-d weyrab n ttexxamt* « *Yeyli-d weyrab n ttexxamt* » (Sgm 611). Sgt. iyurab. Nt. (h)ayrabt. Mgw. lħid, řsur.
- ❖ **yr̥b:** l̥yerb. Sml || Tama n umalu, anda i iyelli yitij (l̥yerb). Md. *Guraya husa-d di l̥yerb n Tipaza* « *Guraya tusa-d l̥yerb n Tipaza* » (Sgm 602).
- ❖ **yr̥b:** ayerrabu (a/yerabu). Sml || Allal swayes zegren medden lebher (Taflukt). Md. *Seg yerabu yer ueccabu* « *Seg teflukt yer utemmu* » (Sgm 22). (Anamek-is icuba yinzi n teqbaylit: seg lxedma n lluzin s axxam). Sgt. Iyerruba. Mgw. (h)aflukt/(h)aflugt.
- ❖ **yr̥d:** (h)ayrut (hayrudt). Snt || Amur deg tfekka n umdan ney n uyersiw, ibeddu seg tayet yer ufus (Tayrudt). Md. *Ayellil (agellil) n tyerdin (ttyerwad), d ayellil (agellil)* « *Agellil n tyerdin (Tuyat), d agellil* » (Nzn 173).Sgt. (h)iyerwad.
- ❖ **yr̥d:** ayerda (a/uyerda). Sml || Taggayt n uyersiw yettidir ama deg leyyur i yettyizi deg yixxamen ney tama-nsen, ama deg yiqudas n waman n diri (Ayerda). Md. *Aerab ass ala yexs a yečč ayerda, yeqqar-as: “d ayerbuē (ađerbuē).”* « *Aerab ass ara yebyu ad yečč ayerda, yeqqar-as : “d agnin.”* » (Nzn 272). Sgt. Iyerdayen. Nt. (h)ayerdayt/(h)iyerdayin.  
**Gt.** Ayerda asefrarax **qqaren-as:** axermmuc. zr. Azar xřmmc.
- ❖ **yr̥dm:** (h)iyirdemt. Snt || Taggayt n ubeεεuc i yetteqqsen (Tiyirdemt). Md. *Azen-d sen n ttwabeq weksum, iğen a hessiyeγ i hyirdemt, iğen i ufiyer* « *Azen-d sin n leđbaq n uksum, yiwen ad tefkey i tyirdemt, yiwen i uzrem* » (Mch 156). Sgt. (h)iyirdmawin.
- ❖ **yr̥k:** yerka. Jrm || D tasyunt (Haca, siwa, ala, anagar). Md. *Hezda yerka snağ n tthebba* « *Tezda haca sin n yiεεqqayen* ». (Mch 89). Mgw. Fir.
- ❖ **yr̥m:** ayrum (a/weyrum). Sml || Asafar n wučči, yettewwa deg uđajin (Ayrum). Md. *Fus aberkan, yeggar ayrum amellal* « *Afus aberkan, ixeddem ayrum amellal* » (Mch 412).  
**Gt.** Atas n taggayin n uyrum i yellan: Ayrum lmeđluē, ayrum imdekkar, ayrum n ttkuccett, ayrum n ttemzin, ayrum ibawen, ayrum imbesses, (h)aknift, (h)angultt ...
- ❖ **yr̥m:** ayrum n ttemzin. Sml || Ayrum yettmaggan s uwren n temzin (Ayrum n temzin). Md. *Ssiyen-as arracen-nni ayrum n ttemzin d aherfi (ħafi),*

*hegumma a tteċċ* « fkan-as warrac-nni **aγrum n temzin** ħafi, tegumma ad teċċ » (Mch 412).

- ❖ **γřm:** aγřum iḃawen. Sml || Aγřum yettmaggan s iḃawen. Md. *Ċċiγ aγřum iḃawen* « Ċċiγ **aγřum n yibawen** » (Sgm 603).
- ❖ **γřm:** aγřum amedluε. Sml || Aγřum yettmaggan s temtunt (Tamedluεt). Md. *Ċċiγ aγřum amedluε* « Ċċiγ **tamedluεt** » (Sgm 604).
- ❖ **γřml:** γřmul (a/uγřmul). Sml || Aεejmi ameqqran (Aramul)
- ❖ **γřs:** aγřas (a/weγřas). Sml || Axxam n tzizwa (Tayrast). Md. *Ulac walu deg eyřas* « Ulac walu deg **teyřast** » (Mdz 11/24). Sgt. Iyřasen.
- ❖ **γřř:** γřřε. Mgt || Gzem amgard n uγersi w neγ s wayen qeġġien (Zlu). Md. *Xsey imira as-tyeřsed* « Bγiγ tura ad tt-**tezluđ**. » (Mch 760). Mzř. yeγřε, yeγřε, yeγřεřε. Mγn. iγeřřen. Sdm. (h)uγřiřt/(h)uγřisin, ttwayeřε.
- ❖ **γřř:** aγeřřuř (a/uγeřřuř). Sml || Ayen i d-yettaġaren deg uglim, mi ara txedmed yes-s kra n tyawsa, ayen iγersen (Aγeřřus, aγeřwas). Md. *Sedfeř aγeřřuř madam u hufiđ c ařebbađ* « Setbeε **aγeřřus** madam ur tufiđ ara asebbad » (Nzn 76). Sgt. Iyēřřuřen.
- ❖ **γřγř:** (h)iγeřγeřt. Snt || Amruđ deg uxxam anda i ceεelen timest, i usewwi d useħmu (Lkanun). Md. *Ulac hiγeřγeřt (heřqunt) u yessufuγen c iyeđ* « Ulac **lkanun** ur yessufuγen ara iyeđ » (Nzn 278). Sgt. (h)iγeřγeřřin. Mgw. (h)afquntt.
- ❖ **γs:** iγes (i/yiγes). Sml || Deg tfekka n umdan, neγ n uγersi w, idal-it uksum (Iγes). Md. *Iles, ulac di-s (đg-es) iγes* « Iles, ulac deg-s **iγes** » (Nzn 320). Sgt. iγsan.
- ❖ **γsl:** γasal/ γasa/ asal. Jrm || Tasyunt (Ĥaca, ala, mi). Md 1. *Wila u huminem c, γasa a ttas hameddiť εarrať ixř-nnes* « Ma yella ur tuminem ara, **ħaca** ad d-tas tameddit εerrit ixef-ines» (Mch 418). Md 2. *Fassal a hezřem baba-twen* « **Ĥaca** ara tezřem baba-twen » (Mch 458).
- ❖ **γsmř:** aγesmař (a/uγesmař). Sml || D awal uddis, d iγes n tamart (Aγesmař). Md. *Fus f uγesmař hettxemmem* « Afus γef **uγesmař** tettxemmim» (Mdz 22/7). Sgt. Iγesmařen.
- ❖ **γt:** (h)yať. Snt || Tawtemt n uqelwac (Tayať). Md. *Heċċur hyať s unetťad* « Teċċur tayať s **ħentēđ** » (Sgm 113). Sgt. (h)iγeťten. Ml. Ajdeε.

- ❖ **γṯ:** γaṯṯa. Mgt || Err γef yiman-ik/im taduli, γum iman-ik/im (Del, γum). Md. *Ruḥ γer uyellil (ugellil) a hemmunsud a hγeṯṯid (hγaṯṯid), ruḥ γer umerkanti (umerkantti), a heqqimed si (i) ccer ak d usemmid* « Ruḥ γer ugellil ad teččed imensi ad **tedled**, ruḥ γer umarkanti, ad teqqimed si ccer akked usemmid» (Nzn 35). Mzr. iyatṯa, yγatṯa, i/yetṯyātṯa. Mγn. iyatṯan. Sdm. Aγatṯa. Mgw. γumm.
- ❖ **γw:** γwa. Mgt || Awi amdan deg ubrid n diri s usedmeε (Γwu). Md. *Yeywakemtt s baṯata d uşurdi n lekṛumbit* « **Yeywa**-kent s baṯata d usurdi n lekṛumbit » (Mdz 7/14). Mzr. i/yeywa, i/yeywu, yeyγewwa. Mγn. i/yeywan. Sdm. Seywi.
- ❖ **γws:** γewwes. Mgt || Afeg, ḍelleq i yiferrawen-ik deg tagnawt (Γewwes). Md. *Aṛruḍ n leḥrir hammen i gγewwes* « Llebsa n leḥrir akken i **iyewwes**» (Mdz 9/5). Mzr. iyewwes, yγewwes, i/yetṯyewwes. Mγn. iyewsen. Sdm. aγewwas.
- ❖ **γws:** (h)ayawsa (ha/hγawsa). Snt || Ayen i yezmer yiwen ad tt-iwali, ad tt-imesi (Tayawsa). Md. *Ufiγ yicṯ n tγawsa deg ḥrid* « Ufiγ yiwet n **tγawsa** deg ubrid » (Sgm 605). Sgt. (h)iyawsiwin. Mgw. Lḥeyyeṯ.
- ❖ **γyl:** ayyul. (a/weγyul). Sml || Ayersiw i irekkeb umdan yessexdam-it i uebbi (Ayyul). Md. *Ayyul d ayyul-iw, nečč a nyey s deffer* « **Ayyul** d **ayyul**-iw, nekk ad rekbey s deffer » (Nz 1). Sgt. Iyyal. Nt. (h)ayyultt.
- ❖ **γyl:** ayyul yid. Sml || D taggayt n ufrux yetteffey-d deg yid.
- ❖ **γyṯ:** lγayṯa. Snt || Allal n użawan, seqdacent s tuget iḍebbalen (Lγiḍa, lγiṯa). Md. *Yadfer lγayṯa d lbundayer* « Yedfer **lγiṯa** d lbundayer» (Mdz 12/12). Sgt. lγeyṯat.
- ❖ **γyz:** γeyyez. Mgt || Σrek. Md. *Hametṯut hettγeyyez deg γrum* « Tametṯut **tεerrek** deg uγrum » (Sgm 606). Mzr. iyeyyez, yγeyyez, i/yetṯyeyyez. Mγn. iyeyzen. Sdm. Aγeyyez, ttwayeyyez.
- ❖ **γz:** eyz. Mgt || Xdem amdun deg wakal (Eγz). Md. *A wenni inneqqen iryazen (irgazen), anil-ik mana (manay) a h-yeyzen?* « A win inneqqen irgazen, azekka-ik anwa ara t-**iyizen?**» (Nzn 291). Mzr. yeyza, yeyz, yeqqaz. Mγn. yeyzin. Sdm. (h)γuzi, ttwayz.
- ❖ **γzl:** (h)ayzaltt (ha/heγzaltt). Snt || Ayersiw icuba γer tayat, yettidir drg yidurar d şhari (Tayzalt). Md. *Hcuḅa (hettcabah) hayzaltt di şşehret* « Tcuba **hayzaltt** di şşehra » (Nzn 291). Sgt. (h)iyzalin. Mgw. (h)γiḍett wuzγal.



- ❖ **γz:** γezz. Mgt || Ffez, ečč kra (Γezz). Md. *U t-tizid (ttizid) γali **hemγezzed**, u t-tirzay (ttrizag) γali hennemderred* « Ur ttizid alamma **tettwayezzed**, ur ttrizig alamma tettwađegred» (Nzn 518). Mzr. iyezz, yγezz, i/yettγezz. Mγn. yeγzan. Sdm. Ayezzi, ttwayezz.
- ❖ **γzr:** iγzer (i/yiγzer). Sml || Iγzer ameqqran ideg ttazzalen waman, i lebda neγ xersum deg tegrest (Asif). Md. *Nečč kkiγ uħriq, uħriq, nettat hekka **iγzer**, **iγzer**.* « Nekk kkiγ aħriq, aħriq, nettat tekka **asif**, **asif**. » (Mch 363). Sgt. Iyezran. Nt. (h)iγzert/ (h)iyezraġin.

### Taggrayt

Deg uḥric-a n tesleḍt i nga neereḍ ad d-nefk anamek n tuget n wawalen i d-nekkes deg usagem, Ihi yal awal nerra-t yer tedfayt-is, ilmend n uzar-is d wadeg-is deg umyezwar n ugemmay, yal awal nefka-yas-d taggayt-is tanjerrumt, nessegzat-id s teqbaylit, nefka-d isuddimen-is, nettakk-d deg tuget amegdamek-is\* s teqbaylit, tikwal nrennu-d ula s tefransist. Am wakken dayen i d-nettakk amglamek (antonyme) n wawal.

Aḥric n tesleḍt d netta i d ajgu n tezrawt, ihi yal awal yewwi amur-is deg tesleḍt d unadi akken ad d-nawi ayen i wumi nezmer d isallen fell-as.

Agzul

**AGZUL**

## AGZUL

Tazrawt-a d yiwen n leqdic yef yiwet n tmeslayt n yiwet n tentala s wazalis, maca ur tewwi ara amur-is deg tezrawin n tmaziyt, d tameslayt n Udrar n Cenwa id-yezgan deg wayir n Tipaza, deg ugafa n Lezzayer.

Inadiyen fell-as d wid i yettwaḥsaben s yiḍuḍan n ufuṣ, nezmer kan ad nebder leqdic n Laoust<sup>84</sup> ideg yesserwes gar tentala tacenwit d tmeslayt n Bni Mnaser deg tamiwin n Cercal akkin, d Bni Saleḥ deg waṭlas n Blida, leqdic-nniḍen d win n Djaouti<sup>85</sup> i igan tasuqilt d tesleḍt i tmucuha n temnaḍt n Cercal, yella dayen leqdic asdawan syur Bourdouz<sup>86</sup>, netta iga tazrawt n Duktura anda i d-tella tesleḍt i 573 n yinzan i d-yegmer deg temnaḍt n Guraya deg Tipaza, yella-d dayen yiwen n udlis n Bouridj d Nouh<sup>87</sup> anda i ærḍen ad d-meslayen yef yilugan n tira d tjerrumt n tcenwit n Tipaza, wer ma nettu yiwen n leqdic syur tiddukla n yimddukkal n Udrar n Cenwa<sup>88</sup>, deg-s ddan-d isefra n yinaḍuren n tama-ya, dayen llant tmucuha i d-gemren yer yimḡaren d temḡarin, maca ma nesserwes leqdicat-a yer wid i d-yellan yef tentaliwin-nniḍen, drus maḍi, rnu ḡur-s tuget n leqdicat rzan ugar tasekla, am wakken iswi n kra d win n temharsa, ihi nwala belli ilaq yiwen n leqdic amesnaruwal\* ara izerwen amawal, yef waya neæreḍ ad nessewjed tazrawt-a .

Tazrawt-nney tla asentel: *Tazrawt tamawalant\* n tcenwit: tameslayt n Udrar n Cenwa.*

Iswi-s agejdan d agmar d usekfel n umawal ara yilin d allal amesnaruwal\* (instrument lexicographique) i tentala tacenwit, ahat ad yili d tamsisyelt\* (reference) ara tiḡwiḡ tutlayt tamaziyt, ladiya deg usegnu\* (normalisation) d usmezdi-ines\*; deg usaka\*-nney (cas), yezmer ad yili d asagem i yiwen n usegzawal n tmaziyt i nessaram ad yili yer sdat, yerna ad d-yagem seg tentaliwin d tmeslayin yemgaraden.

<sup>84</sup> Laoust (E.), 1912, *Étude sur le dialecte berbère du chenoua, comparé avec ceux des Beni-Menacer et des Beni-Salah*, Leroux, Paris.

<sup>85</sup> Djaouti (F), 1984, *Contes algériennes berbérophones, transcription, traduction et analyse de récits oraux cherchellois*, Th. 3<sup>ème</sup> cycle de litt. Comp, université de Toulouse II.

<sup>86</sup> عبد الناصر بوردوز، 2017، المثل الشعبي في منطقة قوراية (تبيازة) دراسة في المضمون والشكل، بحث مقدم لنيل شهادة الدكتوراه في الأدب الشعبي، جامعة أبو بكر بلقايد بتلمسان.

<sup>87</sup> Bouridj, (N.) & Nouh, (A.), 2007, *Haqbaylit n Tipaza, ilugan n tira tajerrumt*, Tira, Bejaia.

<sup>88</sup> Association des amis du Mont Chenoua, 2007, *Poésie et contes du Chenoua*, Altitude Communication.

Am wakken llan yiswan-nniḍen gar-asen: asuffey n tentala tacenwit seg tallast yer tafat, d uḥraz n umawal-is uqbel ad tesruḥ dayen awalen-nniḍen.

Iswi n yiswi-nney, d tikcin n wafus n tallelt i usdukkel n tmaziyt s lebni n yiwen n usegzawal akkmaziyt i yellan d asirem n yal Amaziy deg umaḍal.

Imi tamaziyt d yiwet tfurkect\* (branche) gar tfurkac\* yettikkin yer twacult n tutlayin tixemsamiyin\*, izereen yef yiwen n wakal meqqren: Tamazya ney Tafriqt n Ugafa; Lmerruk, Lezzayer, Tunes, Libya, Mali, Nijer... Beṭṭu-ya n tmaziyt yef tmura, yegla-d s beṭṭu n tmaziyt d tantaliwin, tineggura-ya bḍant dayen d timeslayin, yerna kra seg tentaliwin n tmaziyt llant-d fell-asant atas n tezrawin, tiyaḍ kra kan, llant dayen kra nniḍen ulac yak fell-asant tizrawin. ideg tella tentala tacenwit ur nettwassen ara acku, ulac kra n tezrawt ixutren imugen fell-as swayes ara tettwissen, yerna tezga d adrug\* (mystère), atas n yisteqsiyen zemren ad d-ttunefken ilmend n waya:

Agejdan d win i d-yeqqaren: D acu-t umgired anmawal i yellan gar tacenwit akked tentaliwin timaziyin-nniḍen laḍya taqbaylit?

Seg usteqsi-ya ad d-frurin yisteqsiyen-nniḍen:

- D acu-tent tulmisin tinmawalin n tentala-a?
- D acu i tt-yezdin d tentaliwin-nniḍen?
- D acu ara d-ternu i tesnaruwalt\* n tmaziyt?

Akken ad d-nerr yef yisteqsiyen i d-nebder yakan nruḥ s kra n turdiwin:

- Ahat tacenwit ḡur-s amawal yemgarad yef tentaliwin timaziyin nniḍen.
- Yezmer lḥal amawal n tentala-a d anesbayur yerna icuba mlih yer win n tentaliwin-nniḍen.
- Ahat llan wawalen ay ulac deg tentaliwin-nniḍen, ara yaḡen adeg n kra n wawalen ireṭṭalen ney wid i d-yettwasnulfan deg tmaziyt.

Iwakkan ad d-nerr yef yisteqsiyen i d-nefka yakan, akken ad naweḍ yer yiswi-nney yessefk fell-aney ad nebḍu leqdic-nney s yiwen n ubrid anarray\* (méthodique) ara s-yefken yiwen n wudem ifaw\* (clair). Ihi nebḍa amahil-nney yef sin n yiḥricen, amezwaru d tizriwin d yinektiyeen\* igejdanen d tbadutin, wis sin d aḥric n tesleḍt n usagem, yeeni lebni usegzawal tacenwit-taqbaylit, maca uqbel iḥricen-a tella-d tezwart tamatut.

Deg tezwart-a tamatut newwi-d awal yef tesnaruwalt\* s umata d tesnaruwalt\* tamaziyt d tselgi\* (en particulier) ; nemmeslay-d yef kra n leqdicat i imugen deg tayult-a, syin akkin nekcem srid deg usentel ideg d-newwwi awal yef tmental\* (causes) i ay-yeğğan akken ad t-nefren am netta am temnaqt, nebder-d ayen i yettwaxedmen yakan d lixsas i ila, nuder-d dayen iswi-nney d wayen i yezmer ad t-id-yernu leqdic-a i tutlayt tamaziyt. Syin akkin, nemmeslay-d s telqeyt yef tarrayt i neđfer deg tezrawt-a, ama deg ugmar n usagem\* (corpus) deg unnar, ama deg tesleđt-ines.

Aħric amezwaru yerza tizriwin d yinektiye\*(concepts) igejdanen d tbadutin i nebđa yef krađ n yixfawen:

Ixef amezwaru ila asentel: *Kra n yiferdisen imutlayen n tcenwit*, anda i nessuk tiđ yef kra n yiferdisen i yerzan tantala-ya n tcenwit akka am yiferdisen n temsiselt (imesla, ifunimen) akked walyaseddasen (Isem, arbib, imqimen udmawanen, imqimen imattaren, imeskanen, amyag, talyiwin tisuddimin n umyag, tinzaγ, tisyunin, imerna ...

Ixef wis sin yerza: *Tasnawalt\* d tesnaruwalt\**, akken i t-id-yemmal usentel-is, nemmeslay-d yef tesnawalt\*, tasnaruwalt\* tamatut, ladya ayen i yerzan tisbegrin\* (caractéristiques) n yisegzawalen: taysemeyert\* (macrostructure), tayesmezzit\* (microstructure), tidfayin\* d uđris-nsent, isismal yemgaraden, dayen newwi-d awal yef umezruy n tsenaruwalt\* n tmaziyt d yimecwaren iyef d-tædda.

Ma yella d ixef wis krađ ila asentel: *Ismilen n wawalen d usiley n umawal amaziγ*, deg-s nemmeslay-d deg tazwara yef yiferdisen n umawal ; amyag (ticrađ tigejdanin n umyag, amatar udmawan, afeggag, ađar, askim... ; isem (tawsit, amđan, addad...) ; iferdisen n tjerrumt (tinzaγ, tisyunin, imerna, imqimen...). Syin akkin newwi-d awal yef yiberdan n usiley n umawal amaziγ (asuddem : anjerrum, anfalan) ; aređtal asuddes...

Aħric wis sin yerza tasleđt n wawalen anda i nessexdem tira timsiselt. Yal tawwurt ney tadfayt n usegzawal nettakk-as-d taggayt-ines: ma yella d isem, ad as-d-nefk asget, addad amaruz, tabadut, amegdazal-is s teqbaylit, imedyaten...; ma yella d amyag, s umata nettakk-as-d timezra: izri, urmir, urmir ussid, amayun, imegdumak-is\* (synonymes), imedyaten...

Nekfa tazrawt-nney s teggrayt tamatut anda i d-nerra yef yisteqsiyen i d-nefka deg tmukrist, nerna nefka-d amđan n wawalen iwumi nga tazrawt. Nerna nefka-d umuy n yidllisen i nseqdec deg umahil-a. Imi tazrawt-nney nura-tt s

tmaziyt, d ayen i ibanen dakken nsexdem atas n wawalen imaynuten, yef waya yer taggara akkya, deg tjeṅṅaḍ, nefka-d amawal tamaziyt-tafransist i nesseqdec, am wakken i d-nerra asagem\*, ma d tikerḍiwin n temnaḍt nerra-tent deg usissen n temnaḍt.

Ihi nesseqdec iybula i yuran deg tentala-ya (idlisen), akken dayen nessexdem tisastanin n unnar, nesseqdec-iten i sin acku ayen i yellan deg yidlisen drus maḍi yerna, annar yettḥettim-d iman-is yal tikkelt, imi yal mi ara naf awal deg wayen yuran yessefk fell-aḡ akken ad nettuyal yer wannar i wakken ad d-nawi akk isallen fell-as s wakka ad ten-seyti ney ad t-nsemmed.

Llant snat n taggayin n usagem yiwen d asagem imegmimek\*, wayeḍ d asagem amegmisem\* ilmend n tudsiwin i nesseqdec (yiwet d tudsa timegmimekt\*, tayeḍ d tudsa timegmisemt\*)

Amenzu d win i d-nugem seg sin n iybula; Ayen yuran yakan yef tcenwit, wis sin seg wayen i d-negmer s timmad-nney deg unnar yer yimsulya, ula seg tesgilin n rradyu d tilizri.

Ma yella d ayen i yerzan afran n wawalen i tesleḍt, nesseqdec seg wayen i yuran meḥsub akk awalen i d-yeddān, imi akken i t-id-nenna yakan drus, ma d ayen i d-negmer deg unnar nferren wid i yettwasqdacen s waṭas deg tmeslayt n yal ass ney wid ara yeḥwiḡ yiwen akken ad yefhem xersum cwit seg tmeslayt-a.

Deg usagem wis sin Nruḥ seg unamek yer wawal, ihi nessea yur-ney anamek n wawalen s teqbaylit, deg wayen i yerzan tafellaḥt, takuzint, tafekka n umdan, iyersiwin n yilel... Nessuter seg yimsulya-nney ad aḡ-d-fken awalen i seqdacen yur-sen, d teginatin akk ideg ten-seqdacen.

Deg umedyā nesseqdec adlis n Djeghali (M.) d Sellah (S.)<sup>89</sup> anda i nuwi yid-ney ismawen d tugniwin n yiwersiwen n yilel, nesteqsa inesbekkaḍen\* (pêcheurs) n temnaḍt iyef d-tella tezrawt akken ad aḡ-d-fken isem-is yur-sen ; amedyā isem "adelfin" i yellan deg udlis-a nufa-t deg tmeslayt iyef d-tella tezrawt s yisem "abedmer".

Akken i d-nenna yakan tasastant ilaq ad tili deg leqdicat yecban wa, ihi nettat tella-d deg temnaḍt n udrar n Cenwa anda i d-nemmeslay yef trakalt-is deg usissen n temnaḍt, nesteqsa imezday-is ney wid i yellan zedyen din. Afran n yimsulya yella-d s lmendad n yiwen n umsalḡu-nney agejdan wagi d mass "Buclayem Sebḍ Lqader"; d yiwen n umeḡnas n tcenwit i mussnawen deg

<sup>89</sup> Djeghali (M) & Sellah (S), 2010, *Amawal n yiwersiwen n yilel*, Alger, HCA.

temdint n Tipaza s leqdic i ixeddem γef tentala-a, imi yesselmed yakan tacenwit deg uxxam n yidles d uxxam ussan n Tipaza, yella d aselmad deg tesdawit n Bumerdas, tura d amestay\* (retraité), yesea yakan tadwilt n tcenwit deg ṛṛadyu tis snat deg yiseggasen 2009 d 2010, akked ṛṛadyu n Bumerdas deg yiseggasen 2012 d 2013, ma seg 2010 ar tura yezga yettheyyi-d tidwilin n tcenwit deg ṛṛadyu n Tipaza, yella yettikki deg yiwet n tedwilt deg tilizri tis ukkuḥ n Lezzayer, anda i d-yettawi timucuha n tcenwit, d amedyaz, yura atas n yisefra i yicennayen n tcenwit, am terbaet Yicenwiyen, Σmar Azyal, Γanu Acenwi, Bilal Σennu, Ferruḡa Σeidani.

Tasastant tella-d deg yiwen n wakud γezzifen, yerna mačči kan deg yiwen n umkan ; tirza-nney γer unnar tella-d atas n tikkal, d rrwaḥ d tuyalin gar unnar d uxxam: akka i yettnerni leqdic-nney, acku yal tikkelt nettuyal γer unnar akken ad nesteqsi imsulya, yella wayen nesseytay, yella dayen wayen i d-nrennu, ama d talya ney d anamek n wawalen, ney akken ad d-nawi ugar n tenfaliyin ladya s wawalen imegtumak\* (polysémiques) akken ad d-nernu timennin\* (enoncés) timaynutin, ney tikwal akken ad nsemmed i usagem i nesea yakan.

Ihi tasastant deg unnar ur tekfi ara deg tazwara, tedda akken i iteddu leqdic, acku yal tikkelt leqdic yessawal-d i tirza γer unnar, imi anadi γef umawal d lebḥer wessisen.

Deg wayen i yerzan imkan ideg d-tella tsastant yal tikkelt tbeddilen, maca nēerreḍ akken ad yili d arusan\* (calme). Ihi tella-d deg uxxam n yilmezzen n

Tipaza, deg uxxam n rṛadyu n Tipaza, dixel n tkerrust, deg lexla, mi i nerza γer yimdanen deg tferkiwin-nsen, tama n yilel, tikwal tettara-yay tmara akken ad tili ula deg tyilust (cafeteria), ney deg ṥanut n mass Buclayem Σebd Lqader.

Ma d ayen i yerzan ttawil n tsastant, yettili-d s ubrid n udiwenni swayes i nessawed ad d-nessenteq imdanen akken ad ay-d-meslayen. Asekles yella-d s ttawil n umsekles\* (Dictaphone) ney tikwal s usawal (portable), syin akkin nettaru ayen i d-nsekles. Nettuyal γer yimsulya-nney yal tikkelt, akken ad yili uskasi (débat) γef wayen akken i d-nnan. Tikwal ayen ara d-yini umsalyu nrennu nesteqsay fell-as imsulya-nniden akken ad nekkes ccek.

Yal tikkelt mi ara yili usekles nettawi yid-neγ azmam amezyan, akken ad naru fell-as kra n tiktiwin, ney ayen nwala ilaq ad yettwaru din din, akken ur nesseḥbas ara win i yettmaslayen, iwakken ur das-tettruḥu ara tikti.



Tallit n ugmar tella-d seg unebdu n 2017, ar taggara n leqdic, acku akken nebyu neħbes ummuγ n wawalen, yal mi ara nuγal γer unnar akken ad negzu ugar awalen, neγ tinfaliyin-nni i d-negmer yakan, nettaf-d amaynut yuklalen ad d-yeddu deg tezrawt-a.

Tasastant d ugmar d wid iæddan deg tagnatin i igerrzen, ladya imi i nufa tuget n wid i nesteqsa iεjeb-asen leqdic-a, uγalen ula d nutni ikcem-iten lh̄ir akken ad d-awin amur ameqqran n yissalen γef tmeslayt-nsen, maca tuget n yimsulγa d iwetmen, acku iwæer-aγ akken ad naweđ γer twetmin, amur ameqqran deg-sen d wid i yefkan azal i tutlayt-nsen, kra seg-sen d imedyazen, llan inesbekkađen\* (pêcheurs), ifellaħen, ilmezγyen, imγaren... Neæređ akken ad d-nawi imsulγa yemgaraden deg yal tayult.

Ma d ayen i yerzan tarrayt n tesleđt; deg tazwara yella-d usismel n usagem ilmend n uzar, ilmend n wakken i msedfaren yisekkilen deg ugemmay n tefransist, rnan γur-s yisekkilen uffayen, ma d isekkilen “ε” d “γ” neġġa-ten γer taggara, akken ad yishil unadi n wawalen.

Asismel-a yella-d ilmend n uzar, acku awal n tmaziγt yebna γef uzar, γef waya tuget n yisegzawalen n tmaziγt đefren tarrayt-a, akka am usegzawal n Jean-Marie Dallet i iga γef tmeslayt n At Mengellat.

Asismel yecban wa, ila atas n wayen i yelhan acku yezmer yimeγri ad yaf awalen n yiwet n twacult dduklen, meħsub ad ten-yaff deg yiwet n tewwurt. Maca, seg tama-nniđen, mačči menwala yezmar ad d-yaff aγar, ihi leqdic-a iwulem ugar wid i yeyran neγ n umazzag n tesnilest tamaziγt.

Syin akkin yal awal nebder-d taggayt-is tanjerrumt (d isem, d amyag, naγ d aferdis n tjerrumt: amqim, tanzeγt, amernu...).

- Deg wayen i yerzan iferdisen n tjerrumt ulac ugur, acku nenna-ten-id kan dacu-ten.
- Ma d amyag neæređ ad d-nefk talγa-s taħerfit, dayen nbedder-d timezra-ines nniđen, ula d isuddimen-s.
- Isem neγ arbib, neæređ ad ten-id-nefk deg talγa n wasuf amalay γer waddad ilelli, tikwal nebedder-d tawsit d umđan d waddad ixussen.
- Isem ur nesēi ara asuf, neγ amalay nettak-it-id akken i yella yakan, ma d isem unti deg tcenwit, nettara-as “h” n tazwara γas tyelli tikwal deg ususru.

- Amedya s tcenwit yettili s tira imalen\* (italique), ma yella wawal mačči akken i yettwasusru deg temnađt iyef d-tella tezrawt, nettales-as-d tira gar ifeggagen akken i yettwasusru.
- Anamek n wawal ney tabadut-is tella-d s teqbaylit, maca tikwal nessekcam-d tafransist, ma yella unamek-nni yesea tagut, tikwal nœerređ ad d-nefk anemgal-is.
- Am wakken i d-nettawi imedyaten, tikwal nettak-d imegda\* (synonymes).
- Ula d asmil n wawal-nni yessegzay-d ugar; d imyi, d agumu, d ayersiw, d abeεuc...

S wudem-nniđen nettaru-d asebtter anda i d-yettwabder, ney ara d-yettwabder wawal-nni, akken ad yegzu umeyri ugar.

### Amedya

- ❖ **γrb**: aγeṛṛabu (a/ γeṛṛabu). Sml || Allal swayes zegren medden lebher (Taflukt). Md. Seg **γeṛṛabu** γeṛ *uεeccabu* « Seg **teflukt** γeṛ utemmu » (Sgm 22). (Anamek-is icuba yinzi n teqbaylit: seg lxedma n lluzin s axxam). Sgt. Iγeṛṛuba. Mgw. (h)aflukt/(h)aflugt.

Ayen i yerzan tira nesseqdec tira tamsiselt i tmeslayt iyef d-tella tezrawt, nettaru-d awal akken i d-yettwasusru, acku yes-s ara d-ban akken iwata tmeslayt, iwakken ad tishil i uslađ, tufayt γas tekka-d seg usekkil-nniđen, ney temsertit tettban-d deg tira. Ma deg usegzi s tmaziyt ney teqbaylit, nesseqdec tira tumrist.

- Ifunimen (phonèmes) /ɾ/ d /s/ nettaru-ten akken i d-ttwasusrun γas d tufayt i ten-id-yefkan.

Deg uħric n Tezri, ixef amezwaru newwi-d awal γef kra n yiferdisen imutlayen n tcenwit, maca send aya, nemmeslay-d γef tadra\* (origine) n yimezday-is akked trakalt n tmeslayt.

Ihi, Adrar n Cenwa d yiwet n temnađt i yesdukklen tizegzewt n udrar d tyaltin akked tin n yilel, isem n temnađt-a icud γer yiwen n udrar i itekkin γer yidurar iwumi qqaren: "Ađahra"<sup>90</sup>, d yiwet n temnađt i d-yezgan deg wayir n Tipaza, amalu n Lezzayer tamanayt, tebœed fell-as azal n 75 ikilumitren.

<sup>90</sup> Idurar n Đahra : d idurar i yettfen seg Mtiđa γer Mestyānem :

Tamnađt-a tezdi aħric seg yal tayiwant n tyiwanin-a ; Tipaza (amalu-ines), Cercal ( asammer n tyiwant), agafa-s yella-d yilel agrakal, ma d anzul d Nnađur, d tiyilt n Burwis i tt-iferqen d idurar n Bni Mennad d Bni Mnařer, tiyilt-a iæedda fell-as ubrid ayelnaw uťtun 11 yettawin gar Tipaza d Cercal, yef usammer yella-d iyizer n Nnađur ifreq-itt d temdint n Tipaza d tyaltin n ssaħel d lweđyat n Mtiġa, ma seg umalu d iyzer n Ihecmen( Wad Hacem) ifreq-itt d Uzru Amellal akked swaħel-nniđen n Cercal.

Adrar n Cenwa elay yef yilel azal n 950 n lmitrat, deg-s tella tiyilt n "Yemma Tafuyalt". Qqaren-as dayen i udrar-a: adrar Bumaæcuq, Iyil Ycenwiyen (Draæ Cnawa).

Imezdey n temnađt-a qqaren-d d akken talya n tqacuct-is tettak anzi yer tin n Yemma Guraya di Bgayet, imi tettban-d am wakken d tametťut yellan s tadist tetťes yef uerur-is.

Tamnađt-a am temnađin yellan yef Yilel Agrakal tettwassen s lħuman deg unebdu, d kra n usemmiđ deg tegrest, aya yegla-d s yimyan d yisekla yecban: inijel, igeždem, abelluđ, iqecci, azumba, aæreær d wayen-nniđen; s tama-nniđen, anezwi\*-a (climat) yerra-tt d yiwet n temnađt yelhan i tfellaħt.

Nuyal neæređ ad d-nawi awal yef kra n yiferdisen yerzan tantala-ya n tcenwit akka am yiferdisen n temsiselt akked walýaseddasen:

Deg wayen i yerzan iferdisen n temsiselt (imesla, ifunimen), tantala-ya tezdi tulmisiin n tmeslayin n Lezzayer talemast, d tmeslayin i d-yefrurin seg "tzenatit"<sup>91</sup>.

Am wakken tetťef deg tulmist n tzennatit s uyelluy n teyra tamezwarut n yismawen, i d-yettuyalen deg usget, ney mi ara kecmen deg tefyirt.

Ula d tamsugelt\* taæzzugt\* (dentale sourde) /t/ tettbeddil, ma d tinyelqaq\* (vélares) /g/ d /k/ ttnernayent alamma uyalent d tinyiyin, ilaq kan ad d-nerr lwelha belli deg wayen i yerzan taggayin; tacenwit teqreb yer tcawit ugar n

---

جبال الظهرة: سلسلة جبلية ممتدة من متيجة الى مستغانم: محمد حاج صادق، مليانة ووليها سيدي أحمد بن يوسف، بن عكنون، الجزائر 1989، ص.5.

<sup>91</sup> Leveau (Ph), Lefebvre (L) et Chaker (S), « Chenoua », in *Encyclopédie berbère*, 12/ Capsa – Cheval[[En ligne](http://Encyclopédie.berbère.revues.org/2112)], mis en ligne le 01 mars 2012, consulté le 11 mai 2017. URL : <http://Encyclopédie.berbère.revues.org/2112>.

teqbaylit, maca tezdi d teqbaylit deg temsugelt\* taεezzugt\* tussidt\* (dentale sourde tendue) /tt/.

Ma deg wayen i yerzan iferdisen alyaseddasen\*, newwi-d awal yef yisem, tawsit d umdan-is, war ma nettu irbiben, aya yella-d s yimediyaten d ubder n tamawt, mi yella kra i ilaqen ad d-yettwabder.

Syin yur-s nuyal yer yimqimen i nebda-ten yef kraḍ n taggayin: imqimen ilellyen, imqimen iwsilen n yisem d yimqimen iwsilen n umyag, ineggura-a s timad-nsen nebda-ten yef sin: iwsilen isemmaden usriden d yiwsilen isemmaden irusriden, taggara nebder-d imqimen iwsilen n tenzeyt, aya akk yella-d deg tfelwiyin, akken ad nessishel i umeyri ad yegzu akken iwata, ula deg tegnit-a nettak-d tamawt, ma nwala ilaq ad tili.

Nuwal neddā srid yer yimqimen imattaren, d imeskanen, ama n tama, n tuggugt, n ubdar, ney n tident, aya yella-d s yimediyaten d tefyar i d-newwi seg tmeslayt i terza tezrawt, nettak-asen-d yal tikkelt anamek-nsen s teqbaylit, syin nemmeslay-d yef yimḍanen (uṭṭunen d umsezwar).

Amyag ula d netta newwi-d fell-as awal deg wayen i yerzan iferdisen alyaseddasen\*, imi yur-s azal ameqqran, ihi nebder-d taggayin n yimyagen ilmend n wuṭṭun n tergalin deg yizuran, ama d bu yiwet n tergal, snat, kraḍ ney ukkuḥ n tergalin, yal taggayt nefka-as-d amdya.

Nuwal yer tmezra tigejdanin n umyag nebder-d izri, urmir aherfi d wussid, mebla ma nettu anaḍ d umayun, aya yella-d s yimediyaten d tamawt yef yal timezra, ma nwala ilaq ad tt-id-nebder. Talyiwin tisuddimin n umyag, tizelyiwin n tnila, d tibawt ula d nutenti wwint amur-nsent deg wayen i yerzan amyag.

Taggara n yiferdisen alyaseddasen\* nemmeslay-d yef tinzey, tisyunin, d imerna ama n wadeg, n tesmekta ney n tyara.

Ma d ixef wis sin nwala dakken yessefk fell-aney ad d-nmeslay yef tesnawalt\* akked tesnaruwalt\* iwakken ad d-nesbadu kra n tnaktiwin\* (notions) i ilan assay srid d usentel n tezrawt-a, d kra n wayen ara yettusqedcen deg uḥric n tesleḍt.

Ihi newwi-d kra n tbadutin n kra n yimussnawen d wayen akk i d-mmeslayen fell-asant, deg tesnaruwalt nemmeslay-d yef tesnaruwalt\*, imi yur-s azal meqqren i tmussni n wawal, iswi-s d aheyyi n yisegzawalen ney d asnulfun-nsen, ula d leqdic fell-asen, tettak-ay-d tarrayin ara nessexdem i tira n yisegzawalen.

Ihi nemmeslay-d γef tsebganin-is: Taysemyert \* i yerzan tiwwura ney tidfayin\* tinmawalin, nettat temmal-d aseggem s umata n ugbur,

Tayesmezzit\* i yerzan isallen i d-tettawi yal tadfayt\* n usegzawal, tettseggim isallen-a i yellan deg yiwen n umagard\*, tessegraw taggayin n yissalen-a ara d-yettunefken γef wawal n teysemyert\*,

Tadfayt i yellan d tagruma-nni n wawalen swayes yebna usegzawal, awalen-a iferren-iten umesnaruwal\* akken ad d-ddun deg usegzawal-nni, akken ad ten-id-yesbadu ney ad asen-d-yefk anamek-nsen, γef waya tidfayin-a cuddent yer waṭas n tyawsiwin i yerzan asegzawal, ama d tasekka-ines, iswi ney imeyriyen i wumi ara yettusewjed. Tidfayin-a ttwassemment ilmend n tarrayt i yesseqdec umesnaruwal\*, ama d tin n umyezwer n yisekkilen n ugemmay, anda i mseḍfarent akken mseḍfaren yisekkilen n ugemmay, asismel n wawalen yettili-d γef lsas n usekkil amezwaru n wawal, deg umedyā awalen i ibeddun s “a” ad ten-naff deg tadfayt “A”.

Tarrayt-a, tla ayen yelhan, imi i tessishil i yimeyri aseqdec n usegzawal, ur yettaf ara ugur deg unadi γef wawalen, maca deg tutlayin yebnan γef uẓar am tmaziyt, tarrayt-a ur twulem ara mliḥ.

Ma d tin n umyizwer n tergalin n uẓar, tagi d nettat i yugten deg tmaziyt, acku tamaziyt d tin i yebnan γef uẓar, deg tarrayt-a, send asismel n tadfayin\*, yessefk ad d-nekkes aẓar n yal awal i nra ad yili d tadfayt\*, syin akkin ad nessismel izuran-nni akken mseḍfarent tergalin n ugemmay

Ma d tin n tergalit tamezwarut n ufeggag n wawal, yesseqdec-it Kamel Bouamara, deg usegzawal-nni aynutlay i d-ihegga<sup>92</sup>.

Aḍris n tadfayt\* yerza tikiwin i d-yettak umesnaruwal\* γef tadfayin\*, s umata d tyessa n tadfayin\* akked tyessa n tbadutin, ayen i yerzan tbadutin, taggayt n wawal, imedyaten, d wayen-nniḍen.

Syin newwi-d awal γef tesnaruwalt\* tamaziyt, imi d tin i ilan izuran-is lqayen deg umezruy ; acku aṭas n yisegzawalen d yimawalen i d-yeffyen, ama deg tallit n unekcum n Yirumiyen yer Lezzayer, ama deg tallit seld timument, yettuyal alamma d awines wis12.

---

<sup>92</sup> Bouamara, (K), 2010, op.cit.

Nuyal nbder-d amek bđan imussnawen talliyin iyef d-tædda tesnaruwalt\*, dya neeređ ad nessegrew tuget n leqdicat n tesnaruwalt i d-yellan yef tutlayt tamaziyt akken ad d-nefk tikti tamatut yef wayen i yettwaxedmen d wayen mazal ur yettwaxdem ara.

Nwala belli tuget n leqdicat llan-d yef tmeslayin s timad-nsent, maca tameslayt-a iyef d-yella leqdic-nney ur telli ara gar-asant, nebder-d azal n 50 n leqdicat i yettwaxedmen, maca aya ad yeqqim drus mađi i tutlayt i yesean gar 40 alef d 50 alef n tmeslayin, akken i d-yebder Serhoual, (M.), mi d-yemmeslay yef wayen i d-yenna Basset, (A.)<sup>93</sup>, yerna gar leqdicat-a llan wid mezziyen nezzeh.

Ma deg yixef wis sin nessuk-d awal yef kra n wayen akk yerzan awal deg tmaziyt ama d isem, d amyag ney d aferdis n tjerrumt.

Deg yixef wis krađ n tezri, nemmeslay-d yef yismilen n wawalen d usiley n umawal deg tmaziyt, acku tasleđt-nney tebna yef tikci n unamek ney tabadut i yal awal.

Syin akkin newwi-d awal yef yismilen n wawalen; nebđa-ten yef sin: iferdisen n umawal, d yiferdisen n tjerrumt; imezwara d ayen i yerzan amyag d yisem d wayen akk i dasen-d-yezzin, ma d wiyad ssegrawen-d ayen i d-yeqqimen am tenzay, tisyunin, imerna, d yimeqqimen yemgaraden.

Nuyal nædda yer usiley n umawal deg tmaziyt ladya ayen i yerzan asuddes, asuddem, d uređtal, acku atas n wawalen i yellan deg uđric n tesleđt ttwasilyen-d s yiberdan-a.

Ađric n tesleđt deg-s i yella leqdic ameqqran, imi d netta i d lsas n tezrawt, ihi neeređ ad d-nefk anamek n tuget n wawalen i d-nekkes deg usagem, yal awal yewwi amur-is deg uslađ ilmend n wayen i d-nebder yakan deg tarrayt.

Deg taggara tamatut nules-d s tewzel akk i wayen d-yellan deg tezrawt, am wakken i d-nerra yef yisteqsiyen swayes i nruđ deg tazwara n tezrawt, yef waya nezmer ad d-nini dakken newweđ yer yiswi swayes nebda si tazwara, s usumer n usegzawal amezyan n tmeslayt-a tacenwit, yerna nerra-d yef tuget n yisteqsiyen i d-nefka deg tmukrist, imi newwi-d atas seg umawal n tmeslayt iyef d-tella tezrawt, neeređ ad d-nseddu deg yal tayult, nefka-d kra n tulmisin i yerzan tantala-ya, d wayen i tt-yezdin d tentaliwin-nniđen. Am wakken i d-nsefel atas n wawalen i yeffren deg-s yerna ur llin ara deg tentala taqbaylit.

<sup>93</sup> Serhoual, (M.), 2002, *Dictionnaire tarifi -Français*, Thèse de doctorat d'état ès lettres, Université Abdelmalek Essaâdi, Tétouan, Maroc. P2.

Γas newwi-d isallen s wazal-nsen, neḥsa-d dakken yella deg-sen lixsas, acku llan kra n wawalen d tenfaliyin yuhwajen tasleḍt lqayen; anect-a yessefk tuyalin yer unnar, akken ad nernu isallen ixussen, ama deg talya n wawal, asusrunes, aseqdec-ines, d yisallen akk i as-d-yezzin, tinfalyin n useqdec-nsen, yef waya tasastant tessawal-d i tayed, anadi ur yettfakk ara.

Leqdic-a d yiwen n usurif gar yisurifen i tger tmaziyt yer sdat deg unnar n useggem\* amutlay akked d usmezdi-ines\* (standardisation) yas akken i d-nenna iwsawen. Ulac anadi yef umawal yemmden, akken i d-yenna Fabrice Antonie<sup>94</sup> deg umagrad i yura deg tesyunt "*Cahiers de lexicologie*" belli ula d isegzawalen imeqqranen imsintlayen\* i gant tsudutin\* timeqqranin, am Larousse, Hachette d Oxford yella deg-sen lixsas. Abeɛda a leqdic-nney i yellan d tukksa n uyebbar kan yef yiwet n tmeslayt n yiwet n tentala ur yewwin ara amur-is deg unadi.

Tef waya, nessaram yer sdat ad nernu anadi s telqeyt yef tentala-ya, ladya deg wayen i yerzan amawal, acku nezra kra ara nettyemmis deg tentala-ya, ttekfufulen-d wawalen i yeffren fell-aney aḥal d iseggasen-aya.

---

<sup>94</sup> Antoine (F), 1994, « Un nouveau dictionnaire bilingue anglais-français : Le grand dictionnaire Bilingue Larousse », *Cahiers de lexicologie*, 64/65, Didier Erudition, Paris. P. 177-191 : « Même les grands dictionnaires bilingues qui sont le fait de grandes institutions comme Larousse, Hachette et Oxford ne sont pas irréprochables ».